Biblica® Bayibuli Entukuvu, Endagaano Enkadde

n’Endagaano Empya ekwatiddwa ku katambi™

Ganda: Biblica® Bayibuli Entukuvu, Endagaano Enkadde
’Endagaano Empya ekwatiddwa ku katambi™ (Bible) of Ugand

Biblica® Bayibuli Entukuvu, Endagaano Enkadde n'Endagaano Empya ekwatiddwa ku katambi™

Ganda: Biblica® Bayibuli Entukuvu, Endagaano Enkadde n'Endagaano Empya ekwatiddwa ku katambi™ (Bible) of Uganda

copyright © 2017 Biblica, Inc.

Language: Luganda

Contributor: Biblica, Inc.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0 or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.
Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: "The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible."
Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:
Biblica® Open Akuapem Twi Contemporary Bible™
Copyright © 1996, 2020 by Biblica, Inc.

"Biblica" is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.
You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at https://open.bible/contact-us.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.
You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

- You include the above copyright and source information.
- If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.
- If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.
Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2021-12-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 16 Nov 2021
b8f803ca-b3a3-5d67-9825-04daa3956553

Contents

Matayo 1
Makko 70
Lukka 113
Yokaana 188
Ebikolwa by'Abatume 238
Abaruumi 305
1 Abakkolinso 332
2 Abakkolinso 357
Abaggalatiya 374
Abaefeso 383
Abafiripi 392
Abakkolosaayi 399
1 Basessaloniika 405
2 Basessaloniika 411
1 Timoseewo 415
2 Timoseewo 423
Tito 428
Firemooni 432
Abaebbulaniya 434
Yakobo 454
1 Peetero 461
2 Peetero 469
1 Yokaana 474
2 Yokaana 481
3 Yokaana 482
Yuda 484
Okubikkulirwa 487

Enjiri nga bwe Yawandiikibwa Matayo

Ekitabo ky'Olulyo lwa Yesu Kristo

1 Luno lwe lulyo lwa Yesu Kristo, omwana wa Dawudi omwana wa Ibulayimu:

2 Ibulayimu yazaala Isaaka,
Isaaka n'azaala Yakobo,
Yakobo n'azaala Yuda ne baganda be.
3 Yuda n'azaala Pereezi ne Zeera mu Tamali,
Pereezi n'azaala Kezirooni,
Kezirooni n'azaala Laamu.
4 Laamu yazaala Aminadaabu,
Aminadaabu n'azaala Nasoni,
Nasoni n'azaala Salumooni.
5 Salumooni yazaala Bowaazi mu Lakabu,
Bowaazi n'azaala Obedi mu Luusi.
Obedi n'azaala Yese.
6 Yese yazaala Kabaka Dawudi.

Dawudi n'azaala Sulemaani mu eyali muka Uliya.
7 Sulemaani yazaala Lekobowaamu,
Lekobowaamu n'azaala Abiya,
Abiya n'azaala Asa.
8 Asa n'azaala Yekosafaati,
Yekosafaati n'azaala Yolaamu,
Yolaamu n'azaala Uzziya.
9 Uzziya n'azaala Yosamu,
Yosamu n'azaala Akazi,
Akazi n'azaala Keezeekiya.
10 Keezeekiya n'azaala Manaase,
Manaase n'azaala Amosi,
Amosi n'azaala Yosiya.
11 Yosiya n'azaala Yekoniya ne baganda be mu kiseera eky'okutwalibwa e Babulooni.

12 Nga bamaze okutwalibwa e Babulooni:
Yekoniya n'azaala Seyalutyeri,
Seyalutyeri n'azaala Zerubbaberi.
13 Zerubbaberi n'azaala Abiwuudi,
Abiwuudi n'azaala Eriyakimu,
Eriyakimu n'azaala Azoli.
14 Azoli n'azaala Zadooki,

Zadooki n'azaala Akimu,
Akimu n'azaala Eriwuudi.
15 Eriwuudi n'azaala Eriyazaali,
Eriyazaali n'azaala Mataani,
Mataani n'azaala Yakobo.
16 Yakobo n'azaala Yusufu, oyo ye bba wa Maliyamu
eyazaala Yesu ayitibwa Kristo.

17 Noolwekyo emirembe gyonna okuva ku
Ibulayimu okutuuka ku Dawudi gyali kkumi
n'ena, era okuva ku Dawudi okutuuka ku
kuwaŋŋaangusibwa e Babulooni, emirembe
kkumi n'ena, era okuva ku kuwaŋŋaangusibwa
e Babulooni okutuuka ku Kristo, nagyo emirembe
kkumi n'ena.

Okuzaalibwa kwa Yesu

18 Okuzaalibwa kwa Yesu Kristo kwali bwe kuti:
Maliyamu nnyina bwe yali ng'akyayogerezebwa Yusufu,
era nga tebanaba kufumbiriganwa n'alabika ng'ali lub-
uto ku bwa Mwoyo Omutukuvu.
19 Awo Yusufu eyali
amwogereza, olwokubanga yali muntu mulungi n'asalawo
mu mutima gwe okumuleka, naye ng'ayagala akikole mu
kyama aleme kukwasa Maliyamu nsonyi.
20 Naye bwe yali ng'agalamidde ku kitanda kye
ng'akyabirowoozaako, n'afuna ekirooto; n'alaba malayika
wa Mukama ng'ayimiridde w'ali, n'amugamba nti, "Yusufu,
omwana wa Dawudi, totya kutwala Maliyamu okuba
mukazi wo! Kubanga olubuto lw'alina yalufuna ku bwa
Mwoyo Mutukuvu.
21 Era alizaala Omwana wabulenzi,
olimutuuma erinnya Yesu, (amakulu nti, 'Omulokozi')
kubanga y'alirokola abantu bonna mu bibi byabwe."
22 Bino byonna byabaawo kisobole okutuukirira ekyayo-
gerwa Mukama ng'ayita mu nnabbi we ng'agamba nti,
23 "Laba omuwala atamanyi musajja aliba olubuto, alizaala
omwana wabulenzi, era aliyitibwa Emmanweri." Amakulu
gaalyo nti, "Katonda ali naffe."
24 Yusufu bwe yazuukuka, n'akola nga Malayika bwe
yamulagira, n'atwala Maliyamu okuba mukazi we.
25 Naye
Yusufu n'atamumanya okutuusa lwe yamala okuzaala
Omwana. Yusufu n'amutuuma erinnya Yesu.

2

Okukyala kw'Abagezigezi

1 Yesu bwe yazaalibwa mu kibuga Besirekemu eky'omu
Buyudaaya, ku mulembe gwa Kabaka Kerode, abasajja
abagezigezi, abaava ebuvanjuba ne bajja mu Yerusaalemi,

nga babuuza nti, 2 “Aliwa eyazaalibwa nga Kabaka
w’Abayudaaya? Kubanga twalaba emmunyeenye ye nga
tuli mu buvanjuba, era tuzze okumusinza.”
3 Awo Kabaka Kerode bwe yabiwulira ne bimweraliikiriza
nnyo, era ne bonna abaali mu Yerusaalemi. 4 N’ayita
bakabona abakulu bonna n’abawandiisi b’amateeka
n’abeebuuzaako ekifo Kristo gye yali agenda okuzaalibwa.
5 Ne bamuddamu nti, “Mu Besirekemu eky’omu Buyudaaya,
kyawandiikibwa nnabbi nti,
6 “ ‘Naawe Besirekemu ekya Yuda,
toli mutono mu balangira ba Yuda,
kubanga omufuzi aliva mu ggwe,
alifuga abantu bange Isirayiri.’ ”
7 Awo Kerode n’atumya Abagezigezi kyama, n’ababuuza
ebiro emmunyeenye bye yalabikiramu. 8 N’abasindika e Be-
sirekemu ng’agamba nti, “Mugende mubuulirize ebikwata
ku mwana. Bwe mumulaba, mukomeewo muntegeeze,
nange ŋŋende musinze!”
9 Bwe baamala okuwulira Kabaka bye yabagamba ne
bagenda. Bwe baafuluma, emmunyeenye eri gye baalaba
ebuvanjuba n’eddamu okubalabikira n’okubakulembera,
okutuusa lwe yayimirira waggulu Omwana w’ali. 10 Bwe
baalaba emmunyeenye ng’eyimiridde, essanyu lyabwe ne
libeera lingi nnyo! 11 Bwe baayingira mu nnyumba*
ne balaba Omwana ne Maliyamu nnyina ne bavuunama
ne basinza Omwana. Ne basumulula ensawo zaabwe,
ne bamutonera ebirabo, zaabu, n’obubaane n’omugavu.
12 Awo bwe baalabulibwa mu kirooto baleme kuddayo wa
Kerode, bwe batyo ne baddayo ewaabwe nga bayita mu
kkubo eddala.

Okuddukira e Misiri

13 Awo abagezigezi bwe baamala okugenda, malayika wa
Mukama n’alabikira Yusufu mu kirooto n’amugamba nti,
“Golokoka oddusize Omwana ne nnyina e Misiri, mubeere
eyo okutuusa lwe ndibalagira okudda. Kubanga Kerode
ajja kunoonya Omwana ng’ayagala okumutta.” 14 Ekiro
ekyo n’asituka n’atwala Omwana ne nnyina e Misiri. 15 Ne
babeera eyo okutuusa Kerode bwe yafa. Mukama kye
yayogerera mu nnabbi we ne kituukirira, bwe yagamba nti:
“Nayita Omwana wange okuva mu Misiri.”

Okutta Abaana Abato

---

* **2:11** nnyumba: abasajja abagezi tebaakyalira Yesu mu kiraalo ky’ente ekiro lwe yazaalibwa. Bajja wayiseewo ebbanga, kyebaava bamusanga mu nnyumba ng’ali ne nnyina. Newaakubadde ng’ebirabo byali bisatu, tekitegeeza nti abasajja abagezi baali basatu oba nti baali bakabaka.

16 Kerode bwe yalaba ng'Abagezigezi banyoomye eki-
ragiro kye, n'asunguwala nnyo, n'atuma abaserikale e
Besirekemu ne mu byalo byakyo batte abaana bonna aboob-
ulenzi ab'emyaka ebiri n'abatannagiweza, ng'asinziira ku
bbanga abagezigezi lye baali bamutegeezeza mwe baalabira
emmunyeenye. 17 Awo ekigambo nnabbi Yeremiya kye
yayogera ne kiryoka kituukirira ng'agamba nti,
18 "Eddoboozi lyawulirwa mu Laama,
okukuba emiranga n'okukungubaga okunene,
nga Laakeeri akaabira abaana be,
nga tewakyali asobola kumuwooyawooya,
kubanga bonna baweddewo."

Okuva e Misiri Okudda e Nazaaleesi

19 Kerode bwe yamala okufa malayika wa Mukama
n'alabikira Yusufu mu kirooto e Misiri, 20 n'amugamba
nti, "Golokoka ozzeeyo Omwana ne nnyina mu Isirayiri,
kubanga abaali baagala okutta Omwana bafudde."
21 Yusufu n'asitukiramu n'azzaayo Omwana ne nnyina
mu nsi ya Isirayiri. 22 Naye bwe yatuuka mu kkubo n'atya
nnyo bwe yawulira nga Alukerawo† mutabani wa Kerode ye
yali alidde obwakabaka. Mukama n'amulabulira nate mu
kirooto aleme kugenda Buyudaaya, bw'atyo n'alaga e Ggali-
raaya 23 n'atuuka mu kibuga ky'e Nazaaleesi, ne babeera
omwo. Ebigambo bya bannabbi bye baayogera biryoke
bituukirire nga bagamba nti: "Aliyitibwa Munnazaaleesi."

3

Yokaana Omubatiza Aluŋŋamya Ekkubo lya Mukama

1 Mu nnaku ezo Yokaana Omubatiza n'ajja ng'abuulira
mu ddungu ly'e Buyudaaya ng'agamba nti, 2 "Mwenenye,
kubanga obwakabaka obw'omu ggulu bunaatera oku-
tuuka." 3 Oyo nnabbi Isaaya gwe yayogerako ng'agamba
nti,
"Mpulira eddoboozi ly'oyo ayogerera waggulu mu ddungu
ng'agamba nti,
'Mulongoose oluguudo lwa Mukama,
muluŋŋamye amakubo ge!' "
4 Ebyambalo bya Yokaana byakolebwa mu bwoya bwa
ŋŋamira, era nga yeesibya lukoba lwa ddiba. N'emmere
ye yali nzige na mubisi gwa njuki. 5 Abantu bangi ne
bava mu Yerusaalemi ne mu Buyudaaya mwonna ne mu

† **2:22** Alukerawo yali mutabani wa Kerode nga yafuga Buyudaaya ne Samaliya, era yafugira emyaka kkumi gyokka. Yali mukambwe nnyo ate nga wa ttima, kyeyava aggyibwa ku bufuzi, n'oluvannyuma ebitundu ebyo bye yafuganga, byafugibwa abaamasaza abaali balondeddwa Kayisaali.

bifo ebiriraanye Yoludaani ne bajja mu ddungu okuwulira
by'abuulira. 6 N'ababatiza mu mugga Yoludaani, nga
baatula ebibi byabwe.
7 Naye bwe yalaba Abafalisaayo bangi n'Abasaddukaayo
nga bajja okubatizibwa n'abagamba nti, "Mmwe, abaana
b'essalambwa, ani yabalabula okudduka obusungu bwa
Katonda obugenda okujja? 8 Kale mubale ebibala ebiraga
nti Mwenenyeza. 9 Temulowooza mu mitima gyammwe nti,
'Tuli bulungi kubanga tuli Bayudaaya, abaana ba Ibulay-
imu, tetufaayo, tetulina kye twetaaga.' Ekyo tekibasigula.
Mbategeeza nti, Katonda ayinza okufuula amayinja gano
abaana ba Ibulayimu! 10 Kaakano embazzi ya Katonda
eteekeddwa ku buli kikolo kya muti, omuti ogutabala bibala
birungi, gutemebwa gusuulibwe mu muliro.
11 "Nze mbabatiza na mazzi okutuuka ku kwenenya, naye
waliwo omulala ajja, oyo ye ansinga amaanyi era sisaanira
na kukwata ngatto ze, oyo alibabatiza ne Mwoyo Mutukuvu
n'omuliro. 12 Ekikuŋŋunta kiri mu mukono gwe, aliron-
goosa egguuliro lye. Eŋŋaano aligitereka mu tterekero lye,
naye ebisusunku alibyokya mu muliro ogutazikira."

Okubatizibwa kwa Yesu

13 Awo Yesu n'ava e Ggaliraaya n'ajja ku mugga Yolu-
daani, abatizibwe Yokaana. 14 Naye Yokaana n'ayagala
okugaana, n'agamba nti, "Nze neetaaga ggwe okumbatiza,
naye ate gw'ojja gye ndi?"
15 Yesu n'amuddamu nti, **"Kkiriza ombatize, kubanga
kitugwanidde okutuukiriza obutuukirivu bwonna."**
Awo Yokaana n'amukkiriza.
16 Awo amangwago Yesu nga yakamala okubatizibwa
nga yaakava mu mazzi, eggulu ne libikkuka n'alaba Om-
woyo wa Katonda ng'amukkako mu kifaananyi ky'ejjiba.
17 Eddoboozi ne liva mu ggulu ne ligamba nti, "Ono ye
Mwana wange omwagalwa gwe nsanyukira ennyo."

4

Okukemebwa kwa Yesu

1 Awo Yesu n'atwalibwa Mwoyo Mutukuvu mu ddungu
okukemebwa Setaani. 2 N'amala ennaku amakumi ana
ng'asiiba, nga talya, emisana n'ekiro, oluvannyuma en-
jala n'emuluma. 3 Setaani n'ajja gy'ali n'amugamba nti,
"Obanga oli Mwana wa Katonda, lagira amayinja gano
gafuuke emmere."
4 Naye Yesu n'amuddamu nti, **"Kyawandiikibwa nti:
'Omuntu tabeera mulamu na mmere yokka, wabula na
buli kigambo ekiva mu kamwa ka Katonda.' "**

5 Awo Setaani n'amutwala mu kibuga ekitukuvu
n'amussa ku kitikkiro kya Yeekaalu. 6 N'amugamba nti,
"Obanga oli Mwana wa Katonda weesuule wansi
kubanga kyawandiikibwa nti, 'Katonda aliweereza ba-
malayika be bakuwanirire mu mikono gyabwe
oleme okwekoona ekigere kyo ku jjinja.' "
7 Yesu n'addamu Setaani nti, **"Kyawandiikibwa nti,**
'Tokemanga Mukama Katonda wo.' "
8 Ate Setaani n'amutwala ku lusozi oluwanvu
n'amulengeza ensi zonna n'obwakabaka bwamu
n'ekitiibwa kyabwo kyonna, 9 n'amugamba nti, "Bino
byonna nnaabikuwa bw'onoovuunama n'onsinza."
10 Yesu n'addamu nti, **"Vvaawo, genda Setaani.**
Kyawandiikibwa nti, 'Osinzanga Mukama Katonda wo
yekka, era gw'oweerezanga.' "
11 Setaani n'amuviira n'agenda. Bamalayika ne bajja ne
bamuweereza.

Yesu Atandika Okubuulira

12 Yesu bwe yawulira nga Yokaana bamusibye mu
kkomera n'agenda e Ggaliraaya. 13 Bwe yava e
Nazaaleesi n'agenda abeera e Kaperunawumu ekiri ku
lubalama lw'ennyanja mu byalo by'e Zebbulooni n'e Nafu-
taali. 14 Kino ne kituukiriza ekyayogerwa nnabbi Isaaya
ng'agamba nti,
15 "Ensi ya Zebbulooni n'ensi ya Nafutaali, okuliraana ennyanja,
n'ebyalo ebiri emitala w'omugga Yoludaani,
n'e Ggaliraaya ey'ekyengulu omuli bannaggwanga abangi,
16 abantu abaatuulanga mu kizikiza,
balabye Omusana mungi.
Abaatuulanga mu nsi ey'ekisiikirize eky'okufa,
omusana gubaakidde."
17 Okuva mu kiseera ekyo Yesu n'atandika okubuulira
nti, **"Mwenenye, kubanga obwakabaka obw'omu ggulu**
busembedde."

Okuyitibwa kw'Abayigirizwa Abaasooka

18 Yesu bwe yali ng'atambula ku lubalama lw'ennyanja
y'e Ggaliraaya n'alaba abooluganda babiri: Simooni,
gwe bayita Peetero, ne Andereya, nga basuula obutimba
bwabwe mu nnyanja, kubanga baali bavubi. 19 Awo Yesu,
n'abagamba nti, **"Mujje mungoberere, nange ndibafuula**
abavubi b'abantu." 20 Amangwago ne baleka awo obu-
timba bwabwe, ne bamugoberera.

21 Bwe yeeyongerayo katono, n'asanga abooluganda abalala babiri: Yakobo, ne Yokaana, nga batudde ne kitaabwe Zebbedaayo mu lyato nga baddaabiriza obutimba bwabwe,
nabo n'abayita bamugoberere.
22 Amangwago, ne baleka awo kitaabwe mu lyato ne bagenda naye.

Yesu Awonya Abalwadde

23 Yesu n'abuna wonna mu Ggaliraaya ng'ayigiriza mu makuŋŋaaniro g'Abayudaaya ng'abuulira Enjiri ey'obwakabaka obw'omu ggulu, era ng'awonya buli ndwadde yonna n'obuyongobevu bwonna mu bantu.
24 Amawulire ag'ebyamagero bye yakolanga ne gatuuka mu Siriya yonna. Ne bamuleetera abayongobevu, n'abalina ebibabonyaabonya, n'ab'ensimbu n'abo abaaliko baddayimooni, abakoozimbye n'ab'endwadde endala ezitali zimu, bonna n'abawonya.
25 Ebibiina binene ne bimugoberera, abantu nga bava mu Ggaliraaya ne mu Dekapoli,* ne mu Yerusaalemi ne mu Buyudaaya yonna, n'emitala w'omugga Yoludaani.

5

Yesu Ayigiriza ku Lusozi

1 Awo Yesu bwe yalaba ng'ebibiina byeyongera obungi, n'alinnya ku lusozi, abayigirizwa be ne bajja gy'ali,
2 n'abayigiriza ng'agamba nti:

3 **"Balina omukisa abaavu mu mwoyo,**
kubanga abo Obwakabaka obw'omu ggulu bwe bwabwe.
4 **Balina omukisa abali mu nnaku,**
kubanga abo balisanyusibwa.
5 **Balina omukisa abeetoowaze,**
kubanga abo balisikira ensi.
6 **Balina omukisa abalumwa enjala olw'obutuukirivu**
kubanga abo balikkusibwa.
7 **Balina omukisa ab'ekisa,**
kubanga abo balikwatirwa ekisa.
8 **Balina omukisa abalina omutima omulongoofu,**
kubanga abo baliraba Katonda.
9 **Balina omukisa abatabaganya,**
kubanga abo baliyitibwa baana ba Katonda.
10 **Balina omukisa abayigganyizibwa olw'obutuukirivu,**
kubanga abo obwakabaka obw'omu ggulu bwe bwabwe."

11 **"Mulina omukisa mmwe, bwe banaabavumanga, ne babayigganya, ne baboogerako ebibi ebya**

---
* **4:25** Dekapoli kitegeeza ebibuga ekkumi

buli ngeri, ne babawaayiriza, nga babalanga nze.
12 Musanyuke era mujaguze kubanga empeera
yammwe nnene mu ggulu, ne bannabbi ab'edda bwe
baayigganyizibwa bwe batyo."

Omunnyo n'Omusana

13 "Mmwe muli munnyo gwa nsi. Naye kale bwe
guggwaamu obuka, guliba munnyo nate? Olwo
gukasukibwa ebweru ne gulinnyiririrwa n'ebigere, nga
tegukyalina mugaso gwonna.

14 "Mmwe muli musana gwa nsi. Ekibuga tekik-
wekebwa ku lusozi. 15 Era omuntu takoleeza ttabaaza
ate n'agisaanikirako ekibbo, wabula agiteeka ku
kikondo n'emulisiza bonna abali mu nju. 16 Kale
nammwe ebikolwa byammwe ebirungi byakirenga
abantu bonna, babirabenga, bagulumize Kitammwe ali
mu ggulu.

Okutuukiriza Amateeka

17 "Temulowooza nti Najja okuggyawo amateeka
ga Musa oba ebya bannabbi. Sajja okubiggyawo
wabula okubituukiriza. 18 Ddala ddala mbagamba
nti Eggulu n'ensi biyinza okuggwaawo, naye en-
nukuta emu wadde akatonnyeze akamu mu ma-
teeka tebirivaawo okutuusa byonna lwe birituukirira.
19 Noolwekyo oyo amenya etteeka erisembayo obutono,
n'ayigiriza n'abalala okukola bwe batyo, y'alisembayo
mu bwakabaka obw'omu ggulu. 20 Naye mbalabula
nti Okuggyako ng'obutuukirivu bwammwe businga
obw'Abafalisaayo n'obw'abawandiisi, temuliyingira
mu bwakabaka bwa mu ggulu."

Etteeka ly'Obutemu

21 "Mwawulira ab'edda bwe baagambibwa nti, 'Tot-
tanga, na buli anattanga, anaawozesebwa.' 22 Naye
mbagamba nti Buli alisunguwalira muganda we ali-
wozesebwa. Na buli anaagambanga muganda we nti,
'Laka,' anaatwalibwa mu lukiiko lw'abakulembeze
b'Abayudaaya n'awozesebwa. Na buli anaagambanga
nti, 'Musirusiru,' asaanidde okusuulibwa mu muliro
ogwa ggeyeena.

23 "Bw'obanga oli mu maaso ga Katonda,
ng'omuleetedde ekirabo eky'okuwaayo nga ssaddaaka,
n'ojjukira nga waliwo gw'olinako ensonga, 24 ekirabo
kyo sooka okireke awo oddeyo omale okumwetondera
mutegeeragane, olyoke okomewo oweeyo ekirabo kyo
eri Katonda.

25 **“Tegeeraganganga mangu n’oyo akuwawaabira**
nga mukyali mu kkubo aleme kukutwala
wa mulamuzi, n’omulamuzi okukuwaayo eri
omuserikale, n’omuserikale okukuteeka mu
kkomera. 26 **Nkutegeeza nti Olibeera omwo okutuusa**
lw’olimalayo byonna by’obanjibwa.”

Etteeka ly’Obwenzi

27 **“Mwawulira bwe kyagambibwa nti, ‘Toyendanga!’**
28 **Naye mbagamba nti Buli muntu atunuulira omukazi**
n’amwegomba aba amaze okumwendako mu mu-
tima gwe. 29 **Noolwekyo obanga eriiso Lyo erya**
ddyo likuleetera okwesittala, liggyeemu olisuule wala.
Kubanga kirungi okugenda mu ggulu ng’ebitundu
byo ebimu tobirina okusinga okugenda nabyo by-
onna mu ggeyeena. 30 **Era obanga omukono gwo**
ogwa ddyo gukukozesa ebibi, kirungi okugutemako
ogusuule wala. Okugenda mu ggulu ng’ekitundu
ky’omubiri gwo ekimu tokirina kisinga okugenda
mu ggeyeena n’ebitundu by’omubiri gwo byonna.
31 **Kyagambibwa nti, ‘Buli anaagobanga mukazi we,**
anaawanga omukazi oyo ebbaluwa ey’okumugoba.’
32 **Naye mbagamba nti Buli anaagobanga mukazi**
we wabula olw’obwenzi anaabanga amwenzesezza,
n’oyo anaawasanga omukazi gwe bagobye anaabanga
ayenze.”

Okulayira

33 **“Mwawulira bwe kyagambibwa ab’edda nti,**
‘Buli kye weeyamanga eri Mukama okituukirizanga.’
34 **Naye mbagamba nti: Temulayiranga n’akatono!**
Temulayiranga ggulu, kubanga ye ntebe y’obwakabaka
bwa Katonda. 35 **Temulayiranga nsi, kubanga y’entebe**
y’ebigere bye. Temulayiranga Yerusaalemi, kubanga
ky’ekibuga kya Kabaka omukulu. 36 **Era tolayiranga**
mutwe gwo, kubanga toyinza na kufuula luviiri lwo
olumu okuba olweru oba oluddugavu. 37 **Naye mud-**
dangamu buzzi nti, ‘Weewaawo.’ Oba nti, ‘Si wee-
waawo’. Kubanga bw’ogezaako okukakasa ebigambo
byo n’okulayira kiraga nti waliwo ekitali kituufu.”

Eriiso Okugatta Eriiso

38 **“Mwawulira nga kyagambibwa nti, ‘Omuntu**
bw’anaggyangamu eriiso lya munne n’erirye linaggib-
wangamu. Oba omuntu bw’anaaggyangamu erinnyo
lya munne, n’erirye banaalikuulangamu.’ 39 **Naye**
mbagamba nti, Temuwakananga na mubi, naye

omuntu bw'akukubanga oluyi ku ttama erya ddyo omukyusizanga n'ettama eryokubiri.
40 **Omuntu bw'ayagalanga okuwoza naawe atwale essaati yo, omulekeranga n'ekkooti yo.**
41 **N'oyo akuwalirizanga okumwetikkirako omugugu gwe kilomita emu, omutwalirangako n'eyokubiri.**
42 **Akusaba omuwanga, n'oyo ayagala okukwewolako tomukubanga mabega."**

Mwagale Abalabe Bammwe

43 **"Mwawulira ab'edda bwe baagambibwa nti, 'Yagalanga muliraanwa wo, naye okyawenga mulabe wo.'**
44 **Naye nze mbagamba nti, Mwagalenga abalabe bammwe! Musabirenga ababayigganya!**
45 **Bwe mulikola bwe mutyo muliba baana ba Kitammwe ali mu ggulu. Kubanga omusana gwe agwakiza abalungi n'ababi, era n'enkuba agitonnyeza ab'amazima n'abatali ba mazima.**
46 **Bwe mwagala ababaagala bokka, mufunamu ki? N'abawooza bwe bakola bwe batyo.**
47 **Era bwe munaalamusanga baganda bammwe bokka, munaaba mulina njawulo ki n'abalala? Kubanga ne bannamawanga bwe bakola bwe batyo.**
48 **Naye mmwe kibagwanira okubeeranga abatuukirivu nga Kitammwe ali mu ggulu bw'ali Omutuukirivu."**

6

Okuwa Abaavu

1 **"Mwegendereze, ebikolwa byammwe eby'obutuukirivu obutabikoleranga mu lujjudde lw'abantu nga mwagala babasiime, kubanga bwe munaakolanga bwe mutyo Kitammwe ali mu ggulu talibawa mpeera."**

2 **"Bw'obanga ogabira omwavu ekintu teweeraganga nga bannanfuusi bwe bakola ne basooka okufuuwa eŋŋombe mu makuŋŋaaniro ne mu nguudo, nga bagenda okugabira abaavu, abantu babalabe babawe ekitiibwa. Ddala ddala mbagamba nti Abo, eyo y'empeera yaabwe.**
3 **Naye ggwe bw'obanga ogabira omuntu yenna ekintu omukono gwo ogwa kkono guleme kumanya ogwa ddyo kye gukola.**
4 **Kale Kitaawo amanyi ebyama byonna alikuwa empeera."**

Okusaba

5 **"Era bwe mubanga musaba mwekuume obutaba nga bannanfuusi abaagala okweraga nga bwe bali bannaddiini, ne basabira mu makuŋŋaaniro ne ku nguudo**

**mu lujjudde, abantu babalabe. Abo, eyo y'empeera
yokka gye balifuna. 6 Naye ggwe bw'obanga osaba,
oyingiranga mu nnyumba yo, ne weggalira mu kisenge
kyo n'osabira eyo mu kyama. Kitaawo ategeera
ebyama byo byonna alikuwa by'omusabye. 7 Era
bwe musabanga temuddiŋŋananga mu bigambo oba
okwogera ebigambo enkumu ng'abatamanyi Katonda
bwe bakola nga balowooza nti Bwe banaddiŋŋana mu
bigambo emirundi n'emirundi okusaba kwabwe lwe
kunaddibwamu. 8 Kale temubafaanananga, kubanga
Kitammwe amanyidde ddala byonna bye mwetaaga ne
bwe muba nga temunnamusaba."**

9 Noolwekyo mumusabenga bwe muti nti,
Kitaffe ali mu ggulu,
Erinnya Lyo litukuzibwe.
10 Obwakabaka bwo bujje.
By'oyagala bikolebwe mu nsi,
nga bwe bikolebwa mu ggulu.
11 Otuwenga emmere yaffe eya buli lunaku.
12 Tusonyiwe ebyonoono byaffe
nga naffe bwe tusonyiwa abatwonoona.
13 Totuganya kukemebwa
naye tulokole eri omubi.*

**14 "Kubanga bwe munaasonyiwanga ababasobezza,
nammwe Kitammwe ali mu ggulu anaabasonyiwanga.
15 Naye bwe mutaasonyiwenga bannammwe, nammwe
Kitammwe ali mu ggulu taabasonyiwenga."**

Okusiiba

**16 "Bwe musiibanga, temukiraganga nga bannanfuusi
bwe bakola. Kubanga batunuza ennaku balyoke
balabike mu bantu nti basiiba, mbategeeza ng'abo,
eyo y'empeera yokka gye bagenda okufuna. 17 Naye
ggwe bw'osiibanga olongoosanga enviiri zo n'onaaba
ne mu maaso, 18 abantu baleme kutegeera nti osiiba,
okuggyako Kitaawo ali mu ggulu era alaba mu kyama
alikuwa empeera."**

Obugagga obw'Amazima

**19 "Temweterekeranga byabugagga wano ku nsi
kwe biyinza okwonoonebwa ennyenje n'obutalagge,
n'ababbi kwe bayinza okubibbira. 20 Naye mweterek-
erenga obugagga bwammwe mu ggulu gye butayinza
kwonoonebwa nnyenje wadde obutalagge, n'ababbi**

* **6:13** Kyavumbulibwa luvannyuma mu mizingo egy'oluvannyuma. Kubanga obwakabaka, n'obuyinza, n'ekitiibwa, bibyo, emirembe n'emirembe. Amiina

gye batayinza kuyingira kububba. 21 Kubanga
obugagga bwo gye buli n'omutima gwo gye gu-
naabeeranga."

22 "Eriiso y'ettabaaza y'omubiri gwo, noolwekyo
eriiso bwe liba eddamu, omubiri gwo gwonna gu-
jjula ekitangaala ng'eky'omusana. 23 Naye eriiso lyo
bwe liba ebbi, omubiri gwo gwonna gunaabeeranga
n'ekizikiza, noolwekyo ekizikiza ekyo kiba kikwafu
nnyo!"

24 "Tewali n'omu ayinza kuweereza bakulu babiri,
kubanga alikyawako omu n'ayagala omulala oba ali-
wulirako omu n'anyooma omulala. Toyinza kuweereza
Katonda na mamona.†"

Temweraliikiriranga

25 "Noolwekyo mbagamba nti, Temweraliikiriranga
bya bulamu bwammwe, bye munaalya oba bye mu-
naanywa, wadde ebyokwambala. Kubanga obulamu
businga ebyokulya, n'omubiri gusinga ebyambalo.
26 Mulabire ku nnyonyi ez'omu bbanga! Tezisiga so
tezikungula so tezikuŋŋaanyiza mmere mu tterekero,
naye Kitammwe ali mu ggulu aziriisa. Naye mmwe
temusinga nnyo ennyonyi ezo? 27 Ani ku mmwe,
bwe yeeraliikirira, ayinza okwongerayo obulamu bwe
akatundu n'akamu?"

28 "Naye lwaki mweraliikirira ebyokwambala? Mula-
bire ku malanga ag'oku ttale! Tegaliiko kye geekolera,
29 naye ne Kabaka Sulemaani mu kitiibwa kye kyonna
teyagenkana mu kwambala. 30 Naye obanga Katonda
ayambaza obulungi bw'atyo omuddo ogw'omu nsiko
ogw'ekiseera obuseera, ogubaawo leero ate enkeera
ne gwokebwa mu kyoto, talisingawo nnyo okubam-
baza? Nga mulina okukkiriza okutono! 31 Noolwekyo
temweraliikiririranga nga mugamba nti, 'Tunaalya
ki? Oba nti, Tunaanywa ki? Oba nti, Tunaayambala
ki?' 32 Ebyo byonna bannamawanga bye bayaayaanira.
Naye Kitammwe ali mu ggulu amanyi ng'ebyo byonna
mubyetaaga. 33 Naye musooke munoonye obwak-
abaka bwa Katonda n'obutuukirivu bwe, ebyo byonna
mulibyongerwako. 34 Noolwekyo temweraliikiriranga
bya nkya. Kubanga olunaku olw'enkya lulyeraliikirira
ebyalwo. Buli lunaku lulina emitawaana gyalwo
egimala."

† **6:24** Mamona engeri ey'okwagalamu ennyo eby'obugagga n'okwagala n'oyagala okubifuula katonda wo

7

Temunoonyanga Bisobyo ku Bannammwe

1 **“Temusalanga musango, nammwe muleme
okusalirwa omusango. 2 Kubanga nga bwe musalira
abalala nammwe bwe mujjanga okusalirwa. Ekigera
kye mugereramu, nammwe kye muligererwamu.”**
3 **“Ofaayo ki ku kasasiro akali ku liiso lya muganda
wo so nga ku liryo kuliko kisiki kiramba? 4 Oyinza
otya okugamba muganda wo nti, ‘Leka nkuggyeko
akasasiro akakuli ku liiso,’ so nga ku liryo kuliko
kisiki? 5 Munnanfuusi ggwe! Sooka oggyeko ekisiki
ekiri ku liiso lyo olyoke olabe bulungi nga bw’oggyako
akasasiro akali ku liiso lya muganda wo.”**
6 **“Temuddiranga bintu bitukuvu ne mubiwa embwa.
N’embizzi temuzisuuliranga mayinja ag’omuwendo
omungi, kubanga zigenda kugalinnyirira,
n’oluvannyuma zikyuke zibalume.”**

Musabe, Munoonye, Mweyanjule

7 **“Musabe, munaaweebwa. Munoonye, munaazu-
ula. Era mukonkone munaggulirwawo. 8 Kubanga
buli asaba aweebwa, n’oyo anoonya, azuula, n’oyo
akonkona aggulirwawo.”**
9 **“Oba muntu ki mu mmwe singa omwana we
amusaba omugaati, ayinza okumuwa ejjinja? 10 Oba
singa asabye ekyennyanja, kitaawe ayinza okumuwa
omusota? 11 Obanga mmwe abantu ababi musobola
okuwa abaana bammwe ebirabo ebirungi, Kitammwe
ali mu ggulu talisingawo okubawa ebirungi bye mu-
musaba? 12 Noolwekyo ebintu byonna bye mwagala
abantu okubakoleranga, nammwe mubibakoleranga,
kubanga ebyo bye biri mu mateeka ne mu bunnabbi.”**

Omulyango Omufunda n’Omugazi

13 **“Muyingirire mu mulyango omufunda! Kubanga
ekkubo erigenda mu kuzikirira ddene n’omulyango
mugazi, n’abalonda ekkubo eryo bangi. 14 Kubanga
omulyango mufunda, n’ekkubo eridda eri obulamu
ffunda, era n’abaliraba batono.”**

Omuti n’Ebibala

15 **“Mwekuume abayigiriza ab’obulimba, abajja nga
bambadde amaliba g’endiga, songa munda gy’emisege
egigenda okubataagulataagula. 16 Mulibalabira ku
bikolwa byabwe, ng’omuti bwe mugutegeerera ku
bibala byagwo. Omuntu tayinza kunoga mizabbibu**

ku busaana oba okunoga ettiini ku mweramannyo.
17 **Noolwekyo buli muti omulungi gubala ebibala**
ebirungi, naye omuti omuvundu gubala ebibala ebibi.
18 **Omuti omulungi teguyinza kubala bibala bibi,**
n'omuti omuvundu teguyinza kubala bibala birungi.
19 **Omuti gwonna ogutabala bibala birungi gutemebwa**
ne gusuulibwa mu muliro. 20 **Noolwekyo mulibategeer-**
era ku bibala byabwe."
21 **"Si bonna abampita nti, 'Mukama waffe, Mukama**
waffe,' be baliyingira obwakabaka obw'omu ggulu,
wabula abo bokka abakola ebyo Kitange ali mu ggulu
by'ayagala. 22 **Ku lunaku Iuli bangi baliŋŋamba**
nti, 'Mukama waffe, Mukama waffe, twayogeranga
eby'obunnabbi mu linnya lyo, era ne tugoba ne badday-
imooni mu linnya lyo, ne tukola n'ebyamagero bingi
mu linnya lyo.' 23 **Ndibaddamu nti, 'Sibamanyi, muve**
mu maaso gange, kubanga ebikolwa byammwe byali
bibi.' "

Omuzimbi Omugezi n'atali Mugezi

24 **"Noolwekyo buli awulira ebigambo byange,**
n'abikola, alifaananyizibwa ng'omusajja ow'amagezi
eyazimba enju ye ku lwazi. 25 **Enkuba n'etonnya,**
emigga ne gikulukuta, omuyaga ne gujja, ne bikuba
enju eyo naye n'etegwa kubanga yazimbibwa ku lwazi.
26 **Naye buli awulira ebigambo byange n'atabikola,**
alifaananyizibwa ng'omusajja omusirusiru eyazimba
ennyumba ye mu musenyu. 27 **Enkuba n'etonnya,**
emigga ne gikulukuta, omuyaga ne gujja, ne bikuba
ennyumba eyo, n'egwa, n'okugwa kwayo ne kuba
kunene."
28 Awo Yesu n'amaliriza ebigambo bye ebyo. Abantu
bonna ne beewuunya nnyo olw'okuyigiriza kwe.
29 Kubanga yabayigiriza nga nannyini buyinza, so si
ng'abannyonnyozi b'amateeka baabwe bwe baayigirizanga.

8

Yesu Awonya Omugenge

1 Awo Yesu bwe yava ku lusozi ekibiina kinene
ne kimugoberera. 2 Omusajja omugenge n'ajja gy'ali
n'amuvuunamira ng'agamba nti, "Mukama wange,
bw'obanga oyagala oyinza okunnongoosa."
3 Yesu n'agolola omukono gwe n'amukwatako
n'amugamba nti, **"Njagala, longooka."** Amangwago
omusajja n'awona ebigenge. 4 Yesu n'amugamba nti,
"Laba, tobaako muntu n'omu gw'obuulira, wabula

genda weerage eri kabona otwaleyo n'ekirabo nga Musa bwe yalagira, kibeere obujulirwa gye bali."

Okukkiriza kw'Omuserikale Omuruumi

5 Awo Yesu bwe yayingira mu Kaperunawumu,
omuserikale Omuruumi, omukulu w'ekitongole
ky'abaserikale ekikumi, n'ajja n'amwegayirira,
6 ng'agamba nti, "Mukama omulenzi wange mulwadde
nnyo, amaze ebbanga ddene ng'akoozimbye ali ku kitanda
era abonaabona nnyo."
7 Yesu n'amuddamu nti, **"Nnajja ne mmuwonya."**
8 Omukulu w'ekitongole n'agamba Yesu nti, "Mukama,
sisaanira kukuyingiza mu nnyumba yange, yogera bwogezi
ekigambo, omulenzi wange anaawona! 9 Kubanga nange
waliwo abakulu abantwala, ate nga nange nnina be nfuga.
Bwe ndagira omu nti, 'Genda,' agenda, n'omulala nti,
'Jjangu,' era ajja, n'omuddu wange nti, 'Kola kino,' akikola."
10 Yesu bwe yawulira ekyo ne yeewunya nnyo, n'agamba
abaali bamugoberera nti, **"Ddala ddala mbagamba nti,**
Sinnalabayo muntu alina kukkiriza nga kuno wadde
mu Isirayiri! 11 Mbagamba nti bangi baliva ebu-
vanjuba n'ebugwanjuba ne batuula wamu ne Ibulay-
imu ne Isaaka ne Yakobo mu bwakabaka obw'omu
ggulu. 12 Naye abaana b'obwakabaka, baligoberwa
ebweru mu kizikiza ekikutte, eriba okukuba ebiwoobe
n'okuluma obujiji."
13 Awo Yesu n'agamba omukulu w'ekitongole Omuruumi
nti, **"Ggenda. Nga bw'okkirizza kikukolerwe."** Omu-
lenzi we n'awonerawo mu kiseera ekyo.

Yesu Awonya Nnyina wa muka Peetero

14 Awo Yesu bwe yayingira mu maka ga Peetero
yasanga nnyina wa muka Peetero alwadde omusujja mungi,
ng'agalamidde ku kitanda. 15 Yesu n'amukwata ku mukono
omusujja ne gumuwonako, n'agolokoka n'amuweereza.
16 Obudde bwe bwawungeera, ne bamuleetera abalwadde
bangi abaaliko baddayimooni. N'ayogera bwogezi kigambo
baddayimooni n'abagoba, era n'awonya n'abalala bonna
abaali balwadde. 17 Bwe kityo ekigambo ekyayogerebwa
mu nnabbi Isaaya ne kituukirira bwe yagamba nti:

"Yatuwonya endwadde zaffe,
era n'atwala obunafu bwaffe."

Okugoberera Yesu

18 Awo Yesu bwe yalaba ng'ekibiina ekimwetoolodde
kinene n'alagira bawunguke balage ku ludda olulala.
19 Omu ku bawandiisi b'amateeka n'amusemberera

n'amugamba nti, "Omuyigiriza, nnaakugobereranga wonna
w'onoogendanga!"
20 Yesu n'amuddamu nti, **"Ebibe birina obunnya mwe
bisula, n'ennyonyi ez'omu bbanga zirina ebisu, naye
Omwana w'Omuntu talina kifo kya kuwumulizaamu
mutwe gwe."**
21 Omuyigirizwa we omu n'amugamba nti, "Mukama
wange, nzikiriza mmale okugenda okuziika kitange."
22 Naye Yesu n'amuddamu nti, **"Ngoberera! Leka abo
abafu baziike abafu baabwe."**
23 Yesu n'ayingira mu lyato n'abayigirizwa be. 24 Awo
omuyaga mungi ogw'amaanyi ne gujja ku nnyanja,
amayengo amagulumivu ne gaba kumpi okubuutikira ery-
ato. Naye yali yeebase. 25 Abayigirizwa be ne bajja gy'ali ne
bamuzuukusa nga bagamba nti, "Mukama waffe, tulokole,
tusaanawo!"
26 Yesu n'abaddamu nti, **"Mmwe abalina okukkiriza
okutono! Lwaki mutya bwe mutyo?"** N'agolokoka
n'aboggolera omuyaga. Omuyaga ne guggwaawo, ennyanja
n'eteeka. 27 Naye abayigirizwa ne bawuniikirira nnyo! Ne
beebuuza nti, "Muntu ki ono, omuyaga n'ennyanja gwe
bigondera?" 28 Awo bwe yatuuka emitala w'eri mu nsi
y'Abagadaleni, abasajja babiri abaaliko baddayimooni ne
bava mu malaalo ne bajja gy'ali. Baali bakambwe nnyo,
nga tewali na muntu ayinza kuyita mu kkubo eryo. 29 Ne
bawowoggana nnyo nti, "Otwagaza ki, ggwe Omwana wa
Katonda! Ojjidde ki okutubonyaabonya ng'ekiseera kyaffe
tekinnaba kutuuka?"
30 Walako ne we baali waaliwo eggana ly'embizzi* nga
zirya, 31 baddayimooni ne basaba Yesu nti, "Obanga ogenda
kutogoba ku bantu bano, tusindike mu ggana ly'embizzi."
32 Yesu n'agamba baddayimooni nti, **"Kale, mugende."**
Ne bava ku bantu, ne bayingira mu mbizzi, eggana lyonna
ne lifubutuka ne liva ku bbangabanga ne lyeyiwa mu
nnyanja embizzi zonna ne zisaanawo. 33 Naye abaali
balunda embizzi ne badduka ne bagenda mu kibuga ne
babuulira abantu byonna ebibaddewo, n'eby'abasajja abaa-
liko baddayimooni. 34 Abantu b'omu kibuga bonna ne
bafuluma okujja okusisinkana Yesu. Bwe baamulaba ne
bamwegayirira abaviire mu kitundu kyabwe.

9

Yesu Awonya eyali Akoozimbye

---

* **8:30** eggana ly'embizzi Bannamawanga bangi abaabeeranga mu Ggaliraaya kyewaava wabeerayo embizzi nnyingi. Abayudaaya tebaalundanga mbizzi kubanga gye bali, kisolo ekitali kirongoofu.

1 Awo Yesu n’asaabala mu lyato n’awunguka n’atuuka
mu kibuga ky’ewaabwe, Kaperunawumu. 2 Amangwago ne
bamuleetera omuntu eyali akoozimbye nga bamusitulidde
ku katanda. Bwe yalaba okukkiriza kwabwe n’agamba
omulwadde nti, **“Mwana wange, guma omwoyo, nku-
sonyiye ebibi byo!”**

3 Naye waaliwo abamu ku bannyonnyozi b’amateeka ne
boogeraganya bokka na bokka nti, “Omuntu ono avvoola!
Alowooza nti Ye Katonda!”

4 Yesu n’amanya bye balowooza. N’abagamba nti, **“Lwaki
mubeera n’ebirowoozo ebibi mu mitima gyammwe?**
5 **Ekyo buli muntu ayinza okukyogera, kubanga
kwogera bwogezi.** 6 **Naye mutegeere nga Omwana
w’Omuntu alina obuyinza ku nsi okusonyiwa ebibi.”**
Awo n’agamba akoozimbye nti, **“Yimirira weetikke
akatanda ko, weddireyo ewammwe!”** 7 N’ayimirira
ng’awonye, ne yeddirayo eka. 8 Naye abantu abaali
mu bibiina bwe baalaba ekyamagero kino ne beewuunya
nnyo! Ne bagulumiza Katonda eyawa abantu obuyinza
obwenkaniddaawo!

Okuyitibwa kwa Matayo

9 Awo Yesu bwe yava mu kifo ekyo n’alaba omuntu,
erinnya lye Matayo, ng’atudde mu kifo we basolooleza
omusolo, n’amugamba nti, **“Ngoberera.”** Bw’atyo naye
n’asitukiramu n’agoberera Yesu.

10 Awo Yesu bwe yali ng’atudde ku mmere mu nnyumba
ya Matayo, abawooza bangi n’abantu abaali bamanyiddwa
mu kitundu ekyo nti babi ne bajja ne batuula naye
n’abayigirizwa be ku mmere ne balya. 11 Naye Abafalisaayo
bwe baakiraba, ne bagamba abayigirizwa be nti, “Lwaki
Mukama wammwe alya n’abawooza n’abantu abalina
ebibi?”

12 Yesu bwe yawulira n’abaddamu nti, **“Abalamu
tebeetaaga musawo wabula abalwadde.** 13 **Mugende
muyige amakulu g’Ekyawandiikibwa kino nti, ‘Ssad-
daaka zammwe n’ebirabo byammwe si bye neetaaga,
wabula neetaaga mubeerenga ba kisa.’ Najjirira
kuyita boonoonyi, so sajjirira abo abeerowooza nti
batuukirivu.”**

14 Lwali lumu abayigirizwa ba Yokaana ne bajja eri Yesu
ne bamubuuza nti, “Lwaki abayigirizwa bo tebasiiba nga
ffe n’Abafalisaayo bwe tukola?”

15 Yesu n’ababuuza nti, **“Mikwano gy’omugole bayinza
okunakuwala ng’omugole akyali nabo? Naye ekiseera**

kirituuka omugole lwalibaggibwako. Olwo nno balisi-
iba.
16 **“Tewali muntu atunga kiwero kiggya mu lugoye**
lukadde, kubanga, ekiwero bwe kyetugga kiyuza olu-
goye olukadde, n’ekituli ne kigaziwa. 17 **Era tewali**
ateeka wayini musu mu nsawo ez’amaliba enkadde.
Ensawo*enkadde zaabika wayini n’ayiika n’ensawo ne
zoonooneka. Wayini omusu bamuteeka mu nsawo
z’amaliba maggya, byombi ne bitayonooneka.”
18 Bwe yali ng’akyayogera nabo omufuzi n’ajja,
n’amusinza n’amugamba nti, “Omwana wange omuwala
anfuddeko, naye singa ojja n’omukwatako anaalamuka.”
19 Yesu bwe yasituka n’abayigirizwa be okugenda mu maka
g’omukulu w’ekkuŋŋaaniro, 20 omukazi eyali alwadde
ekikulukuto ky’omusaayi, okumala emyaka kkumi n’ebiri,
n’ajja emabega we n’akoma ku lukugiro lw’ekyambalo
kye. 21 Kubanga y’agamba mu mutima gwe nti, “Ne bwe
nnaakoma obukomi ku kyambalo kye nnaawona.”
22 Yesu n’akyuka n’alaba omukazi n’amugamba nti,
“Muwala, guma omwoyo! Owonye olw’okukkiriza
kwo.” Omukazi n’awonera mu kiseera ekyo.
23 Awo Yesu bwe yatuuka mu maka g’omufuzi n’asanga
abafuuyi b’amakondeere n’ekibiina nga kijagaladde,
24 n’agamba nti, **“Mufulume kubanga omuwala tafudde**
wabula yeebase bwebasi.” Bonna ne bamusekerera nga
bwe beesooza. 25 Naye abantu bwe bamala okufuluma, Yesu
n’ayingira, n’akwata omukono gw’omuwala, n’agolokosa
omuwala. 26 Ebigambo ebyo ne bibuna mu kitundu ekyo
kyonna.

Yesu Awonya Bamuzibe ne Bakiggala

27 Awo Yesu bwe yava eyo, abazibe b’amaaso babiri ne
bamugoberera nga bwe baleekaana nti, “Ayi Omwana wa
Dawudi, otusaasire!”
28 Bwe yatuuka mu nju, bamuzibe ne bajja w’ali. Yesu
n’ababuuza nti, **“Mukkiriza nga nnyinza okubazibula**
amaaso?” Ne bamuddamu nti, “Weewaawo, Mukama
waffe.”
29 Awo n’akoma ku maaso gaabwe n’abagamba nti,
“Kale, olw’okukkiriza kwammwe, kye musabye muki-
weereddwa.” 30 Amangwago amaaso gaabwe ne gazibuka.
Yesu n’abakuutira nnyo baleme kubuulirako muntu yenna
ng’abagamba nti, **“Mulabe nga tewaba n’omu ategeera**
bibaddewo.” 31 Naye bwe baava awo, ne bagenda nga

* **9:17** Ensawo Ensawo ezoogerebwako wano zaali z’amaliba ga mbuzi. Wayini bwe yakaatuukanga, ng’ensawo zigaziwa, kumpi kwabika.

basaasaanya ebigambo ebyo, nga babuulira buli muntu gwe
baasisinkananga mu kitundu ekyo.

32 Awo Yesu ne be yali nabo, bwe baali bafuluma ne ba-
muleetera kiggala eyali tayogera kubanga yaliko dayimooni.
33 Yesu n'amugobako dayimooni, era amangwago abadde
kiggala n'ayogera. Ekibiina ky'abantu ne beewuunya nnyo
nga bagamba nti, "Kino tekibangawo mu Isirayiri."

34 Naye Abafalisaayo ne bagamba nti, "Agoba bad-
dayimooni lwa kubanga ye mukulu wa baddayimooni!"
35 Yesu n'agenda ng'ayita mu bibuga byonna eby'omu
kitundu ekyo, ne mu byalo ng'ayigiriza mu makuŋŋaaniro
gaabwe, era ng'abuulira Enjiri ey'obwakabaka. Era buli we
yatuukanga n'awonya abalwadde n'abakoozimbye bonna.
36 Awo bwe yatunuulira ekibiina ky'abantu nga bajja gy'ali,
nga bakooye nnyo, era nga basaasaanye ng'endiga ezitalina
musumba, n'abasaasira nnyo. 37 N'agamba abayigirizwa
be nti, **"Eby'okukungula bingi nnyo, naye abakozi
abakungula batono. 38 Noolwekyo musabe nannyini
nnimiro, aweereze abakozi mu nnimiro ye."**

10

Yesu Atuma Abayigirizwa Ekkumi n'Ababiri

1 Awo Yesu n'ayita abayigirizwa be ekkumi n'ababiri, ne
bajja gy'ali n'abawa obuyinza okugobanga baddayimooni,
n'okuwonyanga buli ndwadde n'okukozimba ebya buli
ngeri.

2 Amannya g'abayigirizwa ekkumi n'ababiri ge gano:

Simooni, ayitibwa Peetero; ne Andereya, muganda wa Peetero;
ne Yakobo, omwana wa Zebbedaayo; ne Yokaana, muganda wa Yakobo;
3 Firipo; ne Battolomaayo;
ne Tomasi; ne Matayo, omusolooza w'omusolo;
ne Yakobo, omwana wa Alufaayo; ne Saddayo;
4 ne Simooni, Omukananaayo; ne Yuda Isukalyoti, eyalya mu Yesu olukwe.

5 Abo ekkumi n'ababiri Yesu n'abatuma ng'abalagira nti:
**"Temugenda eri bannamawanga wadde mu kibuga
ky'Abasamaliya. 6 Naye mugende eri abaana ba
Isirayiri, endiga za Katonda ezaabula. 7 Mugende**

**mubabuulire nti, 'Obwakabaka obw'omu ggulu busem-
bedde.' 8 Muwonye abalwadde, muzuukize abafu,
mulongoose abagenge, era mugobe ne baddayimooni.
Muweereddwa buwa nammwe muwenga buwa.
9 "Temubanga na zaabu oba ffeeza wadde ekikomo
mu nkoba zammwe, 10 wadde ensawo ey'oku mugongo,
wadde essaati ebbiri, wadde omugogo gw'engatto
omulala, wadde omuggo. Kubanga omukozi asaanira
okuweebwa eby'okumuyamba. 11 Buli kibuga oba kyalo
mwe mutuukanga, munoonyengamu amaka g'omuntu
asaanidde, musulenga omwo okutuusa lwe muli-
vaayo. 12 Bwe muyingiranga mu nnyumba mubeeyan-
julire, amaka ago mugalagenga okwagala kwammwe.
13 Amaka ago bwe gabanga ag'abantu abasaanidde,
emirembe gyammwe ginaabeeranga ku bo, naye bwe
gatabanga bwe gatyo emirembe gyammwe ginaabad-
diranga. 14 Buli atabasembezenga wadde okuwuli-
riza ebigambo byammwe, bwe mubanga muva mu
kibuga ekyo oba mu nnyumba eyo, mukunkumulanga
enfuufu*ey'oku bigere byammwe. 15 Ddala ddala
mbagamba nti ensi ya Sodomu ne Ggomola ziriweebwa
ekibonerezo ku lunaku olw'okusalirako omusango
ekirigumiikirizika okukira ekibuga ekyo oba amaka
ago.
16 "Laba mbatuma ng'endiga mu misege. Nool-
wekyo mubeere bagezigezi ng'emisota, era abatali-
iko kya kunenyezebwa ng'amayiba. 17 Mwekuume
abantu! Kubanga balibawaayo eri enkiiko z'Abakadde,
ne mu makuŋŋaaniro gaabwe, ne babakuba emigo.
18 Mulitwalibwa mu maaso ga bagavana ne bakabaka
ku lwange, okuba abajulirwa eri bo n'abannaggwanga.
19 Bwe muweebwangayo, temweraliikiririranga kye mu-
naawoza, kubanga kinaabaweebwanga mu kiseera
ekyo. 20 Kubanga si mmwe mugenda okwogera wabula
Omwoyo wa Kitammwe y'alyogerera mu mmwe!
21 "Owooluganda aliwaayo muganda we okuttibwa
era n'abazadde baliwaayo abaana baabwe okuttibwa.
Abaana nabo balyefuukira bazadde baabwe ne ba-
batta. 22 Mulikyayibwa abantu bonna olw'erinnya
lyange. Naye oyo aligumiikiriza okutuuka ku
nkomerero alirokolebwa. 23 Bwe babayigganyanga
mu kibuga ekimu muddukirenga mu kirala! Ddala**

* **10:14** Omuntu okukunkumulira omulala enfuufu y'ebigere bye, kaali kabonero akaakolebwanga Abafalisaayo nga bava mu bitundu bannamawanga gye baabeeranga, ebyalowoozebwanga okuba ebitali birongoofu.

ddala mbagamba nti muliba temunnabuna bibuga bya Isirayiri, Omwana w'Omuntu n'ajja.

24 "Omuyigirizwa tasinga amusomesa, so n'omuddu tasinga mukama we. 25 Kirungi omuyigirizwa okuba ng'omusomesa we, n'omuddu okuba nga mukama we. Obanga nnannyinimu ayitibwa Beeruzebuli, tekisingawo nnyo ku b'omu nju ye.

26 "Noolwekyo temubatyanga. Teri kyakisibwa ekitalimanyibwa, era tewali kyakwekebwa ekitalizuulibwa. 27 Buli kye mbabuulira mu kizikiza mukyogereranga mu musana, na buli kye mbagamba mu kaama,
nakyo mukyasanguzanga waggulu ku nnyumba. 28 Era
temubatyanga abo abatta omubiri kubanga tebasobola kutta mwoyo! Naye mutyenga oyo yekka, ayinza okuzikiriza byombi omwoyo n'omubiri mu ggeyeena.
29 Enkazaluggya ebbiri tezigula sente emu? Naye tewali n'emu ku zo eyinza okuttibwa nga Kitammwe tamanyi.
30 Era buli luviiri oluli ku mitwe gyammwe lwabalibwa.
31 Kale temweraliikiriranga kubanga mmwe muli ba muwendo munene eri Kitammwe okusinga enkazaluggya ennyingi.

32 "Buli muntu alinjatulira mu maaso g'abantu, nange ndimwatulira mu maaso ga Kitange ali mu
ggulu. 33 Na buli muntu alinneegaanira mu maaso g'abantu, nange ndimwegaanira mu maaso ga Kitange ali mu ggulu.

34 "Temulowooza nti najja okuleeta emirembe ku nsi! Sajja kuleeta mirembe wabula ekitala. 35 Kubanga
najja okwawukanya

" 'omwana owoobulenzi ne kitaawe,
n'omwana owoobuwala ne nnyina
n'okwawukanya muka mwana ne nnyazaala we.
36 Abalabe b'omuntu banaabanga ba mu nju ye.'

37 "Oyo ayagala kitaawe oba nnyina okusinga Nze tansaanira, n'oyo ayagala mutabani we oba muwala we okusinga Nze naye tansaanira. 38 N'oyo ateetikkenga musaalaba gwe n'angoberera tansaanira. 39 Omuntu ayagala ennyo obulamu bwe alibufiirwa, naye alifiirwa obulamu bwe ku lwange, alibulokola.

40 "Buli abasembeza, aba asembezezza Nze, ate asembeza Nze aba asembezezza oyo eyantuma. 41 Oyo asembeza nnabbi mu linnya lya nnabbi, alifuna empeera y'emu nga nnabbi. Era buli anaasembezanga omuntu omutuukirivu mu linnya ly'omuntu omutuukirivu, alifuna empeera y'emu ng'ey'omutuukirivu. 42 Ddala

ddala mbagamba nti buli aliwa omu ku baana bano abato egiraasi y'amazzi agannyogoga olw'erinnya ly'omuyigiriza talirema kuweebwa mpeera ye."

11

Yesu ne Yokaana Omubatiza

1 Awo Yesu bwe yamala okulagira abayigirizwa be ekkumi n'ababiri n'avaayo n'agenda okubuulira n'okuyigiriza mu bibuga byabwe.

2 Yokaana Omubatiza, eyali omusibe mu kkomera mu kiseera ekyo, bwe yawulira emirimu Kristo gye yali akola,
n'amutumira abayigirizwa be.
3 Ne babuuza Yesu nti,
"Ggwe wuuyo gwe tubadde tulindirira, nantiki tulindirireyo omulala?"
4 Yesu n'abaddamu nti, **"Muddeeyo eri Yokaana mumugambe bye mulaba ne bye muwulira.**
5 **Abazibe b'amaaso balaba, n'abalema batambula. Abagenge balongoosebwa ne bakiggala bawulira, n'abafu bazuukizibwa n'abaavu babuulirwa Enjiri.**
6 **Era mumumpeere obubaka buno nti, 'Alina omukisa oyo atanneesittalako.' "**
7 Awo abayigirizwa ba Yokaana Omubatiza bwe baamala okugenda, Yesu n'ategeeza abantu ebya Yokaana nti, **"Bwe mwagenda mu ddungu mwagenderera kulaba ki? Olumuli olunyeenyezebwa n'empewo?**
8 **Naye kiki kye mwagenda okulaba? Omuntu ayambadde engoye ezinekaaneka? Laba abambala engoye ennungi babeera mu mbiri za bakabaka.**
9 **Naye mwagenda kulaba ki? Nnabbi. Weewaawo ka mbabuulire, oyo asinga ne nnabbi.**
10 Kubanga ye oyo ayogerwako mu Byawandiikibwa nti,

" 'Ndiweereza omubaka wange akukulembere,
alikuteekerateekera ekkubo nga tonnajja.'

11 **Ddala ddala mbagamba nti tewabangawo muntu eyazaalibwa omukazi asinga Yokaana Omubatiza. Naye asembayo okuba omukulu mu bwakabaka obw'omu ggulu asinga Yokaana.**
12 **Era okuva mu biro bya Yokaana Omubatiza n'okutuusa kaakano, obwakabaka obw'omu ggulu buyingirwa n'amaanyi, era abantu ab'amaanyi ennyo be babutwala.**
13 **Kubanga amateeka gonna era n'obunnabbi byonna byayogera okutuukira ddala ku Yokaana.**
14 **Era obanga mwagala okukkiriza, ye Eriya anaatera okujja.**
15 **Alina amatu agawulira, awulire."**

16 **“Eggwanga lino nnaaligeraageranya ku ki?
Bafaanana ng’abaana abato abazannya emizannyo
gyabwe mu katale, nga bagamba bato bannaabwe nti,**
17 **“ ‘Twabafuuyira omulere,**
ne mutazina;
ne tuyimba oluyimba olw’okukungubaga,
ne mutakungubaga.’
18 **Kubanga Yokaana eyali talya wadde okunywa yajja
ne mugamba nti, ‘Aliko dayimooni.’** 19 **Omwana
w’Omuntu, bwe yajja ng’alya era ng’anywa, ne boogera
nti, ‘Wa mululu, muntu munywi, era mukwano
gw’abasolooza b’omusolo n’aboonoonyi. B’abeeramu!’
So nga amagezi geeragira mu bikolwa.”**
20 Yesu n’anenya nnyo ebibuga mwe yakolera
ebyamagero ebisinga obungi, kubanga tebeenenya.
21 **“Zikusanze, ggwe Kolaziini! Zikusanze ggwe
Besusayida! Kubanga ebyamagero bye nakolera mu
mmwe, singa nabikolera mu Ttuulo ne mu Sidoni,
bandibadde beenenya dda nga bali mu bibukutu
n’evvu ku mitwe gyabwe.** 22 **Ddala ddala Ttuulo
ne Sidoni biriyisibwa bulungiko okusinga mmwe
ku lunaku olw’okusalirako omusango!** 23 **Naawe
Kaperunawumu, newaakubadde nga wagulumizibwa
okutuuka eggulu gye likoma, naye oliserengesebwa
wansi emagombe. Kubanga ebyamagero eby’ekitalo
ebyakolebwa ewuwo, singa byakolerwa mu Sodomu,
kyandibadde kikyaliwo ne leero.** 24 **Ddala ddala
Sodomu kigenda kuyisibwa bulungiko, okusinga ggwe,
ku lunaku olw’okusalirako omusango!”**

Abakooye n’Abazitoowereddwa

25 Yesu n’asaba bw’ati nti, **“Ayi Kitange, Mukama
w’eggulu n’ensi, nkwebaza kubanga ebigambo
byo bino eby’amazima wabikisa abo abeeyita
ab’amagezi ennyo, naye n’obibikkulira abaana abato.**
26 **Weewaawo Kitange, bw’otyo bwe wasiima.”**
27 **“Kitange yankwasa ebintu byonna era Kitange
yekka y’amanyi Omwana, nange Omwana Nze nzekka
Nze mmanyi Kitange, n’abo Omwana b’aba ayagadde
okulaga Kitaawe nabo bamumanyi.”**
28 **“Mujje gye ndi mmwe mwenna abakooye era abaz-
itoowereddwa, nange nnaabawummuza.** 29 **Musitule
ekikoligo kyange, muyigire ku nze, kubanga ndi
muwombeefu era omuteefu mu mutima, n’emyoyo
gyammwe girifuna ekiwummulo.** 30 **Kubanga ekikoligo
kyange kyangu, n’omugugu gwange teguzitowa.”**

12

Mukama wa Ssabbiiti

1 Awo mu kiseera ekyo Yesu n'ayita mu nnimiro
y'emmere ey'empeke ku lunaku lwa Ssabbiiti. Abayigirizwa
be ne balumwa enjala ne batandika okunoga ebirimba
by'eŋŋaano ne babirya. 2 Naye Abafalisaayo bwe baalaba
kino ne bagamba Yesu nti, "Laba abayigirizwa bo bakola
ekitakkirizibwa kukolebwa ku Ssabbiiti."

3 Naye Yesu n'abaddamu nti, **"Temusomanga ku
Dawudi kye yakola bwe yalumwa enjala ne be
yali nabo?** 4 **Yayingira mu nnyumba ya Katonda
n'alya emigaati egy'okulaga, egikkirizibwa bakabona
bokka okulya.** 5 **Oba temusomanga mu mateeka nti
bakabona ababeera mu luwalo lw'okuweereza mu
Yeekaalu ne basobya ku Ssabbiiti tebaliiko musango?**
6 **Naye mbagamba nti ekisinga Yeekaalu kiri wano.**
7 **Naye singa mumanyi amakulu ga kino nti, 'Njagala
mubeerenga ba kisa okusinga okuwangayo ssaddaaka,'
temwandinenyezza bataliiko musango.** 8 **Kubanga
Omwana w'Omuntu ye Mukama wa Ssabbiiti."**

9 N'avaayo n'ajja mu kuŋŋaaniro lyabwe. 10 Laba mwal-
imu omusajja eyalina omukono ogwakala. Ne babuuza Yesu
obanga kikkirizibwa okuwonya ku Ssabbiiti.* Baali basuu-
bira nti anaddamu nti kituufu, balyoke bamuwawaabire.

11 Naye n'abaddamu nti, **"Singa wabaddewo omuntu
mu mmwe ng'alina endiga emu, n'egwa mu bunnya
ku lunaku lwa Ssabbiiti, tagiggyamu?** 12 **Kale, omuntu
tasinga nnyo endiga omuwendo? Noolwekyo kikkiriz-
ibwa okukola ekirungi ku Ssabbiiti."**

13 Bw'atyo n'agamba omusajja nti, **"Golola omukono
gwo."** N'agugolola ne guwona, ne guba mulamu nga
gunnaagwo! 14 Awo Abafalisaayo ne bafuluma ne bateesa
nga bwe banaazikiriza Yesu.

Omuweereza wa Katonda

15 Naye Yesu bwe yakimanya n'afuluma mu kuŋŋaaniro,
abantu bangi nnyo ne bamugoberera, n'awonya abaali
abalwadde bonna, 16 kyokka n'abakomako baleme
okumwatuukiriza. 17 Ebyayogerwa Nnabbi Isaaya biryoke
bituukirire nti:
18 "Laba Omuweereza wange, ggwe neerondera,
gwe njagala ennyo asanyusa emmeeme yange.

---

* **12:10** Okuwonyezebwa ku Ssabbiiti kyali tekikkirizibwa bayigiriza b'amateeka okuggyako nga kirowoozebwa okuba ng'omuntu oyo omulwadde taalame okutuusa enkeera. Omusajja eyali akozimbye omukono yali tagenda kufa ku lunaku olwo lwennyini wadde enkeera

Ndimuteekako Omwoyo wange
era Alisalira amawanga gonna emisango.
19 Taliyomba so talireekaana,
era tewaliba n'omu aliwulira eddoboozi lye mu nguudo.
20 Talimenya lumuli lunafu,
wadde okuzikiriza
olutambi lw'ettaala olunyooka.
21 Era abamawanga baliba n'essuubi mu linnya lye."

Yesu ne Beeruzebuli

22 Awo Yesu ne bamuleetera omusajja eyaliko dayimooni,
nga muzibe w'amaaso era nga tayogera. N'amuwonya,
omusajja eyali tasobola kwogera n'asobola okwogera
n'okulaba. 23 Abantu bonna ne beewuunya ne boogera nti,
"Ddala ddala ono si mwana wa Dawudi?"
24 Naye Abafalisaayo bwe baakiwulira ne boogera nti,
"Ono agoba baddayimooni ku bwa Beeruzebuli omukulu
wa baddayimooni."
25 Yesu bwe ytegeera ebirowoozo byabwe n'abagamba
nti, **"Obwakabaka bwe bwawukanamu, oba ekibuga
wadde amaka, tebiyinza kuyimirira.** 26 **Ne Setaani
bw'agoba Setaani munne ku muntu aba yeyawuddemu.
Obwakabaka bwe bunaayimirira butya?** 27 **Obanga Nze
ngoba baddayimooni ku bwa Beeruzebuli omukulu wa
baddayimooni, kale batabani bammwe babagoba ku
bw'ani? Noolwekyo be bali basalira omusango.** 28 **Naye
bwe mba ngoba baddayimooni n'amaanyi g'Omwoyo
wa Katonda, kale Obwakabaka bwa Katonda buzze gye
muli.**
29 **"Oba omuntu ayinza atya okuyingira mu nnyumba
y'omuntu ow'amaanyi, n'amunyagako ebintu bye
okuggyako ng'asooka okusiba ow'amaanyi oyo? Olwo
n'alyoka anyaga ebintu bye.**
30 **"Oyo atali nange, mulabe wange. N'oyo
atakuŋŋaanyiza wamu nange asaasaanya.**
31 **Noolwekyo mbategeereza ddala nti omuntu
alisonyiyibwa buli kibi kyonna, na buli kuvvoola.
Naye alivvoola Mwoyo Mutukuvu talisonyiyibwa.**
32 **Na buli muntu ayogera ekigambo ekibi ku Mwana
w'Omuntu alisonyiyibwa, naye ayogera ekibi ku
Mwoyo Omutukuvu talisonyiyibwa mu mulembe guno
wadde ogugenda okujja.**
33 **"Buli muti gutegeererwa ku bibala byagwo.
Omuti bw'ogulabirira gubala ebibala ebirungi, naye
bw'ogulagajjalira tegubala bibala.** 34 **Mmwe abaana
b'embalasaasa, mmwe abalina ebibi muyinza mutya**

okwogera ebirungi? Akamwa koogera ku biba
bijjudde mu mutima. 35 Omuntu omulungi afu-
lumya ebirungi okuva mu tterekero lye eddungi, era
n'omuntu omubi afulumya ebibi okuva mu tterekero
lye ebbi. 36 Era mbategeeza nti buli kigambo ky-
onna ekitasaana abantu kye boogera, kiribabuuz-
ibwa ku lunaku olw'okusalirako emisango. 37 Bwe
bityo ebigambo byo bye birikuweesa obutuukirivu era
ebigambo byo bye birikusalizisa omusango."

Akabonero ka Nnabbi Yona

38 Awo abamu ku bannyonnyozi b'amateeka
n'Abafalisaayo ne bagamba Yesu nti, "Omuyigiriza twagala
otulage akabonero."
39 Naye n'abaddamu nti, **"Omulembe omwonoonefu**
era omwenzi ogunoonya akabonero; temugenda
kuweebwa kabonero okuggyako aka nnabbi Yona.
40 Kubanga Yona nga bwe yamala mu lubuto
lw'ekyennyanja ekinene ennaku ssatu emisana
n'ekiro, n'Omwana w'Omuntu bw'atyo bw'alimala
mu ttaka ennaku ssatu emisana n'ekiro. 41 Abantu b'e
Nineeve baliyimirira ne basaliza abantu b'omulembe
guno omusango okubasinga, kubanga beenenya bwe
baawulira okubuulira kwa Yona. Naye laba asinga
Yona ali wano. 42 Era ku lunaku olw'okusalirako
omusango, kabaka omukazi ow'omu bukiikaddyo
alisaliza abantu ab'omulembe guno omusango
okubasinga, kubanga yava ku nkomerero y'ensi okujja
okuwuliriza amagezi ga Sulemaani. Naye laba asinga
Sulemaani ali wano.
43 "Omwoyo ogutali mulongoofu bwe guva mu muntu
guyita mu malungu nga gunoonya aw'okuwumulirako,
ne gutafuna wa kuwummulira. 44 Kyeguva gugamba
nti, 'Leka nzireyo mu nnyumba mwe nava.' Bwe gud-
dayo gusanga nkalu, nga eyereddwa era nga ntegeke.
45 Kyeguva gugenda ne guleeta emyoyo emirala mu-
sanvu egigusingako obwonoonefu, ne giyingira mu
nnyumba omwo ne gibeera omwo. Olwo omuntu oyo
n'abeera bubi nnyo okusinga bwe yali okusooka. Bwe
kityo bwe kiriba n'omulembe guno omwonoonefu."

Yesu ne Baganda be ne Nnyina

46 Yesu bwe yali akyayogera n'ekibiina, nnyina ne
baganda be ne batuuka ne bayimirira ebweru nga baagala
okwogera naye. 47 Omuntu omu n'amutegeeza nti, "Nnyoko
ne baganda bo, bali wabweru baagala kwogera nawe."

48 Yesu n'amuddamu nti, **"Mmange ye ani era ne
baganda bange be baani?"** 49 N'agolola omukono gwe
eri abayigirizwa be n'agamba nti, **"Mulabe mmange ne
baganda bange! 50 Kubanga buli akola ebyo Kitange
ali mu ggulu by'ayagala oyo ye muganda wange, ye
mwannyinaze era ye mmange."**

13

Olugero lw'Omusizi
1 Ku lunaku olwo Yesu n'afuluma mu nnyumba
n'agenda n'atuula ku lubalama lw'ennyanja. 2 Ekibiina
kinene ne kimukuŋŋaanirako. Kwe kuyingira mu lyato
n'atuula omwo abantu bonna ne bayimirira ku lubalama.
3 N'ababuulira ebintu bingi mu ngero ng'agamba nti,
**"Omulimi yali asiga ensigo mu nnimiro ye. 4 Bwe
yagenda ng'amansa ensigo, ezimu ne zigwa ku mabbali
g'ekkubo, ennyonyi ne zijja ne zizirya. 5 Endala ne
zigwa ku lwazi okutali ttaka lingi era ne zimera mangu
kubanga ettaka teryali ggwanvu. 6 Naye omusana bwe
gwayaka ne ziwotoka kubanga emirandira gyazo gyali
kumpi. 7 Endala ne zigwa mu maggwa, bwe zaamera
amaggwa nago ne gakula ne gazisinga amaanyi, obu-
limi obwali bwakamera ne bukala. 8 Endala ne zigwa
ku ttaka eddungi, ne zimera ne zibala bulungi, ne
zivaamu emirundi amakumi asatu, n'endala emirundi
nkaaga n'endala emirundi kikumi. 9 Alina amatu
agawulira, awulire."**
10 Abayigirizwa be ne bamusemberera ne bamubuuza nti,
"Lwaki oyogera nabo mu ngero?"
11 N'abaddamu nti, **"Mmwe mulina omukisa kubanga
mwaweebwa okutegeera ebyama eby'obwakabaka
obw'omu ggulu, naye bo tebaakiweebwa. 12 Kubanga
buli alina alyongerwako abeerere ddala na bingi,
naye oyo atalina aliggyibwako n'ako akatono k'alina.
13 Kyenva njigiriza mu ngero:
"Abalaba baleme okulaba,
n'abawulira baleme okuwulira wadde okutegeera.
14 Kino kituukiriza nnabbi Isaaya kye yagamba nti,
" 'Muliwulira naye temulitegeera
n'okulaba muliraba naye temulimanya.
15 Kubanga omutima gw'abantu bano
gwesibye,
n'amatu gaabwe tegawulira bulungi.
N'amaaso gaabwe gazibiridde baleme okulaba
n'amaaso wadde okuwulira n'amatu,**

wadde omutima gwabwe okutegeera,
ne bakyuka
ne mbawonya.’
16 **Naye amaaso gammwe galina omukisa, kubanga**
galaba, n’amatu gammwe kubanga gawulira.
17 **Ddala**
ddala mbagamba nti, Waaliwo bannabbi bangi, n’abatuukirivu bangi abeegombanga okulaba ku bino bye mulaba, n’okuwulira bye muwulira kyokka ne batafuna mukisa ogwo.

18 **“Noolwekyo muwulirize olugero lw’omulimi**
eyasiga ensigo.
19 **Ensigo eyagwa ku mabbali**
g’ekkubo efaanana ng’omuntu awulira ekigambo kya Katonda n’atakitegeera era omulabe Setaani n’ajja n’akimusikulako okuva ku mutima.
20 **Ensigo**
eyagwa ku byaziyazi efaanana ng’omuntu awulira ekigambo, amangwago n’akyaniriza n’essanyu,
21 **naye**
olw’okuba nga talina mmizi mu ye, wa kaseera buseera, ennaku n’okuyigganyizibwa bwe bijja olw’ekigambo, amangwago n’agwa.
22 **N’ensigo eyagwa**
mu maggwa efaanana ng’omuntu awulira ekigambo naye okweraliikirira kw’ebintu by’ensi n’obugagga obutaliimu ne bibuutikira ekigambo ne kitabala bibala.
23 **Naye ensigo eyagwa ku ttaka eddungi**
efaanana ng’omuntu awulira ekigambo n’akitegeera, n’abalira ddala ebibala, n’abala ebibala amakumi asatu, oba nkaaga oba kikumi.”

24 N’abagerera olugero olulala nti, **“Obwakabaka**
obw’omu ggulu bufaanana n’omuntu eyasiga ensigo ennungi mu nnimiro ye,
25 **naye ekiro nga yeebase**
abasajja abalabe ne bajja ne basiga omuddo wakati mu ŋŋaano ye ne bagenda.
26 **Naye eŋŋaano ennungi bwe**
yamera, n’omuddo ne gumerera wamu nayo.

27 **“Naye abaddu b’omwami w’ennyumba bwe baa-**
musemberera ne bamugamba nti, ‘Mukama waffe, tewasiga nsigo nnungi mu nnimiro yo? Naye ate omuddo guvudde wa?’

28 **“Ye n’abaddamu nti, ‘Omulabe ye yakola**
ekyo.’ Abaddu kyebaava bamubuuza nti, ‘Tugende tugukoolemu?’

29 **“N’abaddamu nti, ‘Nedda, kubanga bwe munaaba**
mukuulamu omuddo mujja kukuuliramu n’eŋŋaano.
30 **Kale mubireke byonna bikulire wamu, okukungula**
bwe kulituuka ne ndyoka ndagira abakunguzi basooke bakuŋŋaanye omuddo bagusibeko n’oluvannyuma

**bagwokye, naye yo eŋŋaano bagikuŋŋaanyize mu
tterekero lyange.' "**

Olugero lw'Akaweke ka Kaladaali n'olw'Ekizimbulukusa

31 N'abagerera olugero olulala ng'agamba nti, **"Ob-
wakabaka obw'omu ggulu bufaanana ng'akaweke ka
kaladaali, omusajja ke yasiga mu nnimiro.** 32 **Kaladaali
kaweke katono nnyo okusinga ensigo endala zonna.
Naye bwe kasimbibwa ne kakula kavaamu omuti
omunene ennyo, n'ennyonyi ez'omu bbanga ne zijja ne
zibeera ku matabi gaagwo."**

33 N'abongerayo olugero olulala nti, **"Obwakabaka
obw'omu ggulu buyinza okugeraageranyizibwa
n'ekizimbulukusa omukazi kye yakweka mu buwunga
bw'eŋŋaano, n'apima ebigero bisatu okutuusa lwe
bwazimbulukuka bwonna."**
34 Bino byonna Yesu yabyogerera mu ngero eri ebibiina
era teyayogera gye bali awatali ngero. 35 Ekyayogerwa
nnabbi ne kiryoka kituukirira nti,

"Ndyogerera mu ngero,
njogere ebintu ebyakwekebwa okuva ku kutondebwa
kw'ensi."

Okunnyonnyola Olugero lw'Eŋŋaano y'omu Nsiko

36 Awo bwe yamala okusiibula ekibiina n'ayingira mu
nnyumba, abayigirizwa be ne bamusemberera ne bamus-
aba abannyonnyole amakulu g'olugero lw'omuddo ogwali
mu nnimiro.
37 N'abannyonnyola ng'agamba nti, **"Omwana
w'Omuntu ye yasiga ensigo ennungi.** 38 **Ennimiro
y'ensi, n'ensigo ennungi be baana b'obwakabaka,
naye omuddo be baana ba Setaani.** 39 **Omulabe
eyasiga ensigo ez'omuddo ye Setaani, amakungula
y'enkomerero y'ensi n'abakunguzi be bamalayika.**

40 **"Noolwekyo ng'omuddo bwe gwakuŋŋaanyizibwa
ne gwokebwa mu muliro, bwe kityo bwe kiriba ku
nkomerero y'ensi.** 41 **Omwana w'Omuntu alituma
bamalayika be mu bwakabaka bakuŋŋaanye ebintu
byonna ebyesittaza, n'abajeemu,** 42 **babasuule
mu nkoomi y'omuliro. Omwo mwe muliba
okukaaba n'okuluma obujiji.** 43 **Naye abatuukirivu
balyakaayakana ng'enjuba mu bwakabaka bwa
Kitaabwe. Alina amatu agawulira, awulire.**

44 **“Obwakabaka obw’omu ggulu bufaanana n’ekyobugagga ekyakwekebwa*mu nnimiro omuntu omu bwe yakigwikiriza. Olw’essanyu lye yafuna n’agenda n’atunda bye yalina byonna, n’agula ennimiro eyo.**
45 **“Ate era obwakabaka obw’omu ggulu bufaanana ng’omusuubuzi w’amayinja ag’omuwendo omungi**
eyali anoonya amayinja ag’omuwendo, 46 **bwe yazuula**
ejjinja erimu ery’omuwendo n’agenda n’atunda bye yalina byonna n’aligula.

Olugero lw’Akatimba

47 **“Era obwakabaka obw’omu ggulu bufaanana ng’akatimba akategebwa mu nnyanja ne kakwasa**
ebyennyanja ebya buli ngeri, 48 **akatimba bwe kajjula**
ne bakawalulira ku lubalama ne balondamu ebirungi nga babikuŋŋaanyiza mu bisero, ebibi nga babisuula.
49 **Bwe kiriba bwe kityo ne ku nkomerero y’ensi, bamalayika balijja ne baawulamu abantu abatuukirivu**
n’ababi. 50 **Ababi balibasuula mu nkoomi y’omuliro eriba okukaaba n’okuluma obujiji.”**
51 Yesu n’ababuuza nti, **“Ebintu bino byonna mubitegedde?”**
Ne bamuddamu nti, “Weewaawo.”
52 Kyeyava abagamba nti, **“Noolwekyo omuwandiisi eyayiga obulungi amateeka g’Ekiyudaaya ate n’afuuka omuyigiriza w’obwakabaka obw’omu ggulu, ali ng’omusajja nnyini nnyumba, aggyayo mu tterekero lye ebipya n’ebikadde.”**

Yesu Bamwegana e Nazaaleesi

53 Awo Yesu bwe yamala okugera engero ezo n’avaayo,
54 n’addayo mu kibuga ky’ewaabwe n’ayigiriza mu kuŋŋaaniro lyabwe. N’abeewuunyisa ne bagamba nti,
“Yaggya wa amagezi n’ebyamagero ebyo?” 55 Ne beebuuza
nti, “Ono si ye mutabani w’omubazzi? Nnyina ye Maliyamu ne baganda be ba Yakobo, ne Yusufu, ne Simooni ne Yuda.
56 Ne bannyina babeera kuno. Kale, ebyo byonna yabiggya
wa?” 57 Ne bamunyiigira nga balowooza nti abeeragirako.
Naye Yesu n’abagamba nti, **“Nnabbi aweebwa ekitiibwa mu buli kifo, okuggyako mu kitundu ky’ewaabwe ne mu nnyumba y’ewaabwe.”**
58 Era yakolerayo ebyamagero bitono olw’obutakkiriza bwabwe.

* **13:44** Mu biro ebyo eby’obugagga byakwekebwanga mu ttaka, kubanga tewaalingawo bbanka, newaakubadde nga waaliwo abawola ensimbi

14

Yokaana Atemwako Omutwe
1 Mu kiseera ekyo Kabaka Kerode bwe yawulira ettutumu
lya Yesu 2 n’agamba abaweereza be nti, “Oyo ye Yokaana
Omubatiza azuukidde mu bafu, era y’akola eby’amagero.”
3 Kuba Kerode yali amaze okukwata Yokaana n’amussa
mu kkomera, kubanga Yokaana yamunenya olwa Kerodiya
muka Firipo muganda we, 4 kubanga Yokaana yagamba
Kerode nti, “Si kituufu okusigula muka muganda wo
n’omufuula owuwo.” 5 Kerode yali ayagala kumutta naye
n’atya abantu kubanga baalowooza Yokaana okuba nnabbi.
6 Olunaku lw’amazaalibwa ga Kerode bwe lwatuuka
muwala wa Kerodiya n’azina nnyo ku mbaga n’asanyusa
nnyo Kerode. 7 Awo Kerode n’asuubiza omuwala ng’alayira
okumuwa kyonna ky’anaamusaba. 8 Naye bwe yaweebwa
nnyina amagezi, n’agamba nti, “Mpeera wano omutwe
gwa Yokaana Omubatiza ku lusaniya.” 9 Ekintu ekyo
ne kinakuwaza nnyo kabaka. Naye olwokubanga yali
yakisuubiza mu maaso g’abagenyi be, kyeyava alagira
bagumuleetere. 10 Ne bagenda mu kkomera, ne batemako
Yokaana omutwe 11 ne baguleetera ku lusaniya ne baguwa
omuwala, naye n’agutwalira nnyina.
12 Abayigirizwa ba Yokaana ne banonayo omulambo gwe
ne bagutwala ne baguziika, ne balyoka bagenda ne babikira
Yesu. 13 Yesu bwe yabiwulira ebyo, n’asaabala mu lyato,
n’abaako gy’alaga abeere yekka mu kyama. Naye abantu
bangi nnyo bwe baakiwulira ne bava mu bibuga bingi,
ne beekooloobya, ne bamugoberera nga bayita ku lukalu.
14 Yesu bwe yava eyo n’alaba, abantu bangi n’abasaasira
n’awonya abalwadde baabwe.
15 Obudde bwe bwawungeera abayigirizwa be ne bajja
gy’ali ne bamugamba nti, “Laba obudde buzibye ate tuli
mu ddungu, ssiibula abantu bagende beegulire emmere mu
bibuga.”
16 Naye Yesu n’abaddamu nti, **“Tekyetaagisa kubasi-
ibula, mmwe mubawe ekyokulya.”**
17 Ne bamuddamu nti, “Ffe tetulina kyakulya kiy-
inza kubamala, wabula tulinawo emigaati etaano gyokka
n’ebyennyanja bibiri.”
18 N’abagamba nti, **“Kale mubindetere wano.”**
19 N’alagira ekibiina kituule wansi ku muddo, n’addira
emigaati etaano n’ebyennyanja ebibiri, n’atunula waggulu
ne yeebaza, emigaati n’agimenyaamenyamu n’agiwa
abayigirizwa ne batandika okugabula ekibiina. 20 Bonna
ne balya ne bakkuta; obutundutundu obwafikkawo ne

babukuŋŋaanya wamu ne bujjuza ebisero kkumi na bibiri!
21 Abantu bonna abaalya baali ng'enkumi ttaano nga
totaddeeko bakazi na baana.

Yesu Atambulira ku Mazzi

22 Amangwago Yesu n'alagira abayigirizwa be basaa-
bale eryato bagende emitala w'ennyanja, ye asigale
ng'akyasiibula abantu. 23 Bwe yamala okusiibula ekibiina
n'ayambuka ku lusozi yekka okusaba. Obudde ne buziba
ng'ali eyo yekka. 24 Eryato abayigirizwa mwe baali bwe
lyatuuka ebuziba, omuyaga mungi ne gubafuluma mu
maaso eryato ne lyesunda.

25 Awo ku ssaawa nga mwenda ez'ekiro, Yesu n'ajja
gye bali ng'atambula ku nnyanja. 26 Naye abayigirizwa
bwe baamulaba ng'atambulira ku nnyanja ne batya, nga
balowooza nti muzimu.

27 Awo amangwago Yesu n'abagamba nti, **"Mugume, Nze
nzuuno temutya."**

28 Peetero n'amugamba nti, "Obanga ye ggwe ddala
Mukama waffe, ndagira nange nzije gy'oli nga ntambulira
ku mazzi."

29 Yesu n'amuddamu nti, **"Kale jjangu."** Peetero n'ava
mu lyato n'atambulira ku mazzi okugenda eri Yesu.

30 Naye Peetero bwe yalaba omuyaga ogw'amaanyi,
n'atya n'atandika okusaanawo, n'akoowoola Yesu nti,
"Mukama wange, ndokola!"

31 Amangwago Yesu n'agolola omukono gwe n'amukwata,
n'amugamba nti, **"Ggwe alina okukkiriza okutono,
lwaki obuusizzabuusizza?"**

32 Bwe baalinnya mu lyato omuyaga gwonna ne gug-
gwaawo. 33 N'abo abaali mu lyato ne bamusinza nga
bagamba nti, "Ddala ddala oli Mwana wa Katonda!"

34 Bwe baasomoka ne bagukkira ku lukalu e Genesaleeti.
35 Abantu b'omu kitundu ekyo bwe baamutegeera ne
batumya abalwadde bonna ne babamuleetera. 36 Ne
bamwegayirira waakiri bakomeko bukomi ku lukugiro
lw'ekyambalo kye, era buli eyakomako n'awonyezebwa.

15

Obulongoofu n'Obutali Bulongoofu

1 Awo Abafalisaayo n'abannyonnyozi b'amateeka ne
bava e Yerusaalemi ne bajja eri Yesu ne bamubuuza nti:
2 "Abayigirizwa bo lwaki banyoomoola obulombolombo
bw'Abakadde? Kubanga tebanaaba mu ngalo nga bagenda
okulya emmere."

3 Naye Yesu naye n'ababuuza nti, **"Lwaki mumenya
amateeka ga Katonda, nga mwerimbika mu bulom-
bolombo bwammwe? 4 Katonda yagamba nti, 'Kitaawo
ne nnyoko obassangamu ekitiibwa. Oyo anaavu-
manga kitaawe ne nnyina battanga mutte,' 5 Naye
mmwe mugamba nti, Buli agamba kitaawe oba nny-
ina nti, 'Ekirabo kye nandikuwadde nkiwaddeyo eri
Katonda,' omuntu oyo teyeetaaga kussaamu kitaawe
kitiibwa. 6 Noolwekyo tassaamu kitaawe oba nnyina
kitiibwa. Bwe mutyo ne mudibya etteeka lya Katonda
olw'obulombolombo bwammwe. 7 Mmwe bannanfuusi!
Nnabbi Isaaya yayogera bulungi ebyobunnabbi ebibak-
watako bwe yagamba nti,**

**8 " 'Abantu bano banzisaamu ekitiibwa kya ku mimwa.'
Naye emitima gyabwe gindi wala.**
**9 'Okusinza kwabwe kwa bwereere.
Kubanga bayigiriza amateeka abantu ge
beekoledde.' "**

10 Yesu n'ayita ekibiina n'abagamba nti, **"Mumpuli-
rize era mutegeere. 11 Omuntu ky'alya si kye kim-
wonoonyesa, wabula ekyo ekiva mu kamwa ke, kye
kimwonoonyesa."**

12 Abayigirizwa be ne bajja gy'ali ne bamugamba nti,
"Omanyi ebigambo byo nga bwe binyiizizza Abafalisaayo?"

13 Naye Yesu n'addamu nti, **"Buli kisimbe Kitange
ali mu ggulu ky'ataasimba kigenda kusimbulwa.
14 Noolwekyo mubaleke. Bakulembeze abazibe
b'amaaso. Bafaanana omuzibe w'amaaso akulembera
muzibe munne, kubanga bombi bagenda kugwa mu
kinnya."**

15 Peetero n'amugamba nti, "Tunnyonnyole olugero
olwo."

16 Yesu n'abagamba nti, **"Nammwe era
temunnategeera? 17 Temumanyi nti buli muntu ky'alya
kigenda mu lubuto mwe kiva n'akifulumiza mu kiyigo?
18 Naye ebintu ebiva mu kamwa, biva mu mutima ne
byonoona omuntu. 19 Kubanga mu mutima mwe muva
ebirowoozo ebibi, obussi, n'obwenzi, eby'obukaba,
n'obubbi, n'okuwaayiriza, n'okuvvoola. 20 Ebyo bye
byonoona omuntu, naye okulya nga tonaabye mu
ngalo, tekwonoona muntu."**

Okukkiriza kw'Omukanani

21 Yesu n'ava mu kifo ekyo, n'agenda mu kitundu omuli
ebibuga Ttuulo ne Sidoni. 22 Awo omukazi Omukanani eyali
abeera mu bitundu ebyo, n'ajja eri Yesu n'amwegayirira nti,

“Onsaasire Mukama wange, Omwana wa Dawudi! Muwala wange aliko dayimooni amubonyaabonya nnyo.”

23 Naye Yesu n’asirika n’atamuddamu kigambo na kimu.
Abayigirizwa be ne bajja ne bamugamba nti, “Bw’omugoba n’agenda. Ng’ayitirizza okutukaabirira.”

24 Naye Yesu n’addamu omukazi nti, **“Nze saatumibwa walala wonna, wabula eri endiga za Isirayiri ezaabula.”**

25 Naye omukazi n’asembera awali Yesu n’amusinza, n’amwegayirira ng’agamba nti, “Mukama wange, nnyamba.”

26 Yesu n’amuddamu nti, **“Si kituufu okuddira emmere y’omwana okugisuulira embwa.”**

27 Omukazi n’addamu nti, “Weewaawo, Mukama wange, naye n’embwa nazo zirya ku bukunkumuka obugwa wansi okuva ku mmeeza ya mukama waazo.”

28 Awo Yesu n’amugamba nti, **“Mukazi watu, ng’okukkiriza kwo kunene! Kale kikukolerwe nga bw’oyagala.”** Amangwago muwala we n’awonera mu kiseera ekyo.

Yesu Aliisa Enkumi Ennya

29 Yesu n’avaayo n’ajja emitala okumpi n’ennyanja y’e
Ggaliraaya n’alinnya ku lusozi n’atuula eyo. 30 Abantu
bangi ne bajja gy’ali, ne bamuleetera, abakoozimbye, n’abatayogera n’abalala bangi ne babassa we yali
n’abawonya. 31 Abantu bangi ne beewuunya, nga balaba
ababadde batayogera nga boogera, n’ababadde bakoozimbye nga bawonye, n’ababadde abalema nga batambula, n’ababadde abazibe b’amaaso nga balaba. Ne bagulumiza Katonda wa Isirayiri.

32 Awo Yesu n’ayita abayigirizwa be n’abagamba nti, **“Abantu bano mbasaasira, kubanga baakamala nange ennaku ssatu ate tebalina kyakulya. Ssaagala kubasiibula ne bagenda enjala, si kulwa nga bagwa ku kkubo.”**

33 Abayigirizwa ne bamugamba nti, “Wano mu ddungu tunaggya wa emigaati emingi gye tunaaliisa abantu abangi bwe bati?”

34 Yesu n’ababuuza nti, **“Mulinawo emigaati emeka?”** Ne bamuddamu nti, “Tulinawo emigaati musanvu n’ebyennyanja bitono.”

35 Yesu n’alagira abantu bonna batuule wansi, 36 n’addira
emigaati omusanvu n’ebyennyanja, bwe yamala okwebaza, n’abimenyaamenyamu, n’awa abayigirizwa be ne
batandika okugabula ekibiina. 37 Buli muntu n’alya

n’akkuta. Ne babukuŋŋaanya obutundutundu obwasi-
galawo ne bujjuza ebisero musanvu. 38 Abaalya baawera
abasajja enkumi nnya nga totaddeeko bakazi na baana.
39 Awo Yesu n’asiibula ekibiina, n’asaabala mu lyato
n’agenda mu nsalo y’e Magadani.

16

Okusaba Yesu Akabonero

1 Awo Abafalisaayo n’Abasaddukaayo ne bajja eri Yesu
okumugezesa nga bamusaba akabonero akava mu ggulu.
2 Naye Yesu n’abaddamu nti, **“Obudde bwe buwungeera
mugamba nti, obudde bujja kuba bulungi kubanga
eggulu limyuse nnyo. 3 Ate eggulu bwe limyuka ku nkya
mumanya nti olunaku lwonna obudde bujja kwefuuku-
ula. Mumanyi bulungi endabika y’eggulu n’okwawula
ebiseera, naye lwaki temusobola kutegeera bubonero
bwa biro? 4 Mmwe ab’omulembe omwonoonefu
era omwenzi musaba akabonero naye temuliweebwa
kabonero okuggyako aka Yona.”** Yesu n’abaviira
n’agenda.

Ekizimbulukusa ky’Abafalisaayo n’Abasaddukaayo

5 Abayigirizwa bwe baasomoka okuva emitala w’eri ne
beerabira okuleeta emigaati. 6 Naye Yesu n’abagamba
nti, **“Mwekuume ekizimbulukusa ky’Abafalisaayo
n’Abasaddukaayo.”**
7 Naye Abayigirizwa ne boogeraganya bokka ne bokka nti,
“Ayogedde bw’atyo kubanga tetwaleese migaati.”
8 Yesu bwe yamanya ebirowoozo byabwe n’abagamba
nti, **“Mmwe abalina okukkiriza okutono lwaki
mweraliikirira nga mugamba nti, ‘temulina mmere?’
9 Era temunnategeera wadde okujjukira emigaati
etaano abantu enkumi ettaano gye baalya, n’ebisero
bye mwakuŋŋaanya ebyafikkawo? 10 Era n’emigaati
omusanvu abantu enkumi ennya gye baalya n’ebisero
bye mwakuŋŋaanya ebyafikkawo? 11 Kale lwaki
temutegeera nti mbadde ssoogera ku migaati?
Naye mwekuume ekizimbulukusa eky’Abafalisaayo
n’Abasaddukaayo.”** 12 Ne balyoka bategeera nti yali
tayogera ku kizimbulukusa kya migaati naye yali ayogera
ku njigiriza y’Abafalisaayo n’Abasaddukaayo.

Peetero Ayatula Kristo

13 Awo Yesu bwe yatuuka mu kitundu kya Kayisaliya ekya
Firipo n’abuuza abayigirizwa be nti, **“Abantu Omwana
w’Omuntu bagamba nti ye ani?”**

14 Ne bamuddamu nti, “Yokaana Omubatiza, abalala nti
Eriya, n’abalala nti Yeremiya oba omu ku bannabbi.”
15 Awo Yesu n’ababuuza nti, **“Mmwe mundowooza kuba**
ani?”
16 Simooni Peetero n’addamu nti, “Ggwe Kristo, Omwana
wa Katonda omulamu.”
17 Yesu n’amugamba nti, **“Olina omukisa Simooni,**
omwana wa Yona, kubanga ekyo Kitange ali mu ggulu
y’akikubikkulidde, so tokiggye mu bantu. 18 **Era**
nkutegeeza nti, Ggwe Peetero, olwazi, era ku lwazi
okwo kwe ndizimba Ekkanisa yange, n’amaanyi gonna
aga Setaani tegaligiwangula. 19 **Era ndikuwa ebisumu-**
luzo by’obwakabaka obw’omu ggulu; era kyonna
ky’onoosibanga ku nsi, ne mu ggulu kinaasibwanga,
na buli ky’onoosumululanga ku nsi, ne mu ggulu
kinaasumululwanga.” 20 Awo n’akuutira abayigirizwa be
baleme kubuulirako muntu n’omu nti Ye Kristo.
21 Okuva mu kiseera ekyo Yesu n’atandika okunnyon-
nyola abayigirizwa be nga bwe kimugwanidde okugenda
e Yerusaalemi, abakulembeze b’Abayudaaya ne bakabona
abakulu, n’abannyonnyozi b’amateeka bamubonyeebonye,
era bamutte; naye ku lunaku olwokusatu azuukire.
22 Peetero n’amuzza ebbali n’atandika okumunenya
ng’amugamba nti, “Katonda akulage ekisa Mukama waffe.
Bino tebirikutuukako.”
23 Naye Yesu n’akyukira Peetero n’amugamba nti, **“Dda**
ennyuma wange Setaani. Oli kyesittaza gye ndi,
kubanga tolowoozeza bintu bya Katonda wabula
olowooza bintu bya bantu.”
24 Awo Yesu n’agamba abayigirizwa be nti, **“Omuntu**
bw’ayagala okungoberera asaana yeefiirize yekka,
yeetikke omusaalaba gwe alyoke angoberere.
25 **Kubanga buli agezaako okuwonya obulamu bwe**
alibufiirwa, oyo alifiirwa obulamu bwe ku lwange
alibuwonya. 26 **Kigasa ki omuntu okufuna ensi yonna**
naye n’afiirwa obulamu bwe? Oba kiki omuntu
kyayinza okuwaayo olw’obulamu bwe? 27 **Kubanga**
Omwana w’Omuntu anaatera okujja mu kitiibwa kya
Kitange ne bamalayika be alyoke asasule buli muntu
ng’ebikolwa bye bwe byali.
28 **“Ddala ddala mbagamba nti ku mmwe abali wano**
kuliko abatalirega ku kufa okutuusa lwe baliraba
Omwana w’Omuntu ng’ajja n’obwakabaka bwe.”

17

Okufuusibwa kwa Yesu

1 Oluvannyuma lw'ennaku mukaaga Yesu n'atwala
Peetero, ne Yakobo ne Yokaana muganda we, n'abalinnyisa
ku lusozi oluwanvu. 2 N'afuusibwa nga balaba, amaaso
ge ne gamasamasa ng'enjuba n'ebyambalo bye ne byeruka
ne byakaayakana. 3 Laba Musa ne Eriya ne balabika, ne
boogera ne Yesu.

4 Peetero n'agamba Yesu nti, "Mukama waffe, nga kya
kitalo nnyo ffe okubeera wano! Bw'oba ng'osiimye, nzimbe
wano ensiisira ssatu, emu yiyo endala ya Musa n'endala ya
Eriya."

5 Bwe yali akyayogera ebyo ekire ekimasamasa ne kiva
waggulu ne kibabuutikira eddoboozi ne liva mu kire ne
ligamba nti, "Ono ye Mwana wange gwe njagala ennyo, era
gwe nsanyukira ennyo. Mumuwulirenga."

6 Abayigirizwa bwe baakiwulira ne bagwa wansi ne
beevuunika nga batidde nnyo. 7 Yesu n'ajja gye bali
n'abakwatako n'abagamba nti, **"Mugolokoke temutya."**
8 Bwe babbulula amaaso, baalabawo Yesu yekka!

9 Bwe baali baserengeta olusozi, Yesu n'abakuutira nti,
**"Ebyo bye mulabye temubibuulirako omuntu n'omu
okutuusa Omwana w'Omuntu lw'alimala okuzuukira
mu bafu."**

10 Abayigirizwa ne bamubuuza nti, "Kale lwaki aban-
nyonnyozi b'amateeka bagamba nti, Eriya kimugwanira
okumala okujja?"

11 Yesu n'abaddamu nti, **"Weewaawo, Eriya alijja
n'azzaawo ebintu byonna. 12 Naye mbagamba nti, Eriya
yajja dda, naye tebaamutegeera, era naye ne bamukola
buli kye baayagala. Bw'atyo n'Omwana w'Omuntu
anaatera okubonyaabonyezebwa."** 13 Awo abayigirizwa
be ne bategeera nti yali ayogera ku Yokaana Omubatiza.

Omusimbu Awonyezebwa

14 Awo bwe yatuuka awaali ekibiina, omusajja n'ajja
gy'ali n'afukamira we yali, n'amugamba nti, 15 "Mukama
wange, ssaasira mutabani wange, kubanga mulwadde agwa
ensimbu, era zimubonyaabonya nnyo kubanga emirundi
mingi zimusuula mu muliro ne mu mazzi. 16 Bwe na-
muleese eri abayigirizwa bo tebasobodde kumuwonya."

17 Yesu n'addamu nti, **"Mmwe omulembe ogutalina
kukkiriza omubi. Ndituusa ddi okubeera nammwe?
Ndibagumiikiriza kutuusa ddi? Kale mumundeetere
wano."** 18 Yesu n'aboggolera dayimooni, n'ava ku mulenzi,
omulenzi n'awona mu kiseera ekyo.

[19] Awo oluvannyuma abayigirizwa ne bajja eri Yesu mu kyama ne bamubuuza nti, “Lwaki ffe tetwasobodde kugoba dayimooni oyo?”

[20] Yesu n’abaddamu nti, **“Olw’okukkiriza kwammwe okutono. Kubanga ddala ddala mbagamba nti, bwe muba n’okukkiriza okufaanana ng’akaweke ka kaladaali, mwandiyinzizza okugamba olusozi luno nti, ‘Vvaawo wano,’ era ne luvaawo era tewandibaddewo kye mulemwa.**
[21] Naye kyokka dayimooni ow’engeri eno tagobeka awatali kusaba na kusiiba.”

[22] Ne bakuŋŋaanira mu Ggaliraaya, Yesu n’abagamba nti, **“Omwana w’Omuntu anaatera okuliibwamu olukwe aweebweyo mu mikono gy’abantu**
[23] abalimutta, kyokka ku lunaku olwokusatu alizuukizibwa.” Abayigirizwa be ne banakuwala nnyo.

Omusolo gwa Yeekaalu

[24] Bwe baatuuka e Kaperunawumu abasolooza b’omusolo gwa Yeekaalu babiri ne bajja eri Peetero ne bamubuuza nti, “Mukama wammwe tawa musolo?”

[25] Peetero n’abaddamu nti, “Awa!”

Peetero n’ayingira mu nnyumba. Naye Yesu n’amwesooka n’amubuuza nti, **“Olowooza otya Simooni, bakabaka b’ensi basolooza omusolo ku bantu baabwe abatuuze oba ku bannamawanga be baba bawangudde?”**

[26] Peetero n’addamu nti, “Basolooza ku bannamawanga.”

Yesu n’amugamba nti, **“Kale bannansi bo ba ddembe.”**
[27] **“Naye obutabanyiiza, genda ku nnyanja osuulemu eddobo, ekyennyanja ky’onoosooka okukwasa okyasamye akamwa. Mu kamwa kaakyo onoolabamu esutateeri,*ozitwale oziweeyo osasule omusolo gwange n’ogugwo.”**

18

Omukulu mu Bwakabaka obw’Omu Ggulu

[1] Mu kiseera ekyo abayigirizwa ba Yesu ne bajja gy’ali nga bagamba nti, “Ani asinga obukulu mu bwakabaka obw’omu ggulu?”

[2] Yesu n’ayita omwana omuto n’amussa mu makkati gaabwe.
[3] N’abagamba nti, **“Ddala ddala mbagamba nti bwe mutakyuke kufaanana ng’abaana abato temugenda kuyingira mu bwakabaka obw’omu ggulu.**
[4] Noolwekyo buli eyeetoowaza ng’omwana ono omuto y’aliba asinga obukulu mu bwakabaka obw’omu ggulu.

* **17:27** Esutateri ze nnusu nnya

5 **“Na buli asembeza omwana omuto ng’ono mu lin-**
nya lyange ng’asembeza Nze. 6 **Naye alyesittaza omu ku**
baana abato anzikiririzaamu, asaanidde okusibibwa
olubengo mu bulago asuulibwe mu nnyanja.”

7 **“Ensi zigisanze! Kubanga ejjudde ebibi bingi.**
Okukemebwa okukola ebibi tekulema kubaawo,
naye zimusanze oyo akuleeta. 8 **Obanga omukono**
gwo gukuleetera okwonoona gutemeko ogusuule.
Kisinga okuyingira mu bulamu ng’ogongobadde
oba ng’olemadde, okusinga okugenda mu muliro
ogutazikira ng’olina emikono ebiri n’ebigere bibiri.
9 **Obanga eriiso lyo nga likuleetera okwonoona,**
liggyeemu olisuule. Kisinga okuyingira mu ggulu
ng’olina eriiso limu okusinga okusuulibwa mu muliro
gwa ggeyeena ng’olina amaaso go gombi.”

Olugero lw’Endiga Eyabula

10 **“Mwekuume obutanyoomanga n’omu ku baana**
bano abato. Kubanga mbagamba nti bamalayika
baabwe ennaku zonna babeera mu maaso ga Kitange
ali mu ggulu. 11 **Kubanga Omwana w’Omuntu yajja**
okulokola ekyabula*.

12 **“Mulowooza kiki ekituufu? Omuntu bw’aba**
n’endiga ze ekikumi, emu n’emubulako, taleka ziri
ekyenda mu omwenda ku lusozi n’agenda anoonya
eri emu ebuze? 13 **Ddala ddala mbagamba nti,**
bw’agiraba agisanyukira nnyo okusinga ziri ekyenda
mu omwenda ezitaabuze. 14 **Kale bwe kityo ne Kita-**
mmwe ali mu ggulu tasiima kulaba ng’omu ku bato
bano ng’azikirira.”

Owooluganda Okusonyiwa Muganda we

15 **“Muganda wo bw’akusobyanga ogendanga**
gy’ali n’omutegeeza ekisobyo kye nga muli babiri.
Bw’akkirizanga n’akwetondera olwo ng’oggyeemu
omuntu mu muganda wo. 16 **Naye bw’agaananga**
okukuwuliriza, ofunangayo omuntu omulala omu oba
babiri obujulirwa bw’abantu ababiri oba abasatu
bukakase buli kigambo. 17 **Naye bw’agaananga**
okubawuliriza ng’ensonga ozitwala eri Ekkanisa.
Singa agaana okuwuliriza Ekkanisa, abeere nga
munnaggwanga, era omuwooza w’omusolo.

---

* **18:11** Olunyiriri luno lwateekebwamu kubanga ebigambo ebyo byali ne mu Luk 19:10. Kyokka nga mu biwandiiko eby’Oluyonaani ebyedda tebyalimu

18 **“Ddala ddala mbagamba nti byonna bye mulisiba
ku nsi, ne mu ggulu birisibwa ne bye mulisumulula ku
nsi, ne mu ggulu bigenda kusumululwa.**
19 **“Era ddala ddala mbagamba nti bwe munaa-
banga babiri mu nsi ne mukkiriziganya ku ekyo
kye mwagala okusaba, Kitange ali mu ggulu alik-
ibakolera.** 20 **Kubanga abantu ababiri oba abasatu
bwe banaakuŋŋaananga mu linnya lyange, nange
nnaabeeranga awo wakati waabwe.”**

Olugero lw’Omuddu Atasonyiwa

21 Awo Peetero n’ajja n’abuuza Yesu nti, “Mukama wange,
muganda wange bw’ansobyanga musonyiwanga emirundi
emeka? Emirundi musanvu?”
22 Yesu n’amuddamu nti, **“Sikugamba nti emirundi
musanvu naye emirundi nsanvu emirundi musanvu.”**
23 Awo Yesu n’agamba nti, **“Obwakabaka obw’omu
ggulu bufaananyizibwa nga kabaka eyayagala okubala
ebitabo bye eby’ensimbi, n’abaddu be.** 24 **Bwe
yatandika okubikebera ne bamuleetera gw’abanja
ettalanta†omutwalo gumu.** 25 **Naye olw’okuba
ng’omusajja teyalina nsimbi za kusasula bbanja eryo,
mukama we kyeyava alagira batunde omusajja oyo ne
mukazi we n’abaana be n’ebintu bye byonna ebbanja
liggwe.**
26 **“Naye omuddu oyo n’agwa wansi mu maaso ga
mukama we, n’amwegayirira nti, ‘Ngumiikiriza, nzija
kukusasula ebbanja lyonna.’**
27 **“Mukama we n’asaasira omuddu oyo
n’amusonyiwa ebbanja lyonna!**
28 **“Omuddu oyo bwe yafuluma n’asanga munne gwe
yali abanja eddinaali‡kikumi, n’amugwa mu bulago
nga bw’amugamba nti, ‘Ssasula kye nkubanja.’**
29 **“Naye munne n’agwa wansi, n’amwegayirira
ng’agamba nti, ‘Ngumiikiriza, nnaakusasula.’**
30 **“Naye amubanja n’agaana okumuwuliriza,
n’amuteeka mu kkomera akuumirwe omwo okutuusa
lw’alisasula ebbanja lyonna.** 31 **Awo baddu banne bwe
baakiraba ne banakuwala nnyo, ne bagenda bategeeza
mukama we ebigambo bye balabye.**
32 **“Awo mukama we n’atumya omuddu gwe
yali asonyiyiye n’amugamba nti, ‘Oli muddu
mubi nnyo. Nakusonyiyiye ebbanja eryo lyonna,**

---

† **18:24** Ettalanta ke kasiimo omukozi k’afuna oluvannyuma lw’okukolera emyaka kkumi n’ettaano ‡ **18:28** Eddinaali eddinaali emu y’empeera ey’olunaku olumu

kubanga wanneegayiridde, 33 naye ggwe kyali tekikugwanira kusaasira muddu munno nga nange bwe nakusaasidde?' 34 Mukama we kyeyava asunguwala nnyo, n'amukwasa abaserikale bamusse mu kkomera okutuusa lw'alisasula ebbanja lyonna.
35 **"Kale ne Kitange ali mu ggulu bw'atyo bw'alibakola singa mmwe abooluganda temusonyiwa okuva mu mitima gyammwe."**

19

Okugattululwa

1 Awo Yesu bwe yamala okwogera ebigambo ebyo n'ava e Ggaliraaya n'ajja mu bitundu bya Buyudaaya okusukka emitala wa Yoludaani. 2 Ekibiina kinene ne bamugoberera era n'awonya abalwadde baabwe.

3 Abafalisaayo ne bajja gy'ali bamugezese nga bagamba nti, "Kikkirizibwa omusajja okugoba mukazi we olw'ensonga n'emu?"

4 Yesu n'abaddamu nti, **"Temusomanga nti, 'Okuva ku lubereberye Katonda yatonda omusajja n'omukazi,'**
5 **era nti, 'Omusajja anaalekanga kitaawe ne nnyina, ne yeegatta ne mukazi we. Nabo banaabanga omuntu omu,** 6 **nga tebakyali babiri naye omuntu omu.' Noolwekyo Katonda be yagatta awamu, omuntu tabaawukanyanga."**

7 Ne bamubuuza nti, "Kale lwaki Musa yalagira nti omusajja bw'abanga agoba mukazi we amuwenga ebbaluwa ey'okumugoba?"

8 Yesu n'abaddamu nti, **"Olw'obukakanyavu bw'emitima gyammwe, Musa kyeyava abakkiriza okugoba bakazi bammwe, naye nga okuva olubereberye tekyali bwe kityo.** 9 **Era mbagamba nti omuntu yenna anaagobanga mukazi we okuggyako olw'obwenzi, n'amala awasa omulala, anaabanga ayenze, n'oyo anaawasanga oyo agobeddwa anaabanga ayenze."**

10 Abayigirizwa ne bamugamba nti, "Obanga bwe biri bwe bityo, ekisingako obulungi bwe butawasiza ddala!"

11 Yesu n'abaddamu nti, **"Abantu bonna tebayinza kutegeera kigambo kino okuggyako abo Katonda b'akiwa.** 12 **Kubanga abamu bazaalibwa nga tebasobola kuwasa abalala balaayibwa bantu bannaabwe ate abalala bagaana okuwasa ne beewaayo okukola omulimu ogw'obwakabaka obw'omu ggulu. Buli asobola okutegeera kino akitegeere."**

Yesu n'Abaana

13 Yesu ne bamuleetera abaana abato abasseeko emikono gye abawe n'omukisa. Naye abayigirizwa ne bajunga abaabaleeta.
14 Naye Yesu n'agamba abayigirizwa be nti, **"Mukkirize abaana abato bajje gye ndi so temubaziyiza, kubanga abafaanana ng'abo be bannannyini bwakabaka obw'omu ggulu."**
15 N'abassaako emikono n'abawa omukisa n'alyoka avaayo.

Omuvubuka Omugagga

16 Awo omuntu omu n'amusemberera n'amubuuza nti, "Omuyigiriza, nkole ki ekirungi okufuna obulamu obutaggwaawo?"
17 Yesu n'amuddamu nti, **"Lwaki ombuuza ebikwata ku birungi? Omulungi ali omu, naye bw'obanga oyagala okuyingira mu bulamu, ggondera amateeka."**
18 N'amuddamu nti, "Ge galuwa?"

Yesu n'amugamba nti, **" 'Tottanga, toyendanga, tobbanga, towaayirizanga,**
19 **ossangamu ekitiibwa kitaawo ne nnyoko era yagalanga muliraanwa wo nga bwe weeyagala wekka.' "**
20 Omuvubuka oyo n'amuddamu nti, "Ebyo byonna nabikwata dda, ate kiki ekimpeebuuseeko?"
21 Yesu n'amugamba nti, **"Obanga oyagala okuba omutuukirivu genda otunde ebibyo, ensimbi ozigabire abaavu, kale oliba n'obugagga mu ggulu, olyoke ojje ongoberere."**
22 Naye omuvubuka bwe yawulira ebyo n'agenda ng'anakuwadde kubanga yali mugagga.
23 Awo Yesu n'agamba abayigirizwa be nti, **"Ddala ddala mbagamba nti, kizibu omugagga okuyingira mu bwakabaka obw'omu ggulu.**
24 **Era mbategeeza nti kyangu eŋŋamira okuyita mu nnyindo y'empiso, okusinga omugagga okuyingira mu bwakabaka bwa Katonda!"**
25 Ebigambo ebyo abayigirizwa be ne bibeewuunyisa nnyo, n'okugamba ne bagamba nti, "Kale ani ayinza okulokolebwa?"
26 Yesu n'abatunuulira enkaliriza n'abagamba nti, **"Eri abantu tekiyinzika. Naye Katonda, ayinza byonna."**
27 Awo Peetero n'abuuza Yesu nti, "Ffe twaleka byonna ne tukugoberera. Kale ffe tulifuna ki?"
28 Yesu n'amuddamu nti, **"Ddala ddala mbagamba nti, Omwana w'Omuntu bw'alituula ku ntebe ye ey'ekitiibwa mu nsi empya, nammwe abangoberera mulituula ku ntebe ekkumi n'ebbiri nga mulamula**

ebika bya Isirayiri ekkumi n’ebibiri.
29 **Na buli
muntu yenna eyaleka ennyumba, oba baganda be,
oba bannyina, oba kitaawe oba nnyina, oba baana
be, oba ttaka lye olw’erinnya lyange aliweebwa ok-
wenkana emirundi kikumi, era alisikira obulamu
obutaggwaawo.**
30 **Bangi abooluberebérye, abaliba
abooluvannyuma, n’ab’oluvannyuma ne baba aboolu-
bereberye.”**

20

Olugero lw’Abalimi mu Nnimiro y’Emizabbibu

1 Awo Yesu n’abagamba nti, **“Obwakabaka obw’omu
ggulu bufaanana ng’omuntu ssemaka, eyakeera mu
makya n’apangisa abakozi okukola mu nnimiro ye
ey’emizabbibu.**
2 **N’alagaana n’abapakasi okubasasula
omuwendo eddinaali emu emu, ze zaali ensimbi
ez’olunaku olumu. N’abasindika mu nnimiro ye
ey’emizabbibu.**

3 **“Bwe waayitawo essaawa nga bbiri n’asanga abal-
ala nga bayimiridde mu katale nga tebalina kye
bakola,**
4 **nabo n’abagamba nti, ‘Nammwe mugende
mu nnimiro y’emizabbibu, era nnaabasasula empeera
ebasaanira.’**
5 **Ne bagenda.**

**“Ku ssaawa omukaaga ne ku mwenda n’asindikayo
abalala mu ngeri y’emu.**
6 **Essaawa nga ziweze nga
kkumi n’emu n’asanga abalala nga bayimiridde awo,
n’ababuuza nti, ‘Lwaki muyimiridde awo olunaku
lwonna nga temulina kye mukola?’**

7 **“Ne bamuddamu nti, ‘Kubanga tetufunye atuwa
mulimu.’ N’abagamba nti, ‘Nammwe mugende mukole
mu nnimiro yange ey’emizabbibu.’**

8 **“Awo obudde nga buwungeera nannyini nnimiro
n’alagira nampala ayite abakozi abawe empeera
yaabwe ng’asookera ku b’oluvannyuma.**

9 **“Abaatandika ku ssaawa ekkumi n’emu ne
baweebwa eddinaali emu emu.**
10 **Bali abaasookayo
bwe bajja ne basuubira nti bo ze banaasasulwa zijja
kusingako obungi. Naye nabo yabasasula omuwendo
gwe gumu ogw’olunaku olumu nga bali.**
11 **Bwe
baagifuna ne beemulugunyiza nannyini nnimiro**
12 **nga
bagamba nti, ‘Bano abooluvannyuma baakoledde es-
saawa emu yokka naye lwaki obawadde empeera
eyenkana eyaffe, ffe abaakoze okuva mu makya ne mu
musana gw’omu tuntu?’**

13 **“Mukama waabwe kwe kuddamu omu ku bo nti,**
‘Munnange si kubbye; bwe wabadde otandika okukola
tetwalagaanye eddinaali emu? 14 **Twala eddinaali yo**
ogende. Naye njagala n’ono asembyeyo okumuwa
empeera y’emu nga gye nkuwadde. 15 **Siyinza kukozesa**
byange nga bwe njagala? Obuggya bukukutte kubanga
ndi wa kisa?’
16 **“Kale nno bwe kityo bwe kiriba abooluvannyuma**
ne baba aboolubereberye, n’aboolubereberye ne baba
abooluvannyuma.”
17 Awo Yesu bwe yali ayambuka e Yerusaalemi n’atwala
abayigirizwa be ekkumi n’ababiri, mu kyama. Bwe
baali mu kkubo, n’abagamba nti, 18 **“Laba twambuka**
e Yerusaalemi, Omwana w’Omuntu aliweebwayo eri
bakabona abakulu n’abannyonnyozi b’amateeka, ba-
musalire omusango ogw’okufa. 19 **Era balimuwaayo**
eri Abamawanga ne bamuduulira ne bamukuba, era
balimukomerera ku musaalaba. Naye ku lunaku
olwokusatu alizuukizibwa.”

Okusaba kwa Nnyina Yakobo ne Yokaana

20 Awo nnyina w’abaana ba Zebbedaayo, n’ajja eri Yesu
ne batabani be bombi, n’amusinza ng’ayagala okubaako
ky’amusaba.
21 Yesu n’amubuuza nti, **“Kiki ky’oyagala?”** N’addamu
nti, “Nsaba, mu bwakabaka bwo, abaana bange bano bombi
batuule naawe omu ku mukono gwo ogwa ddyo n’omulala
ku gwa kkono.”
22 Naye Yesu n’amuddamu nti, **“Tomanyi ky’osaba.**
Muyinza okunywa ku kikompe nze kye ŋŋenda okuny-
wako?” Ne baddamu nti, “Tuyinza.”
23 N’abagamba nti, **“Weewaawo ekikompe mugenda**
kukinywako. Naye eky’okutuula ku mukono gwange
ogwa ddyo oba ogwa kkono nze sikirinaako buyinza.
Ebifo ebyo byategekebwa dda Kitange.”
24 Abayigirizwa bali ekkumi bwe baawulira ebyo
abooluganda ababiri bye baasaba, ne babanyiigira
nnyo. 25 Yesu kwe kubayita n’abagamba nti, **“Mumanyi**
ng’abakulembeze b’abamawanga babazitoowereza
embeera, n’abakulu baabwe babafuza lyanyi. 26 **Naye**
tekisaanye kuba bwe kityo mu mmwe. Buli ayagala
okubeera omukulu mu mmwe, abeerenga muweereza
wa banne. 27 **Na buli ayagala okuba omwami mu mmwe**
aweerezenga banne ng’omuddu waabwe. 28 **Mube nga**
Omwana w’Omuntu atajja kuweerezebwa wabula

okuweereza, n'okuwaayo obulamu bwe ng'omutango okununula abangi."

Yesu Azibula Bamuzibe Babiri

29 Awo Yesu n'abayigirizwa be bwe baali bava mu kibuga
Yeriko, ekibiina kinene ne kimugoberera. 30 Abazibe
b'amaaso babiri abaali batudde ku mabbali g'ekkubo bwe
baawulira nga Yesu ayita mu kkubo eryo, ne baleekaanira
waggulu nnyo nga bakoowoola nti, "Ssebo, Omwana wa
Dawudi, otusaasire!"
31 Ekibiina ne kibalagira okusirika, naye bo, ne beey-
ongera bweyongezi okukoowoolera waggulu nga boogera
nti, "Ssebo, Omwana wa Dawudi, tusasire."
32 Yesu bwe yabatuukako n'ayimirira n'ababuuza nti,
"Mwagala mbakolere ki?"
33 Ne bamuddamu nti, "Mukama waffe, twagala otuzibule
amaaso."
34 Yesu n'abasaasira n'akwata ku maaso gaabwe amang-
wago ne gazibuka, ne bamugoberera.

21

Yesu ayingira n'Ekitiibwa mu Yerusaalemi

1 Awo Yesu n'abayigirizwa be bwe baali basemberera
Yerusaalemi nga batuuse kumpi n'ekibuga Besufaage ku
lusozi lwa Zeyituuni, Yesu n'atuma babiri ku bayigirizwa
be. 2 N'abagamba nti, **"Mugende mu kibuga ekiri
mu maaso, bwe munaaba mwakakiyingira mujja ku-
laba endogoyi ng'esibiddwa awo wamu n'omwana
gwayo. Muzisumulule muzireete wano.** 3 **Naye omuntu
yenna bw'anaabaako ky'abagamba, mumuddamu nti,
'Mukama waffe y'azeetaaga,' amangwago ajja kuzi-
weereza."**
4 Kino kyabaawo okutuukiriza ebigambo nnabbi bye
yayogera nti,
5 "Mubuulire omuwala wa Sayuuni nti,
'Laba Kabaka wammwe ajja gye muli
nga muwombeefu,
nga yeebagadde omwana gw'endogoyi.' "
6 Awo abayigirizwa ababiri ne bagenda ne bakola nga
Yesu bwe yabalagira. 7 Ne baleeta endogoyi n'omwana
gwayo, ne baaliirako eminagiro gyabwe ku ndogoyi,
n'agyebagala. 8 Abantu bangi ne baaliira engoye za-
abwe mu luguudo n'abalala ne batema amatabi g'emiti
ne bagaalira mu luguudo. 9 Ebibiina ebyamukulembera,
n'ebyo ebyamuva emabega ne bireekaana nti,
"Ozaana Omwana wa Dawudi!"

"Aweereddwa omukisa oyo ajja mu linnya lya Mukama."

"Ozaana waggulu ennyo!"
10 Awo Yesu bwe yayingira mu Yerusaalemi, ne wabaawo
oluyoogaano mu kibuga kyonna nga beebuuza nti, "Ono ye
ani?"
11 Abaali mu kibiina ne baddamu nti, "Ono ye Yesu
Nnabbi ava mu Nazaaleesi eky'omu Ggaliraaya."

Yesu mu Yeekaalu

12 Awo Yesu n'ayingira mu Yeekaalu n'agobamu aba-
suubuzi bonna n'avuunika emmeeza z'abaali bawaanyisa
ensimbi n'entebe z'abaali batunda amayiba. 13 N'abagamba
nti, **"Kyawandiikibwa nti, 'Ennyumba yange eneey-
itibwanga nnyumba ya kusabirangamu,' naye mmwe
mugifudde 'empuku y'abanyazi.'*"**
14 Awo abazibe b'amaaso n'abalema ne bajja gy'ali
mu Yeekaalu n'abawonya. 15 Naye bakabona abakulu
n'abannyonnyozi b'amateeka bwe baalaba eby'ekitalo
bye yakola, n'abaana abato abaali mu Yeekaalu nga
baleekaanira waggulu nti, "Ozaana Omwana wa Dawudi!"
ne banyiiga.
16 Ne bamubuuza nti, "Owulira bano bye bagamba?"
Yesu n'abaddamu nti, **"Mpulira. Temusomangako nti,
" 'Abaana abato n'abawere abayonka
balimutendereza!' "**
17 N'abaviira, n'afuluma mu kibuga n'agenda e Besaniya,
n'asula eyo.

Omuti Ogwawotoka

18 Awo enkeera bwe yali ng'addayo mu kibuga n'alumwa
enjala, 19 n'alengera omutiini ku mabbali g'ekkubo,
n'agutuukako n'atasangako ttiini okuggyako amakoola
ameereere. N'agugamba nti, **"Toddangayo okubala
ebibala."** Amangwago omuti ne guwotoka.
20 Abayigirizwa bwe baakiraba ne beewuunya ne beebu-
uza nti, "Omutiini guwotose gutya amangu?"
21 Yesu n'abaddamu nti, **"Ddala ddala mbagamba
nti bw'oba n'okukkiriza nga tobuusabuusa, oy-
inza okukola ekiri nga kino n'ebisingawo. Oy-
inza n'okulagira olusozi luno nti, 'Siguka ogwe mu
nnyanja,' ne kibaawo.** 22 **Buli kye munaasabanga nga
mukkiriza, munaakiweebwanga."**

Yesu Abuuzibwa gy'Aggya Obuyinza

* **21:13** Yer 7:11

23 Awo Yesu bwe yakomawo mu Yeekaalu bakabona
abakulu n'abakulembeze b'Abayudaaya ne bajja gy'ali ne
bamubuuza nti, "Buyinza ki obukukoza ebyo, era ani
yakuwa obuyinza obwo?"

24 Yesu n'addamu nti, **"Mumale okunziramu ekibuuzo**
kyange kino, nange ndyoke mbabuulire obuyinza bwe
nkozesa bino. 25 **Okubatiza kwa Yokaana kwava wa?**
Kwava mu ggulu oba mu bantu?" Ne basooka ne
boogeraganyaamu bokka na bokka nti, "Bwe tugamba
nti, 'Kwava mu ggulu,' ajja kutubuuza nti, 'Kale lwaki
temwamukkiriza?' 26 Ate bwe tunaagamba nti, 'Kwava
mu bantu,' tutya ekibiina, kubanga bonna bamanyi nga
Yokaana yali nnabbi."

27 Bwe batyo ne baddamu nti, "Tetumanyi!" Yesu kwe
kubaddamu nti, **"Nange sijja kubabuulira obuyinza bwe**
nkozesa bino."

Olugero olw'Abaana Ababiri

28 **"Kale mulowooza mutya ku kino? Waaliwo**
omusajja eyalina abaana be babiri, n'agamba omubereberye nti, 'Genda okole mu nnimiro y'emizabbibu
leero.'

29 **"Omulenzi n'addamu nti, 'ŋŋaanyi,' naye oluvannyuma ne yeerowooza n'agenda.**

30 **"Ate kitaabwe n'agenda eri omulala n'amugamba**
ekintu kye kimu. Naye ye n'addamu nti, 'Nnaagenda
mukama wange.' Naye n'atagenda.

31 **"Kale, ku bombi aliwa eyagondera kitaawe?"**

Ne bamuddamu nti, "Omulenzi ow'olubereberye."

Awo Yesu n'abagamba nti, **"Ddala ddala mbagamba**
nti, abasolooza b'omusolo ne bamalaaya balibasooka
okuyingira mu bwakabaka bwa Katonda.
32 **Kubanga Yokaana yajja ng'abuulira ekkubo**
ery'obutuukirivu naye ne mutamukkiriza. Wabula
abasolooza b'omusolo ne bamalaaya baamukkiriza,
newaakubadde nga mwakiraba, oluvannyuma
temwenenya kumukkiririzaamu."

Olugero olw'Abalimi

33 **"Muwulirize olugero olulala. Waaliwo omusajja**
ssemaka eyalina emizabbibu, n'agyetoolooza
olukomera, n'asimamu essogolero, n'azimbamu
n'omunaala, n'agipangisa abalimi, n'agenda olugendo.
34 **Ekiseera ky'amakungula bwe kyatuuka, n'atuma**
abaddu be eri abalimi banone ebibala byamu.

35 **“Naye abalimi ne badda ku baddu be, omu ne ba-
mukuba, n’omulala ne bamutta, n’omulala ne bamuka-
suukirira amayinja.** 36 **Ate n’abatumira abaddu abalala
nga bangiko okusinga abaasooka, era nabo ne babayisa
mu ngeri y’emu nga bali abaasooka.** 37 **Oluvannyuma
n’abatumira mutabani we, ng’alowooza nti, ‘Bajja
kumussaamu ekitiibwa.’**

38 **“Naye abalimi bwe baalaba omwana ng’ajja ne
bateesa nti, ‘Ono y’agenda okusika, ka tumutte, eby-
obusika bwe biriba byaffe!’** 39 **Bwe batyo ne bamufu-
lumya ebweru w’ennimiro y’emizabbibu ne bamutta.**
40 **Kale nannyini nnimiro y’emizabbibu bw’alikomawo
alibakola atya?”**

41 Ne bamuddamu nti, “Abantu abo ababi bwe batyo
alibazikiririza ddala, ennimiro y’emizabbibu n’agipangisa
abalimi abalala abanaamuwanga ebibala mu ntuuko za-
abyo.”

42 Awo Yesu n’ababuuza nti, **“Temusomanga ku
Kyawandiikibwa kino nti,**

“ ‘Ejjinja abazimbi lye baagaana
lye lifuuse ejjinja ekkulu ery’oku nsonda.
Kino kyava eri Mukama
era kya kyewuunyo.’

43 **“Kyenva mbagamba nti, Obwakabaka bwa Ka-
tonda bulibaggyibwako ne buweebwa eggwanga erib-
ala ebibala byabwo.** 44 **Oyo alyesitala n’agwa ku jjinja
eryo, alibetentebwa, na buli gwe lirigwako lirimube-
tenta.”**

45 Awo bakabona abakulu n’Abafalisaayo bwe baabi-
wulira ne bategeera nga Yesu bo b’ayogerako. 46 Ne baagala
bamukwate, naye ne batya ekibiina, kubanga abantu Yesu
baamukkiriza, nga nnabbi.

22

Olugero olw’Embaga ey’Obugole

1 Yesu n’addamu n’ayogera nabo mu ngero ng’agamba
nti, 2 **“Obwakabaka obw’omu ggulu bufaanana nga,
kabaka eyategekera omwana we embaga ey’obugole.**
3 **N’atuma abaddu be okuyita abaayitibwa ku mbaga,
ne batayagala kujja.**

4 **“Kabaka n’abatumira abaddu abalala babategeeze
nti, ‘Mutegeeze abayite nti nteeseteese, ekijjulo,
zisseddume zange n’ente ensavuwazze zittiddwa, era
buli kimu kitegekeddwa. Mujje ku mbaga.’**

5 **“Naye ne batassaayo mwoyo, omu n’alaga mu
nnimiro ye, omulala n’alaga mu bya busuubuzi bye.**
6 **Abalala ne babakwata ne bababonyaabonya ne ba-
batta.** 7 **Awo Kabaka n’asunguwala, n’ayungula ekib-
inja ky’abaserikale n’azikiriza abatemu abo, n’ayokya
ekibuga kyabwe.**
8 **“Awo kabaka n’agamba abaddu be nti, ‘Ekijjulo
ky’embaga kiteekeddwateekeddwa, naye abaayitibwa
ne batasaanira.** 9 **Noolwekyo mugende mu nguudo
z’omu kibuga muyite abantu bonna be munaasangayo
bajje ku mbaga.’** 10 **Abaddu bwe baagenda mu nguudo,
ne bakuŋŋaanya buli gwe baasanga, ababi n’abalungi,
ekisenge ky’embaga ne kijjula abagenyi.**
11 **“Kabaka bwe yayingira okulaba abaali batudde
ku mmeeza, n’alaba omusajja eyali tayambadde
kyambalo kya mbaga.** 12 **Kabaka n’amubuuza
nti, ‘Munnange, oyingidde otya wano nga toyam-
badde kyambalo kya mbaga?’ Omusajja nga talina
ky’addamu.**
13 **“Awo kabaka n’alagira basajja be nti, ‘Mumusibe
emikono n’amagulu mumukasuke ebweru mu kizikiza
ekikutte be zigizigi, eri okukaaba n’okuluma obujiji.’**
14 **“Abayitibwa bangi, naye abalondemu batono.”**

Okuwa Kayisaali Omusolo

15 Awo Abafalisaayo ne bagenda ne bateesa engeri gye
banaategamu Yesu bamukwase mu bigambo. 16 Ne ba-
mutumira abayigirizwa baabwe awamu n’Abakerodiyaani
nga bagamba nti, “Omuyigiriza, tumanyi ng’oli mulungi,
era oyigiriza mazima awatali kutya muntu yenna, kubanga
tososola mu bantu. 17 Kale tutegeeze, olowooza ekituufu kye
kiri wa? Kituufu okuwa Kayisaali omusolo oba si kituufu?”*
18 Naye Yesu bwe yamanya obutali butuukirivu
bwabwe, n’abagamba nti, **“Bannanfuusi mmwe, Lwaki
mungezesa?** 19 **Kale, mundeetere wano ku nsimbi ze
muweesa omusolo ndabe.”** Ne bamuleetera eddinaali.

* **22:17** Abafalisaayo baayagalanga nnyo ensi yaabwe, era baalwanyisa nnyo obufuzi bw’Abaruumi, ate nga bakyawa n’abagoberezi ba Keerodi, abawagiranga Abaruumi. Kyokka mu nsonga eri mu nnyiriri ezo waggulu Abafalisaayo beegatta wamu n’Abakeerodi okutega Yesu n’ebibuuzo. Bwe baagezaako mu bigambo ne balemwa, kwe ku mubuuza obanga kyali kituufu okuwa Kayisaali omusolo oba tekyali kituufu (lunny 17). Singa yaddamu nti tekyali kituufu, Abakeerodi baali beetegese okumuwawaabira eri gavana Omuruumi, era n’oluvannyuma yandisaliddwa omusango gwa kufa. Singa yaddamu nti kituufu, Abafalisaayo baali beetegese okumwogerako nga bw’atabulatabula ensi era nga bw’atayagala nsi ye.

20 N’ababuuza nti, **“Kino ekifaananyi n’obuwandiike**
ebiriko by’ani?”
21 Ne bamuddamu nti, “Bya Kayisaali.” N’abagamba
nti, **“Kale ebya Kayisaali mubiwenga Kayisaali, n’ebya**
Katonda mubiwenga Katonda.”
22 Bwe baawulira ebigambo ebyo ne beewuunya ne
bamuleka ne bagenda.

Obufumbo mu Kuzuukira

23 Ku lunaku olwo lwe lumu, Abasaddukaayo, abagamba
nti, “Tewali kuzuukira,” ne bajja eri Yesu, ne bamubuuza
nti, 24 “Omuyigiriza Musa yagamba nti, ‘Singa omusajja
afa nga tazadde mwana, muganda w’omufu awase
nnamwandu oyo azaalire muganda we abaana.’ 25 Twalina
abooluganda musanvu. Owooluganda ow’olubereberye
n’awasa, kyokka n’afa nga tazadde mwana, bw’atyo mukazi
we n’afumbirwa muganda we. 26 Ekintu kye kimu ne
kituuka ku wookubiri ne ku wookusatu, okutuusa ku
w’omusanvu. 27 Oluvannyuma n’omukazi oyo naye n’afa.
28 Kale okuzuukira nga kutuuse omukazi oyo aliba muka ani
ku abo omusanvu? Kubanga bonna abooluganda omusanvu
yabafumbirwako.”
29 Naye Yesu n’abagamba nti, **“Olw’obutamanya**
byawandiikibwa n’obutategeera maanyi ga Katonda
kyemuvudde mukyama. 30 Kubanga mu kuzuukira
teriiyo kuwasa wadde okufumbirwa, naye abantu
bonna baba nga bamalayika mu ggulu. 31 Naye
ebikwata ku kuzuukira kw’abafu, temusomanga ku
kigambo ekyayogerwa Katonda ng’agamba nti, 32 ‘Nze,
ndi Katonda wa Ibulayimu era ndi Katonda wa Isaaka
era ndi Katonda wa Yakobo?’ Noolwekyo Katonda si
Katonda wa bafu wabula Katonda wa balamu.”
33 Ebibiina ne biwuniikirira bwe baawulira okuyigiriza
kwe.

Etteeka Erisinga Obukulu mu Mateeka

34 Abafalisaayo bwe baawulira nga Yesu Abasaddukaayo
abamazeeko eby’okwogera, ne bakuŋŋaana. 35 Omu ku bo
eyali munnamateeka n’amubuuza ekibuuzo ng’amugezesa
nti, 36 “Omuyigiriza, tteeka ki erisinga obukulu mu ma-
teeka.”
37 Yesu n’addamu nti, **“ ‘Yagalanga Mukama Ka-**
tonda wo n’omutima gwo gwonna, n’obulamu bwo
bwonna, n’amagezi go gonna.’ 38 Eryo ly’etteeka
ery’olubereberye era lye Iisingira ddala obukulu.
39 N’eryokubiri eririfaananako lye lino nti, ‘Yagalanga
muliraanwa wo nga gwe bwe weeyagala wekka.’

40 **Amateeka amalala gonna gasinziira mu mateeka ago**
gombi ne bya bannabbi.”
41 Awo mu kiseera ekyo Abafalisaayo nga bakuŋŋaanye,
Yesu n’ababuuza nti, 42 **“Kristo mumulowoozako mutya?**
Mwana waani?” Ne baddamu nti, “Mwana wa Dawudi.”
43 Yesu kyeyava ababuuza nti, **“Dawudi ng’ajjudde**
Omwoyo bw’ayogera ku Kristo, lwaki ate amuyita
‘Mukama we’, ng’agamba nti,
44 **“ ‘Mukama yagamba Mukama wange nti:**
“Tuulira wano ku mukono gwange ogwa ddyo,
okutuusa lwe ndifufuggaza abalabe bo
ne mbassa wansi w’ebigere byo?” ’
45 **Noolwekyo obanga Dawudi amuyita ‘Mukama we,’**
kale, ate abeera atya omwana we?” 46 Ne wataba n’omu
amuddamu, era okuva olwo ne watabaawo ayaŋŋanga
kwongera kumubuuza bibuuzo birala.

23

1 Awo Yesu n’ayogera eri ebibiina n’abayigirizwa be
ng’agamba nti, 2 **“Abawandiisi n’Abafalisaayo batudde**
ku ntebe ya Musa. 3 **Noolwekyo mukole era mwekuume**
buli kye babagamba wabula temugoberera bikolwa
byabwe. Kubanga boogera naye ne batakola bye
bagamba. 4 **Basiba emigugu emizito ne bagitikka abal-**
ala, so nga bo n’okugezaako tebagezaako kukwatako
n’engalo yaabwe.
5 **“Buli kye bakola bakikola abantu babalabe. Bam-**
bala ku mikono gyabwe obusawo*omuli ennyiriri eziva
mu Byawandiikibwa, ne bawanvuya amatanvuuwa ku
byambalo byabwe, agajjukiza abagambala okudda eri
Mukama, nga babikola okulaga ababalaba. 6 **Baagala**
nnyo ebifo eby’oku mwanjo ku mbaga, ne mu bifo
eby’ekitiibwa mu makuŋŋaaniro. 7 **Banyumirwa nnyo**
okuweebwa ekitiibwa mu butale n’okuyitibwa ‘Labbi.’
8 **“Temweyitanga ‘Labbi†,’ kubanga Katonda yekka**
ye Muyigiriza wammwe, naye mmwe muli baaluganda.
9 **Era temuyitanga muntu yenna ku nsi ‘Kitammwe,’**
kubanga Katonda ali mu ggulu ye yekka gwe muteekwa
okuyita bwe mutyo. 10 **Era temuganyanga muntu yenna**
kubayita ‘bayigiriza,’ kubanga omuyigiriza wammwe
ali omu yekka, ye Kristo. 11 **Oyo ayagala abantu**
okumussaamu ekitiibwa. Asaana abeere muweereza

---

* **23:5** bwali bubokisi obutono bwe baateekangamu ennyiriri ez’ebyawandiikibwa ne bwambala mu kyenyi oba ku mukono † **23:8** Labbi kitegeeza Omuyigiriza

**waabwe. 12 Naye buli alyegulumiza alikkakkanyizibwa,
na buli alyetoowaza aligulumizibwa.**

13 "Zibasanze mmwe Abawandiisi, nammwe Abafalisaayo. Bannanfuusi mmwe! Muziyiza abantu abalala okuyingira mu bwakabaka obw'omu ggulu, ate nammwe ne mutayingira.

**14 "Bannanfuusi mmwe Abawandiisi nammwe Abafalisaayo! Mulowoozesa abantu nti muli batuukirivu nga musaba essaala, so ng'ate mwekyusa ne mugobaganya bannamwandu mu mayumba gaabwe.
15 Zibasanze bannanfuusi mmwe Abawandiisi nammwe Abafalisaayo! Kubanga mutambula okwetooloola ennyanja ne ku lukalu musobole okukyusa omuntu, naye bw'akyuka, mumufuula mwana wa ggeyeena okusingawo emirundi ebiri.**

**16 "Zibasanze mmwe abakulembeze abazibe b'amaaso abagamba nti, 'Okulayira Yeekaalu, si nsonga, naye oyo alayira zaabu ali mu Yeekaalu, asaana okukituukiriza!'
17 Mmwe abatalina magezi abazibe b'amaaso! Ku ebyo byombi kiruwa ekisingako obukulu, zaabu oba Yeekaalu efuula zaabu okuba entukuvu?
18 Ate mugamba nti, 'Omuntu okulayira ekyoto, kirina amakulu, naye bw'alayira ebirabo ebireeteddwa ku kyoto, asaana okukituukiriza!'
19 Mmwe abazibe b'amaaso, ku byombi kiruwa ekisinga kinnaakyo obukulu, ekirabo ekiri ku kyoto oba ekyoto kyennyini ekifuula ekirabo ekyo okuba ekitukuvu?
20 Bwe mulayira ekyoto, muba mulayira ekyoto n'ebikiriko byonna,
21 era bwe mulayira Yeekaalu muba mulayira Yeekaalu ne Katonda agibeeramu.
22 Era bwe mulayira eggulu, muba mulayira n'entebe ya Katonda ey'obwakabaka n'oyo yennyini agituulako.**

**23 "Zibasanze, mmwe Abawandiisi, nammwe Abafalisaayo! Bannanfuusi mmwe! Kubanga muwaayo ekimu eky'ekkumi ku buli kintu, ne ku buli kika kya muddo oguwunyisa obulungi era oguwoomesa enva, okutuukira ddala ne ku kalagala akasinga obutono, naye ne mulagajjalira ebintu ebisinga obukulu eby'amateeka, ng'obwenkanya, n'okusaasira n'okukkiriza. Weewaawo musaanidde okuwaayo ekitundu eky'ekkumi, naye ebintu ebirala ebisinga obukulu temusaanidde kubiragajjalira.
24 Mmwe abakulembeze abazibe b'amaaso! Musengejja akabu muleme kukanywera mu mazzi, naye ne munyweramu eŋŋamira!**

25 "Zibasanze mmwe Abawandiisi nammwe Abafal-
isaayo! Bannanfuusi mmwe! Muzigula kungulu
kw'ekikopo ne kungulu kw'ebbakuli, naye nga munda
mujjudde omululu n'okwefaako mwekka. 26 Mmwe
Abafalisaayo abazibe b'amaaso! Musooke mulongoose
munda w'ekikopo olwo nno mulongoose ne kungulu.

27 "Zibasanze mmwe Abawandiisi nammwe
Abafalisaayo! Mulabika ng'amalaalo agatemagana
kungulu,‡songa munda gajjudde amagumba g'abafu
n'obuvundu obwa buli ngeri. 28 Mulabika ng'abantu
abatuukirivu kungulu, songa munda mujjudde
obunnanfuusi n'obumenyi bw'amateeka.

29 "Zibasanze mmwe Abawandiisi nammwe Abafal-
isaayo! Bannanfuusi mmwe! Kubanga muz-
imbira bannabbi ebijjukizo, ne mutimba ebijjuk-
izo, by'abatuukirivu, 30 ne mulyoka mugamba nti,
'Naye ddala singa twaliwo mu biseera bya bajjaj-
jaffe tetwandisizza kimu nabo mu kuyiwa omusaayi
gw'abannabbi.' 31 Bwe mwogera mutyo muba mwes-
saako omusango nga bwe muli abaana b'abo abatta
bannabbi. 32 Mugenda nga mutuukiriza ebyo bajjaj-
jammwe bye bataamaliriza.

33 "Mmwe emisota! Abaana b'embalasaasa muli-
wona mutya omusango ogugenda okubatwaza mu ggey-
eena? 34 Kyenva mbaweereza bannabbi, n'abasajja
ab'amagezi, n'abawandiisi, abamu mulibatta nga
mubakomerera ku musaalaba, n'abalala mulibakuba
embooko mu makuŋŋaaniro gammwe, ne mubagoba-
ganya mu bibuga byammwe. 35 Bwe mutyo omusango
gw'okutemula abatuukirivu, okutandikira ku Aberi
omutuukirivu okutuuka ku Zaakaliya, mutabani wa
Balakiya gwe mwattira wakati wa yeekaalu n'ekyoto,
ne gubasingira ddala. 36 Ddala ddala mbagamba nti
ebyo byonna birituuka ku mulembe guno.

37 "Ggwe Yerusaalemi, ggwe Yerusaalemi atta
bannabbi, n'okuba amayinja abo ababa batumiddwa
gy'oli, emirundi nga mingi nnyo gye njagadde
okukuŋŋaanya abaana bo ng'enkoko bw'ekuŋŋaanya
obwana bwayo mu biwaawaatiro byayo, naye
n'ogaana. 38 Laba kaakano ennyumba yo esigalidde
awo, kifulukwa. 39 Kubanga nkugamba nti
toliddayo kundaba nate, okutuusa ng'oyogedde

‡ **23:27** Omuntu eyalinnyanga ku malaalo, yafukanga atali mulongoofu (laba Kub 19:16). Abantu kyebaava bagasiiganga langi enjeru, basobole okugalaba ne mu kiro

nti, ‘Aweereddwa omukisa oyo ajja mu linnya lya
Mukama.’ ”

24

Ebikangabwa n’Omulembe Okuggwaako

1 Awo Yesu bwe yali ng’ava mu luggya lwa Yeekaalu,
abayigirizwa be ne bajja w’ali okumulaga enzimba ya
Yeekaalu, 2 naye n’abagamba nti, **“Bino byonna temu-**
biraba? Ddala ddala mbagamba nti tewaliba jjinja na
limu eririsigala nga litudde ku linnaalyo eritalibeten-
tebwa.”
3 Awo Yesu bwe yali ng’atudde ku lusozi olwa Zeyituuni,
abayigirizwa be ne bajja gy’ali ne bamubuuza mu kyama
nti, “Ebyo biribaawo ddi? Era kabonero ki akalitegeeza
okujja kwo n’enkomerero y’ensi nti eri kumpi?”
4 Yesu n’abaddamu nti, **“Temukkirizanga muntu**
yenna kubalimbalimba. 5 Kubanga bangi balijja
mu linnya lyange nga bagamba nti, ‘Nze Kristo’,
era balirimba bangi. 6 Munaatera okuwulira en-
talo n’eŋŋambo z’entalo. Temwekanganga, kubanga
ebyo biteekwa okubaawo, naye enkomerero eriba
tennatuuka. 7 Amawanga galirwana ne gannaago,
n’obwakabaka bulirwana n’obwakabaka, era wal-
ibaawo enjala mu bifo bingi ne musisi aliyuuguumya
ebifo bingi. 8 Naye bino byonna biriba ntandikwa
butandikwa ng’ey’okulumwa okuzaala.”
9 **“Muliweebwayo ne mubonyaabonyezebwa**
era ne muttibwa, era mulikyayibwa amawanga
gonna olw’erinnya lyange. 10 Era bangi
balisendebwasendebwa okukola ebibi, n’abalala
baliryamu bannaabwe olukwe, n’abalala ne
bakyawagana. 11 Era bannabbi ab’obulimba bangi
balijja ne bawubisa abantu bangi. 12 Olw’obujeemu
okuyinga obungi, era bangi okwagala kwabwe
kuliwola. 13 Naye abo abaligumiikiriza okutuuka
ku nkomerero be balirokolebwa. 14 Era Enjiri
ey’obwakabaka eribuulirwa mu nsi yonna, nga
bwe bujulirwa eri amawanga gonna n’oluvannyuma
enkomerero n’eryoka etuuka.”
15 **“Noolwekyo bwe muliraba ‘eky’omuzizo**
eky’entiisa,’ nnabbi Danyeri kye yayogerako, nga
kiyimiridde mu kifo ekitukuvu asoma bino ategeere,
16 **n’abo abalibeera mu Buyudaaya baddukiranga mu**
nsozi. 17 Alibeera waggulu ku kasolya, takkanga
kuyingira mu nnyumba ye kubaako byaggyamu.

**18 N'oyo alibeera mu nnimiro taddangayo eka
okunonayo olugoye lwe. 19 Naye ziribasanga abakyala
abaliba balina embuto, n'abaliba bayonsa mu
nnaku ezo. 20 Naye musabe ekiseera ky'okudduka
kireme kutuukira mu biro bya butiti oba ku lunaku
lwa Ssabbiiti. 21 Kubanga wagenda kubeerawo
okubonyaabonyezebwa okunene ennyo okutabangawo
kasookedde ensi ebaawo era tewaliddayo kubaawo
kikifaanana. 22 Singa ennaku ezo tezakendezebwako,
tewandibadde n'omu alokolebwa. Naye olw'abalonde
be ennaku ezo zirikendezebwako. 23 Bwe wabangawo
omuntu agamba nti, 'Kristo ali wano, oba ali wali,'
temubakkirizanga. 24 Kubanga bakristo ab'obulimba
balijja, ne bannabbi ab'obulimba nabo balijja ne
bakola eby'amagero n'ebyewuunyo; nga singa kibadde
kisoboka, bandilimbyelimbye n'abalonde ba Katonda.
25 Laba mbalabudde nga bukyali!"**

**26 "Noolwekyo omuntu bw'abagambanga nti Kristo
akomyewo ali eri mu ddungu, temugendangayo. Oba
nti ali mu bisenge eby'omunda, temukkirizanga.
27 Kubanga nga bwe mulaba okumyansa kw'eraddu nga
kutabaala ebire okuva ebuvanjuba ne kusala okulaga
ebugwanjuba, n'okujja kw'Omwana w'Omuntu bwe
kutyo. 28 Era mukimanyi nti awabeera ekifudde awo
ensega we zikuŋŋaanira."**

29 "Amangu ddala ng'okubonyaabonyezebwa
"kw'omu nnaku ezo kuwedde,
'enjuba eriggyako ekizikiza
era n'omwezi teguliyaka,
n'emmunyeenye zirigwa n'amaanyi g'eggulu
galinyeenyezebwa.' "

**30 "Oluvannyuma lw'ebyo akabonero k'Omwana
w'omuntu kalirabika ku ggulu, era walibaawo okukun-
gubaga kw'amawanga gonna ag'omu nsi, era baliraba
Omwana w'Omuntu ng'ajja ku bire by'eggulu, mu
maanyi ne mu kitiibwa ekinene. 31 Era alituma
bamalayika be nga bwe bafuuwa amakondeere mu
ddoboozi ery'omwanguka, ne bakuŋŋaanya abalonde
be nga babaggya mu mpewo ennya okuva ku ludda
olumu olw'eggulu okutuuka ku ludda olulala."**

**32 "Kale muyigire ku lugero lw'omutiini. Am-
atabi gaagwo bwe gatandika okutojjera nga mu-
manya nti ebiseera eby'ebbugumu binaatera oku-
tuuka. 33 Noolwekyo nammwe bwe muliraba ebintu
ebyo byonna, nga mumanya nti ekiseera kiri kumpi,**

**era kisemberedde ddala ku luggi. 34 Ddala ddala
mbagamba nti, omulembe guno teguliggwaawo oku-
tuusa ng'ebintu ebyo byonna bituukiridde. 35 Eggulu
n'ensi biriggwaawo naye ebigambo byange tebirigg-
waawo."**

Olunaku n'Essaawa Tebimanyiddwa

**36 "Naye eby'olunaku olwo wadde essaawa tewali
n'omu abimanyi, newaakubadde bamalayika ab'omu
ggulu nabo tebakimanyi, wadde Omwana, okug-
gyako Kitaffe yekka. 37 Kubanga nga bwe kyali mu
biseera bya Nuuwa, okujja kw'Omwana w'Omuntu
nakwo bwe kuliba. 38 Nga bwe kyali mu biseera
by'amataba, abantu nga balya nga banywa, nga bawasa
n'abalala nga bafumbirwa, olunaku ne lutuuka Nu-
uwa n'ayingira mu lyato, 39 abantu ne batamanya,
amataba ne gajja ne gabasaanyaawo ne buli kintu,
bwe kutyo n'okudda kw'Omwana w'Omuntu bwe
kulibeera. 40 Mu biseera ebyo abasajja babiri bal-
iba bakola mu nnimiro, omu n'atwalibwa omulala
n'alekebwa. 41 Abakazi babiri baliba basa ku mmengo
zaabwe mu nnyumba y'emu, omu n'atwalibwa omulala
n'alekebwa."**

**42 "Noolwekyo mubeere beetegefu, kubanga olu-
naku Mukama wammwe lw'aliddirako temulumanyi.
43 Naye mutegeere kino: ssinga ssemaka amanya
essaawa omubbi w'anaayingirira okumenya ennyumba
ye, yandisigadde ng'atunula, n'ataganya mubbi ku-
muyingirira. 44 Noolwekyo nammwe bwe mutyo mwe-
teeketeeke, kubanga Omwana w'omuntu alijjira mu
kiseera kye mutamulowoolezaamu."**

**45 "Kale aliwa omuddu omugezi era omwesigwa
mukama we gwe yawa obuvunaanyizibwa okula-
birira abaddu ab'omu maka ge, n'okubawa em-
mere mu kiseera ekituufu? 46 Alina omukisa
omuddu oyo, mukama we gw'alisanga ng'akola
bw'atyo. 47 Ddala ddala mbagamba nti, alimuk-
wasa ebintu bye byonna. 48 Naye obanga omuddu
omubi bw'agamba mu mutima gwe nti, 'Mukama
wange tajja kudda mangu,' 49 n'adda ku baddu banne,
n'abakuba, n'alya, n'anywa n'abatamiivu, okutuusa
lw'alidda. 50 Mukama w'omuddu oyo n'akomawo ku
lunaku lw'atamusuubidde ne mu kiseera ky'atamanyi,
51 alimubonereza, era omugabo gwe guliba okubeera
awamu n'abannanfuusi, eriba okukaaba n'okuluma
obujiji."**

25

Olugero lw'Abawala Ekkumi

1 **"Obwakabaka obw'omu ggulu bufaananyizibwa n'abawala embeerera ekkumi, abaatwala ettaala zaabwe ne bagenda okusisinkana anaawasa omugole.**
2 Abataano tebaalina magezi, abataano abalala ne baba b'amagezi. 3 Abataalina magezi, ne batatwala mafuta gamala mu ttaala zaabwe. 4 Naye abagezi baatwala amafuta mu macupa gaabwe ag'okweyambisa wamu n'ettaala zaabwe. 5 Naye anaawasa omugole bwe yalwawo okutuuka otulo ne tubakwata bonna, ne beebaka.

6 **"Obudde bwe bwatuuka mu ttumbi oluyoogaano ne lubazuukusa, abantu nga baleekaana nti, 'Awasa omugole atuuse! Mujje mumwanirize!'**

7 **"Abawala embeerera bonna ne bazuukuka ne baseesa ettaala zaabwe. 8 Awo abawala abataano abataalina magezi ne bagamba nti, 'Mutuwe ku mafuta gammwe, kubanga ettaala zaffe zaagala kuzikira ziggweerera.'**

9 **"Naye bannaabwe ne babaddamu nti, 'Amafuta ge tulinawo gatumala bumazi. Mugende mu maduuka mwegulireyo.'**

10 **"Naye baali baakagenda anaawasa omugole n'atuuka, abo abaali beeteeseteeese ne bayingira ku mbaga, oluggi ne luggalwawo. 11 Oluvannyuma abawala bali abataano ne bakomawo ne bayita nti, 'Ssebo, tuggulirewo!' 12 Naye n'abaddamu nti, 'Ddala ddala mbagamba nti, sibamanyi!'**

13 **"Kale mutunule mweteeketeeke, kubanga temumanyi kiseera wadde olunaku."**

Olugero lw'Ettalanta

14 **"Obwakabaka bwa Katonda, ate bufaananyizibwa n'olugero lw'omusajja eyali agenda olugendo, n'ayita abaddu be n'abalekera ebintu bye. 15 Eyasooka yamuwa ttalanta ttaano, owookubiri bbiri n'owookusatu emu, ng'ageraageranya ng'okusobola kwa buli omu bwe kwali. Bw'atyo ne yeetambulira. 16 Omusajja eyafuna ttalanta ettaano n'azisuubuzisa n'afunamu ttalanta ttaano endala. 17 N'oyo eyalekerwa ttalanta ebiri naye n'aviisaamu endala biri. 18 Naye eyaweebwa ttalanta emu, bwe yagifuna n'agenda n'aziika ttalanta ya mukama we mu ttaka.**

19 **"Awo nga wayiseewo ekiseera kiwanvu, mukama w'abaddu abo n'akomawo. N'ayita abaddu be**

bamutegeeze ebyafa ku ttalanta ze yabalekera.
20 Omusajja gwe yalekera ttalanta ettaano n'ajja
n'amuleetera ttalanta endala ttaano ng'agamba nti,
'Mukama wange wampa ttalanta ttaano, nviisizaamu
ttalanta endala ttaano.'

21 "Mukama we n'amugamba nti, 'Weebale, oli
muddu mulungi era mwesigwa, obadde mwesigwa mu
bintu ebitono, ndikusigira ebintu ebingi. Yingira
sanyukira wamu ne mukama wo.'

22 "Eyalekerwa ttalanta ebiri naye n'ajja, n'ategeeza
mukama we nti, 'Ssebo, wandekera ttalanta bbiri, era
ne nziviisaamu ttalanta endala bbiri.'

23 "Mukama we n'amugamba nti, 'Weebale, oli
muddu mulungi era mwesigwa, obadde mwesigwa mu
bintu ebitono, ndikusigira ebintu ebingi. Yingira
osanyukire wamu ne mukama wo.'

24 "Omusajja eyalekerwa ttalanta emu n'ajja,
n'agamba nti, 'Ssebo, nakumanya nga bw'oli omuntu
omuzibu, okungulira gy'otaasigira era okuŋŋaanyiza
gy'otaasaasaanyiza.
25 Olw'okutya bwe wagenda ne
nkweka ttalanta yo mu ttaka era yiino ttalanta yo.'

26 "Naye mukama we n'amugamba nti, 'Ggwe
omuddu omubi era omugayaavu! Obanga wamanya nti
ndi muntu akungulira gye ssaasigira,
27 wanditadde en-
simbi zange mu bbanka gye bandimpaddemu amagoba
nga nkomyewo.'

28 "N'alagira nti, 'Mumuggyeeko ettalanta eyo
mugiwe oli alina ttalanta ekkumi.
29 Kubanga alina
aliweebwa abe na bingi naye atalina, n'ebyo by'alina
ebitono birimuggyibwako.
30 N'omuddu oyo ataliiko
ky'agasa mumusuule ebweru mu kizikiza eri okukaaba
n'okuluma obujiji.'

Endiga n'Embuzi

31 "Omwana w'Omuntu bw'alijja mu kitiibwa kye
ne bamalayika bonna nga bali naye, alituula ku
ntebe ey'ekitiibwa kye.
32 Awo amawanga gonna
galikuŋŋaanyizibwa mu maaso ge era aligaawu-
lamu ng'omusumba bw'ayawulamu endiga n'embuzi.
33 Endiga aliziteeka ku mukono gwe ogwa ddyo
n'embuzi ku gwa kkono.

34 "Awo Kabaka n'alyoka agamba abali ku mukono
gwe ogwa ddyo nti, 'Mujje mmwe Kitange be yawa
omukisa, musikire obwakabaka obwabateekerwateek-
erwa okuva ku kutondebwa kw'ensi.
35 Kubanga
nnali muyala ne mundiisa, nnali muyonta ne mumpa

ekyokunywa, nnali mugenyi ne munnyaniriza, 36 nnali
bwereeere ne munnyambaza, nnali mulwadde ne
munnambula, nnali mu kkomera ne mujja okundaba.'
37 "Abatuukirivu ne bamubuuza nti, 'Mukama waffe,
twakulaba ddi ng'oli muyala ne tukuliisa? Oba
ng'olina ennyonta ne tukuwa ekyokunywa? 38 Oba
ng'oli mugenyi ne tukwaniriza? Oba ng'oli bwereere,
ne tukwambaza? 39 Twakulaba ddi ng'oli mulwadde
oba ng'oli mu kkomera ne tukulambula?'
40 "Kabaka, alibaddamu nti, 'Ddala ddala mbagamba
nti bwe mwabikolera baganda bange bano abasembayo
wansi kye kimu mwabikolera nze!'
41 "Bw'atyo aligamba abo abali ku mukono gwe ogwa
kkono nti, 'Muveewo, mmwe abakolimire, mulage mu
muliro ogutazikira ogwateekerwateekerwa Setaani ne
bamalayika be. 42 Kubanga nnali muyala ne mutampa
kyakulya, nnali muyonta ne mutampa kyakunywa,
43 nnali mugenyi ne mutannyaniriza, nnali bwereere
ne mutannyambaza, nnali mulwadde ne mu kkomera
ne mutajja kunnambula.'
44 "Nabo baliddamu nti, 'Mukama waffe, twakulaba
ddi ng'oli muyala oba ng'oli muyonta, oba ng'oli
mugenyi oba ng'oli bwereere oba mulwadde oba ng'oli
mu kkomera, ne tutakuyamba?'
45 "Naye alibaddamu nti, 'ddala ddala mbagamba nti,
nga bwe mutaakikola omu ku bano abasembayo wansi,
nange temwakinkola.'
46 "Abo baligenda ku kibonerezo eky'emirembe
n'emirembe, naye abatuukirivu baliyingira mu bu-
lamu obutaggwaawo."

26

Olukwe olw'Okutta Yesu
1 Awo Yesu bwe yamala okwogera ebyo byonna, n'agamba
abayigirizwa be nti, 2 **"Nga bwe mumanyi, ebulayo en-**
naku bbiri tutuuke ku mbaga ey'Okuyitako. Omwana
w'Omuntu aliweebwayo akomererwe."
3 Mu kiseera ekyo kyennyini, bakabona abakulu
n'abakulembeze b'Abayudaaya baali bakuŋŋaanye mu
lubiri lwa Kayaafa, Kabona Asinga Obukulu, 4 nga bakola
olukwe mwe banaayita okukwata Yesu bamutte. 5 Naye
baasalawo kireme kubaawo mu kiseera eky'Embaga, si
kulwa nga wabaawo akeegugungo mu bantu.
6 Awo Yesu bwe yali mu nnyumba ya Simooni Omu-
genge e Besaniya, 7 ng'ali ku mmeeza, omukazi n'ajja

gy'ali ng'alina eccupa y'amafuta ag'akaloosa ag'omuwendo omungi,* n'agafuka ku mutwe gwa Yesu.
8 Abayigirizwa be bwe baakiraba ne banyiiga. Ne bagamba nti, "Lwaki okwonoona amafuta ag'omuwendo gatyo!
9 Kubanga yandisobodde okugatundamu ensimbi nnyingi n'azigabira abaavu."
10 Yesu bwe yamanya ebirowoozo byabwe, n'abagamba nti, **"Lwaki mutawanya omukazi? Ankoledde ekintu ekirungi.**
11 Bulijjo abaavu muli nabo, naye nze sijja kuba nammwe bulijjo.
12 Anfuseeko amafuta gano okuteekateeka omubiri gwange okuguziika.
13 Ddala ddala mbagamba nti, bulijjo ajjanga kujjukirwa olw'ekikolwa kino. Ekikolwa ky'omukazi ono kijjanga kwogerwako wonna wonna mu nsi Enjiri gy'eneebuulirwanga."
14 Awo Yuda Isukalyoti omu ku bayigirizwa ekkumi n'ababiri n'agenda eri bakabona abakulu.
15 N'ababuuza nti, "Munampa ki okubalaga Yesu mulyoke mumukwate?" Ne bamuwa ebitundu bya ffeeza amakumi asatu.
16 Okuviira ddala mu kiseera ekyo Yuda n'anoonya akakisa konna alyemu Yesu olukwe.

Ekyekiro kya Mukama Waffe

17 Awo ku lunaku olusooka mu nnaku ez'Embaga ey'Emigaati egitazimbulukuswa, abayigirizwa ne bajja eri Yesu ne bamubuuza nti, "Embaga y'Okuyitako tukugiteekereteekere wa?"
18 Yesu n'abaddamu nti, **"Mugende mu kibuga ewa 'Gundi,' mumugambe nti, 'Omuyigiriza agambye nti: Ekiseera kyange kituuse, era Embaga ey'Okuyitako njagala kugiriira mu maka go awamu n'abayigirizwa bange.' "**
19 Abayigirizwa ne bagenda ne bakola nga Yesu bwe yabalagira ne bateekateeka Okuyitako.
20 Akawungeezi ako Yesu bwe yali ng'atudde
21 ku mmere n'abayigirizwa be ekkumi n'ababiri, nga balya n'abagamba nti, **"Omu ku mmwe ajja kundyamu olukwe."**
22 Bwe baakiwulira emitima ne gibeewanika, buli omu n'abuuza nti, "Ye nze?"
23 Yesu n'addamu nti, **"Akozezza nange mu kibya, y'oyo.**
24 Mutegeere nti Omwana w'Omuntu agenda nga bwe kyamuwandiikibwako, naye zimusanze omuntu oyo agenda okulya mu Mwana w'Omuntu olukwe. Kyandibadde kirungi singa omuntu oyo teyazaalirwa ddala."

* **26:7** Eccupa eyo ey'amafuta ag'akaloosa ag'omuwendo omungi yabumbibwa mu mabo

25 Yuda anaamulyamu olukwe n’amubuuza nti, “Ddala ddala, ye nze Labbi?” Yesu n’amuddamu nti, **“Oyogedde.”**

26 Bwe baali balya, Yesu n’addira omugaati n’agusabira omukisa, n’agumenyaamenyamu n’agabira abayigirizwa be, n’agamba nti, **“Mutoole mulye, kubanga guno gwe mubiri gwange.”**

27 Bw’atyo n’asitula ekikompe, ne yeebaza Katonda, n’abawa ng’agamba nti, **“Munywe ku kino mwenna,**
28 **kubanga guno gwe musaayi gwange ogw’endagaano oguyiika ku lw’abantu abangi, olw’okusonyiyibwa ebibi.**
29 **Era mbagamba nti, Sigenda kuddayo kunywa ku kibala kino okutuusa ku lunaku olwo lwe ndikinywa nammwe nga kiggya mu bwakabaka bwa Kitange.”**

30 Bwe baamala okuyimbayo oluyimba ne bafuluma ne bagenda ku lusozi olwa Zeyituuni.

Yesu Ategeeza Peetero nga bw’Anaamwegaana

31 Awo Yesu n’abagamba nti, **“Ekiro kya leero mwenna mujja kunjabulira.**

“Kubanga kyawandiikibwa nti, ‘Ndikuba omusumba
n’endiga z’omu kisibo kye ne zisaasaana.’

32 **Naye bwe ndimala okuzuukizibwa ndibakulembera okugenda e Ggaliraaya.”**
33 Peetero n’amuddamu nti, “Abalala bonna bwe banaakwabulira, nze sijja kukwabulira.”

34 Yesu n’amugamba nti, **“Ddala ddala nkugamba nti, Mu kiro kino kyennyini enkoko eneeba tennakookolima, onooneegaana emirundi esatu.”**
35 Peetero n’amugamba nti, “Oba kufiira wamu naawe n’afa, naye sijja kukwegaana n’akamu kokka.” N’abayigirizwa be abalala bonna ne boogera bwe batyo.

Gesusemane

36 Awo Yesu n’agenda nabo mu kifo ekiyitibwa Gesusemane n’abagamba nti, **“Mutuule wano okutuusa lwe nnaamala okusaba nkomewo.”**
37 N’atwala Peetero ne batabani ba Zebbedaayo bombi, n’atandika, okuwulira ennaku nnyingi n’okweraliikirira ennyo.
38 N’abagamba nti, **“Omwoyo gwange guliko ennaku egenda na kunzita. Kale mubeere wano tutunule ffenna.”**

39 N’abaleka awo ne yeeyongerayo akabanga, n’agwa wansi ng’avuunise amaaso ge ku ttaka, n’asaba nti, **“Kitange! Obanga kisoboka, leka ekikompe kino kinzigibweko. Naye si nga Nze bwe njagala, wabula nga ggwe bw’oyagala.”**

40 N'addayo eri abayigirizwa be n'abasanga nga beebase.
N'agamba Peetero nti, **"Peetero, naawe tosobodde ku-
tunula nange n'essaawa emu?** 41 **Mutunule nga bwe
musaba. Omwoyo gwo gwagala, naye omubiri gwe
munafu!"**
42 N'abavaako omulundi ogwokubiri akabanga n'agenda
n'asaba ng'agamba nti, **"Kitange! Oba tekisoboka
ekikompe kino kuvaawo wabula Nze okukinywa, kale
ky'oyagala kye kiba kikolebwa."**
43 N'akomawo nate gye bali n'abasanga nga beebase,
kubanga amaaso gaabwe gaali gazitowa nga gajjudde otulo.
44 N'abaleka n'agenda asaba ebigambo bye bimu nga biri.
45 Ate n'akomawo awali abayigirizwa n'abagamba nti,
**"Kale mwebakire ddala, muwummule. Kyokka mu-
manye ng'ekiseera kituuse Omwana w'Omuntu aweeb-
weyo mu mikono gy'abalina ebibi.** 46 **Muzuukuke!
Musituke tugende! Laba, omuntu agenda okundyamu
olukwe wuuli ajja!"**

Yesu Akwatibwa

47 Laba Yesu yali akyayogera Yuda omu ku kkumi
n'ababiri, n'atuuka ng'alina ekibiina ky'abantu abaali
babagalidde ebitala n'emiggo nga batumiddwa bakabona
abakulu n'abakulembeze b'Abayudaaya. 48 Eyali agenda
okumulyamu olukwe yali abategeezezza akabonero nti
omuntu gw'anaalamusa nga y'oyo gwe baali beetaaga, nga
bamukwata. 49 Amangwago n'ajja eri Yesu n'amulamusa
nti, "Mirembe, Labbi," n'amugwa mu kifuba.
50 Yesu kwe kumugamba nti. **"Munnange, kola
ky'ojjiridde."**† Awo abalala ne bakwata Yesu.
51 Omuntu omu ku abo abaali ne Yesu n'asowolayo ekitala
kye n'asalako okutu kw'omuweereza wa Kabona Asinga
Obukulu.
52 Naye Yesu n'amulagira nti, **"Ekitala kyo kizzeeyo mu
kiraato kyakyo. Kubanga abo abakozesa ebitala nabo
bagenda kuttibwa na kitala.** 53 **Tomanyi nti nnyinza
okusaba Kitange bamalayika nkumi na nkumi okujja
okutulwanirira?** 54 **Naye singa nkola bwe ntyo, olwo
Ebyawandiikibwa, ebyogera ku bino ebiriwo kaakano,
binatuukirira bitya?"**
55 Mu kiseera ekyo Yesu n'abuuza ekibiina nti, **"Ndi
ng'omumenyi w'amateeka ow'akabi ennyo, n'okujja ne
mujja okunkwata nga mubagalidde ebitala n'emiggo?
Nabeeranga nammwe nga njigiriza mu Yeekaalu buli**

---

† **26:50** oba nti, "Owoomukwano odukidde ki?"

lunaku, ne mutankwata. 56 **Naye kino kibaddewo oku-**
tuukiriza ebigambo bya bannabbi ebiri mu Byawandi-
ikibwa.” Olwo abayigirizwa be bonna ne bamwabulira ne
badduka.

Yesu mu maaso g’Olukiiko

57 Awo ekibiina ne kitwala Yesu ewa Kayaafa, Kabona
Asinga Obukulu, n’abakulembeze b’Abayudaaya gye baali
bakuŋŋaanidde. 58 Mu kiseera ekyo ne Peetero yali agob-
erera kyokka ng’ali walako emabega w’ekibiina; n’atuuka
mu luggya lw’ennyumba ya Kabona Asinga Obukulu,
n’atuula awaali abaweereza ng’alinda okutegeera ebi-
naavaayo. 59 Bakabona abakulu n’Abasaddukaayo bonna
ne banoonya obujulizi obw’obulimba ku Yesu obuna-
muweesa ekibonerezo eky’okufa. 60 Kyokka ne bafu-
nayo batono ab’obujulirwa obw’obulimba. N’evumbukayo
babiri 61 abeesimbawo okugamba nti, “Omuntu ono
yagamba nti, ‘Nsobola okumenyawo Yeekaalu ya Katonda,
ate ne ngizimba ne ngimalira mu nnaku ssatu.’ ”

62 Awo Kabona Asinga Obukulu n’ayimirira n’abuuza
Yesu nti, “Tolina ky’oddamu ku bino abasajja bano bye
bakuloopa?” 63 Naye Yesu n’asirika busirisi.

Ate Kabona Asinga Obukulu, n’amuddira ng’amugamba
nti, “Nkulagira, mu linnya lya Katonda omulamu otutegeeze
obanga Ggwe Kristo, Omwana wa Katonda.”

64 Yesu n’addamu nti, **“Okyogedde. Naye mbagamba**
nti, okuva ne kaakano mugenda kulaba Omwana
w’Omuntu ng’atudde ku mukono ogwa ddyo ogwa
Katonda, ng’akomawo ku bire eby’eggulu.” 65 Kabona
Asinga Obukulu, n’ayuza ebyambalo bye, n’agamba nti,
“Kuno kuvvoola! Ate kati tukyetaagira ki abajulirwa abal-
ala? Mwenna mumuwulidde ng’akyogera! 66 Mumusalira
mutya?” Ne baddamu nti, “Gumusinze! Asaanidde kufa!”

67 Olwo ne bawandira Yesu amalusu mu maaso, abamu
ne bamukuba ebikonde ne bamukuba empi, 68 nga bwe
bamugamba nti, “Tutegeeze, Kristo, akukubye y’aluwa?”

Peetero Yeegaana Yesu

69 Mu kiseera ekyo Peetero yali atudde mu luggya. Awo
omuweereza omuwala n’ajja awali Peetero n’amugamba
nti, “Wali wamu ne Yesu, ow’e Ggaliraaya.”

70 Naye Peetero ne yeegaana mu maaso ga buli omu
ng’agamba nti, “Ky’oyogerako sikimanyi.”

71 Oluvannyumako nga Peetero ayimiridde okumpi
n’oluggi olunene oluva mu luggya, omuwala omulala

n'amulaba, n'agamba abo abaali bayimiridde awo nti, "Omusajja ono yali ne Yesu ow'e Nazaaleesi."

72 Peetero era n'akyegaana, nga kw'atadde n'okulayira nga bw'agamba nti, "Nze oyo n'okumumanya simumanyi."

73 Naye nga wayiseewo akabanga, abasajja abaali bayimiridde awo ne bajja w'ali, ne bamugamba nti, "Ddala ddala oli omu ku bo, kubanga otegeerekeka olw'enjogera yo."

74 Peetero n'atandika okulayira nate, ne yeeyongera okwegaana ng'agamba nti, "Omuntu simumanyi." Amangwago enkoko n'ekookolima.

75 Awo Peetero n'ajjukira ebigambo bya Yesu bye yali amugambye nti, **"Enkoko eneeba tennakookolima onoonneegaana emirundi esatu."** N'afuluma ebweru ng'akaaba nnyo amaziga.

27

Yuda Yeetuga

1 Awo obudde bwe bwakya, bakabona abakulu bonna n'abakulembeze b'Abayudaaya ne beeyongera okukuŋŋaana ne bateeseza wamu balabe ekkubo lye
banaayitamu okutta Yesu. 2 Ne bamusiba, ne bamuweereza
ewa Piraato eyali gavana Omuruumi.

3 Awo Yuda, eyali amuliddemu olukwe, bwe yalaba nga Yesu bamusalidde omusango gwa kufa, n'azzaayo ebitundu amakumi asatu ebya ffeeza eri bakabona abakulu
n'abakulembeze b'Abayudaaya, 4 ng'agamba nti, "Nnyonoonye, kubanga ndiddemu olukwe omusaayi ogutalina musango." Naye ne bamuddamu nti, "kyo kitukwatako kitya? Ezo nsoga zo."

5 Kyeyava addira ensimbi eza ffeeza n'aziyiwa mu
Yeekaalu n'afuluma n'agenda yeetuga! 6 Bakabona abakulu
ne balondalondawo ensimbi eza ffeeza, ne bagamba nti, "Kya muzizo okuzissa mu ggwanika lya yeekaalu kubanga
muwendo gwa musaayi." 7 Bwe baamala okukikubaganyaako ebirowoozo, ne basalawo okuzigulamu ennimiro ababumbi mwe baggyanga ebbumba. Ne bateesa ennimiro eyo okugifuula ekifo eky'okuziikangamu abagwira.
8 Kyebaava batuuma ennimiro eyo, "Ennimiro y'Omusaayi"
n'okutuusa leero. 9 Kino ne kituukiriza nnabbi Yeremiya bye yayogera nti, "Baddira ebitundu bya ffeeza amakumi asatu, nga gwe muwendo abaana ba Isirayiri gwe baamulamula,
10 ne bagulamu ennimiro eyali ey'ababumbi, nga Mukama bwe yalagira."

Yesu mu Maaso ga Piraato

11 Awo Yesu bwe yayimirira mu maaso ga gavana,
Omuruumi, gavana n'amubuuza nti, "Ggwe Kabaka
w'Abayudaaya?" Yesu n'amuddamu nti, **"Okyogedde."**

12 Naye bakabona abakulu n'abakulembeze
b'Abayudaaya bwe baaleeta ensonga zaabwe ze
baasinziirako okumuwawaabira, Yesu teyabaanukula.
13 Piraato kwe ku mubuuza nti, "Ebyo byonna bye
bakwogerako tobiwulira?" 14 Naye Yesu n'ataddamu
kigambo na kimu, era gavana ne kimwewuunyisa nnyo.

15 Gavana yalina empisa ey'okusumulula omusibe omu
mu kiseera eky'Embaga y'Okuyitako, ng'omusibe oyo
abantu be baamweronderanga. 16 Mu kkomera mwalimu
kkondo lukulwe ng'erinnya lye ye Balaba. 17 Awo Pi-
raato n'abuuza ekibiina ekyali kikuŋŋaanye nti, "Mwagala
mbasumululire ani, Balaba oba Yesu, ayitibwa Kristo?"
18 Kubanga yamanya ng'abakulembeze b'Abayudaaya ba-
muwaddeyo lwa buggya.

19 Piraato yali akyali wakati mu musango ogwo, mukazi
we n'amutumira n'obubaka buno nti, "Toba na nsonga
na musajja oyo omutuukirivu kubanga natawaanyizibbwa
n'ekirooto eky'omuntu oyo."

20 Naye bakabona abakulu n'abakulembeze
b'Abayudaaya ne basendasenda ebibiina basabeyo Balaba
y'aba ateebwa, naye Yesu attibwe.

21 Gavana bwe yaddamu okubabuuza nti, "Ku bano bombi
mbateereko aluwa?" Ekibiina kyonna ne kiddamu nti,
"Balaba!"

22 Piraato n'ababuuza nti, "Kale Yesu, ayitibwa Kristo,
mukole ntya?" buli omu n'addamu nti, "Akomererwe!"

23 Piraato n'ababuuza nti, "Lwaki, kiki ky'asobezza?"
Naye bo ne beeyongera kuleekaanira waggulu nti, "Akomer-
erwe!"

24 Awo Piraato bwe yalaba ng'ensoga talina gy'aziraza,
ate ng'ebibiina byagala kusasamala, n'atumya amazzi,
n'anaaba engalo ze mu maaso g'ekibiina nga bw'agamba
nti, "Nze siriiko musango gwonna olw'omusaayi
gw'omuntu ono omulungi. Obuvunaanyizibwa bwonna
buli ku mmwe!"

25 Abantu bonna ne baanukula nti, "Omusaayi gwe
gubeere ku ffe ne ku baana baffe!"

26 Awo Piraato n'asumulula Balaba n'abamuwa. Naye
bwe yamala okukuba Yesu embooko n'amuwaayo ba-
mukomerere. 27 Naye abaserikale baasooka kumutwala mu
luggya lw'olubiri, oluyitibwa Pulayitoliyo ne bakuŋŋaanira

eyo, ne bayita bannaabwe bonna. 28 Awo ne bamwambu-
lamu engoye ze, ne bamwambaza ekyambalo ekimyufu,
29 ne bakola engule mu maggwa ne bagimutikkira,
ne bamukwasa olumuli mu mukono gwe ogwa ddyo.
Ne bamufukaamirira nga bamuduulira nti, "Mirembe,
Kabaka w'Abayudaaya!" 30 Ne bamuwandira amalusu,
ne bamusikako olumuli ne balumukubya ku mutwe.
31 Eby'okumuduulira bwe byaggwa, ne bamwambulamu
ekyambalo ekimyufu, ne bamwambaza ekyambalo kye
ekya bulijjo, ne balyoka bamufulumya okumutwala oku-
mukomerera.

Okukomererwa kwa Yesu

32 Bwe baali nga bagenda gye banaamukomerera, ne
basisinkana omusajja omukuleene, erinnya lye nga ye
Simooni, ne bamulagira lwa maanyi yeetikke omusaalaba
gwa Yesu. 33 Bwe baatuuka mu kifo ekiyitibwa Golo-
goosa, amakulu nti, "Akasozi k'Ekiwanga," 34 ne bawa
Yesu wayini atabuddwamu omususa, naye bwe yakombako
n'amugaana. 35 Bwe baamala okumukomerera, abaserikale
ne bagabana ebyambalo bye nga babikubira akalulu. 36 Bwe
batyo ne batuula awo nga bamukuuma. 37 Ne bawanika
ekipande waggulu w'omutwe gwe ku musaalaba okuwandi-
ikiddwa nti,

"Ono ye Yesu, Kabaka w'Abayudaaya."

38 Waaliwo n'abanyazi babiri abaakomererwa naye omu
ku ddyo, n'omulala ku kkono. 39 Awo abantu abaali bay-
itawo, ne bamuvuma nga bamunyeenyeza emitwe 40 nga
bwe bagamba nti, "Wagamba okumenya Yeekaalu, ate
ogizimbe mu nnaku ssatu! Weerokole okke wansi okuva
ku musaalaba, obanga ggwe Mwana wa Katonda."
41 Bakabona abakulu n'abawandiisi, n'abakulembeze
abalala ne bamuduulira, nga bagamba nti, 42 "Yalokolanga
balala, naye ye tasobola kwerokola! Kale nga bw'ali Kabaka
wa Isirayiri, ave ku musaalaba akke wansi, naffe tunaa-
mukkiriza! 43 Yeesiga Katonda, kale amuggye ku musaalaba
obanga Katonda amwagala. Yagamba nti, 'Ndi Mwana wa
Katonda.' " 44 N'abanyazi ababiri abaakomererwa awamu
naye nabo ne bamuvuma.

Okufa kwa Yesu

45 Okuviira ddala ku ssaawa mukaaga mu ttuntu oku-
tuusiza ddala essaawa mwenda ez'olweggulo ensi yonna
yabikkibwa ekizikiza. 46 Ku ssaawa nga mwenda Yesu
n'ayogerera waggulu n'eddoboozi ery'omwanguka nti,
"Eri, Eri lama sabakusaani," ekitegeeza nti, **"Katonda
wange, Katonda wange, lwaki onjabulidde?"**

47 Naye abamu ku baali bayimiridde awo bwe baaki-
wulira ne bagamba nti, “Ayita Eriya.”

48 Amangwago omu n’adduka n’addira ekyangwe
n’akinnyika mu mwenge omukaatuufu n’akiteeka ku muti,
n’akimuwa anuuneko. 49 Naye abalala ne bagamba nti,
“Mumuleke. Ka tulabe obanga Eriya anajja n’amulokola.”

50 Awo Yesu ne yeeyongera okwogerera waggulu
n’eddoboozi eddene, n’awaayo omwoyo gwe.

51 Era laba! Eggigi ly’omu Yeekaalu ne liyulikamu wakati
okuva waggulu okutuuka wansi; ensi n’ekankana, n’enjazi
ne zaatika. 52 Entaana ne zibikkuka era abantu ba Katonda
bangi abaali bafudde ne bazuukira, 53 era Yesu bwe yamala
okuzuukira ne bava mu ntaana gye baali baziikiddwa ne
bayingira mu kibuga ekitukuvu ne balabibwa abantu bangi.

54 Omuserikale omukulu w’ekibinja ky’abaserikale
ekikumi, n’abaserikale abaali bakuuma Yesu, bwe baalaba
okukankana kw’ensi ng’okwa musisi, n’ebirala ebyabaawo,
ne batya nnyo. Ne bagamba nti, “Ddala ddala ono abadde
Mwana wa Katonda.”

55 Waaliwo n’abakazi bangi abaayitanga ne Yesu abaava
naye e Ggaliraaya nga bamuweereza, baali beesuddeko
akabanga, nga balaba ebigenda mu maaso. 56 Mu bo mmwe
mwali Maliyamu Magudaleene ne Maliyamu nnyina wa
Yakobo ne Yusufu, ne nnyina w’abaana ba Zebbedaayo.

Okuziika Yesu

57 Obudde bwe bwawungeera, ne wajja omusajja omu-
gagga ng’ava Alimasaya, erinnya lye Yusufu eyali omu ku
bagoberezi ba Yesu. 58 N’agenda eri Piraato n’asabayo omu-
lambo gwa Yesu. Piraato n’alagira bagumuwe. 59 Yusufu
n’atwala omulambo n’aguzinga mu lugoye olulungi olwa
linena, 60 n’agugalamiza mu ntaana ye empya gye
yatema mu lwazi, n’addira ejjinja eddene n’aliyiringisiza
mu mulyango gw’entaana n’aggalawo, ne yeetambulira.
61 Maliyamu Magudaleene ne Maliyamu munne, bombi
baali batudde awo kumpi n’entaana.

Abakuumi ku Ntaana

62 Enkeera, ng’olunaku olusooka mu nnaku z’Embaga
y’Okuyitako luweddeko, bakabona abakulu n’Abafalisaayo
ne bagenda eri Piraato, 63 ne bamugamba nti,
“Oweekitiibwa, omulimba oli tujjukira ng’akyali mulamu
yagamba nti, ‘Nga wayiseewo ennaku ssatu ndizuukira.’
64 Noolwekyo tukusaba olagire entaana ye ekuumibwe,
okutuusa ku lunaku olwokusatu, abayigirizwa be baleme
kumubbamu, ne balyoka bategeeza abantu nti azuukidde!

Singa ekyo kiba bwe kityo, ekyo kye kijja okuba ekibi ennyo
okusinga n’ekyasooka.”
65 Piraato n’abaddamu nti, “Mukozese abaserikale
bammwe be mulina mugende mugikuume.” 66 Bwe batyo
ne bateeka akabonero ak’envumbo ku jjinja eryaggala
omulyango gw’entaana, ne bateekawo n’abakuumi.

28

Yesu Azuukira

1 Oluvannyuma lwa Ssabbiiti ku lunaku olusooka mu
nnaku omusanvu, ng’obudde bukya, Maliyamu Magu-
daleene ne Maliyamu oli omulala ne balaga ku ntaana.
2 Mu kiseera ekyo ne wabaawo okukankana ng’okwa
musisi. Malayika wa Mukama yakka okuva mu ggulu
n’ayiringisa ejjinja ne liva mu mulyango gw’entaana,
n’alituulako. 3 Amaaso ge gaali gamasamasa ng’okumyansa
kw’eraddu, n’ekyambalo kye nga kyeru ekitukula be tuku-
tuku. 4 Abakuumi bwe baamulaba, ne bakankana nga
batidde nnyo ne bagwa wansi ne baba ng’abafudde.
5 Awo malayika n’agamba abakazi nti, “Temutya.
Mmanyi nga munoonya Yesu, eyakomererwa, 6 wabula
taliiwo wano! Azuukidde mu bafu, nga bwe yagamba.
Muyingire mulabe we yali agalamiziddwa. 7 Kale kaakano,
mugende mangu mutegeeze abayigirizwa be nti, Azuukidde
mu bafu, era abakulembeddemu okugenda e Ggaliraaya gye
mulimusisinkana. Obwo bwe bubaka bwange bwe muba
mubatuusaako.”
8 Abakazi abo ne badduka embiro nnyingi nga bava
ku ntaana kyokka nga batidde nnyo, naye ate nga ba-
jjudde essanyu. Ne bayanguwa mangu okugenda okubu-
ulira abayigirizwa be. 9 Bwe baali bagenda, amangwago
Yesu n’ayimirira mu maaso gaabwe! N’abalamusa nti,
“Mirembe?” Ne bagwa wansi ne bavuunama mu maaso
ge, ne bamukwata ku bigere ne bamusinza. 10 Awo Yesu
n’abagamba nti, **“Temutya, mugende mugambe aboolu-
ganda bagende mangu e Ggaliraaya, gye balindabira.”**

Abakuumi bye Baayogera

11 Abakazi bwe baali bagenda mu kibuga, abamu ku
bakuumi abaali bakuuma entaana ne bagenda eri bakabona
abakulu ne babategeeza byonna ebibaddewo. 12 Awo
abakulembeze b’Abayudaaya bonna ne bakuŋŋaana ne
bateesa era ne batoola ffeeza na basalawo bagulirire
abakuumi. 13 Ne babalagira bagambe nti, “Bwe twali
twebase ekiro, abayigirizwa ne bajja ne babba omulambo
gwa Yesu ne bagutwala.” 14 Abaali mu lukiiko olwo ne

basuubiza abakuumi nti, “Singa ebigambo bino bituuka ku
gavana, ffe tujja kumuwooyawooya, tubazibire.” 15 Bwe
batyo abaserikale ne balya enguzi, ne bakkiriza okwogera
nga bwe baabagamba. Ebigambo byabwe ne bibuna nnyo
wonna mu Buyudaaya, n’okutuusa ku lunaku lwa leero.

Okutumibwa mu Nsi yonna

16 Awo abayigirizwa ekkumi n’omu ne basitula ne
bagenda e Ggaliraaya ku lusozi Yesu gye yabagamba oku-
musanga. 17 Ne bamusisinkana ne bamusinza. Naye abamu
ku bo tebaakakasiza ddala nti ye Yesu, ne babuusabuusa!
18 Awo Yesu n’asemberera abayigirizwa be n’abategeeza
nti, **“Mpeereddwa obuyinza bwonna mu ggulu ne ku
nsi.** 19 **Kale mugende mufuule abantu bonna mu
nsi zonna, abayigirizwa nga mubabatiza mu linnya
lya Kitaffe, Omwana era Mwoyo Mutukuvu.** 20 **Era
mubayigirize okugonderanga byonna bye nabalagira
mmwe, era Ndi nammwe bulijjo n’okutuukira ddala
ensi lw’eriggwaawo.”**

Enjiri nga bwe Yawandiikibwa Makko

Yokaana Omubatiza Alongoosa Ekkubo

1 Entandikwa y'Enjiri ya Yesu Kristo, Omwana wa Ka-
tonda.
2 Kyawandiikibwa mu kitabo kya nnabbi Isaaya nti,
"Laba ntuma omubaka wange akukulembere,
ateeketeeke ekkubo lyo;
3 eddoboozi ly'oyo ayogelera waggulu mu ddungu nti,
'Muteeketeeke ekkubo lya Mukama,
mutereeze amakubo ge.' "
4 Yokaana yajja ng'abatiriza mu ddungu, ng'abuulira okuba-
tiza okw'okwenenya olw'okusonyiyibwa ebibi. 5 Ensi yonna
ey'e Buyudaaya n'abantu bonna ab'omu Yerusaalemi, ne
bagendanga gy'ali, n'ababatiza mu mugga Yoludaani nga
baatula ebibi byabwe. 6 Yokaana yayambalanga ekyam-
balo eky'obwoya bw'eŋŋamira, ne yeesibanga olukoba
olw'eddiba mu kiwato kye, era yalyanga nzige na mubisi
gwa njuki. 7 Yabuuliranga ng'agamba nti, "Waliwo omuntu
omukulu era ansinga amaanyi ajja okujja, gwe sisaanira
na kusumulula bukoba bwa ngatto ze. 8 Nze mbabatiza na
mazzi, naye ye alibabatiza na Mwoyo Mutukuvu."

Okubatizibwa kwa Yesu n'Okukemebwa kwe

9 Awo olwatuuka mu nnaku ezo Yesu n'ava e Nazaaleesi
mu Ggaliraaya n'ajja, Yokaana n'amubatiza mu mugga
Yoludaani. 10 Awo Yesu bwe yali yaakava mu mazzi,
n'alaba eggulu nga libikkuse, ne Mwoyo ng'ali ng'ejjiba
ng'amukkako. 11 Eddoboozi ne liva mu ggulu nga lig-
amba nti, "Ggwe Mwana wange omwagalwa, ggwe, gwe
nsanyukira ennyo." 12 Amangwago Mwoyo n'amutwala
mu ddungu. 13 N'amalayo ennaku amakumi ana ng'ali
n'ensolo ez'omu nsiko, ng'akemebwa Setaani, kyokka nga
bamalayika bamuweereza.

Yesu Ayita Abayigirizwa Abaasooka

14 Oluvannyuma nga Yokaana Omubatiza amaze
okusibwa mu kkomera, Yesu n'ajja mu Ggaliraaya
okubuulira Enjiri ya Katonda, 15 ng'agamba nti,
**"Ekiseera kituukiridde, n'obwakabaka bwa Katonda
busembedde! Mwenenye mukkirize Enjiri."** 16 Awo
Yesu yali ng'ayita ku lubalama lw'ennyanja y'e Ggaliraaya,
n'alaba Simooni ne muganda we Andereya nga basuula

obutimba bwabwe mu nnyanja; kubanga baali bavubi.
17 Yesu n'abagamba nti, **"Mujje mungoberere nange ndibafuula abavubi b'abantu!"** 18 Amangwago ne
baleka obutimba bwabwe ne bamugoberera. 19 Bwe
yeeyongerayo katono, n'alaba Yakobo ne Yokaana batabani ba Zebbedaayo, nga bali mu lyato baddaabiriza obutimba
bwabwe. 20 Amangwago n'abayita ne baleka kitaabwe
Zebbedaayo mu lyato n'abapakasi, ne bagoberera Yesu.

Yesu Awonya Omusajja Eyaliko Dayimooni

21 Awo ne bayingira mu Kaperunawumu. Amangwago
n'ayingira mu kuŋŋaaniro ku Ssabbiiti, n'abayigiriza. 22 Ne
beewuunya okuyigiriza kwe, kubanga yabayigiriza nga nannyini buyinza, so si ng'abannyonnyozi b'amateeka bwe
baakolanga. 23 Amangwago ne walabika omusajja eyaliko
omwoyo omubi mu ssinzizo, n'awowoggana, 24 ng'agamba
nti, "Otwagaza ki Yesu Omunnazaaleesi? Ozze okutuzikiriza? Nkumanyi gwe Mutukuvu wa Katonda." 25 Awo Yesu
n'aguboggolera ng'agamba nti, **"Sirika era muveeko."**
26 Awo omwoyo omubi ne gumusikambula nnyo, ne gumuvaako. 27 Buli omu ne yeewuunya, ne beebuuzaganya
nti, "Kuyigiriza kwa ngeri ki kuno okuggya okujjudde obuyinza? So n'emyoyo emibi agiragira ne gimugondera."
28 Amangwago amawulire agamukwatako ne gasaasaana
wonna mu byalo ebyetoolodde Ggaliraaya.

Yesu Awonya Nnyina wa Muka Simooni

29 Amangwago ne bava mu kkuŋŋaaniro ne bagenda mu nnyumba ya Simooni ne Andereya nga bali ne
Yakobo ne Yokaana. 30 Ne basanga nga nnyina muka
Simooni agalamidde mulwadde omusujja. Amangwago ne
bakitegeeza Yesu. 31 Bwe yamusemberera, n'amukwata
ku mukono n'amuyimusa, omusujja ne gumuwonako, n'abaweereza!

Yesu Awonya Abalwadde Abangi

32 Awo obudde bwe bwali buwungeera, ng'enjuba egwa, ne bamuleetera abalwadde bonna, n'abaaliko dayimooni. 33 Ekibuga kyonna ne kikuŋŋaanira ku luggi.
34 Era Yesu n'awonya abalwadde bangi abaalina endwadde ez'enjawulo era n'abaaliko baddayimooni bangi n'ababagobako, ne baddayimooni teyabaganya kwogera, kubanga baali bamumanyi.

Yesu Asaba Yekka mu Kifo Eteri Bantu

35 Enkeera ng'obudde tebunnalaba yesu n'azuukuka
n'agenda yekka mu kifo ekyekusifu, okusaba. 36 Awo

Simooni ne be yali nabo ne bamunoonya, [37] bwe baa-
mulaba ne bamugamba nti, “Buli muntu akunoonya.”
[38] Naye Yesu n’abagamba nti, **“Tugende awalala mu byalo
ebituliraanye, n’abeeyo mbabuulire, kubanga ekyo
kye najjirira.”** [39] Awo n’abuulira mu makuŋŋaaniro
ag’omu kitundu kyonna eky’e Ggaliraaya, era n’agoba ne
baddayimooni.

Yesu Awonya Omugenge

[40] Awo omugenge* n’ajja eri Yesu ne yeegayirira
ng’afukamidde mu maaso ge, n’amugamba nti, “Bwe kuba
nga kwe kusiima kwo, oyinza okunnongoosa.” [41] Yesu
n’amusaasira, n’agolola omukono gwe, n’amukwatako,
n’amugamba nti, **“Nsiimye, longooka!”** [42] Amangwago
ebigenge ne bimuwonako, n’aba mulongoofu. [43] Awo Yesu
n’amukuutira nnyo n’amusiibula, [44] ng’agamba nti, **“Kino
tokibuulirako muntu n’omu, wabula genda weeyanjule
eri kabona, oweeyo n’ekirabo Musa kye yalagira
okuweebwangayo, okuba obujulirwa gye bali.”** [45] Naye
omusajja n’atandika okwogera ku ebyo ebyamubaako,
n’okubibunyisa. Yesu n’atasobola kuyingira mu kibuga mu
lwatu, naye n’abeeranga mu bifo ebyekusifu. Abantu ne
bajjanga gy’ali okuva mu njuyi zonna.

2

Yesu Awonya Omulwadde w’Olukonvuba

[1] Awo bwe waayitawo ennaku nnyingi Yesu n’akomawo
mu kibuga Kaperunawumu, ne kiwulirwa nti ali ka.
[2] Abantu bangi ne bakuŋŋaana, ne wataba kafo way-
inzika kuyisibwa kigere ku mulyango; n’ababuulira Enjiri.
[3] Omulwadde eyali akoozimbye ne bamuleeta eri Yesu
ng’asituliddwa abasajja bana. [4] Naye bwe balemwa okuyin-
giza omulwadde eyali akoozimbye olw’ekibiina ekinene
ne baseluukulula ku kasolya ne bassa omulwadde ng’ali
ku katanda ke. [5] Yesu bwe yalaba okukkiriza kwabwe,
n’agamba omulwadde eyali akoozimbye nti, **“Mwana
wange ebibi byo bikusonyiyiddwa.”** [6] Naye abamu
ku bannyonnyozi b’amateeka abaali batudde awo nga
balowooza ku bintu bino mu mitima gyabwe ne boogera nti,
[7] “Ono ayinza atya okwogera bw’atyo? Avvodde! Ani ayinza
okusonyiwa ebibi okuggyako Katonda?” [8] Amangwago Yesu
n’amanya mu mutima gwe bye baali boogerako bokka ne
bokka n’ababuuza nti, **“Lwaki mwebuuzaganya ebintu**

---

* **1:40** ekigambo ekyakozesebwa mu Luyonaani kitegeeza endwadde zonna ez’olususu, si bigenge byokka

bino mu mitima gyammwe? 9 **Ekyangu kye kiruwa,
okugamba akoozimbye nti ebibi byo bikusonyiyiddwa
oba nti yimirira ositule akatanda ko otambule?** 10 **Naye
mmwe okusobola okutegeera ng'Omwana w'Omuntu
alina obuyinza okusonyiwa ebibi ku nsi;"** n'agamba
eyali akoozimbye nti, 11 **"Yimirira ositule akatanda ko
oddeyo ewuwo."** 12 Awo omusajja n'asituka, amangwago
n'asitula akatanda ke n'afuluma nga bonna balaba. Bonna
ne bawuniikirira era ne bagulumiza Katonda, nga bagamba
nti, "Kino tetukirabangako."

Yesu Ayita Leevi

13 Awo Yesu n'addayo nate ku lubalama lw'ennyanja
ekibiina ky'abantu ne bajja gy'ali, n'abayigiriza. 14 Awo
bwe yali ng'atambula n'alaba Leevi mutabani wa Alu-
faayo ng'atudde we yasoloolezanga omusolo, n'amugamba
nti, **"Ngoberera."** Awo Leevi n'asituka n'amugoberera.
15 Awo Yesu bwe yali mu nnyumba ya Leevi nga
bali ku mmere, ng'ali wamu n'abawooza, n'abalina
ebibi, n'abayigirizwa be, ng'abantu bangi bamugoberedde,
16 abannyonnyozi b'amateeka n'Abafalisaayo ne baalaba
Yesu ng'alya n'abalina ebibi n'abawooza, ne bagamba
abayigirizwa be nti, "Lwaki alya n'abawooza n'abalina
ebibi?" 17 Yesu bwe yakiwulira n'abagamba nti, **"Abalamu
tebeetaaga musawo, wabula abalwadde! Sajja kuyita
batuukirivu wabula abalina ebibi."**

Yesu Bamubuuza ku by'Okusiiba

18 Abayigirizwa ba Yokaana n'ab'Abafalisaayo baali basi-
iba. Abantu ne bajja eri Yesu ne bamubuuza nti, "Lwaki
abayigirizwa ba Yokaana n'abayigirizwa b'Abafalisaayo
basiiba, naye abayigirizwa bo ne batasiiba?" 19 Awo
Yesu n'abaddamu nti, **"Ddala ddala abali n'awasiza
omugole bayinza batya okusiiba, ng'awasizza omu-
gole ali nabo?** 20 **Naye ekiseera kirituuka awasizza
omugole bw'alibaggibwako; okuva olwo ne balyoka
basiiba.** 21 **Teri muntu atunga kiwero kiggya mu lugoye
olukadde kubanga ekiwero ekiggya kiyuza olugoye
olukadde, n'ekituli ne kyeyongera okugaziwa.** 22 **Teri
muntu ateeka mwenge musu mu nsawo z'amaliba
nkadde kubanga omwenge omusu gwabya ensawo
enkadde, omwenge ne guyiika, n'ensawo ne ziyulika.
Naye omwenge omusu baguteeka mu nsawo mpya."**

Yesu ye Mukama wa Ssabbiiti

23 Awo mu biro ebyo Yesu yali ayita mu nnimiro
y'emmere ey'empeke ku Ssabbiiti, abayigirizwa be ne

batandika okunoga ku birimba by’emmere ey’empeke.
24 Abafalisaayo ne bagamba Yesu nti, “Lwaki abayigi-
rizwa bo bakola ekitakkirizibwa ku Ssabbiiti.” 25 Yesu
n’abaddamu nti, **“Temusomanga ku Dawudi kye yakola**
bwe yalina okwetaaga n’enjala ng’emuluma, ye ne
be yali nabo, 26 **bwe yayingira mu nnyumba ya Ka-**
tonda mu biro bya Abiyasaali kabona omukulu, n’alya
emigaati egy’okulaga n’awaako n’abo be yali nabo,
egitakkirizibwa kuliibwako bantu balala okuggyako
bakabona.” 27 N’abagamba nti, **“Ssabbiiti yateekeb-**
wawo lwa muntu, so si omuntu ku lwa Ssabbiiti.
28 **Noolwekyo Omwana w’Omuntu ye Mukama wa Ss-**
abbiiti.”

3

1 Awo Yesu n’ayingira nate mu kkuŋŋaaniro, nga mulimu
omusajja eyalina omukono ogukaze. 2 Baali balindirira
okulaba obanga anaamuwonya ku Ssabbiiti balyoke ba-
muwawaabire. 3 Yesu n’agamba omusajja eyalina omukono
ogukaze nti, **“Yimirira wakati.”** 4 N’abagamba nti, **“Kikk-**
irizibwa okukola ekirungi ku Ssabbiiti oba okukola
ekibi? Okuwonya bulamu oba okubuzikiriza?” Naye
ne batamuddamu. 5 Yesu n’abatunuulira ng’akambuwadde
era nga munakuwavu nnyo olw’obukakanyavu bw’emitima
gyabwe, n’agamba omusajja nti, **“Golola omukono gwo.”**
N’agolola omukono gwe, ne guwona. 6 Amangwago Abafal-
isaayo ne bafuluma ne bateesa n’Abakerodiyaani nga bwe
banaamuzikiriza.

Ebibiina Bigoberera Yesu

7 Awo Yesu n’abayigirizwa be ne bagenda ku nnyanja.
Ekibiina kinene ekyava mu Ggaliraaya ne mu Buyu-
daaya ne kimugoberera. 8 N’abalala ne bava mu kibuga
Yerusaalemi, n’abalala mu Idumaya, n’abalala ne bava emi-
tala w’omugga Yoludaani n’okwetooloola Ttuulo ne Sidoni
ne bamugoberera. Ekibiina ky’abantu bwe baawulira bye
yali akola ne bajja gy’ali. 9 Yesu n’agamba abayigirizwa
be eryato limubeere kumpi olw’ekibiina ekinene, ekibiina
kireme kumunyigiriza. 10 Kubanga yawonya bangi, bangi
ne baagala okumugwira bamukwateko olw’endwadde za-
abwe. 11 Awo emyoyo emibi bwe gyamulaba ne gigwa mu
maaso ge nga gireekaana nga gigamba nti, “Ggwe Mwana
wa Katonda.” 12 Naye n’agikomako gireme okumwatuuki-
riza.

Yesu Alonda Abayigirizwa Ekkumi n’Ababiri

13 Awo Yesu n'alinnya ku lusozi, n'ayita abo be yayagala,
ne bajja gy'ali. 14 N'alonda kkumi na babiri mu abo, be yafu-
ula abatume babeerenga naye, era abatumenga okubuulira.
15 N'abawa n'obuyinza okugobanga baddayimooni. Ekkumi
n'ababiri be yalonda be bano:

16 Awo n'alonda ekkumi na babiri era be bano:

Simooni, gwe yatuuma "Peetero" ne
17 Yakobo ne Yokaana, batabani ba Zebbedaayo, Yesu be yatuuma "Bowanerege" amakulu nti, "Abaana b'Okubwatuka."
18 Andereya,
ne Firipo,
ne Battolomaayo,
ne Matayo,
ne Tomasi,
ne Yakobo, omwana wa Alufaayo
ne Saddayo,
ne Simooni, Omukananaayo,
19 ne Yuda Isukalyoti eyamulyamu olukwe.

Yesu ne Beeruzebuli

20 Awo Yesu n'ayingira mu nnyumba ekibiina kinene ne
bakuŋŋaanira nate w'ali, ye ne be yali nabo ne batasobola
kulya. 21 Awo baganda be bwe baakiwulira ne bagenda ba-
muggyeyo, kubanga baalowooza nti alaluse. 22 Naye aban-
nyonnyozi b'amateeka abaava e Yerusaalemi ne bagamba
nti, "Aliko Beeruzebuli omukulu wa baddayimooni, era
obuyinza bwe bw'akozesa okugoba baddayimooni."

23 Awo Yesu n'abayita n'ayogera nabo mu ngero
ng'agamba nti, **"Setaani ayinza atya okugoba Se-
taani?**
**24 Obwakabaka bwe bwawukana tebuy-
inza kubaawo.** **25 N'ennyumba eyawukanye, teyinza
kubeerawo.** **26 Ne Setaani bw'atyo bw'alwanagana
yekka na yekka tayinza kubaawo. Wabula yeezik-
iriza yekka.** **27 Naye tewali ayinza kuyingira mu
nnyumba ya muntu w'amaanyi, okunyaga ebintu bye
nga tasoose kumusiba n'alyoka anyaga ebintu bye.**
**28 Ddala ddala mbagamba nti buli kintu kyonna
omuntu ky'akola kirisonyiyibwa abaana b'abantu,
ebibi n'okuvvoola kwonna kwe bavvoola.** **29 Naye buli
alivvoola Mwoyo Mutukuvu talisonyiyibwa, emirembe
n'emirembe naye alisingibwa omusango olw'ekibi
eky'emirembe n'emirembe."**

30 Yayogera atyo gye bali kubanga baagamba nti, "Aliko
omwoyo omubi."

Baganda ba Yesu ne Nnyina

31 Awo baganda ba Yesu ne nnyina ne bajja gy'ali ebweru
nga baagala okumulaba. Awo ne bamutumira bamuyite ajje
ayogere nabo. 32 Ekibiina ky'abantu kyali kimwetoolodde,
ne bamugamba nti, "Nnyoko ne baganda bo ne bannyoko
bali wabweru bakunoonya."
33 Naye n'abaddamu nti, **"Mmange ye ani, ne baganda
bange be baani?"**
34 Awo bwe yeetoolooza amaaso abo abaali batudde nga
bamwebunguludde, n'abagamba nti, **"Bano be mulaba be
bammange era be baganda bange!** 35 **Kubanga buli
muntu akola Katonda by'asiima ye muganda wange,
ye mwannyinaze era ye mmange."**

4

Olugero lw'Omusizi

1 Ate era n'atandika okuyigiriza ku lubalama
lw'ennyanja. Ekibiina ky'abantu kinene nnyo ne
bakuŋŋaana okumwetooloola. Kyeyava alinnya mu lyato
n'ayigiriza ng'atudde omwo. 2 Yabayigirizanga ebintu bingi
mu ngero. N'abayigiriza ng'agamba nti, 3 **"Muwulirize.
Waaliwo omulimi eyafuluma okusiga ensigo.** 4 **Bwe
yali ng'azimansa ng'asiga mu nnimiro, ezimu ne zigwa
ku mabbali g'ekkubo ennyonyi ne zijja ne zizirya.**
5 **N'endala ne zigwa ku ttaka ery'ekyaziyazi awatali
ttaka lingi, ezo ne zimera mangu kubanga tezaali
mu ttaka gwanvu.** 6 **Awo omusana bwe gwayaka
ne zikalirawo, kubanga emirandira gyali kungulu.**
7 **Endala ne zigwa mu maggwa. Awo ensigo ne
zikula kyokka amaggwa ne gazitta ne zitabala bibala.**
8 **Endala ne zigwa ku ttaka eddungi, ezo ne zibala
ebibala, ezimu emirundi amakumi asatu, endala
emirundi nkaaga, n'endala kikumi."**
9 N'abagamba nti, **"Oyo alina amatu agawulira
awulire."**
10 Awo bwe yasigala yekka, abayigirizwa be ekkumi
n'ababiri n'abantu abalala, ne bamubuuza amakulu
g'engero ezo ze yabagerera. 11 Yesu n'abagamba nti,
**"Mmwe muweereddwa omukisa okumanya ekyama
ekifa ku bwakabaka bwa Katonda ekyakisibwa abantu
abalala abali ebweru waabwo."**
12 **"Balaba bulabi naye nga tebeetegereza,**
era n'okuwulira bawulira naye tebategeera,

si kulwa nga bakyuka ne basonyiyibwa.”
13 **“Kale obanga temutegedde makulu ga lugero**
luno olwangu bwe luti mulitegeera mutya endala ze
ŋŋenda okweyambisa nga njigiriza? 14 **Omusizi asiga**
ekigambo y’asiga. 15 **Ate ensigo ezaagwa ku mabbali**
g’ekkubo, be bawulira ekigambo, amangwago Setaani
n’ajja n’akibatwalako. 16 **Ate ensigo ezaagwa ku**
byaziyazi, gy’emitima gy’abantu abawulira ekigambo
amangwago ne bakyaniriza n’essanyu. 17 **Naye tebalina**
mirandira, babeera bulungi okusooka, naye olutuuk-
ibwako ebizibu oba okuyigganyizibwa olw’ekigambo
amangwago babivaako. 18 **Ate endala ezaagwa mu**
maggwa, be bawulira ekigambo, 19 **naye okwerali-**
ikirira n’okusikirizibwa eby’obugagga n’okwegomba
ebintu ebirala, bizikiriza ekigambo ne kitabala bibala.
20 **Ettaka eddungi gy’emitima gy’abantu abawulira**
ekigambo ne bakkiririza ddala era ne bavaamu
ebibala, emirundi amakumi asatu, abalala emirundi
nkaaga, n’abalala kikumi.”
21 Awo Yesu n’ababuuza nti, **“Waliwo omuntu akoleeza**
ettaala n’agivuunikako ekibbo oba n’agiteeka wansi
w’ekitanda? Naye omuntu bw’akoleeza ettaala tagi-
teeka ku kikondo waggulu? 22 **Kubanga buli kintu**
kyonna ekikolebwa mu kyama kaakano, ekiseera
kirituuka ne kiragibwa mu lwatu. 23 **Alina amatu**
agawulira awulire. 24 **Naye mwegendereze ebyo bye**
mbayigiriza. 25 **Alina aliweebwa na buli atalina alig-**
gyibwako n’ebyo by’alina.”

Olugero lw’Ensigo Ekula

26 Awo Yesu n’abagamba nti, **“Obwakabaka bwa Ka-**
tonda bufaanaanyirizibwa n’omusizi asiga ensigo mu
ttaka. 27 **Ekiro yeebaka, n’emisana ne yeekolera**
by’ayagala, mu kiseera ekyo kyonna ensigo ziba
zimera, naye ate nga takimanyi. 28 **Ku bwalyo ettaka**
lireeta ekibala. Ensigo zisooka kusindika bulimi
bwazo okuva mu ttaka, amatabi ne gajjako ebirimba
by’eŋŋaano. 29 **Eŋŋaano bw’eyengera omusizi ayan-**
guwa mangu n’akwata akayuuyo, kubanga amakun-
gula gatuuse.”
30 Awo Yesu n’ayongera n’abagamba nti, **“Obwakabaka**
bwa Katonda tunaabugeraageranya na ki?
Oba tukozese lugero ki okubunnyonnyola?
31 **Bufaananyizibwa n’akasigo aka kaladaali! Kubanga**
newaakubadde katono nnyo okusinga ensigo zonna
ez’oku nsi, 32 **naye kavaamu omuti omunene nga**

gulina amatabi amanene, ennyonyi ez'omu bbanga mwe ziyinza okuzimba ebisu byazo."

33 Yesu n'abuulira abantu ekigambo kya Katonda
ng'akozesa engero nnyingi ezifaanana ng'ezo, nga bwe
baasobolanga okuwulira. 34 Yesu bwe yabanga ayigiriza
ebibiina yakozesanga engero, naye bwe yaddanga ebbali
n'abayigirizwa be n'abannyonnyola amakulu agali mu
ngero ezo.

Yesu Akkakkanya Omuyaga

35 Ku lunaku olwo obudde nga buwungedde Yesu
n'agamba abayigirizwa be nti, **"Tuwunguke tulage emi-
tala."** 36 N'aleka awo ekibiina, abayigirizwa be ne balinnya
mu lyato Yesu mwe yali ne bagenda naye. Abantu abamu ne
babagobera mu maato agaabwe. 37 Amangwago omuyaga
mungi nnyo ne gukunta n'amayengo amagulumivu ne
geeyiwa mu lyato ne libulako katono okujjula amazzi.
38 Yesu yali agalamidde emabega mu lyato nga yeezizise
omutto yeebase. Awo abayigirizwa be ne bamuzuukusa
nga bagamba nti, "Omuyigiriza, ggwe tofaayo nga ffenna
tugenda okusaanawo?"

39 N'azuukuka n'aboggolera omuyaga n'agamba ennyanja
nti, **"Tteeka, sirika."** Omuyaga ne gusirika n'ennyanja
n'eteekera ddala.

40 N'ababuuza nti, **"Lwaki mutidde? Temunnaba
kubeera na kukkiriza?"**

41 Ne batya nnyo, ne beebuuza nti, "Ono ye ani, embuyaga
n'ennyanja gwe bigondera?"

5

Yesu Awonya Omusajja Eyaliko Baddayimooni

1 Awo Yesu n'abayigirizwa be ne batuuka emitala
w'ennyanja mu nsi y'Abageresene. 2 Yesu bwe yali yaakava
mu lyato omuntu eyaliko omwoyo omubi n'ajja gy'ali
ng'ava mu malaalo. 3 Omuntu ono yasulanga mu malaalo
era yali alaluse nnyo nga tewakyali na muntu asobola
kumusiba. 4 Emirundi mingi baagezangako okumussa ku
mpingu n'okusiba amagulu ge n'enjegere naye byonna
ng'abikutulakutula. Ne wataba na muntu w'amaanyi
ayinza kumusiba kumunyweza. 5 Naye bulijjo yatambu-
langa emisana n'ekiro mu malaalo ne mu nsozi. Ya-
wowoggananga nga bw'akaaba era nga bwe yeesalaasala
n'amayinja.

6 Awo bwe yalengera Yesu ng'akyali walako ku nnyanja
n'adduka n'agenda eryato we lyagoba, n'asinza Yesu.
7 N'aleekaana nnyo nti, "Onjagaza ki, ggwe Yesu, Omwana

wa Katonda, Ali Waggulu Ennyo? Nkwegayirira, olw'ekisa
kya Katonda, tombonyaabonya." 8 Kubanga Yesu yali
alagidde omwoyo omubi okuva ku musajja.
9 Awo Yesu n'amubuuza nti, **"Erinnya lyo ggw'ani?"**
N'addamu nti, "Erinnya lyange nze Ligyoni, kubanga tuli
bangi." 10 N'amwegayirira nnyo aleme okumugoba mu
kitundu ekyo.
11 Awo waaliwo eggana ly'embizzi nnyingi nnyo ku lusozi
nga zirya. 12 Omwoyo omubi ne gwegayirira Yesu nti,
"Tusindike mu mbizzi ziri." 13 Yesu n'abakkiriza, ne
bava ku musajja ne bayingira mu ggana ly'embizzi. Awo
eggana ly'embizzi lyonna ne liserengetera ku kagulungujjo
ne lyeyiwa mu nnyanja, embizzi zonna ne zisaanawo.
14 Awo abaali bazirunda ne badduka mangu ne bagenda
bategeeze ab'omu kibuga ne mu byalo ebiriraanyeewo.
Abantu bangi ne bajja okulaba ebibaddewo. 15 Ekibiina
ky'abantu ne kikuŋŋaana awali Yesu, naye bwe baal-
aba omusajja eyaliko ligyoni ng'ayambadde bulungi era
ng'ategeera bulungi, ne batya nnyo.
16 Abo abaaliwo ne babategeeza ebyatuuka ku musajja
eyaliko ddayimooni n'ebyatuuka ku mbizzi. 17 Awo abantu
ne batandika okwegayirira Yesu abaviire!
18 Yesu bwe yali ng'alinnya mu lyato, omusajja eyali
abaddeko baddayimooni n'amwegayirira bagende bonna.
19 Yesu n'atakkiriza, n'amugamba nti, **"Ddayo ewammwe
mu bantu bo obabuulire ebintu byonna Mukama
by'akukoledde era nga bw'akusaasidde."** 20 Awo
omusajja oyo n'agenda ng'atambula mu Dekapoli* (ebibuga
eby'omu kitundu ekyo) ng'abuulira abantu Katonda bye
yali amukoledde byonna. Bonna abaabiwulira ne bawuni-
ikirira nnyo.

Omuwala Eyali Afudde, n'Omukazi Omulwadde

21 Awo Yesu n'awunguka mu lyato nate n'atuuka emi-
tala w'ennyanja. Abantu bangi ne bakuŋŋaanira w'ali
ku lubalama lw'ennyanja. 22 Omukulu w'ekkuŋŋaaniro
erinnya lye Yayiro n'ajja n'agwa w'ali, 23 n'amwegayirira
nnyo ng'agamba nti, "Muwala wange abulako katono okufa.
Nkwegayiridde jjangu omukwateko omuwonye."
24 Awo Yesu n'agenda naye n'ekibiina ky'abantu kinene
ne kimugoberera nga bagenda bamunyigiriza. 25 Mu kibi-
ina omwo mwalimu omukazi eyali amaze emyaka kkumi
n'ebiri nga mulwadde ekikulukuto ky'omusaayi. 26 Yali
yeewuubye mu basawo bangi abaamujanjabanga okumala

* **5:20** dekapoli kitegeeza ebibuga kkumi ebiri awamu

emyaka egyo gyonna; ne byonna bye yalina nga bimuwed-
deko, obulwadde ne butawona wabula okweyongera ob-
weyongezi. 27 Yali awulidde ebikwata ku Yesu. Bw'atyo
n'ajja nga yeenyigiriza mu kibiina ky'abantu n'atuuka
emabega wa Yesu, n'akoma ku kyambalo kye. 28 Kubanga
yagamba mu mutima gwe nti, "Ne bwe nnaakoma obukomi
ku kyambalo kye nzija kuwona." 29 Awo olwakiko-
mako, amangwago ekikulukuto ky'omusaayi ne kikalira
n'ategeerera ddala ng'awonye.

30 Amangwago Yesu n'awulira ng'amaanyi agamuvud-
demu, n'akyukira ekibiina ky'abantu n'abuuza nti, **"Ani
akutte ku kyambalo kyange?"**

31 Naye abayigirizwa be ne bamuddamu nti, "Ku bantu
abangi bati abakunyigiriza oyinza otya okubuuza nti, **'Ani
ankutteko?'** "

32 Naye Yesu ne yeetoolooza amaaso ge mu bonna alabe
oyo amukutteko. 33 Awo omukazi bwe yategeera ekitu-
useewo n'ajja eri Yesu ng'atidde nnyo era ng'akankana,
n'agwa awo mu maaso ga Yesu n'amutegeeza amazima
gonna. 34 Yesu n'agamba omukazi nti, **"Omuwala, okukk-
iriza kwo kukuwonyezza, genda mirembe obulwadde
bwo buwonedde ddala."**

35 Naye yali akyayogera n'omukazi ababaka ne batuuka
nga bava mu maka g'omukulu w'ekuŋŋaaniro, ne babikira
Yayiro nti, "Omuwala afudde, noolwekyo tekikyetaagisa
kuteganya Muyigiriza."

36 Yesu n'awulira ebigambo ebyayogerwa wabula
n'agamba omukulu w'ekkuŋŋaaniro nti, **"Totya, ggwe
kkiriza bukkiriza."**

37 Awo Yesu n'aziyiza ekibiina kyonna okugenda naye,
okuggyako Peetero ne Yakobo ne Yokaana muganda
wa Yakobo. 38 Bwe baatuuka mu nju y'omukulu
w'ekkuŋŋaaniro, n'alaba okwaziirana ng'abantu bakaaba
nga bakuba ebiwoobe. 39 Bwe yayingira mu nju n'agamba
abantu nti, **"Mwaziiranira ki n'okukuba ebiwoobe?
Omwana tafudde naye yeebase bwebasi!"** 40 Awo abantu
bonna ne bamusekerera nnyo.

Naye n'abagamba bonna bafulume mu nju. N'atwala
abazadde b'omwana n'abayigirizwa be abasatu n'ayingira
nabo mu kisenge omwana mwe yali. 41 Yesu n'akwata
omwana ku mukono n'amugamba nti, **"Talisa kumi!"**
amakulu nti, **"Omuwala golokoka!"** 42 Amangwago
omuwala eyali aweza emyaka kkumi n'ebiri, n'ayimirira
n'atambulatambula. Abaaliwo ne bawuniikirira nnyo.
43 Naye Yesu n'abakuutira nnyo baleme okubuulirako
omuntu yenna. Awo n'abalagira bawe omwana ekyokulya.

6

Nnabbi Tabulwa Kitiibwa Okuggyako Ewaabwe

1 Yesu n'ava mu kitundu ekyo n'abayigirizwa be n'addayo
mu kibuga ky'ewaabwe.* 2 Olunaku lwa Ssabbiiti bwe
lwatuuka n'agenda mu kkuŋŋaaniro okuyigiriza, abantu bangi abaaliwo ne beewuunya nnyo bwe baawulira bw'ayigiriza, ne bawuniikirira ne beebuuza nti, "Bino byonna yabiyigira wa era magezi ga ngeri ki ono ge yaweebwa n'eby'amagero ebyenkanidde wano by'akola?"
3 Ne beebuuza nti, "Ono si ye mwana w'omubazzi? Maliyamu si ye nnyina, ne baganda be si be ba Yakobo, ne Yose, ne Yuda ne Simooni? Ne bannyina tetubeera nabo kuno?" Ekyo ne kibatawanya mu mutima.

4 Yesu n'abagamba nti, **"Nnabbi aweebwa ekitiibwa buli wantu okuggyako mu nsi y'ewaabwe ne mu bantu be ne mu maka ge waabwe."**
5 Naye teyakolerayo byamagero bingi okuggyako abalwadde abatonotono be yakwatako n'abawonya.
6 N'awuniikirira nnyo okulaba nga tebamukkirizza. Awo n'agenda ng'ayigiriza mu byalo ebiriraanyeewo.

Yesu Atuma Ekkumi n'Ababiri

7 Awo Yesu n'ayita abayigirizwa be ekkumi n'ababiri n'abatuma babiri babiri era n'abawa obuyinza okugoba emyoyo emibi ku bantu.

8 N'abakuutira obutatwala kantu konna okuggyako omuggo ogw'okutambuza gwokka nti, **"Temutwala mmere wadde akagugu newaakubadde ensimbi mu lukoba.**
9 Mwambale engatto naye temutwala kkanzu yakubiri."
10 N'abagamba nti, **"Era buli nnyumba gye munaayingirangamu musulanga omwo okutuusa lwe muliva mu kibuga ekyo.**
11 Era bwe mutuukanga mu kifo ne batabaaniriza yadde okubawuliriza, bwe mubanga muvaayo mukunkumuliranga mu kifo omwo enfuufu ey'omu bigere byammwe, okuba akabonero gye bali."

12 Awo abayigirizwa ne bagenda nga babuulira buli muntu nti, "Mwenenye."
13 Ne bagoba baddayimooni bangi ku bantu, ne basiiga abalwadde amafuta ne babawonya.

14 Awo Kabaka Kerode n'awulira ettutumu lya Yesu, kubanga yali ayogerwako wonna olw'ebyamagero bye yakolanga. Naye Kerode n'alowooza nti Yokaana Omubatiza y'azuukidde, kubanga abantu baayogeranga nti, "Tewali muntu mulala ayinza kukola byamagero nga bino."

* **6:1** Ekibuga ky'ewaabwe ekyogerwako ky'ekibuga ky'e Nazaaleesi

15 Naye abalala ne balowooza nti, “Eriya.”

N’abalala ne bagamba nti, “Nnabbi ng’omu ku bannabbi ab’edda.”

16 Kerode bwe yabiwulira ye n’agamba nti, “Oyo Yokaana, omusajja gwe natemako omutwe, y’azuukide mu bafu.”

17 Kubanga Kerode yennyini ye yatuma abaserikale
be ne bakwata Yokaana Omubatiza ne bamuggalira mu
kkomera, olwa Kerudiya muka muganda we Firipo, Kerode
gwe yali awasizza. 18 Yokaana yagamba Kerode nti, “Si
kituufu okutwala Kerudiya muka muganda wo Firipo.”
19 Kerudiya n’ayagala okutta Yokaana yeesasuze, naye nga
tayinza. 20 Kubanga Kerode yatyanga Yokaana Omubatiza,
ng’amuwa ekitiibwa ng’omuntu wa Katonda ow’amazima
era omutukuvu, era ng’amukuuma. Era Kerode bwe
yayogeranga ne Yokaana ng’emmeeme ye tetereera, so nga
yali ayagala nnyo okuwuliriza by’amugamba.

21 Naye olwali olwo, Kabaka Kerode n’afumba embaga ku
lunaku lw’amazaalibwa ge, n’ayita abakungu be n’abakulu
b’abaserikale n’abaami bonna abatutumufu mu Ggaliraaya.
22 Awo muwala wa Kerudiya yennyini n’ajja n’azina nnyo,
n’asanyusa Kerode n’abagenyi be yali atudde nabo ku
mbaga.

Awo Kabaka Kerode n’agamba omuwala nti, “Nsaba
kyonna ky’oyagala nange nnaakikuwa.” 23 Era n’ayongera
okumulayirira nti, “Kyonna kyonna ky’ononsaba yadde
ekitundu ky’obwakabaka bwange nnaakikuwa!”

24 Awo omuwala n’afuluma ne yeebuuza ku nnyina. Nnyina n’amugamba nti, “Saba omutwe gwa Yokaana Omubatiza!”

25 Omuwala n’addayo mangu eri kabaka n’amusaba nti, “Njagala ompe kaakano, ku ssowaani, omutwe gwa Yokaana Omubatiza!”

26 Kino ne kinakuwaza nnyo kabaka, n’anyiikaala nnyo,
kyokka olwokubanga yali amaze okulayira n’okweyama
ng’abagenyi be bawulira, n’atya okumenya obweyamo bwe.
27 Bw’atyo n’ayita omuserikale we, n’amulagira agende
aleete omutwe gwa Yokaana. Omuserikale n’agenda mu
kkomera, n’atemako Yokaana omutwe, 28 n’aguleeteera ku
lutiba, n’aguwa omuwala n’omuwala n’agutwalira nnyina.
29 Abayigirizwa ba Yokaana bwe baategeera ne bajja ne
baggyawo omulambo gwe, ne bagutwala ne baguziika.

Okukomawo kw’Abatume gye baagenda Okubuulira

30 Awo abatume ne bakomawo awali Yesu ne ba-
munnyonnyola byonna bye baakola ne bye baayigiriza.
31 N’abagamba nti, **“Mujje tugende mu kifo eteri bantu**

tuwummuleko." Kubanga baali babuliddwa n'akaseera
ak'okuliiramu ku mmere olw'abantu abangi abajjanga gye
bali; bano baabanga baakavaawo ate ng'abalala bajja.
32 Bwe batyo ne balinnya mu lyato ne bagenda mu kifo
ekiwolerevu eteri bantu.

Yesu Aliisa Abantu Enkumi Ettaano

33 Naye abantu bangi abaava mu bibuga bingi ne ba-
balaba nga bagenda ne bategeera gye baali bagenda ne
badduka okwetooloola ku lukalu ne babeesookayo. 34 Yesu
bwe yava mu lyato n'alaba ekibiina ky'abantu bangi abaali
bakuŋŋaanye n'abasaasira nga bali ng'endiga ezitalina
musumba. Awo n'atandika okubayigiriza ebintu bingi.
35 Awo obudde bwe bwawungeera abayigirizwa ne bajja
awali Yesu ne bamugamba nti, "Ekifo kino kya ddungu
ate n'obudde buwungedde. 36 Abantu basiibule bagende
beegulire emmere mu byalo ne mu bibuga ebiriraanye
wano."
37 Naye Yesu n'abaddamu nti, **"Mmwe mubawe
ekyokulya."** Ne bamubuuza nti, "Tugende tubagulire
emmere nga ya dinaali ebikumi bibiri, tugibawe balye?"
38 Yesu n'ababuuza nti, **"Mulina emigaati emeka?
Mugende mulabe."** Bwe baamala okwetegereza ne ba-
mugamba nti, "Waliwo emigaati etaano n'ebyennyanja
bibiri."
39 Awo Yesu n'alagira abantu bonna batuule wansi
ku muddo mu bibinja. 40 Awo ne batuula mu bib-
inja, eby'abantu ataano ataano, awalala kikumi kikumi.
41 Yesu n'atoola emigaati etaano n'ebyennyanja ebibiri
n'ayimusa amaaso ge eri eggulu ne yeebaza Katonda.
N'amenyaamenya emigaati n'ebyennyanja ebibiri, n'abiwa
abayigirizwa be ne bagabula abantu bonna ne babuna.
42 Bonna ne balya ne bakkuta. 43 Ne bakuŋŋaanya
obukunkumuka bw'emigaati n'obw'ebyennyanja ebisero
kkumi na bibiri. 44 Abasajja abaalya emigaati baali enkumi
ttaano.

Yesu Atambulira ku Mazzi

45 Amangwago Yesu n'alagira abayigirizwa be basaa-
bale mu lyato bawunguke bagende emitala w'ennyanja
e Besusayida abasange eyo, ng'amaze okusiibula ebibiina
by'abantu. 46 Bwe yamala okubasiibula n'alinnya ku lusozi
okusaba.
47 Awo obudde bwe bwawungeera, Yesu ng'asigadde
yekka ku lukalu, 48 n'abalengera nga bategana n'eryato
kubanga waaliwo omuyaga mungi n'amayengo amag-
ulumivu ebyabafuluma mu maaso gye baali balaga.
Awo obudde bwali bunaatera okukya nga ku ssaawa

mwenda ez'ekiro, n'ajja gye bali ng'atambulira ku mazzi,
n'aba ng'ayagala okubayitako. 49 Naye bwe baamulaba
ng'atambulira ku nnyanja ne baleekaana nnyo, bonna,
nga batidde, kubanga baalowooza nti muzimu, 50 kubanga
bonna baamulaba ne batya.

Naye n'ayanguwa okwogera nabo, n'abagamba nti,
"Mugume omwoyo. Ye Nze, temutya." 51 Awo n'alinnya
mu lyato, omuyaga ne gulekeraawo okukunta! Abayigirizwa be ne bawuniikirira nnyo. 52 Tebategeera kyamagero
eky'emigaati kubanga emitima gyabwe gyali mikakanyavu.

Yesu Awonya Abalwadde e Genesaleeti

53 Awo eryato lyabwe bwe lyagoba ku lubalama
lw'ennyanja Genesaleeti, 54 ne bavaamu. Abantu bwe
balaba Yesu, amangwago ne bamutegeererawo. 55 Ne
babuna mu bitundu ebyali biriraanyeewo nga bamuleetera
abalwadde nga basituliddwa ku butanda. 56 Wonna wonna
gye yagendanga, mu byalo, mu bibuga, mu butale ne ku nguudo ne baleeta abalwadde ne bamwegayirira waakiri bakwateko bukwasi ku lukugiro lw'ekyambalo kye. Era bonna abaakikwatako ne bawona.

7

Obulombolombo bw'Abayudaaya

1 Awo abafalisaayo n'abannyonnyozi b'amateeka abamu
abaali bavudde e Yerusaalemi ne bakuŋŋaanira awali
Yesu. 2 Ne balaba abamu ku bayigirizwa be nga
balya tebanaabye mu ngalo. 3 Kubanga Abafalisaayo
n'Abayudaaya bonna tebaalyanga nga tebasoose kunaaba mu ngalo n'obwegendereza ng'empisa zaabwe bwe zaali. 4 Era bwe baddanga eka nga bava mu katale,
ekyo kye baasookanga okukola nga tebannaba kukwata ku kyakulya kyonna. Waliwo n'obulombolombo obulala bwe baagobereranga ng'okulongoosa ensuwa zaabwe, n'ebikopo, n'ebbinika n'essowaani, n'ebirala bingi.

5 Awo Abafalisaayo n'abannyonnyozi b'amateeka ne
babuuza Yesu nti, "Lwaki abayigirizwa bo tebagoberera mpisa za bajjajjaffe ez'edda? Kubanga balya nga tebanaabye mu ngalo."

6 Yesu n'abaddamu nti, **"Bannanfuusi mmwe! Nnabbi
Isaaya yaboogerako bulungi ebyobunnabbi bwe yagamba nti,**

" 'Abantu bano banzisaamu ekitiibwa kya ku mimwa,
naye emitima gyabwe tegindiiko.

7 **Okusinza kwabwe tekuliimu nsa;**
kubanga bayigiriza bulombolombo bwabwe.'

8 **Muleka ebiragiro ebiva eri Katonda ne mugoberera**
obulombolombo bw'abantu."
9 N'abagamba nate nti, **"Munyooma ekiragiro kya**
Katonda, ne muggumiza obulombolombo bwammwe.
10 **Musa yagamba nti, 'Kitaawo ne nnyoko obas-**
sangamu ekitiibwa.' Era n'agamba nti, 'Omuntu
yenna ayogera obubi ku kitaawe oba nnyina anattib-
wanga.' 11 **Naye mmwe mugamba nti kituufu omuntu**
okulagajjalira bakadde be nga bali mu kwetaaga
n'abagamba bugambi nti, 'Mmunsonyiwe, kubanga
kye nandibawadde ye Korubaani*.' " 12 **"Omuntu temu-**
mukkiriza kubeerako ky'akolera kitaawe oba nnyina.
13 **Bwe mutyo munyooma ekigambo kya Katonda mu-**
lyoke mutuukirize obulombolombo bwammwe bwe
mwaweebwa. N'ebirala bingi ebiri ng'ebyo bye
mukola."

Ebyonoona Omuntu

14 Awo Yesu n'ayita ekibiina ky'abantu n'abagamba
nti, **"Mmwe mwenna, mumpulirize, era mutegeere.**
15 **Ebintu ebiyingira mu muntu si bye byonoona empisa**
ze, wabula ebyo ebiva mu mutima gwe bye bizoonoona.
16 **(Omuntu alina amatu agawulira awulirize.)"**
17 Yesu n'aviira ekibiina n'ayingira mu nnyumba, abayig-
irizwa be ne bamubuuza amakulu g'ebigambo bye yayo-
gera. 18 N'abaddamu nti, **"Nammwe temutegedde?**
Temutegeera nti buli kintu ekiyingira mu muntu si
kye kimwonoona? 19 **Olw'okuba nga tekiyingira mu**
mutima gwe naye kiyingira mu lubuto lwe ne kiryoka
kigenda mu kabuyonjo." Mu kwogera atyo Yesu yakakasa
nga buli kyakulya bwe kiri ekirongoofu.
20 Era n'ayongerako na bino nti, **"Ebirowoozo**
by'omuntu bye bimwonoona. 21 **Kubanga mu mutima**
gw'omuntu mwe muva ebirowoozo ebibi eby'obukaba,
n'obubbi, n'obutemu, n'obwenzi, 22 **n'okwegomba,**
n'omutima omubi, n'obukuusa, n'obumenyi
bw'amateeka, n'obuggya, n'okusekeeterera,
n'obusirusiru. 23 **Ebibi bino byonna biva munda mu**
muntu ne bimwonoona."

Okukkiriza kw'Omukazi Omusulofoyiniiki

24 Awo Yesu n'alaga mu bitundu by'e Ttuulo, n'atayagala
kitegeerekeke nti ali mu bitundu ebyo, naye ne kitasoboka.

---

* **7:11** Korubaani kitegeeza ekintu ekyawuddwako okuweebwa Katonda. Korubaani kyakozesebwanga mu mateeka ga Musa okukubiriza abaana okufaayo ku bazadde baabwe, ate n'abayigiriza b'amateeka baakozesanga ekirayiro kya Korubaani okufuga abagoberezi baabwe

25 Omukazi eyalina muwala we ng'aliko omwoyo omubi,
olwawulira nga Yesu yaakatuuka, n'ajja eri Yesu, n'agwa
ku bigere bye. 26 Omukazi teyali Muyudaaya, yali Musulo-
foyiniiki, n'amwegayirira agobe dayimooni ku mwana we.

27 Yesu n'agamba omukazi nti, **"Omwana asaana asoke
akkute, kubanga tekiba kituufu okuddira emmere
y'omwana okugisuulira embwa."**

28 Naye omukazi n'amuddamu nti, "Ekyo bwe kiri, ssebo,
naye era n'embwa ezibeera wansi mu mmeeza, ziweebwa
ku bukunkumuka obuva ku ssowaani z'abaana."

29 Yesu n'amugamba nti, **"Olw'ekigambo ekyo, weddi-
reyo eka, kubanga dayimooni avudde ku muwala wo."**

30 Omukazi bwe yaddayo eka yasanga muwala we
agalamidde awo ku kitanda, nga muteefu era nga dayi-
mooni amuvuddeko.

31 Yesu bwe yava mu Ttuulo n'agenda e Sidoni, eyo
gye yava n'addayo ku nnyanja ey'e Ggaliraaya ng'ayitira
mu "Bibuga Ekkumi" (Dekapoli). 32 Awo ne bamuleetera
omusajja omuggavu w'amatu ate nga tayogera, abantu
bonna ne beegayirira Yesu amusseeko emikono gye amu-
wonye.

33 Yesu n'aggya omusajja mu bantu n'amulaza wabbali,
n'assa engalo ze mu matu g'omusajja; n'awanda amalusu,
n'agasiiga n'olunwe lwe ku lulimi lw'omusajja. 34 Awo
Yesu n'atunula waggulu n'assa ekikkowe, n'alyoka ala-
gira omusajja nti, **"Efasa!"** ekitegeeza nti, **"Gguka."**
35 Amangwago amatu g'omusajja ne gagguka n'awulira buli
kintu era n'ayogera bulungi!

36 Yesu n'akuutira ekibiina baleme kutegeezaako balala
ku bigambo ebyo okubisaasaanya, naye bo ne beeyongera
okutegeeza. 37 Kye yakola kyali kibayitiriddeko. Ne boogera
nga batenda Yesu nti, "Buli ky'akola kya kyewuunyo, aggula
n'amatu ga bakiggala n'ayogeza ne bakasiru!"

8

Yesu Aliisa Abantu Enkumi Ennya

1 Mu biseera ebyo, ebibiina ne byeyongera obunene nate,
abantu emmere n'ebaggwaako. Yesu n'ayita abayigirizwa
be n'abagamba nti, 2 **"Abantu bano bankwasa ekisa,
kubanga baakamala nange ennaku ssatu, naye tebalina
kyakulya. 3 Singa mbasiibula baddeyo ewaabwe nga
tebalidde, enjala ejja kubasuula ku kkubo! Ate abamu
bava wala."**

4 Abayigirizwa ne bamubuuza nti, "Emigaati tunaagiggya
wa wano mu ddungu eginaamala abantu bano bonna?"

5 Yesu n'ababuuza nti, **"Mulinawo emigaati emeka?"**
Ne baddamu nti, "Musanvu."
6 Awo Yesu n'alagira abantu batuule wansi.
N'addira emigaati omusanvu, ne yeebaza Katonda,
n'agimenyaamenyamu, n'agiwa abayigirizwa be ne
bagitwalira ekibiina ne babagabula. 7 Era baalina wo
n'ebyennyanja bitono, nabyo Yesu n'abiwa omukisa
n'agamba abayigirizwa be babigabule abantu. 8 Abantu
bonna ne balya okutuusa lwe bakkuta, ne bakuŋŋaanya
ebyabalema ebisero musanvu ebijjudde. 9 Mu kibiina
ekyo mwalimu abantu ng'enkumi nnya. N'abasiibula.
10 Amangwago n'asaabala mu lyato n'abayigirizwa be
n'ajja mu kitundu eky'e Dalumanusa.

Abafalisaayo Basaba Yesu Akabonero Akava mu Ggulu

11 Abafalisaayo ne bajja gy'ali ne batandika okuwakana
naye nga banoonya akabonero akava mu ggulu nga ba-
mugezesa. 12 Yesu n'assa ekikkowe, n'abagamba nti,
**"Lwaki omulembe guno gunoonya akabonero? Ddala
ddala mbagamba nti, Tewali kabonero kajja kuweebwa
mulembe guno."** 13 N'abaviira n'asaabala mu lyato n'alaga
ku ludda olulala olw'ennyanja.

Ekizimbulukusa ky'Abafalisaayo n'ekya Kerode

14 Abayigirizwa beerabira okutwala emigaati egiwera;
baalina omugaati gumu gwokka mu lyato. 15 Yesu
n'abakuutira nti, **"Mwekuume ekizimbulukusa
eky'Abafalisaayo n'ekizimbulukusa ekya Kerode."**
16 Ne boogeraganya bokka ne bokka nti tebalina migaati.
17 Yesu bwe yakimanya n'abagamba nti, **"Lwaki
mugambagana nti temulina migaati? Era
temunnategeera? Emitima gyammwe gikyali
mikakanyavu? 18 Lwaki temulaba, ate nga mulina
amaaso? Lwaki temuwulira ate nga mulina amatu?
Temujjukira? 19 Mwerabidde emigaati etaano gye
namenyamenyamu okuliisa abantu enkumi ettaano?
Ebisero byali bimeka eby'obukunkumuka bye
mwakuŋŋaanya?"**
Ne baddamu nti, "Kkumi na bibiri."
20 N'ababuuza nti, **"Ate abantu bwe baali enkumi
ennya n'emigaati omusanvu, mwakuŋŋaanya ebisero
by'obutundutundu bwe baalemwa bimeka?"**
Ne baddamu nti, "Musanvu." 21 N'abagamba nti, **"Era
temunnategeera?"**

Yesu Awonya Omuzibe w'Amaaso mu Besusayida

22 Awo bwe baatuuka mu Besusayida, ne wabaawo
abantu abaamuleetera omusajja omuzibe w'amaaso,
ne bamwegayirira amukwateko. 23 Yesu n'akwata
omuzibe w'amaaso ku mukono n'amufulumya ebweru
w'akabuga ako. N'awanda amalusu ku maaso g'omusajja
n'agakwatako, n'amubuuza nti, **"Kaakano waliwo
ky'olaba?"**
24 Omusajja n'amagamaga, n'addamu nti, "Yee! Ndaba
abantu kyokka balabika ng'emiti egitambula."
25 Yesu n'ayongera okukwata ku maaso g'omusajja,
omusajja n'azibuka amaaso n'awonera ddala buli kintu
n'akiraba bulungi. 26 Yesu n'amutuma mu maka g'ewaabwe
ng'amugamba nti, **"Toddayo mu kyalo."**

Peetero Ayatula Kristo

27 Awo Yesu n'abayigirizwa be, ne bagenda mu bubuga
obw'e Kayisaliya ekya Firipo. Naye bwe baali batambula,
Yesu n'ababuuza nti, **"Abantu bampita ani?"**
28 Abayigirizwa be ne bamuddamu nti, "Yokaana Omubatiza, abalala Eriya, naye abalala nti omu ku bannabbi."
29 Kwe kubabuuza nti, **"Naye mmwe mumpita ani?"**
Peetero n'addamu nti, "Ggwe Kristo."
30 Naye Yesu n'abakuutira baleme okukibuulirako
omuntu yenna!

Yesu Alanga Okufa kwe n'Okuzuukira kwe

31 Awo Yesu n'atandika okubabuulira nti, "Kigwanidde
Omwana w'Omuntu okubonaabona ennyo, n'okugaanibwa
abakadde, ne bakabona abakulu n'abannyonnyozi
b'amateeka, n'okuttibwa, n'oluvannyuma lw'ennaku ssatu
okuzuukira." 32 Yayogera nabo ku nsonga zino zonna
mu lwatu, Peetero kyeyava amuzza wabbali n'atandika
okumunenya.
33 Yesu n'akyuka n'atunuulira abayigirizwa be, n'alyoka anenya Peetero nti, **"Setaani dda ennyuma wange, kubanga tolowooza ku bya Katonda wabula olowooza ku by'abantu."**
34 Awo Yesu n'ayita ekibiina wamu n'abayigirizwa be,
n'abagamba nti, **"Obanga waliwo omuntu ayagala okungoberera, asaanidde okwefiiriza asitule omusaalaba
gwe alyoke angoberere. 35 Kubanga buli eyeemalira ku
bulamu bwe, alibufiirwa. Naye oyo awaayo obulamu
bwe ku lwange ne ku lw'Enjiri alibuwonya. 36 Kale
omuntu agasibwa ki singa alya ensi yonna, naye
n'afiirwa obulamu bwe? 37 Omuntu ayinza kuweebwa
ki, akiwanyise olw'obulamu bwe? 38 Era buli muntu**

yenna ankwatirwa ensonyi, n'ebigambo byange ne bimukwasa ensonyi mu mulembe guno ogutali mwesigwa era ogujjudde ebibi, Omwana w'Omuntu alimukwatirwa ensonyi bw'alijja mu kitiibwa kya Kitaawe ne bamalayika abatukuvu."

9

Okufuusibwa kwa Yesu

1 Awo Yesu n'abagamba nti, **"Ddala ddala mbagamba**
nti, Abamu ku bantu abali wano tebalifa okuggyako
nga bamaze okulaba obwakabaka bwa Katonda nga
bujja n'amaanyi."

2 Bwe waayitawo ennaku mukaaga Yesu n'atwala Peetero
ne Yakobo ne Yokaana n'abakulembera ne bagenda ku
ntikko y'olusozi oluwanvu ne babeera eyo bokka. Amang-
wago n'afuusibwa nga balaba, 3 ebyambalo bye ne byeruka
nnyo, nga tewali muntu ku nsi asobola kubyoza kubituusa
awo! 4 Awo Eriya ne Musa ne babalabikira ne batandika
okwogera ne Yesu!

5 Peetero n'agamba Yesu nti, "Labbi, kirungi tubeere
wano, tubazimbire ensiisira ssatu, emu nga yiyo, n'endala
nga ya Musa, n'endala nga ya Eriya." 6 Yayogera atyo
olw'okutya okungi okwabajjira.

7 Awo ne walabika ekire, ne kibasaanikira ne muvaamu
eddoboozi ne ligamba nti, "Ono ye Mwana wange omwa-
galwa. Mumuwulirirenga."

8 Amangwago okugenda okukyusa amaaso gaabwe nga
tewali muntu mulala okuggyako Yesu eyaliwo yekka nabo.

9 Bwe baali baserengeta olusozi, Yesu n'abakuutira
ekyo kye balabye obutakyogerangako okutuusa ng'Omwana
w'Omuntu amaze okuzuukira mu bafu. 10 Bwe batyo nabo
ne bakikuuma nga kya kyama, naye ne beebuuzaganya ku
by'okufa n'okuzuukira kwe.

11 Awo ne bamubuuza nti, "Lwaki abannyonnyozi
b'amateeka bagamba nti Eriya asaanira asooke okujja."

12 Yesu n'abagamba nti, **"Weewaawo Eriya y'ateekwa**
okusooka okujja alongoose ebintu byonna. Lwaki
kyawandiikibwa ku Mwana w'Omuntu nti ateekwa
okubonaabona ennyo n'okunyoomebwa? 13 Naye
mbagamba nti, Ddala ddala Eriya yajja! Naye yayis-
ibwa bubi nnyo, nga bwe baayagala, nga bwe kyawandi-
ikibwa ku ye."

Yesu Awonya Omulenzi Eyaliko Dayimooni

14 Yesu n'abayigirizwa bali abasatu bwe bakka eri ban-
naabwe okuva ku lusozi, ne basanga ekibiina kinene nga
kyetoolodde bannaabwe, abannyonnyozi b'amateeka nga
bawakana nabo. 15 Amangwago ekibiina kyonna bwe
kyamulaba, ne badduka ne bagenda gy'ali ne bamwaniriza.
16 Yesu n'ababuuza nti, **"Kiki kye muwakana nabo?"**
17 Omu ku basajja abaali mu kibiina ne yeesowolayo
n'agamba nti, "Omuyigiriza, naleese wano omwana wange
omuwonye. Tayinza kwogera aliko omwoyo omubi. 18 Era
buli lwe gumulumba gumusuula wansi, n'abimba ejjovu
ku mimwa n'aluma amannyo, olwo yenna n'akakanyala.
Nsabye abayigirizwa bo bagumugobeko, naye ne balemwa."
19 Yesu n'agamba nti, **"Mmwe, omulembe ogutakkiriza
ndituusa ddi okubeera nammwe? Mbagumiikirize
kutuusa ddi? Mumundeetere wano."**
20 Ne bamumuleetera. Omwoyo bwe gwamulaba ne
gusikambula omulenzi, ne gumusuula wansi, nga bwe
yeevulungula nga bw'abimba n'ejjovu ku mimwa.
21 Yesu n'abuuza kitaawe w'omwana nti, **"Kino kimaze
bbanga ki?"** Kitaawe n'addamu nti, "Okuviira ddala mu
buto. 22 Oluusi gumusuula mu muliro oluusi mu mazzi nga
gwagala okumutta. Obanga olina ky'osobola okutukolera,
tusaasire."
23 Yesu n'amuddamu nti, **"Obanga osobola! Buli kimu
kisoboka eri oyo akkiriza."**
24 Amangwago Kitaawe w'omwana n'ayogerera waggulu
nti, "Nzikiriza, naye nnyamba okukkiriza kwange kweyo-
gereko!"
25 Yesu bwe yalaba ng'ekibiina kyeyongera obunene,
n'aboggolera dayimooni nti, **"Ggwe omwoyo omubi
ogutayogera era omuggavu gw'amatu nkulagira mu-
veeko, era tomuddiranga."**
26 Awo omwoyo ne guwowoggana nnyo, ne gumusikam-
bula nnyo, ne gumuvaako n'aba ng'afudde, bangi ne
balowooza nti afudde. 27 Naye Yesu n'amukwata ku
mukono n'amuyimiriza.
28 Awo Yesu bwe yayingira mu nnyumba abayigirizwa
be, ne bamubuuza mu kyama nti, "Lwaki ffe tetwasobodde
kumugoba?"
29 N'addamu nti, **"Ogw'engeri eno teguyinza kugenda
awatali kusaba."***
30 Bwe baava mu bitundu ebyo ne bayita mu Ggaliraaya.
Yesu yali tayagala muntu yenna kumanya. 31 Kubanga
yali ayigiriza abayigirizwa ng'abagamba nti, **"Omwana**

* **9:29** mu biwandiiko ebimu kigamba kusaba na kusiiba

w'Omuntu, ajja kuliibwamu olukwe era ajja kuweeb-
wayo mu mikono gy'abantu abalimutta era nga wayise
ennaku ssatu alizuukira." 32 Wabula tebaategeera bye
yayogera ate ne batya okumubuuza.

33 Awo ne batuuka e Kaperunawumu. Bwe baali mu
nnyumba, n'ababuuza nti, **"Mubadde muwakana ku ki**
mu kkubo?" 34 Naye ne basirika kubanga mu kkubo
baawakanira asinga ekitiibwa mu bo!

35 Awo bwe yatuula n'ayita ekkumi n'ababiri,
n'abagamba nti, **"Omuntu yenna bw'ayagala okuba**
oweekitiibwa okusinga banne, asaana yeetoowaze
era abe omuweereza w'abalala." 36 N'addira omwana
omuto n'amussa wakati waabwe, n'amusitula mu mikono
gye n'abagamba nti, 37 **"Buli asembeza omwana omuto**
ng'ono mu linnya lyange, aba asembezezza nze. N'oyo
asembeza nze aba tasembezezza nze nzekka, wabula
aba asembezezza n'oyo eyantuma."

38 Yokaana n'amugamba nti, "Omuyigiriza, twalaba
omuntu ng'agoba baddayimooni mu linnya lyo, ne tumuziy-
iza kubanga tayita naffe."

39 Naye Yesu n'amuddamu nti, **"Temumuziyizanga,**
kubanga tewali muntu n'omu akola ebikolwa
eby'amaanyi mu linnya lyange ate amangwago
n'anjogerako bibi. 40 **Kubanga buli atatuvuganya aba**
akolera wamu naffe. 41 **Buli abawa eggiraasi y'amazzi**
okunywako mu linnya lyange kubanga muli bantu ba
Kristo, ddala ddala mbagamba nti talirema kuweebwa
mpeera."

Okwesittaza Abato

42 **"Na buli alyesittaza omu ku bato bano abanziki-**
riza, ekyandisinze, kwe kumusiba ejjinja ery'olubengo
olunene, n'asuulibwa mu nnyanja. 43 **Obanga omukono**
gwo gukwesittaza, gutemeko! Kisinga okuyingira mu
bulamu ng'ogongobadde okusinga okuba n'emikono
ebiri n'olaga mu ggeyeena, 44 **mu muliro ogutazikira.**
45 **Era obanga ekigere kyo kikwesittaza, kitemeko;**
okuba omulema n'oyingira mu bulamu kisinga okuba
n'ebigere ebibiri n'osuulibwa mu ggeyeena 46 **envunyu**
gye zitafa mu muliro ogutazikira. 47 **Era obanga**
eriiso lyo likwesittaza, liggyeemu! Kisinga okuyingira
mu bwakabaka bwa Katonda ng'oli wa liiso limu
okusinga okubeera n'amaaso go gombi, 48 **n'osuulibwa**
mu ggeyeena,

"envunyu gye zitafa
n'omuliro gye gutazikira.

49 **Buli muntu aliyisibwa mu muliro, ng'emmere**
bwerungibwamu omunnyo."
50 **"Omunnyo mulungi, naye bwe guggwaamu ensa,**
guzzibwamu gutya obuka bwagwo? Noolwekyo mube
n'omunnyo mu mmwe era mubeerenga n'emirembe
buli muntu ne munne."

10

Enteekateeka ya Katonda ku Bufumbo

1 Awo n'agolokoka n'ava eyo n'alaga mu kitundu kya
Buyudaaya okusukka emitala wa Yoludaani. Ebibiina ne
bimuguberera era naye n'abayigiriza nga bwe yakolanga
bulijjo.
2 Abamu ku Bafalisaayo ne bajja ne bamubuuza balyoke
bamukwase, nga babuuza nti, "Kikkirizibwa omusajja oku-
goba mukazi we?"
3 Yesu n'addamu nti, **"Musa yagamba atya ku nsonga**
eyo?" 4 Ne bamuddamu nti, "Musa yawa omusajja olukusa
okuwandiikira mukyala we ebbaluwa emugoba."
5 Yesu n'abagamba nti, **"Olw'obukakanyavu**
bw'emitima gyammwe, kyeyava abawandiikira etteeka
lino. 6 **Naye okuva ku lubereberye yabatonda omusajja**
n'omukazi. 7 **Omusajja ky'anaavanga aleka kitaawe ne**
nnyina, n'agenda n'agattibwa ne mukazi we. 8 **Olwo**
nga tebakyali babiri, wabula nga bafuuse omubiri
gumu. 9 **Noolwekyo Katonda be yagatta awamu,**
omuntu tabaawukanyanga."
10 Bwe baali mu nnyumba, abayigirizwa be, ne bongera
okumubuuza ku nsonga eyo. 11 Yesu n'abagamba nti,
"Omusajja bw'agobanga mukazi we n'awasa omukazi
omulala, aba ayenze. 12 **N'omukazi bw'ayawukananga**
ne bba n'afumbirwa omusajja omulala naye aba
ayenze."

Yesu Awa Abaana Omukisa

13 Awo Yesu ne bamuleetera abaana abato abakwateko,
naye abayigirizwa be ne bajunga abaabaleeta. 14 Kyokka
Yesu bwe yabiraba n'anyiigira nnyo abayigirizwa be,
n'abagamba nti, **"Abaana mubaleke bajje gye ndi,**
temubagaana kubanga abali nga bano, be bannannyini
bwakabaka bwa Katonda. 15 **Ddala ddala mbagamba**
nti omuntu yenna atakkiriza bwakabaka bwa Katonda
ng'omwana omuto, tagenda kubuyingira n'akatono."
16 Awo n'asitula abaana n'abassaako emikono gye, n'abawa
omukisa.

17 Awo Yesu bwe yali ng’atambula, omusajja n’ajja gy’ali
ng’adduka, n’amufukaamirira n’amubuuza nti, “Omuyi-
giriza omulungi, nsaanidde kukola ki okufuna obulamu
obutaggwaawo?”

18 Yesu n’amuddamu nti, **“Ompitira ki omulungi?
Tewali mulungi n’omu wabula Katonda yekka.**
19 **Amateeka gano ogamanyi. ‘Tottanga, toyendanga,
tobbanga, towaayirizanga, kitaawo ne nnyoko
obassangamu ekitiibwa.’ ”** 20 N’amuddamu nti,
“Omuyigiriza, ebyo byonna simenyangako na kimu okuva
mu buvubuka bwange.”

21 Yesu n’amutunuulira enkaliriza, n’amwagala.
N’amugamba nti, **“Waliwo ekintu kimu kyokka
ekikubulako, era kye kino: genda otunde ebintu
byonna by’olina, ensimbi z’onoggyamu ozigabire
abaavu, oliba n’obugagga mu ggulu, olyoke ojje
ongoberere.”**

22 Bwe yawulira ebigambo ebyo n’anyiikaala, n’agenda
ng’anakuwadde, kubanga yali mugagga nnyo.

23 Yesu n’amutunuulira ng’agenda, n’alyoka akyukira
abayigirizwa be, n’abagamba nti, **“Nga kizibu nnyo aba-
gagga okuyingira mu bwakabaka bwa Katonda!”**

24 Kino ne kibeewuunyisa nnyo. Yesu n’ayongera
n’abagamba nti, **“Abaana abaagalwa, nga kizibu abo
abeesiga obugagga okuyingira mu bwakabaka bwa
Katonda!** 25 **Kyangu eŋŋamira okuyita mu nnyindo
y’empiso okusinga omugagga okuyingira mu bwak-
abaka bwa Katonda.”**

26 Ne beewuunya nnyo nga bwe beebuuzaganya nti,
“Olwo kale ani ayinza okulokolebwa!”

27 Yesu n’abatunuulira enkaliriza n’abaddamu nti, **“Eri
abantu tekiyinzika. Naye eri Katonda, buli kintu
kyonna kisoboka.”**

28 Awo Peetero n’agamba Yesu nti, “Tweresa byonna ne
tukugoberera.”

29 Yesu n’amuddamu nti, **“Njagala okubakakasiza
ddala nti, Tewali muntu n’omu eyali yeeresezza
ekintu kyonna, ng’amaka, abooluganda, bannyina,
nnyina, kitaawe, abaana be, oba ettaka n’amayumba
olw’okunjagala n’okubuulira Enjiri,** 30 **ataliddizibwawo
emirundi kikumi mu mulembe guno amaka, aboolu-
ganda, bannyina, nnyina, abaana, ettaka awamu
n’okuyigganyizibwa! Ebyo byonna biriba bibye ku nsi
kuno, ate ne mu nsi egenda okujja afunemu obulamu**

obutaliggwaawo. [31] **Naye bangi aboolubereberye bal-**
iba abooluvannyuma, n'ab'oluvannyuma baliba abool-
ubereberye."

Yesu Ayongera Okwogera ku Kufa kwe

[32] Awo bwe baali nga bali mu kkubo, nga bagenda
e Yerusaalemi, Yesu ng'akulembeddemu, abayigirizwa be
ne bamuvaako emabega nga bamugoberera naye nga
bajjudde okutya n'okweraliikirira. Yesu n'abazza wa
bbali, n'abannyonnyola byonna ebyali bijja okumutuukako
nga batuuse mu Yerusaalemi. [33] N'ababuulira nti,
"Bwe tunaatuuka eyo, Omwana w'Omuntu aliweeb-
wayo, atwalibwe mu maaso ga bakabona abakulu
n'abannyonnyozi b'amateeka. Bajja kumusalira omu-
sango ogw'okufa era balimuwaayo eri Abamawanga
bamusalire ekibonerezo eky'okufa. [34] **Bajja kumudu-**
ulira bamuwandire n'amalusu bamukube embooko
era bamutte, naye nga wayiseewo ennaku ssatu al-
izuukira."

Okusaba kwa Yakobo ne Yokaana

[35] Awo Yakobo ne Yokaana, batabani ba Zebbedaayo
ne bajja eri Yesu ne boogera naye mpola mu kyama nti.
"Omuyigiriza, waliwo ekintu kye tukusaba otukolere."
[36] N'ababuuza nti, **"Kiki ekyo?"**
[37] Ne bamuddamu nti, "Tusaba mu bwakabaka bwo
tutuule ku ntebe eziriraanye eyiyo, omu atuule ku mukono
gwo ogwa ddyo n'omulala ku gwa kkono?"
[38] Naye Yesu n'abaddamu nti, **"Kye musaba**
temukitegeera! Musobola okunywa ku kikompe
eky'okubonaabona kye ŋŋenda okunywako? Oba
okubatizibwa mu kubonaabona nga bwe ŋŋenda
okubatizibwa?"
[39] Ne bamuddamu nti, "Tusobola." Yesu n'abagamba nti,
"Okunywa ku kikompe kyange mugenda kukinywako
era mulibatizibwa ne mu kubatizibwa kwange. [40] **Naye**
sirina buyinza kubatuuza ku ntebe eziriraanye eyange.
Enteekateeka eyo yamala dda okukolebwa."
[41] Abayigirizwa bali ekkumi bwe baategeera Yakobo
ne Yokaana kye baasaba, ne babanyiigira nnyo. [42] Yesu
n'abayita n'abagamba nti, **"Mumanyi ng'abakulembeze**
b'abamawanga, n'abakulu baabwe bakuluusanya
abantu, [43] **naye mu mmwe si bwe kiri bwe kityo.**
Yenna ayagala okuba omukulembeze mu mmwe,
asaanira abeerenga muweereza wa banne. [44] **Ne buli**
ayagala okuba omwami mu mmwe, asaana abeere
muddu wa banne bonna. [45] **N'Omwana w'Omuntu,**

teyajja ku nsi kuweerezebwa, wabula okuweereza abalala, era n'okuwaayo obulamu bwe ng'omutango okununula abangi."

Yesu Azibula Battimaayo Amaaso

46 Awo Yesu n'abayigirizwa be ne batuuka mu Yeriko.
Oluvannyuma bwe baali bava mu kibuga ekibiina kinene ne kibagoberera. Waaliwo omusajja omuzibe w'amaaso, erinnya lye Battimaayo (mutabani wa Timaayo) eyasabirizanga, eyali atudde ku mabbali g'oluguudo.
47 Awo Battimaayo bwe yategeera nga Yesu Omunnazaaleesi ajja okuyita we yali, n'atandika okuleekaana nti, "Yesu, Omwana wa Dawudi, onsaasire!"
48 Abamu ku bantu abaali mu kibiina ne bamuboggolera nti, "Sirika! Totuleekaanira!" Naye ye ne yeeyongera bweyongezi okukoowoola ng'addiŋŋana nti, "Ayi Omwana wa Dawudi, onsaasire!"
49 Yesu n'ayimirira n'ayogera nti, **"Mumuyite."** Ne bayita omuzibe w'amaaso nti, "Guma omwoyo, situka akuyita!"
50 Battimaayo n'asuula eri ekikooti kye, n'asituka mangu n'ajja eri Yesu.
51 Yesu n'amubuuza nti, **"Oyagala nkukolere ki?"** Omuzibe w'amaaso n'addamu nti, "Ayi Omuyigiriza, njagala nsobole okulaba!"
52 Awo Yesu n'amugamba nti, **"Ggenda, okukkiriza kwo kukuwonyezza."** Amangwago omusajja n'azibuka amaaso, n'agoberera Yesu.

11

Yesu Ayingira mu Yerusaalemi n'Ekitiibwa

1 Awo Yesu n'abayigirizwa be, bwe baali basemberedde Besufaage ne Besaniya ebiriraanye Yerusaalemi, nga batuuse ku lusozi olwa Zeyituuni, Yesu n'atuma abayigirizwa be babiri babasooke mu maaso.
2 N'abalagira nti, **"Mugende mu kyalo ekituli mu maaso, bwe munaaba mwakakituukamu mujja kulaba omwana gw'endogoyi oguteebagalwangako nga gusibiddwa awo. Mugusumulule mugundeetere wano.**
3 **Era omuntu yenna bw'ababuuza gye mugutwala, mumuddamu nti, 'Mukama waffe y'agwetaaga, era tujja kugukomyawo mangu.' "**
4 Abaatumibwa ne bagenda, ne balaba omwana gw'endogoyi nga guyimiridde ku luguudo, naye nga gusibiddwa ku muguwa wabweru w'ennyumba. Bwe baali bagusumulula,
5 abamu ku bantu abaali bayimiridde awo ne bababuuza nti, "Abange, omwana gw'endogoyi, musumulula gwa ki?"
6 Abayigirizwa ne baddamu nga

Yesu bwe yabagamba, ne balyoka babakkiriza okugutwala.
7 Omwana gw'endogoyi ne baguleetera Yesu. Abayigirizwa
be ne baddira ebyambalo byabwe ne babyaliira ku
mugongo gwayo, Yesu n'agwebagala. 8 Awo abantu bangi
abaali mu kibiina ne baaliira engoye zaabwe mu luguudo
mwe yali agenda okuyita, abalala ne bamenya amatabi
g'emiti mu nnimiro ezaali okumpi, nago ne bagaalira mu
luguudo. 9 Abaali mu maaso ge n'abaali emabega we,
bonna ne baleekaanira waggulu nti:

"Ozaana!"

"Atenderezebwe oyo ajja mu linnya lya Mukama!*"

10 "Atenderezebwe olw'okukomyawo obwakabaka bwa jja-
jjaffe Dawudi n'okubuwa omukisa!"
"Ozaana! Ayi ali waggulu ennyo!"
11 Awo Yesu n'atuuka mu Yerusaalemi, n'ayingira mu
Yeekaalu. N'atunula, ne yeetoolooza amaaso wonna, naye
obudde bwali buyise, n'afuluma n'agenda e Besaniya
n'abayigirizwa be ekkumi n'ababiri.

Yesu Akolimira Omuti Ogutabala

12 Enkeera bwe baali bava e Besaniya, Yesu n'alumwa
enjala. 13 N'alengera omutiini, nga guddugazza bulungi
amalagala, n'agendayo alabe obanga anaasangako ebibala.
Yagenda okugutuukako nga kuliko makoola meereere,
kubanga si kye kyali ekiseera kyagwo okubaako ebibala.
14 Awo Yesu n'agamba omuti nti, **"Omuntu yenna ale-
menga okuddayo okulya ekibala kyo!"** Abayigirizwa be
ne bamuwulira ng'akyogera.

Yesu Alongoosa Yeekaalu

15 Bwe baatuuka mu Yerusaalemi n'ayingira mu
Yeekaalu, n'atandika okugobamu abaali batundiramu
n'abaali baguliramu, n'avuunika emmeeza z'abaali
bawaanyisa ensimbi, n'avuunika n'entebe z'abatunzi
b'amayiba. 16 Era n'ataganya muntu kuyisa kintu kyonna.
17 N'abayigiriza ng'agamba nti, **"Tekyawandiikabwa
nti, 'Ennyumba yange eneebanga nnyumba ya
kusabiramu amawanga?' Naye mmwe mugifudde
mpuku y'abanyazi."**
18 Bakabona abakulu n'abannyonnyozi b'amateeka bwe
baakiwulira, ne batandika okusala amagezi balabe bwe
bayinza okumuzikiriza. Baali bamutya engeri ekibiina
kyonna bwe kyali kyewuunya okuyigiriza kwe. 19 Obudde

* **11:9** Eno y'emu ku Zabbuli ezayimbibwanga okujjukira Embaga ey'Okuyitako

bwe bwawungeera Yesu n'abayigirizwa be ne bafuluma mu
kibuga.†

Eky'okuyiga ku Mutiini Ogwakala

20 Awo enkeera mu makya abayigirizwa be ne balaba
omuti omutiini Yesu gwe yakolimira nga gukaze okuviira
ddala ku kikolo! 21 Peetero n'ajjukira n'agamba Yesu nti,
"Omuyigiriza, laba omutiini gwe wakolimira gukaze!"
22 Yesu n'agamba abayigirizwa be nti, **"Mukkiri-**
rize mu Katonda. 23 **Ddala ddala mbagamba**
nti buli aligamba olusozi luno nti, 'Siguka ogwe
mu nnyanja,' n'atabuusabuusa mu mutima gwe,
naye n'aba n'okukkiriza, ky'ayogedde kirituukirira.
24 **Noolwekyo mbagamba nti buli kye munaasabanga,**
mukkirize nti mukiweereddwa, era kinaabanga bwe
kityo gye muli. 25 **Bwe mubanga mugenda okusaba**
musonyiwenga omuntu yenna gwe mulinako ensonga,
ne Kitammwe ali mu ggulu alyoke abasonyiwe eby-
onoono byammwe. 26 **Naye bwe mutaasonyiwenga,**
ne Kitammwe ali mu ggulu talibasonyiwa byonoono
byammwe."

Yesu Abuuzibwa Obuyinza gy'Abuggya

27 Yesu n'abayigirizwa be bwe baakomawo mu
Yerusaalemi yali atambulatambula mu Yeekaalu, bakabona
abakulu n'abannyonnyozi b'amateeka n'abakulembeze
b'Abayudaaya ne bajja gy'ali 28 ne bamubuuza nti, "Buyinza
ki obukukoza bino? Era ani yakuwa obuyinza okukola
bino?"
29 Naye Yesu n'abaddamu nti, **"Bwe munaamala okun-**
ziramu ekibuuzo kyange kimu, nange n'ababuulira
eyampa obuyinza obwo! 30 **Okubatiza kwa Yokaana**
kwava mu ggulu oba kwava eri bantu? Munziremu!"
31 Ne bakubaganya ebirowoozo bokka na bokka nti,
"Bwe tuddamu nti, 'Kwava mu ggulu,' ajja kutubuuza nti,
'Kale, lwaki temwamukkiriza?' 32 Naye, ate bwe tuddamu
nti, 'Kwava eri bantu.' " Baali batya ekibiina ky'abantu.
Kubanga buli muntu yalowooza Yokaana okuba nnabbi.
33 Ne baddamu Yesu nti, "Tetumanyi."
Awo Yesu n'abaddamu nti, **"Nange sijja kubabuulira**
obuyinza obunkoza ebintu ebyo gye mbuggya."

---

† **11:19** Abalambuzi abajjanga ku mikolo egy'enjawulo mu Yerusaalemi, baali beetaaga okugula ebisolo eby'okuwaayo ku mbaga ezo ng'ebiragiro bwe byali ebyabaweebwa mu mateeka. Abasuubuzi baali bafudde oluggya Bannamawanga we baakuŋŋaaniranga mu Yeekaalu akatale, ekyali ekikyamu

12

Olugero lw'Abalimi Ababi

1 Awo Yesu n'atandika okwogera nabo mu ngero,
ng'agamba nti, **"Waaliwo omusajja eyalima ennimiro**
y'emizabbibu, n'ateeka olukomera okugyetooloola,
n'ateekamu essogolero, n'azimbamu n'omunaala,
n'agifuniramu abalimi abaagipangisa, n'agenda olu-
gendo. 2 **Ekiseera ky'amakungula bwe kyatuuka,**
n'abatumira omuddu okufuna ebibala okuva mu
nnimiro ey'emizabbibu. 3 **Naye bwe yatuuka ku**
nnimiro abalimi ne bamukuba ne bamusindika
n'addayo ngalo nsa. 4 **Nannyini nnimiro n'atuma**
omuddu we omulala, oyo ne bamukuba olubale, ne
bamuswaza. 5 **Omubaka omulala gwe yatuma baa-**
mutta bussi, ate abalala be yazzaako okutuma, abamu
baabakuba n'abalala ne babatta.

6 **"Yali asigazzaawo omu yekka ow'okutuma, ye**
mutabani we omwagalwa. Bw'atyo n'amutuma gye
bali ng'agamba nti, 'Bajja kussaamu mutabani wange
ekitiibwa.'

7 **"Naye abalimi abo ne bateesa bokka na bokka nti,**
Ono ye musika, mujje tumutte ebyobusika tubyesigal-
ize! 8 **Awo ne bamukwata ne bamutta omulambo gwe**
ne bagusuula ebweru w'ennimiro y'emizabbibu.

9 **"Mulowooza nannyini nnimiro alikola atya?**
Agenda kujja, abalimi abo bonna abazikirize, ennimiro
ye agipangiseemu abalimi abalala. 10 **Temusomangako**
byawandiikibwa nti,

" 'Ejjinja abazimbi lye baagaana,
lye lifuuse ejjinja ekkulu ery'oku nsonda.

11 **Ekyo Mukama ye yakikola**
era kitwewuunyisa nnyo okukiraba.' "

12 Abakulembeze b'Abayudaaya ne bamanya ng'olugero
lwali lukwata ku bo, olwo ne banoonya engeri gye bayinza
okumukwata, naye ne batya ekibiina. Ne bamuviira ne
bagenda.

Okuwa Kayisaali Omusolo

13 Ne bamuweereza abamu ku Bafalisaayo
n'Abakerodiyaani boogere, bagezeeko okumutega mu
bigambo. 14 Awo ne bajja gy'ali ne bamugamba nti,
"Omuyigiriza, tumanyi ng'oyogera mazima era tolina
gw'otya. Toffaayo ku nfaanana y'abantu, wabula amazima

ameereere, era oyigiriza ekkubo lya Katonda. Kituufu okuwa Kayisaali omusolo oba tetugumuwa?”*
15 Naye Yesu n’ategeera obunnanfuusi bwabwe n’abagamba nti, **“Lwaki munkema. Mundeetere ensimbi ngirabe.”**
16 Ne bagimuleetera, n’ababuuza nti, **“Ekifaananyi kino n’ebiwandiiko ebiri ku nsimbi kuno by’ani?”**

Ne bamuddamu nti, “Bya Kayisaali.”

17 N’abagamba nti, **“Kale ebintu bya Kayisaali mubiwenga Kayisaali n’ebya Katonda, mubiwenga Katonda!”**

Ne bamwewuunya nnyo.

Yesu Abuuzibwa ku by’Okuzuukira

18 Awo Abasaddukaayo abagamba nti tewali kuzuukira,
ne bamubuuza nti, 19 “Omuyigiriza, Musa yatuwa etteeka
erigamba nti omusajja omufumbo bw’afanga nga tazadde
baana, muganda w’omufu awasenga nnamwandu wa mu-
ganda we oyo alyoke amuzaalire abaana. 20 Waaliwo
abooluganda musanvu, mukulu waabwe n’awasa, Olu-
vannyuma n’afa nga tazadde baana. 21 Muto w’omufu
kwe kuwasa nnamwandu wa mukulu we, waayitawo ak-
abanga katono naye n’afa, nga naye tazadde mwana. Mu-
ganda w’omufu amuddako n’awasa nnamwandu oyo, naye
n’atazaala. 22 Bonna omusanvu ne bafa ne baggwaawo.
Oluvannyuma n’omukazi naye n’afa. 23 Kale, mu kuzuukira
kw’abafu omukazi oyo aliba muka ani, kubanga bonna
yabafumbirwako?”

24 Yesu n’abaddamu nti, **“Ekibaleetedde okukyama
bwe butamanya byawandiikibwa, n’obutategeera
maanyi ga Katonda.**
**25 Kubanga bwe balizuukira
mu bafu tebagenda kufumbiriganwa, kubanga bonna
baliba nga bamalayika bwe bali mu ggulu.**
**26 Ate ebifa
ku kuzuukira kw’abafu, temusomanga mu kitabo
Musa bwe yali ku kisaka Katonda n’amugamba nti,
‘Nze Katonda wa Ibulayimu era Katonda wa Isaaka era
Katonda wa Yakobo?’**
**27 Katonda si Katonda w’abafu,
wabula ow’abalamu. Mukyamye nnyo.”**

Etteeka Ekkulu

28 Awo omu ku bannyonnyozi b’amateeka eyali ay-
imiridde awo ng’awuliriza bye baali beebuuza, n’ategeera

* **12:14** Okuwa Kayisaali omusolo: Abayudaaya mu Yuda baali bateekwa okuwa Kayisaali omusolo. Bangi ku bo baali tebakkiriziganya kalombolombo ako, kubanga baalowooza nga kyali kukkiriza bufuzi bw’Abaruumi

nga Yesu azzeemu bulungi. Naye n'amubuuzaayo nti, "Mu
mateeka gonna, erisingamu obukulu lye liruwa?"
29 Yesu n'amuddamu nti, **"Ery'olubereberye lye**
lino nti, 'Wulira, Isirayiri! Mukama Katonda
waffe, Mukama ali omu yekka. 30 **Era yagala**
Katonda wo n'omutima gwo gwonna n'omwoyo gwo
gwonna, n'amagezi go gonna, n'amaanyi go gonna.'
31 **N'eryokubiri lye lino nti, 'Oyagalanga muliraanwa**
wo nga bwe weeyagala wekka.' Tewaliiwo mateeka
malala gasinga ago bukulu."
32 Omunnyonnyozi w'amateeka n'agamba nti, "Omuyig-
iriza ekigambo ky'oyogedde kya mazima bw'ogambye nti
waliwo Katonda omu yekka era teriiyo mulala. 33 Era
mmanyi nga kikulu nnyo okumwagala n'omutima gwaffe
gwonna, n'okutegeera kwaffe n'amaanyi gaffe, n'okwagala
muliraanwa wo nga bwe weeyagala wekka, era ng'ekyo
kikulu okusinga ebiweebwayo ebyokebwa ne ssaddaaka."
34 Yesu bwe yalaba ng'omusajja azzeemu n'amagezi
n'amugamba nti, **"Toli wala n'obwakabaka bwa Ka-**
tonda." Okuva ku ekyo ne watabaawo muntu n'omu
eyayaŋŋanga okwongera okumubuuza ebibuuzo ebirala.

Kristo Mwana wa Ani

35 Bwe waayitawo akabanga, Yesu yali ayigiriza mu
Yeekaalu, n'ababuuza nti, **"Lwaki abannyonnyozi**
b'amateeka bagamba nti Kristo Mwana wa Dawudi?
36 **Kubanga Mwoyo Mutukuvu bwe yali ali ku Dawudi,**
Dawudi yennyini yagamba ku bwa Mwoyo Mutukuvu
nti,
" 'Mukama yagamba Mukama wange nti,
"Tuulira wano ku mukono gwange ogwa ddyo,
okutuusa lwe nditeeka abalabe bo
wansi w'ebigere byo." '
37 **Dawudi yennyini amuyita Mukama we, ayinza atya**
ate okuba Omwana we?"
Ekibiina kyalimu abantu bangi, ne bamuwuliriza
n'essanyu.
38 Awo Yesu n'ayigiriza ng'agamba nti, **"Mwekuume**
abannyonnyozi b'amateeka, kubanga baagala nnyo ok-
wambala ne batambulatambula mu butale ng'abantu
babalamusa. 39 **Baagala nnyo okutuula mu bifo**
ebisinga obulungi mu makuŋŋaaniro, n'okutuula mu
bifo eby'ekitiibwa ku mbaga. 40 **Kyokka, banyagako**
bannamwandu ebintu byabwe, ne beeraga nga basaba
esaala empanvu ennyo. Ekibonerezo kyabwe kyekiriva
kibeera ekinene ddala."

Ekirabo kya Nnamwandu

41 Awo Yesu bwe yatuula okwolekera eggwanika
ly'ensimbi, n'alaba engeri ekibiina ky'abantu gye
bateekamu ensimbi mu ggwanika. Abagagga bangi baali
bateekamu ensimbi nnyingi.† 42 Awo nnamwandu eyali
omwavu n'ajja n'ateekamu ebitundu bibiri, ye kodulante.‡
43 Yesu n'ayita abayigirizwa be, n'abagamba nti, **"Ddala
ddala mbagamba nti nnamwandu oyo omwavu
awaddeyo nnyo okusinga bonna bali abatadde
mu ggwanika. 44 Kubanga bonna bataddemu ku
bibafikkiridde, naye ate nnamwandu ono mu kwetaaga
kwe ataddemu kyonna ky'abadde nakyo, ekibadde
kijja okumuyamba obulamu bwe bwonna."**

13

Obubonero obw'Enkomerero

1 Awo Yesu bwe yali ng'ava mu Yeekaalu omu ku bayi-
girizwa be n'amugamba nti, "Omuyigiriza, laba, amayinja
ago, n'ebizimbe ebyo."
2 Yesu n'amuddamu nti, **"Ebizembe ebyo eby'ekitalo
obiraba? Ne bwe kiriba ki tewaliba jjinja na limu wano
eririsigala ku linnaalyo."**
3 Awo Yesu bwe yali ng'atudde awo ku lusozi olwa
Zeyituuni, okwolekera yeekaalu, Peetero ne Yakobo ne
Yokaana ne Andereya ne bamubuuza mu kyama, ne ba-
mubuuza nti, 4 "Tutegeeze, ebintu byonna we birituukirira,
era n'akabonero akalibaawo ng'ebyo byonna bigenda oku-
tuukirira."
5 Yesu n'abagamba nti, **"Mwekuume omuntu yenna
tababuzaabuzanga. 6 Bangi abalijja mu linnya
lyange nga bagamba nti, 'Nze nzuuyo,' era bal-
ibuzaabuza bangi. 7 Naye bwe muliwulira entalo,
n'eŋŋambo ez'entalo, temutyanga. Kyetaaga ebyo
byonna okubaawo naye enkomerero eriba tennatuuka.
8 Kubanga amawanga galirwanagana, n'obwakabaka
bulirwana n'obwakabaka, era musisi aliyita mu
bifo bingi, n'enjala nnyingi erigwa. Okulumwa
ng'okw'okuzaala kuliba kutandika butandisi."**
9 **"Mwekuume mmwe. Balibawaayo mu mbuga
z'amateeka ne mu makuŋŋaaniro, mulikubibwa,
muliyimirira mu maaso ga bakabaka ne bagavana.**

† **12:41** Etterekero ly'ensimbi mu yeekaalu lyabeeranga mu luggya lw'abakazi. Abasajja n'abakazi bakkirizibwanga mu luggya olwo, kyokka ng'abakazi bo bakoma awo, ate abasajja bo nga beeyongerayo munda mu yeekaalu
‡ **12:42** ze ssente ezaali zisingirayo ddala okuba eza wansi mu muwendo mu Palesitayini mu biro ebyo

**Muliyimirira ku lwange, okubeera abajulirwa gye
bali. 10 Era Enjiri kigigwanira okumala okubuulirwa
amawanga gonna. 11 Bwe balibakwata ne babawaayo,
temweraliikiriranga kya kuwoza. Kye munaaweeb-
wanga okwogera mu kiseera ekyo kye munaayo-
geranga kubanga si mmwe muliba mwogera wabula
Mwoyo Mutukuvu y'aliba ayogerera mu mmwe."**

**12 "Owooluganda aliwaayo muganda we okuttibwa,
ne kitaawe w'omwana aliwaayo omwana we.
Abaana balijeemera bazadde baabwe ne babatta.
13 Mulikyayibwa abantu bonna, olw'erinnya lyange,
naye oyo aligumiikiriza okutuusa ku nkomerero
y'alirokolebwa."**

**14 "Bwe mulabanga ekintu eky'omuzizo ekizikiriza,
nga kiyimiridde mu kifo we kitasaanira (asoma bino,
weetegereze) abali mu Buyudaaya baddukiranga ku
nsozi. 15 N'oyo alibeera waggulu ku nnyumba takkanga
wadde okuyingira okubaako ky'atwala okuva mu
nnyumba ye. 16 N'oyo alibeera mu nnimiro, taddanga
kutwala bintu bye, wadde okukima yo olugoye lwe.
17 Naye ziribasanga abaliba embuto n'abaliba bayonsa
mu nnaku ezo. 18 Naye musabe ekiseera ekyo kireme
kuba kya butiti. 19 Kubanga ekiseera ekyo kiriba kya
kubonyaabonyezebwa okutabeerangawo kasookedde
Katonda atonda eggulu n'ensi, n'okutuusa kaakano
n'emirembe egigenda okujja.**

**20 "Era singa Mukama teyakendeeza ku nnaku ezo,
tewandiwonyeewo muntu yenna, naye olw'abalonde
be, ennaku ezo yazikendeezaako. 21 Era omuntu
yenna singa abagamba nti, 'Mulabe, Kristo wuuli,'
temumukkirizanga. 22 Kubanga bakristo ab'obulimba
balijja, ne bannabbi ab'obulimba nabo balijja ne
bakola eby'amagero n'ebyewuunyo, nga bagenderera
okulimba n'abalonde ba Katonda. 23 Naye mweku-
ume! Kubanga mbalabudde ng'ebintu bino byonna
tebinnabaawo.**

24 "Ennaku ez'entiisa eyo nga ziweddeko,

" 'enjuba eriggyako ekizikiza,
era n'omwezi teguliyaka,

25 era, emmunyeenye zirikunkumuka,
n'aboobuyinza ab'omu bbanga balikankana.' "

**26 "Olwo muliraba Omwana w'Omuntu ng'ajjira ku
bire n'amaanyi mangi n'ekitiibwa kinene, 27 Era ali-
tuma bamalayika okukuŋŋaanya abalonde be okuva**

**eri empewo ennya, n'okuva ensalo z'ensi gye zikoma
okutuuka ensalo z'eggulu gye zikoma."**

Omutiini kye Guyigiriza

28 **"Muyigire ku lugero lw'omutiini. Amatabi gaagwo
bwe gatandika okutojjera, nga mumanya nti ebiseera
eby'ebbugumu binaatera okutuuka.** 29 **Noolwekyo
nammwe bwe muliraba ebintu ebyo nga bibaawo,
nga mumanya nti ekiseera kiri kumpi, era kisem-
beredde ddala ku luggi.** 30 **Ddala ddala mbagamba
nti omulembe guno tegugenda kuggwaako okutu-
usa ng'ebintu byonna bimaze okubaawo.** 31 **Eggulu
n'ensi biriggwaawo, naye ebigambo byange biribeer-
era emirembe n'emirembe."**

Tewali Amanyi Lunaku wadde Ekiseera

32 **"Naye eby'olunaku olwo oba essaawa tewali n'omu
abimanyi, newaakubadde bamalayika mu ggulu wadde
Omwana, okuggyako Kitaffe.** 33 **Mwekuume, mu-
tunule*kubanga temumanyi kiseera we kirituukira.**
34 **Ng'omusajja eyatambula olugendo n'ategekera
abaddu be, buli omu n'amuwa obuyinza ng'omulimu
gwe bwe guli, n'alagira omuggazi w'oluggi atunule
alindirire."**
35 **"Noolwekyo mubeere beetegefu kubanga temu-
manyi ssemaka wakomerawo oba kawungeezi, oba mu
ttumbi, oba ng'enkoko zikookolima, oba ng'obudde
bukya,** 36 **si kulwa ng'akomawo nga temumanyiridde,
n'abasanga nga mwebase.** 37 **Kye mbagamba mmwe,
kye ŋŋamba buli muntu, mwekuume."**

14

Omukazi Asiiga Yesu Amafuta ag'Omuwendo

1 Embaga ey'Okuyitako*, kwe baliira emigaati egitali miz-
imbulukuse, yali ebuzaayo ennaku bbiri etuuke. Bakabona
abakulu n'abannyonnyozi b'amateeka ne basala olukwe
engeri gye banaakwata Yesu bamutte. 2 Ne bagamba nti,
"Si mu kiseera ky'embaga y'Okuyitako, kubanga abantu
bayinza okuleetawo akeegugungo."

---

* **13:33** Ebiwandiiko ebirala bigamba mutunule era musabe

* **14:1** Embaga ey'Okuyitako: Mbaga ya Bayudaaya ejjukirirwako olunaku Malayika wa Mukama lwe yatta abaana ba Misiri ababereberye mu Misiri, kyokka n'alekawo Abayisirayiri. Abaana b'endiga oba ab'embuzi battibwanga ku lunaku olw'ekkumi n'ennya mu mwezi gwa Nisani (Maaki-Apuli) mu kukwata embaga eyo. Omukolo ogwo gwatandikibwanga mu ssaawa ez'akawungeezi ng'enjuba egoloobye ne guggwa ku ssaawa mukaaga ogw'ekiro

3 Mu kiseera ekyo Yesu ng'ali Besaniya mu nnyumba
y'omusajja eyali amanyiddwa nga Simooni Omugenge,
ng'atudde, omukazi n'ayingira ng'alina eccupa, eyalimu
amafuta ag'akaloosa ag'omuwendo omungi. N'ayasa ec-
cupa n'asiiga amafuta ku mutwe gwa Yesu.
4 Abamu
ku abo abaaliwo ne basunguwalira nnyo ekikolwa ekyo,
nga beebuuza nti, "Amafuta ago gafudde ki?
5 Wakiri
singa gatundiddwa dinaali ezisukka mu bikumi ebisatu, ne
ziweebwa abaavu!" Ne bamwemulugunyiza.

6 Naye Yesu n'abagamba nti, **"Omukazi mumuleke.**
Lwaki mumuteganya? Ankoledde ekikolwa
kirungi.
7 Abaavu muli nabo bulijjo, era muyinza
okubakolera obulungi buli we mwagalidde, naye
Nze sijja kubeera nammwe bulijjo.
8 Akoze
ky'asobola, omubiri gwange agusiigiddewo
amafuta ag'akaloosa nga bukyali, ng'aguteekateeka
okuziikibwa.
9 Ddala ddala mbagamba nti buli kifo
kyonna Enjiri gy'eneebuulirwanga mu nsi yonna,
ekikolwa ky'omukazi ono kinajjukirwanga era
kinaayongerwangako okumujjukiranga."

Yuda Alya mu Yesu Olukwe

10 Awo Yuda Isukalyoti, omu ku bayigirizwa ba Yesu
ekkumi n'ababiri, n'agenda eri bakabona abakulu al-
abe bw'anaalyamu Yesu olukwe amubawe.
11 Bakabona
abakulu bwe baakiwulira ne basanyuka nnyo, ne ba-
musuubiza okumuwa ensimbi. Bw'atyo Yuda n'atandika
okunoonyereza engeri entuufu w'anaaweerayo Yesu.

Ekyekiro kya Mukama Waffe

12 Awo ku lunaku olusooka olw'embaga y'Abayudaaya
kwe baliira emigaati egitali mizimbulukuse, nga bawaayo
omwana gw'endiga ogw'Okuyitako nga ssaddaaka, abayi-
girizwa be ne bamubuuza nti, "Oyagala tukutegekere wa
gy'onooliira Embaga ey'Okuyitako."

13 N'atuma babiri ku bayigirizwa be, n'abagamba nti,
"Mugende mu kibuga munaasanga omusajja eyeetisse
ensuwa y'amazzi, mumugoberere.
14 Muyingire mu
nnyumba mw'anaayingira, mubuuze nnyinimu nti,
'Ekisenge nze n'abayigirizwa bange mwe tunaalira
Embaga ey'Okuyitako kiri ludda wa?'
15 Ajja kubalaga
ekisenge ekinene ekya waggulu, ekiwedde okulon-
goosa n'okutegeka. Muteekereteekere omwo ekijjulo
kyaffe."

16 Awo abayigirizwa ababiri ne bagenda mu kibuga, ne
basanga byonna nga Yesu bwe yabibagamba, ne bateeka-
teeka Okuyitako.

17 Obudde bwe bwawungeera n'atuuka n'abayigirizwa be
ekkumi n'ababiri. 18 Bwe baali batudde nga balya, Yesu
n'abagamba nti, **"Ddala ddala mbagamba nti omu ku**
mmwe alya nange anandyamu olukwe."

19 Ennaku n'ebakwata nnyo, ne batandika okumubuuza
kinnoomu nti, "Ddala ye nze?"

20 N'abagamba nti, **"Omu ku mmwe ekkumi n'ababiri,**
akoza nange mu kibya. 21 **Omwana w'Omuntu agenda**
ng'Ebyawandiikibwa bwe biri. Naye zimusanze alya
mu Mwana w'Omuntu olukwe. Kyandibadde kirungi
singa omuntu oyo teyazaalibwa."

22 Awo bwe baali balya, Yesu n'addira omugaati, ne
yeebaza, n'agumenyaamenyamu, n'agabira abayigirizwa
be, n'abagamba nti, **"Mutoole mulye, guno gwe mubiri**
gwange."

23 Ate n'addira ekikompe ne yeebaza n'akibawa; bonna
ne banywa.

24 N'abagamba nti, **"Guno musaayi gwange**
ogw'endagaano, oguyiika ku lw'abangi. 25 **Ddala ddala**
mbagamba nti sigenda kuddayo kunywa ku kibala kya
muzabbibu okutuusa ku lunaku luli lwe ndikinywa nga
kisingawo obulungi mu bwakabaka bwa Katonda."

26 Awo ne bayimbayo oluyimba, ne bafuluma ne bagenda
ku lusozi olwa Zeyituuni.

Yesu Ategeeza Peetero nga bw'Anaamwegaana

27 Yesu n'abagamba nti, **"Buli omu ku mmwe ajja**
kunjabulira, kubanga kyawandiikibwa nti,

" 'Ndikuba omusumba,
endiga ne zisaasaana.'

28 **Naye bwe ndimala okuzuukizibwa, ndibakulembera**
okugenda e Ggaliraaya."

29 Peetero n'amugamba nti, "Abalala bonna ne bwe
banaakwabulira, nze siikwabulire!"

30 Yesu n'amugamba nti, **"Ddala ddala nkugamba**
nti ekiro kya leero, enkoko eneeba tennakookolima
mirundi ebiri, onooneegaana emirundi esatu."

31 Peetero n'akiggumiza nnyo ng'agamba nti, "Oba ku-
fiira wamu naawe n'afa, naye sijja kukwegaana n'akamu
kokka." N'abalala bonna ne beerayirira bwe batyo.

Yesu mu Gesusemane

32 Awo Yesu n'abayigirizwa be ne batuuka mu kifo
ekiyitibwa Gesusemane, n'agamba abayigirizwa be nti,
"Mugira mutuula wano, ŋŋende nsabe." 33 N'atwala
Peetero, ne Yakobo ne Yokaana; n'atandika okweraliikirira
n'okuteganyizibwa mu mutima. 34 N'abagamba nti, **"Om-
woyo gwange guliko ennaku nnyingi nnyo zaagala na
kunzita, kale mubeere wano mukuume."**

35 Ne yeeyongerako mu maaso katono, n'agwa wansi
n'asaba obanga kisoboka, essaawa eyo, ereme kutuuka.
36 N'asaba nti, **"Aba, Kitange, ebintu byonna bisoboka
gy'oli. Nzigyako ekikompe kino. Naye si nga Nze bwe
njagala, wabula nga ggwe bw'oyagala."**

37 N'akomawo gye bali, n'abasanga nga beebase.
N'agamba Peetero nti, **"Simooni! Weebase? Tosobodde
kutunulako nange wadde essaawa emu?** 38 **Mutunule
musabe, muleme kukemebwa. Omwoyo gwagala, naye
omubiri munafu."**

39 Ate n'abaleka awo n'addayo, n'asaba ebigambo bye
bimu na biri bye yasaba olubereberye. 40 N'akomawo we
bali, n'abasanga nga beebase, kubanga amaaso gaabwe
gaali gakambira. Ne batamanya kya kumuddamu.

41 Bwe yadda gye bali omulundi ogwokusatu n'abagamba
nti, **"Kale mwebakire ddala. Kinaamala, laba ekiseera
kituuse Omwana w'Omuntu aweebweyo mu mikono
gy'abalina ebibi.** 42 **Musituke! Tugende, laba andyamu
olukwe anaatera okutuuka."**

43 Yesu yali akyayogera, amangwago Yuda (omu ku
batume be ekkumi n'ababiri) n'ajja ng'ali n'ekibiina
kinene, ekyava ewa bakabona abakulu, n'abakulembeze
b'Abayudaaya, nga balina ebitala era nga bakutte emiggo.

44 Yuda yali abagambye nti, "Gwe nnanywegera, ye
wuuyo mumukwate, mumutwale nga mumunywezezza."
45 Awo baali baakatuuka Yuda n'alaga eri Yesu, bwe
yamutuukako n'agamba nti, "Omuyigiriza!" N'amugwa mu
kifuba. 46 Ne bavumbagira Yesu ne bamukwata, ne bamun-
yweza. 47 Naye omu ku baali bayimiridde awo n'asowolayo
ekitala n'asalako okutu kw'omuddu wa Kabona Asinga
Obukulu.

48 Yesu n'ababuuza nti, **"Lwaki munzijjidde
ng'omumenyi w'amateeka, n'ebitala n'emiggo
okunkwata?** 49 **Mbadde nammwe ennaku nnyingi mu
yeekaalu nga njigiriza, naye temwankwata. Naye kino
kikoleddwa ebyawandiikibwa bituukirire."** 50 Bonna
ne bamwabulira ne badduka.

51 Naye waaliwo omulenzi omuvubuka eyali agoberera
ng'avaako ennyuma, nga yeebikkiridde olugoye, lumu

lwokka, ne baagezaako okumukwata, 52 n'abeesumattulako,
ne basigaza olugoye n'adduka bwereere.

Yesu mu Maaso g'Olukiiko

53 Awo Yesu n'atwalibwa eri Kabona Asinga Obukulu,
bakabona abakulu n'abakulembeze b'Abayudaaya
n'abannyonnyozi b'amateeka. 54 Peetero n'agoberera
nga yeesuddeko akabanga, n'ayita mu luggya lwa Kabona
Asinga Obukulu, n'atuula ku kyoto n'abaweereza we baali
bootera omuliro.

55 Bakabona abakulu, n'Abasaddukaayo bonna,† baali
banoonya obujulizi kwe banaasinziira okutta Yesu, naye ne
bubabula. 56 Bangi baayogera eby'obulimba ku ye, naye
obujulizi bwabwe nga bukoonagana bukoonaganyi.

57 Abamu ku bo ne bamuwaayiriza nga bagamba nti,
58 "Twamuwulira ng'ayogera nti, 'Ndizikiriza Yeekaalu
eno eyazimbibwa n'emikono gy'abantu, naye oluvan-
nyuma lw'ennaku ssatu ndizzaawo endala etazimbiddwa
na mikono gy'abantu.' " 59 Naye era n'olwo ebigambo
byabwe tebyatereera bulungi.

60 Awo Kabona Asinga Obukulu n'ayimirira, n'abuuza
Yesu nti, "Tolina ky'oddamu ku bino bye bakwogerako?"
61 Yesu n'atamuddamu kintu. Ate Kabona Asinga Obukulu
n'amubuuza nti, "Ggwe Kristo, Omwana w'oyo aten-
derezebwa?"

62 Yesu n'addamu nti, **"Ye Nze, era mugenda kulaba
Omwana w'Omuntu ng'atudde ku mukono ogwa ddyo
ogwa Katonda Ayinzabyonna, ng'akomawo mu bire
eby'eggulu."**

63 Awo Kabona Asinga Obukulu n'ayuza ebyambalo bye,
n'agamba nti, "Ate twetaagira ki abajulizi? 64 Muwulidde
obuvvoozi. Musala mutya omusango guno?"

Bonna ne bamusalira gwa kufa. 65 Abamu ne batandika
okumuwandulira amalusu, ne bamusiba kantuntunu ku
maaso, ne bamukuba empi mu maaso, nga bwe bamudu-
ulira nga bagamba nti, "Lagula." N'abaserikale nabo ne
bamukuba ebikonde nga bamufulumya.

Peetero Yeegaana Yesu

66 Peetero yali ali wabweru mu luggya, omu ku
bawala abaweereza ba Kabona Asinga Obukulu n'ajja.
67 Bwe yalaba Peetero n'amwetegereza ng'ayota omuliro,
n'amugamba nti, "Ggwe, wali ne Yesu, Omunnazaaleesi."

† **14:55** Olukiiko olwo baaluyitanga Sanihedduliini

68 Peetero ne yeegaana ng'agamba nti, "Simanyi wadde okutegeera by'oyogerako!" N'afuluma n'alaga ebweru mu kisasi, enkoko n'ekookolima.
69 Omuwala oli n'alengera Peetero, n'ategeeza banne abaali bayimiridde awo nti, "Ono ali omu ku bo."
70 Peetero n'ayongera okwegaana.‡

Bwe waayitawo akabanga, abantu abalala abaali bayimiridde awo ne bagamba Peetero nti, "Ddala ddala oli omu ku bo, kubanga oli Mugaliraaya!"

71 Peetero n'atandika, okukolima n'okulayira nga bw'agamba nti, "Omusajja ono gwe mwogerako, simumanyi."

72 Amangwago enkoko n'ekookolima omulundi ogwokubiri, Peetero n'ajjukira ebigambo Yesu bye yali amugambye nti, **"Enkoko eneeba tennakookolima mirundi ebiri, onoonneegaana emirundi esatu."** Awo Peetero n'atulika n'akaaba amaziga.

15

Yesu Atwalibwa eri Piraato

1 Amangwago mu makya olukiiko lwa bakabona abakulu, n'abakulembeze b'Abayudaaya, n'abannyonnyozi b'amateeka lwe Lukiiko Olukulu lwonna, ne bakuŋŋaana ne basiba Yesu, ne bamuweereza ewa Piraato.

2 Piraato n'abuuza Yesu nti, "Ggwe Kabaka w'Abayudaaya?"

Yesu n'amuddamu nti, **"Oyogedde."**

3 Awo bakabona abakulu ne bamulumiriza ebintu bingi.
4 Naye Piraato n'addamu n'amubuuza nti, "Lwaki toliiko ky'oddamu? Laba bakulumiriza ebintu bingi."

5 Naye Yesu n'asirika busirisi, era Piraato n'amwewuunya nnyo.

6 Ku buli mbaga, Piraato yabateeranga omusibe omu gwe baabanga bamusabye.
7 Omu ku basibe mu kiseera ekyo yali ayitibwa Balaba, eyali asibiddwa ne bajeemu banne olw'okutta abantu nga bakola obwegugungo.
8 Awo Piraato n'agenda eri ekibiina n'ababuuza nga bwe yateranga okukola.

9 N'ababuuza nti, "Mwandyagadde mbasumululire kabaka w'Abayudaaya?"
10 Kubanga yamanya nga bakabona abakulu bamuwaddeyo lwa buggya.
11 Naye bakabona abakulu ne bafukuutirira ekibiina babateere Balaba sso ssi Yesu.

‡ **14:70** Abagaliraaya baategeerebwanga ku njogera yaabwe. Newaakubadde nga baali Bayudaaya, enjogera yaabwe yali ya njawulo ku njogera y'Abayudaaya abalala

12 Naye Piraato n'addamu n'ababuuza nti, "Omuntu ono gwe muyita kabaka w'Abayudaaya mwandyagadde mmukole ntya?"

13 Ne bawowoggana nti, "Mukomerere!"

14 Piraato n'ababuuza nti, "Lwaki? Azziza musango ki?" Naye bo ne beeyongera bweyongezi okuleekaana nti, "Mukomerere."

15 Awo Piraato okusanyusa ekibiina, n'abasumululira Balaba. N'awaayo Yesu akomererwe ng'amaze okumukuba.

Abaserikale Baduulira Yesu

16 Awo Abaserikale ne batwala Yesu mu luggya lw'olubiri,
oluyitibwa Pulayitoliyo, ne bayita bannaabwe bonna abaku-
uma olubiri, ne bakuŋŋaana. 17 Ne bamwambaza ekyam-
balo ekya ffulungu, ne bakola engule mu maggwa ne bagissa
ku mutwe gwe. 18 Ne balyoka bamulamusa nga bwe
bagamba nti, "Mirembe! Kabaka w'Abayudaaya!" 19 Ne
bamukuba omuggo ku mutwe, ne bamuwandulira amalusu,
ne bamufukaamirira nga bwe bamuvuunamira. 20 Bwe
baamala okumuduulira, ne bamwambulamu ekyambalo
ekya ffulungu ne bamwambaza engoye ze, ne bamutwala
okumukomerera.

Yesu Akomererwa ku Musaalaba

21 Bwe baali bagenda ne basanga omusajja erinnya lye
Simooni ow'e Kuleene,* kitaawe wa Alegezanda ne Luufo
eyali ava mu kyalo, ne bamuwaliriza yeetikke omusaal-
aba gwa Yesu. 22 Awo ne batwala Yesu ne bamutuusa
mu kifo ekiyitibwa Gologoosa, amakulu gaakyo nti Ekifo
ky'Ekiwanga. 23 Ne baddira wayini atabuddwamu envumbo
ne bamuwa anyweko, naye n'amugaana.† 24 Awo ne
bamukomerera ku musaalaba.

Ne bagabana ebyambalo bye nga babikubira akalulu.
25 Baamukomerera ku ssaawa ssatu ez'enkya. 26 Ne batimba
ekipande waggulu w'omutwe gwa Yesu, okwawandiikibwa
nti,

"Kabaka w'Abayudaaya."

27 Waaliwo abanyazi babiri abaakomererwa awamu naye,
omu ku ludda lwa Yesu olwa ddyo, n'omulala ku kkono.
28 Bwe kityo Ekyawandiikibwa ne kituukirira ekigamba nti,
"Yabalirwa wamu n'abamenyi b'amateeka." 29 Awo abaali

---

* **15:21** Kuleene kyali kibuga kikulu mu nsi y'e Libiya esangibwa mu bukiikakkono bwa Ssemazinga Afirika. Kyalimu Abayudaaya bangi, era kirabika nga Simooni yali omu ku Bayudaaya abaabeeranga mu kibuga ekyo abaali bazze okukwata Embaga ey'Okuyitako mu Yerusaalemi † **15:23** Wayini atabuddwamu envumbo kyali kyakunywa ekyakendezanga ku bulumi. Envumbo kimera ekisangibwa mu ddungu ly'e Buwalabu ne mu bitundu ebimu ebya Afirika

bayitawo, ne bakoteka ku mitwe gyabwe nga bamuduulira,
nga bwe bagamba nti, “Mumulaba! Wagamba okumenya
Yeekaalu n'okugizimbira ennaku ssatu, 30 weerokole, okke
wansi okuva ku musaalaba.”
31 Bakabona abakulu n'abawandiisi nabo baali bay-
imiridde awo nga baduulira Yesu, nga bagamba nti,
“Yalokola balala, naye ye tasobola kwerokola! 32 Ggwe!
Kristo, Kabaka wa Isirayiri! Kale kka ove ku musaalaba
naffe tunaakukkiriza!” N'abanyazi ababiri abaakomererwa
naye, nabo ne bamuvuma.

Okufa kwa Yesu

33 Okuva ku ssaawa mukaaga ez'omu ttuntu okutuukira
ddala ku ssaawa mwenda ez'olweggulo, ekizikiza ne kik-
wata ensi yonna. 34 Awo Yesu n'akoowoola n'eddoboozi ed-
dene nti, **“Eroi, Eroi, lama, sabakusaani?”** Amakulu nti,
“Katonda wange, Katonda wange, Lwaki onjabulidde?”
35 Abamu ku bantu abaali bayimiridde awo bwe baa-
muwulira ne bagamba nti, “Ayita Eriya.”
36 Awo ne wabaawo eyadduka n'addira ekyangwe
n'akijjuza wayini omukaatuufu, n'akisonseka ku luti,
n'akiwanika eri Yesu anyweko, nga bw'agamba nti, “Mu-
muleke, ka tulabe obanga Eriya anajja n'amuwannulayo!”
37 Awo Yesu n'akoowoola n'eddoboozi ddene, n'awaayo
obulamu bwe.
38 Eggigi‡ ery'omu Yeekaalu ne liyulikamu wabiri okuviira
ddala waggulu okutuuka wansi. 39 Omuserikale Omuru-
umi eyakuliranga ekibinja ky'abaserikale ekikumi eyali
ayimiridde okwolekera omusaalaba gwa Yesu, bwe yalaba
enfa gye yafaamu, n'agamba nti, “Ddala ddala, omusajja
ono abadde Mwana wa Katonda!”
40 Waaliwo abakazi abaali bayimiridde awo nga beesud-
deko akabanga nga balengera, okwali Maliyamu Magu-
daleene, ne Saalome ne Maliyamu nnyina Yakobo omuto
ne Yose. 41 Abo baayitanga naye mu Ggaliraaya era nga
bamuweereza, n'abalala bangi abajja naye e Yerusaalemi.

Okuziikibwa kwa Yesu

42 Awo bwe bwawungeera, kubanga lunaku lwa ku-
teekateeka, olunaku olukulembera Ssabbiiti, 43 Yusufu
ow'e Alimasaya, nga mukungu mu Lukiiko Olukulu
olw'Abayudaaya, naye eyali alindirira obwakabaka bwa
Katonda, n'aba muvumu n'agenda eri Piraato okusabayo
omulambo gwa Yesu. 44 Piraato ne yeewuunya nnyo

‡ **15:38** Eggigi ly'omu yeekaalu, lye lyayawulanga Ekifo Ekitukuvu n'Awatukuvu w'Awatukuvu. Okuyulikamu okw'ejjiji kyategeeza nga Kristo bwe yali ayingidde mu ggulu ku lwaffe, naffe tulyoke tuyingire mu Watukuvu w'Awatukuvu

okuba nti Yesu yafudde dda. N'atumya omuserikale
Omuruumi eyali akulembera banne ekikumi, n'amubuuza
obanga Yesu yafudde dda. 45 Bwe yakikakasa okuva eri
omuserikale, Piraato n'awa Yusufu omulambo. 46 Awo
Yusufu n'agula olugoye olwa linena, n'amuggya ku musaal-
aba, n'amuzinga mu lugoye olwa linena, n'amuteeka mu
ntaana eyali etemeddwa mu lwazi, n'ayiringisa ejjinja
n'aggalawo omulyango gw'entaana. 47 Maliyamu Magu-
daleene ne Maliyamu nnyina Yose baaliwo era baalaba Yesu
we yateekebwa.

16

1 Oluvannyuma lwa Ssabbiiti, Maliyamu Magudaleene,
ne Saalome ne Maliyamu nnyina Yakobo, ne bagula
ebyakaloosa eby'okusiiga omulambo gwa Yesu. 2 Mu makya
nnyo ku lunaku olusooka olwa wiiki ng'enjuba yaakavaayo,
ne bagenda nabyo ku ntaana. 3 Awo ne bagenda nga bwe
beebuuzaganya gye banaggya omuntu anaabayiringisiza
ejjinja eddene lityo okuliggya ku mulyango gw'entaana.

4 Naye bwe baatuukawo, ne balaba ng'ejjinja
lyayiringisiddwa. Ejjinja lyali ddene nnyo. 5 Bwe baayingira
mu ntaana, ne balaba omusajja omuvubuka, ng'ayambadde
engoye enjeru, ng'atudde ku ludda olwa ddyo! Ne
bawuniikirira nnyo!

6 Naye n'abagamba nti, "Temutya. Munoonya Yesu,
Omunnazaaleesi eyakomererwa. Wano taliiwo! Azuukidde.
Mulabe, omulambo gwe we gwali gugalamiziddwa. 7 Kale
mugende mutegeeze abayigirizwa be, ne Peetero, ebigambo
bino nti, 'Yesu abakulembeddemu okugenda e Ggaliraaya.
Eyo gye mulimulabira nga bwe yabagamba.' "

8 Awo abakazi abo ne badduka emisinde mingi okuva
ku ntaana, nga batidde nnyo, nga bwe bakankana, ne
batabaako n'omu gwe bategeeza olw'okutya.

Yesu Alabikira Maliyamu Magudaleene

9 Ku lunaku olusooka olwa wiiki, Yesu kwe yazuukirira,
n'asooka okulabikira Maliyamu Magudaleene, omukazi
gwe yagobako baddayimooni omusanvu. 10 Maliyamu
n'agenda eri abayigirizwa, n'abasanga nga bakaaba era nga
bakungubaga. 11 N'ababuulira nti Yesu amulabyeko era
mulamu! Naye ne batamukkiriza!

Yesu Alabikira Abayigirizwa Ababiri

12 Oluvannyuma lw'ebyo, Yesu ng'ali mu kifaananyi
kirala n'alabikira abayigirizwa babiri bwe baali nga batam-
bula mu kkubo nga bagenda mu kyalo. 13 Oluvannyuma

nabo ne bagenda ne bategeeza abalala, naye nabo
tebaakikkiriza.

Yesu Alabikira Abayigirizwa be Ekkumi n'Omu

14 Oluvannyuma Yesu n'alabikira abayigirizwa ekkumi
n'omu bwe baali nga balya. N'abanenya olw'obutakkiriza
bwabwe, n'olw'obukakanyavu bw'emitima gyabwe
kubanga tebakkiriza abo abaali bamulabyeko ng'amaze
okuzuukira.
15 *N'abagamba nti,* ***"Mugende mu nsi yonna mubu-***
ulire Enjiri eri abantu bonna. 16 ***Abo bonna***
abakkiriza ne babatizibwa balirokolebwa, naye abo
abatakkiriza balisalirwa omusango ne gubasinga. 17
Era abo abakkiriza baligoba baddayimooni ku bantu
mu linnya lyange, era balyogera ennimi empya. 18
Banaakwatanga ku misota, era bwe banaanywanga
ekintu kyonna ekyobutwa tekiibakolengako kabi, era
banasanga emikono gyabwe ku balwadde ne baba-
wonya."

Yesu Atwalibwa mu Ggulu

19 *Awo Mukama waffe Yesu bwe yamala okwogera nabo,*
n'atwalibwa mu ggulu n'atuula ku mukono ogwa ddyo
ogwa Katonda. 20 *Abayigirizwa ne bagenda buli wantu nga*
babuulira; era Mukama n'abeeranga nabo, n'anywezanga
buli kye baayogeranga mu bubaka bwabwe, ng'abakozesanga
eby'amagero.

Enjiri nga bwe Yawandiikibwa Lukka

1 Abantu bangi bagezezzaako okuwandiika ebyafaayo
ebyatuukirizibwa mu ffe, 2 ng'abo abaasooka edda bwe
baabitubuulira, nga be baali abajulirwa era abaweereza
b'Ekigambo okuviira ddala ku lubereberye. 3 Bwe ntyo
bwe mmaze okukakasiza ddala buli kintu n'obwegendereza
okuva ku by'olubereberye okutuukira ddala ku byasem-
bayo, ne ndaba nga kirungi okukuwandiikira ggwe Teefiro
ow'ekitiibwa ennyo, ndyoke mbikuwandiikire nga bwe
byaliraanagana. 4 Olyoke omanye amazima g'ebyo bye
wayigirizibwa.

Okulanga Okuzaalibwa kwa Yokaana Omubatiza

5 Awo mu biro Kabaka Kerode we yafugira Obuyudaaya,
waaliwo kabona erinnya lye Zaakaliya, nga wa mu kiton-
gole kya Abiya, nga mukyala we naye yali wa mu kika
kya Alooni, erinnya lye Erisabesi. 6 Abantu abo bombi
baali batuukirivu mu maaso ga Katonda, era nga batam-
bulira mu mateeka ga Katonda gonna, ne mu biragiro bya
Mukama, nga tebaliiko kya kunenyezebwa. 7 Bombi baali
bakaddiye nnyo, era tebaalina mwana, kubanga Erisabesi
yali mugumba.

8 Awo lwali lumu, Zaakaliya bwe yali ng'ali ku mulimu
gwe ogw'obwakabona mu maaso ga Katonda, kubanga
kye kyali ekiseera eky'oluwalo lwe, 9 n'alondebwa ok-
woteza obubaane mu yeekaalu ya Mukama, ng'emirimu
gy'obwakabona bwe gyabanga. 10 Mu ssaawa eyo
ey'okwoteza obubaane ekibiina kyonna eky'abantu baali
bakuŋŋaanidde mu luggya lwa Yeekaalu.

11 Awo malayika wa Mukama n'alabikira Zaakaliya,
n'ayimirira ku luuyi olwa ddyo olw'ekyoto okwoterezebwa
obubaane! 12 Zaakaliya n'atya nnyo bwe yalaba malayika,
entiisa n'emukwata. 13 Naye malayika n'amugamba nti,
"Totya Zaakaliya! Kubanga okusaba kwo kuwuliddwa,
era mukazi wo Erisabesi ajja kukuzaalira omwana wab-
ulenzi. Olimutuuma erinnya Yokaana. 14 Mwembi
mulisanyuka nnyo ne mujaguza. Era bangi abalibasanyuki-
rako olw'okuzaalibwa kwe. 15 Kubanga aliba mukulu mu
maaso ga Katonda. Talinywa mwenge wadde ekitamiiza ky-
onna. Era alijjuzibwa Mwoyo Mutukuvu ng'akyali mu lub-
uto lwa nnyina. 16 Era alireetera abaana ba Isirayiri bangi
okudda eri Mukama Katonda waabwe. 17 Aliweerereza mu

mwoyo ne mu maanyi aga nnabbi Eriya, n'akyusa emitima gy'aba kitaabwe okudda eri abaana baabwe, n'okukyusa emitima gy'abajeemu okudda eri amagezi g'abatuukirivu alyoke ateeketeeke abantu okulindirira Mukama."

18 Zaakaliya n'agamba malayika nti, "Ekyo nnaakimanya ntya? Kubanga nze ndi mukadde, ne mukazi wange naye akaddiya nnyo."

19 Malayika n'amugamba nti, "Nze Gabulyeri ayimirira mu maaso ga Katonda, era y'antumye okwogera naawe
n'okukuleetera amawulire gano.
20 Naye olw'okuba nga tokkirizza bigambo byange, ojja kuziba omumwa, era togenda kuddamu kwogera okutuusa ng'ebintu ebyo bimaze okubaawo. Kubanga ebigambo byange byonna birimala kutuukirira mu kiseera kyabyo."

21 Abantu abaali balindirira ebweru wa Yeekaalu okulaba Zaakaliya ne beewuunya nnyo ekyamulwisaayo ennyo bw'atyo.
22 Oluvannyuma ennyo bwe yavaayo, yali tasobola kwogera nabo, ne bategeera nga mu Yeekaalu afuniddeyo okwolesebwa. N'asigala ng'azibye omumwa naye ng'abategeeza mu bubonero.

23 N'abeera mu Yeekaalu okutuusa ennaku ze ez'oluwalo lwe zaggwaako n'alyoka addayo eka.
24 Ennaku ezo bwe zaayitawo, mukazi we Erisabesi n'aba olubuto, ne yeekwekera ebbanga lya myezi etaano.
25 N'agamba nti, "Mukama nga wa kisa kingi, kubanga anziggyeeko ensonyi olw'obutaba na mwana."

Okuzaalibwa kwa Yesu Kulangibwa

26 Awo mu mwezi ogw'omukaaga, Katonda n'atuma malayika Gabulyeri mu kibuga Nazaaleesi eky'omu Ggali-
raaya
27 eri omuwala erinnya lye Maliyamu, nga tamanyi musajja, eyali ayogerezebwa omusajja erinnya lye Yusufu, ow'omu lulyo lwa Dawudi.
28 Awo Gabulyeri n'alabikira Maliyamu n'amulamusa nti, "Mirembe! Ggwe aweereddwa omukisa! Mukama ali naawe!"

29 Maliyamu n'atya, n'abulwa n'ekyokwogera, ng'okulamusa okwo kumutabudde, nga n'amakulu gaakwo tagategeera.
30 Awo malayika n'amugamba nti, "Totya, Maliyamu, kubanga olabye ekisa mu maaso ga Katonda.
31 Kubanga, laba, olibeera olubuto, olizaala omwana wabulenzi era olimutuuma erinnya, Yesu.
32 Agenda kuba mukulu, wa kitiibwa, era aliyitibwa Omwana w'Oyo Ali Waggulu Ennyo, era Mukama Katonda alimuwa entebe ey'obwakabaka eya jjajjaawe Dawudi.
33 Alifuga ennyumba ya Yakobo emirembe gyonna, era n'obwakabaka bwe tebulikoma."

34 Awo Maliyamu n'abuuza malayika nti, "Ekyo kiriba
kitya? Kubanga simanyi musajja."
35 Malayika n'amuddamu nti, "Mwoyo Mutukuvu
alikukkako, n'amaanyi g'Oyo Ali Waggulu Ennyo
galikubuutikira, n'omwana alizaalibwa aliba mutukuvu,
Omwana wa Katonda. 36 Laba, muganda wo Erisabesi
eyayitibwanga omugumba, kati ali lubuto lwa myezi
mukaaga mu bukadde bwe. 37 Kubanga buli kigambo
kiyinzika eri Katonda."
38 Maliyamu n'addamu nti, "Nze ndi muweereza wa
Mukama, kibe ku nze nga bw'ogambye." Malayika n'ava
w'ali, n'agenda.

Maliyamu Akyalira Erisabesi

39 Awo mu biro ebyo, Maliyamu n'ayanguwa oku-
genda mu nsi ya Buyudaaya ey'ensozi, mu kibuga kyayo.
40 N'ayingira mu nnyumba ya Zaakaliya n'alamusa Eris-
abesi. 41 Naye Maliyamu bwe yalamusa Erisabesi,
omwana eyali mu lubuto lwa Erisabesi n'abuukabuuka
era n'ajjuzibwa Mwoyo Mutukuvu. 42 Erisabesi n'alyoka
ayogerera mu ddoboozi ery'omwanguka nti, "Oweereddwa
omukisa, ggwe mu bakazi, era n'omwana ali mu lubuto lwo
aweereddwa omukisa. 43 Nga nfunye ekitiibwa kinene ggwe
nnyina wa Mukama wange okujja okunkyalira! 44 Kubanga
bw'oyingidde n'onnamusa, omwana ali mu lubuto lwange
oluwulidde ku ddoboozi lyo ne yeekyusakyusa olw'essanyu!
45 Oweereddwa omukisa bw'okkirizza nti ebintu ebyo
Mukama bya kwogeddeko birituukirizibwa."

Oluyimba lwa Maliyamu

46 Maliyamu n'agamba nti,
47 "Emmeeme yange etendereza Mukama.
N'omwoyo gwange gusanyukidde Katonda omulokozi wange,
48 Kubanga alabye
obuwombeefu bw'omuweereza we.
Kubanga laba, okuva kaakano, ab'emirembe gyonna banaampitanga eyaweebwa omukisa.
49 Kubanga Owaamaanyi ankoledde ebikulu;
N'erinnya lye ttukuvu.
50 N'okusaasira kwe kwa mirembe na mirembe
eri abo abamutya.
51 Akoze eby'amaanyi n'omukono gwe.
Asaasaanyizza ab'emitima egy'amalala.
52 Awanudde abafuzi ku ntebe zaabwe ez'obwakabaka
n'agulumiza abawombeefu.
53 Abali mu kwetaaga abakkusizza ebirungi.

Naye abagagga n'abagoba nga tabawaddeeyo kantu.
54 Adduukiridde omuweereza we Isirayiri,
n'ajjukira okusaasira,
55 nga bwe yayogera ne bajjajjaffe,
eri Ibulayimu n'ezzadde lye emirembe gyonna."
56 Maliyamu n'amala ewa Erisabesi muganda we, ng'emyezi esatu, n'alyoka addayo ewuwe.

Okuzaalibwa kwa Yokaana

57 Awo ekiseera kya Erisabesi eky'okuzaala ne kituuka,
n'azaala omwana wabulenzi.
58 Baliraanwa ba Erisabesi
n'ab'ekika kye ne bawulira nga Mukama bw'amulaze ekisa, ne basanyukira wamu naye.
59 Awo omwana bwe yaweza ennaku omunaana, ne bajja okumukomola, bonna nga balowooza nti ajja kutuumibwa erinnya lya kitaawe Zaakaliya.
60 Naye Erisabesi
n'abagamba nti, "Nedda, ajja kutuumibwa Yokaana."
61 Ne bamuwakanya nga bagamba nti, "Mu kika kyo kyonna tetuwulirangayo yatuumibwa linnya eryo."
62 Ne babuuza kitaawe w'omwana erinnya ly'ayagala atuumibwe.
63 N'abasaba eky'okuwandiikako, n'awandiikako nti, "Erinnya lye ye Yokaana!" Bonna ne beewuunya nnyo!
64 Amangwago akamwa ka Zaakaliya ne kagguka, n'olulimi lwe ne lusumulukuka, n'atandika okwogera n'okutendereza Katonda.
65 Abantu bonna ab'omu kitundu ekyo ne batya nnyo, era ebigambo ebyo ne bibuna mu nsi yonna ey'e Buyudaaya ey'ensozi.
66 Buli eyawulira ebigambo ebyo n'abirowoozaako nnyo mu mutima gwe, ne yeebuuza nti, "Naye omwana ono bw'alikula aliba atya?" Kubanga awatali kubuusabuusa, omukono gwa Mukama gwali wamu naye.

Oluyimba lwa Zaakaliya

67 Awo Zaakaliya kitaawe, n'ajjula Mwoyo Mutukuvu n'awa obunnabbi nti,
68 "Atenderezebwe Mukama Katonda wa Isirayiri,
kubanga akyalidde abantu be, era abanunudde.
69 Yatuyimusiriza obuyinza obw'obulokozi,
mu nnyumba y'omuddu we Dawudi.
70 Nga bwe yasuubiriza mu bigambo bya bannabbi be abatukuvu ab'edda ennyo,
71 Okulokolebwa mu balabe baffe,
n'okuva mu mukono gw'abo bonna abatukyawa,
72 okulaga bajjajjaffe ekisa,
n'ajjukira n'endagaano ye entukuvu,
73 ekirayiro kye yalayirira jjajjaffe Ibulayimu,

74 okukituukiriza, n'okulokolebwa okuva mu mukono gw'abalabe baffe awatali kutya,
tulyoke tuweereze mu maaso ge,
75 mu butukuvu ne mu butuukirivu ennaku zonna ez'obulamu bwaffe.

76 "Naawe, mwana wange, oliyitibwa nnabbi w'Oyo Ali Waggulu Ennyo;
kubanga gw'olikulembera Mukama okumuteekerateekera amakubo ge.
77 Okumanyisa abantu be obulokozi,
obw'okusonyiyibwa ebibi byabwe.
78 Byonna birituukirira olw'ekisa kya Katonda waffe ekingi.
Emmambya esala eritukyalira okuva mu ggulu,
79 okwakira abo abatudde mu kizikiza
ne mu kisiikirize eky'okufa,
okuluŋŋamya ebigere byaffe mu kkubo ery'emirembe."
80 Omwana n'akula n'ayongerwako amaanyi mu mwoyo,
n'abeera mu malungu okutuusa ku lunaku lwe yayolesebwa
eri Isirayiri.

2

Okuzaalibwa kwa Yesu
1 Awo olwatuuka mu biseera ebyo, Kayisaali Agusito
n'ayisa etteeka abantu bonna beewandiisa. 2 Okubala kuno
kwe kwasooka okubaawo ku mulembe gwa Kuleniyo nga ye
gavana w'Obusuuli*. 3 Bonna ne bagenda okwewandiisa,
buli muntu mu kibuga ky'ewaabwe.
4 Awo Yusufu n'ava e Nazaaleesi eky'e Ggaliraaya,
n'agenda mu kibuga kya Dawudi ekiyitibwa Besirekemu
eky'e Buyudaaya, kubanga yali wa mu kika kya Dawudi,
5 yeewandiise ne Maliyamu eyali olubuto, oyo gwe yali
ayogereza. 6 Naye bwe baali bali eyo ekiseera kya Maliyamu
eky'okuzaala ne kituuka. 7 N'azaala omwana we omubereberye omulenzi, n'amubikka mu bugoye, n'amuzazika
mu lutiba ente mwe ziriira, kubanga tebaafuna kifo mu
nnyumba y'abagenyi.
8 Mu kiro ekyo waaliwo abasumba abaali mu kitundu ekyo kye kimu ku ttale nga bakuuma endiga
zaabwe. 9 Awo malayika wa Mukama n'abalabikira,
ne waakaayakana n'ekitiibwa kya Mukama, ne batya
nnyo. 10 Malayika n'abagumya nti, "Temutya, kubanga
mbaleetedde amawulire amalungi ag'essanyu eringi, era

* **2:2** Obusuuli ye Siriya mu biro bya kaakano

nga ga bantu bonna.
11 Kubanga Omulokozi, ye Kristo
Mukama waffe azaaliddwa leero mu kibuga kya Dawudi.
12 Ku kino kwe munaamutegeerera: Mujja kulaba omwana
omuwere, ng'abikkiddwa mu ngoye, ng'azazikiddwa mu
lutiba lw'ente."
13 Amangwago eggye lya bamalayika ab'omu ggulu ne
beegatta ne malayika oyo ne batendereza Katonda nga
bagamba nti,
14 "Ekitiibwa kibe eri Katonda Ali Waggulu ennyo.
N'emirembe gibe mu nsi eri abantu Katonda b'asiima."
15 Awo bamalayika bwe baamala okuddayo mu ggulu,
abasumba ne bateesa nti, "Tugende e Besirekemu tulabe
kino ekibaddewo, Mukama ky'atutegeezezza."
16 Ne bayanguwa ne bagenda, ne balaba Maliyamu ne
Yusufu, n'omwana omuwere ng'azazikiddwa mu lutiba
lw'ente.
17 Awo abasumba ne bategeeza bye baalabye,
n'ebya bategeezeddwa ebikwata ku mwana oyo.
18 Bonna
abaawulira ebigambo by'abasumba ne beewuunya nnyo.
19 Naye Maliyamu n'akuumanga ebigambo ebyo mu mu-
tima gwe era ng'abirowoozaako nnyo.
20 Awo abasumba ne
baddayo gye balundira ebisibo byabwe, nga bagulumiza era
nga batendereza Katonda, olw'ebyo byonna bye baawulira
era ne bye baalaba nga bwe baali bategeezeddwa.

Yesu Atwalibwa mu Yeekaalu

21 Olunaku olw'omunaana olw'okukomolerwako bwe
lwatuuka, n'atuumibwa erinnya *Yesu*, malayika lye yayo-
gera nga Yesu tannaba kuba mu lubuto lwa nnyina.
22 Awo ekiseera bwe kyatuuka Maliyamu okugenda mu
Yeekaalu atukuzibwe, ng'amateeka ga Musa bwe gala-
gira ne batwala Yesu e Yerusaalemi okumuwaayo eri
Mukama.
23 Kubanga mu mateeka ago, Katonda yala-
gira nti, "Omwana omubereberye bw'anaabanga omulenzi,
anaaweebwangayo eri Mukama."
24 Era mu kiseera kye
kimu bakadde ba Yesu ne bawaayo ssaddaaka amateeka nga
bwe galagira okuwaayo amayiba abiri oba enjiibwa bbiri.
25 Ku lunaku olwo, waaliwo omusajja erinnya lye Simyoni,
eyabeeranga mu Yerusaalemi, nga mutuukirivu, ng'atya
Katonda, era ng'ajjudde Mwoyo Mutukuvu, ng'alindirira
okusanyusibwa kwa Isirayiri.
26 Kubanga yali abikkuliddwa
Mwoyo Mutukuvu nti tagenda kufa nga tannalaba ku
Kristo, Omulokozi.
27 Mwoyo Mutukuvu n'amuluŋŋamya
okujja mu Yeekaalu. Maliyamu ne Yusufu bwe baaleeta
Omwana Yesu okumuwaayo eri Mukama ng'amateeka bwe
galagira, ne Simyoni naye yaliwo.
28 Simyoni n'ajja n'asitula

Omwana mu mikono gye, n'atendereza Katonda ng'agamba nti,
29 "Mukama wange, kaakano osiibule omuweereza wo mirembe,
ng'ekigambo kyo bwe kigamba.
30 Kubanga amaaso gange galabye Obulokozi bwo,
31 bwe wateekateeka mu maaso g'abantu bonna,
32 okuba Omusana ogw'okwakira amawanga.
N'okuleetera abantu bo Abayisirayiri ekitiibwa!"
33 Kitaawe w'omwana ne nnyina ne beewuunya
ebigambo ebyayogerwa ku Yesu. 34 Awo Simyoni
n'abasabira omukisa. N'alyoka n'agamba Maliyamu nti,
"Omwana ono bangi mu Isirayiri tebagenda kumukkiriza,
era alireetera bangi okugwa n'abalala ne bayimusibwa.
35 Era naawe ennaku eri ng'ekitala erikufumita omutima,
n'ebirowoozo by'omu mitima gy'abantu birimanyibwa."
36 Waaliwo nnabbi omukazi, ayitibwa Ana, muwala wa
Fanweri, ow'omu kika kya Aseri, era nga mukadde nnyo,
eyafumbirwa nga muwala muto n'amala ne bba emyaka
musanvu gyokka, bba n'afa, 37 n'asigala nga nnamwandu.
Mu kiseera kino yali yaakamala emyaka kinaana mu ena,
era teyavanga mu Yeekaalu ng'asiiba n'okwegayiriranga
Katonda emisana n'ekiro. 38 Awo Ana mu kiseera ekyo
yali ayimiridde okumpi ne Maliyamu ne Yusufu, naye
n'atandika okutendereza Katonda ng'amwogerako eri abo
bonna abaali balindirira okununulibwa kwa Yerusaalemi.
39 Awo bakadde ba Yesu bwe baamala okutuukiriza
byonna ng'amateeka ga Mukama bwe galagira, ne baddayo
e Nazaaleesi eky'omu Ggaliraaya. 40 Omwana n'akula,
n'aba w'amaanyi, n'ajjuzibwa amagezi n'ekisa kya Katonda
kyali ku ye.
41 Bakadde ba Yesu buli mwaka bagendanga mu
Yerusaalemi ku Mbaga y'Okuyitako. 42 Awo Yesu bwe
yaweza emyaka kkumi n'ebiri egy'obukulu n'ayambuka e
Yerusaalemi ne bakadde be ku mbaga, nga empisa yaabwe
bwe yali. 43 Awo embaga ng'ewedde, ne bakyusa okuddayo
ewaabwe, naye omulenzi Yesu n'asigala mu Yerusaalemi,
naye bazadde be ne batakimanya. 44 Kubanga baalowooza
nti ali ne bannaabwe mu kibiina ekirala, ekiro ekyo bwe
bataamulaba, ne bamunoonya mu kibiina omwali baganda
baabwe ne mikwano gyabwe. 45 Bwe bataamulaba kwe
kuddayo e Yerusaalemi nga bamunoonya. 46 Awo nga
baakamunoonyeza ennaku ssatu, ne bamusanga ng'atudde
mu Yeekaalu n'abannyonnyozi b'amateeka ng'abawuliriza
awamu n'okubabuuza ebibuuzo. 47 Bonna abaali bamuwul-
iriza ne beewuunya nnyo olw'amagezi ge n'okuddamu kwe.

48 Awo bazadde be bwe baamulaba ne beewuunya nnyo,
nnyina n'amugamba nti, "Mwana waffe otukoze ki kino?
Kitaawo nange tweraliikiridde nnyo nga tukunoonya!"
49 Yesu n'abaddamu nti, **"Mubadde munnoonyeza ki?
Temwategedde nga kiŋŋwanidde okukola ebintu bya
Kitange?"** 50 Naye ne batategeera bigambo ebyo bye
yabagamba.
51 N'asituka n'agenda nabo e Nazaaleesi,
n'abagonderanga; kyokka nnyina ebigambo ebyo byonna
n'abikuuma mu mutima gwe. 52 Awo Yesu n'akula mu
mubiri, mu magezi, era n'alaba ekisa mu maaso ga Katonda
ne mu maaso g'abantu.

3

Yokaana Omubatiza Alongoosa Ekkubo

1 Awo mu mwaka ogw'ekkumi n'ettaano ogw'okufuga
kwa Kayisaali Tiberiyo, Pontiyo Piraato bwe yali nga ye
gavana wa Buyudaaya, Kerode nga y'afuga Ggaliraaya,
muganda we Firipo nga y'afuga Italiya ne Tirakoniti, ne
Lusaniya nga y'afuga Abireene, 2 Ana ne Kayaafa nga
be Bakabona Abasinga Obukulu, Yokaana, mutabani wa
Zaakaliya ng'ali mu ddungu, n'afuna obubaka obuva
eri Katonda. 3 Yokaana n'atambulanga ng'agenda
abuulira mu bitundu ebyetoolodde Yoludaani, ng'ategeeza
abantu obubaka obw'okubatizibwa obw'okwenenya
olw'okusonyiyibwa ebibi, 4 nga bwe kyawandiikibwa mu
kitabo eky'ebigambo bya nnabbi Isaaya nti,
"Eddoboozi ly'oyo ayogerera mu ddungu nti,
Mulongoose ekkubo lya Mukama,
Muluŋŋamye amakubo ge;
5 Buli kiwonvu kirijjuzibwa,
na buli lusozi n'akasozi birisendebwa,
na buli ekyakyama kirigololwa,
n'obukubo obulimu obugulumugulumu bulifuuka enguudo ez'omuseetwe.
6 Abalina omubiri bonna baliraba obulokozi bwa Katonda."
7 Kyeyava agamba abantu abajjanga gy'ali okubatizibwa
nti, "Mmwe abaana b'emisota, ani eyabalabula okudduka
obusungu obugenda okujja? 8 Kale mubale ebibala ebiraga
nga mwenenyezza, so temwogera munda zammwe nti
tulina jjajjaffe Ibulayimu. Kubanga mbagamba nti Katonda asobola, mu mayinja gano, okuggyiramu Ibulayimu
abazzukulu. 9 Ne kaakano embazzi eteekeddwa ku kikolo
ky'emiti. Noolwekyo buli muti ogutabala bibala birungi
gujja kutemebwawo gusuulibwe mu muliro."

10 Ekibiina ne kimumubuuza nti, “Kale tukole ki?”
11 Yokaana n’abaddamu ng’agamba nti, “Alina ekkooti
ebbiri, emu agigabire atalina, n’oyo alina emmere aweeko
oyo atalina kyakulya.”
12 Awo abasolooza b’omusolo nabo, ne bajja babatizibwe.
Ne babuuza Yokaana nti, “Omuyigiriza tukole ki?”
13 Yokaana n’abaddamu nti, “Temusoloozanga muwendo
gusukka ku ogwo ogwalagibwa.”
14 Abaserikale nabo ne babuuza Yokaana nti, “Ate ffe,
tukole tutya?”

Yokaana n’abagamba nti, “Temuggyangako bantu nsimbi zaabwe. So temubawaayirizanga, n’empeera ebaweebwa ebamalenga.”

15 Abantu baali balindirira nga basuubira, era nga buli
muntu yeebuuza obanga Yokaana ye Kristo. 16 Yokaana
n’addamu bonna ng’agamba nti, “Nze mbabatiza na mazzi,
naye waliwo ajja, alina obuyinza okunsinga, n’okusaanira
sisaanira na kusumulula lukoba lwa ngatto ze. Oyo aliba-
batiza n’omuliro ne Mwoyo Mutukuvu; 17 n’olugali luli mu
mukono gwe okulongoosa egguuliro lye n’okukuŋŋaanyiza
eŋŋaano mu tterekero lye, naye ebisusunku alibyokya
n’omuliro ogutazikira.” 18 Yokaana n’abuulirira abantu
ebigambo bingi ebirala, nga bw’ababuulira Enjiri.
19 Naye Yokaana bwe yanenya Kerode, omufuzi,
olw’okutwala Kerodiya eyali muka muganda we,
n’olw’ebibi ebirala Kerode bye yali akoze, 20 ate ku ebyo
byonna Kerode n’ayongerako na kino: n’akwata Yokaana
n’amuggalira mu kkomera.

Okubatizibwa kwa Yesu

21 Olunaku lumu, abantu bonna abaaliwo nga babatiz-
ibwa, ne Yesu n’abatizibwa. Yesu n’asaba, eggulu ne
libikkuka, 22 Mwoyo Mutukuvu n’amukkako mu kifaananyi
eky’ejjiba. Eddoboozi ne liva mu ggulu ne ligamba nti,
“Ggwe Mwana wange omwagalwa gwe nsanyukira ennyo.”

Olulyo lwa Yesu

23 Yesu yali awezezza emyaka ng’amakumi asatu bwe
yatandika omulimu gwe. Yesu nga bwe kyalowoozebwa,
yali mwana wa Yusufu:

ne Yusufu nga mwana wa Eri, 24 Eri nga mwana wa
Mattati,
ne Mattati nga mwana wa Leevi, ne Leevi nga mwana wa Mereki,
ne Mereki nga mwana wa Yanayi, ne Yanayi nga mwana wa Yusufu,

25 ne Yusufu nga mwana wa Mattasiya, ne Mattasiya nga mwana wa Amosi,
ne Amosi nga mwana wa Nakkumu, ne Nakkumu nga mwana wa Esuli,
ne Esuli nga mwana wa Naggayi, 26 ne Naggayi nga mwana wa Maasi,
ne Maasi nga mwana wa Mattasiya, ne Mattasiya nga mwana wa Semeyini,
ne Semeyini nga mwana wa Yoseki, ne Yoseki nga mwana wa Yoda,
27 ne Yoda nga mwana wa Yokanaani, ne Yokanaani nga mwana wa Lesa,
ne Lesa nga mwana wa Zerubbaberi, ne Zerubbaberi nga mwana wa Seyalutyeri,
ne Seyalutyeri nga mwana wa Neeri, 28 ne Neeri nga mwana wa Mereki,
ne Mereki nga mwana wa Addi, ne Addi nga mwana wa Kosamu,
ne Kosamu nga mwana wa Erumadamu, ne Erumadamu nga mwana wa Eri,
29 ne Eri nga mwana wa Yoswa, ne Yoswa nga mwana wa Eryeza,
ne Eryeza nga mwana wa Yolimu, ne Yolimu nga mwana wa Mattati,
ne Mattati nga mwana wa Leevi,
30 ne Leevi nga mwana wa Simyoni, ne Simyoni nga mwana wa Yuda,
ne Yuda nga mwana wa Yusufu, ne Yusufu nga mwana wa Yonamu,
ne Yonamu nga mwana wa Eriyakimu,
31 ne Eriyakimu nga mwana wa Mereya, ne Mereya nga mwana wa Menna,
ne Menna nga mwana wa Mattasa, ne Mattasa nga mwana wa Nasani,
ne Nasani nga mwana wa Dawudi, 32 ne Dawudi nga mwana wa Yese,
ne Yese nga mwana wa Obedi, ne Obedi nga mwana wa Bowaazi,
ne Bowaazi nga mwana wa Salumooni, ne Salumooni nga mwana wa Nakusoni,
33 ne Nakusoni nga mwana wa Amminadaabu, ne Aminadaabu nga mwana wa Aluni,
ne Aluni nga mwana wa Kezulooni, ne Kezulooni nga mwana wa Pereezi,
ne Pereezi nga mwana wa Yuda, 34 ne Yuda nga mwana wa Yakobo,

ne Yakobo nga mwana wa Isaaka, ne Isaaka nga mwana wa Ibulayimu,
ne Ibulayimu nga mwana wa Teera, ne Teera nga mwana wa Nakoli,
35 ne Nakoli nga mwana wa Serugi, ne Serugi nga mwana wa Lewu,
ne Lewu nga mwana wa Peregi, ne Peregi nga mwana wa Eberi,
ne Eberi nga mwana wa Seera, 36 ne Sera nga mwana wa Kayinaani,
ne Kayinaani nga mwana wa Alupakusaadi, ne Alupakusaadi nga mwana wa Seemu,
ne Seemu nga mwana wa Nuuwa, ne Nuuwa nga mwana wa Lameka,
37 ne Lameka nga mwana wa Mesuseera, ne Mesuseera nga mwana wa Enoki,
ne Enoki nga mwana wa Yaledi, ne Yaledi nga mwana wa Makalaleri,
ne Makalaleri nga mwana wa Kayinaani, 38 ne Kayinaani nga mwana wa Enosi,
ne Enosi nga mwana wa Seezi, ne Seezi nga mwana wa Adamu,
ne Adamu nga mwana wa Katonda.

4

Okukemebwa kwa Yesu

1 Awo Yesu, ng'ajjudde Mwoyo Mutukuvu, n'avaayo
ku mugga Yoludaani, Omwoyo n'amutwala mu ddungu,
2 n'akemebwa Setaani okumala ennaku amakumi ana.
Ebbanga eryo lyonna yalimala nga talidde ku mmere, bwe lyaggwaako enjala n'emuluma.

3 Setaani n'agamba Yesu nti, "Obanga oli, Mwana wa Katonda, gamba ejjinja lino lifuuke emmere."

4 Naye Yesu n'amuddamu nti, **"Kyawandiikibwa nti, 'Omuntu taabenga mulamu lwa mmere yokka.' "**

5 Awo Setaani n'amulinnyisa waggulu, mu kaseera
katono n'amulaga obwakabaka bwonna obw'omu nsi.
6 Setaani n'amugamba nti, "Nzija kukuwa obuyinza ku obwo bwonna n'ekitiibwa kyabwo, kubanga bwonna bwa mpeebwa era nnyinza okubuwa omuntu yenna gwe nja-
gala. 7 Bw'onoofukamira n'onsinza byonna ebyo bijja kuba bibyo."

8 Naye Yesu n'addamu nti, **"Kyawandiikibwa nti, 'Osinzanga Mukama Katonda wo, era gw'oweerezanga yekka.' "**

9 Ate Setaani n'amutwala mu Yerusaalemi, n'amulinnyisa
waggulu ku kasolya ka Yeekaalu awasingira ddala obu-
tumbiivu, n'amugamba nti, "Obanga oli Mwana wa Ka-
tonda, buuka weesuule wansi. 10 Kubanga kyawandiikibwa
nti,
" 'Katonda aliragira bamalayika be
bakukuume.
11 Era balikuwanirira mu mikono gyabwe,
oleme okwerumya nga weekonye ekigere kyo ku
jjinja.' "
12 Yesu n'addamu nti, **"Kyawandiikibwa nti, 'Toke-
manga Mukama Katonda wo.' "**
13 Awo Setaani bwe yamaliriza okukema Yesu mu buli
ngeri yonna, n'amuviira okutuusa ekiseera ekirala.

Yesu Atandika Omulimu gwe mu Ggaliraaya

14 Awo Yesu n'akomawo mu Ggaliraaya ng'ajjudde
amaanyi aga Mwoyo Mutukuvu, n'ayogerwako mu bitundu
byonna ebyetoolodde mu byalo. 15 N'ayigirizanga mu
makuŋŋaaniro gaabwe, era bonna ne bamutendereza.
16 Bwe yatuuka e Nazaaleesi, ekibuga mwe yakulira,
n'agenda mu kkuŋŋaaniro ku Ssabbiiti, nga bwe yali
empisa ye. N'ayimuka okusoma. 17 Ne bamuwa ekitabo kya
nnabbi Isaaya, n'abikkula omuzingo gw'empapula n'alaba
awagamba nti,
18 **"Omwoyo wa Mukama ali ku nze.
Anfuseeko amafuta okubuulira abaavu Enjiri.
Antumye okubuulira abasibe okuteebwa,
n'abazibe b'amaaso okuzibulwa amaaso balabe,
n'abanyigirizibwa okufuna eddembe,**
19 **n'okulangirira ekiseera kya Mukama
eky'okulagiramu ekisa kye."**
20 N'azingako omuzingo n'aguddiza omuweereza,
n'atuula. Abantu bonna mu kkuŋŋaaniro ne bamusimba
amaaso. 21 N'atandika okubategeeza nti, **"Olwa leero,
Ebyawandiikibwa bino bye muwulidde bituukiridde!"**
22 Bonna abaaliwo ne bamutenda nga beewuunya
ebigambo bye ebyekisa ebyava mu kamwa ke, nga bwe
beebuuza nti, "Ono si ye mutabani wa Yusufu?"
23 Yesu n'abagamba nti, **"Ddala ddala muliyinza
n'okuŋŋamba mu lugero luno nti, 'Omusawo, wee-
wonye,' nga mugamba nti, 'Buli kye twawulira mu
Kaperunawumu, kikolere na wano mu kyalo kyo.' "**
24 Naye n'abagamba nti, **"Ddala ddala mbagamba nti,
Tewali nnabbi ayanirizibwa mu kyalo ky'ewaabwe!**
25 **Naye mazima mbagamba nti, waaliwo bannamwandu**

bangi mu biseera bya nnabbi Eriya, mu Isirayiri
enkuba bwe yamala emyaka esatu n’ekitundu nga
tetonnya, n’enjala n’egwa mu nsi yonna. 26 **Naye**
nnabbi Eriya teyatumibwa eri omu ku bannamwandu
abo, wabula yatumibwa eri nnamwandu ow’e Zalefaasi
mu Sidoni. 27 **Ne mu biseera bya nnabbi Erisa waaliwo**
abagenge*bangi mu Isirayiri, naye tewali n’omu ku bo
eyalongoosebwa okuggyako Naamani Omusuuli.”
28 Bonna abaali mu kuŋŋaaniro ne bakwatibwa obusungu
olw’ebigambo ebyo, 29 ne basituka, ne bamusindiikiriza
okumutuusa ebweru w’ekibuga ku bbangabanga ly’olusozi
ekibuga kyabwe kwe kyazimbibwa, bamusindike agwe eri
wansi. 30 Naye n’abayitamu wakati ne yeetambulira.

Yesu Agoba Dayimooni

31 Awo Yesu n’alaga e Kaperunawumu, ekibuga eky’e
Ggaliraaya n’abayigirizanga ku nnaku eza Ssabbiiti. 32 Ne
beewuunya nnyo okuyigiriza kwe. Kubanga yayogeranga
nga nnannyini buyinza.
33 Mu kkuŋŋaaniro, mwalimu omusajja eyaliko ddayi-
mooni n’atandika okuwowoggana nti, 34 “Woowe! Otulanga
ki, ggwe Yesu ow’e Nazaaleesi? Ozze kutuzikiriza? Nze
nkumanyi, ggwe mutukuvu wa Katonda.”
35 Yesu n’amuboggolera ng’agamba nti, **“Sirika! Mu-**
veeko!” Awo dayimooni n’asuula eri omusajja wansi
wakati mu bantu, n’amuvaako nga tamulumizza.
36 Buli muntu n’atya nnyo nga bwe beebuuzaganya nti,
“Kigambo ki kino? Kubanga alagira n’obuyinza n’amaanyi
emyoyo emibi ne giva mu muntu, ekireetera ne dayimooni
okumugondera.” 37 Amawulire agakwata ku Yesu ne
gabuna mu kitundu ekyo kyonna ekyetoolodde awo.

Yesu Awonya Abalwadde Bangi

38 Awo Yesu bwe yava mu kkuŋŋaaniro, n’alaga mu
maka ga Simooni. Yasanga nnyina mukazi wa Simooni
omusujja gumuluma nnyo, abantu ne bamwegayiririra ku
lulwe. 39 Yesu n’ayimirira okumpi n’omulwadde we yali,
n’alagira omusujja gumuwoneko, amangwago omulwadde
n’awona, n’asituka n’abaweereza!
40 Obudde bwe bwali buwungeera, abantu bonna
abaalina abalwadde ab’endwadde eza buli ngeri, ne
babaleeta eri Yesu, n’abassaako emikono buli omu
n’amuwonya. 41 Abamu baaliko baddayimooni, Yesu
n’abalagira ne bava ku balwadde nga bwe baleekaana nti,

* **4:27** kiyinza okuba endwadde endala ez’olususu

“Ggwe Mwana wa Katonda.” Naye kubanga baamumanya
nga ye Kristo, n’atabaganya kukyogerako.
42 Bwe bwakya Yesu n’alaga mu kifo etali bantu. Ek-
ibiina ky’abantu ne bamunoonya, okutuusa lwe baamu-
laba ne balaga gy’ali ne bamwegayirira aleme kubavaako.
43 Naye n’abaddamu nti, **“Kinsaanira okubuulira En-
jiri y’obwakabaka bwa Katonda ne mu bifo ebirala
kubanga eyo y’ensonga kyenava ntumibwa.”** 44 Yesu
ne yeeyongera okubuulira mu makuŋŋaaniro gaabwe mu
Buyudaaya.

5

Abayigirizwa Abaasooka

1 Awo Yesu yali ayimiridde ku lubalama lw’ennyanja y’e
Genesaleeti* ng’ayigiriza, ebibiina nga bamunyigiriza nga
bawuliriza ekigambo kya Katonda, 2 n’alengera amaato
abiri ameereere nga gali kumpi n’olukalu, nga bannan-
nyinigo abavubi, bagalese awo, nga bayoza obutimba
bwabwe. 3 Yesu n’alinnya mu lyato erimu eryali erya
Simooni, n’amusaba alisembezeeko katono mu nnyanja,
n’alituulamu, asinziire omwo okuyigiriza ebibiina.
4 Bwe yamala okuyigiriza n’agamba Simooni nti, **“Kale
kaakano sembeza eryato lyo ebuziba, mu mazzi
amangi, musuule obutimba bwammwe mu nnyanja,
mujja kukwasa ebyennyanja bingi!”**
5 Simooni n’addamu nti, “Mukama waffe, twateganye dda
ekiro kyonna, naye ne tutakwasa kantu. Naye ggwe nga
bw’otugambye, nzija kusuula obutimba.”
6 Awo bwe baakola bwe batyo, obutimba bwabwe
bwajjula ebyennyanja, ne butandika n’okukutuka. 7 Ne
bawenya ku bannaabwe abaali mu lyato liri eddala bajje
babayambe, ne bajja, amaato gombi ne gajjula ebyennyanja,
ne gajula n’okusaanawo.
8 Awo Simooni Peetero bwe yakiraba, n’afukamira
mu maaso ga Yesu n’amugamba nti, “Mukama wange,
nkwegayiridde ndeka, kubanga ndi mwonoonyi nnyo.”
9 Kubanga obungi bw’ebyennyanja bye baakwasa bwa
muwuniikirizza nnyo awamu ne banne bwe baavubanga,
10 Yakobo ne Yokaana abaana ba Zebbedaayo.
Yesu n’amuddamu nti, **“Totya! Okuva kaakano ojjanga
kuvuba myoyo gya bantu.”** 11 Amaato gaabwe olwagoba
ku lubalama ne baleka awo byonna ne bagenda naye.

Yesu Awonya Omusajja Omugenge

---
* **5:1** ye Nnyanja ey’e Ggaliraaya

12 Mu kibuga Yesu mwe yali akyadde mwalimu omusajja
eyali alwadde ebigenge. Bwe yalaba Yesu n'avuunama mu
maaso ge, n'amwegayirira nti, "Mukama wange, bw'oba
ng'oyagala, oyinza okunnongoosa."

13 Yesu n'agolola omukono gwe n'amukwatako,
ng'agamba nti, **"Njagala, longooka."** Amangwago
ebigenge by'omusajja ne bimuwonako.

14 Yesu n'alagira omusajja nti, **"Tobaako muntu n'omu
gw'ogamba, naye genda weeyanjule eri kabona oweeyo
ekiweebwayo olw'okulongosebwa nga Musa bwe yala-
gira, kibeere obujulirwa gye bali."**

15 Naye ne yeeyongera bweyongezi okubunya ettutumu
ly'obuyinza bwa Yesu era ebibiina binene ne bikuŋŋaana
okumuwulira n'okuwonyezebwa endwadde zaabwe.
16 Naye bwe yasalangawo akabanga, ne yeeyawula
n'alagako mu bifo eteri bantu, okusaba.

Yesu Awonya Akoozimbye

17 Lwali lumu Yesu yali ayigiriza abakulembeze
b'Abayudaaya, n'abannyonnyozi b'amateeka nabo nga
batudde awo, abaali bavudde mu buli kyalo eky'e
Ggaliraaya ne Buyudaaya era n'e Yerusaalemi. Amaanyi ga
Mukama gaali ku ye okuwonya. 18 Awo abasajja ne bajja
nga basitudde omusajja ku katanda eyali akoozimbye. Ne
bagezaako okumuyingiza okumuleeta Yesu we yali. 19 Naye
bwe bataasobola kumuyingiza olw'ekibiina ekinene ne
balinnya waggulu ku kasolya, ne baggyawo ku mategula
ne bayisaamu omulwadde ne bamussa ng'agalamidde ku
katanda ke ne baamutereereza ddala mu maaso ga Yesu.

20 Awo Yesu bwe yalaba okukkiriza kwabwe, n'agamba
omusajja akoozimbye nti, **"Omusajja, ebibi byo biku-
sonyiyiddwa."**

21 Abafalisaayo n'abannyonnyozi b'amateeka ne beebu-
uzaganya nti, "Ono ye ani avvoola! Ani ayinza okusonyiwa
ebibi wabula Katonda yekka?"

22 Nate Yesu bwe yamanya ebirowoozo byabwe,
n'ababuuza nti, **"Lwaki mulowooza bwe mutyo
mu mutima gwammwe?** 23 **Ekyangu kye kiri wa?
Okwogera nti ebibi byo bikusonyiyiddwa oba nti
situka otambule?** 24 **Naye mulyoke mutegeere nti,
Omwana w'Omuntu alina obuyinza ku nsi okusonyiwa
ebibi."** N'agamba eyali akozimbye nti, **"Situka, ositule
akatanda ko, weddireyo ewuwo."** 25 Amangwago
omusajja n'asituka n'asitula akatanda kwe yali agalamidde,
n'addayo ewuwe ng'agulumiza Katonda. 26 Abantu bonna

ne bajjula encukwe. Ne bagulumiza Katonda nga bajjudde entiisa nga boogera nti, "Tulabye ebyewuunyisa leero."

Yesu Ayita Leevi

27 Oluvannyuma lw'ebyo Yesu n'avaayo n'alaba omusolooza w'omusolo, erinnya lye Leevi ng'atudde omusolo we gukuŋŋaanyizibwa, n'amugamba nti, **"Ngoberera."** 28 Leevi n'aleka awo byonna, n'asitukiramu n'amugoberera.

29 Awo Leevi n'afumbira Yesu ekijjulo eky'amaanyi mu maka ge. Waaliwo abasolooza banne ab'omusolo bangi, n'abantu abalala bangi, abaali ku kijjulo ekyo.
30 Naye Abafalisaayo n'abannyonnyozi b'amateeka ne beemulugunya, olw'abayigirizwa be nga bagamba nti, "Lwaki mulya era ne munywa n'abasolooza b'omusolo n'abalina ebibi?"

31 Yesu n'abaanukula nti, **"Abalwadde be beetaaga omusawo, so si abo abatali balwadde.**
32 **Sajja kuyita batuukirivu wabula abalina ebibi okwenenya."**

33 Kyokka ne bamugamba nti, "Abayigirizwa ba Yokaana batera okusiiba n'okusaba. N'abayigirizwa b'Abafalisaayo nabo bwe batyo. Naye ababo balya ne banywa."

34 Naye Yesu n'abagamba nti, **"Abagenyi bayinza okusiiba ng'awasizza omugole akyali nabo?**
35 **Naye ekiseera kijja, awasizza omugole ng'abaggiddwako olwo ne balyoka basiiba."**

36 Awo Yesu n'abagerera olugero nti, **"Tewali ayuza kiwero mu lugoye oluggya alyoke azibise ekituli mu lugoye olukadde. Bw'akikola, ekiwero ekiggya kiyuza olukadde, n'ekiwero ekiggya tekijja kugendera wamu na lugoye olukadde.**
37 **Era tewali ateeka wayini omusu mu nsawo enkadde ez'amaliba ga wayini, kubanga wayini omusu ajja kuziyuza ayiike.**
38 **Naye wayini omusu ateekebwa mu nsawo za maliba empya.**
39 **Era tewali anywa ku wayini omukadde ate ayagala okunywa ku wayini omusu. Kubanga agamba nti, 'Omukadde ye asinga omusu.' "**

6

Yesu ye Mukama wa Ssabbiiti

1 Awo ku lunaku lumu olwa Ssabbiiti, Yesu n'abayigirizwa be bwe baali bayita mu nnimiro y'emmere ey'empeke, abayigirizwa be ne banoga ku birimba by'emmere ey'empeke ne babikunya mu ngalo zaabwe, ne balya.
2 Naye Abafalisaayo abamu ne bagamba nti, "Lwaki mukola ekitakkirizibwa ku Ssabbiiti?"

3 Yesu n'abaddamu nti, **"Temusomanga ku Dawudi kye
yakola, enjala bwe yamuluma n'abo be yali nabo?
4 Yayingira mu nnyumba ya Katonda, n'addira emi-
gaati egy'okulaga, n'atoola n'alyako, n'awaako ne be
yali nabo ne balya so ng'ekyo kyali tekikkirizibwa
muntu yenna okuggyako bakabona."** 5 N'abagamba nti,
"Omwana w'Omuntu, ye Mukama wa Ssabbiiti."

Yesu Awonya Omusajja ow'Omukono Ogukaze

6 Ku lunaku lwa Ssabbiiti olulala Yesu yali ng'ayigiriza
mu kkuŋŋaaniro nga mulimu n'omusajja eyalina omukono
ogukaze. 7 Abannyonnyozi b'amateeka n'Abafalisaayo
ne bamusimbako amaaso okulaba obanga anaawonya ku
Ssabbiiti, babeeko n'ekintu kye baneekwasa bamuvunaane
omusango. 8 Naye Yesu n'ategeera ebirowoozo byabwe.
N'agamba omusajja eyalina omukono ogukaze nti, **"Situka
oyimirire wakati wano."** N'asituka n'ayimirira.
9 Yesu n'alyoka agamba Abafalisaayo n'abannyonnyozi
b'amateeka nti, **"Muleke mbabuuze; Kirungi okukola
ekirungi ku Ssabbiiti oba okukola ekibi? Kirungi
okuwonya obulamu oba okubuzikiriza?"**
10 N'abeetoolooza amaaso kinnoomu, n'alyoka agamba
omusajja nti, **"Golola omukono gwo."** Omusajja n'agolola
omukono gwe ne guwona. 11 Naye ne bajjula obusungu, ne
boogera bokka ne bokka kye banaakola Yesu.

Abatume Ekkumi n'Ababiri

12 Awo olwatuuka mu nnaku ezo, Yesu n'alinnya wag-
gulu ku lusozi okusaba, n'asaba ekiro kyonna eri Ka-
tonda. 13 Obudde bwe bwakya, n'ayita abayigirizwa be
n'abalondako kkumi n'ababiri, n'abafuula abatume. Aman-
nya gaabwe ge gano:

14 Simooni, gwe yatuuma Peetero, ne Andereya, muganda
wa Simooni,
ne Yakobo,
ne Yokaana,
ne Firipo,
ne Battolomaayo,
15 ne Matayo,
ne Tomasi,
ne Yakobo, omwana wa Alufaayo,
ne Simooni, ow'omu kibiina ky'obufuzi eky'Abazerote,*
16 ne Yuda, omwana wa Yakobo,
ne Yuda Isukalyoti, oluvannyuma eyamulyamu olukwe.

---

* **6:15** Abazerote baali balwanirizi ba ddembe nga baagala eggwanga lyabwe okwefuga babeere n'Obwakabaka obwabwe

Yesu Ayigiriza era Awonya

17 Awo Yesu bwe yava ku lusozi awamu nabo, n'ayimirira
wansi w'olusozi mu lusenyi awatereevu, ekibiina kinene
eky'abayigirizwa be, n'ekibiina kinene eky'abantu abaava
mu Buyudaaya yonna ne Yerusaalemi n'ebitundu eby'oku
lubalama lw'ennyanja olwa Ttuulo ne Sidoni, 18 ne bajja
okumuwuliriza n'okuwonyezebwa endwadde zaabwe. Abo
abaali batawaanyizibwa emyoyo emibi ne bawonyezebwa;
19 era abantu bonna ne bafuba okumukwatako, kubanga
amaanyi agawonya gaamuvangamu nga gawonya buli
muntu.

20 Awo Yesu n'atunuulira abayigirizwa be enkaliriza
n'agamba nti,

"Mulina omukisa abaavu,
kubanga obwakabaka bwa Katonda bwammwe.

21 Mulina omukisa abalumwa enjala kaakano,
kubanga mulikkusibwa.

Mulina omukisa abakaaba kaakano,
kubanga muliseka.

22 Mulina omukisa bwe babakyawa, ne babeewala, ne babavuma,
ne basiiga erinnya lyammwe enziro,
olw'Omwana w'Omuntu."

23 "Musanyukanga ku lunaku olwo ne mujaguza,
kubanga empeera yammwe nnene mu ggulu, kubanga
ebintu ebyo bajjajjammwe baabikola bannabbi
abaabasooka.

24 "Naye zibasanze mmwe abagagga,
kubanga mufunye essanyu lyammwe erijjuvu.

25 Zibasanze mmwe abalya ne mukkuta kaakano,
kubanga mulirumwa enjala.

Zibasanze mmwe abaseka kaakano,
kubanga mulikungubaga, ne mukaaba.

26 Zibasanze mmwe abantu bonna bwe babawaana,
kubanga bwe batyo bajjajjammwe bwe baayisa bannabbi aboobulimba."

27 "Naye mmwe abampuliriza mbagamba nti: Mwa-
galenga abalabe bammwe, n'ababakyawa mubayisenga
bulungi. 28 Ababakolimira mubasabirenga omuk-
isa; ababayisa obubi mubasabirenga. 29 Omuntu
bw'akukubanga oluyi ku luba olumu, omukyu-
sizanga n'akukuba ne ku lwokubiri! Omuntu
bw'akunyagangako ekkooti yo, n'essaati yo ogimulek-
eranga. 30 Omuntu yenna akusabanga omuwanga; era

n'oyo akuggyangako ebintu byo tobimusabanga ku-
bikuddizza. 31 Kye mwagala abantu okubakoleranga,
nammwe mubibakoleranga bwe mutyo."
32 "Bwe munaayagalanga abo ababaagala bokka,
munaagasibwa ki? Kubanga n'abakozi b'ebibi bwe
beeyisa bwe batyo. 33 Bwe munaayisanga obu-
lungi abo bokka ababayisa obulungi, munaagasibwa
ki? Kubanga n'abakozi b'ebibi bwe bakola bwe
batyo. 34 Bwe munaawolanga abo bokka be musu-
ubira okubasasula mmwe, munaagasibwangamu ki?
Kubanga n'abakozi b'ebibi bawola bakozi ba bibi
bannaabwe, basobole okusasulwa omuwendo gwe
gumu. 35 Naye mmwe mwagalenga abalabe bammwe!
Mubayisenga bulungi! Muwolenga nga temusuubira
kusasulwa magoba. Bw'etyo empeera yammwe eriba
nnene era muliba baana b'oyo Ali Waggulu Ennyo.
Kubanga wa kisa eri abatasiima n'abakozi b'ebibi.
36 Mubeerenga ba kisa nga Kitammwe bw'ali ow'ekisa."

Okusalira Abalala Emisango

37 "Temusalanga musango, nammwe muleme
okusalirwa omusango. Temusingisanga musango,
nammwe muleme okusingibwa. Musonyiwenga era
nammwe mulisonyiyibwa. 38 Mugabenga nammwe
muliweebwa. Ekigera ekirungi ekikattiddwa,
ekisuukundiddwa, eky'omuyiika kiribakwasibwa.
Kubanga ekigera kye mugereramu nammwe mwe
muligererwa."
39 Awo Yesu n'abagerera olugero luno nti, "Ddala
ddala omuzibe w'amaaso ayinza okukulembera muz-
ibe munne? Bombi tebajjja kugwa mu kinnya?
40 Omuyizi tasaana kusinga amuyigiriza, kyokka
bw'aba ng'atendekeddwa bulungi, buli muntu aliba
ng'omusomesa we."
41 "Lwaki otunuulira akasasiro akali ku liiso lya
muganda wo, naye n'otolaba kisiki kiri ku liiso lyo?
42 Oyinza otya okugamba muganda wo nti, 'Muganda
wange, leka nkuggyeko akasasiro akakuli ku liiso,'
naye nga ekisiki ekiri ku liryo tokiraba? Munnanfuusi
ggwe! Sooka oggyeko ekisiki ku liiso lyo, olyoke
olabe bulungi olwo oggyeko akasasiro akali ku liiso lya
muganda wo."
43 "Omuti omulungi tegubala bibala bibi, so n'omuti
omubi tegubala bibala birungi. 44 Buli muti gutegeer-
erwa ku bibala byagwo. Abantu tebanoga ttiini ku
busaana so tebanoga mizabbibu ku mweramannyo.

45 Omuntu omulungi afulumya ebirungi okuva mu
mutima gwe omulungi, n'omuntu omubi afulumya
ebibi okuva mu mutima gwe omubi. Kubanga akamwa
koogera ku biba bijjudde mu mutima."

Omuzimbi omugezi n'atali mugezi

46 "Lwaki mumpita nti, 'Mukama waffe, Mukama
waffe,' so nga bye mbagamba si bye mukola? 47 Buli
ajja gye ndi n'awulira ebigambo byange, n'abikola,
ka mbalage bw'afaanana. 48 Afaanana ng'omuntu
eyazimba ennyumba, eyasima omusingi wansi ennyo
n'atuuka ku lwazi. Amataba bwe gajja, ne gajjuza
omugga tegaasobola kunyeenya nnyumba eyo kubanga
yazimbibwa bulungi. 49 Naye omuntu awuliriza
ebigambo byange n'atabikola, afaanana n'omusajja
eyazimba ennyumba ku ttaka nga tasimye musingi.
Omugga bwe gwajjula, ne gwanjaala, ne gukuba en-
nyumba n'egwa, era n'okugwa kw'ennyumba eyo kwali
kunene nnyo."

7

Okukkiriza kw'Omuserikale Omuruumi

1 Awo Yesu bwe yamala okutegeeza abantu ebigambo
ebyo byonna n'ayingira mu Kaperunawumu. 2 Mu kiseera
ekyo, omukulu w'ekitongole ky'abaserikale ekikumi, yalina
omuddu we gwe yali ayagala ennyo, yali mulwadde nnyo
ng'ali kumpi n'okufa. 3 Omukulu w'ekitongole oyo bwe
yawulira ebifa ku Yesu, n'atuma abamu ku bakulembeze
b'Abayudaaya eri Yesu bamusabe ajje awonye omuddu
we. 4 Bwe baatuuka eri Yesu ne bamwegayirira nnyo nga
bagamba nti, "Omusajja ono asaanira okuyambibwa nga
bw'akusabye, 5 kubanga ayagala nnyo eggwanga lyaffe, era
ye yatuzimbira ne kkuŋŋaaniro lyaffe!" 6 Bw'atyo Yesu
n'agenda nabo.

Naye Yesu bwe yali akyali mu kkubo nga tannatuuka ku nnyumba, omukulu w'ekitongole n'atuma mikwano gye eri Yesu ng'agamba nti, "Mukama wange, teweeteganya bw'otyo, kubanga nze sisaanira kukusembeza mu nju
yange. 7 Era kyenavudde nnema okujja gy'oli nze nzen-
nyini. Naye yogera bwogezi ekigambo, omuweereza wange
anaawona! 8 Kubanga nange nnina abakulu abantwala, ate
waliwo n'abali wansi wange be nninako obuyinza. Bwe ŋŋamba ono nti, 'Genda,' agenda, n'omulala nti, 'Jjangu,' ajja; n'omuddu wange nti, 'Kola kino,' akikola."

9 Yesu bwe yawulira ebigambo ebyo n’amwewuunya
nnyo, n’akyukira ekibiina ky’abantu abaali bamugober-
era n’agamba nti, **“Mbagamba nti sirabanga kukkiriza
kunene nga kuno, wadde mu Isirayiri.”** 10 Awo omukulu
w’ekitongole be yatuma eri Yesu bwe baddayo mu nnyumba
ye, baasanga omuddu awonye.

Yesu Azuukiza Mutabani wa Nnamwandu

11 Awo ku lunaku olwaddirira, Yesu n’agenda
n’abayigirizwa be n’ekibiina kinene ne kimugoberera
mu kibuga ekiyitibwa Nayini. 12 Bwe yali asemberera
omulyango gw’ekibuga, laba, abantu ne bafuluma mu
kibuga nga beettisse omulambo gw’omuvubuka eyali
mutabani w’omukazi nnamwandu, ate nga ye mwana
we yekka. Ekibiina ky’abantu abaali bava mu kibuga baali
bangi nnyo. 13 Awo Mukama waffe bwe yalaba nnamwandu
n’amusaasira, n’amugamba nti, **“Tokaaba.”**

14 N’asemberera essanduuko, abaali bagisitudde ne bay-
imirira, Yesu n’ayogera nti, **“Omuvubuka, nkulagira nti
ggolokoka!”** 15 Eyali afudde n’atuula era n’atandika
okwogera. Yesu n’amuddiza nnyina.

16 Buli omu n’ajjula entiisa, ne batendereza Katonda
nga bagamba nti, “Nnabbi ow’amaanyi atulabikidde, era
Katonda akyalidde abantu be.” 17 Ebigambo ebyo ne bibuna
Buyudaaya yonna n’okwetooloola emiriraano gyayo.

Yesu ne Yokaana Omubatiza

18 Awo abayigirizwa ba Yokaana Omubatiza ne bategeeza
Yokaana ebintu ebyo byonna. Yokaana n’ayita abayigirizwa
be babiri, 19 n’abatuma eri Mukama waffe okumubuuza
nti, “Ggwe wuuyo gwe tusuubira okujja, oba tulindirireyo
omulala?”

20 Abayigirizwa ba Yokaana bwe baatuuka eri Yesu, ne ba-
mutegeeza nti, “Yokaana Omubatiza atutumye okukubuuza
nti, Ggwe wuuyo ajja oba tulindirirayo omulala?”

21 Mu kiseera ekyo Yesu n’awonya endwadde nnyingi eza
buli ngeri: n’abalema, n’abaaliko emyoyo emibi, n’azibula
n’abazibe b’amaaso. 22 Abaatumibwa n’abaddamu nti,
**“Muddeeyo eri Yokaana mumutegeeze byonna bye
muwulidde ne bye mulabye. Abazibe b’amaaso
bazibulwa amaaso ne balaba, n’abalema batambula,
n’abagenge*balongoosebwa, n’abaggavu b’amatu gag-
guka ne bawulira, n’abafu bazuukizibwa, era n’abaavu
babuulirwa Enjiri.** 23 **Era alina omukisa oyo atanneesit-
talako.”**

---

* **7:22** kiyinza okuba endwadde endala ez’olususu

24 Awo ababaka ba Yokaana bwe baagenda, Yesu
n'abuulira ekibiina ebikwata ku Yokaana. N'ababuuza nti,
**"Bwe mwagenda mu ddungu, mwagenderera kulaba
ki? Olumuli olunyeenyezebwa n'empewo?** 25 **Naye
mwagenderera kulaba ki? Omusajja ayambadde
engoye ezinekaaneka? Laba abambadde engoye
ezinekaaneka, nga babeera mu bulamu bwa kikungu
era babeera mu mbiri.** 26 **Naye mwagenderera kulaba
ki? Nnabbi? Weewaawo ka mbabuulire, oyo asinga ne
nnabbi.** 27 **Y'oyo ebyawandiikibwa gwe byogerako nti,**

" 'Laba, ntuma omubaka wange okukukulembera,
y'alikuteekerateekera ekkubo lyo mu maaso go.' "

28 **"Mbagamba nti, mu bantu bonna abaali bazaaliddwa
abakazi, tewali mukulu wa kitiibwa kukira Yokaana,
naye ate oyo asembayo mu bwakabaka bwa Katonda
asinga Yokaana ekitiibwa."**

29 Abantu bonna, awamu n'abasolooza b'omusolo, bwe
baawulira ebigambo bya Yesu ebyo, ne batendereza Ka-
tonda, kubanga baali babatiziddwa mu kubatizibwa kwa
Yokaana. 30 Naye Abafalisaayo n'abayigiriza b'amateeka
ne bagaana ebyo Katonda bye yabategekera, kubanga
tebaabatizibwa Yokaana.

Yesu Anenya ab'omu Biseera bye

31 Awo Yesu n'abuuza nti, **"Abantu ab'omulembe
guno mbageraageranye na ki? Bafaanana batya?**
32 **Bafaanana ng'abaana abato abazannya emizannyo
gyabwe mu katale, nga bagambagana nti,**

" 'Bwe twabafuuyira omulere,
temwazina,
Bwe twayimba oluyimba olw'okukungubaga,
temwakungubaga.'

33 **Kubanga Yokaana Omubatiza bwe yajja teyalyanga
mmere wadde okunywa omwenge, ne mugamba
nti, 'Aliko dayimooni!'** 34 **Omwana w'Omuntu azze
ng'alya emmere era ng'anywa ne mugamba nti, 'Laba
wa mululu era mutamiivu, mukwano gw'abasolooza
b'omusolo n'aboonoonyi!'** 35 **Naye amagezi geeragira
mu butuukirivu olw'abaana baago bonna."**

Omukazi Alina Ebibi Asiiga Yesu Amafuta ag'Akaloosa

36 Awo omu ku Bafalisaayo n'ayita Yesu ku kijjulo, Yesu
n'ayingira mu nnyumba, n'atuula ku mmeeza. 37 Awo
omukazi ow'omu kibuga ekyo nga mwonoonyi, eyali
ategedde nga Yesu ali mu nju eyo ey'Omufalisaayo,
n'aleeta eccupa y'amafuta ag'akaloosa. 38 N'ayimirira
awali Yesu, n'akaaba, amaziga ne gatonnya ku bigere bya

Yesu ne bitoba. Omukazi n'abisiimuuza enviiri ze, era n'abinywegera; n'abifukako amafuta ag'akaloosa.

39 Naye Omufalisaayo eyayita Yesu, ebyo bwe yabiraba, n'agamba munda ye nti, "Singa omuntu ono abadde nnabbi, yanditegedde omukazi amukwatako kyali era nga bw'ali omwonoonyi!"

40 Awo Yesu n'amugamba nti, **"Simooni, nnina kye njagala okukubuulira."** Simooni n'addamu nti, "Omuyigiriza, mbuulira."

41 **"Waaliwo abantu babiri, omuwozi w'ensimbi be yali abanja. Omu yali amubanja ddinaali ebikumi
bitaano, n'omulala ddinaali amakumi ataano.** 42 **Naye
ku bombi nga tekuliiko asobola kusasula bbanja lye. Eyali ababanja kwe kubasonyiwa. Kale, ku bombi aluwa alisinga okumwagala?"**

43 Simooni n'addamu nti, "Ndowooza oyo gwe yasonyiwa ebbanja erisingako obunene." Yesu n'amugamba nti, **"Olamudde bulungi."**

44 N'alyoka akyukira omukazi n'agamba Simooni nti, **"Omukazi ono omulaba? Bwe nayingidde mu nnyumba yo, tewampadde mazzi ga kunaaba ku bigere byange. Naye abinaazizza n'amaziga ge n'abisiimuula n'enviiri
ze.** 45 **Tewannyanirizza na kunnywegera, naye anywegedde ebigere byange emirundi mingi okuva lwe
nayingidde.** 46 **Tewansiize mafuta ku mutwe gwange, naye ye asiize ebigere byange amafuta ag'akaloosa.**
47 **Noolwekyo nkutegeeza nti omukazi ono asonyiyiddwa ebibi bye ebingi kubanga okwagala kwe kungi, naye oyo asonyiyibwa ebitono n'okwagala kwe kuba kutono."**

48 Awo Yesu n'agamba omukazi nti, **"Osonyiyiddwa ebibi byo."**

49 Abo abaali ne Yesu ku mmeza ne beebuuzaganya nti, "Ono ye ani asonyiwa n'ebibi?"

50 Yesu n'agamba omukazi nti, **"Okukkiriza kwo kukulokodde, genda mirembe."**

8

Abakazi Abaayitanga ne Yesu

1 Oluvannyuma lw'ebyo Yesu n'agenda ng'akyalira ebibuga ebinene n'ebitono ng'abuulira Enjiri y'obwakabaka bwa Katonda, n'abayigirizwa be ekkumi
n'ababiri nga bali naye. 2 Waaliwo n'abakazi Yesu
be yali agobyeko emyoyo emibi ne be yali awonyezza endwadde. Mu bo mwe mwali ne Maliyamu eyayitibwanga

Magudaleene gwe yagobako baddayimooni omusanvu, 3 ne
Jowaana muka Kuza eyali omukulu w'olubiri lwa Kerode;
ne Susaana, n'abalala bangi, abaatoolanga ku byabwe ne
balabirira Yesu n'abayigirizwa be.

Olugero lw'Omusizi

4 Awo ekibiina kinene bwe kyali kikuŋŋaana, nga
n'abantu abava mu buli kibuga bajja eri Yesu, Yesu
n'abagerera olugero luno nti, 5 **“Omulimi yagenda mu**
nnimiro ye okusiga ensigo. Bwe yatandika okusiga en-
sigo, ezimu ne zigwa ku mabbali g'ekkubo ne bazirin-
nyirira, n'ebinyonyi eby'omu bbanga ne bizirya.
6 **Ensigo endala zaagwa ku lwazi, bwe zaamera ne**
zikala kubanga tezaalina mazzi. 7 **Ensigo endala**
zaagwa mu maggwa, bwe zaamera n'amaggwa nago ne
gakula ne gazizisa. 8 **Naye ensigo endala n'azisiga mu**
ttaka eddungi, ne zikula ne zibala ebibala emirundi
kikumi.” N'amaliriza ng'agamba nti, **“Alina amatu**
okuwulira awulire.”
9 Abayigirizwa be ne bamubuuza amakulu g'olugero
olwo. 10 N'abaddamu nti, **“Mmwe muweereddwa omuk-**
isa okumanya ebyama by'obwakabaka bwa Katonda,
naye abalala, njogera gye bali mu ngero,

“ ‘bwe batunula baleme kulaba,
bwe bawulira baleme kutegeera.’

11 **“Kale, amakulu g'olugero olwo ge gano: En-**
sigo ky'ekigambo kya Katonda. 12 **Ensigo ezaagwa**
ku mabbali g'ekkubo, be bawulira ekigambo, naye
Setaani n'ajja n'akibaggyako mu mutima gwabwe, si
kulwa nga bakkiriza ne balokolebwa. 13 **Ezaagwa**
ku lwazi be bawulira ne basanyukira ekigambo,
kyokka ne kitaba na mmizi. Be bakkiriza, naye
okugezesebwa bwe kujja ne bagwa. 14 **Ezaagwa mu**
maggwa, be bawulira ekigambo, naye okweraliikirira
n'obugagga n'amasanyu g'omu bulamu ne bibazisa,
ne bataleeta bibala bikuze bulungi. 15 **Naye ezaagwa**
ku ttaka eddungi be bantu abalungi era abeesigwa,
era bakuuma ekigambo ku mitima ne babala ebibala
n'obugumiikiriza.

16 **“Tewali muntu akoleeza ttaala ate nagisaanikirako**
akalobo oba n'agissa wansi w'ekitanda. Agiwanika
waggulu ku kikondo, olwo lw'esobola okumulisiza
abantu abayingira. 17 **Kubanga tewali kintu na kimu**
ekyakwekebwa ekitalikwekulwa, era tewali na kimu

ekitalimanyibwa mu lwatu. 18 **Noolwekyo mwegen-
dereze nga muwuliriza, kubanga oyo alina alyonger-
wako; naye oyo atalina, n'ekyo ky'alowooza nti alina
kigenda kumuggyibwako."**

Nnyina ne Baganda ba Yesu

19 Awo nnyina ne baganda ba Yesu ne bajja okumulaba,
naye ne batasobola kumutuukako olw'ekibiina ky'abantu
ekinene. 20 Ne wabaawo amubuulira nti, "Nnyoko ne
baganda bo obwedda bayimiridde wabweru, baagala kuku-
labako."
21 Yesu n'addamu nti, **"Mmange ne baganda bange
be bano abawulira ekigambo kya Katonda ne
bakigondera."**

Yesu Akkakkanya Omuyaga

22 Lwali lumu Yesu n'alinnya mu lyato n'abayigirizwa
be, n'abagamba nti, **"Tuwunguke tulage emitala
w'ennyanja."** Ne basimbula okugenda. 23 Bwe baali
baseeyeeya Yesu ne yeebaka. Awo omuyaga ogw'amaanyi
ne gukunta ku nnyanja, n'eryato ne liyuuga nnyo, ne baba
mu kabi kanene.
24 Abayigirizwa ne bamuzuukusa, ne bagamba nti,
"Mukama waffe, Mukama waffe, tusaanawo!" N'azuukuka
n'aboggolera omuyaga n'amazzi agaali geefuukudde. Ne
bikkakkana, ennyanja n'etteeka! 25 N'alyoka abagamba nti,
"Okukkiriza kwammwe kuluwa?"
Ne batya, ne beewuunya nnyo, ne bagambagana nti,
"Omuntu ono ye ani? Alagira omuyaga n'amazzi ne
bimugondera!"

Yesu Awonya Omusajja Eyaliko Baddayimooni

26 Awo ne bagoba emitala w'eri mu nsi y'Abageresene
eyolekedde Ggaliraaya. 27 Awo Yesu bwe yava mu ly-
ato omusajja eyaliko baddayimooni n'ajja okumusisinkana
ng'ava mu kibuga. Omusajja oyo yali amaze ebbanga
ddene nga tayambala ngoye, nga tasula na mu nju,
wabula ng'asula mu ntaana. 28 Awo bwe yalaba
Yesu n'awowoggana n'agwa wansi mu maaso ga Yesu,
n'aleekaana nti, "Onjagaza ki, Yesu, Omwana wa Katonda
Ali Waggulu Ennyo? Nkwegayiridde tombonyaabonya!"
29 Kubanga Yesu yali alagidde omwoyo omubi guve ku
musajja oyo. Emirundi mingi yalumbibwanga n'amaanyi
mangi, ne bwe baamusibanga n'enjegere, n'akuumibwa
mu masamba, yabikutulanga, ddayimooni n'amulaza mu
ddungu.

30 Awo Yesu n'abuuza omusajja nti, **"Erinnya lyo ggwe
ani?"**
Omusajja n'addamu nti, "Nze Ligyoni," kubanga omusajja
yaliko baddayimooni bangi. 31 Baddayimooni ne bee-
gayirira Yesu aleme okubagobera mu bunnya obutakoma.
32 Waaliwo eggana ly'embizzi, awo ku lusozi, nga lirya,
baddayimooni ne beegayirira Yesu abasindike mu mbizzi
ezo. Yesu n'abakkiriza. 33 Baddayimooni ne bava ku
musajja ne bayingira mu mbizzi, amangwago eggana
lyonna ne lifubutuka nga liserengeta olusozi, ne lye-
wanula ku bbangabanga, ne ligwa mu nnyanja, embizzi
zonna ne zisaanawo. 34 Abalunzi b'embizzi ezo bwe
baakiraba, ne badduka embiro ne bagenda, ne bategeeza
ab'omu malundiro ne mu kibuga, ebintu byonna ebibad-
dewo. 35 Ekibiina ky'abantu ne bagenda okulaba ebibad-
dewo ne bajja eri Yesu, ne balaba omusajja eyagobwako
baddayimooni ng'atudde awo awali ebigere bya Yesu
ng'ayambadde engoye era nga mulamu ddala! Ne batya
nnyo. 36 Abo abaaliwo okusookera ddala ne bategeeza abal-
ala ng'omusajja eyaliko ddayimooni bwe yawonyezebwa.
37 Awo abantu bonna ab'ensi eyo ey'Abagerasene ne basaba
Yesu abaviire, kubanga baali batidde nnyo. N'asaabala mu
lyato n'avaayo.
38 Omusajja, eyagobwako baddayimooni n'amusaba
agende naye, naye Yesu n'agaana. 39 N'agamba
omusajja nti, **"Ddayo ewammwe obategeeze Katonda
by'akukoledde."** Omusajja n'agenda ng'ategeeza buli gwe
yasanganga mu kibuga, Yesu bye yali amukoledde.

Muwala wa Yayiro n'Omukazi Omulwadde

40 Yesu bwe yakomawo ekibiina ky'abantu ne bamwani-
riza n'essanyu kubanga bonna baali bamulindirira. 41 Mu
kiseera ekyo ne wajjawo omusajja erinnya lye Yayiro, eyali
omukulembeze w'ekkuŋŋaaniro, n'agwa ku bigere bya
Yesu n'amwegayirira ajje mu maka ge, 42 kubanga muwala
we omu yekka gwe yalina, eyali aweza emyaka nga kkumi
n'ebiri yali afa.
Yesu n'agenda naye, naye ng'ekibiina kimunyigiriza.
43 Mu kibiina ky'abantu ekyo mwalimu omukazi eyali
amaze emyaka kkumi n'ebiri ng'alwadde ekikulukuto
ky'omusaayi. Yali atambudde nnyo mu basawo era
nga bamumazeeko ebintu bye byonna ng'abasasula, naye
ne watabaawo asobola kumuwonya. 44 Omukazi ono
n'asemberera Yesu ng'amuvaako emabega, n'akoma ku
lukugiro lw'ekyambalo kya Yesu, ekikulukuto ky'omusaayi
ne kiwona mu kaseera ako kennyini!

45 Yesu n'abuuza nti, **"Ani ankutteko?"** Bonna ne
beegaana, naye Peetero n'agamba nti, "Mukama waffe,
ekibiina ky'abantu kinene abakwetoolodde era abantu
bangi bakunyigiriza." 46 Naye Yesu n'addamu nti, **"Waliwo**
ankutteko kubanga mpulidde ng'amaanyi ganvaamu."
47 Awo omukazi bwe yategeera ng'avumbuddwa,
n'ajja ng'akankana n'agwa awo mu maaso ga Yesu,
n'annyonnyola mu maaso g'abantu bonna ensonga
kyeyavudde amukwatako, era nti n'obulwadde bwe
bwawoneddewo!

48 Yesu n'agamba omukazi nti, **"Muwala wange, okukki-**
riza kwo kukuwonyezza. Genda mirembe." 49 Awo Yesu
bwe yali ng'akyayogera omuntu n'atuuka ng'ava mu maka
g'omukulu w'ekkuŋŋaaniro, n'agamba Yayiro nti, "Muwala
wo afudde! Omuyigiriza toyongera kumuteganya."

50 Naye Yesu bwe yakiwulira n'amugamba nti, **"Totya!**
Kkiriza bukkiriza, ajja kuba mulamu."

51 Awo Yesu bwe yatuuka ku nnyumba ya Yayiro,
n'atakkiriza bantu balala kuyingira naye mu nju wabula
Peetero, ne Yokaana, ne Yakobo, ne kitaawe w'omwana, ne
nnyina. 52 Mu kiseera ekyo abantu bonna baali bakaaba
nga bakungubagira omwana oyo. Yesu n'abagamba nti,
"Mulekeraawo okukaaba! Omuwala tafudde wabula
yeebase bwebasi!"

53 Ne bamusekerera nnyo, kubanga bonna baali bamanyi
ng'omuwala afudde. 54 Naye Yesu n'akwata omuwala
eyali afudde ku mukono, n'akoowoola ng'agamba nti,
"Mwana wange, golokoka!" 55 Amangwago n'aba mu-
lamu, n'asituka n'ayimirira. Yesu n'abalagira bamuwe
ekyokulya. 56 Bazadde b'omuwala ne beewuunya, naye
Yesu n'abakuutira obutabuulirako muntu yenna ebibad-
dewo.

9

Yesu Atuma Ekkumi n'Ababiri

1 Awo olunaku lwali lumu Yesu n'ayita abayigirizwa
be ekkumi n'ababiri bonna awamu, n'abawa obuyinza
okugoba baddayimooni ku bantu n'okuwonya endwadde.
2 N'abawa obuyinza n'abatuma bagende bategeeze abantu
ebigambo by'obwakabaka bwa Katonda era bawonye
n'abalwadde. 3 N'abalagira nti, **"Temwetwalira kintu**
kyonna nga mugenda, wadde omuggo, oba ensawo, oba
emmere, wadde ffeeza wadde essaati ebbiri. 4 Na buli
nnyumba mwe muyingiranga, mubeerenga omwo, era
mwe muba muvanga. 5 Bwe muyingiranga mu kibuga,
abantu baamu ne batabaaniriza, mubaviirenga, era

**bwe mubanga mufuluma mu kibuga ekyo mukunku-
mulanga enfuufu ku bigere byammwe, ebe omujulirwa
eri bo.”** 6 Ne bagenda nga bava mu kibuga ekimu nga
badda mu kirala, nga babuulira Enjiri buli wamu era nga
bawonya.

Kerode Asoberwa

7 Awo Kerode eyali afuga Ggaliraaya bwe yawulira ebintu
ebyo byonna, n’asoberwa, kubanga abantu abamu baali
bagamba nti, “Yokaana azuukidde mu bafu,” 8 n’abalala
nti, “Eriya yali alabise,” n’abalala nti, “Omu ku bannabbi
ab’edda azuukidde mu bafu.” 9 Naye Kerode ne yeebuuza
nti, “Yokaana namutemako omutwe; naye ate kale ono ye
ani gwe mpulirako ebigambo bino byonna?” N’ayagala
okulaba Yesu.

Yesu Aliisa Abantu Enkumi Ettaano

10 Awo abatume bwe baakomawo ne bategeeza Yesu
bye baakola. Yesu n’abatwala mu kyama ne bagenda
bokka mu kibuga ekiyitibwa Besusayida. 11 Naye ebibiina
bwe baakitegeera ne kimugoberera. Yesu n’abaaniriza,
n’abayigiriza ebigambo ebikwata ku bwakabaka bwa Ka-
tonda, n’abaali abalwadde n’abawonya.

12 Obudde bwe bwawungeera abayigirizwa ekkumi
n’ababiri ne bajja gy’ali ne bamugamba nti, “Abantu
bagambe bagende mu bibuga ebyetoolodde wano ne
mu byalo beefunire we banaafuna ku mmere n’okusula,
kubanga wano tuli mu ttale jjereeere.”

13 Yesu n’abaddamu nti, **“Mmwe mubawe ekyokulya!”**

Abayigirizwa be ne bamuddamu nti, “Wano tulinawo
emigaati etaano gyokka n’ebyennyanja bibiri, mpozi nga
tugenda tugulire abantu bano bonna emmere.” 14 Waaliwo
abasajja ng’enkumi ttaano. Naye Yesu n’agamba abayig-
irizwa be nti, **“Mutuuze abantu mu bibiina by’abantu
ng’amakumi ataano buli kimu.”** 15 Abayigirizwa ne
bakola bwe batyo, bonna ne batuula. 16 Awo Yesu n’addira
emigaati etaano n’ebyennyanja ebibiri n’atunula eri eggulu,
ne yeebaza, n’amenyaamenya emigaati n’ebyennyanja,
n’awa abayigirizwa be bagabule abantu. 17 Bonna ne
balya ne bakkuta, era obutundutundu obwalema bwe
bwakuŋŋaanyizibwa ne bujjuza ebisero kkumi na bibiri.

Peetero Ayatula nti Yesu ye Kristo

18 Lwali lumu Yesu bwe yali ng’asaba yekka kyokka nga
n’abayigirizwa be bali awo, n’ababuuza nti, **“Ebibiina
bimpita ani?”** 19 Ne baddamu nti, “Abamu bagamba

nti Yokaana Omubatiza, abalala nti Eriya, ate nga waliwo abagamba nti omu ku bannabbi ab'edda y'azuukidde."

20 Yesu kwe kubabuuza nti, **"Naye mmwe mumpita ani?"**

Peetero n'addamu nti, "Ggwe Kristo wa Katonda."

21 Awo Yesu n'abakuutira, ng'abalagira obutakitegeezaako muntu yenna, 22 n'abategeeza nti, "Kigwanidde, Omwana w'Omuntu, okubonaabona ennyo, n'okugaanibwa abakulembeze b'Abayudaaya, ne bakabona abakulu, n'abannyonnyozi b'amateeka, n'okuttibwa, naye ku lunaku olwokusatu okuzuukizibwa!"

23 Era bonna n'abagamba nti, **"Omuntu yenna ayagala okungoberera asaana yeefiirize yekka yeetikke omusaalaba gwe buli lunaku, angoberere! 24 Kubanga buli ayagala okulokola obulamu bwe, alibufiirwa. Na buli alifiirwa obulamu bwe ku lwange alibulokola. 25 Kubanga omuntu kirimugasa ki okulya ensi yonna, naye n'afiirwa obulamu bwe? 26 Buli alinkwatirwa ensonyi, nze n'ebigambo byange, n'Omwana w'Omuntu, alimukwatirwa ensonyi, bw'alijja mu kitiibwa kye ne mu kya Kitaawe ne mu kya bamalayika abatukuvu.**

27 **"Naye ddala ddala mbagamba nti abamu ku abo abayimiridde wano waliwo abatalirega ku kufa okutuusa nga bamaze okulaba obwakabaka bwa Katonda."**

Okufuusibwa

28 Awo nga wayiseewo ng'ennaku munaana, Yesu n'atwala Peetero ne Yokaana ne Yakobo ne bambuka ku lusozi okusaba. 29 Bwe yali ng'asaba endabika y'amaaso ge n'ekyusibwa, ebyambalo bye ne byeruka ne bitukula nnyo era ne byakaayakana. 30 Awo abantu babiri ne balabika nga banyumya ne Yesu, omu yali Musa n'omulala Eriya, 31 abaali bamasamasa mu kitiibwa kyabwe nga boogera ku kufa kwa Yesu, kwe yali agenda okutuukiriza mu Yerusaalemi. 32 Peetero ne banne otulo twali tubakutte era nga beebase, Bwe baazuukuka ne balaba ekitiibwa kya Yesu n'abantu ababiri abaali bayimiridde naye. 33 Awo Musa ne Eriya bwe baali bagenda, Peetero nga tamanyi ne kyayogera, n'agamba nti, "Mukama wange kirungi ffe okubeera wano. Ka tuzimbe wano ensiisira ssatu, emu yiyo, endala ya Musa n'endala ya Eriya!"

34 Naye yali akyayogera ebyo ekire ne kibabikka, abayigirizwa ne bajjula okutya nga kibasaanikidde. 35 Eddoboozi ne liva mu kire ne ligamba nti, "Ono ye Mwana wange, gwe nneeroboza, mumuwulirize!" 36 Eddoboozi bwe lyasiriikirira, Yesu n'asigalawo yekka. Abayigirizwa abo

bye baalaba ne bye baawulira ne babikuuma mu mitima
gyabwe, ne batabibuulirako muntu yenna mu kiseera ekyo.

Yesu Awonya Omwana Eyaliko Dayimooni

37 Awo enkeera bwe baakomawo nga bava ku lusozi,
ekibiina ekinene ne kijja okusisinkana Yesu. 38 Omusajja
eyali mu kibiina n'ayogerera waggulu ng'agamba nti,
"Omuyigiriza, nkwegayiridde tunula ku mutabani wange
ono kubanga yekka gwe nnina. 39 Kubanga ddayimooni buli
bbanga amukwata n'amuwowogganya, era n'amukankanya
n'abimba ejjovu n'amusuula eri era tayagala kumuleka,
amumaliramu ddala amaanyi. 40 Neegayiridde abayigi-
rizwa bo bamumugobeko, naye ne batasobola."

41 Awo Yesu n'addamu nti, **"Mmwe omulembe ogutakk-
iriza era ogwakyama, ndibeera nammwe kutuusa
ddi? Era ndibagumiikiriza kutuusa ddi? Leeta wano
omwana wo."**

42 Omulenzi bwe yali ajja eri Yesu dayimooni n'amusuula
wansi n'amukankanya nnyo. Yesu n'aboggolera omwoyo
omubi n'awonya omwana, n'amuddiza kitaawe. 43 Abantu
bonna ne beewuunya obuyinza bwa Katonda. Awo buli
muntu bwe yali akyewuunya eby'ekitalo ebyo Yesu bye
yali akola, n'agamba abayigirizwa be nti, 44 **"Muwulirize
nnyo kye ŋŋenda okubagamba. Omwana w'Omuntu,
agenda kuliibwamu olukwe."** 45 Naye abayigirizwa
tebaategeera ky'agambye n'amakulu gaakyo. Kubanga
kyali kibakwekebbwa, baleme okutegeera ate nga batya
okukimubuuza.

46 Awo empaka ne zisituka mu bayigirizwa ba Yesu, nga
bawakanira aliba omukulu mu bo. 47 Naye Yesu bwe
yategeera ebirowoozo byabwe n'addira omwana omuto
n'amuyimiriza w'ali. 48 N'abagamba nti, **"Buli muntu
asembeza omwana ono omuto mu linnya lyange
ng'asembezezza Nze, na buli ansembeza aba asem-
bezezza oyo eyantuma. Oyo asembayo okuba owa
wansi mu mmwe, ye mukulu okubasinga."**

49 Awo Yokaana n'agamba Yesu nti, "Mukama waffe,
twalaba omuntu ng'agoba baddayimooni mu linnya lyo ne
tugezaako okumuziyiza kubanga tayita naffe."

50 Naye Yesu n'amuddamu nti, **"Temumuziyizanga
kubanga oyo atalwana nammwe abeera ku ludda
lwammwe."**

51 Awo ekiseera eky'okulinnya kwe mu ggulu bwe
kyali kisembedde, n'amalirira okugenda e Yerusaalemi.
52 N'atuma ababaka mu maaso ne balaga mu kibuga
ky'Abasamaliya okumutegekera. 53 Naye abantu b'eyo

ne batamwaniriza, kubanga yali amaliridde okulaga mu
Yerusaalemi. [54] Abayigirizwa Yakobo ne Yokaana bwe
baakiraba ne babuuza Yesu nti, "Mukama waffe, tuyite
omuliro okuva mu ggulu gubazikirize?" [55] Naye Yesu
n'akyuka n'abanenya. [56] Ne bagenda mu kabuga akalala.

[57] Awo bwe baali bali mu kkubo omu ku bo n'amugamba
nti, "Nnaakugobereranga wonna w'onoogendanga."

[58] Yesu n'amugamba nti, **"Ebibe birina obunnya bwabyo mwe bisula, n'ennyonyi zirina ebisu, naye Omwana w'Omuntu, talina kifo kya kuwumulizaamu mutwe gwe."**

[59] N'agamba omusajja omulala nti, **"Ngoberera."**

Omusajja n'addamu nti, "Mukama wange, nzikiriza mmale okugenda okuziika kitange."

[60] Yesu n'amugamba nti, **"Leka abafu baziike abafu baabwe, naye ggwe genda olangirire obwakabaka bwa Katonda."**

[61] N'omulala n'agamba Yesu nti, "Nnaakugobereranga Mukama wange. Naye sooka ondeke mmale okusiibula ab'omu maka gange."

[62] Naye Yesu n'amuddamu nti, **"Omuntu yenna akwata ekyuma ekirima mu ngalo ze ate n'atunula emabega, tasaanira bwakabaka bwa Katonda."**

10

Yesu Atuma Abayigirizwa Ensanvu

[1] Awo oluvannyuma lw'ebyo Yesu n'alonda abayigi-
rizwa abalala nsanvu mu babiri*, n'abatuma babiri babiri
bamukulembere bagende mu buli kibuga ekinene, na
buli kifo mwe yali anaatera okutuuka. [2] N'abagamba
nti, **"Eby'okukungula bingi, naye abakozi abakun-
gula batono. Noolwekyo musabe nannyini nnimiro,
aweereze abakozi mu nnimiro ye. [3] Kale, mugende.
Kyokka mbatuma ng'abaana b'endiga mu misege.
[4] Temugenda na nsimbi era temutwala nsawo ya
kusabiriza wadde omugogo gw'engatto, ate temubaako
gwe mulamusa mu kkubo.**

[5] **"Buli nnyumba gye muyingirangamu musookanga
kugamba nti, 'Emirembe gibeere mu nnyumba
eno.' [6] Ennyumba eyo bw'eneebangamu omuntu
ow'emirembe, emirembe gyammwe ginaabeeranga ku
ye, bwe kitaabenga bwe kityo, emirembe gyammwe
ginaabaddiranga. [7] Mu nnyumba omwo, mwe mu-
sookedde, munaalyanga era ne munywa nabo, kubanga**

* **10:1** ne mu lunny 17

omukozi asaanira empeera ye. Temuvanga mu
nnyumba emu ne mudda mu ndala.

8 **“Buli kibuga kye mutuukangamu ne babaaniriza,**
mulyenga ebyo bye babawadde okulya. 9 **Muwonyenga**
abalwadde abalimu, era mugambenga abantu abo nti,
‘Obwakabaka bwa Katonda bubasemberedde.’ 10 **Naye**
bwe muyingiranga mu kibuga kyonna ne batabaani-
riza, mulaganga mu nguudo zaakyo ne mugamba nti,
11 **‘N’enfuufu ekwatidde ku bigere byaffe tugibakunku-**
mulira. Naye mumanye kino nti obwakabaka bwa
Katonda busembedde.’ 12 **Mbategeeza nti ku lunaku**
luli, Sodomu kigenda kugumiikirizika okusinga ek-
ibuga ekyo.

13 **“Zikusanze, ggwe Kolaziini! Naawe zikusanze,**
Besusayida! Kubanga ebyamagero ekyakolerwa mu
mmwe, singa byakolerwa mu Ttuulo ne mu Sidoni,
abantu baamu bandibadde beenenya dda, nga bam-
badde n’ebibukutu nga batudde mu vvu okulaga nti
beenenyezza. 14 **Naye Ttuulo ne Sidoni birisaasirwa**
okusinga mmwe ku lunaku olw’okusalirako omusango.
15 **Ate ggwe Kaperunawumu, oligulumizibwa okutuuka**
mu ggulu? Nedda, ogenda kuserengesebwa wansi
emagombe.

16 **“Buli abawuliriza mmwe aba awulirizza Nze, na**
buli abanyooma aba anyoomye Nze, n’oyo anyooma
Nze aba anyoomye eyantuma.”

17 Awo abayigirizwa ensavu mu ababiri bwe baakomawo,
nga basanyuka ne bategeeza Yesu nti, “Mukama waffe, ne
baddayimooni baatugondera mu linnya lyo.”

18 Yesu n’abagamba nti, **“Nalaba Setaani ng’agwa**
okuva mu ggulu ng’okumyansa kw’eraddu! 19 **Laba**
mbawadde obuyinza okulinnya ku misota ne ku
njaba ez’obusagwa n’okuwangula amaanyi gonna
ag’omulabe. Era tewali kigenda kubakola kabi.
20 **Naye temusanyuka nnyo kubanga baddayimooni**
babagondera, wabula mujaguze nti amannya gammwe
gawandiikiddwa mu ggulu.”

21 Mu kiseera ekyo Yesu n’ajjula essanyu ku bwa
Mwoyo Mutukuvu n’agamba nti, **“Nkutendereza Kitange,**
Mukama w’eggulu n’ensi, kubanga wakweka ebintu
bino abagezi n’abayivu, naye n’obibikkulira abaana
abato. Weewaawo Kitange, bw’otyo bwe wasiima.

22 **“Kitange yankwasa ebintu byonna. Tewali amanyi**
Mwana wabula Kitange, era tewali amanyi Kitange

**wabula Omwana awamu n’abo Omwana b’asiima
okubamubikkulira.”**
23 Awo n’akyukira abayigirizwa be n’abagamba mu
kyama nti, **“Mulina omukisa mmwe okulaba bino bye
mulaba.** 24 **Kubanga mbagamba nti, bannabbi bangi
ne bakabaka bangi abaayagala okulaba bye mulaba
n’okuwulira bye muwulira naye tekyasoboka.”**

Omusamaliya Omulungi

25 Kale laba omunnyonnyozi w’amateeka n’asituka,
ng’ayagala okugezesa Yesu, n’amubuuza nti, “Omuyigiriza,
nsaana nkole ki okusikira obulamu obutaggwaawo?”
26 Yesu n’amuddamu nti, **“Kyawandiikibwa kitya mu
mateeka? Gagamba gatya?”**
27 Omunnyonnyozi w’amateeka n’addamu nti, “ ‘Ya-
galanga Mukama Katonda wo n’omutima gwo gwonna,
n’emmeeme yo yonna, n’amaanyi go gonna, n’amagezi go
gonna.’ Era ‘yagalanga muliraanwa wo nga naawe bwe
weeyagala.’ ”
28 Yesu n’amugamba nti, **“Ozzeemu bulungi. Kale
kolanga bw’otyo oliba mulamu.”**
29 Naye omunnyonnyozi w’amateeka okwagala okulaga
nga bw’ali omutuufu n’agamba Yesu nti, “Muliraanwa
wange ye ani?”
30 Yesu n’amuddamu nti, **“Waaliwo omuntu eyali
ava e Yerusaalemi ng’aserengeta e Yeriko, n’agwa
mu banyazi, ne bamukwata ne bamwambulamu en-
goye ze ne bazimutwalako, ne bamukuba nnyo, ne
bamuleka awo ku kkubo ng’abulako katono okufa.**
31 **Awo kabona eyali tategedde n’ajjira mu kkubo
eryo, naye bwe yatuuka ku musajja ng’agudde awo
ku kkubo n’amwebalama bwebalami n’amuyitako.**
32 **Omuleevi naye yamutuukako n’amulaba, n’adda
ku ludda olulala olw’oluguudo, n’amuyitako buy-
isi** 33 **Naye Omusamaliya bwe yali ng’ali ku lu-
gendo lwe mu kkubo eryo, n’atuuka omusajja we
yali; bwe yamulaba n’amukwatirwa ekisa,** 34 **n’ajja
w’ali, n’amunyiga ebiwundu ng’ayiwako amafuta, ne
wayini ebiwundu n’abisibako ebiwero. Awo n’ateeka
omusajja ku nsolo ye n’amutwala mu nnyumba
esulwamu abatambuze, n’amujjanjaba.** 35 **Enkeera
Omusamaliya n’addira ddinaali bbiri n’aziwa nan-
nyini nnyumba. N’amugamba nti, ‘Nkusaba omu-
jjanjabe, era ensimbi ezizo zonna z’olikozesa nga
zino ze nkulekedde ziweddewo, ndizikuddizaawo nga
nkomyewo.’ ”**

36 “Kale olowooza, ku bantu abo abasatu aluwa eyali
muliraanwa w’omusajja oli eyagwa mu banyazi?”
37 Omunnyonnyozi w’amateeka n’addamu nti, “Oyo eya-
mukolera ebyekisa.”
Yesu n’amugamba nti, **“Naawe genda okole bw’otyo.”**

Yesu Akyalira Maliza ne Maliyamu

38 Awo Yesu n’abayigirizwa be nga bali ku lugendo
lwabwe, ne batuuka mu kabuga akamu, omukazi erinnya
lye Maliza n’asembeza Yesu mu maka ge. 39 Yalina muganda
we erinnya lye Maliyamu. N’atuula awo wansi ku bigere
bya Yesu, ng’awuliriza ebigambo Yesu bye yali ayogera.
40 Naye Maliza yali yeetawula mu mirimu ng’ategekera
abagenyi, n’ajja awali Yesu n’amugamba nti, “Mukama
wange, tofaayo ng’olaba muganda wange andekedde emir-
imu nzekka?”
41 Naye Mukama waffe n’amuddamu nti, **“Maliza, Mal-
iza, ebintu ebikutawaanya bingi,** 42 **naye waliwo ekintu
kimu kyokka ekyetaagibwa, Maliyamu alonze omu-
gabo omulungi ogutagenda kumuggyibwako.”**

11

Yesu Ayigiriza Okusaba

1 Awo olwatuuka Yesu ng’ali mu kifo ekimu ng’asaba,
bwe yamaliriza, omu ku bayigirizwa be n’amugamba nti,
“Mukama waffe, naawe tuyigirize okusaba nga Yokaana
bwe yayigiriza abayigirizwa be.”
2 N’abagamba nti, **“Bwe mubanga musaba mugam-
banga nti,**
“ ‘Kitaffe,*[*]
Erinnya lyo litukuzibwe,
obwakabaka bwo bujje.
3 **Otuwenga buli lunaku emmere yaffe ey’olunaku.**
4 **Era otusonyiwe ebyonoono byaffe,**
nga naffe bwe tusonyiwa abatukolako ebisobyo.
So totutwala mu kukemebwa.’ ”
5 Ate n’abagamba nti, **“Singa omu ku mmwe alina muk-
wano gwe, n’ajja gy’ali ekiro mu ttumbi n’amugamba
nti, ‘Mukwano gwange, nkusaba ompoleyo emigaati
esatu,** 6 **kubanga nfunye omugenyi, mukwano gwange
avudde lugendo, naye sirina kyakulya kya kumuwa.’ ”**
7 **“Oli ali munda mu nju bw’ayanukula nti, ‘Ton-
teganya. Twasibyewo dda, ffenna n’abaana bange
twebisse. Noolwekyo siyinza kugolokoka kaakano**

[*] **11:2** Ebitabo ebimu bigamba Kitaffe ali mu ggulu

**ne mbaako kye nkuwa.' 8 Naye mbategeeza nti,
Newaakubadde nga tagolokoka n'amuyamba nga muk-
wano gwe, naye, singa akonkona n'amwetayirira, al-
waddaaki agolokoka n'amuwa by'amusabye.**
9 **"Bwe ntyo mbagamba nti, musabe munaaweebwa,
munoonye mulizuula, mukonkone era munaggulir-
wawo. 10 Kubanga buli asaba, aweebwa, n'oyo anoonya,
azuula, era n'oyo akonkona aggulirwawo.**
11 **"Ani ku mmwe kitaawe w'omwana, omwana we
ng'amusabye ekyennyanja, mu kifo ky'ekyennyanja
n'amuwa omusota? 12 Oba ng'amusabye eggi n'amuwa
enjaba? 13 Kale obanga mmwe ababi muwa abaana
bammwe ebirungi, Kitammwe ali mu ggulu talisinga
nnyo okubawa Mwoyo Mutukuvu abo abamusaba?"**

Yesu ne Beeruzebuli
14 Lwali lumu Yesu n'agoba dayimooni ku musajja eyali
tayogera. Dayimooni bwe yamuvaako, omusajja oyo
n'ayogera, ekibiina ky'abantu ne beewuunya. 15 Naye
abantu abamu ne bagamba nti, "Agoba baddayimooni,
kubanga amaanyi g'akozesa agaggya wa Beeruzebuli
omukulu wa baddayimooni!" 16 Abalala ne bamusaba
akabonero akava mu ggulu nga bamugezesa.
17 Naye Yesu bwe yamanya ebirowoozo byabwe, kwe
kubagamba nti, **"Obwakabaka bwe bulwanagana
bwokka, buba bwolekedde kuzikirira, amaka
bwe gayawukanamu gokka ne gokka gasasika.
18 Noolwekyo, singa Setaani yeerwanyisa yekka
obwakabaka bwe buyinza butya okuyimirirawo?
Kubanga mugamba nti ngoba baddayimooni ku lwa
Beeruzebuli. 19 Era obanga Nze ngoba baddayimooni
ku bwa Beeruzebuli kale abaana bammwe bo babagoba
ku bw'ani? Be bagenda okubasalira omusango. 20 Naye
obanga ngoba baddayimooni mu buyinza bwa Katonda,
ekyo kikakasa nti obwakabaka bwa Katonda buzze gye
muli.**
21 **"Kubanga omuntu ow'amaanyi bw'akuuma amaka
ge, nga yenna yeesibye ebyokulwanyisa eby'amaanyi,
tewaba ayinza kumutwalako bintu bye. 22 Naye omuntu
omulala amusinza amaanyi bw'amulumba amuggyako
ebyokulwanyisa bye, bye yali yeesiga, n'atwala ebintu
bye byonna, n'abigabira abalala.**
23 **"Oyo atali ku ludda lwange, mulabe wange, n'oyo
atakuŋŋaanyiza wamu nange asaasaanya.**
24 **"Omwoyo ogutali mulongoofu bwe guva mu muntu
guyita mu malungu nga gunoonya aw'okuwummulira.**

Bwe gubulwa, gugamba nti, ‘Nzija kuddayo mu
nnyumba mwe nava.’ 25 **Bwe guddayo gusanga en-**
nyumba ng’eyereddwa era nga ntegeke. 26 **Kyeguva**
gugenda ne gufunayo emyoyo emirala musanvu egi-
gusingako obwonoonefu, ne giyingirira omuntu oyo.
Kale embeera y’omuntu oyo ey’oluvannyuma n’ebeera
mbi nnyo okusinga eyasooka.”
27 Awo Yesu bwe yali ng’akyayogera ebigambo ebyo,
omukazi eyali mu kibiina n’ayogerera waggulu nti, “Lulina
omukisa olubuto olwakuzaala, n’amabeere kwe wayonka!”
28 Naye Yesu n’addamu nti, **“Weewaawo, naye balina**
omukisa abo bonna abawulira ekigambo kya Katonda
ne bakigondera.”

Akabonero ka Yona

29 Awo abantu bwe beeyongera okukuŋŋaana abangi,
Yesu n’abayigiriza ng’agamba nti, **“Omulembe guno**
mulembe mubi. Gunoonya akabonero, naye
tegujja kukaweebwa okuggyako akabonero aka
Yona. 30 **Kubanga Yona nga bwe yali akabonero eri**
abantu b’e Nineeve, n’Omwana w’Omuntu, bw’ajja
okuba eri ab’omulembe guno. 31 **Era ku lunaku**
olw’okusalirako omusango, kabaka omukazi ow’omu
bukiikaddyo alisaliza abantu ab’omulembe guno
omusango okubasinga, kubanga yava ku nkomerero
y’ensi okujja okuwuliriza amagezi ga Sulemaani,
naye oyo asinga Sulemaani ali wano. 32 **Abantu b’e**
Nineeve baliyimirira ne basaliza abantu b’omulembe
guno omusango okubasinga, kubanga beenenya bwe
baawulira okubuulira kwa Yona Naye laba asinga Yona
ali wano.”

Ettaala y’Omubiri

33 **“Omuntu takoleeza ttaala n’agikweka, oba**
n’agivuunikako ekibbo! Naye agiwanika ku kikondo
ky’ettaala n’emulisiza bonna abayingira basobole
okulaba. 34 **Eriiso y’ettabaaza y’omubiri gwo. Eriiso**
bwe liba eddamu, n’omubiri gwo gwonna guba
gujjudde omusana. Naye eriiso bwe liba eddwadde,
omubiri gwo gujjula ekizikiza. 35 **Noolwekyo**
weekuume ekizikiza kireme kugoba musana oguli mu
ggwe. 36 **Singa omubiri gwo gwonna gujjula omusana,**
ne gutabaamu kizikiza n’akatono gujja kwakaayakana
nga gwe bamulisizzaamu ettaala.”
37 Awo Yesu bwe yali ng’akyayogera, Omufalisaayo
n’amuyita okulya emmere mu maka ge, bw’atyo n’agenda

n'ayingira n'atuula okulya. 38 Naye Omufalisaayo eya-
muyita bwe yalaba nga Yesu atandise okulya nga tasoose
kunaaba mu ngalo, ne yeewuunya.

39 Awo Mukama waffe n'amugamba nti, **"Mmwe Abafal-
isaayo, munaaza kungulu ku kikopo ne ku ssowaani,
naye nga munda wammwe mujjudde omululu n'ebitali
bya butuukirivu. 40 Basirusiru mmwe eyakola ebweru
si ye yakola ne munda? 41 Naye singa munaddira
ebiri munda ne mubiwaayo ng'ekiweebwayo, olwo buli
kintu kinaaba kirongoofu eri Katonda.**

42 **"Zibasanze mmwe Abafalisaayo! Kubanga muwaayo ekimu eky'ekkumi ku buli kyonna kye mufuna, ne ku buli kika kya muddo oguwunyisa obulungi era oguwoomesa enva, naye ne mutassaayo mwoyo ku bwenkanya n'okwagala Katonda. Kirungi okukola ebyo byonna, naye era n'ebirala temusaanye kubiragajjalira.**

43 **"Zibasanze mmwe Abafalisaayo! Kubanga mwagala nnyo okutuula ku ntebe ez'ekitiibwa mu makuŋŋaaniro, era n'okulamusibwa mu butale ng'abantu babawa ekitiibwa.**

44 **"Zibasanze! Kubanga muli ng'amalaalo, agatalabika abantu kwe batambulira ng'ekiri munda tebakimanyi."**

45 Omu ku bannyonnyozi b'amateeka n'amwanukula nti, "Omuyigiriza bw'oyogera bw'otyo naffe oba ng'atuvumiddemu."

46 Yesu n'amuddamu nti, **"Nammwe zibasanze abannyonnyozi b'amateeka! Kubanga mutikka abantu emigugu emizito egy'amateeka g'eddiini, so nga mmwe temusobola na kukwata na lugalo lwammwe ku migugu egyo.**

47 **"Zibasanze! Kubanga muzimbira bannabbi
ebijjukizo, so nga bajjajjammwe be baabatta.
48 Noolwekyo mulaga nga bwe muwagira ebikolwa
bya bajjajjammwe eby'obutemu. Bo batta ate mmwe
ne muzimba ebijjukizo. 49 Noolwekyo Katonda mu
magezi ge, kyeyava agamba nti, 'Ndibaweereza
bannabbi n'abatume, abamu balibatta n'abalala
balibayigganya.' 50 Era ab'omulembe guno kyemuliva
muvunaanibwa olw'omusaayi gwa bannabbi bonna
okuviira ddala ku kutondebwa kw'ensi, 51 okuva
ku musaayi gwa Aberi okutuuka ku musaayi gwa
Zaakaliya, eyattirwa wakati w'ekyoto ky'ebiweebwayo**

ne yeekaalu. Mmwe ab’omulembe guno mbategeeza
nti mugenda kuvunaanibwa olw’ebyo byonna.

52 **“Zibasanze, mmwe abannyonnyozi b’amateeka!**
Kubanga mwafuna ekisumuluzo eky’amagezi naye
mmwe bennyini ne mutayingira, ate ne muziyiza
n’abalala okuyingira.”

53 Yesu bwe yava mu nnyumba eyo, Abafalisaayo
n’abannyonnyozi b’amateeka ne batandika okumute-
ganya n’okumukambuwalira ennyo n’okumubuuza ebibu-
uzo bingi awatali kusalako, 54 nga bamutega bamukwase
mu bigambo kwe banaasinziira okumukwata.

12

Ebirabula n’Ebigumya

1 Mu kiseera ekyo ekibiina ky’abantu bangi nnyo, ne
bakuŋŋaana n’okulinnyaganako ne balinnyaganako. Awo
Yesu n’akyukira abayigirizwa be, n’abalabula ng’agamba
nti, **“Mwekuume ekizimbulukusa bwe bannanfuusi**
bw’Abafalisaayo. 2 **Tewali ekyakisibwa ekitalimany-**
ibwa, newaakubadde ekyakwekebwa ekitalizuulibwa.
3 **Noolwekyo bye mwogeredde mu kizikiza biriwulirwa**
mu musana, n’ebyo bye mwogedde mu kaama, nga
muli mu kisenge n’enzigi nga nzigale, bigenda kulan-
girirwa ku busolya bw’ennyumba.

4 **“Kaakano mikwano gyange, temubatyanga abo**
abatta omubiri, naye ne batabaako kirala kye bayinza
kukola. 5 **Naye nzija kubalaga gwe musaanidde okutya.**
Mutyenga oyo alina obuyinza okutta ate n’okusuula
mu ggeyeena. Weewaawo mbagamba nti oyo gwe
musaanye okutyanga. 6 **Enkazaluggya ettaano tezigula**
sente bbiri zokka? Naye Katonda tazeerabira wadde
emu bw’eti. 7 **Era amanyi enviiri eziri ku mutwe**
gwo nga bwe zenkana obungi. Temutya kubanga
mmwe muli ba muwendo nnyo okusinga enkazaluggya
ennyingi.

8 **“Era mbategeeza nti buli anjatula mu maaso**
g’abantu, n’Omwana w’Omuntu, alimwatula mu maaso
ga bamalayika ba Katonda. 9 **Naye oyo anneegaanira**
mu maaso g’abantu, n’Omwana w’Omuntu alimwe-
gaanira mu maaso ga bamalayika ba Katonda. 10 **Na**
buli muntu alyogera ekigambo ku Mwana w’Omuntu
alisonyiyibwa, naye oyo alivvoola Mwoyo Mutukuvu
tagenda kusonyiyibwa.

11 **“Bwe banaabatwalanga mu makuŋŋaaniro, ne mu**
maaso g’abafuzi ne mu b’obuyinza temweraliikiri-
ranga kye mulyogera mu kuwoza, 12 **kubanga Mwoyo**
Mutukuvu agenda kubawa eky’okwogera mu kiseera
ekyo kyennyini.”

13 Awo omuntu omu mu kibiina n’avaayo n’agamba Yesu
nti, “Omuyigiriza, gamba muganda wange angabanyize ku
by’obusika bwaffe.”

14 Naye Yesu n’amuddamu nti, **“Owange, ani eyan-**
fuula omulamuzi wammwe oba ow’okubamaliranga
empaka zammwe?” 15 N’abagamba nti, **“Mwekuume!**
Temululunkananga. Kubanga obulamu bw’omuntu
tebugererwa ku bugagga bw’abeera nabwo.”

16 Awo n’abagerera olugero luno nti, **“Waaliwo omusajja**
omugagga eyalina ennimiro n’abaza ebibala bingi.
17 **N’alowooza munda mu ye ng’agamba nti, ‘Nnaakola**
ntya? Kubanga sirina we nnaakuŋŋaanyiza bibala
byange?’

18 **“Kwe kugamba nti, ‘Ntegedde kye nnaakola, nzija**
kumenyawo amawanika gange gano, nzimbewo agasin-
gako obunene! Omwo mwe nnaakuŋŋaanyiza ebibala
byange byonna n’ebintu byange. 19 **Era nzija kugamba**
emmeeme yange nti, “Emmeeme, weeterekedde bingi
mu mawanika go okukuyisa mu myaka mingi egijja.
Wummula, olye, onywe era weesanyuse!” ’

20 **“Naye Katonda n’amugamba nti, ‘Musirusiru ggwe!**
Ekiro kino emmeeme yo eneekuggibwako. Kale ebyo
bye weetegekedde binaaba by’ani?’

21 **“Bwe kityo bwe kiriba eri buli muntu eyeeterek-**
era, so nga mwavu eri Katonda.”

Temweraliikiriranga

22 Awo Yesu n’agamba abayigirizwa be nti, **“Nool-**
wekyo mbagamba nti, Temweraliikiriranga bya bu-
lamu bwammwe oba mmere gye munaalya oba engoye
ez’okwambala. 23 **Kubanga omwoyo gusinga wala em-**
mere n’omubiri gusinga ebyambalo. 24 **Mulowooze ku**
namuŋŋoona, tezisiga so tezikungula, era tezirina na
mawanika mwe zitereka mmere yaazo, naye Katonda
aziriisa. Naye mmwe muli ba muwendo nnyo okukira
ennyonyi ezo! 25 **Ani ku mmwe bwe yeeraliikirira,**
ayinza okwongerayo obulamu bwe akatundu n’akamu?
26 **Obanga temusobola kukola kantu katono ng’ako,**
kale kikugasa ki okweraliikirira ebintu ebirala?

27 **“Mutunuulire amalanga bwe gakula! Tegategana wadde okulanga ewuzi z’engoye, naye mbategeeza nti ne Sulemaani mu kitiibwa kye kyonna teyagenkana mu kwambala.**
28 Kale, obanga Katonda ayambaza bw’atyo omuddo ogw’omu nsiko, ogw’ekiseera obuseera ogubaawo leero ate enkeera ne gwokebwa mu kyoto, naye ate talisingawo nnyo okwambaza mmwe ab’okukkiriza okutono!
29 Temunoonyanga kye munaalya oba kye munaanywa, era temweraliikiriranga n’akatono.
30 Kubanga ebintu ebyo byonna amawanga ge biyaayaanira, naye Kitammwe amanyi nga mubyetaaga.
31 Naye munoonye obwakabaka bwe, n’ebintu ebyo mulibyongerwako.
32 **“Temutya, mmwe ekisibo ekitono, kubanga Kitammwe asiimye okubawa obwakabaka.**
33 Mutunde ebintu byammwe, ensimbi ze muggyamu muzigabire abo abeetaaga, mwetungire ensawo ezitakaddiwa era mweterekere mu ggulu mu tterekero eritaggwaamu bintu, omubbi gy’atasembera wadde ennyenje gye zitayonoonera.
34 Kubanga obugagga bwo gye buli, n’omutima gwo gye gunaabeeranga.
35 **“Mube beetegefu olw’obuweereza, era mukuume ettabaaza zammwe nga zaaka.**
36 Mube ng’abasajja abalindirira mukama waabwe; bw’akomawo okuva mu mbaga y’obugole, n’akonkona banguwa okumuggulirawo oluggi.
37 Balina omukisa abaddu abo, mukama waabwe baalisanga nga batunula. Ddala ddala mbagamba nti, agenda kwambala atuuze abaddu abo ku mmeeza abagabule.
38 Balina omukisa abo, bw’alijja mu kisisimuka ekyokusatu, baalisanga nga batunula.
39 **“Naye mutegeere kino: singa ssemaka amanya essaawa omubbi w’anaayingirira okumenya ennyumba ye, teyandiganyizza mubbi kumuyingirira.**
40 Noolwekyo mubeere beetegefu. Kubanga Omwana w’Omuntu, ajjira mu kiseera kye mutamulowoolezaamu.”
41 Awo Peetero n’amubuuza nti, “Mukama waffe, olugero luno olugeredde ffe, oba bonna?”
42 Mukama waffe n’addamu nti, **“Omuweereza oyo omwesigwa era ow’amagezi ye aluwa mukama we gw’alikwasa obuvunaanyizibwa obw’okulabirira abaweereza be n’okugaba emmere mu kiseera ekituufu?**
43 Alina omukisa mukama we bw’alikomawo gw’alisanga ng’atuukiriza bulungi emirimu gye.
44 Ddala ddala mbagamba nti mukama we alimukwasa

**okulabirira ebintu bye byonna. [45] Naye singa omuddu
oyo alowooza mu mutima gwe nti, 'Mukama wange
ajja kulwawo okudda,' n'adda ku baweereza banne,
n'abakuba, n'ebiseera bye n'abimala mu kulya ne
mu kunywa ne mu kutamiira, [46] mukama we agenda
kudda mu kiseera ky'atamusuubira, amubonereze,
era amusuule eyo abatakkiriza gye bali.**

[47] **"Omuweereza oyo eyamanya mukama we
by'ayagala akole, kyokka ye n'atabikola agenda
kuweebwa ekibonerezo kinene. [48] Naye ataamanya
n'akola ebisaanidde okumukubya alikubwa kitono.
Oyo aweebwa ebingi alisuubirwamu bingi, n'oyo gwe
basigira ebingi, alivunaanyizibwa bingi okusingawo.**

[49] **"Najja kuleeta muliro ku nsi, era kyandibadde
kirungi singa gukoledde! [50] Nninayo okubatizibwa kwe
ndibatizibwa, naye nzija kuba mu nnaku nnyingi nga
tekunnaba kutuukirizibwa! [51] Mulowooza nti najja
kuleeta mirembe ku nsi? Mbategeeza nti sajja kuleeta
mirembe wabula okwawukana. [52] Okuva kaakano
amaka gajjanga kwawukanamu, ag'abantu abataano,
abasatu ku bo nga bawakanya ababiri, n'ababiri
nga bawakanya abasatu. [53] Kitaawe w'omwana
alyawukana ne mutabani we, n'omwana n'ayawukana
ne kitaawe, ne nnyina w'omwana alyawukana ne
muwala we n'omuwala n'ayawukana ne nnyina, ne
nnyazaala balyawukana ne muka mwana we ne muka
mwana n'ayawukana ne nnyazaala we."**

Okunnyonnyola Ebiriwo

[54] Awo Yesu n'akyukira ekibiina n'abagamba nti, **"Bwe
mulaba ebire nga byekuluumulula ebugwanjuba,
amangwago mugamba nti, 'Enkuba egenda kutonnya,'
era n'etonnya. [55] Ate empewo bw'ekunta ng'eva
ku bukiikaddyo, mugamba nti, 'Leero akasana kajja
kwaka nnyo,' era bwe kiba. [56] Bannanfuusi mmwe!
Musobola bulungi okunnyonnyola obubonero obuli
ku nsi ne mu bbanga, muyinza mutya obutamanya
obubonero obw'omu kiseera kino?**

[57] **"Lwaki temwesalirawo ekyo kye mulaba nga
kituufu? [58] Bw'obanga ogenda n'akuwawaabira
mu mbuga z'amateeka, gezaako okumusaba en-
songa zammwe muzimalire mu kkubo nga tezin-
natuuka wa mulamuzi, talwa kukutwala wa mu-
lamuzi, n'omulamuzi n'akuwaayo eri omuserikale,
n'omuserikale n'akusibira mu kkomera. [59] Kubanga**

nkutegeeza nti togenda kuvaayo okutuusa nga ne sente
esembayo omaze okugisasula."

13

Kwenenya oba Kuzikirira

1 Mu kiseera ekyo ne wabaawo abategeeza Yesu
nga Piraato bwe yatta Abagaliraaya, omusaayi gwabwe
n'agutabula mu biweebwayo byabwe. 2 Yesu n'abagamba
nti, **"Mulowooza nti Abagaliraaya abo baali boonoonyi**
nnyo okusinga Abagaliraaya abalala bonna, balyoke
baboneebone batyo? 3 **Nedda! Mbagamba nti bwe**
muteenenya nammwe mugenda kuzikirira ng'abo bwe
baazikirira. 4 **Ate bali ekkumi n'omunaana omu-**
naala gwa Sirowamu be gwagwako, ne gubatta, mu-
lowooza be baali basinga obwonoonyi okusinga abantu
abaabeeranga mu Yerusaalemi bonna? 5 **Nedda!**
Mbagamba nti bwe muteenenya nammwe bwe mu-
genda okuzikirira bwe mutyo."

Olugero lw'Omutiini Ogutabala

6 Awo Yesu n'abagerera olugero luno nti, **"Waaliwo**
omusajja eyasimba omutiini mu nnimiro ye.
N'agendangayo okugulambula okulaba obanga
gubazeeko ebibala, n'asanga nga tegubazeeko kibala
na kimu. 7 **Kyeyava alagira omusajja we amulimira**
ennimiro eyo nti, 'Omuti guno gutemewo. Kubanga
gino emyaka esatu nga nambula omuti guno,
naye tegubalangako kibala na kimu. Gwemalira
bwereere ettaka lyaffe.' 8 **Omulimi we n'addamu**
nti, 'Mukama wange, tuguleke tetugutemawo. Ka
tuguweeyo omwaka gumu, nzija kugutemeratemera
era nguteekeko n'ebigimusa. 9 **Bwe gulibala ebibala**
gye bujja, kiriba kirungi! Naye bwe gutalibala, olwo
noolyoka ogutemawo.' "

Yesu Awonya Omukazi Omulema ku Ssabbiiti

10 Awo ku lunaku lwa Ssabbiiti Yesu yali ng'ayigiriza mu
kkuŋŋaaniro, 11 ne wabaawo omukazi eyaliko omuzimu
ogwamulwaza okumala emyaka kkumi na munaana, nga
yeewese emirundi ebiri era nga tasobola kwegolola. 12 Yesu
n'amulaba, n'amuyita n'amugamba nti, **"Mukazi wattu,**
owonyezeddwa obulwadde bwo." 13 N'amukwatako.
Amangwago omukazi ne yeegolola n'ayimirira bulungi,
n'atendereza Katonda!
14 Naye omukulembeze w'ekkuŋŋaaniro eryo n'anyiiga
nnyo, kubanga Yesu yawonya ku lunaku lwa Ssabbiiti.

N'agamba ekibiina nti, "Mu wiiki mulimu ennaku mukaaga,
muyinza okujjanga mu nnaku ezo ne muwonyezebwa, naye
so si ku Ssabbiiti!"
15 Mukama waffe n'amuddamu nti, **"Bannanfuusi
mmwe! Buli omu ku mmwe tasumulula nte ye oba
ndogoyi ye ku Ssabbiiti n'agitwala okunywa amazzi?**
16 **Naye si kituufu omukazi ono, muwala wa Ibulayimu,
okusumululwa ku Ssabbiiti mu busibe bwa Setaani
bw'amazeemu emyaka ekkumi n'omunaana?"**
17 Bwe yayogera bw'atyo abaali bamuwakanya bonna ne
baswala, naye ekibiina ky'abantu bonna ne bajjula essanyu
olw'ebintu eby'ekitalo bye yakola.

Olugero lw'Akaweke ka Kaladaali

18 Awo Yesu kyeyava abayigiriza ng'agamba nti, **"Obwak-
abaka bwa Katonda bufaanana na ki? Mbugeraager-
anye na ki?** 19 **Bufaanana na kaweke ka kaladaali
omusajja ke yasiga mu nnimiro ye. Kaamera ne
kavaamu omuti, n'ennyonyi ez'omu bbanga ne zituula
ku matabi gaagwo."**
20 Ate era n'agamba nti, **"Obwakabaka bwa Ka-
tonda mbugeraageranye na ki?** 21 **Buliŋŋanga ek-
izimbulukusa omukazi kye yatabulira mu bipimo
by'obuwunga bisatu okutuusa obuwunga bwonna lwe
bwazimbulukuka."**

Omulyango Omufunda

22 Awo Yesu n'ayita mu bibuga ne mu bubuga; ya-
gendanga ayigiriza ng'ali ku lugendo lwe ng'agenda e
Yerusaalemi. 23 Ne wabaawo eyeewuunya nti, "Mukama
waffe, abantu abalirokolebwa nga baliba batono?"
Yesu n'addamu nti, 24 **"Mufube okuyingira mu
mulyango omufunda kubanga mbagamba nti, bangi
balyagala okuyingira naye tebalisobola.** 25 **Nannyinimu
bw'alisituka n'aggalawo oluggi, mugenda kubeera
bweru nga mukonkona nga bwe mwegayirira nti,
'Mukama waffe, tuggulirewo.' Agenda kubaanukula
nti, 'Sibamanyi, ne gye muva simanyiiyo.'** 26 **Nammwe
muliddamu nti, 'Twalyanga naawe era twanywanga
ffenna, era wayigirizanga mu nguudo z'ewaffe.'** 27 **Naye
alibaddamu nti, 'Sibamanyi, ne gye muva simanyiiyo.
Munviire mwenna abakozi b'ebitali bya bituukirivu.'**
28 **Era waliba okukuba ebiwoobe n'okuluma obu-
jiji bwe muliraba Ibulayimu, ne Isaaka, ne Yakobo
ne bannabbi bonna nga bali mu bwakabaka bwa
Katonda, naye nga mmwe musuulibbwa ebweru.**
29 **Kubanga abantu baliva ebuvanjuba n'ebugwanjuba,**

ne bava ne mu bukiikakkono ne mu bukiikaddyo, ne batuula ku mmeeza mu bwakabaka bwa Katonda.
30 **Era laba, abooluvannyuma baliba aboolubereberye,
n'aboolubereberye baliba abooluvannyuma."**

Yesu Anakuwalira Yerusaalemi

31 Mu kiseera ekyo ne wabaawo abamu ku Bafalisaayo
abajja eri Yesu ne bamugamba nti, "Tambula ove wano,
kubanga Kerode ayagala kukutta."
32 Yesu n'abaddamu nti, **"Mugende mugambe ekibe
ekyo nti laba ngoba baddayimooni, n'okuwonya abal-
wadde, leero, n'enkya, era ku lunaku olwokusatu
ndimaliriza.** 33 **Naye leero, n'enkya, ne luli nsaana
mbeere ku lugendo lwange nga ntambula, kubanga
tekisoboka nnabbi okufiira ebweru wa Yerusaalemi!**
34 **"Ggwe Yerusaalemi, ggwe Yerusaalemi, atta
bannabbi, n'okuba amayinja abo ababa batumiddwa
gy'oli, emirundi nga mingi nnyo gye njagadde
okukuŋŋaanya abaana bo ng'enkoko bw'ekuŋŋaanya
obwana bwayo mu biwaawaatiro byayo, naye
n'ogaana!** 35 **Kale laba ennyumba yammwe erekeddwa
awo. Era mbagamba nti temugenda kuddayo kundaba
okutuusa ekiseera lwe kirituuka ne mugamba
nti, 'Aweereddwa omukisa oyo ajja mu linnya lya
Mukama.' "**

14

Yesu Awonya Omulwadde w'Entumbi ku Ssabbiiti

1 Awo olwatuuka ku lunaku lwa Ssabbiiti, Yesu bwe yali
ng'agenze okulya mu nnyumba ey'omu ku bakulembeze
b'Abafalisaayo, abantu bonna abaaliwo ne bamwekali-
riza amaaso. 2 Waaliwo omusajja omulwadde w'entumbi
ng'atudde okwolekera Yesu we yali. 3 Awo Yesu n'abuuza
Abafalisaayo n'abannyonnyozi b'amateeka nti, **"Kikkiriz-
ibwa okuwonya ku lunaku lwa Ssabbiiti, oba nedda?"**
4 Yesu yalaba tebazzeemu, kwe kukwata omusajja omul-
wadde ku mukono, n'amuwonya, n'amugamba yeetambu-
lire.
5 N'alyoka abakyukira n'ababuuza nti, **"Ani ku mmwe
singa omwana we agwa mu kinnya oba ente ye n'egwa
mu kinnya ku lunaku lwa Ssabbiiti, atamuggyayo oba
atagiggyaayo mangwago?"** 6 Era ne batamuddamu.

Okwetoowaza ku Bugenyi

7 Awo Yesu bwe yalaba abagenyi abaayitibwa n'abagerera
olugero ng'agamba nti, 8 **"Bwe bakuyitanga ku mbaga
ey'obugole, teweetuuzanga mu kifo ekisinga okuba**

**eky’ekitiibwa kubanga singa ejjayo omugenyi akusinga
ekitiibwa,** 9 **eyakuyise ku mbaga ajja kumuleeta
awo w’otudde akugambe nti, ‘Viira ono atuule awo
w’otudde.’ Noolyoka ositukawo ng’oswadde ogende
onoonye ekifo ekirala emabega.** 10 **Naye bwe bakuy-
itanga, otuulanga mu kifo eky’emabega, kale nno
eyakuyise bw’ajja alyoke akugambe nti, ‘Mukwano
gwange, jjangu nkutwale mu kifo eky’omu maaso.’
Noolyoka osituka nga ne bagenyi banno bakuwa ekiti-
ibwa.** 11 **Kubanga buli muntu eyeegulumiza alitoowaz-
ibwa; n’oyo eyeetoowaza aligulumizibwa.”**

12 Awo Yesu n’akyukira eyamuyita n’amugamba nti,
**“Bw’otegekanga ekyemisana oba ekyeggulo, toyi-
tanga mikwano gyo, wadde baganda bo, wadde
ab’olulyo lwo, wadde baliraanwa bo abagagga;
kubanga bw’okola otyo nabo bayinza okukuyita olu-
lala ne baba ng’abakusasula.** 13 **Naye bw’ofumbanga
ekijjulo, oyitanga abaavu, n’abagongobavu, n’abalema
ne bamuzibe.** 14 **Oliweebwa omukisa kubanga bo
tebalina kya kukusasula. Olisasulibwa mu kuzuukira
kw’Abatuukirivu.”**

15 Omu ku bagenyi abaali batudde ku mmeeza bwe
yawulira ebigambo ebyo n’agamba Yesu nti, “Alina omukisa
oyo alirya embaga mu bwakabaka bwa Katonda.”

16 Yesu n’amuddamu nti, **“Waaliwo omusajja eya-
teekateeka okufumba embaga ennene, n’ayita abantu
bangi.** 17 **Bwe yamala okutegeka, n’atuma omuddu
we agende ategeeze abaayitibwa nti, ‘Mujje byonna
biwedde okutegeka.’**

18 **“Naye bonna ne batandika okwewolereza; eya-
sooka n’agamba nti, ‘Nnaakagula ennimiro noolwekyo
njagala kugenda kugirambula. Nkusaba onsonyiwe,
nneme kujja.’**

19 **“Omulala n’agamba nti, ‘Nnakagula emigogo
gy’ente ezirima etaano njagala kuzigezaamu. Nkusaba
onsonyiwe nneme kujja.’**

20 **“Omulala n’agamba nti, ‘Nnawasizza omukazi
noolwekyo sisobola kujja.’**

21 **“Omuddu n’akomawo n’ategeeza mukama we
ng’abagenyi be yayita bwe bagambye. Mukama
we n’anyiiga, n’amulagira agende mangu mu ngu-
udo ez’omu kibuga ne mu bikubo, ayite abaavu
n’abagongobavu, n’abalema, ne bamuzibe.**

22 **“Omuddu n’agamba mukama we nti, ‘Bonna**
mbayise nga bw’ondagidde, naye era mu kisenge
ky’embaga mukyalimu ebifo.’

23 **“N’agamba omuddu we nti, ‘Genda mu ngu-**
udo ez’omu byalo ne mu bukubo obutono okubirize
b’onoosangayo bajje, ennyumba yange ejjule. 24 **Era**
mbategeeza nti tewali n’omu ku abo be nayita alirya
ku mbaga yange.’ ”

25 Awo ebibiina by’abantu bangi nnyo bwe baali
bagoberera Yesu, n’akyuka n’abagamba nti, 26 **“Omuntu**
bw’anajjanga gye ndi, n’atakyawa kitaawe, oba nnyina,
oba mukyala we n’abaana be, oba baganda be oba
bannyina, newaakubadde obulamu bwe ye yennyini,
tayinzenga kuba muyigirizwa wange. 27 **Era oyo**
ateetikka musaalaba gwe n’angoberera, tayinza kuba
muyigirizwa wange.

28 **“Singa omu ku mmwe ayagala okuzimba omulun-**
gooti, tamala kutuula n’abalirira omuwendo omulimu
ogwo gwe gunaatwala, n’alaba obanga ensimbi ezee-
taagibwa azirina okugumaliriza? 29 **Kubanga singa**
tagumaliriza n’akoma ku musingi gwokka, buli ag-
ulaba atandika okumusekerera, 30 **nga bw’agamba**
nti, ‘Omuntu ono yatandika okuzimba naye n’alemwa
okumaliriza!’
31 **“Oba kabaka ki agenda okulwana ne**
kabaka omulala amulumba, tamala kutuula
n’abalirira obanga n’abaserikale omutwalo ogumu
b’alina, asobola okulwanyisa kabaka omulala
ajja okumulumba n’abaserikale emitwalo ebiri?
32 **Bw’afumiitiriza n’alaba nga tajja kusobola, atumira**
kabaka oli omubaka, ng’akyaliko wala, okuteesa
emirembe. 33 **Kale, buli muntu ku mmwe ateefiiriza**
byonna by’alina, tayinza kuba muyigirizwa wange.

34 **“Omunnyo mulungi, naye singa guggwaamu ensa,**
guzibwamu gutya obuka bwagwo? 35 **Guba tegukyalina**
mugaso n’akamu mu ttaka wadde ne mu bigimusa,
noolwekyo gusuulibwa bweru. Alina amatu agawulira
awulire.”

15

Olugero lw’Endiga Eyabula

1 Awo abasolooza b’omusolo n’abakozi b’ebibi ne
bakuŋŋaanira eri Yesu okumuwuliriza. 2 Naye Abafal-
isaayo n’abannyonnyozi b’amateeka ne beemulugunya

nga bagamba nti Yesu akolagana n’abantu abalina ebibi,
n’okulya n’alya nabo.
3 Yesu n’alyoka abagerera olugero luno ng’agamba nti,
4 **“Singa omu ku mmwe abadde alina endiga kikumi,**
naye emu n’emubulako, taleka ziri ekyenda mu
omwenda ku ttale n’agenda anoonya eri ebuze okutu-
usa Lw’agiraba? 5 **Bw’agiraba, agisitula ku bibegabega**
bye n’agitwala eka ng’ajaguza. 6 **Bw’atuuka eka**
ayita mikwano gye ne baliraanwa be bajje ng’agamba
nti, ‘Munsanyukireko kubanga endiga yange eyabadde
ebuze, erabise.’ 7 **Mu ngeri y’emu, mbagamba nti mu**
ggulu eribaayo essanyu lingi nnyo olw’omwonoonyi
omu eyeenenyezza okusinga ekyenda mu omwenda
abatuukirivu abateetaaga kwenenya.”

Olugero lw’Ennoso Eyabula

8 **“Oba mukazi ki alina ennoso ze kkumi, emu**
n’emubulako, atakoleeza ttaala n’anoonya mu buli
kasonda konna ak’ennyumba, n’ayera n’ebuziizi yenna
okutuusa lw’agiraba? 9 **Bw’agiraba, ayita mikwano gye**
ne baliraanwa be n’abagamba nti, ‘Munsanyukireko,
ennoso yange eyabadde ebuze ngirabye.’ 10 **Mbategeeza**
nti mu ngeri y’emu omukozi w’ebibi omu bwe yee-
nenya, bamalayika ba Katonda bajjula essanyu.”

Olugero lw’Omwana Eyazaawa

11 Awo Yesu n’abagamba nti, **“Waaliwo omusajja**
eyalina batabani be babiri. 12 **Omuto n’agamba ki-**
taawe nti, ‘Kitange, nkusaba ompe omugabo gwange
ku bintu byo ogunsaanidde.’ Kitaawe n’abagabanyiza
ebintu byabwe.
13 **“Waayitawo ennaku ntono, omwana omuto**
n’asibako ebintu bye byonna ne yeetambulira,
n’agenda mu nsi ey’ewala. Bwe yatuuka eyo
n’asaasaanya ebintu bye ne yeemalira mu binyumu.
14 **Mu kiseera ekyo we yamalirawo ebintu bye byonna,**
n’enjala nnyingi we yagwira mu nsi omwo mwe
yali, n’asiibanga era n’asulanga enjala. 15 **N’agenda**
abeere ew’omwami omu ow’omu nsi omwo n’amusaba
amuwe omulimu, n’amusindika gye yalundiranga
embizzi azirabirirenga. 16 **Omulenzi ne yeegombanga**
okulyanga ebikuta by’embizzi, naye ne watabaawo
amuwa kantu konna.
17 **“Naye bwe yeddamu n’agamba nti, ‘Eka ewaffe,**
abasajja abapakasi aba kitange bafuna emmere
nnyingi ne balya ne balemwa, naye nze ndi wano nfiira

wano enjala!
18 Nnaagenda eri kitange, mugambe nti, Kitange, nnyonoonye eri eggulu ne mu maaso go,
19 era sikyasaanira na kuyitibwa mwana wo. Nfunira omulimu mbeere ng'abapakasi bo.'
20 Bw'atyo n'asitula n'addayo ewa kitaawe.

"Naye bwe yali ng'akyaliko wala n'awaka, kitaawe n'amulengera ng'ajja, n'amusaasira nnyo. Kitaawe ng'ajjudde amaziga n'amusisinkana, n'amugwa mu kifuba n'amunywegera.
21 Omwana n'agamba kitaawe nti, 'Kitange, nnyonoonye eri eggulu ne mu maaso go. Sikyasaanira kuyitibwa mwana wo.'

22 "Naye kitaawe n'alagira abaddu be nti, 'Mwanguwe mangu! Muleete ekkanzu esinga obulungi mugimwambaze. Mumunaanike empeta ku ngalo ye, mumwambaze n'engatto!
23 Era mugende mutte ennyana eya ssava. Tufumbe embaga nnene tujaguze.
24 Kubanga mutabani wange ono yali afudde kaakano mulamu, yali azaaye laba wuuno azaawuse.' Embaga n'etandika.

25 "Mu kiseera ekyo omwana omukulu yali ali mu nnimiro. Awo bwe yali akomawo eka ng'asemberedde ennyumba, n'awulira ennyimba ez'amazina.
26 N'ayita omu ku baweereza n'amubuuza bwe bibadde.
27 Omuweereza n'amutegeeza nti, 'Muganda wo akomyewo, era kitammwe amuttidde ennyana eya ssava olwokubanga muganda wo akomyewo nga mulamu bulungi.'

28 "Muganda we omukulu n'anyiiga, n'okuyingira n'atayingira mu nnyumba. Naye kitaawe n'ajja n'amwegayirira ayingire,
29 naye omwana n'amuddamu nti, 'Emyaka gino gyonna nkukoledde, era tewali mulundi na gumu Lwe wali ondagidde ne nkujeemera. Naye tompangayo wadde akabuzi akato neesanyuseeko ne mikwano gyange.
30 Naye kale mutabani wo olukomyewo ng'ebintu byo bye wamuwa amaze okubimalira mu bamalaaya, n'omuttira ennyana ensava.'

31 "Kitaawe n'amuddamu nti, 'Laba mwana wange, tuli ffenna bulijjo, era byonna bye nnina bibyo.
32 Kaakano kituufu okusanyuka n'okujaguza. Kubanga muganda wo, yali afudde, kaakano mulamu! Yali azaaye, wuuno azaawuse!' "

16

Omuwanika Omukalabakalaba

1 Awo Yesu n'agamba abayigirizwa be nti, “Waaliwo
omusajja omugagga ng'alina omuwanika we amula-
biririra ebintu bye. Ne wabaawo abaamuloopera
nti omuwanika oyo yali asaasaanya ebintu bye,
ng'abidiibuuda. 2 Mukama we n'amuyita n'amubuuza
nti, ‘Biki ebyo bye nkuwulirako? Kale genda otegeke
lipoota y'ebintu byange nga bwe biri ogindeetere.
Omulimu gukufudde.’

3 “Omuwanika n'alowooza mu mutima gwe, nga yee-
buuza nti, ‘Kale kaakano nkole ntya? Mukama wange
wuuno angoba ku mulimu. Sirina maanyi galima,
n'okusabiriza kunkwasa ensonyi. 4 Ekinaasobozesa
abantu okunsembeza mu maka gaabwe, nga bwe
ngobeddwa ku mulimu, nkifunye.’

5 “N'agenda ng'ayita buli eyalina ebbanja ku
mukama we. Gwe yasookerako n'amubuuza nti,
‘Ebbanja mukama wange ly'akubanja lyenkana wa
obunene?’ ”
6 “Omusajja n'addamu nti, ‘Ammanja endebe
z'omuzigo kikumi mu ataano.’ Omuwanika
n'amugamba nti, ‘Kwako empapula zo kw'obanjirwa
ogende owandiike endebe amakumi ataano.’

7 “Omuwanika n'adda ku wookubiri n'amubuuza nti,
‘Ggwe obanjibwa ki?’

“N'addamu nti, ‘Ebigera by'obuwunga bw'eŋŋaano
kikumi.’ ”

“Omuwanika n'amugamba nti, ‘Kwako empapula
zo kw'obanjirwa, owandiike endala osseeko ebigera
kinaana.’
8 “Mukama we n'atenda nnyo omuwanika we
atali mwesigwa olw'obukalabakalaba bwe. Kubanga
abaana b'omulembe guno bagezigezi okusinga abaana
b'omusana ab'omu mulembe gwabwe.”

Enkozesa y'Obugagga Entuufu

9 “Era mbategeeza nti mwefunire emikwano mu
bugagga obutali butuukirivu, bwe buliggwaawo
balyoke babasembeze mu weema ezitaggwaawo.
10 Omuntu omwesigwa mu kintu ekitono, abeera
mwesigwa ne mu kinene; n'oyo ataba mwesigwa
mu kitono era ne mu kinene taba mwesigwa.
11 Kale obanga temwesigibwa mu bugagga obutali
butuukirivu, ani agenda okubeesiga mu bugagga
obw'amazima? 12 Obanga toli mwesigwa ku
by'omulala, kale ani alikwesiga n'akukwasa ebibyo?

13 **“Tewali muddu ayinza kuweereza bakulu babiri.
Kubanga alikyawako omu n’ayagala omulala, oba ali-
wulirako omu n’anyooma omulala. Toyinza kuweereza
Katonda na mamona.”**

Amateeka ga Musa n’Obwakabaka bwa Katonda

14 Awo Abafalisaayo, abaali abaluvu b’ensimbi,
bwe baawulira ebigambo ebyo ne banyooma Yesu.
15 N’abagamba nti, **“Mmwe mweraga mu bantu, naye
Katonda amanyi emitima gyammwe. Okwerimbalimba
kwammwe kubaweesa ekitiibwa mu maaso g’abantu,
naye nga kya muzizo eri Katonda.**
16 **“Yokaana Omubatiza bwe yali nga tannabu-
ulira, amateeka n’obubaka bwa bannabbi byabu-
ulirwa. Naye okuva olwo obwakabaka bwa Katonda
bubuulirwa, ne buli muntu ayitibwa abuyingiremu
mu bwangu ddala.** 17 **Naye kyangu eggulu n’ensi
okuggwaawo okusinga n’akatundu k’ennukuta emu
ey’amateeka okuggwaawo.**
18 **“Omusajja yenna agoba mukazi we n’awasa omu-
lala aba ayenze; n’oyo awasa omukazi agobeddwa,
naye aba ayenze.”**

Omugagga ne Laazaalo

19 Awo Yesu n’abagamba nti, **“Waaliwo omusajja omu-
gagga ennyo, eyayambalanga engoye ez’effulungu ne
linena era bulijjo ng’abeera mu masanyu era ng’alya
ebyassava.** 20 **Waaliwo n’omusajja omwavu erinnya
lye nga ye Laazaalo nga mulwadde ng’ajjudde am-
abwa ku mubiri gwe, eyateekebwanga ku mulyango
gw’omusajja omugagga.** 21 **Laazaalo ne yeegombanga
okulya obukunkumuka obwagwanga wansi nga buva
ku mmeeza ya nnaggagga. N’embwa zajjanga ne
zikomberera amabwa ga Laazaalo.**
22 **“Ekiseera kyatuuka omusajja omwavu n’afa, ba-
malayika ne bamutwala mu kifuba kya Ibulayimu.
Oluvannyuma n’omugagga naye n’afa, n’aziikibwa.**
23 **Naye ng’ali eyo mu magombe mu kubonaabona,
n’atunula waggulu n’alaba Laazaalo ng’ali mu kifuba
kya Ibulayimu.** 24 **N’akoowoola nti, ‘Kitange Ibulayimu,
nsaasira, ontumire Laazaalo oyo annyike olugalo Lwe
mu mazzi, nkombeko, naye olulimi lumbabuukirira
nnyo mu muliro guno ogumbonyaabonya!’**
25 **“Naye Ibulayimu n’amuddamu nti, ‘Mwana wange,
jjukira nga mu biseera byo ng’okyali mulamu wafuna
ebirungi bye weetaaganga, naye nga Laazaalo ye afuna**

bibi. Kaakano Laazaalo asanyusibwa naye gwe oli mu
kubonaabona. 26 **Ate n'ekirala, wakati waffe nammwe**
waliwo olukonko luwanvu nnyo olutwawula, omuntu
ali eno bw'ayagala okujja eyo akoma awo ku mugo
gwalwo, n'oyo ali eyo ayagala okujja eno tasobola.'

27 **"Awo nnaggagga n'ayaziirana nti, 'Ayi kitange Ibu-**
layimu, nkwegayiridde ntumira Laazaalo oyo mu maka
ga kitange, 28 **kubanga nninayo abooluganda bataano,**
abandabulire, bwe balifa baleme kujja mu kifo kino
ekirimu okubonaabona okwenkanidde wano.' 29 **Naye**
Ibulayimu n'amugamba nti, 'Balina Musa ne bannabbi,
kale bawulire abo.'

30 **"Omugagga n'addamu nti, 'Nedda, kitange Ibulay-**
imu, singa batumirwa omuntu ng'ava mu bafu, bajja
kwenenya.'

31 **"Awo Ibulayimu n'amugamba nti, 'Obanga**
tebagondera Musa ne bannabbi, newaakubadde
alizuukira okuva mu bafu talibakkirizisa.' "

17

Ekibi, Okukkiriza, Omulimu

1 Awo Yesu n'agamba abayigirizwa be nti, **"Ebikemo**
ebireetera abantu okwonoona tebiyinza butajja, naye
zimusanze omuntu oyo abireeta. 2 **Ekyandisinze kwe**
kusiba olubengo mu bulago bwe n'asuulibwa mu
nnyanja okusinga okwesittaza omu ku baana bano
abato. 3 **Mwekuume.**

"Muganda wo bw'ayonoonanga, omunenyanga; era
singa yeenenya omusonyiwanga. 4 **Ne bw'akusobyanga**
emirundi omusanvu mu lunaku olumu, naye buli
mulundi n'ajja gy'oli n'akwenenyeza, musonyiwenga."

5 Awo abatume ne bagamba Mukama waffe nti, "Twon-
gereko okukkiriza."

6 Mukama waffe n'abagamba nti, **"Singa okukk-**
iriza kwammwe kuba ng'akaweke ka kaladaali,
mwandigambye omukenene guno nti, 'Siguka ogwe mu
nnyanja,' era ne gubagondera.

7 **"Naye ani ku mmwe, ng'omuddu we yaakakomawo**
okuva okulima oba okulunda endiga, amugamba nti,
'Jjangu mangu otuule ku mmere?' 8 **Tamugamba**
nti, 'Teekateeka emmere yange, weerongoose olabike
bulungi, olyoke ompeereze nga ndya era nga nnywa,
bwe nnaamala naawe n'onywa era n'olya emmere
yo?' 9 **Mulowooza nti Mukama w'omuweereza oyo**
amwebaza olw'okugondera bye yalagirwa okukola?

[10] **Nammwe bwe mutyo bwe mumalanga okutuukiriza ebyo ebyabagambibwa okukola, mugambenga nti, 'Ffe abaddu bo abatasaanira tukoze omulimu gwaffe ogutugwanidde.' "**

Abagenge Kkumi Bawonyezebwa

[11] Awo Yesu bwe yali yeeyongerayo mu lugendo lwe
ng'agenda e Yerusaalemi, n'akwata ekkubo eriyita wakati
wa Ggaliraaya ne Samaliya. [12] Awo bwe yayingira mu
kabuga akamu, abasajja kkumi nga bonna bagenge ne bajja
okumusisinkana. Ne bayimirira walako [13] ne bakoowoola
mu ddoboozi ery'omwanguka nti, "Yesu, Mukama waffe, tukwatirwe ekisa!"

[14] Yesu bwe yabalaba n'abagamba nti, **"Mugende mweyanjule eri bakabona."** Bwe baali nga bagenda ne bawona ne baba balongoofu.

[15] Omu ku bo bwe yalaba ng'awonye n'akomawo
eri Yesu nga bw'aleekaanira waggulu ng'atendereza Ka-
tonda. [16] N'agwa wansi ku bigere bya Yesu ng'amwebaza.
Omusajja oyo yali Musamaliya.

[17] Yesu n'agamba nti, **"Ekkumi bonna tebaa-
wonyezebbwa? Omwenda bo baluwa?**
[18] **Tebayinzizza kudda kutendereza Katonda wabula munnaggwanga ono yekka y'akomyewo?"**
[19] Awo Yesu n'amugamba nti, **"Situka weetambulire, okukkiriza kwo kukuwonyezza."**

Okujja kw'Obwakabaka bwa Katonda

[20] Awo Abafalisaayo ne babuuza Yesu nti, "Obwakabaka
bwa Katonda bulijja ddi?" Yesu n'abaddamu nti, **"Obwakabaka bwa Katonda tebulabika nga bujja,**
[21] **era abantu tebagenda kugamba nti, 'Laba buubuno wano,' oba nti, 'Buubuli wali,' kubanga obwakabaka bwa Katonda buli mu mmwe."**

[22] Oluvannyuma n'agamba abayigirizwa be nti, **"Ekiseera kijja lwe mulyegomba okulaba olumu, ku nnaku z'Omwana w'Omuntu, naye temulirulaba.**
[23] **Balibagamba nti lwe luno era nti lwe luli temugendanga era temubagobereranga.**
[24] **Kubanga ng'eggulu bwe limyansiza ku ludda olumu olw'eggulu ate ne limyansiza ku ludda olulala olw'eggulu, bw'atyo bw'aliba Omwana w'Omuntu ku lunaku lwe,**
[25] **Naye okusooka kimugwanira okubonaabona mu bintu bingi, n'okugaanibwa, abantu ab'omulembe guno.**

[26] **"Nga bwe kyali mu biseera bya Nuuwa, era bwe kityo bwe kiriba ne mu biseera by'Omwana w'Omuntu.**
[27] **Abantu baali balya nga banywa nga bawasa era nga**

bafumbirwa okutuusa ku lunaku Nuuwa lwe yayingira
mu lyato. Olwo amataba ne gajja ne gasaanyaawo buli
kintu.
28 **"Era kiriba nga bwe kyali mu nnaku za Lutti.**
Abantu baali balya nga banywa, nga bagula era nga
batunda, nga balima era nga bazimba amayumba,
29 **okutuusa ku lunaku Lutti lwe yava mu Sodomu.**
Olwo omuliro n'olunyata ne biyiika okuva mu ggulu
ne bizikiriza buli kimu.
30 **"Bwe bityo bwe biriba ku lunaku, Omwana**
w'Omuntu lw'alirabikirako. 31 **Ku lunaku olwo omuntu**
yenna aliba waggulu ku nju, takkanga mu nju munda
kuggyamu bintu bye. N'abo abaliba mu nnimiro tebad-
dangayo eka okubaako ne bye banonayo. 32 **Mujjukire**
mukazi wa Lutti! 33 **Buli anoonya okuwonya obulamu**
bwe alibufiirwa, naye buli eyeefiiriza obulamu bwe
alibuwonya. 34 **Mbagamba nti ku lunaku olwo abantu**
babiri baliba ku kitanda kimu, Omu alitwalibwa naye
munne n'alekebwa. 35 **Abantu babiri baliba basa ku**
lubengo, omu alitwalibwa naye munne alirekebwa.
36 **Abasajja babiri baliba mu nnimiro, omu alitwalibwa**
naye munne alirekebwa."
37 Awo abayigirizwa be ne bamubuuza nti, "Mukama
waffe, nga batwalibwa wa?"

Yesu n'abaddamu nti, **"Awaba ekifudde awo ensega*we zirikuŋŋaanira!"**

18

Olugero lwa Nnamwandu n'Omulamuzi

1 Awo Yesu n'agerera abayigirizwa be olugero
ng'agamba nga bwe bagwanidde obutakoowanga kusaba
n'obutaggwaamu mwoyo, ng'agamba nti, 2 **"Waaliwo**
omulamuzi mu kibuga ekimu, nga tatya Katonda era
nga tafa ku muntu yenna. 3 **Mu kibuga ekyo mwalimu**
nnamwandu eyajjanga ew'omulamuzi oyo buli lunaku
ng'amwegayirira nti, 'Nnamula n'omulabe wange.'
4 **"Omulamuzi n'amala ebbanga ng'akyagaanyi.**
Naye oluvannyuma n'agamba mu mutima gwe
nti, 'Newaakubadde nga sitya Katonda era nga
sirina muntu gwe nzisaamu kitiibwa, 5 **naye**
olwokubanga nnamwandu ono aneetayiridde nnyo,
nzijja kumumalira ensonga ze, kubanga ajja kunkooya
olw'okuneetayirira ng'ajja gye ndi buli lunaku!' "

* **17:37** Empungu mu Luyonaani, naye e Buganda okusinga tulina nsega

[6] Awo Mukama waffe n'agamba nti, **"Muwulire omu-
lamuzi atali wa mazima bw'agamba. [7] Kale Ka-
tonda talisingawo nnyo kulamula abantu be, be
yeerondera, abamukaabirira emisana n'ekiro ate
ng'abagumiikiriza? [8] Mbagamba nti agenda kubala-
mula mangu. Naye Omwana w'Omuntu, bw'alijja,
alisanga okukkiriza ku nsi?"**

[9] Awo Yesu n'agerera olugero luno abo abeerowooza nga
batuukirivu nga banyoomoola n'abantu abalala, n'agamba
nti, [10] **"Abantu babiri baayambuka mu Yeekaalu okus-
aba, omu yali Mufalisaayo n'omulala nga muwooza.
[11] Omufalisaayo n'ayimirira n'atandika okusaba nga
yeeyogerako nti, 'Nkwebaza, Katonda, kubanga
sifaanana ng'abantu abalala: ab'omululu, abalyazaa-
maanyi, abenzi, oba omuwooza ono. [12] Nsiiba emirundi
ebiri mu wiiki, era mpaayo eri Katonda, ekimu
eky'ekkumi ku bintu byonna bye nfuna.'**

[13] **"Naye omuwooza n'ayimirira wala n'atasobola na
kuyimusa maaso ge kutunula eri eggulu ng'asaba,
wabula ne yeekuba mu kifuba ng'asaba nti, 'Katonda,
onsaasire, nze omwonoonyi.'**

[14] **"Mbagamba nti omusajja ono, omuwooza ye yad-
dayo eka ng'asonyiyiddwa ebibi bye. Kubanga buli
eyeegulumiza alitoowazibwa, n'oyo eyeetoowaza aligu-
lumizibwa."**

Yesu n'Abaana Abato

[15] Lumu ne wabaawo abaaleetera Yesu abaana baabwe
abato abakwateko abawe omukisa. Naye abayigirizwa bwe
baakiraba ne bajunga abaabaleeta. [16] Naye Yesu abaana
n'abayita, n'agamba nti, **"Muleke abaana abato bajje
gye ndi, temubagaana, kubanga abali nga bano be
b'obwakabaka bwa Katonda. [17] Ddala ddala mbagamba
nti atayaniriza bwakabaka bwa Katonda ng'omwana
omuto, talibuyingiramu n'akatono."**

Omukungu Omugagga

[18] Awo omu ku bakulembeze b'Abayudaaya n'abuuza
Yesu nti, "Omuyigiriza omulungi, nkole ki okufuna obu-
lamu obutaggwaawo?" [19] Yesu n'amuddamu nti, **"Lwaki
ompita omulungi? Tewali mulungi n'omu wabula Ka-
tonda yekka. [20] Amateeka ogamanyi nti, 'Toyendanga,
tottanga, tobbanga, tolimbanga, kitaawo ne nnyoko
obassangamu ekitiibwa.' "**

[21] N'amuddamu nti, "Amateeka ago gonna ngagondedde
ebbanga lyonna okuva mu buto bwange."

22 Yesu bwe yawulira ebyo, n'amugamba nti, **"Okyab-**
ulako ekintu kimu. Genda otunde ebibyo by-
onna, ensimbi z'onoggyamu ozigabire abaavu, olibeera
n'obugagga mu ggulu, olyoke ojje ongoberere."
23 Naye bwe yawulira ebigambo ebyo n'agenda
ng'anakuwadde nnyo, kubanga yali mugagga nnyo.
24 Yesu bwe yamulaba ng'anakuwadde nnyo, n'ayogera
nti, **"Nga kizibu omugagga okuyingira mu bwakabaka**
bwa Katonda! 25 **Kyangu eŋŋamira okuyita mu**
nnyindo y'empiso okusinga omugagga okuyingira
mu bwakabaka bwa Katonda."
26 Abo abaawulira ebyo kwe kubuuza nti, "Kale ani ayinza
okulokolebwa?"
27 Yesu n'addamu nti, **"Ebitayinzika eri abantu, biy-**
inzika eri Katonda."
28 Peetero n'amugamba nti, "Ffe twalekawo ebyaffe
byonna ne tukugoberera!"
29 Yesu n'addamu nti, **"Ddala ddala mbagamba nti teri**
muntu n'omu eyalekawo amaka ge, oba omukazi we,
oba baganda be, oba abazadde be, oba abaana be,
olw'obwakabaka bwa Katonda, 30 **atalifuna mirundi**
mingi n'okusingawo mu mulembe guno, ate ne mu
mulembe ogugenda okujja aweebwe obulamu obutag-
gwaawo."

Yesu Ayongera Okwogera ku Kufa kwe

31 Awo Yesu n'azza ku bbali ekkumi n'ababiri,
n'abagamba nti, **"Laba, twambuka e Yerusaalemi, era**
bwe tunaatuuka eyo, byonna bannabbi bye bawandiika
ku Mwana w'Omuntu, bijja kutuukirizibwa. 32 **Ajja**
kuweebwayo eri Abamawanga okukudaalirwa
n'okuvumibwa. Balimuduulira, ne bamubonyaabonya,
ne bamuwandira amalusu, 33 **balimukuba era ne**
bamutta. Ne ku lunaku olwokusatu alizuukira."
34 Naye abayigirizwa be tebaategeera ky'agamba,
amakulu gaakyo gaali gabakwekeddwa, ne batategeera
bye yayogera.

Yesu Awonya Omuzibe w'Amaaso Omusabiriza

35 Awo Yesu bwe yali ng'asemberera Yeriko, ne wabaawo
omusajja omuzibe w'amaaso eyali atudde ku kkubo
ng'asabiriza. 36 Awo omusajja oyo bwe yawulira ng'ekibiina
ky'abantu bayitawo, n'abuuza nti, "Kiki ekyo?" 37 Ne
bamuddamu nti, "Yesu Omunnazaaleesi ye ayitawo."
38 Omuzibe w'amaaso n'akoowoola nti, "Yesu, Omwana
wa Dawudi, onsaasire!" 39 Abo abaali bakulembeddemu

ne bamuboggolera asirike, kyokka ye ne yeeyongera bwey-
ongezi okuleekaana nti, “Omwana wa Dawudi, onsaasire!”
40 Awo Yesu n'ayimirira, n'alagira, omusajja bamu-
muleetere. Bwe yasembera, Yesu n'amubuuza nti,
41 **“Kiki ky'oyagala nkukolere?”** Omusajja n'addamu
nti, “Mukama wange, njagala nziremu okulaba!” 42 Yesu
n'amugamba nti, **“Ddamu okulaba. Okukkiriza-
kwo kukuwonyezza.”** 43 Amangwago n'addamu oku-
laba, n'agoberera Yesu ng'atendereza Katonda. Bonna
abaakiraba ne batendereza Katonda.

19

Zaakayo Omusolooza w'Omusolo

1 Awo Yesu n'atuuka mu kibuga Yeriko, n'ayitamu. 2 Mu
kibuga omwo mwalimu omusajja erinnya lye Zaakayo; yali
mukulu wa bawooza, era yali mugagga nnyo. 3 N'afuba
okulaba Yesu, naye n'atasobola ng'ali mu kibiina ky'abantu
kubanga yali mumpi. 4 Kyeyava adduka ne yeesooka
ekibiina mu maaso, n'alinnya omuti omusukamooli asobole
okulaba Yesu ng'ayitawo.
5 Yesu bwe yatuuka awo n'atunula waggulu, n'amuyita
nti, **“Zaakayo! Yanguwa okke wansi! Kubanga olwa
leero ŋŋenda kuba mugenyi wo mu maka go.”** 6 Awo
Zaakayo n'akka mangu okuva ku muti n'atwala Yesu mu
nnyumba ye ng'ajjudde essanyu.
7 Abantu bonna abaakiraba ne batandika okwemulu-
gunya nga bagamba nti, “Agenze okukyalira omuntu alina
ebibi.”
8 Awo Zaakayo n'ayimirira n'agamba Mukama waffe
nti, “Mukama wange! Mpuliriza! Ebintu byange nnaabi-
gabanyaamu wakati, ekitundu ne nkiwa abaavu; era
obanga waliwo omuntu gwe nnali ndyazaamaanyizza,
nnaamuliyira emirundi ena.”
9 Yesu n'amugamba nti, **“Olwa leero obulokozi buzze
mu nnyumba muno, kubanga omusajja ono naye muz-
zukulu wa Ibulayimu.** 10 **Kubanga Omwana w'Omuntu,
yajjirira kunoonya n'okulokola abaabula.”**

Olugero lw'Ensimbi

11 Awo nga bakyawuliriza ebyo, Yesu n'abagerera
olugero olulala. Mu kiseera ebyo yali asemberedde
nnyo Yerusaalemi, era abantu ne balowooza nti ob-
wakabaka bwa Katonda bugenda kutandika mu kiseera
ekyo. 12 N'abagamba nti, **“Waaliwo omukungu omu
eyalaga mu nsi ey'ewala alye obwakabaka alyoke
akomewo.** 13 **Bwe yali asitula n'ayita abaddu be kkumi**

**n'abalekera mina*kkumi n'abagamba nti, 'Muzisu-
ubuzise okutuusa lwe ndidda.'**
**14 "Naye abantu be baali tebamwagala ne batuma
ababaka baabwe mu nsi gye yalaga, nga bagamba nti,
'Ffe tetwagala musajja ono kubeera kabaka waffe.'**

**15 "Naye n'afuulibwa kabaka, n'addayo mu kitundu
ky'ewaabwe. Bwe yatuuka n'ayita abaddu be, be
yali alekedde ensimbi, bamutegeeze amagoba ge bag-
gyamu.**
**16 "Eyasooka n'ajja n'agamba nti, 'Ssebo, mina gye
wandekera navisaamu mina kkumi.'**
**17 "Mukama we n'amwebaza, n'amugamba nti, 'Oli
muddu mulungi nnyo. Kubanga obadde mwesigwa
mu kintu ekitono ennyo, nkuwadde okufuga ebibuga
kkumi.'**
**18 "Omuddu owookubiri n'ajja, n'agamba mukama
we nti, 'Ssebo, mina gye wandekera navisaamu mina
ttaano.'**
**19 "Oyo naye n'amugamba nti, 'Onoofuga ebibuga
bitaano.'**
**20 "Awo omuddu omulala n'ajja, n'agamba mukama
we nti, 'Mina gye wandekera yiino, nagitereka
bulungi. 21 Nakutya, kuba, nga bw'oli omuntu
omukakanyavu, otwala ebitali bibyo, n'okungula
n'ebibala by'otaasiga.'**
**22 "Mukama we n'amuddamu nti, 'Oli musajja mubi
nnyo! Nzija kukusalira omusango ng'ebigambo byo
by'oyogedde bwe biri. Wamanya nga ndi muntu
mukalubo, nga ntwala ebitali byange, era nga nkun-
gula bye saasiga, 23 kale, lwaki ensimbi zange tewazissa
mu banka, bwe nandikomyewo nandizisanzeeyo nga
zizadde n'amagoba?'**
**24 "N'alyoka agamba abaali bayimiridde awo nti,
'Mumuggyeeko mina eyo mugiwe oli alina ekkumi.'**
**25 "Ne bamugamba nti, 'Naye ssebo, oli alina mina
kkumi!'**
**26 "N'abaddamu nti, 'Mbagamba nti oyo yenna alina,
alyongerwako; ate oyo atalina, n'akatono k'alina
kalimuggibwako. 27 Kaakano njagala abo bonna abal-
abe bange, abaajeema nga tebaagala mbeere kabaka
waabwe, mubandeetere wano, mubattire mu maaso
gange.' "**

Yesu Ayingira mu Yerusaalemi n'Ekitiibwa

---

* **19:13** Mina ye yali empeera eyaweebwanga omukozi oluvannyuma lw'emyezi esatu

28 Awo Yesu bwe yamala okwogera ebigambo ebyo,
n'atambula ng'akulembedde abayigirizwa be okwolek-
era Yerusaalemi. 29 Bwe yali asemberera ebibuga Be-
sufaage ne Besaniya ng'ali ku lusozi oluyitibwa olwa
Zeyituuni, n'atuma abayigirizwa be babiri n'abagamba
nti, 30 **"Mugende mu kabuga akatuli mu maaso
bwe munaaba mwakakayingira, munaalaba omwana
gw'endogoyi, oguteebagalwangako, nga gusibiddwa
awo. Mugusumulule, muguleete wano.** 31 **Singa
wabaawo ababuuza nti, 'Lwaki mugusumulula?' Mu-
muddamu nti, 'Mukama waffe agwetaaga.' "**

32 Awo abaatumibwa ne bagenda ne basanga omwana
gw'endogoyi nga Yesu bwe yabagamba. 33 Era bwe baali nga
bagusumulula bannannyini gwo ne bababuuza nti, "Lwaki
musumulula omwana gw'endogoyi ogwo?"

34 Ne baddamu nti, "Mukama waffe agwetaaga."

35 Omwana gw'endogoyi ne baguleeta eri Yesu, ne bag-
waliirako eminagiro gyabwe, Yesu n'agwebagala. 36 Bwe
yali ng'agenda, abantu ne baaliira ebyambalo byabwe mu
luguudo.

37 Awo bwe yatuuka oluguudo we luserengetera
olusozi olwa Zeyituuni, ekibiina kyonna eky'abayigirizwa,
ne batandika okutendereza Katonda, mu ddoboozi
ery'omwanguka olw'ebyamagero bye yali akoze nga
boogera nti,

38 "Aweereddwa omukisa Kabaka ajja mu linnya lya
Mukama!"

"Emirembe gibe mu ggulu, n'ekitiibwa kibeere waggulu
ennyo!"

39 Naye abamu ku Bafalisaayo abaali mu kibiina ne
bagamba Yesu nti, "Omuyigiriza, lagira abayigirizwa bo
basirike!"

40 Yesu n'abaddamu nti, **"Mbategeeza nti ssinga bo
basirika, amayinja gano ganaaleekaana!"**

Yesu Akaabira Yerusaalemi

41 Awo Yesu bwe yali ng'asemberera ekibuga Yerusaalemi,
bwe yakirengera, n'akikaabira. 42 N'agamba nti, **"Singa
otegedde leero ebireeta emirembe ebyakulagirwa!
Naye kaakano bikukwekeddwa, amaaso go tegayinza
kubiraba.** 43 **Ekiseera kigenda kutuuka abalabe bo lwe
balikuzimbako ekigo okukwetooloola ne bakuzinda,**
44 **ne bakumerengulira ku ttaka munda mu bisenge
byo ggwe n'abaana bo. Abalabe bo tebalirekawo jjinja**

na limu nga litudde ku linnaalyo, kubanga omuk-
isa Katonda gwe yakuwa ogw'okulokolebwa wagaana
okugukozesa."

Yesu mu Yeekaalu

45 Awo Yesu n'ayingira mu Yeekaalu n'agobamu abaali
batundiramu. 46 N'abagamba nti, **"Kyawandiikibwa nti,**
'Ennyumba yange eneebanga ya kusinzizangamu,' naye
mmwe mugifudde 'empuku y'abanyazi.' "
47 Okuva mu kiseera ekyo Yesu n'ayigirizanga
mu Yeekaalu buli lunaku. Naye bakabona abakulu
n'abannyonnyozi b'amateeka, n'abakulembeze
b'Abayudaaya ne bagezaako okufuna akaagaanya we
banaamuttira. 48 Naye ne balemwa kubanga abantu bonna
baamussaako nnyo omwoyo nga bamuwuliriza.

20

Yesu Bamubuuza Obuyinza gy'Abuggya

1 Awo Yesu bwe yali ng'ayigiriza era ng'abuulira Enjiri mu
luggya lwa Yeekaalu, bakabona abakulu, n'abannyonnyozi
b'amateeka n'abakulembeze b'Abayudaaya ne bajja gy'ali.
2 Ne bamubuuza nti, "Tubuulire, buyinza ki obukukozesa
bino? Era ani eyakuwa obuyinza obwo?"
3 Yesu n'addamu nti, **"Nange ka mbabuuze ekibuuzo**
kino. 4 **Okubatiza kwa Yokaana kwava eri Katonda**
nandiki kwava mu bantu?"
5 Ne basooka okwogeraganyaamu bokka ne bokka nga
bagamba nti, "Bwe tunaagamba nti, 'Kwava mu ggulu,' ajja
kutubuuza nti, 'Kale, lwaki temwamukkiriza?' 6 Naye ate
bwe tunaddamu nti, 'Kwava mu bantu,' abantu bonna bajja
kutukuba amayinja, kubanga bamatizibwa nti Yokaana yali
nnabbi."
7 Kyebaava baddamu nti, "Tetumanyi gye kwava."
8 Yesu n'abagamba nti, **"Nange sijja kubabuulira gye**
nzigya obuyinza obunkozesa bino."

Olugero lw'Abalimi

9 Awo Yesu n'akyukira abantu n'abagerera olugero
luno nti, **"Waaliwo omusajja eyalina ennimiro**
ey'emizabbibu, n'agipangisa abalimi, n'agenda
olugendo, n'amalayo ebbanga ddene. 10 **Awo**
ekiseera eky'amakungula bwe kyatuuka, n'atuma
omu ku baddu be eri abalimi bamuwe ku bibala
eby'emizabbibu gye. Naye abalimi abapangisa ne
bamukuba ne bamugoba n'addayo ngalo nsa eri
mukama we. 11 **N'abatumira omuddu we omulala,**
n'oyo ne bamukuba ne bamuswaza nnyo, n'addayo

ngalo nsa. 12 **N'abatumira omuddu owookusatu,**
naye ne bamukuba ne bamussaako n'ebiwundu ne
bamugoba mu nnimiro.
13 **"Nannyini nnimiro ne yeebuuza nti, 'Nkole ntya?**
Ka mbatumire omwana wange gwe njagala ennyo,
oboolyawo banaamussaamu ekitiibwa.'
14 **"Omwana oyo bwe baamulengera ne bateesa nti,**
'Ono y'agenda okusikira ennimiro eno nga kitaawe
afudde. Ka tumutte, ebyobusika tubyesigalize.' 15 **Ne**
bamuggya mu nnimiro nga bamukulula ne bamutta.
"Mulowooza nannyini nnimiro abalimi abo alibakola
atya? 16 **Agenda kujja abazikirize bonna, n'ennimiro**
agiwe abalala."
Awo bwe baabiwulira ebyo ne bagamba nti, "Ekintu
ng'ekyo kireme kubaawo!"
17 Yesu n'abatunuulira n'abagamba nti, **"Kale**
ekyawandiikibwa kino kitegeeza ki? Ekigamba nti,
" 'Ejjinja abazimbi lye baagaana,
lye lifuuse ejjinja ekkulu ery'oku nsonda.'
18 **Omuntu yenna agwa ku jjinja eryo alibetentebwa, na**
buli gwe lirigwako lirimubetenta."
19 Awo abannyonnyozi b'amateeka ne bakabona abakulu
bwe baawulira ebigambo ebyo, ne baagala bamukwatirewo
mangwago, kubanga baamanya ng'olugero lwali lukwata
ku bo. Naye ne batya abantu.

Okuwa Omusolo
20 Ne balinda okutuusa lwe banaafuna akaagaanya
babeeko kye bakola. Ne batuma abakessi eri Yesu nga
beefudde ng'abantu abalungi abaagala okumanya. Baa-
suubira nti mu ebyo by'anaddamu, nga bamubuuzizza
ebibuuzo ebirimu emitego, munaabaamu kwe banaasinzi-
ira okumukwata ne bamuwaayo ewa gavana. 21 Abakessi ne
babuuza Yesu nti, "Omuyigiriza, tumanyi nga By'oyogera
n'ebyo by'oyigiriza bya mazima, era nga tofaayo ku
bigambo eby'abantu obuntu wabula oyigiriza ebyo Katonda
by'ayagala. 22 Kyetuva tukubuuza nti kituufu okuwa
Kayisaali omusolo oba si kituufu?"
23 Yesu n'ategeera mangu obukuusa bwabwe,
n'abagamba nti, 24 **"Mundage ensimbi eya ffeeza.**
Ekifaananyi kino ekiriko ky'ani? N'erinnya lino
ly'ani?" Ne baddamu nti, "Bya Kayisaali." 25 N'abagamba
nti, **"Kale ebya Kayisaali mubiwenga Kayisaali,**
n'ebya Katonda mubiwenga Katonda." 26 Ne balemwa
okumukwasa mu ebyo bye yaddamu ng'abantu bonna bali

awo. Bye yaddamu ne bibeewuunyisa nnyo, ne basirika
busirisi.

Okuzuukira n'Okuwasa

27 Awo abamu ku Basaddukaayo abatakkiririza mu
kuzuukira, ne bajja eri Yesu, ne bamubuuza nti,
28 "Omuyigiriza, amateeka ga Musa gagamba nti ssinga
omusajja omufumbo afa nga tazadde baana, muganda
we awasenga nnamwandu alyoke afunire muganda we
omufu ezzadde. 29 Waaliwo abooluganda musanvu, asinga
obukulu n'awasa, kyokka n'afa nga talese mwana. 30 Adda
ku mufu n'awasa nnamwandu; kyokka naye n'afa nga
tazadde mwana. 31 Okutuusa abooluganda bonna lwe baafa
ne baggwaawo nga buli omu awasizza ku nnamwandu
oyo, kyokka nga tewali alese mwana. 32 Oluvannyuma
n'omukazi naye n'afa. 33 Kale mu kuzuukira omukazi oyo
aliba muka ani? Kubanga abooluganda bonna omusanvu
yabafumbirwako!"

34 Yesu n'addamu nti, **"Obufumbo buli kuno ku nsi,
abantu kwe bawasiza era ne bafumbirwa.** 35 **Naye abo
abasaanyizibwa okuzuukira mu bafu bwe batuuka mu
ggulu tebawasa wadde okufumbirwa,** 36 **era tebaddayo
kufa nate, kubanga baba nga bamalayika. Era baba
baana ba Katonda kubanga baba bazuukizibbwa mu
bulamu obuggya,** 37 **Naye nti abafu bazuukizibwa, ne
Musa yannyonnyola bye yalaba ku kisaka, bwe yayita
Mukama Katonda wa Ibulayimu, Katonda wa Isaaka,
era Katonda wa Yakobo.** 38 **Kino kitegeeza nti ssi
Katonda wa bafu wabula Katonda wa balamu, kubanga
bonna balamu gy'ali."** 39 Abamu ku bannyonnyozi
b'amateeka ne bagamba nti, "Omuyigiriza, ozzeemu bu-
lungi!" 40 Ne watabaawo ayaŋŋanga kwongera kumubuuza
bibuuzo birala.

Kristo Mwana w'ani?

41 Awo Yesu n'ababuuza nti, **"Lwaki Kristo ayitibwa
Omwana wa Dawudi?** 42 **Songa Dawudi amwogerako
mu Zabbuli nti,**

" 'Katonda yagamba Mukama wange nti,
Tuula ku mukono gwange ogwa ddyo

43 **okutuusa lwe ndifuula abalabe bo**
entebe y'ebigere byo.'

44 **Noolwekyo obanga Dawudi amuyita Mukama we,
kale ayinza atya okuba omwana we?"**

45 Awo abantu bonna nga bawulira, Yesu n'akyukira
abayigirizwa be n'abagamba nti, 46 **"Mwekuume aban-
nyonnyozi b'amateeka. Baagala nnyo okutam-
bula nga bambadde amaganduula agagenda gak-
weya, n'abantu okugenda nga babalamusa mu butale,
era baagala nnyo okutuula mu bifo eby'ekitiibwa
mu makuŋŋaaniro ne ku mbaga! 47 Balimbalimba
nga basaba essaala empanvu, ng'eno bwe basala
enkwe okunyaga ebintu bya bannamwandu. Nool-
wekyo bagenda kufuna ekibonerezo ekisingira ddala
obunene."**

21

Okugaba kwa Nnamwandu

1 Awo Yesu bwe yayimusa amaaso n'alaba abantu aba-
gagga nga bateeka ebirabo byabwe mu ggwanika mu
Yeekaalu. 2 N'alaba nnamwandu omwavu ng'awaayo
busente bubiri. 3 N'agamba nti, **"Ddala ddala mbagamba
nti nnamwandu oyo omwavu agabye okusinga bali aba-
gagga bonna. 4 Kubanga bagabye kitono nga bakiggya
ku bugagga bwe bafisizzaawo, naye nnamwandu mu
bwavu bwe awaddeyo kyonna ky'alina."**

Okuzikirizibwa kwa Yeekaalu

5 Ne wabaawo aboogera ku bulungi bw'amayinja
agaweebwayo eri Katonda okuzimba Yeekaalu. 6 Naye
Yesu n'agamba nti, **"Ekiseera kijja ebirungi bino byonna
bye mutunuulira lwe biribetentulwa ne watasigalawo
jjinja na limu nga litudde ku linnaalyo, eritalisuulibwa
wansi."**

7 Ne bamubuuza nti, "Omuyigiriza, ebyo biribaawo
ddi? Ye walibaawo akabonero akaliraga nti biri kumpi
okubaawo?"

8 Yesu n'addamu nti, **"Mwekuume muleme kulim-
bibwalimbibwa. Kubanga bangi balikozesa erin-
nya lyange, nga bagamba nti, 'Nze nzuuyo.' Naye
temubakkirizanga. 9 Naye bwe muwuliranga entalo
n'obwegugungo, temutyanga. Kubanga entalo zi-
teekwa okusooka okujja, naye enkomerero terituuka
mangwago."**

10 N'ayongera n'abagamba nti, **"Amawanga galirwana-
gana, n'obwakabaka ne bulwanagana ne bunaabwo.
11 Wagenda kubeerawo musisi ow'amaanyi ennyo,
n'enjala ennyingi mu bitundu eby'enjawulo, ne
kawumpuli. Walibaawo n'ebyentiisa ate n'obubonero
okuva mu ggulu.**

**12 “Naye bino byonna nga tebinnabaawo
balibayigganya, balibakwata. Balibawaayo mu
makuŋŋaaniro, ne mu maaso ga bakabaka ne
bagavana, ku lw’erinnya lyange, ne musibibwa ne
mu makomera. 13 Kiribaviiramu okufuna omukisa
okuba abajulirwa bange. 14 Naye temweraliikiriranga
gye muliggya ebigambo eby’okuwoza, 15 Kubanga
ŋŋenda kubawa ebigambo n’amagezi ebiriremesa
n’abalabe bammwe okubaako n’eky’okuddamu!
16 Muliweebwayo bakadde bammwe, ne baganda
bammwe ne mikwano gyammwe, balibawaayo
mukwatibwe, era abamu ku mmwe muttibwe.
17 Abantu bonna balibakyawa nga babalanga erinnya
lyange. 18 Naye n’oluviiri olumu bwe luti olw’oku
mitwe gyammwe terulizikirira. 19 Kubanga bwe
muligumiikiriza muliwonya obulamu bwammwe.”**

Okuzikirizibwa kwa Yerusaalemi

**20 “Bwe mulabanga nga Yerusaalemi kyetoolod-
dwa amaggye, nga mutegeera nga Okuzikirizibwa
kw’ekibuga ekyo kutuuse. 21 Abo abalibeera mu Buyu-
daaya baddukiranga ku nsozi, abaliba mu Yerusaalemi
bakivangamu ne badduka, n’abo abalibeera mu
nnimiro tebakomangawo mu kibuga. 22 Kubanga
ebyo bye biriba ebiseera Katonda mwaliwolera egg-
wanga, n’ebigambo ebiri mu Byawandiikibwa birituuk-
irizibwa. 23 Nga ziribasanga abakazi abaliba emb-
uto n’abayonsa! Kubanga eggwanga liribonaabona,
n’abantu baalyo balisunguwalirwa. 24 Abamu balit-
tibwa n’ekitala ky’omulabe, abalala balikwatibwa
ne bawaŋŋangusibwa mu mawanga gonna amalala
ag’oku nsi. Yerusaalemi kiriwangulwa bannagg-
wanga ne bakirinnyirira okutuusa ekiseera kyabwe
eky’obuwanguzi lwe kirikoma mu kiseera Katonda
ky’aliba ateesezza.”**

Okujja kw’Omwana w’Omuntu

**25 “Walibaawo obubonero ku njuba, ne ku mwezi,
ne ku mmunyeenye. Wano ku nsi amawanga
galibeera mu kunyolwa, olw’ab’amawanga, ng’abantu
basamaaliridde olw’ennyanja eziyira n’amayengo
ageesiikuula. 26 Abantu baliggwaamu amaanyi ne
bazirika nga batidde nnyo olw’ebirijja ku nsi; kubanga
amaanyi g’eggulu galinyeenyezebwa. 27 Mu kiseera
ekyo muliraba Omwana w’Omuntu ng’ajjira mu kire
n’obuyinza n’ekitiibwa kingi. 28 Kale ebintu ebyo bwe**

bitandikanga muyimiriranga butereevu ne muyimusa
amaaso gammwe waggulu! Kubanga okulokolebwa
kwammwe nga kusembedde.”

Eky’okuyiga ku Muti Omutiini

29 Awo Yesu n’abagerera olugero luno nti, **“Mutunuulire**
omuti omutiini n’emiti emirala gyonna. 30 **Bwe mu-**
laba nga gitandise okutojjera, mumanya ng’ebiseera
eby’ebbugumu bituuse. 31 **Mu ngeri y’emu bwe**
muliraba ebintu nga bibaawo, nga mumanya nti ob-
wakabaka bwa Katonda buli kumpi okutuuka.
32 **“Ddala ddala mbagamba nti omulembe guno**
teguliggwaawo okutuusa ng’ebintu ebyo byonna
bituukiridde. 33 **Eggulu n’ensi biriggwaawo, naye**
ebigambo byange tebigenda kuggwaawo.
34 **“Mwekuume muleme okwemalira mu binyumu**
n’okutamiira, n’okweraliikirira eby’obulamu, okujja
kwange okw’amangu kuleme kubakwasa nga temu-
genderedde ng’abagudde mu mutego. 35 **Kubanga**
olunaku olwo lulituuka ku buli muntu mu nsi yonna.
36 **Mutunule nga musaba Katonda buli kiseera, abawe**
amaanyi okubasobozesa okuwona ebintu ebyo byonna,
Omwana w’Omuntu bw’alijja mulyoke musobole okuy-
imirira mu maaso ge.”
37 Buli lunaku Yesu yayigirizanga mu Yeekaalu, bwe
bwawungeeranga n’ava mu kibuga n’asula ku lusozi oluy-
itibwa olwa Zeyituuni. 38 Mu makya abantu bonna ne
bajjanga mu Yeekaalu okumuwuliriza.

22

Yuda Alya mu Yesu Olukwe

1 Embaga ey’Emigaati Egitazimbulukuswa eyitibwa
Okuyitako yali esembedde. 2 Bakabona abakulu
n’abannyonnyozi b’amateeka baali bakola kaweefube
okusala amagezi okutta Yesu, naye nga batya abantu
okusasamala. 3 Awo Setaani n’ayingira mu Yuda Isukalyoti
eyali omu ku bayigirizwa ekkumi n’ababiri, 4 n’agenda
eri bakabona abakulu n’abakuumi ba Yeekaalu abakulu,
n’ateesa nabo nga bw’anaamuwaayo gye bali. 5 Ne
basanyuka nnyo, era ne bakkiriza okumusasula. 6 Yuda
n’akkiriza okuwaayo Yesu, n’anoonya akakisa konna
mw’anaamuweerayo gye bali nga tewali kibiina.

Ekyekiro eky’Enkomerero

7 Awo olunaku olw’Emigaati Egitazimbulukuswa,
okuttirwa omwana gw’endiga ogw’embaga y’Okuyitako,

ne lutuuka. 8 Yesu n'atuma Peetero ne Yokaana
n'abagamba nti, **"Mugende mututegekere ekyekiro**
kyaffe eky'okuyitako, tujje tukirye."
9 Ne bamubuuza nti, "Oyagala tukitegekere wa?"
10 Yesu n'abaddamu nti, **"Munaaba mwakayingira**
mu kibuga, mujja kulaba omusajja eyeetisse en-
suwa y'amazzi ng'atambula. Mumugoberere okutuuka
mu nnyumba mw'anaayingira, 11 **mugambe nnyin-**
imu nti, 'Omuyigiriza atutumye gy'oli ng'agamba nti:
Ekisenge ky'abagenyi kiruwa mwe nnaaliira Okuyitako
n'abayigirizwa bange?' 12 **Ajja kubalaga ekisenge**
ekinene ekya waggulu nga kitegekeddwa bulungi.
Omwo mwe muba mutegekera."
13 Ne balaga mu kibuga, ne basanga buli kimu nga Yesu
bwe yabagamba. Ne bateekateeka Okuyitako.
14 Awo ekiseera ky'okulya bwe kyatuuka, Yesu n'atuula
n'abayigirizwa be okulya. 15 Yesu n'agamba abayigi-
rizwa be nti, **"Ebbanga eryo lyonna mbadde ndowooza**
nnyo ku Kyekiro kino eky'Okuyitako, nga njagala
nkirye nammwe nga sinnaba kubonyaabonyezebwa.
16 **Kubanga mbagamba nti sigenda kuddayo kulya**
nammwe Okuyitako okutuusa lwe kulituukirizibwa
mu bwakabaka bwa Katonda."
17 Awo Yesu n'addira ekikompe ky'envinnyo, bwe yamala
okwebaza Katonda, n'agamba nti, **"Mukwate, munyweko**
mwenna. 18 **Kubanga mbagamba nti, Sigenda kud-**
dayo kunywa ku kibala kya muzabbibu okutuusa
ng'obwakabaka bwa Katonda buzze."
19 Ate n'atoola omugaati, bwe yamala okwebaza Ka-
tonda, n'agumenyaamenyamu, n'abagabira ng'agamba nti,
"Guno gwe mubiri gwange oguweebwayo ku lwammwe.
Mukolenga bwe muti nga munzijukira."
20 Bwe baamala okulya ekyekiro, n'addira nate ekikompe
era mu ngeri y'emu n'akibakwasa ng'agamba nti,
"Ekikompe kino ke kabonero ak'endagaano ya
Katonda empya ekakasibwa mu musaayi gwange
oguyiyibwa ku lwammwe. 21 **Naye muwulire kino.**
Omuntu agenda okundyamu olukwe atudde wano
nange ku mmere. 22 **Kigwanira Omwana w'Omuntu,**
okufa nga Katonda bwe yateekateeka. Naye zimusanze
omuntu oyo amulyamu olukwe." 23 Awo abayigirizwa
ne batandika okwebuuzaganya bokka na bokka nti ani ku
bo ayinza okukola ekintu ng'ekyo!

Empaka ku Bukulu

24 Era ne batandika okuwakana bokka ne bokka, ani
asinga ekitiibwa mu bo? 25 Naye Yesu n'abagamba nti,
**"Bakabaka b'abamawanga bafuga abantu baabwe,
n'ab'obuyinza ne babazunza mu kino na kiri, naye
abafugibwa tebalina kya kukola wabula okubayita
abayambi baabwe.** 26 **Naye mu mmwe tekisaanira kuba
bwe kityo. Oyo asinga ekitiibwa mu mmwe asaana
yeeyisenga ng'asembayo, n'omukulembeze mu mmwe
asaana abeere ng'omuweereza wammwe.** 27 **Mu nsi
muno omukungu y'atula ku mmeeza abaddu be ne
bamuweereza. Naye wano mu ffe nze muweereza
wammwe.** 28 **Naye mmwe mubadde wamu nange mu
biseera bino eby'okugezesebwa kwange,** 29 **era kubanga
Kitange ampadde obwakabaka, noolwekyo mbaat-
ulira kati nti mbawadde ekifo** 30 **okutuula n'okulya
era n'okunywera ku mmeeza yange mu bwakabaka
bwange obwo, era mulituula ku ntebe ne mulamula
ebika bya Isirayiri ekkumi n'ebibiri.**

31 **"Simooni, Simooni, Setaani asabye okukuwewa
ng'eŋŋaano,** 32 **naye ggwe nkusabidde okukkiriza kwo
kuleme kukuggwaamu. Era bw'olimala okwenenya,
yamba mu kuzimba n'okunyweza okukkiriza kwa
baganda bo."**

33 Awo Peetero n'addamu nti, "Mukama wange, neeteese-
teese okusibirwa awamu naawe mu kkomera, era n'okufiira
awamu naawe."

34 Yesu n'amuddamu nti, **"Peetero, nkutegeeza nti
leero ononneegaana emirundi esatu enkoko nga ten-
nakookolima."**

35 Awo Yesu n'ababuuza nti, **"Bwe nabatuma okubu-
ulira Enjiri, ne mutatwala nsimbi wadde ensawo, oba
omugogo omulala ogw'engatto, mwalina okwetaaga
ekintu kyonna?"** Ne baddamu nti, "Nedda."

36 Yesu n'abagamba nti, **"Naye kaakano alina en-
sawo eterekebwamu ensimbi agitwale, n'ensawo
ng'ey'omusabiriza bwe mutyo. Atalina kitala, atunde
ku ngoye ze akyegulire!** 37 **Kubanga mbagamba
nti kyetaagisa okutuukirizibwa mu nze ekyawandiik-
ibwa nti, 'Yabalirwa wamu n'abamenyi b'amateeka,'
ebinkwatako biteekwa okutuukirira."**

38 Abayigirizwa ne bamugamba nti, "Mukama waffe,
wano tulinawo ebitala bibiri!" N'abaddamu nti, **"Bimala!"**

Yesu Asaba ku Lusozi olwa Zeyituuni

39 Awo Yesu n'afuluma mu kibuga awamu n'abayigirizwa
be n'akwata ekkubo erigenda ku lusozi olwa Zeyituuni nga

bwe yali empisa ye. [40] Bwe yatuuka eyo n'agamba abayi-
girizwa be nti, **"Musabe Katonda, muleme kuwangulwa
kukemebwa."** [41] Ye n'abavaako akabanga ng'awakasukwa
ejjinja, n'afukamira n'asaba nti, [42] **"Kitange, obanga
kwe kusiima kwo ekikompe kino kinzigyeko. Naye
si nga Nze bwe njagala, wabula ky'oyagala kye
kiba kikolebwa."** [43] Awo malayika eyava mu ggulu
n'ajja n'amugumya. [44] Yali mu kunyolwa kunene nnyo
okw'omwoyo, ne yeeyongera okusaba ennyo n'atuuyana
n'entuuyo ezamuvaamu ne ziba ng'amatondo g'omusaayi,
era ne gatonnya wansi.
[45] Bwe yayimuka ng'amaze okusaba n'addayo eri abayi-
girizwa be, naye n'abasanga nga beebase, olw'ennaku
eyali ebakutte. [46] N'abagamba nti, **"Lwaki mwebase?
Muzuukuke, musabe, muleme kuwangulwa kuke-
mebwa."**

Yesu Akwatibwa

[47] Awo Yesu bwe yali ng'akyayogera, ekibiina ky'abantu
ne batuuka nga Yuda, omu ku bayigirizwa be ekkumi
n'ababiri, y'abakulembedde. Yuda n'ajja butereevu
awali Yesu, n'amunywegera. [48] Naye Yesu n'amugamba
nti, **"Yuda, Omwana w'Omuntu omulyamu olukwe
ng'omugwa mu kifuba?"**
[49] Abayigirizwa abalala bwe baalaba ekyali kigenda
okubaawo ne babuuza Yesu nti, "Mukama waffe, tubateme
n'ebitala byaffe?" [50] Era omu ku bo n'atemako n'ekitala
okutu kw'omuweereza wa Kabona Asinga Obukulu. [51] Naye
Yesu n'abagamba nti, **"Temwongera kubalwanyisa."**
N'akwata ku kutu kw'omusajja, n'amuwonya!
[52] Yesu kwe kukyukira bakabona abakulu, n'abakulu
b'abakuumi ba Yeekaalu, n'abakulembeze b'Abayudaaya
abaali bakulembedde ekibiina ky'abantu, n'abagamba
nti, **"Ndi munyazi, n'okujja ne mujja gye ndi
nga mwambalidde ebitala n'emiggo?** [53] **Lwaki
temwankwatira mu Yeekaalu? Nabeeranga omwo
buli lunaku. Naye nammwe eno ye ssaawa yammwe,
n'ekizikiza we kiragira obuyinza bwakyo."**

Peetero Yeegaana Yesu

[54] Awo ne bakwata Yesu ne bamutwala mu nnyumba
ya Kabona Asinga Obukulu. Peetero n'agoberera nga
yeesuddeko akabanga. [55] Bwe baamala okukuma omuliro
wakati mu luggya ne batuula okwota; Peetero naye n'atuula
wakati mu bo, n'ayota omuliro. [56] Omuwala omuweereza
n'amulengera ng'omuliro gumumulisizza, n'amutunuulira

enkaliriza, okutuusa lwe yagamba nti, “Omusajja ono yali ne Yesu!”
57 Peetero ne yeegaana nti, “Omukazi, oyo gw’oyogerako nze simumanyi.”
58 Bwe waayitawo akabanga omuntu omulala n’alaba
Peetero n’amugamba nti, “Naawe oli omu ku bo.” Peetero
ne yeegaana nti, “Nedda, ssebo, si bwe kiri.” 59 Bwe waali
wayiseewo ng’essaawa nnamba, omuntu omu n’ayogera ng’akakasa nti, “Ddala n’ono yali wamu ne Yesu kubanga
naye Mugaliraaya.” 60 Peetero n’addamu nti, “Omusajja, by’oyogerako sibimanyi!” Peetero bwe yali akyayogera
enkoko n’ekookolima. 61 Mu kaseera ako Mukama waffe n’akyuka n’atunuulira Peetero. Peetero n’ajjukira Yesu kye yagamba nti, **“Enkoko eneeba tennakookolima ononneegaana emirundi esatu.”** 62 Awo Peetero n’afuluma okuva mu luggya n’akaaba nnyo amaziga!

Abaserikale Baduulira Yesu

63 Awo abasajja abaali bakuuma Yesu ne batandika
okumuduulira n’okumukuba. 64 Ne bamusiba ekitambaala ku maaso ne bamukuba ebikonde, oluvannyuma ne bamubuuza nti, “Nnabbi! yogera ani akukubye?” 65 Ne
bamuvuma n’ebigambo ebirala bingi.

Yesu mu Maaso g’Olukiiko Olukulu

66 Enkeera mu makya Olukiiko Olukulu olw’Abayudaaya, nga lulimu bakabona abakulu, n’abannyonnyozi b’amateeka, n’abakulembeze b’Abayudaaya, ne lutuula. Yesu n’aleetebwa mu maaso g’Olukiiko olwo.
67 Ne bamubuuza nti, “Obanga ggwe Kristo, tubuulire.”
Yesu n’abaddamu nti, **“Bwe nnaababuulira temujja kunzikiriza,** 68 **ne bwe nnaababuuza ebibuuzo temujja kunnyanukula.** 69 **Naye ekiseera kituuse, Nze, Omwana w’Omuntu, okutuula ku mukono ogwa ddyo ogwa Katonda Ayinzabyonna.”**
70 Bonna ne baleekaana nti, “Kwe kugamba nti ggwe Mwana wa Katonda?”
Yesu n’abaddamu nti, **“Nga bwe mugambye bwe ntyo bwe ndi.”**
71 Ne bagamba nti, “Ate twetaagira ki obujulizi obulala? Kubanga ffe ffennyini twewuliridde ng’ebigambo bino biva mu kamwa ke.”

23

Yesu mu Maaso ga Piraato

1 Awo Olukiiko lwonna ne lusituka, ne batwala Yesu ewa
Piraato. 2 Ne batandika okumuwawaabira nti, “Omuntu ono

ajagalaza eggwanga lyaffe, ng'atuziyiza okuwa Kayisaali omusolo, nga yeeyita Kristo, kabaka." 3 Piraato kwe
kubuuza Yesu nti, "Ggwe kabaka w'Abayudaaya?" Yesu n'amuddamu nti, **"Ggwe okyogedde."**

4 Awo Piraato n'akyukira bakabona abakulu n'ekibiina ky'abantu n'abagamba nti, "Siraba musango muntu ono gw'azizza."

5 Naye ne beeyongera okulumiriza nga bagamba nti, "Asasamazza abantu n'okuyigiriza kwe mu Buyudaaya mwonna. Yatandikira Ggaliraaya okutuukira ddala ne wano!"

6 Piraato bwe yawulira ebyo kwe kubuuza nti, "Omuntu
ono Mugaliraaya?" 7 Bwe yategeera nga Yesu Mugaliraaya, n'amuweereza eri Kerode, kubanga Ggaliraaya kyali kifugibwa Kerode, ate nga Kerode mu kiseera ekyo yali ali mu Yerusaalemi.

8 Awo Kerode bwe yalaba Yesu, n'asanyuka nnyo, kubanga yali atutte ekiseera kiwanvu ng'ayagala okulaba Yesu. Era okuva ku ebyo bye yali amuwuliddeko yasuubira
ng'ajja kumulaba ng'akolayo ekyamagero. 9 N'amubuuza
ebibuuzo bingi, naye Yesu n'atamuddamu. 10 Mu kiseera ekyo, bakabona abakulu, n'abannyonnyozi b'amateeka baali awo mu busungu obungi ne baleekaanira waggulu
nga bamulumiriza. 11 Kerode n'abaserikale be ne batandika okuduulira Yesu, n'okumuvuma. Ne bamwambaza ekyambalo ekinekaaneka, ne bamuzzaayo ewa Piraato. 12 Ku
lunaku olwo lwennyini, Kerode ne Piraato, abaali bakyawaganye, ne bafuuka ba mukwano.

Piraato Asalira Yesu ogw'Okufa

13 Awo Piraato n'akuŋŋaanya bakabona abakulu,
n'abakulembeze b'Abayudaaya, n'abantu, 14 n'abagamba
nti, "Mwandeetedde omuntu ono nga mumuwawaabira nti asasamaza abantu bajeeme. Mubuuzizza nnyo era ne neetegereza bulungi ensonga eyo nga nammwe we muli, naye ne nsanga nga talina musango ku ebyo bye
mumuwawaabidde. 15 Ne Kerode naye tamulabyeko musango era kyavudde amukomyawo gye tuli. Omuntu ono talina ky'akoze kimusaanyiza kibonerezo kya
kufa. 16 Noolwekyo ŋŋenda mukangavvulamu, ndyoke mmusumulule."

17 Ku buli mbaga ya Kuyitako, Piraato ng'ateekwa okubateera omusibe omu. 18 Ekibiina kyonna ne kireekaana
nnyo nti, "Oyo mutte! Otuteere Balaba." 19 Balaba ono
yali asibiddwa lwa kukulembera kasasamalo mu kibuga, era n'olw'obutemu.

20 Piraato olw'okwagala okusumulula Yesu, n'ayongera
okwogera nabo. 21 Naye ne beeyongera okuleekaana nti,
"Mukomerere ku musaalaba! Mukomerere ku musaalaba!"
22 Piraato n'ayogera nabo omulundi ogwokusatu nti,
"Lwaki? Azzizza musango ki? Sirabye nsonga yonna
emusaanyiza kibonerezo kya kufa. Noolwekyo ka mmukangavvule, ndyoke mmusumulule." 23 Naye ne beeyongera
nnyo okuleekaana, n'okuwowoggana nga baagala Yesu
akomererwe ku musaalaba. Era okuleekaana kwabwe ne
kuwangula.
24 Awo Piraato n'akola nga bwe baayagala.
25 N'asumulula Balaba, gwe baasaba eyali asibiddwa
olw'okusasamaza abantu n'olw'obutemu. Naye
n'abakwasa Yesu bagende bamukole nga bwe baagala.

Yesu Akomererwa ku Musaalaba

26 Awo ne bafulumya Yesu okumutwala okumukomerera.
Bwe baali bamutwala ne basanga omusajja Omukuleene
erinnya lye Simooni, yali ava mu kyalo nga yaakayingira mu
kibuga, ne bamuwaliriza okusitula omusaalaba gwa Yesu
ku kibegabega kye; n'agusitula n'agutwala ng'atambulira
emabega wa Yesu. 27 Ekibiina kinene ne bagoberera Yesu
nga mwe muli n'abakazi abaali bamukaabira nga bwe
bakuba ebiwoobe. 28 Naye Yesu n'abakyukira n'abagamba
nti, **"Abawala ba Yerusaalemi, temukaabira Nze, wabula mwekaabire era mukaabire n'abaana bammwe.**
29 **Kubanga ekiseera kijja abakazi abatalina baana lwe
baliyitibwa ab'omukisa ddala.**
30 **" 'Baligamba ensozi nti, "Mutugweko,"**
n'obusozi nti, "Mutuziike." '
31 **Kale, obanga bino babikola ku muti omubisi, naye
ku mukalu kiriba kitya?"**
32 Waaliwo n'abasajja abalala babiri, bombi nga bamenyi
ba mateeka, abaatwalibwa ne Yesu okuttibwa. 33 Awo bwe
baatuuka mu kifo ekiyitibwa Ekiwanga, ne bamukomerera
awo ku musaalaba, awamu n'abamenyi b'amateeka, omu
ku ludda lwa Yesu olwa ddyo n'omulala ku ludda olwa
kkono. 34 Yesu n'agamba nti, **"Kitange, basonyiwe,
kubanga kye bakola tebakimanyi."** Awo abaserikale ne
bagabana ebyambalo bye nga babikubira akalulu.
35 Ekibiina ne kimutunuulira. Abakulembeze
b'Abayudaaya ne bamusekerera nga bagamba nti,
"Yalokolanga balala, ka tulabe naye bwe yeerokola, obanga
ye Kristo wa Katonda Omulonde we."
36 N'abaserikale nabo ne bamuduulira ne bamuwa wayini
omukaatuufu, 37 nga bagamba nti, "Obanga ggwe Kabaka
w'Abayudaaya, weerokole!"

38 Waggulu w'omutwe gwa Yesu ku musaalaba kwa-
teekebwako ekiwandiiko mu bigambo bino nti,
Ono ye Kabaka w'Abayudaaya.
39 Omu ku bamenyi b'amateeka abaakomererwa naye
n'avuma Yesu ng'agamba nti, "Si ggwe Masiya? Kale
weerokole era naffe otulokole." 40 Naye munne bwe
baakomererwa n'amunenya, n'amugamba nti, "N'okutya
totya Katonda, nga naawe oli ku kibonerezo kye kimu kya
kufa? 41 Ffe tuvunaaniddwa bya nsonga, kubanga ebikolwa
byaffe bitusaanyiza kino. Naye ono talina kisobyo kyonna
ky'akoze."
42 N'alyoka agamba nti, "Yesu, onzijukiranga bw'olijja mu
bwakabaka bwo."
43 Yesu n'amuddamu nti, **"Ddala ddala nkugamba
nti olwa leero ojja kubeera nange mu Lusuku lwa
Katonda."**

Okufa kwa Yesu

44 Awo obudde bwe bwatuuka essaawa omukaaga ez'omu
ttuntu, enzikiza n'ekwata ku nsi yonna, okutuusa ku
ssaawa ey'omwenda, 45 kubanga enjuba yalekeraawo ok-
waka. Amangwago eggigi ly'omu Yeekaalu ne liyulikamu
wabiri. 46 Awo Yesu n'ayogerera waggulu n'eddoboozi
ery'omwanguka ng'agamba nti, **"Kitange, nteeka om-
woyo gwange mu mikono gyo."** Bwe yamala okwogera
ebigambo ebyo, n'afa.
47 Omuserikale Omuruumi omukulu w'ekitongole
eyakulembera abaserikale abaakomerera Yesu, bwe
yalaba ebibaddewo, n'atendereza Katonda ng'agamba
nti, "Mazima omuntu ono abadde mutuukirivu." 48 Abantu
bonna abaali bazze okwerolera, bwe baalaba ebibaddewo
ne baddayo ewaabwe nga beekuba mu kifuba nga
bajjudde ennaku nnyingi. 49 Mikwano gya Yesu, awamu
n'abakazi abajja naye nga bamugoberera okuviira ddala e
Ggaliraaya, baali bayimiridde nga beesuddeko akabanga,
nga batunuulira byonna ebibaddewo.

Okuziikibwa kwa Yesu

50 Laba waaliwo omusajja erinnya lye Yusufu, ng'atuula
mu Lukiiko Olukulu olw'Abayudaaya, yali musajja mulungi
era nga mutuukirivu, 51 teyakkirizaganya na banne mu ebyo
bye baasalawo ku Yesu ne bye baakola. Yali wa mu kibuga
Alimasaya eky'omu Buyudaaya. Yali ng'alindirira n'essuubi
ddene okulaba obwakabaka bwa Katonda. 52 Omusajja
ono n'agenda eri Piraato n'asabayo omulambo gwa Yesu.
53 Bwe yaguggya ku musaalaba, n'aguzinga mu lugoye lwa
linena olweru ennyo, n'agugalamiza mu ntaana ey'empuku

eyali etemeddwa mu lwazi, era nga teziikibwangamu
muntu. 54 Bino byonna byaliwo ku Lwakutaano, olunaku
olw'okweteekerateekerako ng'enkeera ye Ssabbiiti.
55 Omulambo gwa Yesu bwe gwali gutwalibwa mu
ntaana, abakazi abaava e Ggaliraaya ne bagoberera nga
bavaako emabega, ne balaba entaana n'omulambo gwe
nga bwe gwagalamizibwamu. 56 Ne balyoka baddayo eka
ne bategeka ebyakaloosa n'amafuta ag'okusiiga omulambo
gwa Yesu. Naye ne bawummula ku Ssabbiiti ng'etteeka bwe
liragira.

24

Okuzuukira kwa Mukama Waffe

1 Awo ku lunaku Lwassande*, lwe lusooka mu wiiki, mu
makya ennyo, abakazi ne baddira ebyakaloosa n'amafuta,
bye baali bategese, ne bagenda ku ntaana. 2 Ne basanga
ejjinja eryali liggadde omulyango oguyingira mu ntaana,
nga liyiringisibbwa okudda wabbali. 3 Bwe batyo ne bayin-
gira mu ntaana, naye omulambo gwa Mukama waffe Yesu
tebaagusangamu. 4 Ne bayimirira awo nga babuliddwa
eky'okukola. Amangwago, abasajja babiri ne balabika
mu maaso gaabwe nga bambadde engoye ezimasamasa
ng'okumyansa kw'eraddu. 5 Abakazi ne batya nnyo, ne
bakutama ne batunula wansi, abasajja ne babagamba nti,
"Lwaki omuntu omulamu mumunoonyeza mu ntaana?
6 Taliiwo wano, azuukidde! Mujjukire bye yabagamba
nga muli e Ggaliraaya nti, 7 **'Omwana w'Omuntu,
ateekwa okuweebwayo mu mikono gy'abantu ababi,
bamukomerere ku musaalaba, naye nga ku lunaku
olwokusatu alizuukira.' "** 8 Ne bajjukira ebigambo bye
ebyo.
9 Awo ne bayanguwa mangu ne bagenda, ne bategeeza
abayigirizwa ekkumi n'omu n'abalala bonna, ebintu ebyo
byonna. Bano be bakazi abaalaga ku ntaana, era
ne bategeeza abayigirizwa ebintu ebyo: 10 Maliyamu
Magudaleene, ne Jowaana, ne Maliyamu nnyina Yakobo,
n'abalala. Ne bategeeza abatume ebintu ebyo. 11 Naye
bye baababuulira nga biwulikika ng'ebitaliimu makulu, era
tebaabikkiriza. 12 Kyokka Peetero n'adduka n'alaga ku
ntaana, n'akutama n'alingiza n'alaba ng'engoye za linena
Yesu mwe yali azingiddwa ziri wabbali zokka nga njereere,
n'addayo eka nga yeewuunya.

Ku Luguudo lw'e Emawu

* **24:1** Lwassande, lwe lunaku olusooka mu wiiki

13 Ku lunaku olwo lwennyini abasajja babiri, abamu ku
abo abaagobereranga Yesu, baali batambula nga bagenda
mu kabuga akayitibwa Emawu, akaali kilomita nga kkumi
na bbiri okuva e Yerusaalemi. 14 Baali bagenda boogera ku
kufa kwa Yesu. 15 Amangwago Yesu yennyini n'abeegattako
n'atambula nabo. 16 Kyokka tebaamutegeera, kubanga ekyo
Katonda yali akibakisizza.

17 Yesu n'abagamba nti, **"Biki bye munyumyako nga
bwe mutambula mu kkubo?"**

Ne bayimirira ng'amaaso gaabwe gajjudde ennaku.
18 Omu ku bo, erinnya lye Kulyoppa n'amuddamu nti, "Oli
mugenyi mu Yerusaalemi atamanyi bya kitalo ebyaliwo mu
wiiki eyise?"

19 Yesu n'ababuuza nti, **"Biki ebyo?"** Ne baddamu nti,
"Ebyagwa ku Yesu Omunnazaaleesi eyali omusajja Nnabbi
ow'amaanyi mu bye yakolanga ne bye yayogeranga eyakola
ebyamagero ebyewuunyisa, era yali Muyigiriza wa kitalo,
mu maaso ga Katonda ne mu maaso g'abantu bonna.
20 Naye bakabona abakulu n'abakulembeze baffe baamuk-
wata ne bamuwaayo n'asalirwa omusango ogw'okufa, ne
bamukomerera ku musaalaba. 21 Twali tusuubira nti, Ye
Kristo anaalokola Isirayiri. 22 Ebyo nga bikyali awo, nga
wayiseewo ennaku ssatu bukyanga bino bibaawo abamu ku
bakazi b'ewaffe baatwewuunyisizza. Olwa leero baakedde
ku ntaana, 23 naye omulambo gwe tebaagusanzeemu.
Bwe baakomyewo baatugambye nti bayolesebbwa ba ba-
malayika abaabagambye nti mulamu! 24 Abamu ku ban-
naffe abasajja nabo ne bagendayo mangu, nabo ne basanga
ng'omulambo gwa Yesu teguliimu mu ntaana, ng'abakazi
bwe baagambye."

25 Yesu n'abagamba nti, **"Nga muli bantu basirusiru!
Mmwe ab'emitima eminafu egirwawo okukkiriza
bannabbi bye baategeeza!
26 Tekyagwanira Kristo
okubonaabona mu bintu byonna n'oluvannyuma
alyoke ayingire mu kitiibwa kye?"**
27 N'atandikira ku
Musa n'ayitaayita mu bannabbi bonna ng'agenda abanny-
onnyola Ebyawandiikibwa bye bimwogerako.

28 Bwe baasemberera akabuga we baali bagenda, Yesu
n'aba nga eyeeyongerayo, 29 naye ne bamuwaliriza
asule ewaabwe kubanga n'obudde bwali buwungedde.
N'akkiriza, asigale.

30 Awo bwe yali ng'alya nabo n'addira omugaati, ne
yeebaza n'agumenyamu, n'abawa. 31 Amangwago amaaso
gaabwe ne gazibuka ne bamutegeera! Ate n'ababulako
mu kaseera ako! 32 Ne batandika okwewuunaganya

nga bagamba nti, “Emitima gyaffe tegyabuguumiridde
bwe yabadde ayogera naffe mu kkubo ng’atunnyonnyola
Ebyawandiikibwa?”
33 Awo ne basituka mangu ne baddayo mu Yerusaalemi,
ne basanga abayigirizwa ekkumi n’omu ne bannaabwe
abalala nga bakuŋŋaanye, 34 nga bagamba nti, “Ddala
Mukama waffe azuukidde! Alabikidde Peetero!” 35 Ne
bannyonnyola, nga Yesu bwe yabalabikira nga bali mu
kkubo batambula, era nga bwe yategeerekeka gye bali
ng’amaze okumenya omugaati.

Yesu Alabikira Abayigirizwa be

36 Awo bwe baali bakyayogera ebyo Yesu n’ayimirira
mu makkati gaabwe n’abalamusa nti, **“Emirembe gibeere
nammwe!”** 37 Naye bonna ne bakankana nga batidde nnyo,
nga balowooza nti balaba muzimu! 38 Yesu n’ababuuza nti,
**“Lwaki mutidde bwe mutyo? Lwaki mubuusabuusa
mu mitima gyammwe?** 39 **Mulaba ebibatu byange.
Mutunule ne ku bigere byange! Kaakano mutegeere
nga ye Nze kennyini. Munkwateko mukakasize ddala
nti ssiri muzimu, kubanga omuzimu tegubeera na
mubiri na magumba nga Nze bye nnina.”**
40 Bwe yali ng’ayogera n’abalaga ebibatu bye n’ebigere
bye. 41 Naye nga bakyabuusabuusa kyokka nga balina
essanyu era nga basamaaliridde n’alyoka ababuuza nti,
“Mulinawo wano ekyokulya?” 42 Ne bamuwa ekitundu
ky’ekyennyanja ekyokye, 43 n’akitoola n’akiriira mu maaso
gaabwe nga bamutunuulira!
44 N’abagamba nti, **“Nabategeeza nga nkyali nammwe
nti ebintu byonna ebyampandiikibwako mu mateeka
ga Musa, ne mu bya bannabbi, ne mu Zabbuli, byali
biteekwa okutuukirira.”**
45 N’alyoka asumulula emitima gyabwe, ne bategeera
ebyawandiikibwa. 46 N’abagamba nti, **“Kyawandiikibwa
dda nnyo nti Kristo kimugwanira okubonaabona,
n’okufa era ku lunaku olwokusatu azuukire mu
bafu.** 47 **Era mu linnya lye Enjiri ey’okwenenya
n’okusonyiyibwa ebibi eribuulirwa amawanga gonna
okutandikira mu Yerusaalemi.** 48 **Muli bajulirwa
b’ebyo,** 49 **Laba mbaweereza ekisuubizo kya Kitange.
Mubeere mu kibuga okutuusa lwe mulyambazibwa
amaanyi agava mu ggulu.”**

Okugenda mu Ggulu

50 Awo Yesu n’abakulembera ne balaga e Besaniya.
N’ayimusa emikono gye waggulu, n’abawa omukisa. 51 Bwe
yali ng’akyabawa omukisa, n’abavaako, n’asitulibwa,

n’atwalibwa mu ggulu. 52 Ne bamusinza, ne baddayo mu
Yerusaalemi nga bajjudde essanyu lingi. 53 Ne babeeranga
mu Yeekaalu bulijjo nga batendereza Katonda.

Enjiri nga bwe Yawandiikibwa Yokaana

Kigambo

1 Kigambo yaliwo ng'ensi tennatondebwa. Kigambo* yali
ne Katonda, era Kigambo yali Katonda. 2 Oyo, okuva ku
lubereberye yaliwo ne Katonda.

3 Ebintu byonna byatondebwa ku lulwe, era tewaliiwo
kintu na kimu ekyatondebwa nga taliiwo. 4 Mu ye mwe
mwali obulamu; era obulamu buno ne buba ekitangaala eri
abantu. 5 Omusana ne gwaka mu kizikiza, naye ekizikiza
tekyaguyinza.

6 Ne walabika omuntu ng'ayitibwa Yokaana, Katonda gwe
yatuma, 7 eyajja okutegeeza abantu ebifa ku musana, bonna
bakkirize nga bayita mu ye. 8 Yokaana si ye yali Omusana,
wabula ye yatumibwa ategeeze eby'Omusana.

9 Kristo ye yali Omusana, omusana ogw'amazima, ogujja
mu nsi, okwakira buli muntu. 10 Kyokka newaakubadde
Kigambo oyo ye yatonda ensi, bwe yajja mu nsi, ensi
teyamutegeera. 11 Yajja eri abantu be, naye abantu be ne
batamusembeza. 12 Naye bonna abaamusembeza, yabawa
obuyinza okufuuka abaana ba Katonda; be bo abakkiriza
erinnya lye. 13 Abataazaalibwa musaayi, oba okwagala
kw'omubiri, wadde okwagala kw'omuntu, naye abaazaal-
ibwa okwagala kwa Katonda. 14 Kigambo n'afuuka omubiri,
n'abeera mu ffe, ne tulaba ekitiibwa kye, ng'eky'oyo omu
yekka eyava eri kitaffe ng'ajjudde ekisa n'amazima.

15 Yokaana Omubatiza yamwogerako, ng'alangirira
nti, "Ono ye oyo gwe nayogerako nti, 'Waliwo ajja
emabega wange, eyansoka okubaawo, kubanga yaliwo nga
sinnabaawo.' " 16 Ku kujjula kwe ffenna kwe twagabana
ekisa ekisukiridde ekisa. 17 Amateeka gaatuweebwa nga
gayita mu Musa, naye Yesu Kristo ye yaaleeta ekisa
n'amazima. 18 Tewali n'omu eyali alabye ku Katonda,
okuggyako Omwana we omu yekka, abeera mu kifuba kya
kitaffe, oyo ye yatutegeeza byonna ebimufaako.

Yokaana Omubatiza Ategeeza nga bw'Atali Kristo

19 Bino bye bigambo Yokaana Omubatiza bye yategeeza
abakulembeze b'Abayudaaya bwe baamutumira bakabona
n'Abaleevi okuva mu Yerusaalemi ne bamubuuza nti,

* **1:1** Kigambo ye Kristo

"Ggwe ani?" 20 Teyagaana kubaddamu, wabula yayatulira
ddala nti, "Si nze Kristo."

21 Ne bamubuuza nti, "Kale ggwe ani? Ggwe Eriya?"

Yokaana Omubatiza n'addamu nti, "Nedda, si nze ye."

Ne bongera okumubuuza nti, "Ggwe Nnabbi ayogerwako?"

N'addamu nti, "Nedda."

22 Awo ne bamugamba nti, "Abatutumye tunaabagamba
nti, Ggwe ani? Weeyita otya?" 23 N'abaddamu nti,

"Nze ndi ddoboozi ly'oyo ayogerera mu ddoboozi ery'omwanguka ng'asinziira mu ddungu nti,
'Mutereeze ekkubo lya Mukama mweteekereteekere okujja kwe, nga nnabbi Isaaya bwe yayogera.' "

24 Abaatumibwa baava eri Abafalisaayo. 25 Awo ne
babuuza Yokaana nti, "Kale lwaki obatiza, obanga si ggwe
Kristo oba Eriya oba nnabbi oli?"

26 Yokaana n'addamu nti, "Nze mbatiza na mazzi, naye
waliwo ayimiridde wakati mu mmwe gwe mutamanyi,
27 anvaako emabega, nze sisaanira na kusumulula buguwa
bwa ngatto ze." 28 Ebyo byali Besaniya, emitala w'omugga
Yoludaani, Yokaana Omubatiza gye yabatirizanga.

Yesu Omwana gw'Endiga owa Katonda

29 Ku lunaku olwaddirira, Yokaana Omubatiza n'alaba
Yesu ng'ajja, n'agamba nti, "Mulabe Omwana gw'Endiga
owa Katonda aggyawo ebibi by'ensi. 30 Ye wuuyo gwe
nayogerako, bwe nagamba nti, 'Waliwo omuntu anvaako
emabega ye ansinga obuyinza, kubanga ye yaliwo nga nze
sinnabaawo.' 31 Nange nnali simumanyi, wabula nze najja
okubatiza n'amazzi, ndyoke mulage eri abantu ba Isirayiri."

32 Awo Yokaana Omubatiza n'abategeeza nga bwe yalaba
Mwoyo Mutukuvu ng'akka okuva mu ggulu ng'ali ng'ejjiba
n'abeera ku Yesu, 33 n'abagamba nti, "Nze saamutegeera,
kyokka Katonda bwe yantuma okubatiza yaŋŋamba nti,
'Bw'olabanga Mwoyo Mutukuvu ng'akka n'abeera ku
muntu, nga oyo, ye Kristo abatiza ne Mwoyo Mutukuvu.'
34 Ekyo nkirabye era nkiweerako obujulirwa nti Ye Mwana
wa Katonda."

Abayigirizwa ba Yesu Abaasooka

35 Awo ku lunaku olwaddirira nate Yokaana bwe yali
ayimiridde n'abayigirizwa be babiri, 36 Yesu n'ayitawo
ng'atambula. Yokaana n'amutunuulira enkaliriza
n'agamba nti, "Mulabe Omwana gw'Endiga wa Katonda."

37 Awo abayigirizwa abo ababiri bwe baawulira ekyo
ne bagoberera Yesu. 38 Yesu bwe yakyuka n'abalaba nga
bamugoberera n'ababuuza nti, **"Mwagala ki?"**

Ne bamuddamu nti, “Labbi” (ekitegeeza nti: “Omuyigi-
riza”), “obeera wa?”
39 N’abaddamu nti, **“Mujje mulabeyo.”**
Awo ne bagenda naye gye yali abeera, olunaku olwo ne baluzibiza eyo nga bali naye, obudde bwali ng’essaawa kkumi ez’olweggulo okutuusa akawungeezi.
40 Omu ku abo ababiri abaawulira Yokaana ng’ayogera
ne bagoberera Yesu, yali Andereya, muganda wa Simooni
Peetero. 41 Awo Andereya n’agenda anoonya muganda we
Simooni n’amugamba nti, “Tulabye Masiya” (amakulu nti
Kristo). 42 Andereya n’atwala Simooni eri Yesu.
Yesu bwe yeetegereza Simooni, n’amugamba nti, **“Ggwe Simooni omwana wa Yokaana, kale onooyitibwanga Keefa,”** amakulu nti Peetero.

Yesu Ayita Firipo ne Nassanayiri

43 Ku lunaku olwaddirira, Yesu n’agenda e Ggaliraaya, bwe yasanga Firipo n’amugamba nti, **“Ngoberera.”**
44 Firipo yali wa mu kibuga Besusayida ewaabwe wa
Andereya ne Peetero. 45 Firipo bwe yalaba Nassanayiri,
n’amugamba nti, “Tulabye Yesu mutabani wa Yusufu ow’e Nazaaleesi, Musa ne bannabbi gwe baawandiikako.”
46 Nassanayiri n’amuddamu nti, “Mu Nazaaleesi musobola okuvaamu ekintu ekirungi?”
Firipo kwe kumuddamu nti, “Jjangu weerabireko.”
47 Nassanayiri bwe yali asemberera Yesu, Yesu n’agamba nti, **“Laba, Omuyisirayiri wawu ataliimu bukuusa.”**
48 Nassanayiri kwe kumuddamu nti, “Ontegedde otya?”
Yesu n’amugamba nti, **“Firipo bw’abadde tannakutuukako, nkulabye ng’oli wansi w’omutiini.”**
49 Nassanayiri n’amuddamu nti, “Labbi, oli Mwana wa Katonda, gwe Kabaka wa Isirayiri!”
50 Awo Yesu n’amugamba nti, **“Okkiriza kubanga
nkugambye nti nkulabye ng’oli wansi w’omutiini?
Oliraba n’ebisinga awo obukulu. 51 Ddala ddala
nkugamba nti oliraba eggulu nga libikkuse ne bamalayika ba Katonda nga balinnya era nga bakkira ku Mwana w’Omuntu.”**

2

1 Awo bwe waayitawo ennaku bbiri ne wabaawo embaga
ey’obugole mu Kaana eky’e Ggaliraaya ne nnyina Yesu
yaliyo. 2 Yesu awamu n’abayigirizwa be nabo baay-
itibwa. 3 Wayini bwe yaggwaawo, nnyina Yesu n’ajja gy’ali
n’amugamba nti, “Tebakyalina wayini.”

4 Yesu n’amuddamu nti, **“Maama ndeka, kubanga
ekiseera kyange tekinnatuuka.”**
5 Nnyina Yesu n’agamba abaweereza nti, “Kyonna
ky’abagamba kye muba mukola.”
6 Waaliwo amasuwa amanene mukaaga agaategekebwa
olw’omukolo gw’Abayudaaya ogw’okwetukuza, buli limu
nga lirimu lita kikumi oba kikumi mu ataano.
7 Yesu n’agamba abaweereza nti, **“Amasuwa mugajjuze
amazzi.”** Ne bagajjuza okutuuka ku migo. 8 Awo
n’abagamba nti, **“Kale musene mutwalire omukulu
w’abagabuzi.”**
Ne basena ne bamutwalira. 9 Omukulu w’abagabuzi bwe
yalega ku mazzi agafuuse wayini, nga tamanyi gy’avudde,
so nga bo abaweereza baali bamanyi, n’ayita omugole
omusajja 10 n’amugamba nti, “Bulijjo omuntu asooka
kugabula wayini omuka, n’oluvannyuma ng’abagenyi
be banywedde nnyo, tebakyafaayo olwo n’alyoka agab-
ula ogutali muka nnyo. Naye ggwe wayini omuka
gw’osembezzaayo!”
11 Ekyamagero kino, Yesu kye yasookerako okukola mu
lwatu mu Kaana eky’e Ggaliraaya, ng’alaga ekitiibwa kye.
Abayigirizwa be bwe baakiraba ne bamukkiriza. 12 Embaga
bwe yaggwa Yesu n’adda e Kaperunawumu n’abayigirizwa
be n’amalayo ennaku ntono ng’ali eyo ne nnyina ne
baganda be.

Yesu Alongoosa Yeekaalu

13 Embaga y’Abayudaaya ey’Okuyitako bwe yali eneetera
okutuuka Yesu n’ayambuka e Yerusaalemi. 14 N’asanga
mu Yeekaalu abaali batunda ente n’endiga n’amayiba
era n’abali bawaanyisa ensimbi. 15 Awo Yesu n’addira
emiguwa n’agifunyaafunya ne giba ng’embooko n’agobawo
endiga n’ente, n’asaasaanya n’ensimbi ez’abaali bawaany-
isa, n’avuunika n’emmeeza zaabwe. 16 N’akyukira abaali
batunda amayiba n’abagamba nti, **“Bino mubiggye wo.
Temufuula Nnyumba ya Kitange katale*.”** 17 Awo
abayigirizwa ne bajjukira Ekyawandiikibwa ekigamba nti,
“Obuggya bw’Ennyumba yo, Ayi Mukama, bulindya.”
18 Awo Abayudaaya ne bamubuuza nti, “Kabonero ki
k’otulaga nti olina obuyinza okukola bino?”
19 Yesu kwe kuddamu nti, **“Mumenyeewo Yeekaalu eno
ngizzeewo mu nnaku ssatu.”**

* **2:16** Yeekaalu ya Mukama yalina ekifo Bannaggwanga we baakuŋŋaaniranga ne basinza, nga bazze mu Yeekaalu. Kyokka bakabona baali bakifuusizaamu akatale abaawangayo Ssaddaaka we baggyanga eby’okuwaayo ku lunaku lwa Ssabbiiti.

20 Ne bamuddamu nti, “Kiki ky’otegeeza? Yeekaalu eno
yatwalira ddala emyaka amakumi ana mu mukaaga okuz-
imba oyinza otya okugizimbira ennaku essatu?” 21 Kyokka
Yeekaalu gye yali ayogerako gwe mubiri gwe. 22 Yesu bwe
yamala okuzuukira abayigirizwa ne bajjukira nti kino kye
yali ayogerako. Ne bakkiriza ebyawandiikibwa n’ebigambo
Yesu bye yayogerako.
23 Awo Yesu bwe yali mu Yerusaalemi mu kiseera
eky’Embaga ey’Okuyitako, bangi baalaba obubonero bwe
yali akola ne bakkiriza erinnya lye. 24 Kyokka Yesu
teyabeesiga, kubanga amanyi abantu bonna, 25 kubanga
yamanya bw’afaanana, nga teyeetaaga kubuulirwa muntu
kyali.

3

Yesu ne Nikodemo

1 Awo waaliwo omukulembeze w’Abayudaaya erinnya lye
Nikodemo, Omufalisaayo, 2 n’ajja eri Yesu ekiro okwogera
naye. N’amugamba nti, “Labbi, tumanyi nti oli muyigiriza
eyava eri Katonda kubanga eby’amagero by’okola tewali
ayinza kubikola okuggyako nga Katonda ali wamu naye.”
3 Yesu n’amuddamu nti, **“Ddala ddala nkugamba nti,
Omuntu bw’atazaalibwa mulundi gwakubiri tayinza
kulaba bwakabaka bwa Katonda.”**
4 Nikodemo n’amuddamu nti, “Omuntu ayinza atya
okuzaalibwa bw’aba nga muntu mukulu? Ayinza
okuyingira mu lubuto lwa nnyina omulundi ogwokubiri,
n’azaalibwa?”
5 Yesu kwe kumuddamu nti, **“Ddala ddala nkugamba
nti, Okuggyako ng’omuntu azaaliddwa amazzi
n’Omwoyo tasobola kuyingira mu bwakabaka bwa
Katonda.** 6 **Ekizaalibwa omubiri kiba mubiri,
n’ekizaalibwa Omwoyo kiba mwoyo.** 7 **Noolwekyo
teweewuunya kubanga nkugambye nti kibagwanira
okuzaalibwa omulundi ogwokubiri.** 8 **Empewo
ekuntira gy’eyagala, n’owulira okuwuuma kwayo, naye
tomanya gy’eva newaakubadde gyegenda; bw’atyo
bw’abeera omuntu yenna azaalibwa Omwoyo.”**
9 Nikodemo n’amubuuza nti, “Ebyo biyinza bitya
okubaawo?”
10 Yesu n’amuddamu nti, **“Ggwe omuyigiriza wa
Isirayiri, n’otomanya bintu bino?** 11 **Ddala ddala
nkugamba nti twogera kye tumanyi, ne tutegeeza kye
twalaba, so temukkiriza bujulirwa bwaffe.** 12 **Naye
obanga temukkiriza bwe mbabuulira eby’ensi, kale
munaasobola mutya okukkiriza bwe nnaababuulira**

eby'omu ggulu? 13 Kubanga tewali muntu eyali alinnye
mu ggulu, okuggyako eyava mu ggulu, ye Mwana
w'Omuntu. 14 Era nga Musa bwe yawanika omusota mu
ddungu, bwe kityo n'Omwana w'Omuntu kimugwanira
okuwanikibwa, 15 buli amukkiriza alyoke afune obu-
lamu obutaggwaawo.
16 "Kubanga Katonda bwe yayagala ensi, bw'atyo
n'awaayo Omwana we omu yekka, buli muntu yenna
amukkiriza aleme kuzikirira, wabula afune obu-
lamu obutaggwaawo. 17 Kubanga Katonda teyatuma
Mwana we mu nsi kugisalira musango, wabula ensi
erokolebwe okuyita mu ye. 18 Amukkiriza tasal-
ibwa musango, naye atakkiriza gumaze okumusinga
kubanga takkiririza mu linnya ly'Omwana oyo omu
yekka owa Katonda. 19 Era guno gwe musango nti:
Omusana guzze mu nsi, kyokka abantu ne baagala ek-
izikiza okusinga omusana, kubanga ebikolwa byabwe
bibi. 20 Buli akola ebibi akyawa Omusana era tajja eri
musana, ebikolwa bye bireme okumanyibwa. 21 Naye
buli ajja eri omusana akola eby'amazima, ebikolwa
bye bimanyibwe nga byakolerwa mu Katonda."

Yesu ne Yokaana Omubatiza

22 Oluvannyuma lw'ebyo Yesu n'abayigirizwa be ne bajja
mu nsi y'e Buyudaaya, n'abeera eyo nabo, era n'abatiza.
23 Mu kiseera ekyo ne Yokaana yali abatiriza mu Enoni
okumpi ne Salimu, kubanga awo waaliwo amazzi mangi,
era ng'abantu bangi bajja okubatizibwa, 24 olwo nga tan-
nateekebwa mu kkomera. 25 Ne wabaawo empaka wakati
w'abayigirizwa ba Yokaana n'Omuyudaaya ku nsonga
ey'okutukuzibwa. 26 Ne bajja eri Yokaana ne bamugamba
nti, "Labbi, omuntu oli gwe wali naye emitala w'omugga
Yoludaani, gwe wayogerako, laba abatiza era abantu bonna
bagenda gy'ali."
27 Yokaana n'abaddamu nti, "Omuntu tayinza kuba
na kintu okuggyako nga kimuweereddwa okuva mu
ggulu. 28 Mmwe mwennyini mukimanyi bulungi nga
bwe nabagamba nti, 'Si nze Kristo.' Nze natumibwa
okumukulembera. 29 Nannyini mugole ye awasizza, naye
mukwano nnannyini mugole ayimirira ng'amuwulidde, era
asanyukira nnyo eddoboozi ly'oyo awasizza. Noolwekyo
essanyu lyange lituukiridde. 30 Kimugwanira ye okugulu-
mizibwa naye nze okutoowazibwa.
31 "Oyo ava mu ggulu, yafuga byonna. Ow'omu nsi, aba
wa mu nsi, era ayogera bya mu nsi. 32 Ye ategeeza ebyo
bye yalaba ne bye yawulira, so tewali akkiriza by'ategeeza.

33 Naye oyo akkiriza by'ategeeza akakasa nti Katonda wa
mazima. 34 Kubanga oyo eyatumwa Katonda ategeeza
ebigambo bya Katonda, n'Omwoyo gw'agaba tagerebwa.
35 Kitaffe ayagala Omwana we era yamukwasa byonna mu
mukono gwe. 36 Oyo akkiriza Omwana alina obulamu obu-
taggwaawo, naye oyo atakkiriza Mwana, taliraba bulamu
era Katonda amusunguwalira."

4

Yesu n'Omukazi Omusamaliya

1 Awo Yesu bwe yamanya nti Abafalisaayo bategedde nti
abantu bangi bafuuse bayigirizwa be, era ng'abatiza bangi
okusinga Yokaana, 2 newaakubadde nga Yesu yennyini
teyabatiza wabula abayigirizwa be, be baabatizanga, 3 n'ava
e Buyudaaya n'addayo e Ggaliraaya.

4 Kyali kimugwanira okuyita mu Samaliya. 5 Awo
n'atuuka mu kibuga ky'e Samaliya ekiyitibwa Sukali, nga
kiri kumpi n'ekibanja Yakobo kye yawa mutabani we
Yusufu. 6 Awo we waali oluzzi lwa Yakobo. Yesu yali
akooye olw'olugendo lwe yatambula, n'atuula awo ku luzzi.
Obudde bwali ng'essaawa mukaaga ez'omu ttuntu.

7 Awo omukazi Omusamaliya bwe yajja okukima amazzi,
Yesu n'amugamba nti, **"Mpa ku mazzi nnyweko."** 8 Mu
kiseera ekyo abayigirizwa be baali bagenze mu kibuga
okugulayo ku mmere. 9 Awo omukazi Omusamaliya
n'amugamba nti, "Ggwe Omuyudaaya oyinza otya okus-
aba nze Omusamaliya amazzi okunywa?" Kubanga
Abayudaaya nga tebakolagana na Basamaliya. 10 Yesu
n'amuddamu nti, **"Singa obadde omanyi ekirabo kya Ka-**
tonda, n'oyo akugamba nti mpa nnywe ku mazzi bw'ali
ggwe wandimusabye, naye yandikuwadde amazzi
amalamu."

11 Omukazi n'amugamba nti, "Ssebo, tolina kalobo,
n'oluzzi luwanvu nnyo. 12 Ate n'ekirala, ggwe oli mukulu
okusinga jjajjaffe Yakobo eyatuwa oluzzi luno ate nga
yanywangamu ye n'abaana be n'ensolo ze?"

13 Yesu n'amuddamu nti, **"Buli muntu yenna anywa ku**
mazzi gano ennyonta eriddamu okumuluma. 14 **Naye**
buli anywa ku mazzi nze ge ndimuwa, talirumwa
nnyonta emirembe gyonna era galifuuka mu ye ensulo
etekalira, ne gakulukuta okutuuka ku bulamu obutag-
gwaawo."

15 Omukazi n'amugamba nti, "Ssebo, mpa ku mazzi ago,
ennyonta eremenga kunnuma era nneme kujjanga wano
kukima mazzi."

16 Yesu n'amugamba nti, **"Genda oyite balo, okomewo."**

17 Omukazi n'amuddamu nti, "Sirina baze!"

Yesu n'amugamba nti, **"Oyogedde kituufu nti tolina**
balo. 18 **Kubanga walina babalo bataano, naye oyo**
gw'olina kaakano si balo. Ekyo oyogedde mazima."

19 Omukazi n'agamba Yesu nti, "Ssebo, ndaba ng'oli
nnabbi. 20 Ku lusozi luno bajjajjaffe kwe baasinzizanga.
Naye mmwe mugamba nti, Yerusaalemi kye kifo ekigwana
okusinzizangamu."

21 Yesu n'amugamba nti, **"Mukazi wattu nzikiriza,**
kubanga ekiseera kijja kye mutalisinzizangamu Kitaffe
ku lusozi luno wadde mu Yerusaalemi. 22 **Mmwe mus-**
inza kye mutamanyi; ffe tusinza kye tumanyi kubanga
obulokozi buva mu Buyudaaya. 23 **Naye ekiseera**
kijja, era kituuse, abo abasinziza mu mazima bwe
banaasinzizanga Kitaffe mu mwoyo ne mu mazima.
Kubanga Kitaffe anoonya abo abamusinza era n'abo
abamusinza kibagwanira okumusinzanga mu mwoyo
ne mu mazima. 24 **Kubanga Katonda Mwoyo n'abo**
abamusinza kibagwanira okumusinza mu mwoyo ne
mu mazima." 25 Omukazi n'amugamba nti, "Weewaawo,
mmanyi nti Masiya, gwe bayita Kristo, ajja. Ye bw'alijja,
alitutegeeza ebintu byonna." 26 Yesu n'amugamba nti, **"Nze**
nzuuno ayogera naawe."

27 Awo mu kiseera ekyo abayigirizwa ba Yesu ne bako-
mawo. Ne beewuunya okulaba ng'ayogera n'omukazi.
Kyokka ne watabaawo amubuuza nsonga emwogezezza
naye wadde bye babadde boogerako. 28 Awo omukazi
n'aleka awo ensuwa ye n'agenda mu kibuga n'ategeeza
abantu nti, 29 "Mujje mulabe omuntu antegeezezza buli kye
nnali nkoze. Ayinza okuba nga ye Kristo?" 30 Ne bava mu
kibuga ne bajja eri Yesu.

31 Mu kiseera ekyo abayigirizwa baali beegayirira Yesu
alye ku mmere, nga bagamba nti, "Labbi lya ku mmere."
32 N'abaddamu nti, **"Nze nnina ekyokulya mmwe kye**
mutamanyi."

33 Awo abayigirizwa ne beebuuzaganya nti, "Waliwo
omuntu amuleetedde ekyokulya?" 34 Yesu n'abaddamu
nti, **"Ekyokulya kyange kwe kukola eyantuma**
by'ayagala, era n'okutuukiriza omulimu gwe.
35 **Mmwe temugamba nti, 'Ekyasigaddeyo emyezi**
ena amakungula gatuuke?' Kale muyimuse amaaso
gammwe, mutunuulire ennimiro! Amakungula
gatuuse. 36 **Akungula asasulwa empeera ye era**
n'akuŋŋaanyiza ebibala mu bulamu obutaggwaawo,

olwo asiga n'akungula balyoke basanyukire wamu.
37 **Bwe kityo ekigambo nti, 'Omu asiga omulala**
n'akungula,' kyekiva kiba eky'amazima. 38 **Mbatumye**
mmwe okukungula kye mutaasiga. Abalala be baasiga naye mmwe mugobolodde."

Abasamaliya Bangi Bakkiriza

39 Abasamaliya bangi ab'omu kibuga abaamukkiririzaamu olw'ebyo omukazi bye yabategeeza, ng'abagamba nti,
"Antegeezezza buli kye nnali nkoze!" 40 Awo Abasamaliya bwe bajja eri Yesu ne bamwegayirira yeeyongere okubeera
nabo, n'abeera nabo ennaku bbiri. 41 Bangi ne bakkiriza
olw'ebyo bye yabategeeza. 42 Awo ne bagamba omukazi nti, "Tumukkiriza si lwa bigambo byo byokka, naye naffe twewuliridde ebigambo bye. Ddala tutegedde nga ye Mulokozi w'ensi."

Yesu Awonya Mutabani w'Omukungu

43 Ennaku ezo ebbiri bwe zaggwaako, Yesu n'ava e
Samaliya n'alaga e Ggaliraaya. 44 Ye yennyini yagamba nti, "Nnabbi taweebwa kitiibwa mu nsi gy'asibuka."
45 Awo Abagaliraaya ne bamwaniriza n'essanyu lingi nnyo, kubanga baali bamaze okulaba eby'amagero bye yakolera mu Yerusaalemi bwe baali ku Mbaga ey'Okuyitako.

46 Yesu n'akomawo mu Kaana eky'e Ggaliraaya, gye yafuulira amazzi wayini. Waaliyo omukungu wa gavumenti ow'e Kaperunawumu eyalina mutabani we nga mulwadde.
47 Omukungu bwe yawulira nga Yesu avudde e Buyudaaya azze e Ggaliraaya, n'agenda gy'ali n'amusaba agende amuwonyeze mutabani we eyali okumpi n'okufa.

48 Yesu n'amugamba nti, **"Temusobola kunzikiriza nga temulabye ku bubonero na byamagero?"**

49 Omukungu n'amugamba nti, "Mukama wange, nkusaba oserengete ojje ng'omwana wange tannafa!"

50 Awo Yesu n'amugamba nti, **"Ggenda mutabani wo awonye!"** Omusajja n'akkiriza Yesu ky'amugambye n'agenda.

51 Naye bwe yali ng'akyali mu kkubo abaddu be ne bamusisinkana ne bamutegeeza nti mutabani we awonye.
52 N'ababuuza ekiseera omulenzi we yassuukidde. Ne bamuddamu nti, "Jjo olw'eggulo essaawa nga musanvu omusujja ne gumuwonako!"

53 Awo Kitaawe w'omulenzi n'ajjukira nga ky'ekiseera ekyo Yesu we yamugambira nti, **"Mutabani wo awonye."** Awo omukungu oyo n'ab'enju ye bonna ne bakkiriza.

54 Kino kye kyamagero ekyokubiri Yesu kye yakola
ng'akomyewo e Ggaliraaya ng'avudde e Buyudaaya.

5

Yesu Awonyeza ku Kidiba

1 Oluvannyuma Yesu n'addayo e Yerusaalemi abeewo ku
emu ku mbaga z'Abayudaaya. 2 Munda mu Yerusaalemi,
okumpi n'Omulyango gw'Endiga waliwo ekidiba ekiy-
itibwa Besusayida, mu Lwebbulaniya, ekyazimbibwako
ebigango bitaano okukyetooloola. 3 Mu bigango ebyo
mwagalamirangamu abalwadde bangi nnyo: abalema,
abazibe b'amaaso, n'abakoozimbye. 4 Kubanga bwe waay-
itangawo ekiseera malayika wa Mukama n'ajja n'atabula
amazzi ago, era omuntu eyasookanga okukka mu kidiba
ng'amazzi gaakatabulwa, ng'awonyezebwa. 5 Waaliwo
omusajja eyali yaakalwalira emyaka amakumi asatu mu
munaana. 6 Yesu bwe yamulaba n'amanya nga bw'amaze
ebbanga eddene nga mulwadde, n'amubuuza nti, **"Oyagala
okuwonyezebwa?"**

7 Omusajja omulwadde n'amuddamu nti, "Ssebo sirina
muntu ayinza kunnyamba okunsuula mu kidiba ng'amazzi
gaakatabulwa. Buli lwe ngezaako okukkamu we ntukirayo
ng'omulala yansoose dda."

8 Yesu n'amugamba nti, **"Situka ozingeko omukeeka
gwo otambule."** 9 Amangwago omusajja n'awonyezebwa.
N'azingako omukeeka gwe ne yeetambulira.

Olunaku olwo lwali lwa Ssabbiiti. 10 Abayudaaya kye-
baava bagamba omusajja awonyezebbwa nti, "Toteekwa
kwetikka mukeeka gwo ku Ssabbiiti, oba omenye etteeka
lya Ssabbiiti."

11 Ye n'addamu nti, "Omuntu amponyezza y'aŋŋambye
nti, **'Situlawo omukeeka gwo otambule.' "**

12 Ne bamubuuza nti, "Omuntu oyo ye ani eyakugambye
okusitula omukeeka gwo otambule?"

13 Kyokka omusajja eyawonyezebwa yali tamumanyi,
kubanga Yesu yali abulidde mu bantu abangi abaali mu kifo
ekyo.

14 Oluvannyuma lw'ebyo Yesu n'amulaba mu Yeekaalu,
n'amugamba nti, **"Kaakano oli mulamu, naye toddan-
gamu okwonoona, akabi akasingawo kaleme okuku-
tuukako."** 15 Omuntu oyo n'agenda n'ategeeza Abayu-
daaya nti Yesu ye yamuwonya.

16 Okuva olwo Abayudaaya ne batandika okuyigganya
Yesu, kubanga yakolanga ebintu ebifaanana ng'ekyo ku
Ssabbiiti. 17 Yesu n'abaddamu nti, **"Kitange bulijjo akola,**

nange nteekwa okukola.” 18 Abayudaaya kyebaava
beeyongera okusala amagezi okumutta, kubanga teyakoma
ku kya kumenya mateeka ga Ssabbiiti kyokka, naye yeeyita
Omwana wa Katonda, ne yeefuula eyenkanaankana ne
Katonda.

19 Awo Yesu n’abagamba nti, **“Ddala ddala mbagamba
nti, Omwana taliiko ky’akola ku bubwe, wabula ekyo
ky’alaba Kitaawe ng’akola. Kubanga ye by’akola
n’Omwana by’akola.** 20 **Kubanga Kitaawe w’Omwana
ayagala Omwana we era amulaga ky’akola, era
Omwana ajja kukola ebyamagero bingi ebyewuunyisa
okusinga na bino.** 21 **Kubanga nga Kitaawe w’Omwana
bw’azuukiza abafu, bw’atyo n’Omwana awa obu-
lamu abo baayagala.** 22 **Era Kitaawe w’Omwana
talina n’omu gw’asalira musango, naye obuyinza
obw’okusala emisango gyonna yabuwa Omwana we,**
23 **abantu bonna balyoke bassengamu Omwana ekiti-
ibwa nga bwe bassa mu Kitaawe ekitiibwa. Atassaamu
Mwana kitiibwa, ne Kitaawe eyamutuma tamussaamu
kitiibwa.**

24 **“Ddala ddala mbagamba nti, Awulira ebigambo
byange, n’akkiriza eyantuma, aba n’obulamu obu-
taggwaawo, era talisingibwa musango, kubanga aliba
avudde mu kuzikirira ng’atuuse mu bulamu.** 25 **Ddala
ddala mbagamba nti, Ekiseera kijja, era kituuse, abafu
lwe baliwulira eddoboozi ly’Omwana wa Katonda, era
n’abaliwulira baliba balamu.** 26 **Kubanga nga Kitaawe
w’Omwana bw’alina obulamu mu ye, bw’atyo bwe
yawa Omwana okuba n’obulamu mu ye,** 27 **era yamuwa
obuyinza okusalira abantu emisango, kubanga ye
Mwana w’Omuntu.**

28 **“Ekyo tekibeewuunyisa, kubanga ekiseera ki-
jja abafu abali mu ntaana lwe baliwulira eddo-
boozi lye** 29 **ne bavaamu kubanga be baakola ebintu
ebirungi, era balifuna obulamu obutaggwaawo, naye
abo abaakolanga ebibi balizuukira ne babonerezebwa.**
30 **Kyokka Nze siyinza kukola kintu kyonna ku bwange.
Kitange nga bw’aŋŋamba bwe nkola, era n’omusango
gwe nsala gwa nsonga kubanga sinoonya bye njagala
nze, wabula eyantuma by’ayagala.** 31 **Singa nneeyo-
gerako nzekka, bye nneyogerako tebiba bya mazima.**
32 **Waliwo ategeeza gwe ndi, era mmanyi nga bya
njogerako bya mazima.**

33 **“Mmwe mwatuma ababaka eri Yokaana, era
ayogedde eby’amazima.** 34 **Ebigambo ebinkakasa**

**tebiva mu muntu, naye ebyo mbyogera mulyoke mu-
lokolebwe. 35 Oyo ye yali ettaala eyayaka okubaleetera
ekitangaala, ne musalawo mubeere mu kitangaala
ekyo akaseera katono.**

**36 “Naye nnina ebinkakasa okukira ebyo ebya
Yokaana, bye byamagero bye nkola, Kitange bye
yampa, era bikakasa nti Kitange ye yantuma 37 ne
Kitange yennyini eyantuma akakasa ebinkwatako.
Temuwuliranga ku ddoboozi lye wadde okulaba ek-
ifaananyi kye. 38 N’ekigambo kye tekiri mu mmwe,
kubanga temukkiriza oyo gwe yatuma. 39 Munoonya
mu Byawandiikibwa kubanga mulowooza nti muy-
inza okubifuniramu obulamu obutaggwaawo. Kyokka
Ebyawandiikibwa ebyo bye binjulira. 40 Naye temwa-
gala kujja gye ndi mulyoke mufune obulamu obutagg-
waawo.**

**41 “Sinoonya kusiimibwa bantu. 42 Naye mmwe
mbamanyi temuliimu kwagala kwa Katonda. 43 Nzize
mu linnya lya Kitange ne mutannyaniriza. Omulala
bw’anajja ku bubwe oyo mujja kumwaniriza. 44 Kale
muyinza mutya okukkiriza nga munoonya kusiimibwa
bantu bannammwe, so nga temunoonya kusiimibwa
Katonda oyo Omu yekka?**

**45 “Naye temulowooza nti ndibawawaabira eri Ki-
tange. Abawawaabira ye Musa, mmwe gwe muli-
namu essuubi. 46 Singa Musa mumukkiriza, nange
mwandinzikirizza, kubanga yampandiikako. 47 Kale
obanga temukkiriza bye yawandiika, munakkiriza
mutya ebigambo byange?”**

6

Yesu Aliisa Abantu Enkumi Ettaano

1 Oluvannyuma lw’ebyo, Yesu n’asomoka ennyanja ey’e
Ggaliraaya, era eyitibwa ey’e Tiberiya. 2 Ekibiina ky’abantu
kinene ne bamugoberera, kubanga baalaba ebyamagero
bye yakola ng’awonya abalwadde. 3 Awo Yesu n’alinnya
ku lusozi n’atuula wansi n’abayigirizwa be. 4 Embaga
y’Abayudaaya eyitibwa Okuyitako yali eri kumpi okutuuka.

5 Yesu bwe yayimusa amaaso n’alaba ekibiina ky’abantu
ekinene, nga bajja gy’ali, n’agamba Firipo nti, **“Tunaagula
wa emmere okuliisa abantu abo bonna?”** 6 Yayogera
atyo kugezesa Firipo, kubanga Yesu yali amanyi ky’agenda
okukola.

7 Firipo n’amuddamu nti, “Emmere egula eddinaali
ebikumi ebibiri teesobole na kubabuna, buli omu okulyako
akatono.”
8 Awo omu ku bayigirizwa be, Andereya muganda wa
Simooni Peetero, n’amugamba nti, 9 “Wano waliwo omu-
lenzi alina emigaati etaano egya sayiri, n’ebyennyanja
bibiri. Naye bino binaagasa ki abantu abangi bwe bati?”
10 Yesu n’abagamba nti, **“Mutuuze abantu.”** Waaliwo
omuddo mungi mu kifo ekyo. Awo abantu ne batuula,
ne baba abasajja ng’enkumi ttaano. 11 Awo Yesu n’atoola
emigaati ne yeebaza Katonda, n’agabula abantu abatudde.
N’ebyennyanja n’akola bw’atyo. Bonna ne balya ne
bakkuta.
12 Oluvannyuma Yesu n’agamba abayigirizwa be nti,
**“Kale mukuŋŋaanye obutundutundu obusigaddewo
tuleme kufiirwa.”** 13 Ne babukuŋŋaanya, ne bajjuza
ebisero kkumi na bibiri eby’obutundutundu obwava mu
migaati etaano egya sayiri, obwasigalawo nga bamaze
okulya.
14 Abantu bwe baalaba ekyamagero Yesu kye yakola ne
bagamba nti, “Ddala ono ye Nnabbi oli alindirirwa okujja
mu nsi!” 15 Yesu bwe yategeera nti bategeka okumukwata
bamufuule kabaka waabwe n’addayo yekka ku lusozi.

Yesu Atambulira ku Mazzi

16 Obudde bwe bwawungeera abayigirizwa ba Yesu ne
baserengeta ku nnyanja 17 ne basaabala mu lyato ne
boolekera Kaperunawumu. N’obudde bwali buzibye nga ne
Yesu tannaba kutuuka gye bali. 18 Awo omuyaga ne gukunta
mungi, ennyanja n’esiikuuka. 19 Bwe baavugako kilomita
nga ttaano oba mukaaga, ne balaba Yesu ng’atambulira ku
mazzi, ng’asemberera eryato, ne batya. 20 Yesu n’abagamba
nti, **“Ye Nze, temutya!”** 21 Ne baagala okumuyingiza
mu lyato, amangwago eryato ne ligoba ku ttale gye baali
bagenda.

Abantu Banoonya Yesu

22 Ku lunaku olwaddirira, ekibiina ky’abantu abaasigala
emitala w’eri, ne balababawo eryato limu lyokka, ne bamanya
ng’abayigirizwa be baawunguka bokka mu lyato. 23 Kyokka
amaato ne gava e Tiberiya ne gagoba awo kumpi n’ekifo
abantu we baaliira emigaati Yesu gye yabawa ng’amaze
okwebaza. 24 Awo abantu bwe baalaba nga Yesu taliiwo
wadde abayigirizwa be, ne bakwata amaato ne bawunguka
ne batuuka e Kaperunawumu nga banoonya Yesu.
25 Bwe baamulaba emitala w’ennyanja ne bamubuuza nti,
“Labbi, watuuse ddi wano?”

26 Yesu n'abaddamu nti, **"Ddala ddala mbagamba
nti munnoonya si lwa kubanga mwalaba obubonero,
naye lwa kubanga mwalya emigaati ne mukkuta.
27 Temukolerera mmere eggwaawo, wabula munoonye
emmere ebeerera era etuusa mu bulamu obutagg-
waawo, Omwana w'Omuntu gy'alibawa, kubanga Ki-
taawe w'Omwana amussizaako akabonero."**
28 Awo ne bamubuuza nti, "Tukole ki okutuukiriza ekyo
Katonda ky'ayagala?"
29 Yesu n'abaddamu nti, **"Katonda ky'ayagala mukole
kwe kukkiriza oyo gwe yatuma."**
30 Ne bamugamba nti, "Kale kabonero ki ggwe k'okola,
tulabe tukukkirize? Onookola kabonero ki? 31 Bajjajjaffe
baalya emmaanu mu ddungu nga bwe kyawandiikibwa nti,
'Yabawa emmere okuva mu ggulu balye.' "
32 Awo Yesu n'abagamba nti, **"Ddala ddala mbagamba
nti Musa si ye yabawa emmere eva mu ggulu, wabula
Kitange ye yabawa emmere ey'amazima eva mu ggulu.
33 Emmere ya Katonda ye eva mu ggulu, era ye awa ensi
obulamu."**
34 Ne bamugamba nti, "Mukama waffe, tuwenga emmere
eyo buli lunaku."
35 Yesu n'abaddamu nti, **"Nze mmere ey'obulamu.
Ajja gye ndi enjala teriddayo kumuluma, era abo
abanzikiriza tebaliddayo kulumwa nnyonta. 36 Naye
nabagamba nti mundabye naye era ne mutanzik-
iriza. 37 Buli muntu Kitange gw'ampa alijja gye
ndi, era buli ajja gye ndi sirimugobera bweru.
38 Kubanga ekyanzigya mu ggulu kwe kukola ekyo
Katonda eyantuma ky'ayagala, so si Nze bye njagala
ku bwange. 39 Eyantuma ky'ayagala kye kino: Ku
abo be yampa nneme kubulwako n'omu wabula bonna
mbazuukize ku lunaku olw'enkomerero. 40 Kubanga
Kitange ky'ayagala kye kino nti buli alaba Omwana
we n'amukkiriza afuna obulamu obutaggwaawo ku
lunaku olw'enkomerero."**

Yesu y'Emmere ey'Obulamu

41 Awo Abayudaaya ne batandika okwemulugunyiza Yesu,
kubanga yabagamba nti, **"Nze mmere eyava mu ggulu."**
42 Ne bagamba nti, "Ono si ye Yesu omwana wa Yusufu?
Kitaawe ne nnyina tubamanyi. Kale ayinza atya okugamba
nti, **'Nava mu ggulu?'** "
43 Yesu n'abagamba nti, **"Temwemulugunya. 44 Tewali
ayinza kujja gye ndi wabula nga Kitange eyan-
tuma amuyise, era Nze ndimuzuukiza ku lunaku**

olw'enkomerero. 45 **Kubanga kyawandiikibwa mu bannabbi nti, 'Bonna baliyigirizibwa Katonda.' Era buli gw'ayigiriza n'ategeera amazima ajja gye ndi.**
46 **Si kuba nti waliwo eyali alabye ku Kitange, wabula oyo eyava eri Katonda, ye yalaba Kitaawe.** 47 **Ddala ddala mbagamba nti, Akkiriza aba n'obulamu obutaggwaawo!** 48 **Nze mmere ey'obulamu.** 49 **Bajjajjammwe baalya emaanu mu ddungu ne bafa.** 50 **Eno y'emmere eyava mu ggulu, buli agiryako aleme okufa.** 51 **Nze mmere ennamu eyava mu ggulu omuntu bw'alya ku mmere eno aliba mulamu emirembe n'emirembe. Emmere gye ndigaba okuleetera ensi obulamu, gwe mubiri gwange."**

52 Awo Abayudaaya ne batandika okuwakana bokka na bokka nga bagamba nti, "Ono ayinza atya okutuwa omubiri gwe okugulya?"

53 Yesu n'abagamba nti, **"Ddala ddala mbagamba nti bwe mutalya mubiri gwa Mwana wa Muntu, ne munywa n'omusaayi gwe, temuyinza kuba na bulamu mu mmwe.** 54 **Buli alya omubiri gwange n'anywa n'omusaayi gwange, ng'afunye obulamu obutaggwaawo era ndimuzuukiza ku lunaku olw'enkomerero.**
55 **Kubanga omubiri gwange kye kyokulya ddala n'omusaayi gwange kye kyokunywa ddala.** 56 **Oyo alya ku mubiri gwange era n'anywa omusaayi gwange abeera mu nze, era nange mbeera mu ye.** 57 **Nga Kitange eyantuma bw'ali omulamu, nange bwe ndi omulamu ku bwa Kitange, noolwekyo oyo alya ku nze naye aliba mulamu ku bwange.** 58 **Eno ye mmere eva mu ggulu. Teri ng'eyo bajjajjammwe gye baalya ne bafa. Alya emmere eno anaabanga mulamu emirembe n'emirembe."** 59 Ebyo Yesu yabyogera ng'ayigiriza mu kkuŋŋaaniro e Kaperunawumu.

Abayigirizwa Abamu Baleka Yesu

60 Abayigirizwa ba Yesu bangi bwe baabiwulira ne bagamba nti, "Ekigambo ekyo kizibu okutegeera. Ani asobola okutunnyonnyola ky'agamba?" 61 Awo Yesu bwe yategeera nga n'abayigirizwa be bakyemulugunyako, n'abagamba nti, **"Ekyo kibeesittaza?** 62 **Kale mulirowooza ki bwe muliraba Omwana w'Omuntu ng'addayo gye yava?** 63 **Mwoyo Mutukuvu y'awa obulamu. Omubiri teguliiko kye gugasa. Ebigambo bye njogedde gye muli gwe mwoyo era bwe bulamu.**
64 **Naye era abamu ku mmwe temukkiriza."** Kubanga okuva ku lubereberye Yesu yategeera abatamukkiriza era

n’oyo agenda okumulyamu olukwe. 65 Awo n’agamba nti,
“Kyennava ŋŋamba nti tewali ayinza kujja gye ndi
bw’atakiweebwa Kitange.”
66 Okuva olwo bangi ku bayigirizwa be ne bamuvaako ne
bataddayo kuyita naye.
67 Awo Yesu n’akyukira abayigirizwa be ekkumi n’ababiri
n’ababuuza nti, **“Nammwe mwagala kugenda?”**
68 Simooni Peetero n’amuddamu nti, “Mukama waffe,
tunaagenda eri ani? Ggwe wekka gw’olina ebigambo
by’obulamu obutaggwaawo. 69 Ffe tubikkiriza era tumanyi
nti oli Mutukuvu wa Katonda.”
70 Awo Yesu kwe kubagamba nti, **“Mmwe ekkumi**
n’ababiri si nze nabalonda? Naye omu ku mmwe
Setaani!” 71 Yesu yayogera ku Yuda, mutabani wa Simooni
Isukalyoti, kubanga ye yali agenda okumulyamu olukwe.

7

Yesu ne Baganda be

1 Oluvannyuma lw’ebyo, Yesu n’alaga e Ggaliraaya,
kubanga teyayagala kubeera mu Buyudaaya, kubanga
Abayudaaya baali bamunoonya okumutta. 2 Naye embaga
y’Abayudaaya eyitibwa ey’Ensiisira yali eneetera okutuuka.
3 Baganda ba Yesu ne bamugamba nti, “Vva wano, olage mu
Buyudaaya, abayigirizwa bo balabe ebyamagero by’okola.
4 Tosobola kwatiikirira nga weekwese. Kale obanga, okola
ebintu ebyo, weerage eri ensi.” 5 Baganda be nabo
tebaamukkiriza. 6 Yesu n’abaddamu nti, **“Ekiseera kyange**
eky’okugenda tekinnatuuka. Naye mmwe muyinza
okugenda mu kiseera kyonna we mwagalira. 7 **Mmwe**
ensi teyinza kubakyawa, naye Nze enkyawa kubanga
ngitegeeza ebikolwa byayo ebibi. 8 **Mmwe mwambuke**
ku mbaga. Nze sijja kwambuka ku mbaga eno,
kubanga ekiseera kyange tekinnatuuka.” 9 Bwe yamala
okubagamba ebyo n’asigala mu Ggaliraaya.

Yesu ku Mbaga ey’Ensiisira

10 Baganda be bwe bamala okwambuka ku mbaga naye
n’ayambuka, mu kyama so si mu lwatu. 11 Awo Abayudaaya
ne bamunoonya ku mbaga nga beebuuza nti, “Omusajja oli,
ali ludda wa?”
12 Ne wabaawo oluvuuvuumo lungi mu bantu. Abamu
ne bagamba nti, “Mulungi.” Naye abalala nga bagamba
nti, “Nedda, alimba abantu.” 13 Kyokka olw’okutya Abayu-
daaya, tewaaliwo amwogerako mu lwatu.

Yesu Ayigiriza ku Mbaga

14 Awo mu makkati g'embaga Yesu n'ayambuka mu
Yeekaalu n'ayigiriza. 15 Abakulembeze b'Abayudaaya ne
beewuunya nga bagamba nti, "Omuntu ono ayinza atya
okumanya okusoma so nga tasomangako?"

16 Awo Yesu kwe kubaddamu nti, **"Nze sibayigiriza**
byange ku bwange, wabula eby'oyo eyantuma. 17 **Buli**
ayagala okukola Katonda by'ayagala, ategeera obanga
bye njigiriza byange ku bwange oba bya Katonda.
18 **Ayogera ku bubwe anoonya kitiibwa kye, naye oyo**
anoonya ekitiibwa ky'oyo eyantuma wa mazima so
n'obutali butuukirivu tebuba mu ye. Musa teyabawa
amateeka? 19 **Ku mmwe tekuliiko n'omu akwata**
mateeka. Kale lwaki musala amagezi okunzita?"

20 Ekibiina ky'abantu ne baddamu nti, "Oliko dayi-
mooni! Ani asala amagezi okukutta?" 21 Yesu n'addamu
nti, **"Nakola ekikolwa kimu ku Ssabbiiti buli muntu**
ne yeewuunya. 22 **Musa kyeyava abalagira okuko-**
molebwa, okukomolebwa tekwatandikira ku Musa
wabula kwatandikira ku bajjajjammwe; ne ku Ssab-
biiti mukomola omuntu. 23 **Obanga mukomola ku**
Ssabbiiti etteeka lya Musa lireme okumenyebwa, kale
lwaki Nze munsunguwalira olw'okuwonya omuntu
ku Ssabbiiti, n'aba mulamu ddala? 24 **Temusalanga**
musango okusinziira ku ndabika, naye musalenga
omusango ogw'ensonga."

Yesu ye Kristo

25 Awo abantu abamu ab'omu Yerusaalemi ne beebuuza-
ganya nga bagamba nti, "Ono si ye muntu gwe banoonya
okutta? 26 Kale wuuno ayigiriza lwatu, ate tebaliiko
kye bamugambako. Osanga abakulembeze bategedde nti
omuntu ono ye Kristo! 27 Naye tumanyi omuntu ono gy'ava;
so nga Kristo bw'alijja tewaliba n'omu amanya gy'ava."

28 Awo Yesu bwe yali ng'akyayigiriza mu Yeekaalu
n'akangula ku ddoboozi n'agamba nti, **"Ddala mummanyi**
ne gye nva mumanyiiyo. Sajja ku bwange wabula
ekituufu nti oyo eyantuma gwe mutamanyi. 29 **Nze**
mmumanyi, kubanga nava gy'ali, era ye yantuma."

30 Awo ne basala amagezi okumukwata, kyokka tewaali
amukwatako, kubanga ekiseera kye kyali tekinnaba ku-
tuuka. 31 Naye bangi mu bibiina by'abantu ne bamukkiriza,
ne bagamba nti, "Kale Kristo bw'alijja, alikola eby'amagero
ebisinga eby'ono byakoze?"

32 Awo Abafalisaayo ne bawulira abantu nga boogera ku
Yesu mu bwama. Awo bakabona abakulu n'Abafalisaayo
ne batuma abaweereza baabwe okumukwata. 33 Awo Yesu

n'agamba nti, **"Nzija kumala nammwe ebbanga ttono,**
ndyoke nzireyo eri oyo eyantuma. 34 **Mulinnoonya,**
naye temugenda kundaba, nga gye ndi, mmwe temuy-
inza kutuukayo."

35 Awo Abayudaaya ne beebuuzaganya nti, "Omuntu
ono alaga wa gye tutalimulabira? Ayagala kugenda
eri abo abaasaasaanira mu Buyonaani, ayigirize Abay-
onaani? 36 Ategeeza ki bw'agamba nti, **'Mulinnoonya,**
naye temulindaba?' Era nti, **'Gye ndaga temuyinza**
kutuukayo?' "

Ensulo z'Amazzi amalamu

37 Awo ku lunaku olw'embaga olusembayo, olusingira
ddala obukulu, Yesu n'ayimirira n'ayogera n'eddoboozi
ery'omwanguka n'agamba nti, **"Buli alina ennyonta, ajje**
gye ndi anywe! 38 **Ng'Ekyawandiikibwa bwe kigamba**
nti buli akkiriza Nze emigga egy'amazzi amalamu
girikulukuta nga gifuluma mu mutima gwe!" 39 Yesu
yali ayogera ku Mwoyo Mutukuvu, abamukkiriza gwe baali
bagenda okufuna, kubanga Mwoyo oyo yali tannagabibwa,
kubanga Yesu yali tannaba kugulumizibwa.

40 Abantu abamu mu kibiina bwe baawulira ng'ayogera
bw'atyo, ne bagamba nti, "Ddala omuntu ono ye Nnabbi."
41 Abalala ne bagamba nti, "Omuntu ono ye Kristo." Naye
abalala ne bagamba nti, "Nedda, Kristo tayinza kuba ng'ava
mu Ggaliraaya." 42 Kubanga Ekyawandiikibwa kigamba
nti: Kristo wa kuva mu zzadde lya Dawudi, era nga wa
kuzaalibwa mu Besirekemu, ekibuga kya Dawudi mwe yali.
43 Awo ekibiina ne kyesalamu olwa Yesu. 44 Abamu ne
baagala okumukwata, kyokka ne wabulawo amukwatako.

Obutakkiriza bw'Abakulembeze b'Abayudaaya

45 Awo abaweereza b'abakabona abakulu n'Abafalisaayo
ne baddayo eri bakabona abakulu n'Abafalisaayo.
Abakulembeze Ne bababuuza nti, "Lwaki temumuleese?"
46 Abaweereza ne baddamu nti, "Ebigambo by'ayogera bya
kitalo, tetubiwulirangako." 47 Abafalisaayo ne babagamba
nti, "Era nammwe abakyamizza? 48 Waliwo n'omu ku
bakulembeze wadde ku Bafalisaayo eyali akkiririzza mu
muntu oyo? 49 Naye ekibiina ky'abantu bano abatamanyi
mateeka, bakolimiddwa!"

50 Awo Nikodemo, omu ku bo eddako eyagenda eri
Yesu, n'abuuza nti, 51 "Amateeka gaffe gakkiriza okusalira
omuntu omusango nga tannaba kuwozesebwa okutegeera

ky'akoze?"
52 Ne bamuddamu nti, "Naawe wava Ggaliraaya? Nnoonyereza, ojja kulaba nti e Ggaliraaya teva nnabbi."
53 *Awo ne baabuka, buli omu n'addayo eka.*

8

Omukazi Eyakwatibwa ng'Ayenda

1 *Awo Yesu n'alaga ku lusozi olwa Zeyituuni.*
2 *Ku makya ennyo n'akomawo mu Yeekaalu, abantu bonna ne bajja gy'ali, n'atuula n'abayigiriza.*
3 *Awo abannyonnyozi b'amateeka n'Abafalisaayo ne baleeta omukazi gwe baakwata ng'ayenda, ne bamuteeka wakati mu maaso g'ekibiina.*
4 *Ne bagamba Yesu nti, "Omuyigiriza, omukazi ono akwatibbwa ng'ayenda.*
5 *Amateeka Musa ge yatulagira gagamba kubakuba mayinja abali ng'ono. Noolwekyo ggwe ogamba otya ku nsonga eyo?"*
6 *Ekyo baakyogera nga bamugezesa, bafune kye banaasinziirako okumuwawaabira.*

Naye Yesu n'akutama n'awandiika ku ttaka n'olunwe.
7 *Bwe beeyongera okumubuuza, n'akutaamulukuka, n'agamba nti,* ***"Mu mmwe atayonoonangako y'aba asooka okumukuba ejjinja."***
8 *N'addamu okukutama, era n'awandiika ku ttaka n'olunwe.*
9 *Bwe baawulira ebyo, ne baseebulukuka kinnoomu, abasinga obukulu nga be basoose, okutuusa Yesu n'omukazi bwe baasigalawo bokka mu maaso g'ekibiina.*
10 *Awo Yesu n'akutaamulukuka ate, n'abuuza omukazi nti,* ***"Abakuwawaabira baluwa?"***
11 *Omukazi n'amuddamu nti, "Mukama wange, tewali n'omu."*

Yesu n'amugamba nti, ***"Nange sikusalira musango kukusinga. Genda, naye toddangayo okwonoona."***

Yesu gwe Musana gw'Ensi

12 Awo Yesu n'ayongera okwogera n'ekibiina, n'agamba nti, **"Nze Musana gw'ensi. Angoberera taatambulirenga mu kizikiza, wabula anaabeeranga n'omusana ogw'obulamu."**

13 Abafalisaayo ne bamugamba nti, "Weeyogerako naye by'oyogera bya bulimba."

14 Yesu n'abaddamu nti, **"Newaakubadde neeyogerako, bye njogera bituufu, kubanga mmanyi gye nava ne gye ndaga. Naye mmwe temumanyi gye nva wadde gye ndaga.**
15 **Mmwe musala omusango ng'abantu obuntu. Nze siriiko gwe nsalira musango.**
16 **Naye singa mbadde nsala omusango, ensala yange ya mazima, kubanga siri nzekka, naye ndi ne Kitange eyantuma.**
17 **Amateeka gammwe gagamba nti ssinga abajulirwa**

babiri bakkiriziganya ku kintu, obujulirwa bwabwe
buba bwa mazima. 18 **Kale Nze nneyogerako era n'oyo**
eyantuma ategeeza ebyange."
19 Awo ne bamubuuza nti, "Kitaawo ali ludda wa?"
Yesu n'abaddamu nti, **"Nze temuntegeera ne Kitange**
temumutegeera. Singa muntegeera ne Kitange
mwandimutegedde."
20 Ebigambo ebyo Yesu yabyogerera mu kifo omu-
teekebwa ebirabo, bwe yali ng'ayigiriza mu Yeekaalu.
Naye ne wataba amukwata, kubanga ekiseera kye kyali
tekinnatuuka. 21 Awo Yesu ne yeeyongera, n'abagamba nate
nti, **"Nze ŋŋenda, mulinnoonya, naye mulifiira mu bibi**
byammwe. Gye ŋŋenda mmwe temuyinza kujjayo."
22 Awo Abayudaaya ne bagamba nti, "Agenda kwetta
kyava agamba nti, **'Nze gye ndaga, mmwe temuyinza**
kujjayo?' " 23 Yesu n'abagamba nti, **"Mmwe muli ba ku**
nsi, naye Nze ndi wa mu ggulu. Mmwe muli ba ku
nsi kuno, Nze siri wa ku nsi kuno. 24 **Kyenvudde**
mbagamba nti mulifiira mu bibi byammwe, kubanga
bwe mutakkiriza nti nze wuuyo, Omwana wa Katonda,
mulifiira mu bibi byammwe."
25 Ne bamubuuza nti, "Ggwe ani?"
Yesu n'abaddamu nti, "**Lwaki mbategeeza?** 26 **Nnina**
bingi eby'okuboogerako n'okubasalira omusango
okubasinga, kyokka eyantuma wa mazima, era ebyo
bye nawulira okuva gy'ali bye ntegeeza ensi."
27 Kyokka tebaategeera Kitaawe gw'ayogerako. 28 Awo
Yesu n'abagamba nti, **"Bwe mulimala okuwanika**
Omwana w'Omuntu ne mulyoka mutegeera nti nze
wuuyo, era siriiko kye nkola ku bwange, naye njogera
ebyo Kitange bye yanjigiriza. 29 **Era oyo eyantuma**
ali nange, tandekanga bw'omu, kubanga bulijjo nkola
by'ayagala." 30 Yesu bwe yayogera ebigambo ebyo bangi
ne bamukkiriza.

Abaana ba Ibulayimu

31 Awo Yesu n'agamba Abayudaaya abaamukkiriza nti,
"Bwe munywerera ku kigambo kyange muba bayi-
girizwa bange ddala. 32 **Era mulitegeera amazima,**
n'amazima galibafuula ba ddembe." 33 Ne bamuddamu
nti, "Ffe tuli bazzukulu ba Ibulayimu, tetubangako baddu
ba muntu n'omu. Oyinza otya okugamba nti, **'Mulifuuka**
ba ddembe?' "
34 Yesu n'abaddamu nti, **"Ddala ddala mbagamba nti**
buli akola ekibi aba muddu wa kibi. 35 **Omuddu**
taba wa lubeerera mu maka, naye omwana ye,

aba waamu ennaku zonna. 36 **Kale, Omwana
bw'alibafuula ab'eddembe, mulibeerera ddala ba
ddembe.** 37 **Weewaawo ntegeera nga muli bazzukulu ba
Ibulayimu, naye ate abamu ku mmwe musala amagezi
okunzita, kubanga ekigambo kyange temukikkiriza.**
38 **Nze mbategeeza ebyo Kitange bye yandaga, nammwe
mukola ebyo kitammwe bye yababuulira."** 39 Ne
bamuddamu nti, "Kitaffe ye Ibulayimu." Yesu n'abaddamu
nti, **"Singa mubadde baana ba Ibulayimu mwandikoze
ebyo Ibulayimu bye yakola.** 40 **Naye kaakano, Nze
ababuulidde ebyo byennyini bye nawulira okuva
eri Katonda musala amagezi okunzita. Ekifaanana
ng'ekyo Ibulayimu teyakikola.** 41 **Mukola emirimu gya
kitammwe."**

Ne bamuddamu nti, "Ffe tetwazaalibwa mu bwenzi,
Kitaffe gwe tulina ali omu, ye Katonda."

42 Yesu n'abagamba nti, **"Singa Katonda ye Kita-
mmwe mwandinjagadde, kubanga nava gy'ali oku-
jja gye muli, sajja ku bwange wabula ye yantuma.**
43 **Lwaki temutegeera bye njogera? Kubanga temwa-
gala kuwulira bigambo byange.** 44 **Kubanga Setaani
ye kitammwe era nammwe mwagala okukola ebyo
kitammwe by'ayagala. Okuva ku lubereberye mutemu
era tanywerera mu mazima, era mu ye temuli mazima.
Bw'ayogera eby'obulimba ayogera ebiva mu bibye,
kubanga mulimba era kitaawe w'abalimba.** 45 **Naye
kubanga njogera mazima kyemuva mutanzikiriza.**
46 **Ani mu mmwe annumiriza ekibi? Bwe njogera
amazima, kiki ekibagaana okunzikiriza?** 47 **Buli muntu
wa Katonda awulira ebigambo bya Katonda. Naye
mmwe temuwulira kubanga temuli ba Katonda."**

48 Awo Abayudaaya ne baddamu Yesu nti, "Tetuli batuufu
okugamba nti oli Musamaliya, era oliko dayimooni?"

49 Yesu n'abaddamu nti, **"Nze siriiko dayimooni,
naye nzisaamu Kitange ekitiibwa naye mmwe temun-
zisaamu kitiibwa.** 50 **Naye Nze sinoonya kussibwamu
kitiibwa, waliwo omu ye akisaanira era y'alamula.**
51 **Ddala ddala mbagamba nti, Buli anywerera ku
kigambo kyange talifa emirembe n'emirembe."**

52 Awo Abayudaaya ne bamuddamu nti, "Kaakano
tutegeeredde ddala nti oliko dayimooni. Ibulayimu yafa era
ne bannabbi baafa, ate ggwe ogamba nti, 'Buli anywerera
ku kigambo kyange talifa emirembe n'emirembe.' 53 Ggwe
mukulu okukira jjajjaffe Ibulayimu eyafa? Bannabbi nabo
baafa. Ggwe weeyita ani?"

54 Yesu n’addamu nti, **“Singa Nze neegulumiza okwegu-**
lumiza kwange tekubaamu nsa, angulumiza ye Kitange
mmwe gwe muyita Katonda wammwe, 55 mmwe temu-
mumanyi. Nze mmumanyi. Bwe ŋŋamba nti simu-
manyi mba mulimba nga mmwe bwe muli. Nze mmu-
manyi era n’ekigambo kye nkikuuma. 56 Kitammwe
Ibulayimu yasanyuka okulaba olunaku lwange. Ya-
manya nti nzija era ne kimusanyusa.”
57 Abayudaaya ne bamugamba nti, “Tonnaweza na myaka
amakumi ataano egy’obukulu n’ogamba nti walaba Ibulay-
imu?”
58 Yesu n’abaddamu nti, **“Ddala ddala mbagamba nti**
Ibulayimu yali tannabaawo, Nze nga wendi.” 59 Awo ne
bakwata amayinja okumukuba, kyokka Yesu ne yeekweka
n’afuluma mu Yeekaalu.

9

Yesu Awonya Omuzibe w’Amaaso

1 Awo Yesu bwe yali ng’atambula, n’alaba omusajja
eyazaalibwa nga muzibe w’amaaso. 2 Abayigirizwa be ne
bamubuuza nti, “Labbi, ani eyayonoona, ono oba bazadde
be alyoke azaalibwe nga muzibe w’amaaso?”
3 Yesu n’addamu nti, **“Ku bonna omusajja ono**
newaakubadde bazadde be tekuliiko yayonoona, wab-
ula kino kyabaawo emirimu gya Katonda girabikire
ku ye. 4 Kale kitugwanidde okukola emirimu gy’oyo
eyantuma, obudde nga bukyali misana. Ekiro kijja
omuntu mw’atasobolera kukola. 5 Kyokka Nze bwe
mbeera mu nsi mba musana gwa nsi.”
6 Yesu bwe yamala okwogera bw’atyo, n’awanda amalusu
ku ttaka n’atabula, n’alisiiga ku maaso g’omusajja oyo.
7 N’amugamba nti, **“Genda onaabe mu kidiba kya**
Sirowamu,” amakulu nti, “Eyatumibwa”. Awo omusajja
n’agenda, n’anaaba, n’adda ng’alaba.
8 Baliraanwa b’oyo eyawonyezebwa era n’abalala abaali
bamumanyi nga muzibe w’amaaso, asabiriza, ne beebu-
uzaganya nti, “Ono si ye musajja oli eyatuulanga wali
ng’asabiriza?” 9 Abamu ne bagamba nti, “Ye ye,” abalala
ne bagamba nti, “Nedda, anaamufaanana bufaananyi.”
Kyokka ye n’abagamba nti, “Ye nze ddala.” 10 Bo kwe
ku mubuuza nti, “Kale amaaso go gaazibuse gatya?”
11 N’abategeeza nti, “Omuntu ayitibwa Yesu, yatabula ettaka
n’alinsiiga ku maaso, n’andagira nti, ‘Genda e Sirowamu
onaabe.’ Ne ŋŋenda ne naaba, ne nsobola okulaba.”

12 Ne bamubuuza nti, "Ali ludda wa?" N'addamu nti, "Simanyi."

Abafalisaayo Bakemekkereza Eyawonyezebwa

13 Awo ne batwala omusajja eyali omuzibe w'amaaso
eri Abafalisaayo. 14 Olunaku olwo Yesu lwe yatabulirako
ettaka n'azibula omusajja oyo amaaso, lwali lwa Ssabbiiti.
15 Abafalisaayo nabo ne babuuza omuntu oyo engeri gye
yazibuka amaaso. Awo n'ababuulira ng'agamba nti, "Yesu yatabula ettaka n'alinsiiga ku maaso, ne naaba, kaakano ndaba."

16 Abamu ku bo ne bagamba nti, "Omusajja oyo Yesu teyava wa Katonda kubanga takwata Ssabbiiti." Kyokka abalala ne bagamba nti, "Omuntu omwonoonyi ayinza atya okukola eby'amagero ebifaanana bwe bityo?" Ne wabaawo okwawukana kunene mu bo.

17 Awo Abafalisaayo ne bakyukira omusajja eyali omuzibe w'amaaso ne bamubuuza nti, "Omuntu oyo eyakuzibula amaaso olowooza wa ngeri ki?"

Omusajja n'addamu nti, "Ndowooza nnabbi."

18 Ne batakkiriza nti omusajja oyo yali muzibe, okutuusa
lwe baayita abazadde be, 19 ne bababuuza nti, "Ono mutabani wammwe? Era yazaalibwa nga muzibe wa maaso? Kale obanga bwe kiri kaakano asobola atya okulaba?"

20 Bakadde be ne baddamu nti, "Tumanyi ng'oyo ye
mutabani waffe era nga yazaalibwa muzibe wa maaso.
21 Naye engeri gye yazibukamu amaaso tetugimanyi, era
n'eyamuzibula amaaso tetumumanyi. Wuuyo musajja
mukulu mumwebuulize ajja kweyogerera." 22 Ekyaboogeza
batyo lwa kutya Bayudaaya. Kubanga Abayudaaya baali bamaze okuteesa nti buli ayatula nti Yesu ye Kristo agobebwe mu kuŋŋaaniro. 23 Ekyo kye kyaboogeza nti, "Wuuyo
musajja mukulu mumwebuulize."

24 Awo ate ne bongera okuyita omusajja eyali omuzibe w'amaaso ne bamugamba nti, "Gulumiza Katonda, kubanga tumanyi omusajja oyo mwonoonyi."

25 Omusajja n'addamu nti, "Oba mwonoonyi oba si mwonoonyi simanyi, wabula kye mmanyi kiri kimu nti nnali muzibe w'amaaso, naye kaakano ndaba."

26 Kyebaava bamubuuza nti, "Kiki kye yakola? Amaaso yagazibula atya?"

27 Omusajja n'addamu nti, "Nabategeezezza dda ne mutawuliriza. Lwaki ate mwagala mbaddiremu? Nammwe
mwagala kufuuka bayigirizwa be?" 28 Ne bamuvuma ne
bamugamba nti, "Ggwe oli muyigirizwa we. Naye ffe tuli

bayigirizwa ba Musa. 29 Ffe tumanyi nga Katonda yayogera
ne Musa, naye oyo tetumanyi gy'ava."
30 Ye n'addamu nti, "Kino kitalo, mmwe obutamanya
gye yava ate nga nze yanzibula amaaso. 31 Tumanyi nti
Katonda tawulira balina bibi, naye awulira abo abamutya
era abakola by'ayagala. 32 Ensi kasookedde ebaawo tewal-
abikangawo yali azibudde maaso ga muntu eyazaalibwa
nga muzibe wa maaso. 33 Kale omuntu ono eyanzibula
amaaso singa teyava wa Katonda ekyo teyandikisobodde."
34 Awo ne bamuboggolera nga bagamba nti, "Ggwe
eyazaalirwa mu bibi, ggw'oyigiriza ffe?" Ne bamusindika
ebweru.

Obuzibe bw'Amaaso ag'Omwoyo

35 Yesu n'ategeera nga bamusindise ebweru. Bwe
yamusanga n'amugamba nti, **"Ggwe okkiriza Omwana
w'Omuntu?"**
36 Omusajja n'amubuuza nti, "Ssebo, y'aluwa mmukki-
rize?"
37 Yesu n'amugamba nti, **"Omulabye, ye wuuyo ayogera
naawe."**
38 Omusajja n'agamba nti, "Mukama wange, nzikiriza!"
N'amusinza.
39 Awo Yesu n'agamba nti, **"Najja mu nsi okusala
omusango, abatalaba balabe, ate naabo abalaba babe
bazibe ba maaso."**
40 Abamu ku Bafalisaayo abaali bayimiridde awo bwe
baawulira ebigambo ebyo ne bamubuuza nti, "Ky'ogamba
nti naffe tuli bazibe ba maaso?"
41 Yesu n'abaddamu nti, **"Singa mubadde bazibe ba
maaso, temwandibadde na kibi. Naye kubanga
mugamba nti tulaba, ekibi kyammwe kyekiva kibasi-
galako."**

10

Omusumba Omulungi

1 **"Ddala ddala mbagamba nti atayita mu mulyango
ng'ayingira mu kisibo ky'endiga, naye n'alinnyira
awalala, oyo aba mubbi era munyazi.** 2 **Naye ayingirira
mu mulyango, ye musumba w'endiga.** 3 **Era oyo
omuggazi amuggulirawo, n'endiga ziwulira eddoboozi
lye, aziyita amannya gaazo n'azifulumya ebweru.**
4 **Azikulembera ne zimugoberera, kubanga zimanyi
eddoboozi lye.** 5 **Omulala gwe zitamanyi, tezimugober-
era, zimudduka buddusi kubanga tezimanyi ddoboozi
lye."** 6 Yesu n'abagerera olugero olwo, kyokka bo, ebyo
tebaabitegeera.

7 Awo Yesu kyeyava ayongera n’abagamba nti, **“Ddala**
ddala mbagamba nti nze mulyango gw’endiga.
8 Abalala bonna abansooka baali babbi era banyazi,
n’endiga tezaabawuliriza. 9 Nze mulyango; buli
ayingirira mu Nze alirokoka. Aliyingira, n’afuluma
n’aliisibwa mu ddundiro. 10 Omubbi ky’ajjirira
kwe kubba n’okutta n’okuzikiriza. Nze najja, zibe
n’obulamu, era zibe nabwo mu bujjuvu.

11 “Nze musumba omulungi. Omusumba omulungi
awaayo obulamu bwe olw’endiga. 12 Omupakasi, atali
musumba, endiga nga si zize, bw’alaba omusege
nga gujja adduka n’aleka awo endiga, omusege ne
guzirumba ne guzisaasaanya. 13 Akola atyo kubanga
mupakasi, so n’endiga tazifaako.

14 “Nze ndi musumba mulungi, n’endiga zange nzi-
manyi era nazo zimmanyi. 15 Nga Kitange bw’ammanyi,
era nga nange bwe mmumanyi, bwe ntyo bwe mpaayo
obulamu bwange olw’endiga. 16 Nnina n’endiga en-
dala ezitali za mu kisibo kino, nazo kiŋŋwanidde
okuzireeta, era nazo ziriwulira eddoboozi lyange,
endiga zonna ne ziba ekisibo kimu era ne ziba
n’omusumba omu. 17 Kitange kyava anjagala, kubanga
mpaayo obulamu bwange ndyoke mbweddize. 18 Tewali
n’omu abunzigyako, wabula mbuwaayo lwa kwagala
kwange. Nnina obuyinza okubuwaayo, era nnina obuy-
inza okubweddizza. Ekyo Kitange ye yakindagira.”

19 Yesu bwe yayogera bw’atyo, empaka mu Bayudaaya,
ne zisituka buto. 20 Bangi ku bo ne bagamba nti, “Aliko
dayimooni oba si kyo alaluse. Lwaki mumuwuliriza?”

21 Abalala ne bagamba nti, “Ebigambo bino si bya muntu
aliko dayimooni. Dayimooni asobola okuzibula amaaso ga
bamuzibe?”

Obutakkiriza bw’Abayudaaya

22 Mu Yerusaalemi mwalimu embaga ey’Okutukuza, era
bwali budde bwa butiti. 23 Yesu yali mu Yeekaalu
ng’atambula mu kifo ekiyitibwa Ekisasi kya Sulemaani.
24 Awo Abayudaaya ne bamwetooloola ne bamugamba nti,
“Olituusa ddi okutubuusisabuusisa? Obanga ggwe Kristo
kale tubuulirire ddala.”

25 Yesu n’addamu nti, **“Nababuulira dda naye temukk-**
iriza. Ekikakasa ebyo gy’emirimu gye nkola mu
linnya lya Kitange. 26 Naye mmwe temunzikiriza
kubanga temuli ba mu ndiga zange. 27 Endiga zange

zitegeera eddoboozi lyange, era nzimanyi era zingob-
erera. 28 **Nziwa obulamu obutaggwaawo, era tezi-**
genda kuzikirira. Tewali n'omu ayinza kuzisikula mu
mikono gyange, 29 **kubanga Kitange yazimpa, era ye**
tewali amusinga maanyi, noolwekyo tewali asobola
kuzisikula kuva mu mukono gwa kitange. 30 **Nze ne**
Kitange tuli omu."
31 Awo Abayudaaya ne bakwata amayinja okumukuba.
32 Yesu n'abagamba nti, **"Mwalaba ebyamagero bingi Ki-**
tange bye yankozesa, kiruwa ku ebyo kye musinziirako
okunkuba amayinja?"
33 Ne bamuddamu nti, "Tetukuvunaana lwa birungi
by'okola wabula lwa kubanga ovvoola; ggwe oli muntu
buntu naye weeyita Katonda."
34 Yesu n'abaddamu nti, **"Tekyawandiikibwa mu ma-**
teeka gammwe nti, Katonda yagamba nti, 'Muli baka-
tonda'? 35 **Obanga abo abaweebwa ekigambo kya**
Katonda, yabayita bakatonda, ate ng'Ebyawandiikibwa
tebididiba, 36 **ate Nze, Kitange gwe yatukuza n'antuma**
mu nsi, lwaki mugamba nti avvoola kubanga ŋŋambye
nti, Ndi Mwana wa Katonda? 37 **Obanga sikola ebyo**
Kitange by'ayagala nkole, kale temunzikiriza; 38 **naye**
obanga nkola by'ayagala, newaakubadde Nze temun-
zikiriza waakiri mukkirize ebyo bye nkola mulyoke
mutegeere nti Kitange ali mu Nze, era nange ndi mu
Kitange." 39 Awo ne bagezaako nate okumukwata, kyokka
ne yeemulula.
40 N'addayo emitala wa Yoludaani mu kifo Yokaana gye
yasooka okubatiriza, n'abeera eyo. 41 Abantu bangi ne bajja
gy'ali nga bagamba nti, "Yokaana teyakola byamagero, naye
buli kimu kye yayogera ku muntu ono kyali kya mazima."
42 Bangi ne bamukkiririza eyo.

11

Okufa kwa Laazaalo

1 Awo olwatuuka omuntu ayitibwa Laazaalo eyali e
Besaniya n'alwala. Besaniya ky'ekibuga Maliyamu ne
Maliza bannyina ba Laazaalo mwe baali. 2 Maliyamu oyo
ye yasiiga Mukama waffe amafuta ag'akaloosa ku bigere
n'abisiimuuza enviiri ze. 3 Awo Maliyamu ne Maliza
ne batumira Yesu ne bamutegeeza nti, "Mukama waffe,
mukwano gwo gw'oyagala ennyo mulwadde nnyo."
4 Naye Yesu bwe yakitegeera n'agamba nti, **"Ekigen-**
dereddwa mu bulwadde buno si kufa, wabula kulaga
kitiibwa kya Katonda, era n'okuweesa Omwana wa

Katonda ekitiibwa.” 5 Yesu yali mukwano gwa Maliyamu
ne Maliza ne Laazaalo, naye bwe yawulira nga Laazaalo
alwadde n’ayongera n’asigala we yali 6 n’amalawo ennaku
endala bbiri nga tanagenda gye bali. 7 Awo ennaku bbiri
bwe zaayitawo n’agamba abayigirizwa be nti, **“Tuddeyo e
Buyudaaya.”**
8 Kyokka abayigirizwa be, ne bamugamba nti, “Labbi, mu
nnaku ntono ezaakayita Abayudaaya baagezaako okukutta.
Ate gy’odda?”
9 Yesu n’abaddamu nti, **“Essaawa ez’emisana ziwera
kkumi na bbiri, era omuntu bw’atambula emisana
teyeesittala kubanga aba alaba.** 10 **Wabula atambula
ekiro ye yeesittala, kubanga omusana teguli mu ye.”**
11 Bwe yamala okwogera ebyo n’abagamba nti, **“Muk-
wano gwaffe Laazaalo yeebase, naye ŋŋenda ku-
muzuukusa.”**
12 Abayigirizwa ne bamugamba nti, “Mukama waffe oba
yeebase anaazuukuka.” 13 Naye Yesu yayogera ku kufa
kwa Laazaalo, kyokka bo abayigirizwa be ne balowooza nti
ayogera ku kwebaka tulo.
14 Awo n’alyoka abategeereza ddala nti, **“Laazaalo
afudde.** 15 **Naye ku lw’obulungi bwammwe, nsanyuse
kubanga ssaaliyo, mulyoke mukkirize; kale mujje
tugende gy’ali.”**
16 Awo Tomasi eyayitibwanga Didumo* n’agamba banne
nti, “Ka tugende tufiire wamu naye.”
17 Bwe baatuuka e Besaniya Yesu n’asanga nga Laazaalo
yaakamala ennaku nnya mu ntaana. 18 Besaniya kyali
kumpi ne Yerusaalemi, kilomita nga ssatu. 19 Abayudaaya
bangi baali bazze okukubagiza Maliza ne Maliyamu
olw’okufiirwa mwannyinaabwe. 20 Maliza bwe yawulira
nti Yesu ajja, n’agenda okumusisinkana, kyokka Maliyamu
n’asigala mu nnyumba ng’atudde. 21 Awo Maliza n’agamba
Yesu nti, “Mukama wange, singa wali wano mwannyinaze
teyandifudde. 22 Era kaakano mmanyi nti buli ky’onoosaba
Katonda, ajja kukikuwa.”
23 Yesu n’agamba Maliza nti, **“Mwannyoko ajja
kuzuukira.”**
24 Maliza n’amuddamu nti, “Mmanyi nti alizuukira ku
lunaku olw’enkomerero.”
25 Yesu n’amugamba nti, **“Nze kuzuukira n’obulamu;
akkiriza nze newaakubadde ng’afudde, aliba mu-
lamu,** 26 **na buli muntu omulamu akkiriza nze talifa
emirembe n’emirembe. Ekyo okikkiriza?”**

* **11:16** Didumo okutegeeza nti mulongo

27 Maliza n'amugamba nti, "Mukama wange nzikiriza nti
ggwe Kristo Omwana wa Katonda, ajja mu nsi."

28 Awo Maliza bwe yamala okwogera ebyo, n'ava eri
Yesu n'agenda eri Maliyamu n'amuzza ku bbali mu kyama
ng'agamba nti, "Omuyigiriza azze, akuyita." 29 Maliyamu
olwawulira ekyo n'asitukiramu n'agenda eri Yesu. 30 Yesu
yali akyali mu kifo Maliza we yamusisinkana nga tan-
natuuka mu kibuga. 31 Abayudaaya abaali bazze okukuba-
giza abaali mu nnyumba ne Maliyamu bwe baamulaba
ng'ayimiridde mangu ng'afuluma ne bamugoberera ne
balowooza nti agenda ku ntaana akaabire eyo.

32 Maliyamu bwe yatuuka awali Yesu n'afukamira ku
bigere bye, nga bw'agamba nti, "Mukama wange, singa wali
wano mwannyinaze teyandifudde."

33 Yesu bwe yamulaba ng'akaaba era n'Abayudaaya
abaali naye nga bakaaba n'anyolwa mu mutima, n'ajjula
obuyinike. 34 N'abuuza nti, **"Mwamuteeka wa?"**

Ne bamugamba nti, "Mukama waffe jjangu olabeyo."

35 Yesu n'akaaba amaziga.

36 Awo Abayudaaya ne bagamba nti, "Ng'abadde amwa-
gala nnyo!"

37 Naye abamu ku bo ne bagamba nti, "Ono eyazibula
amaaso ga muzibe, lwaki teyaziyiza musajja ono kufa?"

Yesu Azuukiza Laazaalo

38 Awo Yesu ne yeeyongera okujjula obuyinike. N'atuuka
ku ntaana. Yali mpuku ng'eggaliddwawo n'ejjinja. 39 Yesu
n'agamba nti, **"Muggyeewo ejjinja."**

Naye Maliza, mwannyina w'omufu, n'amugamba nti,
"Kaakano awunya nnyo, kubanga yaakamala ennaku nnya
mu ntaana."

40 Yesu n'amuddamu nti, **"Saakugambye nti
bw'onokkiriza onoolaba ekitiibwa kya Katonda?"**

41 Ne baggyawo ejjinja. Awo Yesu n'atunula wag-
gulu n'agamba nti, **"Kitange nkwebaza olw'okumpulira.**
42 **Mmanyi nti bulijjo ompulira, naye kino nkyogedde
olw'abantu bano abayimiridde wano, balyoke bakki-
rize nti ggwe wantuma."**

43 Bwe yamala okwogera bw'atyo, n'akoowoola mu
ddoboozi ery'omwanguka nti, **"Laazaalo fuluma."**
44 Awo Laazaalo n'ava mu ntaana, ng'amagulu ge
n'emikono bizingiddwa mu ngoye eziziikibwamu abafu,
nga n'ekiremba kisibiddwa ku maaso ge.

Yesu n'abagamba nti, **"Mumusumulule atambule."**

45 Bangi ku Bayudaaya abajja ne Maliyamu bwe baalaba
Yesu ky'akoze ne bamukkiriza. 46 Naye abalala ne bagenda
eri Abafalisaayo ne babategeeza Yesu kye yakola.
47 Awo bakabona abakulu n'Abafalisaayo ne batu-
uza olukiiko ne bagamba nti, "Tukole ki? Kubanga
omuntu ono akola ebyamagero bingi. 48 Bwe tumuleka
bw'atyo, abantu bonna bajja kumukkiriza bamugoberere,
n'ekirivaamu Abaruumi bagenda kujja bazikirize ekifo
ekitukuvu n'eggwanga lyaffe."
49 Awo omu ku bo, Kayaafa eyali Kabona Asinga Obukulu
mu mwaka ogwo, n'abagamba nti, "Mmwe temuliiko kye
mumanyi. 50 Temulaba nti kirungi omuntu omu afe,
eggwanga lyonna lireme kuzikirira?"
51 Ekyo Kayaafa teyakyogera ku bubwe, wabula ye nga
Kabona Asinga Obukulu, yayogera eby'obunnabbi nti Yesu
yali anaatera okufiirira eggwanga, 52 ate si ggwanga lyokka
naye n'okukuŋŋaanya abaana ba Katonda abaasaasaana.
53 Okuva ku lunaku olwo abakulembeze b'Abayudaaya ne
basala amagezi okutta Yesu.
54 Noolwekyo, Yesu n'alekayo okutambula mu Buyudaaya
mu lwatu, wabula n'avaayo n'alaga mu kifo ekiriraanye
eddungu, mu kibuga ekiyitibwa Efulayimu, n'abeera eyo
n'abayigirizwa be.
55 Embaga y'Abayudaaya ejjuukirirwako Okuyitako yali
eneetera okutuuka, abantu bangi ne bava mu byalo ne
bambuka e Yerusaalemi okukola omukolo ogw'okwetukuza
ng'embaga tennatuuka. 56 Bwe baali bakuŋŋaanidde
mu Yeekaalu, ne banoonya Yesu, ne beebuuzaganya nti,
"Mulowooza mutya? Yesu tajje ku mbaga?" 57 Bakabona
abakulu n'Abafalisaayo baali balagidde nti, Omuntu yenna
bw'amanya Yesu wali abategeeze, balyoke bamukwate.

12

Yesu Asiigibwa Amafuta ag'Akaloosa e Besaniya

1 Bwe waali wakyabulayo ennaku mukaaga emikolo
gy'Embaga ejjuukirirwako Okuyitako gitandike, Yesu n'ajja
e Besaniya ewa Laazaalo gwe yazuukiza. 2 Ne bamu-
fumbira ekyeggulo, Maliza n'aweereza, Laazaalo nga ye
omu ku baali batudde ne Yesu okulya. 3 Awo Maliyamu
n'addira eccupa erimu amafuta amalungi ag'akaloosa
ag'omugavu, ag'omuwendo omungi, n'agafuka ku bigere
bya Yesu n'abisiimuuza enviiri ze. Ennyumba yonna
n'ejjula akaloosa k'amafuta ago.
4 Naye Yuda Isukalyoti, omu ku bayigirizwa ba Yesu,
eyali ow'okumulyamu olukwe, n'agamba nti, 5 "Lwaki

amafuta ago tegatundiddwamu eddinaali ebikumi bisatu ne zigabirwa abaavu?” [6] Yayogera bw’atyo si lwa kuba nti yali alumirwa nnyo abaavu, wabula Lwa kubanga yali mubbi. Yatwalanga ensimbi ezaaterekebwanga mu nsawo y’ensimbi.

[7] Yesu n’alyoka abagamba nti, **“Omukazi mumuleke, akoze ekyo lwa kunteekerateekera kuziikibwa kwange.** [8] **Abaavu muli nabo bulijjo, naye Nze sijja kuba nammwe bulijjo.”**

Olukwe olw’Okutta Laazaalo

[9] Awo ekibiina kinene eky’Abayudaaya bwe bategeera nti Yesu ali Besaniya, ne bajja, si Lwa Yesu yekka, naye n’okulaba Laazaalo, Yesu gwe yazuukiza. [10] Awo bakabona abakulu ne basala amagezi okutta Laazaalo,
[11] kubanga yaleetera Abayudaaya bangi okuva ku bakulembeze baabwe ne bakkiriza Yesu.

Yesu Ayingira mu Yerusaalemi n’Ekitiibwa

[12] Ku lunaku olwaddirira, abantu bangi abaali bazze ku mbaga ey’Okuyitako bwe baawulira nti Yesu ajja e Yerusaalemi, [13] ne bakwata amatabi g’enkindu ne bagenda okumusisinkana nga baleekaana nti,

“Ozaana.”

“Aweereddwa omukisa ajja mu linnya lya Mukama.”

“Ye Kabaka wa Isirayiri.”

[14] Awo Yesu bwe yalaba endogoyi ento n’agyebagala. Ekyawandiikibwa ne kiryoka kituukirira ekigamba nti,

[15] “Ggwe muwala wa Sayuuni totya;
laba Kabaka wo ajja,
nga yeebagadde omwana gw’endogoyi.”

[16] Ebyo abayigirizwa tebaabitegeererawo, naye Yesu bwe yamala okugulumizibwa, ne balyoka bajjukira ebintu ebyo ebyali bimuwandiikiddwako, ne bye baamukola.

[17] Abo abaali mu kibiina, abaalaba Yesu ng’azuukiza Laazaalo ne baategeeza ebyaliwo ne bwe yazuukiza Laazaalo. [18] Abantu abangi bwe batyo kyebaava bagenda okusisinkana Yesu, kubanga baali bawulidde ekyamagero ekyo kye yakola. [19] Awo Abafalisaayo ne bagambagana nti: “Mulabye bwe tutalina kye tufunyeemu! Laba ensi yonna emugoberedde.”

Abayonaani Baagala Okulaba Yesu

[20] Naye waaliwo Abayonaani abamu abaali bazze okusinza ku mbaga ey’Okuyitako [21] ne bajja eri Firipo eyava e

Besusayida eky'omu Ggaliraaya, ne bamugamba nti, "Ssebo,
twagala kulaba Yesu." 22 Firipo n'ategeeza Andereya, ne
bagenda bombi okutegeeza Yesu.
23 Yesu n'abaddamu nti, **"Ekiseera kituuse Omwana
w'Omuntu agulumizibwe. 24 Ddala ddala mbagamba
nti empeke y'eŋŋaano bw'egwa mu ttaka efa, bwe
tefa ebeera yokka, naye bw'efa ebala ebibala bingi.
25 Buli eyeemalira ku bulamu bwe alibufiirwa, naye oyo
akyawa obulamu bwe mu nsi eno, alibusigaza mu bu-
lamu obutaggwaawo. 26 Oyo ampeereza, angoberere.
Nze w'endi n'omuweereza wange w'anaabeeranga era
Kitange alimuwa ekitiibwa oyo ampeereza."**

Yesu Ayogera ku Kufa kwe

27 **"Kaakano omutima gwange gweraliikiridde. Kale
ŋŋambe ntya? Nsabe nti Kitange mponya ekiseera
kino? Naye ate ekyandeeta kwe kuyita mu kiseera
kino. 28 Kitange gulumiza erinnya lyo."**
Awo eddoboozi ne liva mu ggulu ne ligamba nti, "Ndigu-
lumizizza era ndyongera okuligulumiza." 29 Ekibiina
ky'abantu abaali bayimiridde awo bwe baawulira ne
bagamba nti, "Laddu y'ebwatuse!" Abalala ne bagamba
nti, "Malayika y'ayogedde naye." 30 Yesu n'abagamba nti,
**"Eddoboozi lino lizze ku lwammwe, so si ku lwange.
31 Ekiseera ky'ensi okusalirwa omusango kituuse, era
omufuzi w'ensi eno anaagoberwa ebweru. 32 Bwe
ndiwanikibwa okuva mu nsi, ndiwalulira bonna gye
ndi."** 33 Ekyo yakyogera ng'ategeeza enfa gye yali anaatera
okufaamu.
34 Awo abantu mu kibiina ekyo ne bamugamba nti,
"Ffe tumanyi okuva mu mateeka nti Kristo aba mu-
lamu emirembe gyonna. Naye ggwe lwaki ogamba
nti Omwana w'Omuntu kimugwanira okufa? Mwana
wa Muntu ki oyo gw'oyogerako?" 35 Yesu n'abaddamu
nti, **"Omusana gujja kwongera okubaakira okumala
akaseera. Kale mugutambuliremu mugende gye
mwagala ng'ekizikiza tekinnatuuka. Atambulira mu
kizikiza tamanya gy'alaga. 36 Kale Omusana nga
bwe gukyayaka mugutambuliremu mulyoke mufuuke
abaana b'omusana."** Yesu bwe yamala okwogera ebyo
n'agenda n'abeekweka.
37 Kyokka newaakubadde Yesu yakola ebyamagero bingi,
tebaamukkiriza. 38 Ekigambo kya nnabbi Isaaya kituukirire
ekigamba nti,
"Mukama ani akkiriza bye tugamba?
Ani abikkuliddwa omukono gwa Mukama?"

39 Kyebaava batakkiriza kubanga nnabbi Isaaya yay-
ongera n'agamba nti,
40 "Katonda yabaziba amaaso,
era n'abakakanyaza emitima,
amaaso gaabwe galeme okulaba,
era n'emitima gyabwe gireme okutegeera,
era gireme okukyuka, mbawonye."
41 Ebyo nnabbi Isaaya yabyogera kubanga yalaba ekitiibwa
kye, era n'amwogerako.
42 Era waaliwo bangi ne mu bakulembeze b'Abayudaaya
abaamukkiriza. Naye olw'okutya Abafalisaayo, tebaamwat-
ula, baleme kugobebwa mu kkuŋŋaaniro. 43 Kubanga
baayagala ekitiibwa ekibaweebwa abantu okusinga ekiti-
ibwa kya Katonda.
44 Awo Yesu n'asitula ku ddoboozi n'agamba nti, **"Buli
anzikiriza aba takkiriza Nze nzekka, wabula aba
akkirizza n'oyo eyantuma.** 45 **N'oyo alaba Nze aba
alabye oli eyantuma.** 46 **Nze omusana nzize mu nsi buli
anzikiriza aleme okusigala mu kizikiza.**
47 **"Awulira ebigambo byange n'atabifaako, Nze
simusalira musango, kubanga Nze najja kulokola
nsi so si kugisalira musango.** 48 **Kyokka buli
agaana Nze era n'agaana n'ebigambo byange, alina
amusalira omusango. Alisalirwa omusango ku lu-
naku olw'enkomerero okusinziira ku bigambo bye
namutegeeza.** 49 **Kubanga Nze bye njogera si byange,
ku bwange, naye mbategeezezza ebya Kitange bye
yandagira okubategeeza.** 50 **Era mmanyi nti by'alagira
bwe bulamu obutaggwaawo. Noolwekyo ky'aŋŋamba
kye mbategeeza."**

13

Yesu Anaaza Abayigirizwa be Ebigere

1 Ku lunaku olukulembera Embaga ey'Okuyitako, Yesu
yamanya ng'ekiseera kye kituuse ave mu nsi muno agende
eri Kitaawe. Yesu bwe yayagala ababe mu nsi, yabalagira
ddala okwagala kwe kwonna okutuusiza ddala ku kiseera
ekisembayo.
2 Bwe baali balya ekyekiro, Setaani yali yamaze dda
okuteeka mu mutima gwa Yuda Isukalyoti, omwana wa
Simooni, ekirowoozo eky'okulya mu Yesu olukwe. 3 Yesu
bwe yamanya nti Kitaawe yateeka byonna mu mikono gye,
era nga yava wa Katonda ate gy'adda, 4 n'asituka ku mmere,
ne yeggyako omunagiro gwe, ne yeesiba ettawulo mu
kiwato, 5 n'ateeka amazzi mu bensani, n'atandika okunaaza

abayigirizwa be ebigere nga bw'abasiimuuza ettawulo gye
yali yeesibye.

6 Bwe yatuuka ku Simooni Peetero, Peetero n'amugamba
nti, "Mukama wange, ggwe onnaaze ebigere?"

7 Yesu n'amuddamu nti, **"Ensonga enkozesa kino**
togimanyi kaakano, wabula ekiseera kirituuka
n'ogitegeera."

8 Peetero n'amuddamu nti, "Nedda, tolinnaaza bigere
emirembe gyonna." Yesu n'amugamba nti, **"Bwe siiku-**
naaze bigere, nga tossa kimu nange."

9 Simooni Peetero n'amugamba nti, "Mukama wange, ton-
naaza bigere byokka, naye nnaaza n'emikono n'omutwe."

10 Yesu n'amuddamu nti, **"Anaabye omubiri, aba tey-**
eetaaga kunaaba okuggyako ebigere byokka, alyoke
abe omulongoofu. Kaakano muli balongoofu, naye
si mwenna." 11 Kubanga Yesu yamanya anaamulyamu
olukwe. Kyeyava agamba nti, **"Si mwenna abalongoofu."**

12 Yesu bwe yamala okubanaaza ebigere n'ayambala
omunagiro gwe, n'addayo n'atuula, n'abagamba nti, **"Kye**
mbakoze mukitegedde? 13 Mmwe mumpita Muyigiriza
era Mukama wammwe, mukola bulungi okumpita bwe
mutyo kubanga ddala bwe ntyo bwe ndi. 14 Kale Nze
Mukama wammwe era Omuyigiriza, nga bwe mbanaaz-
izza ebigere, nammwe musaana okunaazagananga
ebigere. 15 Mbalaze ekyokulabirako, mukolenga nga
Nze bwe mbakoze. 16 Ddala ddala mbagamba nti,
Omuddu tasinga mukama we. Era n'oyo atumibwa
tasinga oli amutumye. 17 Bwe mumanya ebintu
bino muba n'omukisa bwe mubikola. 18 Ebintu
bino byonna sibyogera nammwe mwenna, buli omu
ku mmwe be nalonda mmumanyi; ekyawandiikibwa
kituukirire ekigamba nti, 'Oyo bwe tulya emmere
anneefuukidde!' 19 Kino nkibategeeza okuva kaakano,
nga tekinnabaawo, bwe kinaabaawo mulyoke munzik-
irize. 20 Ddala ddala mbagamba nti buli asembeza
gwe ntuma, ng'asembezezza Nze, era asembeza Nze
ng'asembezezza oyo eyantuma."

21 Yesu bwe yamala okwogera ebyo n'alumwa nnyo mu
mwoyo, n'agamba nti, **"Ddala ddala mbagamba, omu ku**
mmwe anandyamu olukwe."

22 Abayigirizwa ne batunulaganako, nga tebamanyidde
ddala gw'ayogerako. 23 Omu ku bayigirizwa, Yesu gwe
yayagalanga, yali agalamidde okumpi n'ekifuba kya Yesu,
24 Simooni Peetero n'amutemyako ng'amugamba nti, "Mu-
tubuulize gw'ayogerako."

[25] Kale bwe yaddayo okugalamira ng'aliraanye ekifuba kya Yesu, n'amubuuza nti, "Mukama waffe, gw'oyogerako ye ani?" [26] Yesu n'addamu nti, **"Gwe nnaakoleza ekitole ne nkimuwa nga ye wuuyo."** Awo n'akwata ekitole, n'akikoza n'akiwa Yuda Isukalyoti omwana wa Simooni.
[27] Yuda bwe yamala okuweebwa ekitole ekyo, Setaani n'amuyingiramu.

Awo Yesu n'amugamba nti, **"Ky'okola kikole mangu!"**
[28] Ku baali balya tewaali n'omu eyategeera kyeyava amugamba bw'atyo. [29] Abamu baalowooza nti nga Yuda bwe yali atereka ensimbi, Yesu amugambye agende agule bye beetaaga ku mbaga, oba nti abeeko by'agabira abaavu.
[30] Yuda olwafuna ekitole, amangwago n'afuluma ebweru; obudde bwali kiro.

[31] Yuda olwafuluma, Yesu n'agamba nti, **"Kaakano Omwana w'Omuntu agulumizibbwa ne Katonda agulumizibbwa mu ye. [32] Era obanga Katonda agulumizibbwa mu ye, Katonda yeegulumiza ye yennyini, era amangwago ajja kumugulumiza.**

[33] **"Baana bange, akaseera katono ke nkyali nammwe. Mulinnoonya era nga bwe nagamba Abayudaaya nti, 'Gye ŋŋenda mmwe temuyinza kujjayo,' era nammwe bwe mbagamba kaakano.**

[34] **"Mbawa ekiragiro ekiggya: Mwagalanenga nga nze bwe mbaagala. [35] Bwe munaayagalananga abantu bonna kwe banaategeereranga nti muli bayigirizwa bange."**

[36] Awo Simooni Peetero n'amubuuza nti, "Mukama waffe olaga wa?"

Yesu n'amuddamu nti, **"Tosobola kugenda nange kaakano, wabula olingoberera oluvannyuma."**

[37] Peetero n'amubuuza nti, "Mukama wange, lwaki siyinza kukugoberera kaakano? Nnaawaayo obulamu bwange ku lulwo."

[38] Yesu n'amuddamu nti, **"Onoowaayo obulamu bwo ku lwange? Ddala ddala nkugamba nti, Enkoko eneeba tennakookolima, ononneegaana emirundi esatu."**

14

Yesu Agumya Abayigirizwa be

[1] **"Omutima gwammwe tegweraliikiriranga. Mukkiriza Katonda, era nange munzikirize. [2] Mu nnyumba ya Kitange mulimu ebisenge bingi, era ŋŋenda okubateekerateekera ekifo. Singa tekiri bwe kityo nandibagambye. [3] Bwe ndimala okubateekerateekera**

ekifo ndikomawo, ne mbatwala gye ndi, Nze gye ndi
nammwe gye muba mubeera. 4 **Era gye ŋŋenda ekkubo**
mulimanyi.”

Yesu ly’Ekkubo Erituusa Abantu eri Kitaawe

5 Tomasi n’amugamba nti, “Mukama waffe, tetumanyi
gy’olaga, kale tuyinza tutya okumanya ekkubo?”
6 Yesu n’addamu nti, **“Nze kkubo, n’amazima**
n’obulamu. Tewali n’omu ajja eri Kitange wabula
ng’ayita mu Nze. 7 **Singa muntegedde ne Kitange**
mwandimutegedde. Era okuva kaakano mumulabye
era mumutegedde.”
8 Firipo n’amugamba nti, “Mukama waffe, tulage Kitaffe,
kinaatumala.”
9 Yesu n’amugamba nti, **“Firipo, kasookedde mbeera**
nammwe ebbanga lino lyonna era tontegeeranga? Buli
alaba Nze aba alabye Kitange! Kale lwaki ate oyogera
nti, ‘Tulage Kitaffe?’ 10 **Tokkiriza nga Nze ndi mu**
Kitange era ne Kitange ali mu Nze? Ebigambo bye
mbategeeza si byange ku bwange, wabula biva eri
Kitange abeera mu Nze, era akola emirimu ng’ayita
mu Nze. 11 **Kale munzikirize nti ndi mu Kitange era**
nga ne Kitange ali mu Nze. Oba si ekyo munzikirize
olw’emirimu gyokka.
12 **“Ddala ddala mbagamba nti buli anzikiriza alikola**
emirimu egyo gye nkola, era alikola egisinga egyo,
kubanga Nze ŋŋenda eri Kitange. 13 **Era buli**
kye munaasabanga mu linnya Lyange nnaakibakol-
eranga, Kitange alyoke agulumizibwe mu Mwana.
14 **Bwe munaasabanga ekintu kyonna mu linnya lyange**
nnaakikolanga.”

Okusuubizibwa Mwoyo Mutukuvu

15 **“Kale obanga munjagala mugonderenga ebi-**
ragiro byange, 16 **nange ndisaba Kitange n’abawa**
Omubeezi omulala anaabeeranga nammwe emirembe
n’emirembe, 17 **Mwoyo ow’Amazima ensi gwe teyinza**
kufuna, kubanga temulaba era temumanyi. Naye
mmwe mumumanyi kubanga abeera nammwe, era
anaabeeranga mu mmwe. 18 **Siribaleka nga ba-**
mulekwa, ndikomawo gye muli. 19 **Mu bbanga ttono,**
ensi eneeba tekyandaba, naye mmwe nga mundaba.
Kubanga Nze ndi mulamu, era nammwe muliba bal-
amu. 20 **Ku lunaku olwo mulitegeera nga Nze ndi mu Ki-**
tange, era nga muli mu Nze, nga nange ndi mu mmwe.
21 **Buli anjagala anaagonderanga ebiragiro byange; era**

**kubanga anjagala, ne Kitange anaamwagalanga. Era
nange nnaamwagalanga, era nnaamulabikiranga."**
22 Yuda, atali Isukalyoti n'amugamba nti, "Mukama
waffe, lwaki oyagala okweraga eri ffe so si eri ensi?"
23 Yesu n'amuddamu nti, **"Omuntu yenna anjagala
anaagonderanga ekigambo kyange, ne Kitange
anaamwagalanga, era Nze ne Kitange tunajjanga
ne tubeera mu ye era tunaatuulanga mu ye.
24 Oyo atanjagala tagondera bigambo byange. Ate
ebigambo bye njogera si byange ku bwange wabula
bya Kitange eyantuma. 25 Ebyo mbibabuulidde
nga nkyali nammwe. 26 Naye Omubeezi, Mwoyo
Mutukuvu, Kitange gw'alituma mu linnya lyange,
bw'alijja alibayigiriza ebintu byonna era alibajjukiza
byonna bye nabagamba. 27 Mbalekera emirembe, era
mbawa emirembe gyange. Emirembe gye mbawa
tegiringa egy'ensi. Noolwekyo temutyanga era
temweraliikiriranga.**
28 **"Mujjukire kye n'abagamba nti ŋŋenda era ndiko-
mawo gye muli. Singa ddala mubadde munjagala
mwandisanyuse kubanga ŋŋenda eri Kitange, kubanga
Kitange y'ansinga ekitiibwa. 29 Kaakano mbabuulidde
ebintu bino nga tebinnabaawo, bwe birituukirira
mulyoke munzikirize. 30 Sikyayogera bintu bingi
nammwe, kubanga omufuzi omubi ow'ensi eno ajja.
Naye Nze tanninaako buyinza. 31 Kyokka ensi eryoke
emanye nti njagala Kitange, nzija kukola Kitange
ky'andagidde.**
"Musituke tuve wano."

15

Yesu gwe Muzabbibu Gwennyini

1 **"Nze muzabbibu ogw'amazima, ate Kitange ye
mulimi. 2 Buli ttabi eriri ku Nze eritabala bibala
aliggyako. Naye buli ttabi eribala ebibala, aliron-
goosa lyeyongerenga okubala. 3 Mmwe kaakano muli
balongoofu olw'ekigambo kye mbagambye; 4 mubeere
mu Nze era nange mbeere mu mmwe. Ng'ettabi
bwe litayinza kubala bibala ku bwalyo nga teriri ku
muzabbibu, bwe mutyo nammwe temuyinza kubala
bibala bwe mutabeera mu Nze.**
5 **"Nze muzabbibu, mmwe matabi. Buli abeera mu
Nze nange ne mbeera mu ye oyo abala ebibala bingi.
Kubanga awatali Nze temuliiko kye muyinza kukola.
6 Omuntu bw'atabeera mu nze asuulibwa ebweru**

ng'ettabi erikaze. Amatabi ng'ago bagakuŋŋaanya
ne bagasuula ku muliro ne gaggya. 7 Naye bwe
munywerera mu Nze ne munyweza ebigambo byange,
buli kye munaasabanga kinaabakolerwanga. 8 Bwe
mubala ebibala ebingi, muba bayigirizwa bange, ne
Kitange, agulumizibwa.

9 "Mbaagadde nga Kitange bw'anjagala. Noolwekyo
munywererenga mu kwagala kwange. 10 Bwe mu-
naagonderanga ebiragiro byange olwo munaabanga
munyweredde mu kwagala kwange, nga nange bwe
ŋŋondera ebiragiro bya Kitange ne mbeera mu
kwagala kwe. 11 Mbategeezezza ebyo mulyoke mu-
jjule essanyu lyange. Era essanyu lyammwe liryoke
lituukirire. 12 Kye mbalagira kye kino nti mwagala-
nenga nga Nze bwe mbaagala. 13 Tewali kwagala
kusinga okw'omuntu awaayo obulamu bwe olwa mik-
wano gye. 14 Muba mikwano gyange bwe mukola bye
mbalagira. 15 Olwo nga sikyabayita baddu, kubanga
omuddu tamanya bifa ku mukama we. Kaakano mmwe
muli mikwano gyange, kubanga mbategeezezza byonna
Kitange bye yaŋŋamba. 16 Si mmwe mwannonda!
Wabula Nze nabalonda, mulyoke mubale ebibala ate
ebibala eby'olubeerera. Olwo buli kye munaasabanga
Kitange mu linnya lyange anaakibawanga. 17 Kye
mbalagira kye kino nti mwagalanenga.

18 "Ensi bw'ebakyawanga mumanye nti yasooka
kukyawa nze. 19 Singa mubadde ba nsi, yandibaagadde,
naye temuli ba nsi, kubanga nabalonda muve mu nsi,
kyeva ebakyawa. 20 Mujjukire kye nabagamba nti,
'Omuddu tasinga mukama we.' Kale obanga Nze ban-
jigganya era nammwe bagenda kubayigganyanga. Era
obanga baagondera ebigambo byange n'ebyammwe
balibigondera. 21 Ebyo byonna balibibakola ku
lw'erinnya lyange, kubanga eyantuma tebamumanyi.
22 Singa sajja ne njogera nabo tebandibadde na mu-
sango. Naye kaakano tebalina kya kwewolereza
olw'ekibi kyabwe. 23 Buli ankyawa aba akyawa ne
Kitange. 24 Singa saakola mirimu egitaakolebwa muntu
yenna mu bo tebandibaddeko musango. Naye kaakano
balabye emirimu egyo, n'okutukyawa ne batukyawa,
Nze ne Kitange. 25 Ekyawandiikibwa ne kiryoka ki-
tuukirira ekigamba nti, 'Bankyayira bwereere.'

26 "Kyokka mmwe ndibatumira Omubeezi okuva eri
Kitange, Omwoyo ow'amazima ava eri Kitange era ali-

bategeeza buli ekinfaako. 27 **Era nammwe mulinjulira,
kubanga mubadde nange okuva ku lubereberye."**

16

1 **"Ebyo mbibategeezezza muleme kwesittala.**
2 **Banaabagobanga mu makuŋŋaaniro, era ekiseera
kijja buli anaabattanga n'alowooza nti aweereza
Katonda.** 3 **Ebyo balibibakola kubanga Kitange
tebaamumanya, era nange tebammanyi.** 4 **Kale
bino mbibabuulidde nga tebinnabaawo, ekiseera
bwe kirituuka ne bibaawo mulyoke mujjukire
nti nabagamba. Ebyo saabibategeerezaawo ku
lubereberye kubanga nnali nkyali nammwe.** 5 **Kaakano
ŋŋenda eri eyantuma. Naye tewali n'omu ku
mmwe ambuuza nti, 'Ogenda wa?'** 6 **Naye kubanga
mbategeezezza ebyo emitima gyammwe gijjudde
ennaku.** 7 **Naye mbategeereza ddala nti ekisinga
obulungi gye muli Nze kwe kugenda. Kubanga bwe
sigenda Omubeezi tagenda kujja, kyokka bwe ŋŋenda,
ndimutuma gye muli.** 8 **Ye bw'alijja, alirumiriza
ensi olw'ekibi, n'olw'obutuukirivu n'olw'omusango,**
9 **kubanga tebanzikkiriza,** 10 **olw'obutuukirivu
kubanga ŋŋenda eri Kitange era temukyandaba,**
11 **n'olw'omusango, kubanga omufuzi w'ensi eno
asaliddwa omusango.**

12 **"Nkyalina bingi eby'okubategeezanaye
kaakano temusobola kubitegeera.** 13 **Naye
Omwoyo ow'amazima, bw'alijja alibaluŋŋamya
mu mazima gonna, kubanga, taliyogera ku
bubwe, wabula anaabategeezanga ebyo by'awulira.
Anaababuuliranga ebigenda okubaawo.** 14 **Oyo
agenda kungulumiza, kubanga agenda kubategeeza
bye nnaamubuuliranga.** 15 **Byonna Kitange
by'alina byange, kyenvudde ŋŋamba nti Mwoyo
Mutukuvu anaabategeezanga bye nnaamubuuliranga.**
16 **Mu bbanga ttono munaaba temukyandaba, ate
wanaayitawo ebbanga ttono ne mundaba!"**

17 Abamu ku bayigirizwa be ne beebuzaganya nti, "Kiki
ekyo ky'agamba nti, **'Mu bbanga ttono temuliddayo
kundaba, ate mu bbanga ttono munandaba,'** era nti,
'Kubanga ŋŋenda eri Kitange?' " 18 Ne beeyongera ok-
webuuza nti, "Kiki ekyo ky'agamba nti, **'Ebbanga ttono?'**
Tetutegeera ky'agamba."

19 Yesu bwe yamanya nga baagala okumubuuza
n'abagamba nti, **"Mwebuuzaganya ku kye ŋŋambye**

nti mu bbanga ttono munaaba temukyandaba
ate wanaayitawo ebbanga ttono ne mundaba?
20 **Ddala ddala mbagamba nti mmwe mulikaaba,**
mulikuba ebiwoobe, naye ensi yo erisanyuka.
Mmwe mulinakuwala naye okunakuwala kwammwe
kulifuuka essanyu eritagambika bwe mulindabako
nate. 21 **Omukazi ng’azaala aba mu bulumi buyitirivu,**
kubanga ekiseera kye kituuse. Naye omwana
bw’amala okuzaalibwa olwo omukazi aba takyajjukira
bulumi buli olw’essanyu ery’okuzaala omuntu mu
nsi. 22 **Kale nammwe kaakano munakuwadde,**
naye ndiddamu okubalaba ne musanyuka, era
essanyu lyammwe tewali n’omu aliribaggyako. 23 **Mu**
kiseera ekyo nga temukyansaba kintu na kimu,
mmwe bennyini munaasabanga Kitange mu linnya
lyange. 24 **Kino mubadde temukikola, naye kaakano**
mukitandike. Musabe mu linnya lyange, mujja
kuweebwa ekyo kye musaba, essanyu lyammwe liryoke
lituukirire. 25 **Ebyo mbibabuulidde mu ngero. Naye**
ekiseera kijja kutuuka nneme kwogera nammwe mu
ngero, wabula mbabuulire lwatu ebifa ku Kitange.
26 **Mu kiseera ekyo mulisaba mu linnya lyange, so si**
Nze okubasabira eri Kitange. 27 **Kitange abaagala nnyo**
kubanga nammwe munjagala nnyo era mukkiriza nti
nava eri Katonda. 28 **Nava eri Kitange ne nzija mu nsi**
era nzija kuva mu nsi nzireyo eri Kitange.”

29 Awo abayigirizwa be ne bamugamba nti, “Kaakano
oyogera lwatu, so si mu ngero. 30 Kaakano tutegedde
ng’omanyi byonna, era nga tewali kyetaagisa kukubuuza.
Kyetuva tukkiriza nga wava eri Katonda.”

31 Yesu n’abaddamu nti, **“Kaakano mukkirizza?**
32 **Laba, ekiseera kijja, era kituuse mwenna lwe**
munaasaasaana buli omu n’addayo ku bibye, ne
mundeka nzekka. Kyokka sijja kuba nzekka, kubanga
Kitange ali wamu nange.

33 **“Mbategeezezza ebyo byonna mulyoke mube**
n’emirembe mu nze. Mu nsi muno mujja
kubonaabona, naye mugume, kubanga Nze mpangudde
ensi.”

17

Yesu Yeesabira

1 Yesu bwe yamala okwogera ebyo n’ayimusa amaaso ge
n’atunula eri eggulu, n’ayogera nti,

“Kitange ekiseera kituuse. Gulumiza Omwana
wo, n’omwana alyoke akugulumize, 2 nga bwe wa-
muwa obuyinza ku balina omubiri bonna, bonna
be wamuwa alyoke abawe obulamu obutaggwaawo.
3 Buno bwe bulamu obutaggwaawo, okutegeera ggwe
Katonda omu ow’amazima, n’oyo gwe watuma, Yesu
Kristo. 4 Nkugulumizizza ku nsi, omulimu gwe
wantuma okukola, ngumalirizza. 5 Kale kaakano,
Kitange, ngulumiza wamu naawe mu kitiibwa ekyo
kye nnali nakyo ng’ensi tennabeerawo.”

Yesu Asabira Abayigirizwa be

6 “Njolesezza erinnya lyo eri abantu be wampa
okuva mu nsi. Baali ba nsi naye n’obampa.
Baali babo n’obampa era bakkirizza ekigambo kyo.
7 Bategedde nga buli kye nnina kiva gy’oli, 8 kubanga
buli kye wandagira nkibayigirizza ne bakitegeera era
bategeeredde ddala nga nava gy’oli, era ne bakkiriza
nga ggwe wantuma. 9 Mbasabira. Sisabira nsi, naye
nsabira abo be wampa kubanga babo. 10 Ng’ebintu
byonna bwe biri ebyange ate era nga bibyo, era
ne bibyo nga byange, bampeesa ekitiibwa. 11 Nze
sikyali mu nsi, naye bo bali mu nsi, ate nga nzija
gy’oli. Kitange Omutukuvu, be wampa bakuume
mu linnya lyo, balyoke babeere bumu nga ffe bwe
tuli obumu. 12 Bwe mbadde nabo, abo be wampa
mbakuumye mu linnya lyo, ne watabaawo azikirira,
okuggyako omwana ow’okubula, ekyawandiikibwa
kiryoke kituukirire.”
13 “Nange kaakano nzija gy’oli, era mbabu-
ulidde ebintu bino nabo babe n’essanyu lyange nga
lituukiridde mu bo. 14 Mbawadde ekigambo kyo, ensi
n’ebakyawa kubanga si ba nsi nga Nze bwe siri wa
nsi. 15 Sikusaba kubaggya mu nsi, naye nkusaba
obakuume eri omubi. 16 Si ba nsi nga nange bwe
siri wa nsi. 17 Obatukuze mu mazima; ekigambo kyo
ge mazima. 18 Nga bwe wantuma mu nsi, nange bwe
ntyo mbatuma mu nsi. 19 Era neetukuza ku lwabwe
nabo balyoke batukuzibwe mu mazima.”

Yesu Asabira Abakkiriza Bonna

20 “Sisabira bano bokka naye nsabira n’abo
abanzikiriza olw’ekigambo kyabwe, 21 bonna
babeere bumu, nga ggwe Kitange bw’oli mu Nze,
nange nga ndi mu ggwe, nabo babeerenga mu
ffe, ensi eryoke ekkirize nga ggwe wantuma.

[22] **Mbawadde ekitiibwa kye wampa, balyoke babeere
bumu nga ffe bwe tuli obumu.** [23] **Nze nga ndi mu
bo, era naawe ng'oli mu Nze balyoke bafuukire
ddala omuntu omu. Ensi eryoke etegeere nga ggwe
wantuma era nti obaagala nga bw'onjagala."**

[24] **"Kitange, bano be wampa njagala mbeere nabo
we ndi balyoke bategeere ekitiibwa kyange kye
wampa kubanga wanjagala, ng'ensi tennatondebwa.**

[25] **"Ayi Kitange Omutukuvu, ensi teyakumanya,
kyokka Nze nkumanyi era n'abayigirizwa bano ba-
manyi nga ggwe wantuma.** [26] **Era mbayigirizza ne ba-
manya erinnya lyo, era nzija kwongera okubamany-
isa okwagala kwo kw'onjagala, kulyoke kubeerenga
mu bo, era nange mbeere mu bo."**

18

Yesu Akwatibwa

[1] Awo Yesu bwe yamala okwogera ebyo n'afuluma
n'abayigirizwa be, ne balaga emitala w'akagga Kidulooni.
Mu kifo ekyo mwalimu ennimiro y'emizeeyituuni, Yesu
n'abayigirizwa be ne bayingira omwo.

[2] Yuda, eyamulyamu olukwe, ekifo ekyo yali aki-
manyi, kubanga Yesu yagendangayo emirundi mingi ng'ali
n'abayigirizwa be. [3] Awo Yuda n'ajja mu kifo ekyo
ng'ali n'ekibinja ky'abaserikale, n'abaweereza ba Bak-
abona abakulu n'ab'Abafalisaayo. Bajja nga balina ettaala
n'emimuli n'ebyokulwanyisa.

[4] Yesu bwe yamanya byonna ebyali bigenda okumubaako,
n'avaayo n'ababuuza nti, **"Munoonya ani?"** [5] Ne baddamu
nti, "Tunoonya Yesu Omunnazaaleesi." Yesu n'abaddamu
nti, **"Ye Nze,"** Yuda, eyamulyamu olukwe, yali ayimiridde
nabo. [6] Yesu bwe yabagamba nti, **"Ye Nze"** ne badda
emabega ne bagwa wansi. [7] Yesu n'ababuuza omulundi
ogwokubiri nti, **"Munoonya ani?"** Ne baddamu nti,
"Yesu Omunnazaaleesi." [8] Yesu n'abaddamu nti, **"Mbabu-
ulidde nti, Ye Nze. Kale obanga munoonya Nze,
bano mubaleke bagende."** [9] Yakola kino, ekyawandiik-
ibwa kiryoke kituukirire ekigamba nti, **"Abo be wampa
saabuzaako n'omu."**

[10] Awo Simooni Peetero, eyalina ekitala, n'akisowolayo,
n'atema omuddu wa Kabona Asinga Obukulu n'amusalako
okutu okwa ddyo. Erinnya ly'omuddu oyo nga ye Maluko.
[11] Yesu n'alagira Peetero nti, **"Zza ekitala mu kiraato
kyakyo. Ekikompe Kitange ky'ampadde, siikinywe?"**

12 Awo ekibinja ky’abaserikale n’omuduumizi waabwe
n’abaweereza b’Abayudaaya, ne bakwata Yesu ne ba-
musiba. 13 Ne bamutwala ewa Ana, eyali mukoddomi
wa Kayaafa, Kabona Asinga Obukulu mu mwaka ogwo.*
14 Kayaafa oyo, y’oli eyawa Abayudaaya amagezi nti,
“Kirungi omuntu omu afiirire bonna.”

Peetero Yeegaana Yesu Omulundi Ogusooka

15 Simooni Peetero n’omuyigirizwa omulala eyali
amanyiddwa Kabona Asinga Obukulu, ne bagoberera
Yesu. Omuyigirizwa oyo eyali amanyiddwa n’agoberera
Yesu mu luggya lwa Kabona Asinga Obukulu, 16 nga Peetero
ye ayimiridde wabweru ku mulyango; omuyigirizwa oyo
omulala bwe yayogera n’omuggazi w’oluggi n’ayingiza
Peetero.
17 Omuwala omuggazi n’abuuza Peetero nti, “Naawe oli
omu ku bayigirizwa b’omuntu oyo?”
Peetero n’addamu nti, “Nedda.”
18 Obudde bwali bwa mpewo, abaddu n’abaweereza baali
bakumye omuliro nga boota, ne Peetero naye ng’ayimiridde
nabo ng’ayota omuliro.

Kabona Asinga Obukulu Abuuza Yesu Ebibuuzo

19 Awo Ana eyaliko Kabona Asinga Obukulu n’abuuza
Yesu ebifa ku bayigirizwa be ne ku kuyigiriza kwe.
20 Yesu n’amuddamu nti, **“Nayogeranga lwatu eri
ensi, bulijjo n’ayigirizanga mu makuŋŋaaniro ne mu
Yeekaalu, Abayudaaya bonna mwe bakuŋŋaanira,
soogeranga kintu na kimu mu kyama. 21 Lwaki obuuza
Nze? Buuza abo abaawuliranga bye njogera. Bamanyi
bye nnaayogera.”**
22 Yesu bwe yayogera ekyo omu ku baweereza eyali ay-
imiridde awo n’amukuba oluyi n’amugamba nti, “Oddamu
otyo Kabona Asinga Obukulu?”
23 Yesu n’amuddamu nti, **“Obanga njogedde bubi kin-
numirize ekibi, naye obanga kirungi, kale onkubira
ki?”** 24 Awo Ana n’aweereza Yesu nga musibe eri Kayaafa
Kabona Asinga Obukulu.

Peetero Yeeyongera Okwegaana Yesu

25 Mu kiseera ekyo Simooni Peetero yali ayimiridde
ng’ayota omuliro. Ne bamubuuza nti, “Naawe oli omu ku
bayigirizwa ba Yesu?”
N’abaddamu nti, “Nedda.”

---

* **18:13** mu biro ebyo, waaliwo ekibiina ekitono ekya Bakabona Abasinga Obukulu nga bakulemberwa Ana ne Kayaafa, abaafuganga Yerusaalemi.

26 Awo omu ku baddu ba Kabona Asinga Obukulu,
muganda w'oyo Peetero gwe yasalako okutu, n'amubuuza
nti, "Saakulabye naye mu nnimiro?" 27 Peetero n'addamu
okwegaana. Amangwago enkoko n'ekookolima.

Yesu mu Maaso ga Piraato

28 Awo Abayudaaya ne baggya Yesu ewa Kayaafa ne
bamutwala mu lubiri lwa gavana Omuruumi. Obudde
bwali bwakakya, ne batayingira mu lubiri baleme okusobya
omukolo ogw'okwetukuza, si kulwa nga basubwa okulya
Embaga y'Okuyitako. 29 Awo Piraato n'afuluma ebweru gye
baali n'ababuuza nti, "Musango ki gwe muvunaana omuntu
ono?"

30 Ne bamuddamu nti, "Singa yali tazizza musango
tetwandimuleese gy'oli."

31 Piraato kyeyava abagamba nti, "Kale mmwe mumutwale mumusalire omusango okusinziira mu mateeka
gammwe."

Ne bamuddamu nti, "Ffe tetukkiriza kutta muntu yenna."

32 Kino ne kituukiriza ebyo Yesu bye yayogera ku nfa gye
yali agenda okufaamu.

33 Awo Piraato n'addayo mu lubiri n'ayita Yesu.
N'amubuuza nti, "Ggwe Kabaka w'Abayudaaya?"

34 Yesu n'addamu nti, **"Ekyo okyogedde ku bubwo oba
balala be bakubuulidde ebinfaako?"**

35 Piraato n'amubuuza nti, "Nze ndi Muyudaaya? Abantu
bo ne Kabona Asinga Obukulu be bakundeetedde. Okoze
ki?"

36 Yesu n'addamu nti, **"Obwakabaka bwange si bwa mu
nsi muno. Singa bubadde bwa mu nsi eno abaweereza
bange bandirwanye ne siweebwayo mu Bayudaaya.
Naye obwakabaka bwange si bwa mu nsi muno."**

37 Piraato n'amubuuza nti, "Kwe kugamba oli kabaka?"

Yesu n'amuddamu nti, **"Okyogedde nti ndi kabaka.
Ekyo kye nnazaalirwa era kye kyandeeta mu nsi,
ntegeeze amazima. Era abo bonna abaagala amazima
bawulira eddoboozi lyange."**

38 Piraato n'amubuuza nti, "Amazima kye ki?" Piraato
bwe yamala okwogera bw'atyo n'afuluma ebweru eri
Abayudaaya n'abagamba nti, "Omuntu ono talina musango.
39 Naye ku buli mbaga ejjuukirirwako Okuyitako mulina
empisa, onkusaba mbateere omusibe omu. Kale mwagala
mbateere Kabaka w'Abayudaaya?"

40 Bonna kyebaava baleekaanira waggulu nga bagamba
nti, "Nedda, si oyo, wabula tuteere Balaba." Balaba oyo yali
munyazi.

19

Yesu Asalirwa ogw'Okufa

1 Awo Piraato n'atwala Yesu n'amukuba embooko.
2 Abaserikale ne bakola engule ey'amaggwa ne bagissa ku
mutwe gwa Yesu, ne bamwambaza olugoye olwa kakobe,
3 ne bajja w'ali ne bamugamba nti, "Mirembe, Kabaka
w'Abayudaaya!" Ne bamukuba empi.

4 Piraato n'afuluma ebweru nate, n'agamba Abayu-
daaya nti, "Laba, mbaleetera Yesu ebweru, kyokka
mutegeere nga nze ndaba taliiko musango." 5 Awo Yesu
n'afuluma ng'atikkiddwa engule eyakolebwa mu mag-
gwa, era ng'ayambaziddwa olugoye olw'effulungu, Piraato
n'agamba Abayudaaya nti, "Mulabe omuntu oyo!"

6 Awo bakabona abakulu n'abaweereza bwe baamulaba,
ne baleekaana nti, "Mukomerere, mukomerere!"

Piraato n'abagamba nti, "Mmwe mumutwale mu-
mukomerere. Nze simulabako musango."

7 Abayudaaya ne bamuddamu nti, "Ffe tulina etteeka, era
okusinziira ku tteeka eryo asaanidde kuttibwa, kubanga
yeeyita Omwana wa Katonda."

8 Piraato bwe yawulira ekyo ne yeeyongera okutya.
9 N'azzaayo Yesu mu lubiri, n'amubuuza nti, "Oli wa wa?"
Yesu n'atamuddamu kigambo. 10 Piraato n'amugamba nti,
"Tonziramu? Tomanyi nga nnina obuyinza okukuta oba
okukukomerera?"

11 Yesu n'amuddamu nti, **"Tewandibadde na buyinza
ku Nze n'akatono, singa tebukuweebwa kuva waggulu.
Noolwekyo abo abampaddeyo gy'oli be balina ekibi
ekisinga."**

12 Okuva mu kiseera ekyo Piraato n'asala amagezi okuta
Yesu. Naye Abayudaaya ne baleekaana nga bagamba nti,
"Bw'ota omuntu oyo nga tokyali mukwano gwa Kayisaali.
Buli eyeefuula kabaka aba awakanya Kayisaali." 13 Bwe
baayogera batyo Piraato n'azza Yesu ebweru gye bali,
n'atuula ku ntebe esalirwako emisango, mu kifo ekiyitibwa
Amayinja Amaaliire, mu Lwebbulaniya Gabbasa. 14 Lwali
lunaku lwa kutegeka Mbaga ejjuukirirwako Okuyitako.
Essaawa zaali nga mukaaga ez'omu ttuntu.

Piraato n'agamba Abayudaaya nti, "Kabaka wammwe
wuuno!"

15 Abayudaaya ne baleekaana nga bagamba nti,
"Mukomerere, mukomerere!"

Piraato n'ababuuza nti, "Kabaka wammwe gwe mba
nkomerera?"

Bakabona abakulu ne baddamu nti, "Tetulina kabaka
mulala, wabula Kayisaali."

16 Piraato n'abawa Yesu okumukomerera.

Awo ne batwala Yesu; 17 n'afuluma nga yeetisse omusaal-
aba gwe, n'atuuka mu kifo ekiyitibwa eky'Ekiwanga, mu
Lwebbulaniya kiyitibwa Gologoosa. 18 Ne bamukomerera
ku musaalaba mu kifo ekyo. Era ne bakomerera n'abalala
babiri, omu eruuyi n'omulala eruuyi, Yesu n'abeera wakati
waabwe.

19 Piraato n'akola ekiwandiiko n'akiteeka ku musaalaba,
nga kisoma nti:

"Yesu Omunnazaaleesi, Kabaka w'Abayudaaya."

20 Ekifo kye baakomereramu Yesu kyali kumpi n'ekibuga,
era Abayudaaya bangi abaasoma ekiwandiiko ekyo
kubanga kyali mu Lwebbulaniya, ne mu Lulatini ne
Luyonaani. 21 Awo bakabona abakulu ab'Abayudaaya
ne bagamba Piraato nti, "Towandiika nti, 'Kabaka
w'Abayudaaya,' naye nti, 'Oyo eyeeyita Kabaka
w'Abayudaaya.' "

22 Piraato n'addamu nti, "Ekyo kye mpandiise kye
mpandiise."

23 Abaserikale bwe baamala okukomerera Yesu, ne bad-
dira engoye ze ne baziteeka emiteeko ena. Buli muserikale
n'afuna omuteeko gumu. Ne baddira ekkanzu ye, eyali
erukiddwa obulukibwa yonna, 24 abaserikale ne bagam-
bagana nti, "Tuleme kugiyuzaamu naye tugikubire kalulu,
tulabe anaagitwala."

Kino kyabaawo okutuukiriza ekyawandiikibwa ekigamba
nti:

"Baagabana ebyambalo byange,
n'ekkanzu yange ne bagikubira akalulu."

Ekyo kyennyini abaserikale kye baakolera ddala.

25 Okumpi n'omusaalaba gwa Yesu waali wayimiriddewo
nnyina, ne muganda wa nnyina, ne Maliyamu muka
Kuloopa, ne Maliyamu Magudaleene. 26 Yesu bwe yalaba
nnyina, era n'omuyigirizwa Yesu gwe yayagalanga ennyo
ng'ayimiridde awo, n'agamba nnyina nti, **"Maama, laba
omwana wo."** 27 Ate n'agamba omuyigirizwa nti, **"Laba
maama wo."** Okuva olwo omuyigirizwa oyo n'atwala
nnyina Yesu eka ewuwe.

Okufa kwa Yesu

28 Yesu bwe yamanya nga byonna biwedde, ekyawandi-
ikibwa kiryoke kituukirire, n'ayogera nti, **"Ennyonta en-
numa."** 29 Waali wateekeddwawo ekibya ekijjudde wayini
omukaatuufu, ne bannyikamu ekyangwe, ne bakiteeka
ku kati ka ezobu ne bakiteeka ku mumwa gwa Yesu.

[30] Bwe yakombako n'agamba nti, **"Kiwedde."** N'akutamya
omutwe gwe n'awaayo obulamu bwe.
[31] Olunaku nga bwe lwali olw'okweteekerateekera Ssab-
biiti eyo enkulu ennyo, abakulembeze b'Abayudaaya ne
batayagala mirambo kusigala ku misaalaba. Kyebaava
basaba Piraato abaakomererwa bamenyebwe amagulu era
bawanulweyo. [32] Awo abaserikale ne bajja ne bamenya
amagulu g'abasajja abaakomererwa ne Yesu. [33] Naye bwe
batuuka ku Yesu ne balaba nga yafudde dda, ne batamu-
menya magulu. [34] Naye omu ku baserikale n'amufumita
effumu mu mbiriizi, amangwago ne muvaamu omusaayi
n'amazzi. [35] Oyo eyakirabira ddala nga kibaawo ye
yakyogera, era kye yayogera kya mazima, era oyo amanyi
ng'ayogera mazima mulyoke mukkirize. [36] Bino byabaawo
ekyawandiikibwa kiryoke kituukirire ekigamba nti: "Tal-
imenyebwa gumba na limu." [37] Era ekyawandiikibwa
ekirala kigamba nti, "Balimulaba oyo gwe baafumita."

Okuziikibwa kwa Yesu

[38] Ebyo bwe byaggwa, Yusufu ow'e Alimasaya, eyali
omuyigirizwa wa Yesu mu kyama olw'okutya Abayudaaya,
n'asaba Piraato olukusa okuwanulayo omulambo gwa Yesu,
Piraato n'amukkiriza. Yusufu n'aguwanulayo n'agutwala.
[39] Nikodemo, eddako eyagenda eri Yesu ekiro, naye n'ajja
ng'aleese kilo ng'amakumi ataano ez'ebyakoloosa ebitab-
ule n'envumbo. [40] Ne batwala omulambo gwa Yesu,
ne baguzinga mu ngoye eza linena wamu n'ebyakaloosa
ng'empisa y'Abayudaaya ey'okuziika bwe yali. [41] Mu kifo
Yesu we yakomererwa waaliwo ennimiro omwali entaana
empya ey'empuku, eyali teziikibwangamu muntu. [42] Nga
bwe lwali olunaku lw'Abayudaaya olw'okweteekerateekera
Ssabbiiti ate ng'entaana eno eri kumpi, Yesu ne bamussa
omwo.

20

Okuzuukira kwa Yesu

[1] Mu makya g'olunaku olusooka mu wiiki, Maliyamu
Magudaleene n'ajja ku ntaana, ng'obudde tebunnalaba bu-
lungi, n'alaba ejjinja nga liggiddwa ku ntaana. [2] N'adduka
n'agenda eri Simooni Peetero n'eri omuyigirizwa omulala
Yesu gwe yayagalanga ennyo n'abagamba nti, "Mukama
waffe bamuggyeemu mu ntaana, era simanyi gye bamu-
tadde!"
[3] Awo Peetero n'omuyigirizwa oli omulala ne bafuluma
ne balaga ku ntaana. [4] Bombi ne bagenda nga badduka,
omuyigirizwa oli omulala n'ayisa Peetero n'amusooka ku

ntaana. 5 N'akutama n'alaba engoye za linena nga ziteeked-
dwa awo, kyokka n'atayingira mu ntaana. 6 Awo ne Simooni
Peetero n'atuuka, n'ayingira mu ntaana, n'alaba engoye
za linena nga ziteekeddwa awo. 7 N'alaba n'ekitambaala
ekyali ku mutwe gwa Yesu. Kyali tekiteekeddwa wamu na
ngoye, wabula kyali kizingiddwa era nga kiteekebbwa ku
bbali. 8 N'omuyigirizwa oli omulala, eyasooka okutuuka
ku ntaana n'ayingira. N'alaba era n'akkiriza. 9 Kubanga
okutuusiza ddala mu kiseera ekyo baali tebannategeera
ekyawandiikibwa nti: Kimugwanira okuzuukira mu bafu.
10 Awo abayigirizwa ne baddayo ewaabwe eka.

Yesu Alabikira Maliyamu Magudaleene

11 Maliyamu Magudaleene yali ayimiridde wabweru
w'entaana ng'akaaba. N'akutama. N'alingiza mu ntaana
nga bw'akaaba, 12 n'alaba bamalayika babiri, nga bali
mu ngoye enjeru nga batudde; omu emitwetwe n'omulala
emirannamiro w'ekifo omulambo gwa Yesu we gwali
guteekeddwa.
13 Bamalayika ne bamubuuza nti, "Omukyala, okaabira
ki?"

N'abaddamu nti, "Kubanga baggyeemu Mukama wange,
era simanyi gye bamutadde!" 14 Bwe yamala ok-
wogera ebyo, n'akyuka n'alaba Yesu ng'ayimiridde, kyokka
n'atamanya nti ye Yesu.
15 Yesu n'amubuuza nti, **"Omukyala okaabira ki?
Onoonya ani?"**

Maliyamu n'alowooza nti, Ye nannyini nnimiro
n'amugamba nti, "Ssebo, obanga gw'omuggyeemu,
mbuulira gy'omutadde ŋŋende mmuggyeyo."
16 Yesu n'amugamba nti, **"Maliyamu!"**

Maliyamu n'akyukira Yesu n'amugamba mu Lwebbu-
laniya nti, "Labooni," ekitegeeza nti, "Omuyigiriza."
17 Yesu n'amugamba nti, **"Tonkwatako kubanga sin-
nagenda eri Kitange. Naye genda eri baganda bange
obagambe nti, ŋŋenda eri Kitange era Kitammwe,
Katonda wange era Katonda wammwe."**
18 Maliyamu Magudaleene n'agenda n'abuulira abayig-
irizwa nga bw'alabye Mukama waffe, era n'abategeeza
by'amugambye.

Yesu Alabikira Abayigirizwa be

19 Akawungeezi ako abayigirizwa baali bakuŋŋaanidde
mu kisenge ng'enzigi nsibe olw'okutya Abayudaaya, Yesu
n'ajja n'ayimirira wakati mu bo. N'abagamba nti,
"Emirembe gibe mu mmwe." 20 Bwe yamala okwogera

ebyo n'abalaga ebibatu bye n'embiriizi ze. Abayigirizwa bwe baalaba Mukama ne basanyuka nnyo.

21 N'addamu nti, **"Emirembe gibe mu mmwe. Nga Kitange bwe yantuma, nange bwe mbatuma mmwe."**
22 Bwe yamala okwogera ebyo n'abassiza omukka, n'abagamba nti, **"Mufune Mwoyo Mutukuvu.** 23 **Buli muntu gwe munaasonyiwanga ebibi bye anaabanga asonyiyiddwa. Abo be munaagaananga okusonyiwa, banaabanga tebasonyiyiddwa."**

Yesu Alabikira Tomasi

24 Naye Tomasi, omu ku bayigirizwa ekkumi n'ababiri, ayitibwa Didumo, teyali na banne Yesu bwe yajja.
25 Bayigirizwa banne ne bamugamba nti, "Tulabye Mukama waffe."

Ye n'abagamba nti, "Okuggyako nga ndabye enkovu ez'emisumaali mu bibatu bye, ne nteeka olunwe lwange mu nkovu ezo era ne nteeka ekibatu kyange mu mbiriizi ze, sigenda kukkiriza."

26 Bwe waayitawo ennaku munaana, abayigirizwa ba Yesu, era bali mu nnyumba, Tomasi yali nabo. Yesu n'ajja, enzigi nga nsibe, n'ayimirira wakati mu bo n'abagamba nti, **"Emirembe gibe mu mmwe,"** 27 Awo n'agamba Tomasi nti, **"Kale teeka engalo zo wano, laba ebibatu byange. Teeka ekibatu kyo mu mbiriizi zange. Lekeraawo okuba atakkiriza, naye kkiriza."**

28 Tomasi n'amuddamu nti, "Ggwe Mukama wange era Katonda wange."

29 Yesu n'amugamba nti, **"Okkirizza kubanga ondabye. Balina omukisa abakkiriza nga tebaliiko kye balabye."**

30 Yesu yakola ebyamagero ebirala bingi ng'abayigirizwa be balaba, ebitaawandiikibwa mu kitabo kino. 31 Naye bino byawandiikibwa mulyoke mukkirize nti Yesu ye Kristo Omwana wa Katonda era olw'okumukkiriza mulyoke mube n'obulamu mu linnya lye.

21

Yesu Alabikira Abayigirizwa be musanvu

1 Ebyo bwe byaggwa, Yesu n'alabikira nate abayigirizwa be, ku nnyanja ey'e Tiberiya.* Yabalabikira bw'ati:
2 Simooni Peetero, ne Tomasi ayitibwa Didumo, ne Nassanayiri ow'e Kaana eky'e Ggaliraaya, ne batabani ba Zebbedaayo, n'abayigirizwa abalala babiri, bonna baali

* **21:1** ye Nnyanja ey'e Ggaliraaya

wamu. 3 Simooni Peetero n'abagamba nti, "ŋŋenda ku-
vuba." Ne bamugamba nti, "Ka tugende ffenna." Ne
bagenda ne basaabala mu lyato. Naye ekiro ekyo kyonna
ne batakwasaayo kintu.
4 Bwe bwali bukya, Yesu n'ayimirira ku lubalama, naye
abayigirizwa ne batamutegeera.
5 Yesu n'ababuuza nti, **"Abaana, mukwasizzaayo?"**
Ne baddamu nti, "Nedda."
6 Yesu n'abagamba nti, **"Kale musuule akatimba
ku luuyi olwa ddyo olw'eryato, mujja ku kuk-
wasa."** Awo ne basuula, naye ne batasobola kukannyulula
olw'ebyennyanja ebingi bye baakwasa!
7 Awo omuyigirizwa oyo Yesu gwe yayagalanga ennyo
n'agamba Peetero nti, "Oyo Mukama waffe!" Simooni
Peetero bwe yakiwulira ne yeesiba olugoye kubanga yali mu
kakutu, ne yeesuula mu mazzi. 8 Abayigirizwa abalala bo
ne bajjira mu lyato nga basika akatimba akaalimu ebyen-
nyanja. Tebaali wala n'olukalu, baali nga mita kyenda.
9 Awo bwe baatuuka ne basanga omuliro ogw'amanda nga
gwaka, nga kuliko ekyennyanja n'omugaati.
10 Yesu n'abagamba nti, **"Muleete ku byennyanja bye
muva okukwasa kaakano."**
11 Awo Simooni Peetero n'agenda n'awalula akatimba
n'akatuusa ku lukalu, nga kajjudde ebyennyanja ebinene
kikumi mu ataano mu bisatu. Newaakubadde nga byali
bingi bwe bityo naye akatimba tekaakutuka. 12 Yesu
n'abagamba nti, **"Mujje mulye ekyenkya."** Naye ku bayi-
girizwa tewaali n'omu yategana ku mubuuza nti, "Ggwe
ani?" Kubanga bonna baamanya nti ye Mukama waffe.
13 Yesu n'atoola omugaati n'abagabira era n'ebyennyanja
n'akola bw'atyo. 14 Guno gwe mulundi ogwokusatu Yesu
gwe yalabikira abayigirizwa be, ng'amaze okuzuukira.

Yesu Azzaamu Peetero Amaanyi

15 Bwe baamala okulya, Yesu n'agamba Peetero nti,
**"Simooni omwana wa Yokaana, onjagala okusinga
bano?"**
Peetero n'addamu nti, "Ddala, omanyi nga nkwagala
nnyo."
Yesu n'amugamba nti, **"Kale liisanga abaana b'endiga
zange."**
16 Yesu n'amubuuza omulundi ogwokubiri nti, **"Simooni
omwana wa Yokaana, ddala onjagala?"**
Peetero n'addamu nti, "Ddala, Mukama wange, omanyi
nga nkwagala." Yesu n'amugamba nti, **"Kale lundanga
endiga zange."**

17 Yesu n'abuuza Peetero omulundi ogwokusatu nti,
"Simooni omwana wa Yokaana, onjagala?"
Peetero n'anakuwala kubanga Yesu yamubuuza omu-
lundi ogwokusatu nti, **"Onjagala?"** Peetero n'amuddamu
nti, "Mukama wange ggwe omanyi buli kimu, omanyi nga
nkwagala."
Yesu n'amugamba nti, **"Kale liisanga endiga zange.**
18 **Bwe wali ng'okyali muvubuka wasobolanga okukola**
buli kye wayagalanga era ng'ogenda buli gye weet-
aaganga naye bw'olikaddiwa oligolola emikono gyo,
omuntu omulala n'akusiba n'akutwala gy'otoyagala."
19 Ekyo Yesu yakyogera ng'alaga enfa Peetero gy'alifaamu
okuweesa Katonda ekitiibwa. Awo n'amugamba nti,
"Ngoberera."
20 Peetero bwe yakyuka, n'alaba omuyigirizwa oli Yesu
gwe yayagalanga ennyo nga naye agoberera. Oyo
ye muyigiriza eyagalamira okumpi n'ekifuba kya Yesu
nga balya ekyekiro eky'enkomerero, amale abuuze Yesu
nti, "Mukama waffe ani agenda okukulyamu olukwe?"
21 Peetero bwe yamulaba kwe kubuuza Yesu nti, "Mukama
wange, ate ono aliba atya?"
22 Yesu n'amugamba nti, **"Bwe njagala abeerawo oku-**
tuusa lwe ndikomawo, ofaayo ki? Ggwe goberera
Nze." 23 Awo ekigambo ekyo ne kibuna mu booluganda
nti omuyigirizwa oyo talifa. Naye Yesu teyagamba nti
omuyigirizwa oyo talifa, wabula yagamba bugambi nti,
"Bwe njagala abeerawo okutuusa lwe ndikomawo,
ofaayo ki?"
24 Oyo ye muyigirizwa akakasa bino era ye yabiwandiika.
Era tumanyi nga by'ategeeza bya mazima.

Ebifundikira

25 Waliwo n'ebintu ebirala bingi Yesu bye yakola ebitaawandiikibwa. Era singa nabyo byawandiikibwa kinnakimu, ndowooza nga n'ensi zonna tezandigiddemu bitabo ebyandiwandiikiddwa.

Ekitabo Ekiyitibwa
Ebikolwa by'Abatume

Yesu Atwalibwa mu Ggulu

1 Mu kitabo ekyasooka, munnange Teefiro, nakutegeeza
ebintu byonna okuva Yesu lwe yatandika okukola emirimu
gye n'okuyigiriza, 2 okutuusa ku lunaku lwe yatwalibwa
mu ggulu ng'amaze okuwa abatume be, be yalonda, ebi-
ragiro ku bwa Mwoyo Mutukuvu. 3 Mu nnaku amakumi
ana ezaddirira, Yesu yalabikira abatume nga mulamu era
n'abakakasa mu ngeri nnyingi, era buli lwe yabalabiki-
ranga ng'ayogera nabo ku bigambo by'obwakabaka bwa
Katonda. 4 Awo bwe yali ng'alya nabo ekijjulo n'abalagira
baleme kuva mu Yerusaalemi naye balindirire ekisuubizo
kya Kitaawe. Yagamba nti, **"Ekyo kye mwawulira nga**
mbagamba nti, 5 **'Yokaana yabatiza na mazzi, naye**
mmwe mujja kubatizibwa na Mwoyo Mutukuvu mu
nnaku si nnyingi.' "

6 Awo bwe baali bakuŋŋaanye ne bamubuuza nti,
"Mukama waffe, mu kiseera kino mw'onooddizaawo ob-
wakabaka bwa Isirayiri?"

7 Naye Yesu n'abaddamu nti, **"Okumanya entuuko**
oba ebiro si kyammwe, kitange kye yateekateeka
mu buyinza bwe. 8 **Naye muliweebwa amaanyi,**
Mwoyo Mutukuvu bw'alimala okubakkako, era mu-
naabanga bajulirwa bange mu Yerusaalemi, ne mu
Buyudaaya yonna, ne mu Samaliya okutuukira ddala
ku nkomerero z'ensi."

9 Bwe yamala okwogera ebigambo ebyo, ekire ne kimut-
wala waggulu nga balaba.

10 Awo bwe baali nga batunula enkaliriza mu ggulu
ng'agenda, amangwago abasajja babiri nga bambadde
engoye enjeru ne balabika, 11 ne boogera nti, "Abasajja Aba-
galiraaya, lwaki muyimiridde wano nga mutunula waggulu
mu ggulu? Yesu oyo abaggiddwako n'atwalibwa mu ggulu,
agenda kukomawo mu ngeri y'emu nga bwe mumulabye
ng'agenda mu ggulu."

12 Ne bakomawo e Yerusaalemi okuva ku lusozi oluy-
itibwa olwa Zeyituuni, oluli okumpi ne Yerusaalemi,
ng'olugendo olutambulwa ku Ssabbiiti. 13 Ne balaga mu
kisenge ekya waggulu mu nnyumba mwe baali basula, era
be bano:

Peetero, ne Yokaana ne Yakobo, ne Andereya,
ne Firipo ne Tomasi,
ne Battolomaayo, ne Matayo,
ne Yakobo, omwana wa Alufaayo, ne Simooni eyayitibwanga "Omuzerote*", ne Yuda, omwana wa Yakobo.

14 Abo bonna ne beeweerayo ddala n'omutima gumu
okusaba wamu n'abakazi ne Maliyamu nnyina Yesu ne
baganda ba Yesu.

Matiya Asikira Yuda

15 Awo mu nnaku ezo, Peetero n'ayimirira wakati
mu booluganda abaali bakuŋŋaanye nga bawera nga
kikumi mu abiri, n'ayogera nti, 16 "Abasajja abooluganda,
ebyawandiikibwa ku Yuda eyakulembera ekibiina ekyakwata Yesu byali biteekwa okutuukirira; kubanga ekyo
Mwoyo Mutukuvu yali yakitegeeza dda bwe yayogerera mu
Dawudi. 17 Yuda yali omu ku ffe, era n'aweebwa omugabo
gw'obuweereza buno."

18 Empeera gye yafuna mu butali butuukirivu bwe,
yagigulamu ennimiro, era omwo mwe yagwa n'ayabika
n'ebyenda bye ne biyiika. 19 Amawulire ago ne gatuuka ku
bantu ab'omu Yerusaalemi, era ennimiro eyo ne bagituuma Akerudama mu lulimi lwabwe, amakulu nti, Ennimiro
y'Omusaayi!

20 "Kubanga kyawandiikibwa mu Zabbuli nti,

" 'Ekibanja kye kizike,
so kireme okubeerangamu omuntu.'
'N'obuvunaanyizibwa bwe buweebwe omulala.'

21 Noolwekyo kigwanye okulonda omuntu mu bantu abaayitanga naffe mu biro byonna, eyayingiranga n'afuluma
wamu naffe nga tuli ne Mukama waffe Yesu, 22 okuviira
ddala ku kubatiza kwa Yokaana okutuusa lwe yatwalibwa mu ggulu, alyoke abeere omujulirwa ow'okuzuukira kwe
awamu naffe."

23 Awo ne balonda abasajja babiri, omu nga ye
Yusufu (eyayitibwanga Balusaba ate era nga ye Yusito),
n'owokubiri nga ye Matiya. 24 Ne balyoka basaba ne
bagamba nti, "Ayi Mukama, gw'omanyi emitima gy'abantu
bonna, tulage gw'olonze ku bantu bano ababiri, 25 okubeera
mu baweereza buno n'okubeera omutume mu kifo kya
Yuda eyatwawukanako n'alaga mu kifo kye ekimusaanira."
26 Oluvannyuma ne bakuba akalulu, ne kagwa ku Matiya,
n'agattibwa ku batume ekkumi n'omu.

* **1:13** Omuzerote Abazerote be baayeekeranga gavumenti y'Abaruumi mu biro ebyo

2

Mwoyo Mutukuvu ajja ku Pentekoote

1 Awo olunaku lwa Pentekoote bwe lwatuuka bonna baali
bakuŋŋaanidde mu kisenge kimu. 2 Amangwago okuwu-
uma, nga kuli ng’empewo ey’amaanyi ennyo ekunta, ne
kuva mu ggulu, ne kujjula mu nnyumba yonna mwe baali
batudde. 3 Ku buli omu ne kutuulako ennimi ng’ez’omuliro.
4 Bonna ne bajjuzibwa Mwoyo Mutukuvu, ne batandika
okwogera ennimi ez’enjawulo nga Mwoyo Mutukuvu bwe
yabasobozesa.

5 Waaliwo Abayudaaya bangi abatya Katonda abaali
bazze mu Yerusaalemi nga bavudde mu buli ggwanga
wansi w’eggulu. 6 Bwe baawulira okuwuuma okwo,
ekibiina kinene ne kikuŋŋaana, ne beewuunya okuwulira
nga buli muntu awulira olulimi lw’ewaabwe. 7 Ne
bawuniikirira ne beewuunya ne bagamba nti, “Bano
bonna aboogera si Bagaliraaya? 8 Kale lwaki tuwulira buli
muntu olulimi lw’ewaffe gye twazaalibwa? 9 Tubawulira
nga boogera eby’amagero bya Katonda mu nnimi
ez’Abapaazi, n’Abameedi, n’Abeeramiti, n’ez’abalala abava
e Mesopotamiya, ne Buyudaaya, ne Kapadokiya, mu Ponto
ne mu Asiya, 10 ne mu Fulugiya ne mu Panfuliya, n’abamu
abava mu Misiri, n’ensi za Libiya okuliraana Kuleene,
n’abagenyi Abaruumi, 11 Abayudaaya, n’abakyuka ne
basoma Ekiyudaaya, n’Abakuleete n’Abawalabu.” 12 Bonna
ne beewuunya nga bawuniikiridde, ne bagambagana nti,
“Kino kitegeeza ki?”

13 Naye abalala ne baseka busesi nga bagamba nti,
“Banywedde mwenge musu!”

Okwogera kwa Peetero

14 Awo Peetero n’asituka n’abatume ekkumi n’omu,
n’asitula ku ddoboozi n’ayogera eri ekibiina, n’abagamba
nti, “Abasajja Abayudaaya, nammwe mwenna ababeera mu
Yerusaalemi, mutegeere bino era mumpulirize. 15 Abantu
bano tebatamidde nga bwe mulowooza, kubanga essaawa
ziri ssatu ez’enkya! 16 Naye kino kye kyayogerwako nnabbi
Yoweeri nti,

17 “ ‘Olulituuka mu nnaku ez’oluvannyuma,
bw’ayogera Katonda,
ndifuka Omwoyo wange ku balina omubiri bonna.
Batabani bammwe ne bawala bammwe baliwa obunnabbi;
n’abavubuka bammwe balyolesebwa,
n’abakadde baliroota ebirooto.
18 Mu biro ebyo ndifuka Omwoyo wange,

ku baweereza bange abasajja n’abakazi;
baliwa obunnabbi.
19 Era ndikola ebyamagero mu ggulu waggulu,
n’obubonero ku nsi wansi,
omusaayi n’omuliro n’ekikoomi eky’omukka.
20 Enjuba erifuuka ekizikiza,
n’omwezi gulimyuka ng’omusaayi,
olunaku lwa Mukama olukulu era olw’ekitiibwa nga terunnatuuka.
21 Na buli muntu alikoowoola erinnya lya Mukama,
alirokolebwa.’
22 “Abasajja Abayisirayiri, muwulirize ebigambo bino!
Yesu Omunnazaaleesi omuntu Katonda gwe yakakasa gye
muli n’ebyamagero eby’ekitalo, Katonda bye yamukoze-
sanga ng’ali mu mmwe, nga mwenna bwe mumanyi.
23 Naye ng’enteekateeka ya Katonda bwe yali, omuntu
oyo yaweebwayo mu mikono gy’abantu abatagoberera
mateeka, ne mumutta nga mumukomeredde ku musaalaba.
24 Kyokka Katonda yamuzuukiza ng’asaanyizaawo obu-
lumi bw’okufa, kubanga okufa tekwayinza kumunyweza.
25 Kubanga Dawudi amwogerako nti,
“ ‘Nalaba nga Mukama ali nange bulijjo,
kubanga ali ku mukono gwange ogwa ddyo,
nneme okusagaasagana.
26 Noolwekyo omutima gwange kyeguvudde gusanyuka,
n’olulimi lwange ne lukutendereza.
Era n’omubiri gwange gunaabeeranga mu ssuubi.
27 Kubanga tolireka mwoyo gwange kuzikirira
so toliganya mutukuvu wo kuvunda.
28 Wandaga amakubo g’obulamu,
era olinzijuza essanyu nga ndi mu maaso go.’
29 “Abasajja abooluganda, nnyinza okwogera n’obuvumu
gye muli ku bifa ku jjajjaffe Dawudi nga yafa n’aziikibwa,
era n’amalaalo ge weegali ne kaakano. 30 Naye Dawudi
yali nnabbi, n’amanya nga Katonda yamulayirira ekirayiro,
nti mu bibala eby’omu ntumbwe ze mwe muliva alituula
ku ntebe ey’obwakabaka bwe, 31 bwe yakiraba olubere-
berye nayogera ku kuzuukira kwa Kristo nga teyalekebwa
magombe so nga n’omubiri gwe tegwavunda. 32 Yesu oyo
Katonda yamuzuukiza, era ffe ffenna tuli bajulirwa. 33 Awo
bwe yagulumizibwa n’alaga ku mukono ogwa ddyo ogwa
Katonda, n’aweebwa Mwoyo Mutukuvu eyamusuubizibwa
Kitaffe, n’alyoka atuwa kino nammwe kye mwerabiddeko
era kye mwewuliriddeko. 34 Kubanga Dawudi teyalinnya
mu ggulu, naye agamba nti,
“ ‘Mukama yagamba Mukama wange nti,

“Tuula ku mukono gwange ogwa ddyo,
35 okutuusa lwe ndifuula abalabe bo entebe y’ebigere byo.” ’

36 “Noolwekyo ennyumba yonna eya Isirayiri, bamanyire
ddala nti oyo Yesu gwe mwakomerera ku musaalaba,
Katonda yamufuula Mukama era Kristo!”

37 Awo bwe baawuulira ebigambo ebyo, emitima ne
gibaluma, ne bagamba Peetero n’abatume abalala, nti,
“Abooluganda, kiki kye tusaanidde okukola?”

38 Peetero n’abagamba nti, “Mwenenye, buli omu ku
mmwe abatizibwe mu linnya lya Yesu Kristo musonyiyibwe
ebibi byammwe, olwo nammwe mujja kufuna ekirabo ekya
Mwoyo Mutukuvu. 39 Kubanga ekisuubizo kiri eri mmwe
n’eri abaana bammwe, n’eri bonna abali mu nsi ezeewala
abalikoowoola Mukama Katonda waffe.”

40 Awo Peetero n’abategeeza mu bigambo ebirala bingi
n’ababuulira ng’agamba nti mulokolebwe okuva mu
mulembe guno ogwakyama. 41 Awo abo abakkiriza
ebigambo bye ne babatizibwa ku lunaku olwo ne beey-
ongerako ng’enkumi ssatu.

Obulamu bw’Abakkiriza

42 Ne banyiikiranga okuyigirizibwa kw’abatume ne
mu kussekimu, ne mu kumenya omugaati era ne mu
kusaba. 43 Buli muntu n’ajjula okutya era ebyam-
agero bingi n’obubonero bungi ne bikolebwanga abatume.
44 Abakkiriza ne bakuŋŋaananga bulijjo mu kifo kimu,
ne baba nga bassa kimu mu byonna. 45 Eby’obugagga
byabwe n’ebintu bye baalina ne babitunda ne bagabira buli
muntu ng’okwetaaga kwe bwe kwabanga. 46 Ne banyiiki-
ranga okukuŋŋaananga mu Yeekaalu buli lunaku, era ne
bakuŋŋaananga ne mu maka gaabwe nju ku nju okumenya
omugaati, ne baliiranga wamu emmere yaabwe n’essanyu
lingi n’omutima ogutalina bukuusa, 47 nga batendereza
Katonda, era nga basiimibwa abantu bonna. Mukama
n’abongerangako bulijjo abaalokolebwanga.

3

Peetero Awonya Omulema

1 Awo Peetero ne Yokaana bwe baali bagenda mu
Yeekaalu mu kusaba okw’essaawa omwenda, 2 ne wabaawo
omusajja eyazaalibwa nga mulema gwe baasitulanga ne
bateekanga bulijjo ku mulyango gwa Yeekaalu oguyitibwa
Omulyango Omulungi, okusabiriza. 3 Awo bwe yalaba
Peetero ne Yokaana nga bagenda okuyingira mu yeekaalu
n’abasaba ensimbi. 4 Ne bamwekaliriza amaaso, Peetero

n’alyoka amugamba nti, “Tutunuulire!” 5 N’abatunuulira
ng’asuubira okuweebwayo akantu.

6 Naye Peetero n’agamba nti, “Effeeza ne zaabu sibirina,
naye ka nkuwe ekyo kye nnina. Mu linnya lya Yesu
Omunnazaaleesi Golokoka, otambule!” 7 Awo Peetero
n’akwata omulema ku mukono ogwa ddyo n’amuyimusa,
amangwago ebigere by’omusajja n’obukongovvule ne bi-
funa amaanyi, 8 n’abuuka n’ayimirira n’atandika okutam-
bula! N’ayingira nabo mu Yeekaalu ng’atambula era nga
bw’abuuka ng’atendereza Katonda. 9 Abantu bonna ne
baamulaba ng’atambula, era ng’atendereza Katonda, 10 ne
bamutegeera nga ye wuuyo eyatuulanga ku mulyango gwa
Yeekaalu oguyitibwa Omulyango Omulungi ng’asabiriza, ne
bawuniikirira era ne beewuunya nnyo olw’ekyo ekimutu-
useeko.

Okwogera kwa Peetero mu Yeekaalu

11 Awo omusajja eyali omulema bwe yali ng’akyekutte
ku Peetero ne Yokaana abantu bonna ne badduka okujja
we baali ne bakuŋŋaanira mu kisasi kya Sulemaani, nga
basamaaliridde. 12 Awo Peetero bwe yabalaba n’agamba
abantu nti, “Abasajja Abayisirayiri, kiki ekibeewuuny-
isa? Era lwaki mututunuulira ng’abagamba nti obulungi
bwaffe n’obuyinza bwaffe bye bitambuzza omusajja ono?
13 Katonda wa Ibulayimu, ne Isaaka, ne Yakobo, era Katonda
wa bajjajjaffe ffenna yagulumiza omuweereza we Yesu,
gwe mwawaayo ne mu mwegaanira mu maaso ga Piraato
newaakubadde nga ye yali amaliridde okumusumulula,
14 naye mmwe ne mwegaana omutuukirivu era omutukuvu,
ne musaba babateere omutemu. 15 Bwe mutyo ne mutta
aleeta obulamu; oyo ye Katonda yamuzuukiza mu bafu, era
ffe bajulirwa. 16 Olw’okukkiriza mu linnya lye, omusajja
ono, mwenna gwe mulaba era gwe mumanyi aweereddwa
amaanyi mu linnya lye, era okukkiriza mu ye kwe kuwadde
omusajja ono obulamu obutuukiridde nga mwenna bwe
mulaba.

17 “Kale kaakano, abooluganda, mmanyi nga kye
mwakola mwakikola mu butamanya, era n’abakulembeze
bammwe nabo bwe batyo. 18 Kyokka Katonda yali atuuk-
iriza ebyo bannabbi bonna bye baayogera nti Kristo we
ateekwa okubonaabona mu ngeri eyo. 19 Noolwekyo mwe-
nenye, mukyuke, mulyoke mugibweko ebibi byammwe,
20 mulyoke muwummulire mu maaso ga Mukama, naye
abaweereze Yesu, ye Kristo eyalangirirwa gye muli
edda, 21 eyagwanyizibwa okutwalibwa mu ggulu okutuusa
ekiseera nga kituuse ebintu byonna ne bizzibwa obuggya

Katonda bye yayogerera edda mu bannabbi be abatukuvu.
22 Weewaawo Musa yagamba nti, ‘Mukama Katonda
wammwe alibayimusiza nnabbi ali nga nze, gw’aliggya
mu baganda bammwe. Muwulirizanga buli ky’alibagamba.
23 Ataliwuliriza nnabbi oyo abantu balimuzikiririza ddala.’

24 “Ne bannabbi bonna okuviira ddala ku Samwiri n’abo
abaamuddirira bonna abaayogera nabo baalangirira olunaku luno.
25 Mmwe bazzukulu ba bannabbi abo, era
ab’endagaano Katonda gye yalagaana ne bajjajjammwe
ng’agamba Ibulayimu nti, ‘Mu zzadde lyo abantu bonna
ab’oku nsi mwe baliweerwa omukisa.’
26 Bw’atyo Katonda bwe yalondawo okubatumira Omuweereza we abawe
omukisa, buli omu ku mmwe ng’akyuka okuva mu bibi
bye.”

4

Peetero ne Yokaana mu Lukiiko lw’Abayudaaya Olukulu

1 Awo Peetero ne Yokaana baali bakyayogera eri
abantu, bakabona, n’omukulu w’abakuumi ba Yeekaalu
n’Abasaddukaayo ne bajja gye bali,
2 nga basunguwadde
nnyo okuwulira nga Peetero ne Yokaana bayigiriza abantu,
ku bwa Yesu, okuzuukira mu bafu.
3 Ne bakwata Peetero
ne Yokaana, naye olwokubanga obudde bwali buyise ne
babaggalira mu kkomera okutuusa enkeera.
4 Kyokka
abantu bangi ku abo abaali bawuliriza abatume ne bakkiriza, era omuwendo gw’abasajja bokka abakkiriza ne guba
ng’enkumi ttaano!

5 Enkeera, abafuzi n’abakulembeze b’Abayudaaya,
n’abannyonnyozi b’amateeka ne bakuŋŋaanira mu
Yerusaalemi.
6 Baali ne Ana Kabona Asinga Obukulu,
ne Kayaafa, ne Yokaana, ne Alegezanda n’abalala bangi
abaalina oluganda ne Kabona Asinga Obukulu.
7 Awo
abatume bombi ne baleetebwa ne basimbibwa mu maaso
g’Olukiiko. Ne bababuuza nti, “Buyinza ki oba linnya ly’ani
kwe musinzidde okukola kino?”

8 Awo Peetero bwe yajjuzibwa Mwoyo Mutukuvu
n’agamba nti, “Abafuzi, n’abakulembeze b’abantu,
9 obanga tubuuzibwa nsonga ey’omusajja eyawonyezeddwa,
10 mutegeere mmwe mwenna n’abantu bonna mu
Isirayiri, omusajja ono ayimiridde mu maaso gammwe mu
linnya lya Yesu Kristo Omunnazaaleesi, gwe mwakomerera
naye Katonda n’amuzuukiza, era kaakano mulamu.

11 “ ‘Oyo ly’Ejjinja abazimbi lye baagaana,
lye lifuuse ejjinja ekkulu ery’oku nsonda.’

12 Tewali mu mulala yenna bulokozi, era tewali linnya ddala
na limu mu mannya gonna agaaweebwa abantu, wansi
w'eggulu, mwetugwanira okulokolebwa."

13 Awo ab'Olukiiko bwe baalaba obuvumu bwa Peetero
ne Yokaana, ate n'okutegeera ne bategeera nga tebaa-
soma, era nga si batendeke, ne beewuunya nnyo, ne
bategeera ng'abasajja abo baabeeranga ne Yesu. 14 Era
bwe baalaba omusajja eyawonyezebwa ng'ayimiridde
nabo, n'eky'okubaddamu ne kibabula. 15 Ne babala-
gira okugira nga babeera wabweru Olukiiko lubakuba-
ganyeko ebirowoozo. 16 Ab'olukiiko ne beebuuzaganya
nti, "Abasajja bano tubakole tutya? Kubanga tetuyinza
kwegaana ekyamagero eky'amaanyi ekikoleddwa mu bo;
buli muntu yenna mu Yerusaalemi akitegedde. 17 Naye
engeri gye tunaaziyizaamu ebigambo byabwe okwongera
okusaasaana kwe kubalabula n'amaanyi baleme kuddayo
kwogera na muntu yenna ku linnya lya Yesu."

18 Ne babayita bakomewo mu Lukiiko, ne babalagira
baleme kuddayo nate kwogera ku linnya lya Yesu. 19 Naye
Peetero ne Yokaana ne baddamu nti, "Mmwe muba
musalawo obanga kituufu mu maaso ga Katonda okuwulira
mmwe okusinga okuwulira Katonda. 20 Tetuyinza butayo-
gera ku bintu bye twalaba, n'ebigambo bye twawulira."

21 Awo Olukiiko bwe lwamala okwongera okubatiisati-
isa ne lubaleka ne bagenda, kubanga baabulwa kwe
banaasinziira okubabonereza ne batasasamaza bantu.
Kubanga abantu bonna baali bagulumiza Katonda olw'ekyo
ekyabaawo. 22 Omusajja eyawonyezebwa yali assussa mu
myaka amakumi ana.

Okusaba kw'Abakkiriza

23 Awo Peetero ne Yokaana bwe baateebwa ne baddayo
eri bannaabwe ne bababuulira byonna bakabona abakulu
n'abakulembeze b'Abayudaaya bye baabagamba. 24 Bonna
bwe baabiwulira ne bayimusiza wamu amaloboozi gaabwe
n'omwoyo gumu eri Katonda ne basaba nti, "Ayi Mukama,
Omutonzi w'eggulu n'ensi n'ennyanja ne byonna ebibir-
imu, 25 ggwe Kitaffe wayogerera ku bwa Mwoyo Mutukuvu
mu kamwa k'omuweereza wo, Dawudi bwe yagamba nti:

" 'Lwaki Abaamawanga banyiigidde,
n'abantu ne balowooza ebitaliimu?
26 Bakabaka b'ensi
n'abakulembeze,
beegatta okulwanyisa Mukama
n'okulwanyisa Kristo we.'

27 Kubanga baakuŋŋaanira mu kibuga. Kerode ne Pontiyo
Piraato, awamu n'Abamawanga, n'Abayisirayiri, beegatta

okulwanyisa Omuweereza wo Omutukuvu Yesu gwe wa-
fukako amafuta, 28 ne bakola ebyo omukono gwo n'okuteesa
kwo bye kwateekateeka edda okubaawo. 29 Ne kaakano,
Ayi Mukama, wulira okutiisatiisa kwabwe; owe abaddu
bo obuvumu babuulire ekigambo kyo, 30 golola omukono
gwo owonye, n'obubonero n'ebyamagero bikolebwenga mu
linnya ly'Omuweereza wo Omutukuvu Yesu."
31 Awo bwe baamala okusaba, ekifo mwe baali
bakuŋŋaanidde ne kinyeenyezebwa, bonna ne bajjuzibwa
Mwoyo Mutukuvu ne babuulira ekigambo kya Katonda
n'obuvumu.

Abakkiriza Okugabanira Awamu Ebyabwe

32 Abakkiriza bonna baalina omwoyo gumu n'omutima
gumu; nga tewali agamba nti kino kye nnina kyange ku
bwange, wazira nga bonna bagabanira wamu. 33 Awo
abatume ne babuulira nnyo n'amaanyi mangi ku kuzuukira
kwa Mukama waffe Yesu, era bonna ne bajjula ekisa kingi.
34 Mu bo temwali baali mu kwetaaga, kubanga abo abaalina
ettaka oba amayumba, baabitundanga, ensimbi ezivudde
mu bye batunze 35 ne bazireeta ku bigere by'abatume
bagabireko buli muntu ng'okwetaaga kwe bwe kwalinga.
36 Awo Yusufu, Omuleevi abatume gwe baatuuma Balun-
abba (amakulu gaalyo nti atereeza emitima gy'abantu)
eyazaalibwa e Kupulo, 37 n'atunda ennimiro ye, ensimbi
ezaavaamu n'azireeta ku bigere by'abatume.

5

Ananiya ne Safira

1 Waaliwo omusajja erinnya lye Ananiya ne mukyala we
Safira, n'atunda ebibye 2 ne yeeterekerako ku muwendo,
mukazi we naye ng'amanyi, n'aleetako kitundu butundu
n'akiteeka ku bigere by'abatume.
3 Naye Peetero n'agamba Ananiya nti, "Ananiya, lwaki Se-
taani ajjudde mu mutima gwo, n'okulimba n'olimba Mwoyo
Mutukuvu ne weeterekerako ku muwendo gw'ennimiro?
4 Teyali yiyo? Era bwe yamala okutundibwa, teyali mu
buyinza bwo? Lwaki ekikolwa ekyo kikujjidde mu mutima
gwo? Tolimbye bantu wabula olimbye Katonda."
5 Ananiya olwawulira ebigambo ebyo n'agwa eri
n'afiirawo! Bonna abaawulira ebyo ne bakwatibwa entiisa
ya maanyi. 6 Abavubuka ne bayimuka ne bamuzinga, ne
bamutwala ne bamuziika.
7 Bwe waali wayiseewo essaawa nga ssatu, mukyala
we naye n'ayingira, kyokka nga tategedde bibaddewo.
8 Peetero n'amubuuza nti, "Mbuulira, omuwendo guno gwe

gwo gwe mwaggya mu nnimiro gye mwatunda?” Omukyala
n’addamu nti, “Yee, gwe guugwo.”
9 Awo Peetero n’amugamba nti, “Lwaki mwateesezza
okukema Omwoyo wa Mukama? Laba, ebigere by’abo
abaziise balo biri ku mulyango naawe bagenda kukutwala.”
10 Amangwago n’agwa wansi ku bigere bya Peetero
n’afiirawo. Abavubuka bwe baayingira ne bamusanga
ng’afudde ne bamutwala ne bamuziika okuliraana bba.
11 Entiisa ey’amaanyi n’ebuna Ekkanisa yonna na buli
muntu eyawulira ebigambo ebyo.

Abatume Bawonya Abantu Bangi

12 Abatume ne baba n’omwoyo gumu ne bakuŋŋaananga
mu kisasi kya Sulemaani, ne bakola ebyamagero bingi mu
bantu. 13 So ne wataba n’omu ku balala eyayaŋŋanga
okubeegattako, newaakubadde ng’abantu bonna baabasi-
ima nnyo. 14 Abakkiriza bangi abasajja n’abakazi ne
beeyongeranga okwegatta ku Mukama waffe. 15 Abantu
ne baleeta abalwadde baabwe ku nguudo z’omu kibuga,
ne babagalamizanga ku butanda ne ku bikeeka, ekisiikirize
kya Peetero kibatuukeko ng’azze. 16 Ebibiina ne biva
mu bibuga ebiriraanye Yerusaalemi, ne baleeta abalwadde
n’abaaliko baddayimooni, bonna ne bawonyezebwa.

Abatume Bayigganyizibwa

17 Awo Kabona Asinga Obukulu, n’abo abaali naye
ab’omu kibiina ky’Abasaddukaayo ne bajjula obuggya.
18 Ne bakwata abatume ne babateeka mu kkomera
ly’abantu bonna. 19 Naye mu kiro, malayika wa Mukama
n’ajja n’aggulawo enzigi z’ekkomera n’abafulumya,
20 n’abagamba nti, “Mugende muyimirire mu Yeekaalu
mutegeeze abantu bonna ebigambo eby’obulamu buno.”
21 Bwe baawulira ebyo ne bayingira mu Yeekaalu mu
matulutulu, ne bayigiriza.

Kabona Asinga Obukulu ne be yali nabo ne bajja ne
batuuza Olukiiko Olukulu olw’abakulu b’abaana ba Isir-
ayiri, ne balyoka batuma mu kkomera okuleeta abasibe
babawozese. 22 Naye abaweereza bwe baatuuka mu
kkomera tebaabasangamu. Ne bakomawo ne bategeeza
Olukiiko Olukulu 23 nga bagamba nti, “Tusanze enzigi
z’ekkomera nga nsibe n’abakuumi bonna n’abaserikale nga
bayimiridde ku nzigi; naye bwe tuziggudde, tetusanzeemu
muntu n’omu.” 24 Awo omukulu w’abaserikale ba Yeekaalu
awamu ne bakabona abakulu bwe baawulira ebyo ne
basamaalirira nga beewuunya ebintu ebyo gye binaakoma.
25 Omuntu omu n’ajja n’abategeeza nti, “Abasajja be
mwasibye mu kkomera bali eri mu Yeekaalu bayigiriza

bantu."
26 Awo omukulu w'abaserikale ba Yeekaalu, n'agenda n'abaserikale ne babaleeta, si lwa maanyi, nga batya abantu okwegugunga n'okukuba abaserikale amayinja.
27 Awo abatume bwe baaleetebwa, ne bayimirira mu maaso g'Olukiiko Olukulu, Kabona Asinga Obukulu n'ababuuza
28 ng'agamba nti, "Tetwabalagira obutayigirizanga mu linnya eryo; naye laba mujjuzizza Yerusaalemi okuyigiriza kwammwe, era mumaliridde okutuleetako omusaayi gw'omuntu oyo."
29 Naye Peetero n'abatume ne baddamu nti, "Kitugwanira okugondera Katonda okusinga okugondera abantu.
30 Katonda wa bajjajjaffe yazuukiza Yesu, gwe mwatta nga mumuwanise ku muti.
31 Oyo Katonda n'amugulumiza okubeera Omulangira era Omulokozi, abeerenga ku mukono gwe ogwa ddyo, okuwa Isirayiri omukisa ogw'okwenenya n'okusonyiyibwa ebibi.
32 Ffe ne Mwoyo Mutukuvu Katonda gw'awa abo abamugondera tuli bajulira ba bigambo ebyo."
33 Awo ab'Olukiiko bwe baawulira ebigambo ebyo ne bajjula obusungu bungi n'okwagala ne baagala okubatta.
34 Naye omu ku abo abaali mu Lukiiko Olukulu, Omufalisaayo erinnya lye Gamalyeri, eyali omunnyonnyozi w'amateeka era nga n'abantu bamussaamu nnyo ekitiibwa, n'alagira abatume bagira bafulumizibwa ebweru.
35 N'alyoka agamba banne ab'omu Lukiiko nti: "Abasajja Abayisirayiri, mwegendereze nnyo abasajja abo ne kye mugenda okubakolako.
36 Emabegako waaliwo omusajja erinnya lye Syuda, yasituka era n'alowoozesa abantu nti muntu mukulu, era abantu ng'ebikumi bina ne bamugoberera; naye yattibwa abaali bamugoberera ne basaasaana ne bikoma awo.
37 Oyo bwe yavaawo ne wasituka Yuda Omugaliraaya mu biseera eby'okubala abantu. Abantu bangi ne bamugoberera, kyokka bwe yattibwa, abagoberezi be ne basaasaana ne bataddayo kuwulikikako.
38 Noolwekyo kye ŋŋamba kye kino nti, Abasajja bano mubaleke bagende! Kubanga, obanga enteekateeka eno y'abantu ejja kukoma.
39 Naye obanga biva eri Katonda, temuyinza kubaziyiza, kubanga mujja kuba nga mulwanyisa Katonda." Ne bamuwulira.
40 Abatume ne bayitibwa, bwe baamala okukubibwa ne balabulwa obutaddayo kwogera mu linnya lya Yesu, ne babata.
41 Abatume ne bava mu Lukiiko nga basanyuka kubanga baasaanyizibwa okukwatibwa ensonyi n'okubonaabona olw'Erinnya.
42 Awo ne bayigirizanga mu Yeekaalu buli lunaku ne mu maka g'abantu, nga babuulira Yesu.

6

1 Awo mu biseera ebyo abakkiriza bwe baagenda beey-
ongera obungi, ne wabaawo okwemulugunya mu Bak-
erenisiti ku Baebbulaniya nti bannamwandu baabwe ba-
sosolwa, ne bataweebwa kyenkanyi. 2 Awo ekkumi
n'ababiri ne bakuŋŋaanya ekibiina ky'abayigirizwa, ne
babagamba nti, "Kirungi ebiseera byaffe tubimalire ku
kubuulira Njiri, so si mu kugabanya mmere. 3 Noolwekyo,
abooluganda, mwerondemu abasajja musanvu, abasiim-
ibwa abantu, ng'abantu b'amagezi, era abajjudde Mwoyo
Mutukuvu, tubakwase omulimu ogwo. 4 Ffe tulyoke twe-
malire ku kusaba, n'okubuulira n'okuyigiriza."
5 Ebigambo ebyo byonna abaakuŋŋaana ne babisiima. Ne
balonda Suteefano, omusajja eyali ajjudde okukkiriza ne
Mwoyo Mutukuvu, ne Firipo, ne Pulokolo, ne Nikanoli, ne
Timooni, ne Pammena, ne Nikolaawo eyava mu Antiyokiya,
6 ne babanjula eri abatume. Abatume ne babasabira, ne
babasaako emikono.
7 Awo ekigambo kya Katonda ne kyeyongera okubuna
n'omuwendo gw'abayigirizwa ne gweyongera obunene mu
Yerusaalemi; era ne bakabona, ekibiina kinene, ne bee-
waayo okukkiriza.

Okukwatibwa kwa Suteefano

8 Suteefano, ng'ajjudde ekisa kya Katonda n'amaanyi,
n'akolanga ebyamagero bingi n'obubonero mu bantu.
9 Naye abamu ku b'omu kuŋŋaaniro abeeyitanga Abali-
bettino, n'Abakuleene n'Abalegezanderiya, n'Abakirukiya
n'Abasiya, ne bawakana ne Suteefano. 10 Kyokka tebaa-
sobola kuwakanya magezi n'Omwoyo bye yayogeza.
11 Kyebaava baweerera abantu nga bagamba nti twa-
muwulira ng'ayogera ebigambo ebivvoola Musa ne Ka-
tonda.
12 Abantu n'abakulembeze b'Abayudaaya
n'abannyonnyozi b'amateeka ne banyiiga nnyo. Ne
bakwata Suteefano ne bamuleeta mu Lukiiko Olukulu.
13 Abajulizi ab'obulimba ne boogera nti, "Omuntu ono buli
kiseera avvoola ekifo kino ekitukuvu n'amateeka. 14 Era
twamuwulira ng'agamba nti Yesu ono Omunnazaaleesi
agenda kuzikiriza ekifo kino n'obulombolombo bwonna
Musa bwe yatulekera abukyuse."
15 Ab'Olukiiko bwe baamwekaliriza amaaso, ne balaba
amaaso ge ng'amasamasa ng'aga malayika!

7

Okwogera kwa Suteefano mu Lukiiko

1 Awo Kabona Asinga Obukulu n’abuuza Suteefano nti,
“Ebyo bwe biri bwe bityo?”

2 Suteefano n’addamu nti, “Baganda bange ne bakadde
bange, mumpulirize! Katonda ow’ekitiibwa yalabikira jja-
jjaffe Ibulayimu ng’akyali mu Mesopotamiya, nga tannaba
kulaga mu Kalani. 3 N’amugamba nti, ‘Vva mu nsi yannyo
ne mu bantu bo, ogende mu nsi gye ndikulaga.’

4 “Bw’atyo n’ava mu nsi y’Abakuludaaya n’abeera
mu Kalani, okutuusa kitaawe bwe yafa. Awo Katonda
n’amuleeta wano mu nsi eno mwe tuli kaakano. 5 Naye
n’atamuwaako ttaka lirye newaakubadde awalinnyibwa
ekigere. Kyokka n’asuubiza okugimuwa okugirya, ye
n’ezzadde lye oluvannyuma lwe, newaakubadde nga
mu kiseera ekyo Ibulayimu teyalina mwana! 6 Katonda
n’amugamba nti ezzadde lye, baliba bagenyi mu
nsi y’abalala, era balibafuula abaddu, ne babayisa
bubi okumala emyaka ebikumi bina. 7 Era Katonda
n’agamba nti, ‘Ndibonereza eggwanga eryo eriribafuula
abaddu, n’oluvannyuma balivaayo ne bansinziza mu
kifo kino.’ 8 Era n’amuwa okukomolebwa ng’akabonero
ak’endagaano. Awo Ibulayimu n’azaala Isaaka,
n’amukomola ng’awezezza ennaku munaana ez’obukulu.
Isaaka n’azaala Yakobo, ne Yakobo n’azaala bajjajjaffe
ekkumi n’ababiri.

9 “Bajjajja abo ne bakwatirwa Yusufu obuggya, ne bamu-
tunda mu Misiri. Naye Katonda yali naye, 10 n’amuwonya
mu kubonaabona kwonna era n’amuwa ekisa n’amagezi
mu maaso ga Falaawo, ye kabaka w’e Misiri. Falaawo
n’amuwa okufuga Misiri yonna era n’amukwasa okula-
birira byonna ebifa mu lubiri lwe.

11 “Awo enjala n’egwa mu Misiri yonna ne mu nsi
ya Kanani, n’ereetera bajjajjaffe okubonaabona ennyo
kubanga baali tebalina we baggya mmere. 12 Yakobo
bwe yawulira nga mu Misiri eriyo eŋŋaano n’atumayo
bajjajjaffe, omulundi gwabwe ogwasooka. 13 Ku mu-
lundi ogwokubiri Yusufu ne yeeyanjulira baganda be era
n’ayanjulira Falaawo baganda be. 14 Bw’atyo Yusufu
n’atumya kitaawe, Yakobo, era n’ab’ennyumba ya ki-
taawe bonna be bantu nsanvu mu bataano. 15 Bw’atyo
Yakobo n’ajja e Misiri era n’afiira eyo ne bajjajjaffe.
16 Oluvannyuma baaleetebwa e Sekemu mu ntaana Ibulay-
imu gye yali aguze omuwendo gw’effeeza, ku batabani ba
Kamoli mu Sekemu.

17 “Ekiseera ky’ekisuubizo bwe kyagenda kisembera,
Katonda kye yasuubiza Ibulayimu, abantu ne beeyongera

ne baala mu Misiri. 18 Awo kabaka omulala eyali
tamanyi Yusufu n’atandika okufuga Misiri. 19 Kabaka
oyo n’asalira eggwanga lyaffe amagezi, n’abonyaabonya
bajjajjaffe, ng’abasuuza abaana baabwe abawere baleme
okuba abalamu.

20 “Mu biseera ebyo ne Musa n’azaalibwa, n’ayagalwa
nnyo Katonda. Bakadde be ne bamulabirira mu nnyumba
yaabwe okumala emyezi esatu. 21 Bwe yalekebwa mu
mugga, muwala wa Falaawo n’amulonda n’amutwala
n’amulera nga mutabani we. 22 Musa n’ayigirizibwa mu
magezi gonna ag’Abamisiri, n’akula nga w’amaanyi mu
bigambo ne mu bikolwa.

23 “Awo Musa bwe yali awezezza emyaka amakumi
ana, n’asalawo mu mutima gwe okukyalirako baganda
be, abaana ba Isirayiri. 24 N’alaba Omuyisirayiri
ng’anyigirizibwa, n’amutaasa, n’atta Omumisiri
ng’awoolera eggwanga olw’oyo eyali anyigirizibwa.
25 Musa n’alowooza nti baganda be banaategeera nga
Katonda amutumye okubalokola, naye ne batakitegeera.
26 Olunaku olwaddirira n’alaba abalwana. N’agezaako
okubatabaganya ng’abagamba nti, ‘Abasajja lwaki
mulwana nga muli baaluganda?’

27 “Naye oli eyali ayiikiriza munne n’asindika eri Musa
ng’agamba nti, ‘Ani eyakufuula omufuzi waffe era omula-
muzi waffe? 28 Oyagala kunzita nga bwe watta Omumisiri
jjo?’ 29 Musa bwe yawulira ebyo, n’adduka n’agenda abeera
mugenyi mu nsi ya Midiyaani, era eyo n’azaalirayo abaana
aboobulenzi babiri.

30 “Awo nga wayiseewo emyaka amakumi ana, Musa
bwe yali ng’ali mu ddungu ly’olusozi Sinaayi, malayika
n’amulabikira mu muliro ogwaka, wakati mu kisaka.
31 Musa bwe yakiraba ne yeewuunya. N’agenda
ng’asemberera ekisaka yeetegereze, eddoboozi lya Mukama
ne limugamba nti, 32 ‘Nze Katonda wa bajjajja bo, Katonda
wa Ibulayimu, ne Isaaka ne Yakobo.’ Musa n’akankana,
era n’atasobola na kwongera kutunulayo.

33 “Awo Mukama n’agamba Musa nti, ‘Gyamu engatto
zo, kubanga ekifo w’oyimiridde kitukuvu. 34 Ndabye
okubonaabona kw’abantu bange mu Misiri, ne mpulira
n’okusinda kwabwe. Kyenvudde nzika okubalokola.
Kaakano jjangu, nkutume e Misiri.’

35 “Oyo Musa gwe baagaana nga bagamba nti, ‘Ani
eyakufuula omufuzi era omulamuzi waffe?’ Oyo Katonda
gwe yatuma ng’ayita mu malayika eyamulabikira mu

kisaka eky’omuliro, abeere omufuzi waabwe era omu-
nunuzi waabwe. 36 Oyo n’abaggyayo ng’amaze okukola
ebyamagero n’ebyewuunyisa, mu nsi y’e Misiri, n’abayisa
mu Nnyanja Emyufu*, n’abatambuza mu ddungu okumala
emyaka amakumi ana.

37 “Oyo ye Musa eyategeeza abaana ba Isirayiri nti,
‘Katonda agenda kubayimusiza Nnabbi ng’amuggya mu
baganda bammwe nga nze.’ 38 Era Musa oyo ye yali
ne bajjajjaffe mu ddungu nga bakuŋŋaanye nga malayika
ayogera naye ku lusozi Sinaayi, era yaweebwa ebigambo
eby’obulamu okubitutuusaako.

39 “Naye bajjajjaffe baagaana okumugondera, ne bamu-
jeemera, era mu mitima gyabwe ne baddayo e Misiri. 40 Ne
bagamba Alooni nti, ‘Tukolere bakatonda abanaatukulem-
bera, kubanga ono Musa eyatuggya mu nsi y’e Misiri tetu-
manyi kyabadde.’ 41 Mu nnaku ezo, ne beekolera ennyana,
ne bawaayo ssaddaaka eri ekifaananyi, ne basanyukira
ekyo kye beekoledde n’emikono gyabwe. 42 Awo Katonda
n’abavaako, n’abawaayo okusinzanga eggye ery’omu ggulu,
nga bwe kyawandiikibwa mu kitabo kya bannabbi nti,

“ ‘Mwandeeteranga ssaddaaka n’ebiweebwayo mu ddungu
emyaka gyonna amakumi ana,
ggw’ennyumba ya Isirayiri?
43 Muzimbye essabo lya Moloki,
ne mugulumiza emmunyeenye ya katonda wammwe
Lefani,
nga be bakatonda abalala be mwekolera mubasinze.
Kyendiva mbawaŋŋangusa’ okusukka Babulooni.

44 “Bajjajjaffe baatambula mu ddungu nga beetisse
Eweema ey’Endagaano, eyakolebwa nga Katonda bwe yala-
girira Musa ng’efaanana nga bwe yagimulaga. 45 Bajjajjaffe
bajja bagisituzza abaana baabwe, okutuusa Yoswa lwe yajja
nayo okulya ensi y’abamawanga Katonda be yagobanga
mu maaso ga bajjajjaffe. Eweema n’ebeerawo okutuusa ku
mirembe gya Dawudi. 46 Dawudi n’asiimibwa Katonda, era
n’asaba azimbire Katonda wa Yakobo ennyumba. 47 Naye
Sulemaani ye yagizimba.

48 “Naye oyo Ali Waggulu Ennyo tabeera mu nnyumba
zizimbiddwa bantu. Nga nnabbi bw’agamba nti,
49 “ ‘Eggulu y’entebe yange ey’obwakabaka.
N’ensi ke katebe kwe nteeka ebigere byange.
Mukama n’agamba nti,
Ononzimbira nnyumba ya ngeri ki?
Oba kifo ki mwe ndiwummulira?

* **7:36** ye Nnyanja ey’Ebitoogo

50 Omukono gwange si gwe gwakola ebyo byonna!’
51 “Mmwe abalina ensingo enkakanyavu, abatakomoleb-
wanga mu mutima wadde amatu, muwakanya Mwoyo
Mutukuvu bulijjo; era bajjajjammwe nga bwe baali,
nammwe bwe mutyo bwe muli. 52 Nnabbi ki bajjajjammwe
gwe bataayigganya? Batta n’abo abaalangirira okujja
kw’Omutuukirivu, gwe mwalyamu olukwe ne mumutta.
53 Mmwe mwaweebwa amateeka nga bwe gaalagirwa
bamalayika naye ne mutagagondera.”

Suteefano Akubwa Amayinja

54 Awo abakulembeze b’Abayudaaya bwe baawulira
ebigambo ebyo byonna Suteefano bye yayogera, ne bajjula
obusungu bungi ne bamulumira obujiji. 55 Naye Suteefano
ng’ajjudde Mwoyo Mutukuvu, n’atunuulira eggulu enkali-
riza, n’alaba ekitiibwa kya Katonda, ne Yesu ng’ayimiridde
ku mukono gwa Katonda ogwa ddyo. 56 N’abagamba
nti, “Laba, ndaba eggulu nga libikkuse, nga n’Omwana
w’Omuntu ayimiridde ku mukono ogwa ddyo ogwa Ka-
tonda.”
57 Ne baleekaanira waggulu nga bazibikidde amatu
gaabwe ne bamweyiwako. 58 Ne bamusindiikiriza ebweru
w’ekibuga, ne bamukuba amayinja. Abaamukuba ne bassa
eminagiro gyabwe ku bigere by’omuvubuka erinnya lye
Sawulo.
59 Awo bwe baali bakuba Suteefano amayinja,
n’akoowoola Katonda ng’agamba nti, “Mukama wange
Yesu, twala omwoyo gwange.” 60 N’agwa wansi ku maviivi
n’akaaba mu ddoboozi ery’omwanguka nti, “Mukama
wange, tobavunaana olw’ekibi kino.” Bwe yamala
okwogera ekyo, n’afa.

8

Ekkanisa Eyigganyizibwa

1 Sawulo yali omu ku abo abaawagira okuttibwa kwa
Suteefano. Era ku lunaku olwo okuyigganya Ekkanisa ne
kutandika n’amaanyi mangi nnyo mu Yerusaalemi.

Abakkiriza bonna, okuggyako abatume, ne basaasaanira
mu Buyudaaya ne mu Samaliya. 2 Abantu ba Katonda
ne baggyawo Suteefano ne bamutwala ne bamuziika mu
kwaziirana okungi. 3 Naye Sawulo n’akolerera okuziki-
riza Ekkanisa; n’agenda buli wantu ng’akwata abasajja
n’abakazi n’abatwala mu kkomera.

Firipo Abuulira mu Samaliya

4 Naye abakkiriza abadduka mu Yerusaalemi ne bagenda
mu buli kifo nga babuulira Enjiri ya Yesu. 5 Awo Firipo,
n'alaga mu kimu ku bibuga bya Samaliya n'abuulira
abantu Enjiri ya Kristo. 6 Ebibiina ne bimuwuliriza
nnyo kubanga abantu bonna baalaba ebyamagero bye
yakola. 7 Baddayimooni bangi ne bava ku bantu nga
bwe baleekaana; abaali bakoozimbye n'abalema bonna ne
bawonyezebwa; 8 ekibuga ne kijjula essanyu.

Simooni Omufumu

9 Waaliwo omusajja erinnya lye Simooni eyali omufumu
omwatiikirivu mu kibuga omwo era nga yeewuunyisa nnyo
abantu bonna mu Samaliya. Yeeyogerangako nti muntu
mukulu era wa kitiibwa. 10 Era abantu bangi ab'ekitiibwa
n'abatali ba kitiibwa baamwogerangako nti, "Omusajja oyo
ge maanyi ga Katonda agayitibwa, 'Amangi.' " 11 Ne bamus-
sangako nnyo omwoyo olw'ebyobufuusa bye yakolanga.
12 Naye bwe bakkiriza obubaka bwa Firipo ng'abuulira ku
bwakabaka bwa Katonda n'erinnya lya Yesu Kristo abasajja
n'abakazi ne babatizibwa. 13 Awo ne Simooni yennyini
n'akkiriza era n'abatizibwa, n'agobereranga Firipo buli gye
yalaganga; era ebyamagero Firipo bye yakolanga, Simooni
n'abyewuunya nnyo.

14 Awo abatume abaali mu Yerusaalemi bwe baawulira
ng'abantu mu Samaliya bakkirizza ekigambo kya Katonda,
ne babatumira Peetero ne Yokaana. 15 Bwe baatuuka
ne basabira abakkiriza bano abaggya bafune Mwoyo Mu-
tukuvu, 16 kubanga yali tannaba kubakkako, kubanga baali
babatizibbwa mu linnya lya Mukama waffe Yesu kyokka.
17 Awo Peetero ne Yokaana ne bassa emikono gyabwe ku
bakkiriza abo, ne bafuna Mwoyo Mutukuvu.

18 Simooni, Omufumu, bwe yalaba ng'abantu bafunye
Mwoyo Mutukuvu olw'abatume okubassaako emikono
kyokka, kyeyava atoola ensimbi aziwe abatume bamuguze
obuyinza obwo. 19 N'abagamba nti, "Mumpe obuyinza
obwo, buli gwe nnassangako emikono gyange afune Mwoyo
Mutukuvu!"

20 Naye Peetero n'amugamba nti, "Ensimbi zo zizikirire
naawe olw'okulowooza nti ekirabo kya Katonda kiyinza
okugulibwa obugulibwa n'ensimbi. 21 Mu nsonga eno
tolinaamu mugabo kubanga omutima gwo si mulongoofu
mu maaso ga Katonda. 22 Noolwekyo weenenye ekikolwa
ekyo ekibi weegayirire Mukama, oboolyawo Katonda ay-
inza okukusonyiwa ebirowoozo byo ebyo ebibi. 23 Kubanga
ndaba nga mu mutima gwo mujjudde obuggya, era oli
muddu wa kibi."

24 Simooni n’abeegayirira nti, “Munsabire eri Mukama ebintu ebyo bye mwogedde bireme okuntuukako.”

25 Awo Peetero ne Yokaana bwe baamala okubuulira ekigambo kya Katonda n’obuvumu, ne basitula okuddayo mu Yerusaalemi, nga bagenda babuulira Enjiri mu bibuga bingi bye baayitangamu mu Samaliya.

Firipo n’Omwesiyopya

26 Awo malayika wa Mukama n’agamba Firipo nti, “Kwata ekkubo eriraga mu bukiikaddyo, eriva e Yerusaalemi nga liyita mu ddungu okugenda e Ggaaza.” 27 Firipo n’akwata
ekkubo eryo. Mu kiseera ekyo waaliwo omusajja Omwesiyopya mu kkubo eryo ng’ava mu kusinza e Yerusaalemi. Yali mulaawe nga mukungu mu lubiri lwa Kandake, kabaka omukazi owa Esiyopya, era ye yali omuwanika we omukulu.
28 Yali atudde mu ggaali lye ng’addayo ewaabwe nga bw’asoma ekitabo kya nnabbi Isaaya. 29 Awo Mwoyo
Mutukuvu n’agamba Firipo nti, “Semberera eggaali eryo oligendereko.”

30 Firipo n’adduka n’atuuka ku ggaali, n’awulira Omwesiyopya ng’asoma mu kitabo kya nnabbi Isaaya. N’amubuuza nti, “By’osoma obitegeera?”

31 Omwesiyopya n’addamu nti, “Nnaabitegeera ntya nga sirina abinnyinnyonnyola?” N’asaba Firipo ayingire mu ggaali lye batuule bombi.

32 Ekyawandiikibwa kye yali asoma nga kigamba bwe kiti nti:

“Yatwalibwa ng’endiga egenda okuttibwa.
Ng’omwana gw’endiga bwe gusiriikirira nga bagusalako ebyoya,
naye bw’atyo teyayasamya kamwa ke.
33 Yajoogebwa n’atalamulwa mu bwenkanya.
Ani alyogera ku bazzukulu be?
Kubanga ekiseera kye eky’obulamu bwe ku nsi kyakoma!”

34 Omulaawe kwe kubuuza Firipo nti, “Nnyinnyonnyola, munnange, nnabbi gw’ayogerako; yeeyogerako yekka oba ayogera ku mulala?” 35 Awo Firipo n’atandika
n’Ekyawandiikibwa ekyo n’amubuulira Enjiri ya Yesu Kristo.

36 Bwe baali bagenda ne batuuka awali amazzi, omulaawe n’agamba nti, “Laba amazzi! Kale lwaki sibatizibwa?”
37 Awo Firipo n’amugamba nti, “Oyinza okubatizibwa, bw’oba ng’okkiriza n’omutima gwo gwonna.” Omulaawe n’addamu nti, “Nzikiriza nga Yesu Kristo Mwana wa Katonda.” 38 Awo n’alagira omugoba w’eggaali lye

okuyimirira, ne bakka mu mazzi, Firipo n’amubatiza.
39 Bwe baava mu mazzi amangwago Omwoyo wa Mukama
n’atwala Firipo, Omulaawe n’ataddayo kumulaba nate,
naye n’atambula olugendo lwe ng’ajjudde essanyu. 40 Naye
Firipo n’alabikira mu Azoto, n’agenda ng’abuulira Enjiri
mu bibuga byonna eby’omu kitundu ekyo okutuukira ddala
e Kayisaliya.

9

Okukyuka kwa Sawulo

1 Mu kiseera ekyo Sawulo yali aswakidde ng’ayigganya
abayigirizwa ba Mukama waffe ng’abatiisatiisa okwa-
gala okubatta, n’atuukirira Kabona Asinga Obukulu,
2 n’amusaba awandiikire ab’omu makuŋŋaaniro ag’omu
Damasiko ebbaluwa, ng’ebasaba bakolagane naye mu
kuyigganya abakkiriza bonna abasajja n’abakazi b’alisanga
eyo, abasibe mu njegere, alyoke abaleete e Yerusaalemi.
3 Awo Sawulo bwe yali atambula ng’anaatera okutuuka
e Damasiko, amangwago ekitangaala eky’amaanyi ennyo
okuva mu ggulu ne kimwakako okumwetooloola. 4 N’agwa
wansi, n’awulira eddoboozi nga limugamba nti, **“Sawulo!
Sawulo! Onjigganyiza ki?”**

5 Sawulo n’abuuza nti, “Ggwe ani, Mukama wange?”

Eddoboozi ne limuddamu nti, **“Nze Yesu gw’oyigganya!
6 Kale yimuka ogende mu kibuga onootegeezebwa
ky’osaanidde okukola.”**

7 Abasajja abaali ne Sawulo ne bayimirira nga ba-
sobeddwa n’ekyokwogera nga kibabuze kubanga baawulira
eddoboozi ng’ery’omuntu naye nga tebalaba ayogera.
8 Sawulo bwe yayimuka wansi n’agezaako okutunula naye
ng’amaaso ge tegalaba. Era baamukwata bukwasi ku
mukono okumuyingiza mu Damasiko. 9 N’amalayo ennaku
ssatu nga talaba era nga talya mmere wadde okunywa
amazzi okumala ebbanga eryo lyonna.

10 Mu Damasiko mwalimu omuyigirizwa ng’ayitibwa
Ananiya. Mukama n’ayogera naye mu kwolesebwa
n’amuyita nti, **“Ananiya!”**

N’addamu nti, “Nze nzuuno, Mukama wange.”

11 Mukama n’amugamba nti, **“Genda ku luguudo oluy-
itibwa Olutereevu, onoonye ennyumba y’omuntu omu
erinnya lye Yuda, omubuuze Sawulo ow’e Taluso.
Ali eyo kaakano ng’asaba, kubanga 12 mmulaze mu
kwolesebwa omuntu ayitibwa Ananiya ng’ajja gy’ali
era ng’amussaako emikono okumusabira amaaso ge
galabe.”**

13 Ananiya n'agamba nti, "Naye Mukama wange, nga
mpulidde ebintu ebitali birungi bingi nnyo omuntu oyo
by'akoze abakkiriza abali mu Yerusaalemi. 14 Era tuwulira
nti yafuna n'ebbaluwa okuva eri Kabona Asinga Obukulu,
ng'emuwa obuyinza okukwata buli mukkiriza yenna ali mu
Damasiko!"

15 Naye Mukama n'amugamba nti, **"Ggwe genda okole
kye ŋŋambye. Kubanga Sawulo mmulonze okutwala
erinnya lyange eri Abaamawanga ne bakabaka, era
n'eri abaana ba Isirayiri." 16 Era nnaamulaga nga
bw'ateekwa okubonaabona ku lw'erinnya lyange.**

17 Bw'atyo Ananiya n'agenda n'ayingira mu nnyumba
Sawulo mwe yali n'amussaako emikono n'amugamba nti,
"Owooluganda Sawulo, Mukama waffe Yesu eyakulabikira
mu kkubo ng'ojja antumye gy'oli, oddemu okulaba era
ojjuzibwe Mwoyo Mutukuvu." 18 Amangwago ebintu
ebyali ng'amagamba ne bigwa okuva ku maaso ga Sawulo
n'asobola okulaba, n'ayimirira n'abatizibwa. 19 N'alya
emmere n'afuna amaanyi. N'abeera wamu n'abakkiriza
mu Damasiko okumala ennaku eziwerako.

20 Amangwago Sawulo n'atandika okubuulira mu
makuŋŋaaniro ku Yesu nti Yesu Mwana wa Katonda.
21 Bonna abaamuwulira ne beewuunya, ne beebuuza nti,
"Si y'ono eyayigganyanga ennyo abagoberezi ba Yesu mu
Yerusaalemi? Ate twawulira nga yeesonga eyamuleeta
abakwate abatwale eri bakabona abakulu." 22 Sawulo ne
yeeyongera okubuulira n'amaanyi n'asirisa Abayudaaya
abaali mu Damasiko ng'akakasa nti Yesu ye Kristo.

23 Bwe waayitawo ebbanga, abakulembeze b'Abayudaaya
ne basala olukwe okumutta. 24 Sawulo n'abaako amubu-
ulira ku lukwe lwabwe nga bwe baali bamuteega ku
miryango gy'ekibuga emisana n'ekiro bamutemule. 25 Awo
abayigirizwa ne bamufulumya ebweru w'ekibuga mu kiro
nga bamuyisa mu bbugwe, nga bamusizza mu kisero.

26 Bwe yatuuka e Yerusaalemi n'agezaako okwegatta
ku bayigirizwa naye bonna nga bamutya, nga tebakki-
riza nti mukkiriza. 27 Naye Balunabba n'amuleeta eri
abatume n'abategeeza nga Sawulo bwe yalaba Mukama
mu kkubo era n'ayogera nga bwe yabuulira n'obuvumu
mu Damasiko mu linnya lya Yesu. 28 Ne balyoka ba-
mukkiriza n'abeeranga nabo, n'ayitanga nabo era ng'alya
nabo mu Yerusaalemi. N'abuuliranga n'obuvumu erinnya
lya Mukama waffe. 29 Naye ne wabaawo okuwakana
n'okukubaganya ebirowoozo wakati we n'Abakerenisiti,
ne bagezaako okumutta. 30 Kyokka abooluganda bwe

baawulira nga Sawulo ali mu kabi bwe katyo ne bamutwala
e Kayisaliya ne bamuweereza e Taluso.
31 Mu kiseera ekyo Ekkanisa n'eba n'emirembe mu
Buyudaaya, ne mu Ggaliraaya ne mu Samaliya; ne yeey-
ongera mu maanyi ne mu muwendo gw'abantu abakki-
riza. Ne bayiga okutya Mukama, era Mwoyo Mutukuvu
n'abasanyusanga.

Ayineya ne Doluka

32 Peetero n'atambulanga mu bifo bingi; era bwe yali
ng'atambula n'asanga abakkiriza mu kibuga ekiyitibwa
Luda. 33 Eyo yasangayo omuntu erinnya lye Ayineya eyali
akoozimbye ng'amaze ku kitanda emyaka munaana nga
mulwadde. 34 Peetero n'amugamba nti, "Ayineya! Yesu
Kristo akuwonya. Golokoka weeyalire!" Amangwago
n'awonyezebwa. 35 Awo abantu bonna abaabeeranga mu
Luda ne mu Saloni ne bakyukira Mukama, bwe baalaba nga
Ayineya atambula.
36 Mu kibuga Yopa mwalimu omuyigirizwa ayitibwa Tab-
biisa, mu Luyonaani ng'ayitibwa Doluka. Yali mukkiriza,
bulijjo eyakoleranga abalala ebyekisa n'okusingira ddala
abaavu. 37 Mu kiseera ekyo n'alwala nnyo era n'afa. Ne
bateekateeka omulambo gwe ne bagugalamiza mu kisenge
ekya waggulu. 38 Naye bwe baawulira nga Peetero ali kumpi
awo mu kibuga Luda ne bamutumira abasajja babiri ne
bamwegayirira ajje e Yopa.
39 N'akkiriza. Amangu ddala nga yaakatuuka ne bamut-
wala mu kisenge ekya waggulu omulambo gwa Doluka
gye gwali gugalamizibbwa. Ekisenge kyali kijjudde ban-
namwandu abaali bakaaba nga bwe balagaŋŋana ebyam-
balo Doluka bye yali abakoledde.
40 Peetero n'abasaba bonna bafulume, n'afukamira
n'asaba. N'akyukira omulambo n'ayogera nti, "Tabbiisa
golokoka." Tabbiisa n'azibula amaaso, era bwe yalaba
Peetero n'atuula. 41 Peetero n'amukwata ku mukono
amuyambe okuyimuka, n'alyoka ayita abakkiriza ne ban-
namwandu, n'abamukwasa nga mulamu. 42 Amawulire
ago ne gayitiŋŋana mu kibuga Yopa kyonna era bangi ne
bakkiriza Mukama. 43 Peetero n'abeera e Yopa okumala
ebbanga ddene, ng'asula ewa Simooni omuwazi w'amaliba.

10

Koluneeriyo Atumya Peetero

1 Awo mu kibuga Kayisaliya mwalimu omusajja
omuserikale, erinnya lye Koluneeriyo, eyakuliranga
ekitongole ky'abaserikale ekikumi ekyayitibwanga

Ekitaliano.
2 Yali ayagala nnyo Katonda era ng'amusaamu nnyo ekitiibwa, ye n'ab'omu maka ge bonna, ng'agabira nnyo abaavu, era ng'asaba Katonda bulijjo.
3 Lwali lumu ku ssaawa nga mwenda ez'olweggulo, n'ayolesebwa, n'alabira ddala malayika wa Katonda ng'ajja gy'ali, n'amuyita nti, "Koluneeriyo!"

4 Koluneeriyo n'amutunuulira enkaliriza ng'atidde nnyo. N'amubuuza nti, "Mukama wange, ogamba ki?"

Malayika n'amuddamu nti, "Katonda awulidde okusaba kwo era alabye nga bw'ogabira abaavu bw'atyo n'akujjukira.
5 Kale nno, tuma basajja bo e Yopa bakimeyo omuntu erinnya lye Simooni era ayitibwa Peetero ajje akukyalire.
6 Abeera wa Simooni omuwazi w'amaliba, era enju ye eri ku lubalama lw'ennyanja."

7 Malayika yali yaakagenda, Koluneeriyo n'ayita abaweereza be babiri n'omuserikale atya Katonda, omu ku baweereza,
8 n'abannyonnyola byonna ebibaddewo, n'abatuma e Yopa.

Peetero Alabikirwa

9 Ku lunaku olwaddirira bwe baali basemberera ekibuga, essaawa zaali ziwera nga mukaaga ez'omu ttuntu, Peetero n'alinnya waggulu ku kasolya k'ennyumba akaali akatereevu, okusaba.
10 Yali ali eyo enjala n'emuluma, naye bwe baali bamuteekerateekera ekyokulya embeera ye n'ewaanyisibwa n'ayolesebwa.
11 N'alaba eggulu nga libikkuse, ekintu ekifaanana ng'essuuka ennene ennyo, nga kinywezebbwa ku nsonda zaakyo ennya, nga kikka wansi ku ttaka.
12 Kyalimu ebisolo ebirina amagulu ana byonna, n'ebyewalulula byonna eby'oku nsi n'ennyonyi zonna ez'omu bbanga.
13 Awo n'awulira eddoboozi nga ligamba nti, **"Peetero, situka osale, olye!"**

14 Peetero n'addamu nti, "Nedda, Mukama wange, kubanga siryanga ku kintu kya muzizo oba ekitali kirongoofu."

15 Eddoboozi ne liddamu okwogera naye omulundi ogwokubiri nti, **"Ekyo Katonda ky'amaze okulongoosa tokiyitanga ekitali kirongoofu."**

16 Ne kiba bwe kityo emirundi esatu, amangwago ekintu ekyo ekiri ng'essuuka ne kizzibwayo mu ggulu.

17 Peetero n'abeera awo ng'asamaaliridde. Ne yeebuuza amakulu g'okwolesebwa okwo, ne yeebuuza ne ky'asaana okukola, byonna nga bimusobedde. Mu kiseera ekyo ababaka abaatumibwa Koluneeriyo, ennyumba baali baakagizuula era nga bayimiridde wabweru ku luggi

[18] nga babuuza obanga awo Simooni ayitibwa Peetero we
yabeeranga.
[19] Awo Peetero bwe yali ng'akyebuuza eby'okwolesebwa
okwo, Mwoyo Mutukuvu n'amugamba nti, "Laba, abasajja
basatu bakunoonya. [20] Situka okke wansi ogende nabo
awatali kulwa kubanga nze mbatumye."
[21] Bw'atyo Peetero n'akka wansi, n'agamba abasajja
abaatumibwa nti, "Ye nze gwe munoonya. Kiki ekibaleese?"
[22] Ne bamuddamu nti, "Koluneeriyo omukulu
w'ekitongole y'atutumye. Musajja mwegendereza, atya
Katonda era Abayudaaya bonna bamussaamu ekitiibwa.
Yalabikirwa malayika wa Katonda n'amugamba akuyite ojje
mu nnyumba ye omutegeeze Katonda by'ayagala akole."
[23] Awo Peetero n'abayingiza mu nnyumba ne basulawo
ekiro ekyo. Enkeera n'agenda n'abo ng'awerekerwako
abooluganda abamu ab'omu Yopa.

Peetero mu Maka ga Koluneeriyo

[24] Ku lunaku olwaddirira Peetero n'atuuka e Kayisaliya.
Yasanga Koluneeriyo amulindiridde, ng'ali ne baganda be
ne mikwano gye be yayita balabe Peetero. [25] Peetero
bwe yayingira mu nnyumba, Koluneeriyo n'agwa wansi
mu maaso ge n'amusinza. [26] Naye Peetero n'amuyimusa
n'amugamba nti, "Golokoka! Nange ndi muntu buntu."
[27] N'agolokoka ne boogeramu, ne bayingira munda
mu kisenge abalala bangi mwe baali bakuŋŋaanidde.
[28] Awo Peetero n'abagamba nti, "Mumanyi nga mu
mateeka gaffe ag'Ekiyudaaya, ffe tetuyingira mu maka
g'Abamawanga. Naye Katonda yandaze mu kwolesebwa
nga sisaanira kuddayo kuyisa muntu yenna ng'atali mulon-
goofu. [29] Noolwekyo olwantumira nange ne nsitukiramu.
Kale, ompitidde nsonga ki?"
[30] Awo Koluneeriyo n'addamu nti, "Ennaku nnya
eziyise, nnali mu nnyumba yange nga nsaba mu ssaawa
nga bwe ziti omwenda ez'olweggulo. Amangwago
omusajja n'ayimirira mu maaso gange ng'ayambadde en-
goye ezitemagana. [31] N'aŋŋamba nti, 'Koluneeriyo, Ka-
tonda awulidde okusaba kwo, era ajjukidde ebirabo byo
by'ogabira abaavu. [32] Kale nno, tuma e Yopa, oyite Simooni
ayitibwa Peetero, eyakyala mu maka ga Simooni omuwazi
w'amaliba ali ku lubalama lw'ennyanja.' [33] Bwe ntyo ne
nkutumira mangu, era naawe n'okola bulungi n'ojjirawo.
Kaakano ffenna tuli wano mu maaso ga Katonda nga
tulindirira okuwulira ky'akutumye okutubuulira!"
[34] Awo Peetero n'agamba nti, "Kaakano ntegeeredde
ddala nga Katonda tasosola mu bantu, [35] wabula ayaniriza

abantu bonna ab'omu mawanga gonna kasita baba nga
bamutya era nga bakola by'asiima. 36 Kino kye kigambo kye
yaweereza abaana ba Isirayiri ng'ababuulira emirembe mu
Yesu Kristo, Mukama wa bonna. 37 Mumanyi ebyabaawo
mu Buyudaaya mwonna okusookera mu Ggaliraaya olu-
vannyuma lw'okubatizibwa Yokaana kwe yabuulira. 38 Era
mumanyi bulungi Yesu Omunnazaaleesi nga Katonda bwe
yamufukako amafuta ne Mwoyo Mutukuvu n'amaanyi,
eyatambula ng'agenda akola ebirungi, ng'awonya abaanyi-
girizibwanga Setaani, kubanga Katonda yali naye.

39 "Ffe bajulirwa ab'ebyo byonna bye yakola mu nsi
y'Abayudaaya ne mu Yerusaalemi, gye yattirwa ku musaal-
aba. 40 Oyo Katonda yamuzuukiza ku lunaku olwokusatu
era n'amulaga eri abantu. 41 Teyalabibwa bantu bonna,
wabula abajulirwa Katonda be yali amaze okulonda, be
baffe abaalya naye, ne tunywa naye ng'amaze okuzuukira
mu bafu. 42 N'atutuma okubuulira abantu Enjiri nga
tujulira nti Yesu y'oyo, Katonda gwe yalonda okubeera
omulamuzi w'abantu bonna, abalamu n'abafu. 43 Era ne
bannabbi bonna bamuweera obujulirwa nti buli amukki-
riza asonyiyibwa ebibi mu linnya lye."

44 Awo Peetero bwe yali akyayogera ebigambo ebyo,
Mwoyo Mutukuvu n'akka ku abo bonna abali bawuliriza
ekigambo! 45 Abakkiriza abakomole bangi abaawerek-
era ku Peetero ne beewuunya nnyo okulaba ng'ekirabo
kya Mwoyo Mutukuvu kifukibbwa ne ku baamawanga.
46 Kubanga baabawulira nga boogera mu nnimi endala nga
batendereza Katonda.

Awo Peetero n'agamba nti, 47 "Waliwo ayinza okuziy-
iza abantu bano okubatizibwa n'amazzi abafunye Mwoyo
Mutukuvu nga ffe bwe twamufuna?" 48 Bw'atyo n'alagira
babatizibwe mu linnya lya Yesu Kristo. Ne basaba Peetero
agira abeera nabo okumala ennaku ntonotono.

11

Peetero Annyonnyola

1 Awo abatume n'abooluganda abaali mu Buyudaaya
mwonna ne bawulira nti n'Abamawanga bakkiriza
ekigambo kya Katonda. 2 Naye Peetero bwe yakomawo mu
Yerusaalemi, abakomole ne bamunenya, 3 nga bagamba
nti, "Lwaki wakyalira Abaamawanga abatali bakomole
n'oyingira ne mu nnyumba n'olya nabo?"

4 Awo Peetero n'abannyonnyola byonna ng'agamba 5 nti,
"Bwe nnali nsaba, nga ndi mu kibuga kya Yopa, ne
njolesebwa. Essuuka ennene ennyo ng'ewaniriddwa ku

nsonda zaayo ennya, n’essibwa mu maaso gange ng’eva
mu ggulu. 6 Mu ssuuka eyo ne ndabamu ebisolo byonna
eby’oku nsi ebirina amagulu ana, n’ebyewalula, n’ennyonyi
ez’omu bbanga. 7 Ne mpulira eddoboozi nga liŋŋamba nti,
‘Peetero, situka osale, olye.’
8 “Nze ne nziramu nti, ‘Nedda, Mukama wange, kubanga
siryanga ku kintu kya muzizo oba ekitali kirongoofu.’
9 “Naye eddoboozi ne liddamu nga liŋŋamba nti, **‘Ekyo
Katonda ky’amaze okulongoosa tokiyitanga ekitali
kirongoofu.’** 10 Ne kiba bwe kityo emirundi esatu.
Oluvannyuma essuuka n’ezzibwayo mu ggulu ne byonna
ebyagirimu.
11 “Amangwago laba abasajja basatu abaatumibwa okuva
e Kayisaliya ne batuuka ku nnyumba we nnali nsula!
12 Mwoyo Mutukuvu n’aŋŋamba ŋŋende nabo, awatali
kulwa, n’abooluganda bano omukaaga ne bamperekerako,
ne tutuuka mu maka g’omusajja eyali antumidde ababaka
abo. 13 N’atutegeeza nga malayika bwe yamulabikira mu
nnyumba ye, n’amugamba nti, ‘Tuma ababaka e Yopa
banoonye Simooni ayitibwa Peetero, 14 ajje akutegeeze ggwe
n’ab’omu nnyumba yo nga bwe muyinza okulokolebwa!’
15 “Awo bwe nnali nga nakatandika okubabuulira Enjiri,
Mwoyo Mutukuvu n’abakkako nga naffe bwe yatukkako
ku kusookera ddala! 16 Awo ne nzijukira ebigambo bya
Mukama waffe bwe yagamba nti, **‘Yokaana yabatiza
na mazzi, naye mmwe mulibatizibwa na Mwoyo Mu-
tukuvu.’** 17 Olw’okubanga Katonda ye yawa Abaamawanga
bano ekirabo kye kimu, naffe kye yatuwa bwe twakkiriza
Mukama waffe Yesu Kristo, nange nze ani eyandiwakany-
izza Katonda?”
18 Bwe baawulira ebigambo ebyo ne basirika, ne bagu-
lumiza Katonda! Ne bagamba nti, “Ddala, n’Abamawanga
Katonda abawadde omukisa okwenenya bakyuke badde
gy’ali abawe obulamu obutaggwaawo.”

Ekkanisa mu Antiyokiya

19 Awo abo abakkiriza abadduka okuva mu Yerusaalemi
mu kuyigganyizibwa okwaddirira okuttibwa kwa Su-
teefano, ne basaasaana ne batuuka ne mu bifo nga Foyiniiki,
ne Kupulo, ne Antiyokiya, ne babunya Enjiri, naye nga
babuulira Bayudaaya bokka. 20 Naye, abamu ku bakk-
iriza abaagenda mu Antiyokiya nga bava e Kupulo n’e
Kuleene ne babuulira Abayonaani ku Mukama waffe Yesu.
21 Awo omukono gwa Mukama ne gubeera wamu nabo,
Abaamawanga bangi ne bakkiriza ne bakyuka okudda eri
Mukama.

22 Awo ab’omu Kkanisa y’omu Yerusaalemi bwe
baawulira ebyo, ne batuma Balunabba mu Antiyokiya
ayambe abakkiriza. 23 Bwe yatuuka n’alaba eby’ekitalo
Katonda bye yali akola mu bantu, n’ajjula essanyu,
n’akubiriza abakkiriza banywerere ku Mukama n’emitima
gyabwe gyonna. 24 Balunabba yali muntu wa kisa
ng’ajjudde Mwoyo Mutukuvu n’okukkiriza, abantu bangi
ne basenga Mukama.

25 Oluvannyuma lw’ebyo Balunabba n’alaga e Taluso
okunoonya Sawulo, 26 bwe yamulaba n’amuleeta mu An-
tiyokiya. Bombi ne babeera mu Antiyokiya okumala
omwaka mulamba nga bakolera wamu n’Ekkanisa yaayo,
ne bayigiriza abantu bangi nnyo. Wano mu Antiyokiya
abayigirizwa we baasookera okuyitibwa Abakristaayo.

Balunabba ne Sawulo Batumibwa mu Yerusaalemi

27 Mu kiseera ekyo ne wabaawo bannabbi abaaserengeta
mu Antiyokiya nga bava mu Yerusaalemi. 28 Omu ku bo
erinnya lye Agabo n’asituka ng’ajjudde Mwoyo Mutukuvu
n’ategeeza ng’enjala ey’amaanyi bw’ejja okugwa mu nsi
zonna wonna mu bufuzi bwa Kulawudiyo. 29 Awo abayi-
girizwa ne bamalirira okuweereza obuyambi eri aboolu-
ganda abaali mu Buyudaaya, buli muntu nga yeesonda nga
bwe yasobola, 30 ne batuma Balunabba ne Sawulo batwalire
abakadde.

12

Peetero Aggyibwa mu Kkomera

1 Awo mu biro ebyo Kabaka Kerode n’atandika okuyig-
ganya abamu ku bakkiriza ab’omu Kkanisa. 2 N’atta Yakobo
muganda wa Yokaana n’ekitala. 3 Bwe yalaba nga ky’akoze
kisanyusizza Abayudaaya, n’akwata Peetero mu kiseera
eky’Embaga ey’Emigaati Egitazimbulukuswa 4 n’amusiba
mu kkomera, ng’amutaddeko abaserikale abamukuuma
kkumi na mukaaga mu bibinja bina eby’abaserikale ban-
abana. Kerode yali ategese amuleete mu bantu, ng’Embaga
y’Okuyitako ewedde.

5 Peetero n’akuumirwa mu kkomera, naye Ekkanisa
n’enyiikira nnyo okumusabira eri Katonda.

6 Ekiro ekyo, ng’enkeera Kerode ategese okuwaayo
Peetero, Peetero yali yeebase wakati w’abaserikale babiri,
ng’asibiddwa n’enjegere bbiri, nga ne ku mulyango
gw’ekkomera kuliko abakuumi. 7 Laba malayika wa
Mukama n’ayimirira awali Peetero, ekitangaala ne kyaka
mu kisenge, Malayika n’akuba ku Peetero mu mbiriizi

n’amuzuukusa ng’amugamba nti, “Yanguwa. Ggolokoka.” Enjegere ne ziva ku mikono gye ne zigwa wansi.

8 Malayika n’amugamba nti, “Weesibe olukoba lwo, oyambale n’engatto zo.” Peetero n’akola nga bw’agambiddwa. Malayika n’amugamba nti, “Kale, yambala omunagiro gwo
ongoberere.” 9 Awo Peetero n’agoberera malayika. Naye ekiseera kino kyonna ng’alowooza nti alabye kwolesebwa, nga tayinza kukitegeera nti byonna ebyali bimutuukako
mu kaseera ako byaliwo ddala. 10 Ne bayita ku bakuumi abasooka n’abookubiri ne batuuka ku luggi olunene olw’ekyuma olufuluma mu kkomera nga luggukira mu kibuga. Luno ne lweggulawo lwokka, ne bayitamu. Bwe baatambulako akabanga mu luguudo mu kibuga, amangwago malayika n’amuleka.

11 Awo Peetero bwe yeddamu n’alyoka ategeera bwe bibadde, n’agamba nti, “Ntegeeredde ddala nga Mukama yatumye malayika we n’anziggya mu mukono gwa Kerode, era n’amponya n’eby’akabi byonna Abayudaaya bye babadde bantegekedde.”

12 Bwe yamala okukakasa ebyo munda ye, n’atambula n’alaga mu maka ga Maliyamu nnyina wa Yokaana Makko,
abantu bangi gye baali bakuŋŋaanidde nga basaba. 13 Awo
Peetero n’akonkona ku luggi olunene olw’ebweru, omuwala
omuweereza erinnya lye Looda n’ajja okuggulawo. 14 Naye
bwe yategeera nga ddoboozi lya Peetero essanyu ne limuyitirira, n’adduka buddusi nga n’oluggi talugguddeewo, n’ategeeza abaali mu nju nti, “Peetero ali wabweru ku luggi!”

15 Naye abaali mu nju ne bamuddamu nti, “Oguddemu akazoole.” Naye ne yeyongera okulumiriza nti ky’agamba bwe kiri. Ne bagamba nti, “Oyo malayika we.”

16 Naye Peetero n’ayongera okukonkona. Oluvannyuma ne bagenda ne baggulawo oluggi, ne bamulaba. Ne
basamaalirira nnyo. 17 N’abakomako basirike, n’alyoka abategeeza byonna ebyamubaddeko, nga Mukama bwe yamusumuludde mu kkomera. N’abagamba nti, “Mutegeeze Yakobo n’abooluganda bino byonna ebibaddewo.” Awo n’afuluma n’alaga mu kifo ekirala.

18 Enkeera ekkomera ne lijjula akagugumuko ng’abaserikale beebuuza nti, “Peetero abulidde wa?”
19 Awo Kerode bwe yamutumya ne basanga nga taliiyo, ne bamunoonya n’ababula. Abaserikale bwe baamala okuwozesebwa n’alagira babafulumye babatte.

Okufa kwa Kerode

Oluvannyuma Kerode n’ava e Buyudaaya n’agenda
abeera e Kayisaliya. 20 Kerode yali anyiigidde abantu b’e
Ttuulo n’e Sidoni. Awo ne bamuweereza ababaka baabwe
okujja okumulaba, ne bakwana omuwandiisi we Bulasito,
era n’abayamba okubatuusiza ensonga zaabwe ewa Kerode
nga bamusaba emirembe, kubanga emmere eyali eriisa
ebibuga byabwe byombi yali eva mu nsi ya kabaka.
21 Awo olunaku olwategekebwa bwe lwatuuka, Kerode
n’ayambala eminagiro gye egy’obwakabaka n’atuula ku
ntebe ye ey’obwakabaka, n’ayogera eri ababaka n’abantu
bonna. 22 Abantu bonna ne boogera mu ddoboozi
ery’omwanguka nti, “Lino ddoboozi lya Katonda so si
lya muntu!” 23 Amangwago malayika wa Mukama
n’amubonereza, n’ajjula envunyu yenna, ne zimulya n’afa,
kubanga yakkiriza abantu ne bamusinza, n’atawa Katonda
kitiibwa.
24 Awo ekigambo kya Katonda ne kyeyongera okubuna
wonna.

Balunabba ne Sawulo Baddayo mu Antiyokiya

25 Balunabba ne Sawulo bwe baamala okutuukiriza ekya-
baleeta mu Yerusaalemi, ne baddayo ne Yokaana ayitibwa
Makko.

13

Balunabba ne Sawulo Batumibwa

1 Mu Kkanisa y’omu Antiyokiya mwalimu bannabbi
n’abayigiriza bano: Balunabba, ne Simooni, eyayitibwanga,
“Omuddugavu” ne Lukiyo ow’e Kuleene, ne Manaeni,
eyakulira awamu ne kabaka Kerode, ne Sawulo. 2 Awo
bwe baali nga basinza Mukama era nga bwe basiiba,
Mwoyo Mutukuvu n’agamba nti, “Munjawulire Balunabba
ne Sawulo olw’omulimu gwe mbayitidde.” 3 Awo bwe
baamala okusaba n’okusiiba, ne bassa emikono gyabwe ku
Balunabba ne Sawulo, ne babasiibula ne bagenda.
4 Awo Balunabba ne Sawulo ne batumibwa Mwoyo
Mutukuvu okugenda e Serukiya, gye baava ne bawunguka
okulaga e Kupulo. 5 Bwe baatuuka mu Salamisi ne bayingira
mu makuŋŋaaniro g’Abayudaaya ne babuulira ekigambo
kya Katonda. Yokaana Makko yali nabo okubaweereza.
6 Ne bagenda nga babuulira ku kizinga kyonna okutuuka
e Pafo. Eyo ne basangayo omufumu Omuyudaaya eyali
nnabbi ow’obulimba, erinnya lye Balisa. 7 Yayitanga
ne Serugiyo Pawulo, gavana Omuruumi ow’oku kizinga
ekyo. Gavana ono yali musajja w’amagezi, n’atumya
Balunabba ne Sawulo ng’ayagala okuwulira ekigambo
kya Katonda. 8 Naye Eruma omufumu (kubanga ago

ge makulu g'erinnya lye mu Luyonaani), n'abeekiikamu,
n'agezaako okusendasenda gavana aleme okuwuliriza
ebigambo eby'okukkiriza. 9 Naye Sawulo, era ng'ayitibwa
Pawulo, n'ajjuzibwa Mwoyo Mutukuvu, n'atunuulira
Eruma enkaliriza, 10 n'amugamba nti, "Ggwe, omusajja
ajudde obulimba bwonna n'obukuusa bwonna, omwana
wa Setaani, era omulabe w'obutuukirivu bwonna olikomya
ddi okukyusakyusa amakubo ga Katonda amatereevu?
11 Kaakano omukono gwa Mukama gukwolekedde, ojja
kuziba amaaso, omale ebbanga nga tolaba musana."

Amangwago olufu n'ekizikiza ne bimusaanikira,
n'atandika okuwammanta ng'anoonya anaamukwata
ku mukono. 12 Awo gavana bwe yalaba ebibaddewo,
n'akkiriza, era n'awuniikirira nnyo olw'okuyigiriza
kw'ekigambo kya Mukama.

Balunabba ne Pawulo mu Antiyokiya eky'e Pisidiya

13 Awo Pawulo ne be yali nabo ne basaabala ku
nnyanja okuva e Pafo ne bagoba e Peruga eky'e Panfuliya.
Naye Yokaana Makko n'abalekayo n'addayo e Yerusaalemi.
14 Kyokka Balunabba ne Pawulo ne beeyongerayo mu
lugendo lwabwe ne batuuka mu kibuga Antiyokiya ekiri
mu Pisidiya. Awo ku lunaku lwa Ssabbiiti ne bagenda
ne batuula mu kkuŋŋaaniro. 15 Ebitundu ebyaggyibwa
mu Mateeka ne mu Bannabbi bwe byaggwa okusomebwa,
abakulembeze b'ekuŋŋaaniro ne batumira Balunabba ne
Pawulo we baali batudde nga bagamba nti, "Abasajja
abooluganda, obanga ku mmwe waliwo alina ekigambo
ekizimba abantu akyogere."

16 Awo Pawulo n'ayimuka, n'abawenya n'ayogera nti,
"Abasajja Abayisirayiri, nammwe abatya Katonda, muwul-
irize! 17 Katonda w'eggwanga lino Isirayiri yalonda ba-
jjajjaffe n'abafuula eggwanga ekkulu bwe baali abagenyi
mu nsi y'e Misiri n'oluvannyuma n'abaggyayo n'omukono
gwe ogw'amaanyi, 18 n'abagumiikiriza okumala emyaka
amakumi ana nga bali mu ddungu. 19 N'azikiriza
amawanga musanvu agaabeeranga mu nsi ya Kanani, era
ensi eyo n'agiwa Abayisirayiri okubeera omugabo gwabwe,
20 okumala emyaka ng'ebikumi bina mu ataano.

"Oluvannyuma n'abalondera abalamuzi okubafuganga
okutuusa mu biro bya nnabbi Samwiri. 21 Awo abantu
ne basaba bafugibwe kabaka. Katonda n'abawa Sawulo
mutabani wa Kiisi, ow'omu kika kya Benyamini, n'afugira
emyaka amakumi ana. 22 Naye Katonda n'amuggya ku
bwakabaka, n'abuwa Dawudi, oyo Katonda gwe yayogerako

obulungi nti, 'Nnonze Dawudi, mutabani wa Yese, omusajja
omutima gwange gwe gwagala ajja okukola bye njagala.'
23 "Mu zzadde lye, Katonda mwe yalonda Omulokozi, ye
Yesu, nga bwe yasuubiza Isirayiri. 24 Naye nga tannajja,
Yokaana yabuulira abantu bonna mu Isirayiri okubatizibwa
okw'okwenenya. 25 Era Yokaana bwe yali ng'ali kumpi
okufundikira omulimu gwe, yagamba nti, 'Mundowooza
kuba ani? Nze siri ye. Laba Ye ajja oluvannyuma lwange,
n'okusaanira sisaanira na kusumulula ngatto ze.'
26 "Abasajja abooluganda mmwe bazzukulu ba
Ibulayimu, nammwe abatya Katonda, obubaka buno
obw'obulokozi, bwaffe ffenna wamu. 27 Ababeera mu
Yerusaalemi n'abakulembeze baabwe ne batamumanya oyo
newaakubadde ebigambo bya bannabbi, ebyasomebwanga
buli Ssabbiiti. Baamusalira omusango, ne batuukiriza
ebigambo bino. 28 Tebaalina nsonga emussa, naye
era ne basaba Piraato amutte. 29 Bwe baamala
okutuukiriza byonna ebyamuwandiikwako, n'awanulwayo
ku musaalaba n'agalamizibwa mu ntaana. 30 Naye Katonda
n'amuzuukiza mu bafu. 31 Era abo be yajja nabo e
Yerusaalemi ng'ava e Ggaliraaya n'abalabikiranga okumala
ennaku nnyingi. Era be bajulirwa be eri abantu.
32 "Ne kaakano tubategeeza nti, Katonda kye yasuubiza
bajjajjaffe 33 yakituukiriza mu ffe ne mu baana baffe, bwe
yazuukiza Yesu mu bafu. Nga bwe kyawandiikibwa mu
Zabbuli eyookubiri nti,
" 'Mwana wange,
leero nfuuse Kitaawo.'
34 Kubanga Katonda yasuubiza okumuzuukiza abeere mulamu nate, era nga takyaddayo kuvunda. Ekyawandiikibwa
nga bwe kyogera nti:
" 'Ndikuwa emikisa egy'olubeerera era emitukuvu gye nasuubiza Dawudi.'
35 Ne mu kyawandiikibwa ekirala agamba nti,
" 'Toliganya Mutukuvu wo kuvunda.'
36 "Kino kyali tekyogera ku Dawudi, kubanga Dawudi
bwe yamala okuweereza omulembe gwe nga Katonda bwe
yayagala, n'afa, n'aziikibwa, era omubiri gwe ne guvunda.
37 Noolwekyo, oyo Katonda gwe yazuukiza teyavunda.
38 "Abooluganda, mumpulirize! Mu muntu ono Yesu
okusonyiyibwa ebibi mwe kubuuliddwa. Kino nga tekiyinzika mu mateeka ga Musa. 39 Buli amukkiriza n'amwesiga
aggyibwako omusango gw'ekibi, n'aweebwa obutuukirivu.
40 Mwegendereze, ebigambo bya bannabbi bireme kutuukirira ku mmwe, bwe baagamba nti:
41 " 'Mulabe, mmwe abanyoomi,

musamaalirire era muzikirire!
Kubanga nnina omulimu gwe nkola mu kiseera,
gwe mutagenda kukkiriza newaakubadde omuntu
ne bw'aligubannyonnyola atya temuligukkiriza.' "

42 Awo Pawulo ne Balunabba bwe baali bafuluma mu
kkuŋŋaaniro, abantu ne babasaba bakomewo ku Ssab-
biiti eddirira bongere okubabuulira ku bigambo ebyo.
43 Abayudaaya bangi awamu n'abatya Katonda abaaliwo
mu kusinza okwo mu kkuŋŋaaniro, ne babagoberera.
Pawulo ne Balunabba ne banyumya nabo nga bwe batam-
bula mu kkubo, nga babasendasenda banywerere mu
kukkiriza ne mu kisa kya Katonda.

44 Ku Ssabbiiti eyaddirira kumpi buli muntu eyali
mu kibuga n'ajja okuwulira ekigambo kya Katonda.
45 Naye Abayudaaya bwe baalaba ebibiina ebinene nga
bizze, ne bakwatibwa obuggya, ne batandika okuwakanya
n'okujolonga byonna Pawulo bye yayogeranga. 46 Awo
Pawulo ne Balunabba ne babaanukula n'obuvumu bungi
ne babagamba nti, "Kyali kituufu Ekigambo kya Katonda
kino okusooka okubuulirwa mmwe Abayudaaya. Naye
nga bwe mukigaanyi, ne mweraga nti obulamu obutagg-
waawo temubusaanira; kale kaakano ka tukibuulire Abaa-
mawanga. 47 Kubanga bw'atyo Mukama bwe yatulagira
bwe yagamba nti,
" 'Mbafudde omusana okwakira Abaamawanga,
olw'obulokozi okutuuka ku nkomerero y'ensi.' "

48 Abaamawanga bwe baawulira ebyo ne bajjula essanyu;
era bangi ne bakkiriza, abo Katonda be yalonda okuwa
obulamu obutaggwaawo.

49 Awo ekigambo kya Katonda ne kibuna mu kitundu
ekyo kyonna. 50 Naye Abayudaaya ne bafukuutirira abakazi
abaasinzanga Katonda ab'ebitiibwa, n'abakulembeze mu
kibuga, ne batandika akeegugungo mu kibiina ky'abantu
nga koolekedde Pawulo ne Balunabba, okutuusa lwe
baababagoba mu kitundu kyabwe. 51 Abatume ne babakunku-
mulira enfuufu ey'omu bigere byabwe, ne babaviira ne
balaga mu Ikoniya. 52 Abayigirizwa ne bajjula essanyu ne
Mwoyo Mutukuvu.

14

1 Awo Pawulo ne Balunabba bwe baatuuka mu Ikoniya
ne bayingira mu kkuŋŋaaniro ly'Abayudaaya. Ne babu-
ulira n'amaanyi mangi era abantu bangi Abayudaaya
n'Abayonaani ne bakkiriza. 2 Naye Abayudaaya abaa-
gaana okukkiriza ne bassa omutima omubi mu baa-
mawanga okukyawa abooluganda. 3 Ne baabeerayo

ebbanga gwanvu nga babuulira n'obuvumu, era Mukama
n'akakasanga ekigambo ky'ekisa kye ng'abawa okukola
obubonero n'ebyamagero. 4 Naye ekibiina ky'abantu mu
kibuga ne kyawukanamu abamu ne bagoberera Abayu-
daaya n'abalala ne bakkiriza abatume. 5 Abayudaaya
n'abakulembeze baabwe awamu n'Abamawanga, ne basala
olukwe okubonyaabonya abatume, n'okubakuba amayinja.
6 Naye Pawulo ne Balunabba olukwe ne baluggukamu ne
baddukira mu bibuga ebya Lukawoniya ne Lusitula ne
Derube, ne mu bitundu ebiriraanyeewo, 7 era n'eyo ne
babuulirirayo Enjiri.

Pawulo ne Balunabba mu Lusitula ne Derube

8 Mu Lusitula mwalimu omusajja eyazaalibwa nga
mulema, ng'ebigere bye bigongobavu, nga tatambulangako.
9 N'atuula awo ng'awuliriza Pawulo bye yali ayogera.
Pawulo n'amwekaliriza amaaso n'alaba ng'alina okukkiriza
okuwonyezebwa. 10 Pawulo n'amugamba mu ddoboozi
ery'omwanguka nti, "Yimirira ku bigere byo, weegolole!"
Amangwago omusajja n'ayimirira, n'atandika okutambula!
11 Awo ekibiina ky'abantu bwe baalaba Pawulo ky'akoze,
ne baleekaanira waggulu mu lulimi lwabwe Olulikaoniya
nti, "Bakatonda basse wansi gye tuli nga bali mu kifaananyi
ky'abantu!" 12 Balunabba ne bamuyita Zewu, Pawulo ne
bamuyita Kerume kubanga ye yali omwogezi omukulu.
13 Awo kabona wa Zewu, eyali ebweru w'ekibuga, n'agenda
n'aleeta ente ennume n'ebimuli ku wankaaki, ye n'ekibiina
ky'abantu ne baagala okuwaayo ssaddaaka.

14 Naye abatume, Balunabba ne Pawulo, bwe baabiwulira,
ne bayuza engoye zaabwe, ne bafubutuka ne bayingira
mu kibiina ky'abantu nga baleekaana nga bagamba nti,
15 "Abasajja! Kiki ekibakozesa ebintu bino? Naffe tuli
bantu buntu nga mmwe! Twazze tubabuulire mukyuke
okuva ku bintu bino ebitaliimu mudde eri Katonda omu-
lamu eyakola eggulu n'ensi, n'ennyanja n'ebintu byonna
ebirimu. 16 Mu mirembe egyayita yaleka amawanga
gonna okukwata amakubo ge baayagalanga. 17 Kyokka
tasigalirangako awo nga talina bujulirwa ng'abakolera
ebirungi okuva mu ggulu, ng'aweereza enkuba, n'okubawa
ebiro eby'okubalizangamu ebibala n'okubakkusa em-
mere, era n'okubajjuza essanyu mu mitima gyabwe."
18 Newaakubadde baababategeeza bwe batyo, naye era katono
balemwe okuziyiza ebibiina okubawa ssaddaaka.

19 Awo Abayudaaya ne batuuka nga bava mu Antiyokiya
ne mu Ikoniya, ne basasamaza ebibiina, ne bakuba Pawulo
amayinja ne bamukulula ne bamutwala ebweru w'ekibuga

nga balowooza nti afudde. 20 Naye abayigirizwa ne bajja ne bayimirira okumwetooloola, n'asituka n'addayo mu kibuga! Enkeera ne basitula ne Balunabba ne balaga mu Derube.

Balunabba ne Pawulo Badda mu Antiyokiya eky'omu Siriya

21 Ne babuulira Enjiri mu kibuga ekyo, era abantu bangi ne bakkiriza. Ne baddayo mu Lusitula, ne mu
Ikoniya, ne mu Antiyokiya, 22 ne babuulirira abakkiriza, nga babakubiriza banywerere mu kukkiriza, era ne babagamba nti, "Kitugwanidde okuyingira mu bwakabaka bwa Katonda nga tuyita mu bibonoobono ebingi." 23 Pawulo ne Balun-
abba buli kkanisa baagironderamu abakadde. Ne basaba ne basiiba, ne babakwasa Mukama, oyo gwe bakkiriza.
24 Awo ne batambula ne bayita mu Pisidiya ne batuuka
e Panfuliya, 25 bwe baamala okubuulira ebigambo mu Peruga, ne beeyongerayo mu Ataliya.
26 Oluvannyuma ne basaabala ku nnyanja okuddayo mu Antiyokiya, gye baali baasigirwa ekisa kya Katonda olw'omulimu gwe baakola.
27 Bwe baatuuka, ne bakuŋŋaanya ekkanisa ne babategeeza ebyafa mu lugendo lwabwe, ne byonna Katonda bye yabakozesa, n'Abamawanga nga bwe yabaggulirawo oluggi olw'okukkiriza.
28 Ne babeera eyo ne bamalayo ebbanga ggwanvu nga bali n'abayigirizwa.

15

Olukiiko lw'Abakristaayo mu Yerusaalemi

1 Awo ne wajja abantu abamu abaava mu Buyudaaya ne bayigiriza abooluganda nti, "Ssinga temukomolebwa ng'akalombolombo ka Musa bwe kali temuyinza kulokolebwa."
2 Pawulo ne Balunabba ne bawakana nnyo nabo ku nsonga eyo ne kisalibwawo nti Pawulo ne Balunabba n'abamu ku bakkiriza ab'omu Antiyokiya, batwale ensonga eyo eri abatume n'abakadde b'Ekkanisa mu Yerusaalemi.
3 Ababaka ne bakwata ery'e Yerusaalemi, ne bayimirirako mu kibuga ky'e Fayiniikiya n'e Samaliya okukyalira abakkiriza mu bibuga ebyo n'okubategeeza ng'Abamawanga bangi bwe baakyuka ne bakkiriza. Ebigambo ebyo ne bisanyusa nnyo abooluganda.
4 Bwe baatuuka mu Yerusaalemi ne baanirizibwa ekkanisa, abatume n'abakadde b'Ekkanisa bonna. Ne babategeeza byonna Katonda bye yabakozesa.
5 Naye abamu ku bakkiriza, ab'omu kibiina ky'Abafalisaayo, ne basituka ne bagamba nti Abaamawanga

bonna abakkiriza bateekwa okukomolebwa nga bwe kiri
mu mateeka ga Musa, era n’okugoberera obulombolombo
bwonna ng’empisa z’Ekiyudaaya bwe ziragira.

6 Awo abatume n’abakadde b’Ekkanisa ne bakuŋŋaana
bateese ku nsonga eyo. 7 Oluvannyuma nga bateeserezza
ebbanga ggwanvu, Peetero n’asituka n’abagamba nti,
“Abooluganda, mwenna mumanyi nga Katonda yannonda
dda mu mmwe mu nnaku ezaasooka, mbuulire En-
jiri mu baamawanga nabo bakkirize. 8 Era Katonda
amanyi emitima gy’abantu, yayaniriza Abaamawanga
ng’abawa Mwoyo Mutukuvu nga naffe bwe yatumuwa.
9 Teyabasosola kubanga bwe baamala okukkiriza, obu-
lamu bwabwe n’abunaaza ng’obwaffe bwe yabunaaza.
10 Kale kaakano, lwaki mwagala okukema Katonda nga
mukakaatika ekikoligo mu bulago bw’abayigirizwa, kye
mumanyi nga bajjajjaffe kyabakaluubirira era naffe ki-
tukaluubirira okwetikka? 11 Tukkiriza nti tulokolebwa lwa
kisa kya Mukama waffe Yesu, era n’abamawanga bwe batyo
bwe balokolebwa.”

12 Ekibiina kyonna ne kisiriikirira ne bawuliriza Balun-
abba ne Pawulo nga babategeeza eby’amagero n’obubonero
Katonda bye yabakozesa nga bali ku mulimu gwe mu
baamawanga. 13 Bwe baamala okwogera, Yakobo n’agamba
nti, “Abasajja abooluganda, mumpulirize. 14 Simooni
abategeezezza ng’okusookera ddala Katonda bwe yakyalira
Abaamawanga ne yeeronderamu abo ab’okuweesa erinnya
lye ekitiibwa. 15 Era kino kituukiriza bannabbi bye baayo-
gera ng’Ekyawandiikibwa bwe kigamba nti,

16 “ ‘Oluvannyuma lwa bino ndikomawo,
ne nziddaabiriza ennyumba ya Dawudi eyagwa.
Ndiddaabiriza ebifo ebyamenyebwamenyebwa. Ndigiza-
awo,
17 n’abantu abalala
basobole okunoonya Mukama,
era n’abamawanga be nayita okuba abantu bange.
18 Bw’atyo bw’ayogera Mukama, alaga entegeka ye
okuviira ddala ku ntandikwa y’ensi.’

19 “Kyenva nsalawo nti, Tetusaana kutikka baamawanga
abakkiriza Katonda mugugu munene nga tubawaliriza
okukwata obulombolombo bwaffe obw’Ekiyudaaya.
20 Wabula tubawandiikire tubategeeze beewale okulya
ennyama eya ssaddaaka eweebwayo eri bakatonda
abalala, beewale obwenzi n’okulya ennyama ey’ebisolo
ebitugiddwa, era beewale okulya n’omusaayi. 21 Kubanga
ebintu byonna biri mu mateeka ga Musa, era bibuulirwa

mu makuŋŋaaniro g'Abayudaaya mu buli kibuga buli lunaku lwa Ssabbiiti ebbanga lyonna."

Ebbaluwa y'Olukiiko eri Abaamawanga Abakkiriza

22 Awo abatume n'abakadde b'Ekkanisa n'abooluganda
bonna mu Kkanisa ne bateesa okutuma ababaka bagende
ne Pawulo ne Balunabba mu Antiyokiya okubategeeza kye
basazeewo. Abasajja abaalondebwa nga bakulembeze mu
Kkanisa baali: Yuda (era gwe bayita Balusaba) ne Siira.
23 Ne baweebwa ebbaluwa gye baatwala ng'esoma bw'eti:

Ffe abatume, n'abakadde b'ekkanisa,

Eri abooluganda, mu Antiyokiya yonna ne Siriya ne Kirukiya:

Abooluganda tubalamusizza.

24 Tuwulidde nti abamu ku booluganda baava wano
ne bajja eyo nga si ffe tubatumye, ne boogera nammwe
ebigambo ebyabatabulatabula mu kukkiriza kwammwe
ne bibakeŋŋentereza emitima. 25 Kyetuvudde tu-
teesa ffenna, era ne tukkiriziganya bumu, okubatumira
ababaka baffe bajjire wamu n'abaagalwa baffe, Balun-
abba ne Pawulo, 26 abasajja abeewaddeyo okuweereza
Mukama waffe Yesu Kristo nga tebabalirira bulamu
bwabwe. 27 Tubatumidde Yuda ne Siira bongere
okubannyonnyola n'akamwa ebyo ebiri mu bbaluwa eno.
28 Kubanga kwe kuteesa kwa Mwoyo Mutukuvu, era
naffe, nga tekisaanira kubatikka migugu gya bwereere
egiteetaagibwa, wabula musaana okugoberera bino:
29 Mwewalenga ennyama ettiddwa olw'okuweebwayo
eri bakatonda abalala, mwewalenga n'okulya omusaayi,
era n'ennyama ey'ebisolo ebitugiddwa, era mwewalenga
obwenzi. Bwe muneegendereza ne mwewala ebintu
ebyo, munaaba mukoze bulungi.

Mweraba.

30 Awo abaatumibwa ne basitula ne bagenda mu An-
tiyokiya, ne bakuŋŋaanya ekibiina ky'abakkiriza ne babak-
wasa ebbaluwa eyo. 31 Bwe baagisoma, essanyu ne
liba jjitirivu mu Kkanisa yonna olw'ebyo ebyagirimu.
32 Awo Yuda ne Siira, olwokubanga baali bannabbi, ne
boogerera ebbanga ggwanvu nga bakubiriza abooluganda
okunyweza okukkiriza kwabwe. 33 Awo Yuda ne Siira
ne bamalayo ennaku ntonotono ne basiibula okuddayo
eri abaabatuma. Abooluganda ne babatuma okulamusa
abali mu Yerusaalemi n'okubeebaza olw'obubaka bwe
baabaweereza. 34 Naye Siira n'asalawo okusigalayo.
35 Pawulo ne Balunabba ne babeera mu Antiyokiya okumala

ebbanga nga bakolera wamu n'abalala nga babuuliira Enjiri
era n'okuyigiriza.

Pawulo ne Balunabba Baawukana

36 Awo nga wayiseewo ennaku Pawulo n'agamba
Balunabba baddeyo mu bibuga gye baabuulira Enjiri,
bagende nga bakyalira abooluganda, balabe nga bwe bali.
37 Balunabba n'akkiriza, wabula n'ayagala ne Yokaana
Makko agende nabo. 38 Naye Pawulo ekyo n'atakyagala,
kubanga Makko yabaawukanako n'abaleka e Panfuliya
ng'omulimu ogwabatwala tebannagumaliriza. 39 Ne
balemwa okukkiriziganya mu nsonga eyo, n'ekyavaamu
kwe kwawukana. Balunabba n'atwala Makko ne basaabala
ku nnyanja okulaga mu Kupulo. 40 Pawulo n'alonda Siira,
abooluganda ne bamusabira ekisa kya Mukama mu lugendo
lwe. 41 Ne bayita mu Siriya ne mu Kirukiya nga bagenda
bagumya ekkanisa.

16

Timoseewo Yeegatta ku Pawulo ne Siira

1 Awo Pawulo n'asookera e Derube n'oluvannyuma
n'alaga e Lusitula. Eyo waaliyo omuyigirizwa erinnya
lye Timoseewo. Nnyina yali Muyudaaya omukkiriza, nga
kitaawe Muyonaani, 2 abooluganda mu Lusitula ne mu
Ikoniya nga bamwogerako birungi byereere. 3 Pawulo
n'ayagala Timoseewo agende nabo mu lugendo lwabwe.
Bw'atyo n'amala okumukomola, kubanga Abayudaaya
bonna mu kitundu ekyo baali bamanyi kitaawe wa Timo-
seewo nga bw'ali Omuyonaani. 4 Awo bwe baali nga bayita
mu bibuga ne babategeeza okukwatanga ebiragiro ebyasal-
ibwawo abatume n'abakadde b'Ekkanisa mu Yerusaalemi
ebikwata ku baamawanga. 5 Ekkanisa ne yeeyongeranga
amaanyi mu kukkiriza era n'abantu ne beeyongera obungi
buli lunaku.

Okwolesebwa kwa Pawulo

6 Pawulo ne banne ne batambula ne bayita mu nsi y'e
Fulugiya n'e Ggalatiya kubanga Mwoyo Mutukuvu yali
abaziyizza okugenda mu Asiya okubuulirayo Ekigambo.
7 Bwe baatuuka e Musiya ne bagezaako okugenda Bisuniya,
naye Mwoyo wa Yesu n'atabakkiriza. 8 Kyebaava bayita
obuyisi mu kitundu kya Musiya ne baserengeta e Tulowa.
9 Ekiro ekyo Pawulo n'afuna okwolesebwa, omusajja Omu-
makedoni ng'ayimiridde mu maaso ge ng'amwegayirira nti,
"Jjangu ewaffe e Makedoniya otuyambe." 10 Pawulo bwe
yafuna okwolesebwa okwo ne yeetegeka mangu okulaga e

Makedoniya, kubanga yakitegeera nga Katonda atutumye
okubabuulira Enjiri.

Okukyuka kwa Ludiya mu Firipi

11 Awo ne tusaabala ku nnyanja e Tulowa, ne tuwunguka
okutuuka e Samoserakiya, enkeera ne tulaga e Neyapoli,
12 n'oluvannyuma ne tutuuka e Firipi, ettwale ly'Abaruumi,
era nga ky'ekibuga ekikulu mu kitundu ekyo ekya Make-
doniya. Ne tumalawo ennaku ntonotono.
13 Ku Ssabbiiti ne tufuluma mu kibuga okulaga ku mugga
ogwali okumpi n'ekibuga gye baali batutegeezezza nti
waliwo abakuŋŋaanirayo okusabirayo. Ne tutuula wamu
n'abakazi abaali bazze okusaba ne twogera nabo. 14 Omu
ku bakazi abo erinnya lye nga ye Ludiya, yali musuubuzi
wa ngoye ez'effulungu ng'abeera mu kibuga Suwatira. Yali
asinza Katonda bulijjo. Katonda n'amubikkulira okutegeera
obulungi ebyo Pawulo bye yali ayigiriza. 15 Bw'atyo
n'abatizibwa n'ab'omu nnyumba ye bonna. N'atuyita tu-
mukyalire mu maka ge, ng'agamba nti, "Obanga mukakasa
nti nzikirizza Mukama, mujje mubeere mu maka gange."
N'atuwaliriza.

Pawulo ne Siira Basibwa mu Kkomera

16 Olunaku lumu twali tuserengeta ku mugga mu kifo we
twasabiranga, ne tusisinkana omuwala omuddu ng'aliko
ddayimooni eyalagulanga, era n'afuniranga bakama be
ensimbi nnyingi. 17 N'atuvaako emabega ng'aleekaana
nti, "Bano baddu ba Katonda Ali Waggulu Ennyo, era ba-
bategeeza ekkubo ly'obulokozi." 18 Ekyo yakikola okumala
ennaku nnyingi Pawulo n'anyiiga. Pawulo kyeyava akyuka
n'agamba ddayimooni nti, "Nkulagira mu linnya lya Yesu
Kristo, muveeko!" Era amangwago dayimooni n'ava ku
muwala.
19 Bannannyini muwala bwe baalaba nga tewakyali ssu-
ubi lya kwongera kumufunamu nsimbi, ne bakwata Pawulo
ne Siira ne babatwala mu katale eri ab'obuyinza. 20 Ne ba-
baleeta mu maaso g'abalamuzi, ne bagamba nti, "Abasajja
bano Bayudaaya, basasamaza ekibuga kyaffe 21 nga bayigi-
riza empisa n'obulombolombo bye tutakkirizibwa kugober-
era na kukozesa mu mateeka gaffe ag'Ekiruumi."
22 Ekibiina ky'abantu ne kibeeyiwako, abalamuzi ne
balagira bambulwemu engoye era bakubwe emiggo. 23 Bwe
baamala okukubwa emiggo mingi, ne baggalirwa mu
kkomera, era omukuumi w'ekkomera n'akuutirwa abaku-
ume butiribiri. 24 Omukulu w'ekkomera bwe yafuna ebi-
ragiro ebyo, n'abateekera ddala mu kkomera ery'omunda,
n'amagulu gaabwe n'agassa mu nvuba.

25 Awo ekiro mu ttumbi Pawulo ne Siira bwe baali nga
basaba, era nga bwe bayimba n’ennyimba ez’okutendereza
Katonda, nga n’abasibe abalala bawuliriza, 26 amangwago
ne wabaawo musisi ow’amaanyi ennyo. Emisingi
gy’ekkomera ne ginyeenyezebwa, n’enzigi z’ekkomera
zonna ne zibanduka ne zeggula, era n’enjegere ezaali zis-
ibye abasibe ne zisumulukuka ne zigwa eri! 27 Omukuumi
w’ekkomera n’azuukuka, n’alaba ng’enzigi zonna nzigule,
n’alowooza nti abasibe bonna badduse, n’asowolayo ekitala
kye yette! 28 Naye Pawulo n’aleekaana nti, “Teweekola
kabi!”

29 Omukuumi w’ekkomera n’akankana nnyo ng’ajjudde
entiisa nnyingi, n’alagira ne baleeta ettaala, n’afubutuka
n’ayingira munda, n’agwa wansi mu maaso ga Pawulo ne
Siira ng’akankana. 30 Awo n’abafulumya, n’ababuuza nti,
“Bassebo, nkole ki okulokolebwa?”

31 Ne bamugamba nti, “Kkiriza Mukama waffe Yesu
onoolokolebwa, ggwe n’ennyumba yo yonna.” 32 Awo ne
bamubuulira Ekigambo kya Mukama waffe, ye n’ab’omu
maka ge bonna. 33 Mu kiseera ekyo kyennyini n’abatwala
n’abanaaza ebiwundu. Era ye n’ab’omu maka ge bonna
ne babatizibwa. 34 Omukuumi w’ekkomera n’abatwala mu
nnyumba ye, n’abawa emmere, era amaka gonna ne gajjula
essanyu kubanga baali bakkirizza Katonda.

35 Awo obudde bwe bwakya, abalamuzi ne batuma
abaserikale eri omukuumi w’ekkomera ne bamugamba nti,
“Abasajja abo basumulule.” 36 Omukuumi w’ekkomera
n’ategeeza Pawulo nti, “Abalamuzi balagidde muteebwe.
Noolwekyo kaakano mugende mirembe.”

37 Naye Pawulo n’addamu nti, “Ekyo ffe tetukikkiriza!
Baatukubidde mu lujjudde lw’abantu nga tebamaze na
kutuwozesa, ne batusiba mu kkomera, ng’ate tuli Baruumi!
Olwo kaakano baagala batusumulule mu kyama? Nedda!
Bo bennyini be baba bajja batuggye mu kkomera!”

38 Abaserikale abaatumibwa ne bazzaayo ebigambo eri
abalamuzi. Naye bwe baawulira nti Pawulo ne Siira
Baruumi ne batya nnyo. 39 Ne bajja mu kkomera ne basaba
Pawulo ne Siira bagende, ne babaggya mu kkomera ne
babeegayirira babaviire mu kibuga kyabwe. 40 Pawulo ne
Siira bwe baava mu kkomera ne bagenda mu maka ga
Ludiya, ne bongera okubuulira abooluganda ekigambo kya
Katonda nga babanyweza, n’oluvannyuma ne basitula ne
bagenda.

17

Pawulo mu Sessaloniika

1 Awo ne batambula ne bayita mu bibuga Anfipoli
ne Apolooniya ne batuuka e Sessaloniika, omwali
ekkuŋŋaaniro ly’Abayudaaya. 2 Pawulo, ng’empisa ye
bwe yali, n’agenda n’ababuuliranga ekigambo kya Katonda
okuva mu byawandiikibwa, ku buli lwa Ssabbiiti okumala
Ssabbiiti ssatu. 3 N’abannyonnyola era n’abalaga nga
bwe kyali kyetaagisa Kristo okubonaabona n’okuzuukira
mu bafu, era nti, “Oyo ye Kristo Yesu gwe mbabuulira.”
4 Abamu ku Bayudaaya abaamuwuliriza ne bakkiriza ne
beegatta ku Pawulo ne Siira; era n’Abayonaani bangi
abatya Katonda awamu n’abakazi bangi ab’ekitiibwa mu
kibuga ekyo.

5 Naye Abayudaaya ne bakwatibwa obuggya, ne bagenda
nga bafukuutirira abantu ab’empisa embi ne babaggya
mu nguudo z’omu kibuga ne mu katale, ne batandikawo
akasasamalo mu kibuga. Ne balumbagana amaka ga
Yasooni nga banoonyaamu Pawulo ne Siira babatwale
mu kibiina ky’abantu. 6 Bwe baababulwa, kwe kukwata
Yasooni n’abooluganda abamu ne babaleeta mu maaso
g’abakulu b’ekibuga, nga bwe baleekaana nti, “Pawulo ne
Siira batabuddetabudde ebifo ebirala mu nsi yonna, ne
kaakano bazze wano batabuletabule ekibuga kyaffe, 7 era
Yasooni oyo y’abaaniriza mu maka ge. Bano bonna bazizza
omusango ogw’okuseeketerera eggwanga ne bamenya am-
ateeka ga Kayisaali nga bayimbirira kabaka omulala Yesu.”
8 Ekibiina n’abakulu b’ekibuga bwe baawulira ebintu ebyo
ne basasamala. 9 Bwe baamala okusasuza Yasooni ne banne
omutango, ne babaleka ne bagenda.

Pawulo mu Beroya

10 Obudde bwe bwaziba abooluganda ne bafulumya
Pawulo ne Siira mu kibuga ne babaweereza e Beroya. Bwe
baatuuka eyo ne bagenda mu kkuŋŋaaniro ly’Abayudaaya
okusinza n’okubuulira, nga bwe yali empisa yaabwe.
11 Abayudaaya b’omu Beroya baali balungi okusinga ab’e
Sessaloniika, ne bawuliriza bulungi n’essanyu Ekigambo
ekyababuulirwa. Buli lunaku nga babikkula Ebyawandiik-
ibwa okunoonyaamu ebyo Pawulo ne Siira bye baayogeran-
gako bakakase nti bya mazima. 12 Era Abayudaaya bangi
ne bakkiriza, n’abakazi ab’ekitiibwa Abayonaani bangi
n’abasajja, nabo ne bakkiriza.

13 Naye Abayudaaya ab’omu Sessaloniika bwe baategeera
nga Pawulo abuulira ekigambo kya Katonda mu Beroya,
ne bamuwondera ne batabangula ekibiina. 14 Amangwago

abooluganda bwe bakitegeera ne baweereza Pawulo ku
nnyanja, Siira ne Timoseewo bo ne basigala e Beroya.
[15] Abaawerekera ku Pawulo ne bagenda naye okutuukira
ddala mu Asene, eyo gye baamuleka ne bakomawo e Beroya
ng'abatumye bagambe Siira ne Timoseewo bagende mangu
gy'ali.

Pawulo mu Asene

[16] Ebbanga Pawulo lye yamala ng'alinda Siira
ne Timoseewo mu Asene, n'alumwa nnyo mu
mutima bwe yalaba ng'ekibuga kijjudde bakatonda
abalala. [17] N'abeeranga mu kkuŋŋaaniro buli lunaku
ng'akubaganya ebirowoozo n'Abayudaaya n'Abamawanga
abatya Katonda, era n'ayogeranga eri abantu bonna
abajjanga okumuwuliriza mu kibuga wakati okumpi
n'akatale. [18] Abamu ku bayigiriza bakagezimunnyu
Aba Epikuliyo ne Abasutoyiiko ne batandika okuwakana
naye. Bwe yabuulira ku Yesu n'okuzuukira kw'abafu ne
bagamba nti, "Aloota buloosi," n'abalala nti, "Waliwo
eddiini empya etali ya wano gy'ayimbirira." [19] Naye ne
bamuyita ajje mu kukuŋŋaana kwabwe okwa Aleyopaago*
nga bagamba nti, "Twagala okwongera okumanya ebikwata
ku kuyigiriza kuno okuggya, [20] kubanga oyogedde ebintu
bingi ebyewuunyisa, noolwekyo twagala okwongera
okumanya kye bitegeeza." [21] Abaasene bonna n'abagenyi
abajjanga mu Asene, baayagalanga nnyo okumala ebiseera
byabwe mu kukubaganya ebirowoozo ku bintu ebiggya bye
baakawulira.

[22] Awo Pawulo n'ayimirira mu maaso gaabwe mu Aley-
opaago, n'abagamba nti, "Abasajja b'omu Asene! Ntegedde
nga bwe muli abannaddiini ennyo; [23] kubanga bwe mbadde
ntambulatambula ne ndaba ebyoto bya ssaddaaka bingi, ne
ku kimu nga kuliko ebigambo bino nti:

Kya Katonda Atamanyiddwa.

Mubadde mumusinza nga temumumanyi, nange kaakano
njagala mbamutegeeze.

[24] "Katonda oyo ye yakola ensi n'ebintu byonna ebigir-
imu. Era olwokubanga ye Mukama w'eggulu n'ensi tabeera
mu yeekaalu ezikolebwa n'emikono gy'abantu, [25] era
abantu tebayinza kumuyamba mu byetaago bye, kubanga
talina byetaago! Ye yennyini y'awa buli muntu obulamu
n'omukka gw'assa n'ebintu byonna. [26] Ye yatonda abantu
bonna mu nsi, ng'abaggya mu muntu omu, n'abasaasaanya
mu mawanga okubuna ensi yonna. N'ateekateeka

* **17:19** Aleyopaago kaali kasozi okwali lubaale ow'olutabaalo Ale.

amawanga agalisituka n'agaligwa, era n'ebbanga lye gali-
mala. Era n'agakolera n'ensalo zaago. 27 Yakola bw'atyo
ng'ayagala abantu bonna banoonye Katonda, nga bafuba
okumuvumbula, okumutuukako, newaakubadde nga buli
omu ku ffe tamuli wala. 28 Kubanga mu ye mwe tubeera, era
mwe tutambulira, era mwe muli obulamu bwaffe. Ng'omu
ku bawandiisi bammwe bw'agamba nti, 'Tuli baana ba
Katonda.'

29 "Obanga kino kya mazima nti tuli baana ba Ka-
tonda, tetusaana kumulowoozaako ng'ekibajje ekikoleddwa
abantu oba ekintu ekyoleddwa mu zaabu oba ffeeza oba
ekitemeddwa mu jjinja. 30 Edda mu biseera ebyayita
Katonda yagumiikiriza obutamanya bw'omuntu ku bintu
ng'ebyo, naye kaakano alagira abantu bonna buli wantu ok-
wenenya. 31 Kubanga yateekawo olunaku, oyo gwe yalonda
lw'alisalirako ensi yonna omusango mu bwenkanya. Era
yamukakasa eri abantu bonna kubanga yamuzuukiza mu
bafu."

32 Awo bwe baawulira Pawulo ng'ayogera ku kuzuukira
kw'abafu, abamu ne bamusekerera, abalala ne bamugamba
nti, "Twandiyagadde okwongera okukuwuliriza ku nsonga
eyo olulala." 33 Bw'atyo Pawulo n'afuluma mu lukuŋŋaana
lwabwe. 34 Naye abamu ku bo ne bamugoberera ne
bakkiriza Mukama waffe. Omwo mwe mwali Diyonusiyo
Omwaleyopaago, n'omukazi erinnya lye Damali n'abalala.

18

Pawulo mu Kkolinso

1 Oluvannyuma lw'ebyo, Pawulo n'asitula okuva mu
Asene n'alaga mu Kkolinso. 2 Eyo gye yasisinkana omusajja
Omuyudaaya erinnya lye Akula, eyazaalibwa mu Ponto,
nga yaakava mu Italiya ne mukazi we Pulisikira, kubanga
Kulawudiyo yali awadde ekiragiro okugoba Abayudaaya
bonna mu Ruumi. 3 Olw'okuba nga baali bakola omulimu
gwe gumu ogw'okukola weema, n'abeeranga nabo, era
n'akolanga nabo. 4 Buli lwa Ssabbiiti Pawulo yabeeranga
mu kkuŋŋaaniro ng'amatiza Abayudaaya n'Abayonaani.

5 Era Siira ne Timoseewo bwe baatuuka nga bava mu
Makedoniya, Pawulo n'awaayo ekiseera kye kyonna
mu kubuulira Ekigambo n'okukakasa Abayudaaya nti
Yesu ye Kristo. 6 Naye Abayudaaya bwe baatandika
okumuwakanya, era n'okuvvoola erinnya lya Yesu,
n'akunkumula ebyambalo bye, n'abagamba nti, "Omusaayi
gwammwe gubeere ku mitwe gyammwe! Nze ndi

mulongoofu. Okuva kaakano nnaagendanga eri
Abaamawanga.”
7 Awo Pawulo n’ava eyo n’alaga mu nnyumba ya
Tito Yusito, eyasinzanga Katonda, ng’amaka ge gali-
raanye n’ekkuŋŋaaniro. 8 Kulisupo, eyali omukulu
w’ekkuŋŋaaniro, n’ennyumba ye yonna, ne bakkiriza
Mukama waffe, n’abalala bangi ku Bakkolinso abaawulira
ne bakkiriza era ne babatizibwa.
9 Awo ekiro kimu Mukama n’ayogera ne Pawulo mu
kwolesebwa, n’amugamba nti, **“Totya! Weeyongere
okubuulira, so tosirika!** 10 **Kubanga ndi wamu
naawe, tewali ayinza kukulumba n’akukola kabi.
Era mu kibuga muno mulimu abantu bange bangi.”**
11 Bw’atyo Pawulo n’abeerayo ebbanga lya mwaka mu-
lamba n’ekitundu ng’ayigiriza ekigambo kya Katonda.
12 Naye Galiyo bwe yalya obwagavana bwa Akaya,
Abayudaaya ne beegatta wamu ne balumba Pawulo, ne
bamukwata ne bamutwala mu mbuga z’amateeka ewa
gavana okumusalira omusango. 13 Ne bamuwawaabira nti,
“Omusajja ono asendasenda abantu okusinza Katonda mu
ngeri etakkirizibwa mu mateeka.” 14 Naye Pawulo bwe
yali ng’atandika okuwoza, Galiyo n’akyukira Abayudaaya
abaawaaba n’abagamba nti, “Muwulire, mmwe Abayu-
daaya. Singa omusango guno gubadde gumenya mateeka,
nandibadde nteekwa okubawuliriza. 15 Naye ensonga
zammwe nga bwe zifa ku nkozesa y’ebigambo n’amannya,
era nga zikwata ku mateeka gammwe, kirungi mmwe
muzeemalire. Nze saagala kusala musango gw’ebyo.”
16 Bw’atyo n’abagoba mu mbuga z’amateeka. 17 Awo
bonna ne bakyukira Sossene, eyali omukulembeze omuggya
ow’ekkuŋŋaaniro, ne bamukwata, ne bamukubira awo mu
maaso g’embuga z’amateeka. Kyokka Galiyo teyabafaako.

Pulisikira ne Akula

18 Pawulo n’amala mu kibuga omwo ennaku eziw-
erako, oluvannyuma n’asiibula abooluganda n’asaabala
ku nnyanja n’agenda e Siriya, ng’atutte Pulisikira ne
Akula. Naye yali tannasaabala, enviiri ze ne bazisalirako e
Kenkereya olw’obweyamo bwe yali akoze. 19 Bwe baatuuka
mu Efeso, banne n’abaleka awo n’agenda n’akubaganya
ebirowoozo n’Abayudaaya mu kkuŋŋaaniro. 20 Ne ba-
musaba abeere nabo ennaku eziwerako, naye n’atakkiriza.
21 N’abagamba nti, “Nsaana okugenda ndyoke nsobole
okubaawo ku mbaga ejja mu Yerusaalemi.” Kyokka
n’abasuubiza nti agenda kukomawo mu Efeso nga Katonda
amukkirizza. Bw’atyo n’asaabala ku nnyanja okuva mu

Efeso. 22 Pawulo bwe yagoba mu Kayisaliya, n’akyalira
Ekkanisa n’oluvannyuma n’aserengeta mu Antiyokiya.
23 Eyo n’amalayo ekiseera, n’asitula n’atambula
n’ayitaayita mu bibuga ebiri mu bitundu bya Ggalatiya ne
Fulugiya, ng’akyalira abayigirizwa bonna ng’abanyweza
mu kukkiriza.

Apolo mu Efeso ne mu Kkolinso

24 Waaliwo Omuyudaaya erinnya lye Apolo, nga
yazaalibwa mu Alegezanderiya eky’omu Misiri,
n’atuuka mu Efeso. Yali musajja muyigirize nnyo, era
ng’amanyi nnyo Ebyawandiikibwa. 25 Yali ayigirizibbwa
Ekkubo lya Mukama, nga w’amaanyi mu mwoyo, era
yayogeranga n’ayigiriza bulungi byonna ebifa ku Yesu,
wabula ng’amanyi kubatizibwa kwa Yokaana kwokka.
26 N’atandika okubuulira n’obuvumu mu kkuŋŋaaniro.
Awo Pulisikira ne Akula bwe baamuwulira, ne bamuyita
mu maka gaabwe ne bamunnyonnyola bingi eby’Ekkubo
lya Katonda.
27 Awo Apolo n’ayagala okuwunguka agende mu Akaya
mu Buyonaani, n’abooluganda ne bamuwagira nnyo mu
kirowoozo ekyo. Ne bawandiikira bannaabwe abakkiriza
mu Buyonaani bamwanirize n’essanyu. Era bwe yatuuka
mu Buyonaani, Katonda n’amukozesa nnyo mu kunyweza
Ekkanisa, 28 kubanga yasambajja n’amaanyi mangi en-
songa Abayudaaya ze baaleetanga nga bawakanya Enjiri
mu bantu, n’asinziiranga mu Byawandiikibwa okulaga nti
ddala Yesu ye Kristo.

19

Pawulo mu Efeso

1 Awo Apolo ng’ali mu Kkolinso, Pawulo n’atambula
ng’ayita ku lukalu n’alaga mu Efeso. N’asangayo abayigi-
rizwa bangiko, 2 n’ababuuza nti, “Bwe mwakkiriza mwa-
funa Mwoyo Mutukuvu?” Ne bamuddamu nti, “Nedda
tetuwuliranga nti waliwo Mwoyo Mutukuvu.” 3 N’ababuuza
nti, “Kale mwabatizibwa kuyingira mu ki?” Ne ba-
muddamu nti, “Twakkiriza ebyo Yokaana Omubatiza bye
yatuyigiriza.” 4 Awo Pawulo n’abagamba nti, “Yokaana
yabatiza okubatiza okw’okwenenya eri abantu ng’agamba
nti agenda okujja oluvannyuma lwe bamukkirize. Kino
kitegeeza nti ye Yesu.” 5 Bwe baawulira ebyo, ne babatiz-
ibwa mu linnya lya Mukama waffe Yesu. 6 Pawulo bwe
yabassaako emikono gye, Mwoyo Mutukuvu n’abakkako,
ne batandika okwogera ennimi endala era n’okuwua
obunnabbi. 7 Bonna baali abantu nga kkumi na babiri.

[8] Pawulo n'ayingiranga mu kkuŋŋaaniro buli lwa Ss-
abbiiti ng'abuulira n'obuvumu bungi okumala emyezi
esatu, n'abategeezanga ekyo ky'akkiriza era n'ensonga
kyava akkiriza, n'asendasenda bangi okukkiriza ebintu
by'obwakabaka bwa Katonda. [9] Naye abamu ne
bakakanyaza emitima gyabwe ne bagaana, ne batandika
n'okwogera obubi ku Kkubo mu bibiina. Pawulo n'abaviira,
n'atwala abakkiriza, ne bakuŋŋaaniranga mu kisenge
ky'essomero lya Tulaano buli lunaku. [10] Ne bamala emyaka
ebiri n'okusingawo nga bakola bwe batyo, era Abayudaaya
bonna n'Abayonaani bonna abaabeeranga mu kitundu ekyo
ekya Asiya ne bawulira ekigambo kya Mukama.

Batabani ba Sukewa

[11] Katonda n'akozesanga Pawulo eby'amagero
eby'ekitalo. [12] Obutambaala bwe n'ebiwero eby'engoye
ze bwe byabikkibwanga ku balwadde nga bawona, era
abaabangako baddayimooni nga babavaako.

[13] Waaliwo Abayudaaya abaagendanga nga bagoba bad-
dayimooni ku bantu mu buli kibuga, ne bagezaako
okukozesa erinnya lya Mukama waffe Yesu, nga bagamba
dayimooni ali ku mulwadde nti, "Mu linnya lya Yesu,
Pawulo gw'abuulira, nkulagira omuveeko." [14] Waaliwo
batabani ba Sukewa, eyali kabona omukulu Omuyudaaya,
musanvu, nabo abaakolanga bwe batyo. [15] Bwe baakigeza-
ako ku musajja eyaliko dayimooni, dayimooni n'abagamba
nti, "Yesu mmumanyi, ne Pawulo mmumanyi, naye mmwe,
mmwe b'ani?" [16] N'ababuukira n'abasinza amaanyi bonna,
n'abataagulataagula nnyo, ne bafubutuka mu nnyumba nga
bali bwereere, era nga baliko ebiwundu.

[17] Ebigambo ebyo ne bibuna mangu mu Bayudaaya ne mu
Bayonaani abaali mu Efeso, era bonna ne bakwatibwa enti-
isa nnene, n'erinnya lya Mukama waffe Yesu ne liweebwa
ekitiibwa kingi. [18] Bangi mu abo abakkiriza ne beenenya
ebibi byabwe mu lwatu ne baatula n'ebikolwa byabwe.
[19] Abamu abaali abalogo ne baleeta ebitabo byabwe ne
babyokya ng'abantu bonna balaba. Bwe baabalirira
omuwendo gw'ensimbi mu bitabo ebyayokebwa, nga guw-
era nga siringi emitwalo kkumi. [20] Awo ekigambo kya
Mukama ne kyeyongera okubuna mu maanyi n'okunywera.

Akasasamalo mu Efeso

[21] Oluvannyuma lw'ebyo okutuukirira Pawulo
n'alowooza mu mutima okugenda e Yerusaalemi ng'ayitira
mu Makedoniya ne mu Akaya. N'agamba nti, "Bwe ndiva
eyo kinsaanira nkyaleko ne mu Ruumi." [22] N'asindika

babiri ku baamuyambanga, Timoseewo ne Erasuto e
Makedoniya, ye n’asigala mu kitundu kya Asiya okumala
ebbanga.

23 Mu kiseera ekyo ne wabaawo akasasamalo ak’amaanyi
ku bigambo by’ekkubo. 24 Waaliwo omusajja erinnya lye
Demeteriyo, yali muweesi wa bintu bya ffeeza, era nga
y’akola obusabo obwa ffeeza obwa Atemi obwaleetanga
amagoba mangi. 25 Awo Demeteriyo n’ayita abakozi
be bonna wamu n’abo abakola emirimu egikwatagana
n’egigye, ne bakuba olukuŋŋaana. N’alyoka ayogera
nabo nti, “Mumanyi nti mu mulimu guno mwe tuggya
obugagga. 26 Kale kaakano, nga mwenna bwe mulabye ne
bwe muwulidde, omusajja ono Pawulo asenzesenze abantu
bangi nnyo wano mu Efeso ne mu Asiya, okubakkirizisa nti
bakatonda abakolebwa n’emikono si bakatonda. 27 Kino
kya kabi gye tuli naye si mu Efeso mwokka naye ne mu
kitundu kyonna ekya Asiya ne ku yeekaalu ya Atemi ne
ku mukazi Oweekitiibwa Atemi. Kubanga ettutumu ly’alina
lijja kumuggwaako, mu bitundu byonna ebya Asiya ne mu
nsi gy’asinzibwa.”

28 Awo bwe baawulira ebyo, ne basunguwala, ne
batandika okuleekaana nti, “Atemi ow’Abaefeeso ye
Mukulu!” 29 Ekibuga ne kijjula akayuuguumo, abantu
bonna ne badduka nga balaga mu kifo omwazanyir-
wanga emizannyo nga bwe basikaasikanya Gayo ne Al-
isutaluuko, abaatambulanga ne Pawulo, babatwale baba-
wozese. 30 Pawulo n’ayagala naye okuyingira mu kibiina,
kyokka abayigirizwa ne batamukkiriza. 31 N’abamu ku
b’omu Asiya, abaali mikwano gya Pawulo, ne bamutumira
aleme kwewaayo kuyingira mu kifo omwazanyirwanga
emizannyo.

32 Abantu abaali munda ne bamala galeekaana, ng’abamu
boogera kino n’abalala kiri kubanga ekibiina kyali
kitabusetabuse. Abasinga obungi nga n’okumanya teba-
manyi nsonga yennyini ebakuŋŋaanyisizza. 33 Abayudaaya
abamu bwe baalengera Alegezanda ng’ali mu kibiina ne ba-
musika okumuleeta mu maaso. N’akoma ku bantu basirike
abeeko ky’abagamba. 34 Naye ekibiina bwe kyategeera
nga Muyudaaya, bonna ne baddamu buto okuleekaana
nti, “Atemi ow’Abaefeeso ye Mukulu!” Ne bakiddiŋŋana
emirundi n’emirundi okumala ng’essaawa bbiri nnamba.

35 Awo omukulu w’ekibuga n’abasirisa n’ayogera nabo
nti, “Abasajja Abaefeso, buli muntu yenna amanyi nti Efeso
mwe mukuumirwa essabo ekkulu ery’omukulu Atemi, gwe
tumanyi ng’ekifaananyi ekyava mu ggulu. 36 Olw’okubanga

ebyo tewali abiwakanya, temusaana kwecanga olw'ebyo
ebyogerwa, era temusaana kwanguyiriza kukola kya bu-
labe. 37 Kale muleese wano abasajja bano abatabbye kintu
kya Atemi n'ekimu, wadde okumunyoomoola. 38 Obanga
Demeteriyo n'abakozi be balina ensonga ze bavunaana
abasajja bano, embuga z'amateeka weeziri era abalamuzi
bajja kuyingira mangu mu nsonga zaabwe. Kirungi bak-
wate amakubo amatongole. 39 Obanga waliwo abeemu-
lugunya ku nsonga endala, ebyo biyinza okutereezebwa
mu Lukiiko lw'Ekibuga olwa bulijjo. 40 Kubanga singa
tetwegendereza, tujja kuvunaanibwa olw'akasasamalo ka
leero, kubanga tetujja kuba na kya kwogera." 41 Awo
n'abasiibula, ne basaasaana.

20

Okuyita mu Makedoniya ne mu Buyonaani

1 Awo akasasamalo bwe kakkakkana, Pawulo n'atumya
abayigirizwa, ne bakuŋŋaana, n'ababuulira ekigambo
kya Katonda ng'abasiibula n'okubagumya, n'alyoka asit-
ula n'alaga mu Makedoniya. 2 N'agenda ng'ayitaayita
mu bitundu ebyo ng'ayogera n'abantu ebigambo bingi
eby'okubagumya n'okubanyiikiza mu kukkiriza kwabwe.
Oluvannyuma n'atuuka mu Buyonaani, 3 n'amalamu
emyezi esatu. Bwe yali ateekateeka okusaabala ku
nnyanja okulaga mu Siriya, n'avumbula olukwe Abayu-
daaya lwe baali basaze okumutta, kyeyava asalawo okud-
dayo mu Makedoniya gy'aba ayita. 4 Abaamuwerekerako
mu lugendo olwo okutuuka mu Asiya, be bano: Sopa-
teri Omuberoya mutabani wa Puulo, ne Alisutaluuko ne
Sekundo Abasessaloniika, ne Gaayo Omuderube, ne Tim-
oseewo, n'Abasiya, Tukiko ne Tulofiimo. 5 Oluvannyuma
bano bonna ne batukulembera ne batulinda e Tulowa. 6 Ne
tusaabala ku nnyanja okuva e Firipi nga tumaze embaga
ey'Emigaati Egitazimbulukuswa, ne tumala ku nnyanja
ennaku ttaano, bannaffe ne tubatuukako mu Tulowa ne
tumalawo ennaku musanvu.

Pawulo Azuukiza Yutuko mu Tulowa

7 Awo olumu ku nnaku za ssabbiiti, bwe twali
tukuŋŋaanye okumenya omugaati, Pawulo n'abaako bye
yali abayigiriza. Naye olwokubanga enkeera yali asit-
ula, n'ayogerera ebbanga ddene nnyo, n'atuusa mu
ttumbi ng'akyayogera! 8 Mu kisenge ekya waggulu mwe
twali tukuŋŋaanidde mwalimu ettaala nnyingi nga zaaka.
9 Waaliwo omuvubuka erinnya lye Yutuko, eyali atudde
mu ddirisa, otulo ne tumukwata. Pawulo bwe yalwawo

ng’akyayogera, omuvubuka ne yeebakira ddala, okutuusa
lwe yasimattuka mu ddirisa ku mwaliiro ogwokusatu
n’agwa ebweru n’afiirawo. 10 Pawulo n’akka wansi
n’amusitula n’amuwambaatira mu mikono gye. N’agamba
nti, “Temweraliikirira, mulamu!” 11 Awo bonna ne baddayo
waggulu ne bamenya omugaati ne balya. Pawulo ne
yeyongera okwogera okutuusiza ddala obudde okukya,
n’alyoka asitula n’agenda. 12 Ne baddamu amaanyi,
n’omuvubuka ne bamutwala eka nga mulamu.

13 Awo Pawulo ne tumukulembera ne tusaabala ku
nnyanja okulaga mu Aso, Pawulo nga bwe yali ateeseteese,
kubanga ye yali ateeseteese kuyita ku lukalu. 14 Bwe yatu-
sisinkana mu Aso, ne tutuuka e Mituleene. 15 Bwe twava
eyo ne tuwunguka olunaku olwaddirira ne tutuuka mu kifo
ekyolekedde Kiyo. Ne ku lunaku olwaddirira ne tusala
ne tudda e Samo, ne ku lunaku olwaddirira ne tutuuka e
Mireeto. 16 Pawulo yali asazeewo obutayimirira mu Efeso
nga yeewala okumala ekiseera ekinene mu Asiya, kubanga
yali yeeyuna nti ssinga asobola, atuuke mu Yerusaalemi
ng’olunaku lwa Pentekoote terunnatuuka.

17 Bwe yatuuka e Mireeto, n’atumira abakadde b’Ekkanisa
ya Efeso bajje bamulabe. 18 Awo bwe baatuuka Pawulo
n’agamba nti, “Mumanyi bulungi ng’okuva ku lunaku lwe
natuukirako mu Asiya n’okutuusa leero, 19 nkoze omulimu
gwa Mukama mmuweereza n’obuwombeefu n’amaziga
n’okugezesebwa ebyantukako olw’enkwe z’Abayudaaya.
20 Naye saalekayo kubabuulira bituufu eby’okubayamba,
bwe twabanga tukuŋŋaanye oba bwe najjanga mu maka
gammwe, 21 nga ntegeeza Abayudaaya n’Abayonaani ok-
wenenya badde eri Katonda, n’okuba n’okukkiriza mu
Mukama waffe Yesu.

22 “Ne kaakano laba nsibiddwa Mwoyo Mutukuvu,
ŋŋenda e Yerusaalemi nga simanyi binaantukako nga ndi
eyo. 23 Wabula Mwoyo Mutukuvu antegeeza nti okusibibwa
n’okubonyaabonyezebwa binnindiridde mu buli kibuga.
24 Naye obulamu bwange sibutwala kuba nga kya muwendo
gye ndi, ndyoke ntuukirize omulimu gwange, n’obuweereza
bwe nnaweebwa Mukama waffe Yesu, okutegeezanga Enjiri
ey’ekisa kya Katonda.

25 “Ne kaakano mmanyi nga temukyaddayo kundaba
nate, mwenna be natambulamu nga mbuulira obwak-
abaka. 26 Noolwekyo mbategeeza leero nti sirina kyen-
vunaanwa olw’omusaayi gwa bonna, 27 kubanga sirina
na kimu kye nalekayo nga mbabuulira okwagala kwa
Katonda. 28 Mwekumenga era mukuumenga n’ekisibo

kyonna Mwoyo Mutukuvu mwe yabateeka okuba abalab-
irizi okulabiriranga Ekkanisa ya Katonda gye yeegulira
n’omusaayi gwe. 29 Mmanyi nga bwe ndigenda, emisege
emikambwe giribayingiramu, era tegirisaasira kisibo. 30 Ne
mu mmwe bennyini mulivaamu abasajja aboogera ebintu
ebikyamu, okwefunira abayigirizwa abanaabagobereranga.
31 Noolwekyo mwekuume. Mujjukire nga bwe nababu-
ulirira nga nkaaba amaziga okumala emyaka esatu,
emisana n’ekiro, ne mundeeta n’amaziga.

32 “Kaakano mbasigira Katonda n’ekigambo eky’ekisa kye
ebiyinza okubazimba n’okubawa omugabo mu abo bonna
abaatukuzibwa. 33 Siyaayaaniranga ffeeza newaakubadde
zaabu wadde engoye eby’omuntu n’omu. 34 Mmwe
bennyini mumanyi nti neetuusizaako ebyetaago byange
n’eby’abo bendi nabo. 35 Mbalaze mu buli kintu nga mu
kukola n’amaanyi, kibagwanira okuyamba abanafu, ate
n’okujjukira ebigambo bya Mukama waffe Yesu bye yayo-
gera nti, **‘Okugaba kwa mukisa okusinga okuweebwa.’ ”**

36 Awo Pawulo bwe yamala okwogera ebyo, n’afukamira
n’asaba nabo bonna. 37 Buli omu n’akaaba nnyo amaziga,
ne bamugwa mu kifuba okumusiibula, 38 nga banakuwavu,
naye okusinga byonna olw’ekigambo kye yayogera nti,
Tebakyaddayo kumulaba. Ne bamuwerekerako ne bamu-
tuusa ku kyombo.

21

Pawulo Agenda e Yerusaalemi

1 Awo bwe twamala okusiibulagana ne tuseeyeeya
butereevu okutuuka e Koosi. Olunaku olwaddirira ne
tutuuka e Rodise, we twava okulaga e Patala. 2 Okuva
awo twagendera mu kyombo ekyali kigenda mu Foyiniikiya.
3 Ne tulengera ekizinga Kupulo, ne tukiyitako nga tukirese
ku mukono gwaffe ogwa kkono, ne tuseeyeeya ne tugoba ku
mwalo gw’e Ttuulo mu Siriya, kubanga ekyombo we kyali
kigenda okutikkulirwa ebintu. 4 Bwe twava mu kyombo ne
tunoonya abayigirizwa ne tubeera nabo ennaku musanvu.
Mwoyo Mutukuvu n’ayogerera mu bayigirizwa abo ne
balabula Pawulo aleme kugenda Yerusaalemi. 5 Ennaku
ezo bwe zaggwaako ne tusitula. Abayigirizwa ne bakyala
baabwe n’abaana baabwe ne batuwerekerako okutuggya
mu kibuga okututuusiza ddala ku mwalo. Awo ffenna ne
tufukamira ne tusaba. 6 Bwe twamala okusaba ne tusiibu-
lagana. Ffe ne tuyingira ekyombo kyaffe, ne bannaffe ne
baddayo ewaabwe.

7 Bwe twava e Ttuulo ne tugoba e Potolemaayi, ne tula-
musaganya n’abakkiriza, ne tumala nabo olunaku lumu.
8 Enkeera ne tweyongerayo okutuuka e Kayisaliya, ne
tubeera mu maka ga Firipo Omubuulizi w’Enjiri, eyali omu
ku badiikoni omusanvu abaasooka. 9 Yalina abaana be
abawala abaali batannafumbirwa bana nga balina ekirabo
eky’obunnabbi.

10 Ne tumalawo ennaku eziwerako, ne wajja nnabbi
erinnya lye Agabo ng’ava Buyudaaya. 11 Bwe yajja oku-
tulaba, n’addira olukoba lwa Pawulo ne yeesiba amagulu
n’emikono, n’agamba nti, “Mwoyo Mutukuvu ayogera nti,
‘Bw’ati nannyini lukoba luno bw’alisibwa Abayudaaya mu
Yerusaalemi ne bamuwaayo mu mikono gy’Abamawanga.’ ”

12 Bwe twawulira ebigambo ebyo ffenna awamu
n’abatuuze b’omu kitundu ekyo ne twegayirira Pawulo
aleme kugenda Yerusaalemi. 13 Naye Pawulo n’addamu
nti, “Lwaki mukaaba n’okwagala okunnafuya omutima?
Kubanga seeteeseteese kusibibwa kyokka, naye neetegese
n’okufiira mu Yerusaalemi olw’erinnya lya Mukama waffe
Yesu.” 14 Bwe twalaba nga tekisoboka kumukkirizisa
butagenda, ne tubivaako, ne tugamba nti, “Mukama
ky’ayagala kye kiba kikolebwa.”

15 Bwe waayitawo ennaku ntono ne tusiba ebintu byaffe,
ne tusitula okulaga mu Yerusaalemi. 16 Abamu ku bayigi-
rizwa ab’e Kayisaliya ne batuwerekerako, bwe twatuuka ne
tubeera mu maka ga Munasoni, edda eyabeeranga e Kupulo
era nga yali omu ku bantu abaasooka okukkiriza. 17 Bwe
twatuuka mu Yerusaalemi abooluganda ne batwaniriza
n’essanyu lingi nnyo.

Pawulo Akyalira Yakobo

18 Awo enkeera ffenna ne tugenda ne Pawulo ng’agenda
okulaba Yakobo, n’abakadde b’Ekkanisa y’omu Yerusaalemi
bonna baaliwo. 19 Okulamusaganya bwe kwaggwa, Pawulo
n’abategeeza kinnakimu byonna Katonda bye yamukozesa
ng’aweereza mu baamawanga.

20 Bwe baabiwulira byonna ne batendereza Katonda,
naye ne bagamba Pawulo nti, “Owooluganda, omanyi
ng’Abayudaaya nkumi na nkumi bakkiriza, era nga
bonna bakakatira ku kimu nti Abayudaaya bonna wadde
abakkiriza basaana okugoberera amateeka, n’empisa,
n’obulombolombo, eby’Ekiyudaaya. 21 Baategeezebwa nti
oyigiriza Abayudaaya bonna abali mu Bamawanga okuleka
amateeka ga Musa baleme okukomola abaana baabwe
wadde okugoberera empisa z’Ekiyudaaya. 22 Kale kaakano
kiki ekinaakolebwa? Kubanga awatali kubuusabuusa bajja

kutegeera nti ozze. 23 Kale waliwo wano abasajja bana
abali ku kirayiro, abateekateeka okumwa emitwe gyabwe
nga beerongoosa. 24 Genda nabo mu Yeekaalu weeron-
gooseze wamu nabo, era obasasulire ensimbi ez'okumwa
emitwe gyabwe. Kale buli omu ajja kukiraba era abantu
bonna bajja kutegeera nti okiriziganya n'okukuuma am-
ateeka, n'ebyo bye bakwogerako tebiriimu nsa. 25 Ku
nsonga z'Abamawanga abakkiriza, twabawandikira nga
tubagamba baleme kugoberera bulombolombo bwa Kiyu-
daaya n'akatono wabula ebyo bye twassa mu bbaluwa yaffe
era bye bino; obutalya nnyama ya bisolo ebiweereddwayo
eri bakatonda abalala, n'obutalya ebitugiddwa oba okulya
omusaayi, era n'okwewala obwenzi."
26 Ku lunaku olwaddirira Pawulo n'atwala abasajja ok-
werongoosa, naye ne yeerongoosa nabo. N'ayingira mu
Yeekaalu okutegeera olunaku ekiseera ky'okwerongoosa
eky'ennaku omusanvu we kiriggweerako, olwo buli omu
alyoke atwaleyo ekiweebwayo kye.

Pawulo Akwatibwa

27 Awo ekiseera eky'ennaku omusanvu bwe kyali kiri
kumpi okuggwaako, ne wabaawo Abayudaaya abaava mu
Asiya ne balaba Pawulo mu Yeekaalu, ne basasamaza
ekibiina kyonna, ne bakwata Pawulo 28 nga bwe baleekaana
nti, "Abasajja Abayisirayiri! Mutuyambe! Ono ye musajja
agenda ayogera obubi ku ggwanga lyaffe ne ku mateeka
gaffe ne ku kifo kino, ng'ayigiriza buli muntu buli wantu.
Era ayonoonye Yeekaalu yaffe ng'agireetamu Abayonaani."
29 Kubanga baamulabako ng'atambula mu kibuga ne Tulofi-
imo, eyava mu Efeso, ne balowooza nti Pawulo yamutwala
ne mu Yeekaalu.
30 Ekibuga kyonna ne kijagalala olw'okuwulira ebigambo
ebyo, era abantu ne bajja nga badduka okuva mu buli
nsonda y'ekibuga. Ne bakwata Pawulo ne bamufu-
lumya ebweru wa Yeekaalu, amangwago ne baggalawo
enzigi. 31 Naye bwe baayagala okumutta, amawulire ne
gatuuka ku mukulu w'ekitongole ky'abaserikale Abaruumi
nti Yerusaalemi kiguddemu akeegugungo. 32 Amangwago
n'asindika abaserikale n'abaduumizi baabwe, ne badduka
okugenda eri ekibiina ky'abantu. Awo bwe baalaba omudu-
umizi n'abaserikale nga bajja, ne balekeraawo okukuba
Pawulo.
33 Awo omukulu w'abaserikale n'akwata Pawulo
n'alagira asibibwe mu njegere bbiri, n'alyoka abuuza nti,
"Y'ani, era akoze ki?" 34 Ne bamuddamu nga baleekaana,
ng'abamu bamugamba kino n'abalala nga bagamba kiri.
N'alemwa okubaako ekiramu ky'aggyamu olw'okuleekaana

okungi. Kyeyava alagira batwale Pawulo mu nkambi
y'abaserikale. 35 Bwe yamutuusa ku madaala, ekibiina
ky'abantu ne bayitirira obukambwe, abaserikale ne
basitula Pawulo. 36 Ekibiina ky'abantu abaali bagoberera
ne boogera mu ddoboozi ery'omwanguka nti, "Mumutte!"

Pawulo Ayogera n'Ekibiina

37 Awo abaserikale bwe baali bagenda okuyingiza Pawulo
mu nkambi yaabwe, n'asaba omukulu waabwe nti, "Onzik-
iriza mbeeko kye nkugamba?"

N'amuddamu nti, "Omanyi n'Oluyonaani? 38 Ye
si ggwe Mumisiri eyajeemesa abantu mu nnaku eza-
yita, n'okulembera abatemu enkumi nnya n'obalaza mu
ddungu?"

39 Pawulo n'addamu nti, "Nedda, nze ndi Muyudaaya,
ewaffe Taluso ekiri mu Kirukiya, ekibuga ekitanyoomebwa,
era omutuuze. Nkwegayiridde nzikiriza njogere n'abantu
bano."

40 Awo omuduumizi w'abaserikale kwe kumukkiriza,
Pawulo n'ayimirira ku madaala n'akoma ku bantu basirike,
amangwago ekibiina kyonna ne kisiriikirira, n'alyoka ayo-
gera nabo mu Lwebbulaniya ng'abagamba nti:

22

1 "Abasajja abooluganda, ne bakadde bange, mumpul-
irize." 2 Bwe baawulira ng'ayogera Lwebbulaniya ne
beeyongera okusirikira ddala. 3 Pawulo n'abagamba nti,
"Ndi Muyudaaya, nazaalibwa mu kibuga Taluso eky'omu
Kirukiya, naye ne nkulira wano mu Yerusaalemi. Era
mu kibuga muno mwe nayigira ne nzijjumbira amateeka
gonna aga bajjajjaffe n'obwegendereza, nga njigirizibwa
Gamalyeri. Nafubanga nnyo okuweesa Katonda ekitiibwa
mu buli kye nakolanga, nga nammwe bwe mukola leero.
4 Nayigganya abantu b'Ekkubo n'okubatuusa ku kufa, ne
nkwata abasajja n'abakazi ne mbasibisa mu kkomera.
5 Era Kabona Asinga Obukulu n'ab'Olukiiko Olukulu be
bajulirwa bange. Kubanga nabasaba bawandiikire ban-
naabwe mu Damasiko ebbaluwa okunnyamba nkwate
abaali eyo mbaleete wano mu Yerusaalemi nga mbasibye
mu njegere mbaweeyo babonerezebwe.

6 "Naye mu ssaawa ez'omu ttuntu bwe nnali nga nsem-
berera Damasiko, amangwago ekitangaala eky'amaanyi
ekyava mu ggulu ne kinjakira okunneetooloola. 7 Ne ngwa
wansi ku ttaka, ne mpulira eddoboozi nga liŋŋamba nti,
'Sawulo, Sawulo, onjigganyiza ki?'

8 "Ne mbuuza nti, 'Ani, Mukama wange?'

“N’anziramu nti, **‘Nze Yesu Omunnazaaleesi
gw’oyigganya.’** 9 Be nnali nabo baalaba ekitangaala,
naye eddoboozi ly’oyo eyayogera nange tebaaliwulira.

10 “Ne mmubuuza nti, ‘Nkole ki, Mukama wange?’

“Mukama waffe n’anziramu nti, **‘Yimuka ogende mu
Damasiko, bw’onootuuka eyo ojja kutegeezebwa by-
onna bye nkutumye okukola.’** 11 Bannange ne bankwata
ku mukono ne bannyingiza mu Damasiko, kubanga ek-
itiibwa ky’ekitangaala kiri eky’amaanyi kyali kinzibye
amaaso.

12 “Omusajja omu ayitibwa Ananiya, ng’atya Ka-
tonda era ng’agondera amateeka gonna ag’Ekiyudaaya,
n’Abayudaaya bonna mu Damasiko nga bamussaamu ek-
itiibwa, 13 n’ajja okundaba n’ayimirira we ndi n’aŋŋamba
nti, ‘Owooluganda Sawulo, zibuka amaaso!’ Mu ssaawa eyo
yennyini ne nsobola okumulaba!

14 “Awo n’aŋŋamba nti, ‘Katonda wa bajjajjaffe aku-
lonze otegeere by’ayagala era olabe Omutuukirivu we, era
owulire okuyitibwa okuva mu kamwa ke. 15 Olituusa
obubaka bwe mu bantu bonna ng’obategeeza by’olabye era
ne by’owulidde. 16 Kaakano olinda ki? Situka obatizibwe
onaazibweko ebibi byo nga bw’oyatudde erinnya lye.’

17 “Ne nkomawo mu Yerusaalemi. Naye olunaku
lumu bwe nnali mu Yeekaalu nga nsaba, ne mbeera
ng’eyeebase, 18 ne nfuna okwolesebwa ne ndaba Mukama
waffe ng’ayogera nange, n’aŋŋamba nti, **‘Yanguwa mangu
ove mu Yerusaalemi, kubanga abantu ba wano tebajja
kukkiriza bubaka bwo bw’onoobategeeza obufa ku
nze.’**

19 “Ne nziramu nti, ‘Naye Mukama wange, abantu
bonna bamanyi nga bwe nagendanga mu buli kkuŋŋaaniro
ne nzigyamu abakukkiriza, ne mbatwala ne bakubwa
emiggo n’okusibibwa ne basibibwa mu kkomera. 20 Era
n’omujulirwa wo Suteefano bwe yali attibwa nnali nny-
imiridde awo era nga mpagira okuttibwa kwe, era nga
ndabirira engoye z’abo abaali bamutta.’

21 “Naye Mukama waffe n’aŋŋamba nti, **‘Vva mu
Yerusaalemi, kubanga nzija kukutuma mu bitundu bye
wala mu baamawanga!’ ”**

Pawulo Omuruumi

22 Ekibiina ky’abantu ne bawuliriza Pawulo okutuusa lwe
yatuuka ku bigambo ebyo, bonna ne balyoka baleekaanira
wamu nti, “Mumuggyeewo! Mumutte! Tasaanira kuba
mulamu!” 23 Ne bawowoggana nnyo nga bwe bakasuka
n’engoye zaabwe waggulu mu bbanga, ne bayoola enfuufu

nga bagiyiwa mu bbanga. 24 Omukulu w’abaserikale
n’ayingiza Pawulo munda mu nkambi yaabwe, n’alagira
akubwemu embooko nga bwe bamubuuza ayogere omu-
sango gwe yazzizza oguleetedde ekibiina kyonna ok-
wecwacwana. 25 Bwe baali bamugalamizza nga bagenda
okumusiba bamukube, Pawulo n’abuuza omuserikale eyali
amuyimiridde okumpi nti, “Amateeka gabakkiriza okukuba
omuntu Omuruumi nga temunnaba na kumuwozesa?”

26 Omuserikale n’agenda eri omuduumizi waabwe
n’amutegeeza nti, “Kiki kino ky’ogenda okukola? Omusajja
ono Muruumi.”

27 Omuduumizi w’abaserikale n’ajja n’abuuza Pawulo nti,
“Mbulira, oli Muruumi?”

Pawulo n’amuddamu nti, “Yee, bwe kiri.”

28 Omuduumizi w’abaserikale n’amugamba nti, “Nange
ndi Muruumi, naye nabusasulira ensimbi nnyingi.”

Pawulo n’amuddamu nti, “Nze mwe nazaalirwa!”

29 Abaserikale abaali beetegese okumubuuza ne baseebu-
lukuka ne bavaawo bwe baategeera nga Pawulo Muruumi,
n’omuduumizi waabwe naye n’atya nnyo kubanga yali
alagidde okumusiba n’okumukuba kibooko.

30 Enkeera omuduumizi w’abaserikale bwe yayagala
okumanyira ddala ensonga Abayudaaya gye bamulanze,
n’asumulula Pawulo mu njegere, n’alagira bakabona
abakulu bayite Olukiiko lw’Abayudaaya Olukulu lutuule.
N’alagira Pawulo aleetebwe mu Lukiiko ensonga Abayu-
daaya gye bamuvunaana eryoke etegeerebwe.

23

1 Awo Pawulo n’atunuulira Olukiiko enkaliriza, n’agamba
nti, “Baganda bange, obulamu bwange bwonna mbadde
ntambulira mu makubo ga Katonda okutuusiza ddala ne
ku lunaku lwa leero.” 2 Bwe yayogera atyo, Ananiya,
Kabona Asinga Obukulu, n’alagira abo abayimiridde
okumpi ne Pawulo bamukubemu oluyi ku mimwa. 3 Pawulo
n’amugamba nti, “Naawe Katonda agenda kukukuba oluyi,
oli ng’ekisenge ekiva okusiigibwa ennoni! Oli mulamuzi ki
ggwe amenya amateeka ng’olagira bankube mu ngeri eyo,
so ng’osuubirwa okugagoberera ng’onsalira omusango?”

4 Abo abaali bayimiridde okumpi ne Pawulo ne ba-
mugamba nti, “Bw’otyo bw’oyogera ne Kabona Asinga
Obukulu owa Katonda?”

5 Pawulo n’addamu nti, “Baganda bange, sitegedde nga
ye Kabona Asinga Obukulu, kubanga Ebyawandiikibwa
bigamba nti, ‘Toyogeranga bubi ku bafuzi bammwe.’ ”

6 Awo Pawulo bwe yalaba ng'abamu abali mu Lukiiko Basaddukaayo n'abalala nga Bafalisaayo, n'ayogerera mu ddoboozi ery'omwanguka eri olukiiko nti, "Baganda bange, nze ndi Mufalisaayo, ne bakadde bange Bafalisaayo! Kaakano mpozesebwa lwa kubanga nzikiriza nga waliwo okuzuukira kw'abafu!"
7 Bwe baawulira ebyo, Olukiiko ne lwawukanamu wabiri ne wabaawo empaka za maanyi wakati w'Abafalisaayo n'Abasaddukaayo,
8 kubanga Abasaddukaayo bagamba nti tewali kuzuukira wadde bamalayika, wadde omwoyo ogutafa, naye bo Abafalisaayo ebyo byonna babikkiriza.

9 Awo empaka ne zikwata wansi ne waggulu, abamu ku bannyonnyozi b'amateeka, nga ba mu kibiina kya Bafalisaayo, ne beekubira ku ludda lwa Pawulo nga bagamba nti, "Ffe tetulaba kisobyo kyonna omusajja ono ky'akoze. Obanga malayika yayogera naye, oba Mwoyo, ogwo nagwo guba musango?"
10 Ne beeyongera nnyo okuwakana ng'abamu Pawulo bamusika bamulaza eno, ng'abalala bamulaza eri. Okutuusa omuduumizi w'abaserikale lwe yatandika okutya ng'alaba Pawulo baagala kumuyuzaamu wabiri, n'alagira abaserikale be bagende bamubaggyeko n'amaanyi bamuzzeeyo munda mu nkambi yaabwe.

11 Ekiro ekyo Mukama waffe n'ayimirira awali Pawulo, n'amugamba nti, **"Guma omwoyo, kubanga nga bw'onjulidde n'obuvumu wano mu Yerusaalemi, era bw'otyo bw'onookola ne mu Ruumi."**

Olukwe Okutta Pawulo

12 Enkeera Abayudaaya ne bakuŋŋaana ne bakola olukwe. Ne beeyama nti tebajja kulya ku kintu kyonna oba okunywa, wabula nga bamaze okutta Pawulo!
13 Omuwendo gw'abantu abaali mu lukwe luno gwasinga ku makumi ana.
14 Awo ne bagenda eri bakabona abakulu n'abakulembeze baabwe ne babategeeza nti, "Twerayiridde obutalya kintu kyonna okutuusa nga tusse Pawulo.
15 Noolwekyo mugambe omuduumizi w'abaserikale akomyewo Pawulo mu Lukiiko. Mumugamba nti waliwo ebibuuzo bitonotono bye mwagala okwongera okumubuuza. Ffe tulyoke tumuttire mu kkubo nga bamuleeta."

16 Naye mutabani wa mwannyina Pawulo bwe yategeera olukwe olwo n'agenda mu nkambi y'abaserikale n'ategeeza Pawulo.
17 Awo Pawulo n'ayita omuserikale atwala banne n'amugamba nti, "Twala omulenzi ono eri omuduumizi

wammwe, kubanga alina ekintu ekikulu ky'ayagala oku-
mutegeeza." 18 Omuserikale n'atwala omulenzi eri omudu-
umizi waabwe n'amugamba nti, "Omusibe Pawulo ampise
n'antuma ndeete omulenzi ono gy'oli ng'alina ky'ayagala
okukutegeeza."
19 Omuduumizi w'abaserikale n'akwata omulenzi
ku mukono n'amuzza wabbali n'amubuuza nti, "Kiki
ky'oyagala okuntegeeza?"
20 Omulenzi n'amubuulira nti, "Enkya Abayudaaya bajja
kukusaba ozzeeyo Pawulo mu Lukiiko lwabwe, nga beekwa-
siza ku kwagala abeeko ky'ayongera okwennyonnyolako.
21 Tokkiriza! Kubanga waliwo abasajja amakumi ana abajja
okwekwekerera abaserikale bo abanaaba bamutwala, ba-
mufubutukireko bamutte. Kubanga beerayiridde obutalya
n'obutanywa okutuusa nga bamaze okumutta. Kaakano
bali eyo nga basuubira nti onokkiriza."
22 Omuduumizi w'abaserikale bwe yali asiibula omu-
lenzi n'amukuutira nti, "Tobuulirako muntu yenna nti
ontegeezezza ebintu bino."

Pawulo Atwalibwa e Kayisaliya

23 Awo omuduumizi w'abaserikale n'ayita abamyuka be
babiri n'abalagira nti, "Mutegeke ekibinja ky'abaserikale
ebikumi bibiri, n'abeebagala embalaasi abaserikale nsanvu,
n'ab'amafumu ebikumi bibiri, bagende e Kayisaliya ekiro
kya leero ku ssaawa ssatu. 24 Mutegekeewo n'embalaasi
Pawulo z'ajja okweyambisa mu lugendo alyoke atwalibwe
bulungi atuusibwe mirembe ewa Gavana Ferikisi."
25 Awo n'awandiikira gavana ebbaluwa eno nti:

> 26 Nze Kulawudiyo Lusiya, nkulamusa Oweekitiibwa
> Gavana Ferikisi.
> 27 Omusajja ono Abayudaaya baamukwata, naye baali
> bagenda okumutta, nze kwe kuweerezaayo abaserikale
> bange ne bamutaasa, kubanga nnali ntegedde nga Muru-
> umi. 28 Awo ne mmutwala mu Lukiiko lwabwe ntegeere
> ekisobyo kye yali akoze. 29 Ne nvumbula ng'ensonga ze
> baali bamuvunaana zaali zifa ku bya kukkiriza kwabwe
> na by'amateeka gaabwe naye nga tezisaanyiza kussa
> muntu wadde okumusibya mu kkomera. 30 Naye bwe
> nategeezebwa nti waliwo olukwe olw'okumutta, kwe
> kusalawo okukumuweereza, era nzija kulagira baleete
> ensonga zaabwe gy'oli.

31 Awo abaserikale ne basitula ekiro ekyo, nga bwe
baalagirwa, ne batwala Pawulo ne batuuka mu Antipatuli.
32 Enkeera ekibinja eky'oku mbalaasi ne kitwala Pawulo e
Kayisaliya, abaserikale abalala bo ne baddayo mu nkambi

yaabwe. 33 Abaserikale ab’omu kibinja eky’oku mbalaasi
bwe baatuuka e Kayisaliya ne batwala Pawulo ewa gavana
n’ebbaluwa ne bagiwaayo. 34 Gavana bwe yamala okugi-
soma, n’abuuza Pawulo essaza mw’ava. Pawulo n’addamu
nti, “Nva mu Kirukiya.” 35 Awo gavana n’amugamba
nti, “Abakuvunaana bwe banaatuuka ne ndyoka mpulira
ensonga zo mu bujjuvu.” N’alagira bagira bamukuumira
mu kkomera eriri mu lubiri lwa Kerode.

24

Pawulo Awozesebwa mu Maaso ga Ferikisi

1 Awo nga wayiseewo ennaku ttaano, Ananiya, Kabona
Asinga Obukulu, n’atuuka mu Kayisaliya ng’ali n’abamu
ku bakulembeze b’Abayudaaya era ng’aleese n’omwogezi
omulungi erinnya lye Terutuulo, eyannyonnyola gavana
emisango egyali givunaanibwa Pawulo. 2 Pawulo bwe
yaleetebwa, Terutuulo n’ayitibwa ategeeze ekivunaanibwa
Pawulo, n’awoza bw’ati nti, “Oweekitiibwa, ffe Abayu-
daaya otuwadde eddembe, n’enkulaakulana olw’amagezi
go. 3 Tukwebaza nnyo olwa bino byonna by’otukoledde.
4 Obutayagala kukukooya, nsaba ompulirize akaseera
katono nga mpitaayita mu byangu ku nsonga ze tuvunaana
omusajja ono.

5 “Omusajja ono tumulabye nga wa mutawaana nnyo,
kubanga akuma omuliro mu Bayudaaya bonna mu nsi
yonna, basasamale era bajeemere gavumenti y’Abaruumi,
omukulembeze mu ttabi ly’eddiini erimanyiddwa
ng’ery’Abannazaalaayo. 6 N’okugezaako yali agezaako
okwonoona Yeekaalu, ne tumukwata. Twali tugenda
okumusalira omusango n’ekibonerezo ng’amateeka gaffe
bwe galagira, 7 naye Lusiya, omuduumizi w’abaserikale
n’ajja n’atumuggyako n’amaanyi, 8 n’alagira nti
awozesebwe mu mateeka g’Ekiruumi, era n’alagira
abamuwawaabira bajje wano mu maaso go. Bw’onoogenda
ng’omubuuza ebintu bino byonna, amazima g’ensonga
zaffe gajja kweyoleka.”

9 Olwo n’Abayudaaya abalala ne boogera nga bawagira
ebyo Terutuulo bye yawoza nti bya mazima.

10 Oluwalo lwa Pawulo ne lutuuka, gavana n’amuwenya
asituke ayogere. Pawulo n’ayanukula nti, “Mmanyi,
ssebo, nga bw’osaze emisango egifa ku nsonga zaffe
ez’Ekiyudaaya okumala emyaka emingi, ekyo kimpa
obugumu nga mpoleza mu maaso go. 11 Ggwe
bw’onoobuuza, ojja kuzuula nti ennaku tezinnayita kkumi
na bbiri kasookedde nyambuka mu Yerusaalemi okusinza

mu Yeekaalu. 12 Abo abampawaabira tebansisinkanangako
nga nnina gwe nnyumya naye mu Yeekaalu, wadde nga
nsasamaza ekibiina mu kuŋŋaaniro oba awalala wonna
mu kibuga. 13 Era tebayinza kukulaga bukakafu bwonna
ku bintu bino bye bampawaabira nti nabikola. 14 Naye
waliwo ekintu kimu kye nzikiriza. Nsinza Katonda nga
nzikiririza mu Kkubo, bano kye bayita enzikiriza endala.
Nsinza Katonda n’okumuweereza nga ngoberera empisa
za bajjajjaffe n’obulombolombo, nga bwe baabitegeka, era
nzikiririza ddala mu mateeka g’Ekiyudaaya ne mu byonna
ebyawandiikibwa mu bitabo bya bannabbi. 15 Era nzikiriza,
nga bano bwe bakkiriza, nti walibaawo okuzuukira
kw’abatuukirivu n’ababi. 16 Olw’essuubi lino lye nnina,
nfuba bulijjo okuba n’emmeeme ennongoofu eri Katonda
n’eri abantu.

17 “Oluvannyuma lw’emyaka mingi, nga siriiwo,
nakomawo mu Yerusaalemi ng’Abayudaaya mbaleetedde
n’ensimbi ez’okubayamba, nga nange neeretedde ekirabo
eky’okuwaayo eri Katonda mu Yeekaalu. 18 Bano
abampawaabira bansanga ndi mu kusinza kuno mu
Yeekaalu, nga nneerongoosezza, mmaze n’okumwa
omutwe ng’amateeka bwe galagira, nga tewaliiwo kibiina
kinneetoolodde, era nga tewali kasasamalo. 19 Naye
waliwo Abayudaaya abava mu kitundu kye Asiya era
basaanye babeewo wano boogere obanga balina kye
banvunaana. 20 Oba si ekyo buuza bano abali wano
kaakano, bakutegeeze omusango Olukiiko lw’Abayudaaya
Olukulu gwe lwandabako, bwe nayimirira mu maaso
gaalwo. 21 Mpozzi kino ekimu kye nayogera nti, ‘Ndi
wano mu Lukiiko nga mpozesebwa olwokubanga nzikiriza
okuzuukira kw’abafu!’ ”

22 Awo Ferikisi, eyali amanyi obulungi ebikwata ku
Kkubo, n’agamba Abayudaaya nti, “Lusiya, omuduumizi
w’abaserikale mu Yerusaalemi, bw’alituuka ne ndyoka
nsala omusango gwammwe.” 23 N’alagira Pawulo azzib-
weyo mu kkomera akuumibwe, naye ng’alekerwamu ku
ddembe, ne mikwano gye bakkirizibwe okujjanga okumu-
laba n’okumuleetera bye yeetaaga.

24 Awo nga wayiseewo ennaku ntonotono, Ferikisi n’ajja
ne mukyala we Dulusira, eyali Omuyudaaya. N’atumya
Pawulo, ne bamuwuliriza ng’abategeeza ku kukkiriza
Kristo Yesu. 25 Awo Pawulo bwe yagenda abannyonny-
ola ebikwata ku butuukirivu, n’okwefuga mu bikolwa,
n’okusalirwa omusango okugenda okujja, Ferikisi n’atya
nnyo, n’agamba Pawulo nti, “Ebyo binaagira bimala!
Kaakano genda, bwe ndifuna ekiseera ekirungi ndyongera

okukuyita.” 26 Era Ferikisi yali asuubira nti Pawulo
ajja kumuwa enguzi, kyeyava amutumya emirundi mingi
n’ayogera naye.
27 Ne wayitawo emyaka ebiri, Polukiyo Fesuto n’adda mu
bigere bya Ferikisi. Naye Ferikisi olw’okwagala Abayu-
daaya bamusiime, bwe yali agenda n’aleka nga Pawulo
musibe mu kkomera.

25

Pawulo Ajulira ewa Kayisaali

1 Fesuto yamala ennaku ssatu mu Kayisaliya ng’azze
okutandika emirimu gye emiggya, n’asitula okugenda e
Yerusaalemi. 2 Bwe yali ali eyo, bakabona abakulu
n’abakulembeze b’Abayudaaya ne bamutegeeza bye baali
bavunaana Pawulo. 3 Ne bamwegayirira abayambe atumye
Pawulo aleetebwe mu Yerusaalemi, kubanga baali bategeka
bamuttire mu kkubo. 4 Naye Fesuto n’abaddamu nti, “Nga
Pawulo bw’ali mu Kayisaliya, ate nga nange nzija kuddayo
mu nnaku ntono, 5 abakulembeze mu nsonga ezo tugende
nabo nga nzirayo.” Obanga waliwo omusango Pawulo
gw’azizza baguleete mu mbuga z’amateeka awozesebwe.
6 Oluvannyuma lw’ennaku nga munaana oba kkumi,
Fesuto n’aserengeta mu Kayisaliya, era bwe yatuuka, en-
keera n’alagira Pawulo aleetebwe mu mbuga z’amateeka.
7 Awo Pawulo bwe yaleetebwa, Abayudaaya abaava e
Yerusaalemi ne baleeta emisango mingi egy’amaanyi bamu-
vunaane kyokka nga tebayinza kulaga bukakafu bwagyo.
8 Pawulo n’awoza ng’agamba nti, “Simenyanga mateeka
ga Kiyudaaya n’akamu, era siyonoonanga Yeekaalu, so si-
jeemeranga Kayisaali.” 9 Fesuto, olw’okwagala okusanyusa
Abayudaaya, n’abuuza Pawulo nti, “Oyagala okugenda e
Yerusaalemi gy’oba owoleza emisango gino mu maaso
gange?”
10 Awo Pawulo n’addamu nti, “Kaakano nyimiridde mu
maaso g’embuga ya Kayisaali era we nteekwa okuwoze-
sebwa. Naawe omanyidde ddala bulungi nga bwe sirina
musango gwonna gwe nazza ku Bayudaaya. 11 Naye obanga
waliwo omusango gwe nazza, ne gunsaanyiza okufa, nange
sigaana kufa! Naye obanga siriiko musango, ng’emisango
gyonna Abayudaaya bano gye bankakaatikako gya bulimba
bwereere, ggwe tolina kw’osinziira wadde omuntu omulala
yenna, okumpaayo gye bali okunzita. Njulidde eri Kay-
isaali.” 12 Fesuto, bwe yamala okuteesaamu n’abamuwa
amagezi, n’addamu nti, “Nga bw’ojulidde ewa Kayisaali,
kale, onootwalibwa ewa Kayisaali.”

Fesuto Yeebuuza ku Kabaka Agulipa

13 Awo bwe waayitawo ennaku Kabaka Agulipa ne
Berenike ne batuuka mu Kayisaliya okukyalira Fesuto.
14 Ku bugenyi baamalako ennaku nnyingi, era mu bbanga
eryo Fesuto n’ategeeza kabaka eby’omusango gwa Pawulo.
N’amugamba nti, “Waliwo omusajja wano Ferikisi gwe
yaleka mu kkomera nga musibe. 15 Bwe nnali mu
Yerusaalemi, bakabona ne bantegeeza emisango gye baali
bamuvunaana, ne bansaba musalire omusango gumusinge
era abonerezebwe.

16 “Ne mbannyonnyola nti mu mateeka g’Ekiruumi,
omuntu tasalirwa musango kumusinga nga tamaze kuwoze-
sebwa n’aweebwa omukisa okuwoza n’abamuwawaabira.
17 Bwe bajja wano okuwoza omusango ogwo, enkeera
ne mpita Pawulo n’ajja mu mbuga z’amateeka. 18 Naye
emisango gye baamuwawaabira si gye gyo gye nnali nsu-
ubira. 19 Gyali gikwata ku bya ddiini yaabwe, ne ku muntu
ayitibwa Yesu eyafa, naye Pawulo gw’ategeeza abantu nti
mulamu! 20 Ebyo ne binnemesa. Kwe ku mubuuza obanga
yandyagadde emisango egyo okugiwoleza mu Yerusaalemi.
21 Naye Pawulo n’ajulira eri Kayisaali! Bwe ntyo ne
mmuzzaayo mu kkomera, nteeketeeke okumuweereza eri
Kayisaali.”

22 Agulipa n’agamba nti, “Nange nandiyagadde okuwulira
ku musajja ono by’agamba.” Fesuto n’addamu nti, “Enkya
onoomuwulira.”

Pawulo mu Maaso ga Agulipa

23 Awo ku lunaku olwaddirira Agulipa ne Berenike ne
bayingira n’ekitiibwa kinene nnyo mu kisenge ekinene
we batuukira, nga bawerekerwako abaserikale n’abantu
abatutumufu mu kibuga. Fesuto n’alagira ne baleeta
Pawulo. 24 Fesuto n’alyoka agamba nti, “Kabaka Agulipa,
nammwe mwenna abali wano ono ye musajja, Abayudaaya
aba kuno n’abo ab’omu Yerusaalemi, gwe bansabye at-
tibwe! 25 Nze nga bwe ndaba, talina ky’akoze kimusaanyiza
kufa. Naye bwe yajulira eri Kayisaali, nange kwe kusalawo
okumuweereza e Ruumi. 26 Naye bye nnassa mu bbaluwa
emutwala eri Kayisaali nange bimbuze, kubanga taliiko
musango gwennyini gwe yazza! Kyenvudde muleeta mu
maaso gammwe mwenna, n’okusingira ddala gy’oli, Kabaka
Agulipa, nga neesiga ng’okuva mu ebyo bye munaamubu-
uza, naye by’anaddamu, nzija kufunamu bye nnassa mu
bbaluwa ya Kayisaali. 27 Kubanga sirowooza nti kirungi
okuweereza omusibe eri Kayisaali ng’omusango gw’azizza
tegunnyonnyose.”

26

Empoza ya Pawulo mu Maaso ga Agulipa

1 Agulipa n’agamba Pawulo nti, “Okkirizibbwa okuwoza
ensonga zo.” Awo Pawulo n’agolola omukono gwe, n’awoza
nti, 2 “Kabaka Agulipa, nnina omukisa okuwoleza mu
maaso go leero, nga nnyanukula byonna Abayudaaya bye
banvunaana, 3 kubanga mmanyi ng’empisa z’Ekiyudaaya,
zonna ozitegeera bulungi. Kyenva nkusaba ompulirize
n’obugumiikiriza.

4 “Nayigirizibwa n’obwegendereza mu mpisa
z’Ekiyudaaya okuviira ddala mu buto bwange mu kibuga
ky’ewaffe e Taluso ne mu Yerusaalemi, era ne ntambulira
mu mpisa ezo obulamu bwange bwonna. Ebyo byonna
Abayudaaya bonna babimanyi bulungi. 5 Era bammanyidde
ebbanga ddene nnyo, singa babadde baagala bandinjulidde,
nga ndi munnakibiina eky’Abafalisaayo, eky’omu ddiini
yaffe ekisingira ddala okunonooza mu buli nsonga
ey’Ekiyudaaya. 6 Kaakano nnyimiridde nga nvunaanibwa,
kubanga nnina essuubi mu ebyo Katonda bye yasuubiza
bajjajjaffe, 7 ebika byaffe ekkumi n’ebibiri bye basuubira
okutuukako nga banyiikira okusinza emisana n’ekiro;
era olw’essuubi eryo, ayi kabaka, Abayudaaya kyebavudde
banvunaana. 8 Kiki ekibalowoozesa nti tekiyinzika Katonda
okuzuukiza abafu?

9 “Nze ku lwange nalowooza nti kiŋŋwanidde okuyig-
ganya erinnya lya Yesu Omunnazaaleesi, n’obukambwe
bungi. 10 Bwe ntyo ne mbikola ne mu Yerusaalemi
era ne nsiba abatuukirivu bangi mu makomera, era
ne mpeebwa n’obuyinza okuva eri bakabona abakulu;
abatukuvu ne bwe battibwanga, nga nkiwagira. 11 Ne mu
makuŋŋaaniro gonna wonna ne mbasindiikirizanga nga
mbawalirizanga okuvvoola, ne mbasunguwaliranga nnyo,
ne mbayigganyanga okutuuka ne mu bibuga eby’ewala.

12 “Awo bwe nnali nga ndaga e Damasiko, nga ndagid-
dwa era nga mpeereddwa obuyinza okuva eri bakabona
abakulu, 13 nga ndi mu kkubo mu ttuntu, ayi Kabaka,
ne ndaba ekitangaala ekyaka okusinga eky’enjuba, ne
kinjakira ne bannange be nnali ntambula nabo. 14 Ffenna
bwe twagwa wansi, ne mpulira eddoboozi nga liŋŋamba
mu Lwebbulaniya nti, **‘Sawulo, Sawulo, onjigganyiza ki?
Weerumya wekka bw’osamba ku nkato.’** 15 Ne mbuuza
nti, ‘Ggwe ani Mukama wange?’ Mukama waffe n’addamu
nti, **‘Nze Yesu, gw’oyigganya. 16 Naye golokoka. Nku-
labikidde, nkulonde obeere omuweereza wange era
omujulirwa w’ebyo mw’ondabidde era ow’ebyo mwe**

nnaakulabikiranga. 17 Era ndikuwonya mu bantu
bano ne mu baamawanga gye ndikutuma 18 okuzibula
amaaso gaabwe bakyuke bave mu kizikiza badde eri
omusana, n'okuva mu buyinza bwa Setaani, badde
eri Katonda balyoke basonyiyibwe ebibi bafunire
wamu omugabo gwa Katonda n'abo abatukuzibwa
olw'okunzikiriza.'

19 "Bwe ntyo, Ayi Kabaka Agulipa, ne sinyooma kwole-
sebwa okwo okwava mu ggulu, 20 naye ne nsookera ku
b'omu Damasiko, ne nzizaako ab'omu Yerusaalemi ne mu
Buyudaaya mwonna, n'eri Abaamawanga, nga mbategeeza
beenenye bakyukire Katonda, era bakolenga ebikolwa
eby'okwenenya ebisaanira. 21 Eyo y'ensonga Abayudaaya
kyebaava bankwata nga ndi mu Yeekaalu ne bagezaako
n'okunzita. 22 Katonda kyavudde ankuuma okutuusa leero
ndyoke nyimirire nga ndi mujulirwa eri ab'ekitiibwa era
n'aba bulijjo, nga sirina kirala kye njogera, wabula ebyo
bannabbi ne Musa bye baategeeza nga bigenda okujja 23 nti
Kristo kimugwanira okubonaabona, era abeere omubere-
berye mu kuzuukira kw'abafu, alyoke aleetere abantu bano
n'Abamawanga omusana."

24 Awo Pawulo bwe yali akyawoza Fesuto n'aleekaana mu
ddoboozi ery'omwanguka nti, "Pawulo, olaluse! Okusoma
ennyo kukusudde eddalu!"

25 Pawulo n'addamu nti, "Siraluse, Oweekitiibwa Fesuto.
Ebigambo bye njogera bya nsonga era bya mazima. 26 Era
ebintu bino Kabaka Agulipa abitegeera, noolwekyo nnyinza
okubimubuulira nga seekomoma. Era nkakasa nga tewali
na kimu ku bintu bino ky'ataamanya, kubanga tebyakol-
erwa mu nkiso! 27 Kabaka Agulipa, bannabbi obakkiriza?
Mmanyi ng'obakkiriza."

28 Agulipa n'agamba Pawulo nti, "Onsendasenda nfuuke
Omukristaayo mu kaseera kano akatono bwe kati?"
29 Pawulo n'addamu nti, "Nsaba Katonda, mu kaseera
katono oba mu kiseera kinene, ggwe ne bonna abampul-
iriza kaakano, bafuuke nga nze, okuggyako enjegere zino
ezinsibiddwa."

30 Awo Kabaka, ne gavana ne Berenike, n'abalala bwe
baali batudde, ne basituka ne bafuluma. 31 Bwe badda
ebbali ne bakkiriziganya ne bagamba nti, "Omusajja ono
talina ky'akoze kimusaanyiza kuttibwa wadde okusibwa
mu njegere."

32 Agulipa kwe kugamba Fesuto nti, "Omusajja ono
yanditeereddwa singa teyajulira wa Kayisaali."

27

Pawulo Agenda e Ruumi

1 Awo bwe kyasalibwawo tusaabale ku nnyanja tugende
mu Italiya, Pawulo n’abasibe abalala ne bakwasibwa
omuserikale omukulu w’ekitongole ky’abaserikale ekikumi,
erinnya lye Yuliyo, eyali ow’omu kibinja kya Kayisaali
Agusito. 2 Ekyombo eky’e Adulamutiyo ekyali kinaatera
okuseeyeya ku lubalama lwa Asiya; ne tusitula nga ne
Alisutaluuko Omumakedoni ow’e Sessaloniika ali naffe.
3 Ku lunaku olwaddirira ne tugoba ku mwalo gw’e Sidoni,
Yuliyo n’akolera Pawulo eky’ekisa n’amukkiriza n’agenda
ku lukalu eri mikwano gye ne bamusembeza. 4 Bwe
twasitula, empewo n’etufuluma mu maaso, ne tusaabala
ne tuyita ku mabbali ga Kupulo. 5 Bwe twamala okuva
mu nnyanja wakati ne tuyita ku lubalama lwa Kirukiya ne
Panfuliya, ne tugoba ku mwalo Mula ogw’e Lukiya. 6 Eyo
omukulu w’ekitongole n’alabawo ekyombo ekyali kiva mu
Alegezanderiya nga kiraga mu Italiya, n’atusaabaza omwo.
7 Twamala ennaku nnyingi ng’ennyanja yeefuukudde, nga
tugenda mpola, ne tusemberera olubalama lw’e Kunido
mu buzibu bungi naye ne tuteeyongerayo mu maaso
ng’omuyaga gutuyitiridde, ne tusala ne tugenda ku luuyi
olumu olwa Kuleete nga tuva ku mwalo gwa Salumone. 8 Ne
tusaabala mu buzibu bungi ne tuyita ku lubalama okumpi
n’ekifo ekiyitibwa Emyalo Emirungi ekiriraanye ekibuga
Laseya.

Okulabula kwa Pawulo Kulagajjalirwa

9 Bwe waayitawo ebbanga ddene, n’obudde nga butandise
okwonoonekera ddala, era nga kyakabi okwolekera
olugendo, ate era nga n’ekisiibo kyayita dda, Pawulo
n’abawa amagezi, 10 ng’agamba nti, “Bassebo, ndaba nti
olugendo lujja kubeeramu emitawaana n’okufiirwa kungi,
si kwa bintu byokka n’ekyombo, naye n’obulamu bwaffe.”
11 Naye omukulu w’ekitongole n’awalirizibwa okugondera
amagezi g’omugoba w’ekyombo ne nannyini kyo okusinga
Pawulo bye yayogera. 12 Olw’okubanga omwalo tegwali
mulungi okwewogomamu mu kiseera ky’obutiti, abasinga
obungi kyebaava basemba eky’okweyongerayo, nga
basuubira nti obanga kisoboka tutuuke e Foyiniiki,
we baba bamala ekiseera eky’obutiti ku mwalo gwa
Kuleete ogwali gutunuulidde obukiikaddyo n’ebugwanjuba,
n’obukiikakkono n’ebugwanjuba.

Omuyaga

13 Mu kiseera ekyo empewo n'efuluma mu bukiikad-
dyo nga nzikakkamu, ne balowooza nti kye baali bagen-
derera bakifunye ne basikayo ennanga ne bagendera
kumpi n'olukalu lwa Kuleete. 14 Naye waali tewannayita
bbanga ddene, omuyaga ogw'amaanyi ennyo oguyitibwa
Ewulakulo, ne gukunta n'amaanyi mangi nnyo. 15 Ne
gufuuwa ekyombo ne kiva mu kkubo lyakyo, ne kitay-
inza kwolekera muyaga, ne tuguleka ne gututwala nga
bwe gwayagala. 16 Oluvannyuma ne tuyita ku mab-
bali g'akazinga akayitibwa Kawuda, mu kutegana, 17 ne
tukwata akaato akeeyambisibwa mu kabenje, ne bakasi-
bira okwo n'emiguwa okwetooloola ekyombo, ne bakany-
weza. Olw'okutya nti ekyombo kiyinza okuwagamira mu
musenyu gwa Suluti, kyebaava bassa ettanga eddene ne
baleka ekyombo ne kitwalibwa omuyaga. 18 Olunaku
olwaddirira omuyaga ne gweyongera amaanyi, abalun-
nyanja ne batandika okusuula mu nnyanja ebintu ebyali
mu kyombo. 19 Ne ku lunaku olwokusatu ne bakwata
ebintu ebikola ku kyombo ne babisuula mu nnyanja. 20 Ne
tumala ennaku nnyingi nga tetulabye ku njuba wadde
emunyeenye, gwo omuyaga nga gutuzunza n'amaanyi
gaagwo gonna; olwo essuubi lyaffe lyonna ery'okuwona ne
lituggweeramu ddala.

Obuvumu bwa Pawulo n'Okukkiriza kwe

21 Bwe baamala ebbanga nga n'okulya tebaagala kulya,
Pawulo n'alyoka ayimirira wakati mu bo, n'abagamba
nti, "Abasajja kyabagwanira okumpuliriza obutava Kuleete,
kubanga temwandifiiriddwa byammwe bwe muti awamu
n'okulumizibwa! 22 Naye kaakano mugume omwoyo!
Kubanga tewali n'omu ajja kufa, wabula ekyombo kyokka
kye kijja okuzikirira. 23 Kubanga ekiro ekyayise, malayika
wa Katonda wange gwe mpeereza, yayimiridde we ndi,
24 n'aŋŋamba nti, 'Totya, Pawulo, kubanga kikugwanira
okuyimirira mu maaso ga Kayisaali owozesebwe, era laba,
Katonda akuwadde obuvunaanyizibwa ku abo bonna b'oli
nabo mu kyombo.' 25 Noolwekyo mugume omwoyo!
Kubanga nzikiriza Katonda nga mu ngeri yonna kijja
kuba nga bwe kyaŋŋambiddwa. 26 Naye kitugwanidde
okusuulibwa ku kizinga."

Ekyombo Kisaanawo

27 Mu kiro eky'ekkumi n'ebina embuyaga bwe yali
etuwuuba eno n'eri mu Nnyanja Aduliya, mu ttumbi
abalunnyanja ne bateebereza nti olukalu luli kumpi. 28 Ne
bapima ne balaba ng'obuwanvu bw'amazzi okukka wansi

buli mita amakumi asatu mu musanvu. Bwe waayitawo
akabanga ate ne bapima ne basanga nga mita amakumi
abiri mu musanvu. 29 Bwe baatya okutomera enjazi ku
lubalama ne basuula ennanga nnya emabega, ne basabirira
obudde okukya. 30 Abamu ku balunnyanja ne bateesa
okwabulira ekyombo ne bassa akaato akeyambisibwa mu
kabenje, nga beefuula ng'abagenda okusuula ennanga mu
maaso g'ekyombo. 31 Naye Pawulo n'agamba omukulu
w'ekitongole n'abaserikale be nti, "Mwenna temujja ku-
wona okuggyako ng'abasajja bano basigala ku kyombo."
32 Awo abaserikale ne basala emiguwa egyali gikutte akato,
ne bakaleka ne kagwayo.

33 Awo obudde bwali bunaatera okukya, Pawulo ne
yeegayirira buli muntu alye ku mmere, ng'abagamba nti,
"Leero lunaku lwa kkumi na nnya nga mulindirira nga
temulidde, ate era mukyeyongera obutalya. 34 Noolwekyo
mubeeko ke mulya, kubanga ekyo kye kijja okubalokola
so tewaabe n'omu ku mmwe anaavibwako luviiri lwe ku
mutwe gwe." 35 Awo Pawulo bwe yamala okwogera ebyo,
n'addira omugaati, ne yeebaza Katonda mu maaso gaabwe
bonna, n'amenya omugaati n'alya. 36 Amangwago buli omu
n'atandika okulya ku mmere. 37 Abaali ku kyombo bonna
awamu baali ebikumi bibiri mu nsanvu mu mukaaga.
38 Bonna bwe baamala okulya nga bakkuse, ne basuula
eŋŋaano mu nnyanja okwongera okuwewula ku kyombo.

39 Awo obudde bwe bwakya ne batalaba lukalu naye
ne balengera ekikono ky'ennyanja nga kirina ekibangirizi
eky'omusenyu ku lubalama, ne baagala bagobye okwo
ekyombo. 40 Ne bakutula ennanga, ne bazireka mu nnyanja,
ne basumulula emiguwa egikwata enkasi ne bawanika
ettanga ery'omu maaso g'ekyombo empewo eryoke ekit-
wale mu maaso, ne balyoka boolekera olukalu. 41 Naye
ekyombo ne kyeggunda mu musenyu engezi ebbiri we
zaali zisisinkana, ekitundu eky'omu maaso ne kiwagamira
mu musenyu nga tekinyeenya, eky'emabega ne kisigala
wabweru waggulu, ng'amayengo ag'amaanyi gakikuba, era
ne kitandika okumenyekamenyeka.

42 Abaserikale ne bateesa batte abasibe bonna, si
kulwa nga bawuga ne batuuka ku lukalu ne babomba.
43 Naye olwokubanga Yuliyo yayagala okuwonya Pawulo,
amagezi ago n'agagaana. Awo n'alagira buli muntu
asobola okuwuga awuge alage ku lukalu, 44 n'abo abata-
sobola kuwuga bagezeeko okweyambisa ebitundutundu
by'embaawo ebyali bimenyese ku kyombo. Awo buli muntu
n'atuuka bulungi ku lukalu nga taliiko kamogo.

28

Pawulo mu Merita

1 Awo bwe twamala okutuuka obulungi ku lukalu ne
tulyoka tutegeera nti tuli ku kizinga Merita. 2 Bannansi
b'oku kizinga baatulaga ekisa kingi ekitali kya bulijjo, ne
bakuma omuliro ne twota, kubanga obudde bwali bwa
butiti nga n'enkuba etandise okutonnya. 3 Pawulo yali
akuŋŋaanyizza akaganda k'obuku, naye yali akassa ku
muliro, omusota ogw'obutwa ennyo ne guva mu buku
obwo ne gweripa ku mukono gwe. 4 Bwe baalaba ekintu
ekireebeeta ku mukono gwa Pawulo ne bagambagana nti,
"Ddala oyo mutemu. Newaakubadde ng'ennyanja yagiwonye, naye era omusango gukyamulondoola teguumuganye kulama!" 5 Naye Pawulo omusota n'agukunkumulira
mu muliro n'atabaako kabi konna. 6 Abantu ne balindirira
balabe bw'atandika okuzimba oba okugwa eri afiirewo,
naye bwe baalindiririra ebbanga eddene nga tebamulabako
kamogo, ne baddamu okwerowooza, ne bagamba nti, "Oyo
katonda!"

7 Waaliwo ennimiro okuliraana n'olubalama lw'ennyanja
we twali, nga ya Pabuliyo eyali omukulu w'ekizinga ekyo.
Awo n'atwaniriza mu maka ge n'atusembeza n'atulabirira
okumala ennaku ssatu. 8 Mu kiseera ekyo kitaawe yali
mulwadde omusujja ng'alimu ekiddukano ky'omusaayi.
Pawulo n'agenda gy'ali n'amusabira, n'amussaako emikono
n'amuwonya! 9 Ekyo bwe kyabaawo, n'abalwadde abalala bonna ku kizinga abaalina endwadde ne bajja gy'ali
ne bawonyezebwa. 10 Ne batuwa ebirabo bingi, era
ekiseera kyaffe eky'okusaabala ku nnyanja bwe kyatuuka,
ne batuleetera ebintu bingi ku kyombo bye twali twetaaga
okukozesa mu lugendo lwaffe.

Pawulo Atuuka mu Ruumi

11 Oluvannyuma lw'emyezi esatu ne tulyoka tusitula.
Twagendera mu kyombo eky'e Alegezanderiya ekiyitibwa
Abooluganda Abalongo. Kyali kyewogomye awo ku kizinga
okumala obudde bwonna olw'obutiti. 12 Ne tusooka oku-
goba mu Sirakusi, ne tumalawo ennaku ssatu. 13 Bwe twava
awo ne twetooloola ne tutuuka e Regio. Oluvannyuma
lw'olunaku lumu ne tujjirwa empewo eva obukiikaddyo
bwa bugwanjuba, olunaku olwaddirira ne tutuuka e Putiyooli. 14 Wano twasangawo abooluganda, ne batusaba
tubeere nabo ennaku musanvu. Bwe twava awo ne
tutuuka e Ruumi. 15 Abooluganda abaali eyo bwe baawulira
ebyatutuukako, ne bajja okutusisinkana mu Katale ka Apiya

ne ku Bisulo Ebisatu. Pawulo bwe yabalaba ne yeebaza Katonda era n’aguma omwoyo.

Pawulo Abuulira mu Ruumi nga bw’Akuumibwa

16 Bwe twatuuka mu Ruumi Pawulo n’akkirizibwa okubeera yekka, kyokka ng’abeera n’omuserikale amukuuma.
17 Awo nga wayiseewo ennaku ssatu, Pawulo n’ayita abakulembeze b’Abayudaaya. Bwe baakuŋŋaana n’ayogera nabo nti, “Abasajja baganda bange, Abayudaaya bankwatira bwereere mu Yerusaalemi, ne bampaayo mu Baruumi, so nga sirina ky’ensobezza ku bantu, wadde ku mpisa z’abajjajjaffe wadde obulombolombo.
18 Abaruumi ne bampozesa, era ne baagala okunta, kubanga tebaalabawo musango gwe nzizizza gunsaanyiza kufa.
19 Naye Abayudaaya bwe baagaana okukkiriza ensala eyo, ne mpalirizibwa okujulira ewa Kayisaali, newaakubadde nga saaliko kye mpawaabira bantu ba ggwanga lyange.
20 Noolwekyo mbayise wano tumanyagane era twogeraganye. Olw’essuubi lya Isirayiri, kyenvudde nsibibwa n’olujegere luno.”

21 Ne bamuddamu nti, “Tetufunanga ku bbaluwa ziva mu Buyudaaya nga zikwogerako, wadde baganda baffe okubaako bye batutegeeza ku ggwe nga bibi.
22 Kyokka twagala okuwulira ebirowoozo byo ku kibiina ekyo, kubanga tumanyi nti buli wamu teriiyo gw’owulira ng’akyogerako bulungi.”

23 Awo ne bategeka olunaku, era ku olwo abantu ne bajja bangi, mu kifo we yasulanga. N’abannyonnyola ng’ajulira obwakabaka bwa Katonda, n’abategeeza ku Yesu, nga byonna abyesigamya ku mateeka ga Musa ne ku bannabbi. Yatandika ku nkya n’amala akawungeezi.
24 Abamu ne bakkiriza bye yayogera, naye abalala ne batakkiriza.
25 Awo nga balemeddwa okukkiriziganya, Pawulo n’abasiibuza ebigambo bino nti, “Mwoyo Mutukuvu yali mutuufu bwe yayogera eri bajjajjammwe ng’ayita mu nnabbi Isaaya nti,

26 “ ‘Genda eri abantu bano obagambe nti,
Okuwulira muliwulira, naye temulitegeera
n’okulaba muliraba naye temulyetegereza.
27 Kubanga omutima gw’abantu bano gugubye.
N’amatu gaabwe gazibikidde,
n’amaaso gaabwe gazibiridde.
Si kulwa nga balaba n’amaaso gaabwe,
ne bawulira n’amatu gaabwe,
ne bategeera n’emitima gyabwe,
ne bakyuka okudda gye ndi, ne mbawonya.’

28 “Noolwekyo mumanye nti obulokozi obuva eri Katonda buweereddwa Abaamawanga era bajja kubuwuliriza.”

29 Pawulo bwe yamala okwogera ebyo, Abayudaaya ne bagenda nga bawakana nnyo bokka na bokka.

30 Awo Pawulo n’amala emyaka ebiri miramba ng’asula mu nnyumba ye gye yeepangisiza, era n’ayanirizanga buli eyajjanga okumulaba.
31 N’abuuliranga obwakabaka bwa Katonda, era n’ayigirizanga ebigambo bya Mukama waffe Yesu Kristo mu lwatu nga tewali amuziyiza.

Ebbaluwa ya Pawulo Omutukuvu eri Abaruumi

1 Nze Pawulo, omuddu* wa Yesu Kristo, Mukama waffe
Kristo, nayitibwa okuba omutume, eyayawulibwa okubu-
ulira Enjiri ya Katonda, 2 gye yasuubiriza mu bannabbi be
mu byawandiikibwa ebitukuvu, 3 ebyogera ku Mwana we,
eyava mu zadde lya Dawudi mu mubiri, 4 eyakakasibwa
okuba Omwana wa Katonda mu maanyi aga Mwoyo Mu-
tukuvu olw'okuzuukira kw'abafu, ye Yesu Kristo Mukama
waffe. 5 Mu Yesu Kristo Mukama waffe, mwe twaweerwa
ekisa, ne mpitibwa okuba omutume, amawanga gonna
galyoke gamugondere mu kukkiriza ku lw'erinnya lye.
6 Nammwe muli mu abo abaayitibwa okuba abayigirizwa
ba Yesu Kristo.

7 Mpandikira abo bonna ababeera mu Ruumi, abaagalwa
ba Katonda, abaayitibwa okuba abatukuvu.†

Ekisa n'emirembe ebiva eri Katonda Kitaffe ne Yesu Kristo Mukama waffe, bibeerenga nammwe.

Pawulo Ayagala Okukyala mu Ruumi

8 Okusooka neebaza nnyo Katonda wange ku lwammwe
mwenna, ku bwa Yesu Kristo, olw'okukkiriza kwammwe
okunywevu okwogerwako mu nsi yonna. 9 Katonda gwe
mpeereza n'omutima gwange gwonna nga mbulira Enjiri
ey'Omwana we, ye mujulirwa wange, nga bwe mbasabira
bulijjo, 10 nga mbegayiririra bulijjo mu kusaba kwange,
ndyoke nsobole okubatuukako nga Katonda bw'anaayagala.
11 Kubanga neesunga nnyo okubalaba, ndyoke mbawe
ku kirabo eky'omwoyo, mulyoke munywezebwe okutuuka
ku nkomerero, 12 kwe kugamba: twezengamu amaanyi
ffekka ne ffekka olw'okukkiriza kwe tulina. 13 Wabula
njagala mumanye kino, abooluganda nti, Emirundi mingi
nateekateeka okujja gye muli naye ne nziyizibwa okutuusa
kaakano, ndyoke nkungule ebibala mu mmwe, nga bwe kiri
mu mawanga amalala.
14 Kubanga nnina ebbanja eri Abayonaani n'abatali Bay-
onaani, n'eri ab'amagezi n'eri abasirusiru, 15 era nammwe
ab'e Ruumi kyenva njagala okubabuulira Enjiri.

* **1:1** Omukkiriza eyeeteeka mu kifo ky'omuddu eri Kristo talina bwetwaze wadde eddembe erirye ku bubwe. Akola ebyo byokka mukama we by'alagira.
† **1:7** abatukuvu kitegeeza omuntu ayawuliddwa.

16 Enjiri tenkwasa nsonyi: kubanga ge maanyi ga Katonda
agalokola buli muntu akkiriza, okusooka eri Omuyudaaya
n'eri Omunnamawanga. 17 Kubanga mu yo obutuukirivu
bwa Katonda bubikkulibwa. Obutuukirivu obwo butuweebwa olw'okukkiriza, olw'okukkiriza kwokka, nga bwe kyawandiikibwa nti, "Abatuukirivu banaabeeranga balamu lwa kukkiriza."

Obusungu bwa Katonda eri Abantu

18 Kubanga obusungu bwa Katonda bubikkulibbwa okuva mu ggulu ku abo abatatya Katonda bonna n'abakaafiiri bonna ku bye bakola okuziyiza amazima
okuvaayo. 19 Kubanga ebisoboka okumanyibwa ku Katonda bibabikkuliddwa, kubanga Katonda abibalaze
byonna mu bujjuvu. 20 Kubanga okuviira ddala ku kutondebwa kw'ensi, ebintu bye ebitalabika, bwe buyinza bwe obutaggwaawo n'obwa Katonda bwe, bitegeerwa ne birabikira ddala mu by'obutonde bwe, abantu balyoke baleme kubaako na kya kwewolereza.

21 Kubanga newaakubadde nga Katonda bamumanyi, tebaamugulumiza nga Katonda wadde okumwebazanga, naye ne bagobereranga ebitaliimu mu mpaka zaabwe, omutima gwabwe omusirusiru ne gujjuzibwa ekizikiza.
22 Beeyita ab'amagezi ne bafuuka abasirusiru, 23 ne bawanyisa ekitiibwa kya Katonda ataggwaawo okukifaananyiriza ekifaananyi ky'omuntu aggwaawo, n'eky'ebinyonyi, n'eky'ebirina amagulu ana n'eky'ebyewalula.

24 Katonda kyeyava abaleka, emitima gyabwe ne girulunkanira eby'obugwagwa ne bawemula emibiri gyabwe
bokka na bokka. 25 Ne bafuula amazima ga Katonda okuba obulimba ne basinza era ne baweereza ebitonde, mu kifo ky'okusinza eyabitonda, eyeebazibwa emirembe n'emirembe. Amiina.

26 Katonda kyeyava abaleka ne beeyongera mu kwegomba kwabwe okw'obuwemu. Abakazi baabwe baawanyisa enkolagana yaabwe ey'obuzaaliranwa
n'abasajja, ne bakola ebitali bya buzaaliranwa. 27 Abasajja nabo baalekayo okwegatta ne bakazi baabwe mu ngeri ey'obuzaaliranwa, ne bajjuzibwa obukaba ne beegatta ne basajja bannaabwe. N'ekyava mu bikolwa ebyo eby'obugwagwa, kwe kusasulibwa empeera esaanira okwonoona kwabwe.

28 Bwe baagaana okumanya Katonda, Katonda kyeyava abaleka ne babeera n'omutima omwonoonefu ne bakola
ebitasaana. 29 Bajjuzibbwa obutali butuukirivu bwonna, n'ebibi, n'omululu, n'obukyayi, n'obuggya, n'obussi, n'entalo, n'obulimba, n'enkwe, n'okwogera ebitasaana,

nga basala ku bannaabwe ebigambo, 30 era nga bageya,
nga bakyawa Katonda, nga bavuma bannaabwe, nga
bajjudde amalala n'okwekulumbaza, nga bagunjawo
enkola y'ebikyamu, era nga bajeemera bakadde baabwe.
31 Tebategeera so tebalina kukkiriza, tebalina kwagala,
era tebalina mutima gusaasira. 32 Newaakubadde nga
bamanyi nga Katonda yagamba nti abantu abakola ebintu
ng'ebyo balizikirizibwa, tebakoma ku kubikola kyokka,
naye basiima n'abo ababikola.

2

Omusango Katonda Aligusala na Bwenkanya

1 Gwe anenya omuntu omulala, okola ebibi bye bimu
ne by'onenyeza omuntu oyo. Kyonoova olema okubeera
n'eky'okuwoza, kubanga bw'okola bw'otyo, weesalira
wekka omusango. 2 Naye kaakano, tumanyi nga Katonda
mutuufu okunenya abo abakola ebiri ng'ebyo. 3 Naye
ggwe omuntu obuntu, akola ebiri ng'ebyo, kyokka n'onenya
abantu abalala, olowooza nga Katonda alikuleka? 4 Oba
onyooma ekisa kya Katonda ekingi, n'okugumiikiriza kwe
n'obukwatampola bwe? Tomanyi ng'ekisa kya Katonda
kikuleeta mu kwenenya?

5 Naye olw'obukakanyavu bwo n'omutima oguteenenya,
weeterekera ekiruyi ku lunaku lw'ekiruyi n'okubikkulirwa,
Katonda lw'alisalirako omusango ogw'obutuukirivu.
6 Katonda aliwa buli omu empeera esaanira ebikolwa
bye. 7 Aliwa obulamu obutaggwaawo abo abaakola
obulungi, nga balina essuubi ery'okuweebwa ekitiibwa,
ettendo n'obulamu obw'emirembe n'emirembe. 8 Naye
abo abeenoonyeza ebyabwe, abajeemera amazima
nga bagondera obutali butuukirivu, kiriba kiruyi na
busungu. 9 Walibaawo ennaku n'okubonaabona ku
buli mmeeme y'omuntu akola ebibi, okusookera ku
Muyudaaya n'oluvannyuma ku Munnaggwanga. 10 Naye
ekitiibwa n'ettendo n'emirembe biriba ku buli akola
ebituufu, okusookera ku Muyudaaya n'oluvannyuma ku
Munnaggwanga. 11 Kubanga Katonda tasosola mu bantu.

12 Abo bonna abaayonoona olw'obutamanya mateeka,
balizikirira; era n'abo bonna abaamanya amateeka ne
boonoona, bwe batyo bwe balisalirwa omusango, okusinzi-
ira mu Mateeka. 13 Kuba abawulira obuwulizi amateeka,
si be bejjeerera eri Katonda, wabula abo abakola bye
galagira, be baliweebwa obutuukirivu. 14 Abaamawanga
abatalina mateeka bwe bakolera mu buzaaliranwa ebintu
eby'Amateeka, ebintu ebyo byennyini bifuuka amateeka

gye bali, newaakubadde ng'Amateeka tegaabaweebwa.
15 Ekyo kiraga ng'Amateeka gawandiikibbwa mu mitima
gyabwe, era kikakasa munda mu birowoozo byabwe,
ng'emitima gyabwe giribasaliriza omusango oba okubej-
jeereza okusinziira ku ekyo kye bamanyi. 16 Kino kiribaawo
ku lunaku Katonda kw'aliramulira abantu olw'ebyo bye
baakisa, ng'enjiri yange bw'eri ku bwa Yesu Kristo.

Abayudaaya n'Amateeka

17 Abamu ku mmwe mweyita Bayudaaya. Mwesiga
amateeka ne mwewaana nga bwe mumanyi Katonda.
18 Bwe musoma ebyawandiikibwa muyiga engeri Katonda
gy'ayagala mweyise ne muzuula ekituufu. 19 Mukakasa nga
bwe muli abakulembeze b'abazibe b'amaaso, era ettabaaza
eri abo bonna abali mu kizikiza. 20 Naye olwokubanga,
amateeka ga Katonda gatuwa amagezi n'amazima, mu-
lowooza muyinza okuyigiriza abatali bagezi n'abaana
abato. 21 Kale ggwe ayigiriza abalala, lwaki toyinza
kweyigiriza wekka? Ategeeza abalala obutabba, tobba?
22 Ategeeza obutayenda, toyenda? Akyawa ebifaananyi, si
ggwe onyaga eby'omu masabo? 23 Mwenyumiririza mu
mateeka, naye ne muswaza Katonda olw'obutagatuukiriza.
24 Ekyawandiikibwa kigamba nti, "Olw'ebikolwa byammwe
ebyo, erinnya lya Katonda kyelivudde livvoolebwa mu
mawanga."

25 Okukomolebwa kugasiza ddala bw'okwata amateeka,
naye bw'otagatuukiriza tewaba njawulo wakati wo n'atali
mukomole. 26 Kale obanga atali mukomole akwata ama-
teeka, talibalibwa ng'eyakomolebwa? 27 Noolwekyo ataako-
molebwa mu buzaaliranwa naye ng'akuuma amateeka,
alikusaliza omusango gwe alina amateeka amawandiike
n'otagatuukiriza ate nga wakomolebwa.

28 Okweyisa ng'Omuyudaaya ate nga wakomolebwa,
tekikufuula Muyudaaya yennyini. 29 Okuba Omuyudaaya
yennyini oteekwa okugondera amateeka. Okukomolebwa
okutuufu kwe kukomolebwa okubaawo mu mutima, so si
okw'omubiri. Omuntu ng'oyo atenderezebwa Katonda, so
si abantu.

3

Obwesigwa bwa Katonda

1 Kaakano olwo Omuyudaaya alina nkizo ki? Oba
okukomolebwa kugasa ki? 2 Kugasa nnyo mu ngeri nnyingi.
Okusookera ddala, Abayudaaya be baateresebwa ebigambo
bya Katonda.

3 Kituufu nti abamu ku bo tebakkiriza bigambo ebyo.
Obutakkiriza bwabwe buliggyawo obwesigwa bwa Ka-
tonda, olw'okuba nga bo tebaalina kukkiriza? 4 Tekisoboka.
Katonda ye wa mazima, newaakubadde nga buli muntu
yenna mulimba. Ebyawandiikibwa bigamba nti,

"Olyoke otuukirire mu bigambo byo,
era osinge bw'osala omusango."

5 Naye obanga obutali butuukirivu bwaffe bulagira ddala
obutuukirivu bwa Katonda, tunaayogera ki? Kikyamu
Katonda okutunyiigira era n'atubonereza? Mu kino njogera
ng'omuntu. 6 Nedda, sikikyamu. Katonda alisalira atya
ensi omusango? 7 Naye obanga obulimba bwammwe
bweyongera okugulumiza Katonda, nga kiraga Katonda
bw'ali ow'amazima, oyinza okwebuuza lwaki okyasalirwa
omusango ng'omwonoonyi? 8 Era okyayinza okwongerako
na kino nti tukolenga ebibi mulyoke muveemu ebirungi,
ng'abamu bwe batuwaayiriza nti, bwe tugamba. Kyokka
Katonda mwenkanya, era alibasalira nga bwe kibagwanira.

Tewali Mutuukirivu n'Omu

9 Bino byonna bitegeeza ki? Kitegeeza nti ffe Abayu-
daaya tuli bulungi nnyo okusinga abantu abalala bonna?
Nedda, n'akatono. Ffenna tufugibwa kibi, ne bwe baba
Abayudaaya oba Abaamawanga. 10 Ng'ebyawandiikibwa
bwe bigamba nti:

"Tewali mutuukirivu n'omu.
11 Tewali ategeera
wadde anoonya Katonda.
12 Bonna baakyama,
bonna awamu baafuuka kitagasa;
tewali n'omu akola obulungi,
tewali n'omu."
13 "Emimiro gyabwe giringa entaana ezaasaamiridde,
n'emimwa gyabwe gijjudde obulimba."
"Buli kigambo ekibavaamu kiri ng'obusagwa bw'omusota."
14 "Emimwa gyabwe gijjudde okukolima n'obukyayi."
15 "Ebigere byabwe byanguwa okuyiwa omusaayi,
16 buli gye balaga baleka abantu baayo mu kuzikirira
na mu nnaku njereere.
17 Tebamanyi kkubo lya mirembe."
18 "N'okutya tebatya Katonda."

19 Tumanyi nga buli kyawandiikibwa mu mateeka,
kyawandiikibwa ku lw'abo abafugibwa amateeka. Ama-
teeka malambulukufu ku nsonga ezo, omuntu yenna aleme
okwekwasa ensonga yonna, ate era ne Katonda okwongera
okulaga ng'ensi yonna bwe yasobya. 20 Kubanga tewali

n'omu aliweebwa obutuukirivu mu maaso ga Katonda
olw'ebikolwa by'amateeka. Mu mateeka mwe tutegeerera
ddala ekibi.

Obutuukirivu Buva mu Kukkiriza

21 Kale kaakano tutegeere ng'obutuukirivu bwa Katonda
tebutuweebwa lwa kugondera Mateeka. Ekyo kikakasibwa
Amateeka ne bannabbi. 22 Obutuukirivu bwa Katonda
butuweebwa olw'okukkiriza Yesu Kristo. Katonda tasosola.
23 Ffenna twayonoona era tetusaanira kitiibwa kya Katonda.
24 Kyokka twaweebwa obutuukirivu bwa buwa olw'ekisa
kye ekiri mu kununulibwa okuli mu Yesu Kristo; 25 Katonda
yaweereza Kristo okuba omutango, bwe tukkiriza Kristo
olw'omusaayi gwe yayiwa. Alaga obutuukirivu bwe mu
kugumiikiriza ebibi ebyakolebwa edda, be bantu abaay-
onoona mu biseera biri eby'edda. 26 Kino kiraga Katonda
bw'alaga okwaniriza kw'alina eri abantu mu biro bino, bwe
baba n'okukkiriza mu Yesu.

27 Kale lwaki twenyumiriza? Tewali nsonga etwenyu-
mirizisa. Lwa kuba nga twagoberera amateeka? Nedda,
lwa kukkiriza. 28 Noolwekyo omuntu aweebwa obu-
tuukirivu lwa kukkiriza so si lwa kugoberera mateeka.
29 Oba Katonda wa Bayudaaya bokka? Si ye Katonda
w'amawanga amalala gonna? Weewaawo nabo Katonda
waabwe. 30 Kubanga ye Katonda omu awa obutuukirivu
abaakomolebwa, n'abo abataakomolebwa olw'okukkiriza
kwabwe. 31 Kale amateeka tugaggyewo olw'okukkiriza?
Kikafuuwe. Tunyweza manyweze.

4

Ibulayimu Yaweebwa Obutuukirivu lwa Kukkiriza

1 Kale kiki kye tunaayogera ku jjajjaffe Ibulayimu ku
bikwata ku by'omubiri? 2 Singa Ibulayimu yaweebwa
obutuukirivu lwa bikolwa, yandyenyumirizza, naye si eri
Katonda. 3 Ebyawandiikibwa bitugamba bitya? Ibulayimu
yakkiriza Katonda ne kimubalirwa okuba obutuukirivu.

4 Omuntu bw'akola omulimu, asasulwa empeera ye.
Empeera gy'aweebwa, teba kirabo. 5 Katonda tayinza
kukusembeza olw'ebikolwa byo. Katonda asembeza
aboonoonyi olw'okukkiriza kwe balina mu ye. 6 Kabaka
Dawudi naye yayogera kye kimu ku muntu ono Ka-
tonda gw'awa obutuukirivu obutavudde mu bikolwa bye
ng'agamba nti:

7 "Baweereddwa omukisa,
abasonyiyiddwa ebyonoono byabwe,
ne baggyibwako ebibi byabwe.

8 Aweereddwa omukisa omuntu,
Mukama gw'atalibalira kibi."

9 Kale omukisa guno, gw'abakomole bokka oba n'abatali
bakomole? Ebyawandiikibwa bitugamba nti okukkiriza
kwa Ibulayimu kwamubalirwa okuba obutuukirivu. 10 Kale,
kwamubalirwa kutya? Ng'akomolebbwa oba nga tannako-
molebwa? Nedda si ng'akomolebbwa naye nga tannako-
molebwa. 11 Akabonero ke yafuna ak'okukomolebwa, ye
nvumbo ku butuukirivu olw'okukkiriza kwe, nga tannako-
molebwa, alyoke abeere jjajja w'abo bonna abakkiriza nga
si bakomole, nabo balyoke babalirwe obutuukirivu. 12 Ate
era ye jjajja w'abantu bonna, abakomole, era abatambulira
mu kkubo ery'okukkiriza, jjajjaffe Ibulayimu kwe yalina
nga tannakomolebwa.

13 Ibulayimu n'ezzadde lye tebaaweebwa kisuubizo
eky'okulya ensi yonna, ng'omugabo gwe, lwa kukwata
mateeka. Katonda, ensi yagimusuubiza lwa butuukirivu
obwamuweebwa olw'okukkiriza. 14 Kale obanga baweebwa
obusika lw'amateeka, okukkiriza kuba tekugasa, era nga
n'ekisuubizo tekirina makulu. 15 Katonda anyiiga Amateeka
ge bwe gatagonderwa. Naye bwe wataba mateeka, tewaba
mateeka ga kujeemera.

16 Noolwekyo ekisuubizo kijja lwa kukkiriza, kiryoke
kiweebwe lwa kisa, eri ezzadde lyonna, so si ezzadde
erigondera amateeka lyokka naye n'eri ezzadde erya
Ibulayimu olw'okukkiriza; era oyo ye jjajjaffe ffenna.
17 Kyawandiikibwa nti, "Nkufudde jjajja w'amawanga
amangi." Ye jjajjaffe mu maaso g'oyo gwe yakkiriza,
Katonda azuukiza abafu, era alaba ebitaliiwo ng'ebiriwo,
era atonda ebintu ebiggya.

18 Katonda yasuubiza Ibulayimu abazzukulu bangi. Ne
bwe kyalabika ng'ekitasoboka, Ibulayimu yalina okukkiriza
mu Katonda, n'oluvannyuma n'abeera jjajja w'amawanga
mangi, okusinziira ku ekyo ekyayogerwa nti, "Ezadde
lyo bwe liriba." 19 Teyatendewererwa mu kukkiriza,
newaakubadde nga yali wa myaka nga kikumi, nga
n'omubiri gwe munafu nnyo, ate nga ne Saala mugumba.
20 Teyabuusabuusa kisuubizo kya Katonda mu butakkiriza,
naye yaweebwa amaanyi lwa kukkiriza; n'agulumiza Ka-
tonda. 21 Yakakasiza ddala nti Katonda kye yasuubiza
asobola okukituukiriza, 22 era bwe kityo ne kimubalirwa
okuba obutuukirivu. 23 Naye tekyawandiikibwa ku lulwe
yekka nti, "Kyamubalirwa okuba obutuukirivu;" 24 naye era
naffe, abakkiririza mu oyo eyazuukiza Yesu Mukama waffe

mu bafu. 25 Kristo yaweebwayo okuttibwa olw’ebibi byaffe,
n’azuukizibwa tulyoke tuweebwe obutuukirivu.

5

Emirembe n’Essanyu

1 Kale nga bwe twaweebwa obutuukirivu olw’okukkiriza
tulina emirembe ne Katonda, mu Mukama waffe Yesu
Kristo, 2 era olw’okukkiriza mu Kristo tufunye ekisa kya
Katonda mwe tubeera, era mwe twenyumiririza, nga
tusuubira ekitiibwa kya Katonda. 3 Tetukoma ku ekyo
kyokka, naye twenyumiririza ne mu kubonaabona, nga tu-
manyi ng’okubonaabona kutuyigiriza okugumiikiriza. 4 Era
okugumiikiriza kututuusa ku mbala ennungi, n’embala
ennungi ne zitutuusa ku ssuubi. 5 Era essuubi terituk-
wasa nsonyi kubanga Katonda atuwadde Mwoyo Mutukuvu
ajjuza emitima gyaffe okwagala kwe.

6 Bwe twali tukyali banafu wakati mu bibi, Kristo
yatufiirira ffe aboonoonyi. 7 Kizibu okufiirira omuntu
omutuukirivu. Oboolyawo omuntu ayinza okwewaayo
okufa ku lw’omuntu omulungi. 8 Kyokka Katonda alaga
okwagala kwe gye tuli mu ngeri eno: bwe twali tukyali
boonoonyi, Kristo n’atufiirira.

9 Kale obanga twaweebwa obutuukirivu olw’omusaayi
gwe, alitulokola okuva mu busungu bwa Katonda. 10 Kale
obanga bwe twali tukyali balabe ba Katonda twataba-
ganyizibwa naye mu kufa kw’Omwana we, bwe tutaba-
gana naye tetulisingawo nnyo okulokolebwa olw’obulamu
bwe? 11 So si ekyo kyokka, twenyumiririza mu Katonda,
kubanga Katonda yaweereza Mukama waffe Yesu Kristo,
mwe twatabaganyizibwa.

Okufa mu Adamu n’Obulamu mu Kristo

12 Ekibi kyajja mu nsi olw’omuntu omu, ne kireeta okufa
mu nsi. Mu ngeri y’emu olw’okuba nga bonna baay-
onoona, bonna balifa. 13 Ekibi kyaliwo mu nsi ng’amateeka
tegannabaawo. Kyokka Katonda teyagamba nti be balina
okuvunaanyizibwa olw’ebibi byabwe, kubanga Amateeka
gaali tegannabeerawo. 14 Kyokka okufa kwali kukyafuga
okuva ku Adamu okutuusa ku Musa, nga kutwaliramu
n’abo abataayonoona mu ngeri Adamu gye yayonoonamu.
Mu ngeri endala, Adamu ali mu kifaananyi kya Kristo
eyajja oluvannyuma. 15 Naye Katonda wa kisa nnyo,
kubanga ekirabo kye yali agenda okutuwa, kyali kya
njawulo ku kibi kya Adamu. Okwonoona kw’omuntu omu,
Adamu, kwaleetera bangi okufa, kyokka ekisa kya Katonda

n'ekirabo ekiri mu kisa ky'omuntu omu Yesu Kristo kya-
sukkirira nnyo ne kibuna mu bantu bangi. 16 Waliwo
enjawulo nnene wakati w'ekibi kya Adamu n'ekirabo kya
Katonda. Ekibi ekimu kyatuweesa ekibonerezo. Kyokka
ekirabo kya Katonda kyatukkirizisa gy'ali, newaakubadde
nga twonoona emirundi mingi. 17 Obanga olw'okwonoona
kw'omuntu omu okufa kwabuna, abaliweebwa ekisa kya
Katonda n'ekirabo eky'obutuukirivu, tebalisinga nnyo
okufugira mu bulamu olw'omuntu omu Yesu Kristo?

18 Kale ng'abantu bonna bwe baasalirwa omusango
olw'ekibi ekimu, bwe kityo n'olw'ekikolwa ekimu
eky'obutuukirivu abantu bonna mwe baaweerwa
obutuukirivu ne bafuna obulamu. 19 Obujeemu bw'omuntu
omu bwafuula abangi okuba aboonoonyi. Bwe butyo
n'obuwulize bw'omuntu omu Yesu, bulifuula bangi okuba
abatuukirivu.

20 Amateeka gaatekebwawo, amaanyi g'ekibi galyoke
galabisibwe. Kyokka ekibi bwe kyeyongera, ekisa kya
Katonda kyo ne kyeyongera nnyo okusingawo. 21 Ng'ekibi
bwe kyafugira mu kufa, n'ekisa kya Katonda kifugira mu
butuukirivu ne kitutuusa mu bulamu obutaggwaawo mu
Yesu Kristo Mukama waffe.

6

Okuba Abalamu mu Kristo

1 Kale tunaagamba tutya? Tweyongere okwonoona, olwo
ekisa kya Katonda kiryoke kyeyongere? 2 Kikafuuwe,
kubanga ffe abaafa eri ekibi tuyinza tutya okweyongera
okukikola? 3 Oba temumanyi nga bonna bwe baabatizibwa
mu Yesu Kristo, baafiira wamu naye? 4 Bwe twabatizibwa
twaziikibwa wamu ne Kristo. Nga Kristo bwe yazuukizibwa
okuva mu bafu olw'ekitiibwa kya Kitaawe, naffe twafuna
obulamu obuggya, era bwe tutyo tutambulirenga mu bu-
lamu obwo obuggya.

5 Obanga twegatta wamu naye mu kifaananyi eky'okufa
kwe, bwe tutyo bwe tulyegattira awamu naye mu kuzuukira
kwe. 6 Tumanyi kino nti omuntu waffe ow'edda yakomer-
erwa wamu naye ku musaalaba, omubiri gw'ekibi guleme
kuba gwa mugaso, tuleme kuddamu kuba baddu ba kibi.
7 Omuntu bw'afa aba takyafugibwa kibi.

8 Naye obanga twafiira wamu ne Kristo, tukkiriza nga
tuliba balamu wamu naye 9 Tumanyi nti, nga Kristo bwe
yazuukizibwa mu bafu, takyafa nate, okufa tekukyamufuga.
10 Okufa kwe yafa eri ekibi, yafa omulundi gumu, naye
kaakano mulamu era mulamu ku bwa Katonda.

11 Bwe mutyo nammwe mwerowoozenga okuba abaafiira
ddala eri ekibi, naye abalamu eri Katonda mu Kristo
Yesu. 12 Noolwekyo ekibi kiremenga okufuga omubiri
gwammwe ogufa, nga mugondera okwegomba kwagwo.
13 Temuwangayo bitundu byammwe eby'omubiri okukoze-
sebwa ebitali bya butuukirivu eri ekibi, naye mwe-
weereyo ddala eri Katonda, ng'abantu abalamu abaava mu
bafu. Ebitundu byammwe eby'omubiri gwammwe bikoze-
sebwe eby'obutuukirivu eri Katonda. 14 Temukkiriza kibi
kwongera kubafuga, kubanga temukyafugibwa mateeka,
wabula ekisa kya Katonda.

Baddu ba butuukirivu

15 Kale tukole tutya? Kale tukole ekibi kubanga
tetufugibwa mateeka wabula ekisa kya Katonda? Kikafu-
uwe. 16 Temumanyi nga muba baddu b'oyo gwe muwulira?
Muyinza okuba abaddu b'ekibi ne kibaleetera okufa, oba
muyinza okuba abaddu abawulira Katonda n'abawa obu-
tuukirivu. 17 Kyokka Katonda yeebazibwe kubanga mwa-
banga baddu ba kibi, naye bwe mwagondera okuyigiriza
kwe mwayigirizibwa n'omutima gwammwe gwonna, ne
mukugondera. 18 Noolwekyo mwasumululwa okuva mu
kibi, ne mufuuka baddu ba butuukirivu abasanyusa Ka-
tonda.

19 Njogera nga nkozesa olulimi olwa bulijjo kubanga
mukyali banafu. Nga bwe mwawangayo ebitundu
byammwe eby'omubiri okuba abaddu b'ebirowoozo
eby'obugwagwa, ne mweyongeranga okukola ebitali
bya butuukirivu, bwe mutyo muweeyo ebitundu
byammwe eby'omubiri okuba abaddu b'obutuukirivu, nga
mweweeerayo ddala eri Katonda, mube batukuvu. 20 Bwe
mwali abaddu b'ekibi, temwafugibwanga butuukirivu.
21 Kale mwagasibwa ki mu kukola ebintu ebyo, ebibaleetera
ensonyi? Enkomerero yaabyo kufa. 22 Naye kaakano
obanga mwasumululwa mu kibi, ne mufuuka baddu
ba Katonda, ebivaamu bibatuusa ku kutukuzibwa,
n'enkomerero bwe bulamu obutaggwaawo. 23 Empeera
y'ekibi kwe kufa, naye ekirabo kya Katonda, bwe bulamu
obutaggwaawo mu Yesu Kristo Mukama waffe.

7

Ekyokulabirako Ekiva mu Bufumbo

1 Temumanyi abooluganda, kubanga njogera eri aba-
manyi amateeka, ng'amateeka gafuga oyo yekka akyali
omulamu? 2 Ka mbawe ekyokulabirako: mu mateeka
omukazi omufumbo, asigala nga wa bba, bba bw'aba

ng'akyali mulamu. Naye bba bw'afa, omukazi oyo
ng'asumuluddwa mu tteeka eribagatta. 3 Noolwekyo
omukazi oyo bwe yeegatta n'omusajja omulala, bba
ng'akyali mulamu, omukazi oyo anaayitibwanga mwenzi.
Naye bba bw'afanga, olwo omukazi omufumbo anaabanga asumuluddwa mu tteeka, era taabenga mwenzi
bw'anaafumbirwanga omusajja omulala.

4 Nammwe baganda bange mwafa eri amateeka, muli
ba mubiri gwa Kristo. Mwegatta ku Kristo eyazuukizibwa okuva mu bafu, tulyoke tubale ebibala ebisanyusa
Katonda. 5 Kubanga bwe twali tukyafugibwa omubiri,
okwegomba kw'ebibi kwakoleranga mu bitundu byaffe
eby'omubiri olw'amateeka, era enkomerero kwali kufa.
6 Naye kaakano tetukyafugibwa mateeka. Tuli bafu eri ebyo
ebyali bitusibye, era tebitulinaako buyinza. Noolwekyo
tuyinza okuweereza Katonda mu ngeri empya eya Mwoyo
Mutukuvu, so si mu nkola enkadde ey'amateeka.

Okulwanagana n'Ekibi

7 Kale tunaayogera ki? Amateeka kye kibi? Kikafuuwe. Singa tewaali mateeka, sanditegedde kibi.
N'okwegomba kw'omubiri sandikutegeeredde ddala singa
amateeka tegaagamba nti, "Teweegombanga." 8 Ekibi
kyeyambisa etteeka lino, ne kindeetera okwegomba okwa
buli ngeri. Noolwekyo awatali mateeka, ekibi kiba kifu.
9 Edda nali mulamu awatali mateeka, naye etteeka bwe
lyajja, ekibi ne kiramuka, n'okufa ne nfa. 10 Era ne nkizuula
ng'etteeka eryali liteekwa okumpa obulamu, lye lyandetera
okufa. 11 Ekibi kyeyambisa ekiragiro ekyo ne kinnimba,
era ne kinzita. 12 Noolwekyo amateeka matukuvu, era
n'ekiragiro kitukuvu, kiruŋŋamya era kirungi.

13 Kale ekirungi gye ndi, ate kye kyafuuka okufa? Nedda.
Ekibi kye kyakozesa ekiragiro ekirungi kiryoke kinzite.
Noolwekyo tulaba ekibi bwe kiri, ekibi ddala.

14 Tumanyi ng'amateeka mwoyo, naye nze omuntu
obuntu, natundibwa ng'omuddu nfugibwe ekibi.
15 Kubanga kye nkola sikimanyi. Kye njagala si kye
nkola, naye kye nkyawa kye nkola. 16 Newaakubadde nga
nkola kye mmanyi nga kikyamu, nzikiriza ng'amateeka
malungi. 17 Noolwekyo si nze nkola ebintu ebyo ebibi,
wabula ekibi ekiri mu nze. 18 Mmanyi nga mu nze, temuli
kalungi n'akamu. Ne bwe njagala okukola ekirungi, tewali
kirungi kye nkola. 19 Ekirungi kye njagala okukola si kye
nkola, naye ekibi kye saagala kye nkola. 20 Naye obanga

kye saagala kye nkola, si nze mba nkikola, wabula ekibi
ekibeera mu nze.
21 Noolwekyo nzudde mu mateeka nga bwe njagala
okukola ebirungi, ekibi kimbeera kumpi. 22 Mu nze mu
muntu ow'omunda njagala nnyo okugondera amateeka
ga Katonda. 23 Naye mu mubiri gwange gwonna, ndaba
amateeka ag'enjawulo nga gawakana n'etteeka lya Ka-
tonda amagezi gange ge limanyi. Ekyo kinfuula omusibe
w'amateeka ag'ekibi, ekikolera mu mubiri gwange. 24 Nga
ndi muntu munaku! Ani alindokola mu mubiri guno
ogugenda okufa? 25 Kyokka Katonda yeebazibwe mu Yesu
Kristo Mukama waffe.

Nze kennyini mu birowoozo byange, ndi muddu w'amateeka ga Katonda era gwe mpeereza, newaakubadde ng'okwegomba kwange okw'omubiri, mpeereza etteeka ly'ekibi.

8

Obulamu Obuva mu Mwoyo

1 Noolwekyo abo abali mu Kristo Yesu, tebaliiko mu-
sango; abo abatagoberera kwegomba okw'omubiri wabula
ne bagoberera Omwoyo. 2 Kubanga etteeka ery'Omwoyo
aleeta obulamu mu Kristo Yesu, lyannunula okuva mu
tteeka ly'ekibi n'okufa. 3 Amateeka ga Musa kye gataayinza
kukola, olw'okunafuyizibwa omubiri, Katonda yakikola
mu Mwana we yennyini bwe yamutuma mu kifaananyi
ky'omubiri ogw'ekibi, n'asalira ekibi omusango mu mubiri.
4 Ekyo kyabaawo, eby'obutuukirivu mu mateeka biryoke
bituukirire mu ffe bwe tugondera Omwoyo, ffe abatatam-
bulira mu mubiri naye abatambulira mu Mwoyo.

5 Abo abalowooleza mu mubiri balowooza bintu bya mu-
biri, naye abalowooleza mu Mwoyo balowooza bya Mwoyo.
6 Okulowooleza mu by'omubiri kwe kufa, naye okufugibwa
Omwoyo bwe bulamu n'emirembe. 7 Kubanga oku-
lowooza eby'omubiri kya bulabe eri Katonda. Ebirowoozo
eby'omubiri tebiyinza kuwulira mateeka ga Katonda.
8 N'abo abafugibwa omubiri tebayinza kusanyusa Katonda.

9 Naye mmwe temufugibwa mubiri wabula mufugibwa
Mwoyo, kubanga Omwoyo wa Katonda abeera mu mmwe.
Era omuntu yenna bw'ataba na Mwoyo wa Kristo, oyo si
wa Kristo. 10 Era obanga Kristo ali mu mmwe, omubiri
gwammwe mufu olw'ekibi, ate ng'omwoyo gwammwe
mulamu olw'obutuukirivu. 11 Era obanga Omwoyo w'oyo
eyazuukiza Yesu okuva mu bafu abeera mu mmwe, oyo

eyazuukiza Kristo mu bafu, alifuula emibiri gyammwe egifa
okuba emiramu ku bw'Omwoyo we abeera mu mmwe.

12 Noolwekyo aboluganda tulina ebbanja, so si eri omu-
biri okugondera bye gutulagira. 13 Kubanga bwe munaagob-
ereranga omubiri, mugenda kufa. Naye bwe munnatta
ebikolwa eby'omubiri, muliba balamu, 14 kubanga abo
bonna abakulemberwa Omwoyo wa Katonda be baana ba
Katonda. 15 Temwaweebwa mwoyo gwa buddu ate mutye,
wabula mwaweebwa Omwoyo eyabafuula abaana, era ku
bw'oyo tumukoowoola nti, "*Aba*, Kitaffe." 16 Omwoyo
yennyini akakasiza wamu n'omwoyo waffe nga bwe tuli
abaana ba Katonda. 17 Kale nga bwe tuli abaana, tuli
basika ba Katonda, era tulisikira wamu ne Kristo, bwe
tubonaabonera awamu naye, tulyoke tuweerwe wamu naye
ekitiibwa.

Ekitiibwa Ekijja

18 Okubonaabona kwe tubonaabona kaakano
kutono nnyo bwe kugeraageranyizibwa n'ekitiibwa
ekiritubikulirwa. 19 Ebitonde birindirira n'essuubi lingi
ekiseera abaana ba Katonda lwe baliragibwa. 20 Kubanga
ebitonde tebyafugibwa butaliimu nga byeyagalidde, wabula
ku bw'oyo eyabifugisa, mu kusuubira. 21 Ebitonde
birifuulibwa bya ddembe okuva mu kufugibwa okuvunda
ne bigabanira wamu n'abaana ba Katonda ekitiibwa
eky'okuba mu ddembe.

22 Tumanyi ng'ebitonde byonna bisinda era ne birumwa
ng'omukazi alumwa okuzaala bw'abeera. 23 Naye ate
si ekyo kyokka, era naffe abalina ebibala ebibereberye
eby'Omwoyo, naffe tusinda munda yaffe nga tulindirira
okufuuka abaana, kwe kununulibwa kw'emibiri gyaffe.
24 Twalokolebwa lwa ssuubi eryo. Naye essuubi erirabibwa
si ssuubi; kubanga ani asuubira ky'alabako? 25 Naye bwe
tusuubira kye tutalabako, tukirindirira n'okugumiikiriza.

26 N'Omwoyo bw'atyo atubeera mu bunafu bwaffe. Tetu-
manyi kusaba nga bwe kitugwanira, naye Omwoyo yen-
nyini atwegayiririra n'okusinda okutayogerekeka. 27 Oyo
akebera emitima, amanyi Omwoyo ky'alowooza, kubanga
yeegayiririra abatukuvu ng'okusiima kwa Katonda bwe
kuli. 28 Era tumanyi nga eri abo abaagala Katonda,
era abo abayitibwa ng'okuteesa kwe bwe kuli, ebintu
byonna bibatuukako olw'obulungi. 29 Kubanga abo be
yamanya olubereberye, yabalonda okufaananyizibwa mu
kifaananyi ky'Omwana we, ye abeerenga omubereberye
mu booluganda abangi. 30 Abo be yalonda, n'okubayita

yabayita, n'abo be yayita, yabawa obutuukirivu, n'abo be
yawa obutuukirivu yabagulumiza.
31 Kale tunaagamba ki ku bintu bino? Katonda bw'abeera
ku lwaffe, ani asobola okutulwanyisa? 32 Oyo ataasaasira
Mwana we ye, naye n'amuwaayo ku lwaffe ffenna, tali-
tuwa buwi bintu byonna awamu naye? 33 Ani aliroopa
abalonde ba Katonda? Katonda y'awa obutuukirivu. 34 Ani
alibasalira omusango? Kristo Yesu yafa, kyokka okusinga
byonna yazuukizibwa, era ali ku mukono ogwa ddyo
ogwa Katonda, ng'atwegayiririra. 35 Ani alitwawukanya
n'okwagala kwa Kristo? Kubonaabona, oba bulumi, oba
kuyigganyizibwa, oba njala, oba kuba bwerere, oba kabi,
oba kitala? 36 Kyawandiikibwa nti:
"Ku lulwo tutiisibwatiisibwa n'okuttibwa obudde okuziba,
era tubalibwa ng'endiga ez'okusalibwa."
37 Naye mu bino byonna tuwangudde n'okukirawo ku
bw'oyo eyatwagala. 38 Kubanga nkakasiza ddala nga
newaakubadde okufa, wadde obulamu, wadde bamalayika,
wadde abafuzi, wadde ebiriwo, wadde ebigenda okujja,
wadde amaanyi, 39 wadde obugulumivu, wadde okukka
wansi, wadde ekitonde ekirala kyonna, tewali kiriyinza
kutwawukanya n'okwagala kwa Katonda okuli mu Kristo
Yesu Mukama waffe.

9

Okulonda kwa Katonda
1 Njogera amazima mu Kristo, sirimba, omwoyo gwange
nga gunkakasa mu Mwoyo Mutukuvu, 2 nga ndimu-
nakuwavu nnyo era nga nnumwa mu mutima. 3 Nnali
njagala nze mwene nkolimirwe Katonda era njawukany-
izibwe ku Kristo olwa baganda bange, bwe tuli ab'omu
mubiri, 4 be Bayisirayiri, abantu ba Katonda abalonde.
Katonda yabalaga ekitiibwa kye, n'akola nabo endagaano,
n'abawa n'amateeka ge. Yeekaalu yagibawa, n'abawa
n'ebyasuubizibwa. 5 Balina bajjajjaabwe abamanyiddwa,
Kristo be yasibukamu mu mubiri. Nsaba Katonda afuga
byonna atenderezebwenga emirembe gyonna, Amiina.
6 Naye si kuba nti Katonda yalemwa okutuukiriza kye
yasuubiza. Si bonna ab'omu Isirayiri nti bantu ba Katonda
ddala. 7 Ate so si nti ly'ezzadde lya Ibulayimu bonna
balyoke babeere abaana, naye ekisuubizo kyali ku Isaaka
bwe kyagambibwa nti, "Mu Isaaka mwe ndituukiririza
ebyo byonna bye nakusuubiza." 8 Kino kitegeeza nti
abaana ab'omubiri si be baana ba Katonda, wabula abo
ab'okusuubiza be babalibwa okuba ezzadde lya Ibulayimu.

9 Kubanga ekigambo ky'okusuubiza kye kino nti, "Mu kiseera nga kino Saala alizaala omwana owoobulenzi."

10 Ate si ekyo kyokka, naye ne Isaaka jjajjaffe yalina
Lebbeeka eyali olubuto. 11 Naye ng'abalongo tebannazaalibwa, era nga tebannabaako kye bakola kyonna ekirungi oba ekibi, okusiima kwa Katonda nga bwe kuli, 12 si
lwa bikolwa wabula ku bw'oyo eyabayita, kyategeezebwa Lebbeeka nti, "Omukulu y'aliba omuweereza w'omuto."
13 Era nga bwe kyawandiikibwa nti, "Yakobo namwagala, naye Esawu namukyawa."

14 Kale tunaagamba ki? Ddala ddala Katonda talina
bwenkanya? Kikafuuwe. 15 Agamba Musa nti,
"Ndisaasira oyo gwe ndisaasira,
era ndikwatirwa ekisa oyo gwe ndikwatirwa ekisa."
16 Noolwekyo tekiva ku ebyo omuntu by'ayagala newaakubadde by'akola, wabula ku kusaasira kwa
Katonda. 17 Ebyawandiikibwa kyebyava byogera ku Falaawo nti, "Kyennava nkuyimusa, ndyoke njolese amaanyi gange mu ggwe, erinnya lyange liryoke
litegeezebwe mu nsi zonna." 18 Noolwekyo Katonda asaasira oyo gw'ayagala okusaasira, ate n'akakanyaza omutima gw'oyo gw'ayagala okukakanyaza.

19 Omu akyayinza okumbuuza nti, Lwaki Katonda atunenya, obanga y'atuleetera okukola nga bw'asiima?
20 Naye ggwe omuntu obuntu, ggwe ani addamu ng'owakanya Katonda? Ekibumbe kiyinza okubuuza
eyakibumba nti, "Lwaki wammumba bw'oti?" 21 Oba omububumbi talina buyinza ku bbumba, okubumbamu ekibya eky'omugaso, oba okubumbamu ekitali kya mugaso?

22 Katonda yayagala okulaga obusungu bwe, n'amaanyi ge eri abo bonna abaali basaanira okuzikirizibwa, kyokka
n'abalaga obugumiikiriza. 23 Ekyo yakikola alyoke amanyise obugagga bw'ekitiibwa kye, eri abo bonna be
yeerondera okugabanira awamu ekitiibwa kye. 24 Naffe
yatuyita, si Bayudaaya bokka naye n'Abaamawanga. 25 Ne
mu Koseya agamba nti,
"Abataali bantu bange ndibayita abantu bange,
Ne gwe nnali ssaagala, ndimwagala."
26 Mu kifo omwo mwe baayitirwa nti,
"Temuli bantu bange,
mwe baliyitirwa abaana ba Katonda omulamu."
27 Isaaya ayogera eri Isirayiri mu ddoboozi ery'omwanguka nti,
"Omuwendo gw'abaana ba Isirayiri ne bwe gulyenkana
ng'omusenyu gw'ennyanja,

ekitundu ekirisigalawo kye kirirokolebwa.
28 Kubanga Mukama alisalawo
era alituukiriza mangu ekyo kye yagamba okukola ku nsi.”
29 Era nga Isaaya bwe yayogera edda nti,
“Singa Mukama ow’Eggye
teyatulekerawo zzadde,
twandifuuse nga Sodomu,
era twandifaananye nga Ggomola.”

Obutakkiriza bw’Abayudaaya

30 Kale tunaagamba ki? Tugambe nti Abaamawanga
abataagobereranga butuukirivu, baafuna obutuukirivu,
bwe butuukirivu obuva mu kukkiriza, 31 naye Isirayiri
mu kugobereranga amateeka ag’obutuukirivu, teyafuna
butuukirivu obwo? 32 Lwaki? Ekyo baalema okukituukako
kubanga tebaagoberera butuukirivu mu kukkiriza wabula
mu bikolwa. Beesittala ku jjinja eryo eryesittalwako, 33 nga
bwe kyawandiikibwa nti,
“Laba, nteeka mu Sayuuni ejjinja eryesittalwako*
n’olwazi olulibasuula.
Oyo amukkiriza taliswazibwa.”

10

1 Abooluganda, kye njagala mu mutima gwange era
kye nsabira Abayisirayiri eri Katonda, kwe kulokolebwa.
2 Kubanga nkakasa nga balina obunyiikivu eri Katonda,
naye si mu kutegeera. 3 Mu butamanya butuukirivu
bwa Katonda, bagezaako okwenoonyeza obutuukirivu, nga
bagondera amateeka mu kifo ky’okugondera obutuukirivu
bwa Katonda. 4 Kristo atuwa amakulu amajjuvu, buli
amukkiriza n’amuwa obutuukirivu.
5 Musa awandiika ku butuukirivu obuva mu mateeka nti,
“Omuntu alikola ebintu ebyo aliba mulamu mu byo.” 6 Naye
okukkiriza okuva mu butuukirivu, kugamba nti, “Toyo-
geranga mu mutima gwo nti, ‘Ani alirinnya mu ggulu?’
(kwe kuggya Kristo mu ggulu) 7 newaakubadde okugamba
nti, ‘Ani alikka emagombe?’ (kwe kuggya Kristo mu bafu.)”
8 Abo bonna abalina okukkiriza mu Kristo bagamba nti,
“Ekigambo kiri kumpi naawe, kiri mu kamwa ko era
kiri mu mutima gwo,” kye kigambo eky’okukkiriza kye
tubuulira. 9 Bw’oyatula n’akamwa ko nti, Yesu ye Mukama,
n’okkiriza n’omutima gwo nga Katonda yamuzuukiza mu
bafu, olokoka. 10 Kubanga omuntu akkiriza na mutima
gwe n’aweebwa obutuukirivu, era ayatula na kamwa ke

* **9:33** Ejjinja eryesittalwako ye Kristo.

n'alokoka. [11] Kubanga Ebyawandiikibwa bigamba nti,
"Buli amukkiriza taliswazibwa." [12] Tewali njawulo wakati
wa Muyudaaya na Muyonaani, kubanga Mukama waabwe
y'omu era ayanukula abo bonna abamukoowoola. [13] Buli
alikoowoola erinnya lya Mukama alirokoka. [14] Kale ba-
likoowoola batya oyo gwe batakkiririzaamu? Era balikk-
iriza batya oyo gwe batawulirangako? Era baliwulira
batya awatali abuulira? [15] Era balibuulira batya nga
tebatumiddwa? Ekyawandiikibwa nga bwe kigamba nti,
"Ebigere by'abo abategeeza amawulire amalungi, nga
birungi." [16] Naye si bonna abaagondera Enjiri. Isaaya
agamba nti, "Mukama, waliwo akkirizza obubaka bwaffe?"
[17] Noolwekyo okukkiriza kujja olw'okuwulira ekigambo
kya Kristo. [18] Naye mulowooza Abayisirayiri tebaawulira?
Weewaawo baawulira. Ebyawandiikibwa bigamba nti,

"Eddoboozi lyabwe lyabuna mu nsi zonna,
n'ebigambo byabwe byatuuka ku nkomerero z'ensi."

[19] Abayisirayiri baabitegeera oba tebaabitegeera? Bw'ati
Musa bw'addamu ekibuuzo ekyo:

"Ndibaleetera okukwatirwa obuggya abatali ggwanga,
ne mbasunguwaza olw'eggwanga eritalina kutegeera."

[20] Ne Isaaya yali muvumu bwe yagamba nti,

"Nazuulibwa abo abatannoonya,
ne ndabika eri abo abatambuulirizaako."

[21] Naye eri Isirayiri agamba nti,

"Olunaku lwonna nalumala nga ngolodde emikono gyange
eri eggwanga ekkakanyavu era abantu abeewaggula."

11

[1] Kale ka mbuuze: Katonda yeegoberako ddala abantu
be? Kikafuuwe. Kubanga nange ndi Muyisirayiri, era
muzzukulu wa Ibulayimu, ow'omu kika kya Benyamini.
[2] Katonda tasuulanga bantu be, be yalonda okuva ku
lubereberye. Oba temumanyi ekyawandiikibwa ekyogera
ku Eriya bwe yeegayirira Katonda nga yeemulugunya olwa
Isirayiri? [3] Yagamba nti, "Mukama, basse bannabbi bo ne
bamenyaamenya n'ebyoto byo. Nze nzekka nze nsigad-
dewo, ate bannoonya okunzita." [4] Naye Katonda yamud-
damu atya? Yamugamba nti: "Neesigalizzaawo abasajja
kasanvu abatafukaamirira Baali." [5] Era bwe kityo ne mu
biro bino waliwo ekitundu ekyasigalawo abaalondebwamu
olw'ekisa. [6] Naye obanga lwa kisa, si lwa bikolwa nate,
kubanga ekisa kyandibadde tekikyali kisa.

[7] Kale tugambe ki? Abayisirayiri baalemwa okufuna
kye baali banoonya, wabula be yalondamu be baakifuna,

abalala ne bakakanyazibwa, emitima,
8 nga bwe kyawandiikibwa nti,
“Katonda yabawa omwoyo ogw’okubongoota,
n’aleetera amaaso gaabwe obutalaba,
n’amatu gaabwe obutawulira
okutuusa leero.”
9 Ne Dawudi yagamba nti,
“Leka ekijjulo kyabwe kibafuukire omutego, era ekitimba,
eky’okubatega era empeera ebasaanira.
10 Amaaso gaabwe ka gabeeko ekifu, baleme okulaba.
Era batambule nga bakootakoota emirembe n’emirembe.”
11 Kale ka mbuuze, kyebaava beesittala balyoke bagwe? Kikafuuwe. Naye olw’okwonoona kwabwe, obulokozi kyebwava bujja eri Abaamawanga, Abayudaaya balyoke bakwatibwe obuggya.
12 Kale obanga okwonoona kwabwe kutegeeza bugagga eri ensi, n’okulemwa kwabwe nga kutegeeza bugagga eri Abaamawanga, okuganyulwa kwabwe tekulisingawo!

13 Kaakano njogera gye muli Abaamawanga, nga bwe ndi omutume eri Abaamawanga, ngulumiza obuweereza bwange,
14 singa kisoboka nkwase baganda bange obuggya abamu ku bo basobole okulokolebwa.
15 Kubanga obanga okugobebwa kwabwe kwe kutabaganya ensi, okusembezebwa kwabwe kulitegeeza ki, bwe kutaliwa bafu bulamu?
16 Kale kaakano obanga ekitole ky’eŋŋano ekandiddwa ne kiweebwayo ng’ekibala ekibereberye kitukuvu, n’eŋŋaano yonna ntukuvu; era obanga ekikolo kitukuvu, n’amatabi matukuvu.
17 Naye obanga amatabi agamu gaawogolebwa, ate nga ggwe eyali omuzeyituuni ogw’omu nsiko wasimbibwa ku kikolo kyagwo, n’ogabana ku bugimu bw’ekikolo ky’omuzeyituuni,
18 teweenyumiririzanga ku matabi ago; naye bwe weenyumirizanga, jjukira nga si gwe owaniridde ekikolo, naye ekikolo kye kikuwaniridde.
19 Oyinza okwogera nti, “Amatabi gaawogolwako, ndyoke nsimbibweko.”
20 Ky’oyogedde kiba kituufu. Weewaawo gaawogolwako lwa butakkiriza, kyokka ggwe onywedde lwa kukkiriza. Teweenyumirizanga, naye otyanga.
21 Kuba obanga Katonda teyasaasira matabi ga buzaaliranwa, nammwe ayinza obutabasaasira.

22 Kale mufumiitirize ku kisa n’obukambwe bwa Katonda. Aba mukambwe eri abo abaagwa, naye n’aba wa kisa eri ggwe, bwe weeyongera okunywerera mu kisa kye, kubanga naawe bw’otonywere oliwogolwako.
23 Era n’abo oluvannyuma bwe balikkiriza, balizzibwako ku nduli

kubanga Katonda ayinza okubazaako kuli. 24 Kuba obanga
ggwe mu buzaaliranwa bwo gwe eyawogolwa ku muzeyi-
tuuni, wazzibwa ku muzeyituuni ogutali gwa buzaaliranwa
bo, abo ab'obuzaaliranwa tebalisinga nnyo okuzzibwa ku
muzeyituuni gwabwe bo?

25 Kubanga ssaagala mmwe abooluganda obutamanya
kyama kino nga mwelowooza okuba ab'amagezi,
ng'abamu ku Bayisirayiri bwe baakakanyaza emitima
gyabwe, okutuusa mmwe Abaamawanga, lwe muliyingira.
26 N'oluvannyuma Isirayiri yenna alirokolebwa,
ng'Ekyawandiikibwa bwe kigamba nti,

"Omulokozi aliva mu Sayuuni,
era aliggyawo obutatya Katonda mu bazzukulu ba Yakobo.
27 Era eyo ye ndagaano yange nabo,
bwe ndibaggyako ebibi byabwe."

28 Mu njiri balabe ku lwammwe, naye mu kulon-
debwa baagalwa olwa bajjajjaabwe. 29 Kubanga Ka-
tonda bw'agabira abantu ebirabo oba bw'abayita, teyejjusa.
30 Kuba nga mmwe edda bwe mwajeemera Katonda, kyokka
kaakano nga musaasiddwa olw'obujeemu bw'Abayudaaya,
31 bwe batyo nabo kaakano bajeemu, eri ekyo ekyali
okusaasira gye muli, balyoke basaasirwe. 32 Kubanga
Katonda yaleka abantu bonna mu bujeemu alyoke abak-
watirwe ekisa.

33 Kale nga Katonda wa kitalo,
ng'amagezi ge mangi n'okutegeera kwe kungi era n'obugagga bungi;
ensala ye ey'emisango nga tekeberekeka, n'amakubo ge tegekkaanyizika.
34 "Kubanga ani ayinza okutegeera okulowooza kwa Mukama?
Oba ani ayinza okumuluŋŋamya?"
35 "Oba ani eyali asoose okumuwa ekintu,
alyoke amuddizeewo?"
36 Kubanga byonna biva gy'ali, era biyita mu ye era bidda gy'ali.
Ekitiibwa kibe gy'ali emirembe gyonna. Amiina.

12

Ssaddaaka Ennamu

1 Noolwekyo abooluganda mbeegayirira olw'okusaasira
kwa Katonda, muwengayo emibiri gyammwe nga
ssaddaaka ennamu entukuvu esanyusa Katonda,
kwe kuweereza kwammwe okw'omwoyo. 2 So
temwefaananyirizanga ba mirembe gino, naye mukyusibwe

olw'okudda obuggya mu birowoozo byammwe okukakasibwa okusiimibwa kwa Katonda, okusanyusa era okw'amazima.

3 Kubanga njogera olw'ekisa kye naweebwa, eri
buli muntu mu mmwe, obuteerowooza okusinga ekyo
ky'asaanidde okulowooza, naye okulowoozanga nga
yeegendereza, nga Katonda bwe yagabira buli muntu
ekigera ky'okukkiriza. 4 Kubanga nga bwe tulina
ebitundu ebingi mu mubiri ogumu, ebitundu ebyo byonna
bikola emirimu gya njawulo. 5 Noolwekyo nga bwe
tuli omubiri ogumu mu Kristo, buli muntu kitundu ku
mubiri ogumu ogwo. 6 Tulina ebirabo, ng'ekisa kye tulina
bwe kyatuweebwa mu ngeri ey'enjawulo, oba bunnabbi,
ng'ekigera ky'okukkiriza bwe kiri, 7 oba buweereza, mu
buweereza, oba omu okuyigiriza, mu kuyigiriza; 8 oba
omulala okugumya banne mu kubazzaamu amaanyi, oba omulala mu kugaba, oba omulala, okufuga n'obunyiikivu, n'omulala okulaga ekisa nga musanyufu.

Okwagala

9 Mube n'okwagala okutaliimu bukuusa. Mukyawenga
ekibi, munywererenga ku kirungi, 10 nga mwagalana mu
kwagala okw'abooluganda, nga muwaŋŋana ekitiibwa,
11 mu kunyiikira so si mu kugayaala. Musanyukirenga
mu mwoyo nga muweereza Mukama, 12 nga musanyukira
mu kusuubira, nga mugumiikiriza mu kubonaabona era
nga munyiikira mu kusaba. 13 Mufengayo ku byetaago
by'abantu ba Katonda, era mwanirizenga abagenyi.

14 Musabirenga ababayigganya; mubasabirenga so
temubakolimiranga. 15 Musanyukirenga wamu n'abo
abasanyuka, era mukaabirenga wamu n'abo abakaaba.
16 Buli muntu abeerenga mu mirembe muntu ne munne, nga temwegulumiza naye nga muba bakkakkamu. Temwekulumbazanga.

17 Temusasulanga kibi olw'ekibi, naye mukolenga
birungi byereere eri bonna. 18 Mukolenga kyonna
ekisoboka okutabagana n'abantu bonna; 19 abaagalwa,
temuwalananga ggwanga, era ekiruyi mukirekere Katonda, nga bwe kyawandiikibwa nti, "Okuwoolera eggwanga kwange, nze ndisasula," bw'ayogera Mukama.
20 "Noolwekyo omulabe wo bw'alumwanga enjala, muliisenga; bw'alumwanga ennyonta muwenga ekyokunywa, bw'okola bw'otyo olimukumira amanda
g'omuliro ku mutwe gwe." 21 Towangulwanga kibi, naye
wangulanga ekibi ng'okola obulungi.

13

1 Buli muntu awulirenga abafuzi, kubanga tewali buyinza
butava eri Katonda, era n'abafuzi abaliwo Katonda ye
yabalonda. 2 Noolwekyo abawakanya abafuzi, bawakanya
buyinza bwa Katonda. Era baba bawakanya kiragiro kye,
bwe batyo ne beereetako bokka omusango. 3 Kubanga
abafuzi baba tebalwanyisa bikolwa birungi naye ebibi. Oy-
agala obutakangibwa wa buyinza, kola bulungi osiimibwe,
4 kubanga muweereza wa Katonda ku lw'obulungi bwo.
Naye bw'onookolanga ekibi, osaanidde otye kubanga eki-
tala ky'alina si kya bwereere, kubanga muweereza wa Ka-
tonda awoolera eggwanga eri oyo akola ekibi. 5 Noolwekyo
kibagwanira okuba abawulize, si lwa busungu bwokka,
naye n'olw'okumanya nga kye kituufu.

6 Era kyemuva muwa omusolo kubanga abakozi abo
baweereza ba Katonda nga banyiikirira emirimu gyabwe.
7 Abantu bonna basasulenga ebibabanjibwa; musasu-
lenga emisolo eri abo be muteekwa okuwa omusolo,
n'ow'empooza mumuwenga empooza; n'oyo ateekwa oku-
tiibwa mumutyenga, n'oyo ateekwa okuweebwa ekitiibwa
mumuwenga ekitiibwa.

8 Temubeeranga na bbanja lyonna eri omuntu yenna,
wabula okwagalananga; kubanga ayagala muntu munne
ng'atuukiriza amateeka. 9 Kubanga amateeka gano
nti, "Toyendanga, tottanga, tobbanga, teweegombanga,"
n'etteeka eddala, ligattiddwa mu kino nti, "Yagalanga muli-
raanwa wo nga bwe weeyagala wekka." 10 Ayagala muli-
raanwa we tamukola bubi; noolwekyo okwagala kyekuva
kutuukiriza amateeka.

11 Mumanye nga kino kye kiseera, era essaawa etuuse
mugolokoke okuva mu tulo, kubanga kaakano obulokozi
bwaffe buli kumpi okusinga ne we twakkiririza. 12 Ekiro
kiyise, obudde bunaatera okukya, noolwekyo tweyam-
bulemu ebikolwa eby'ekizikiza, twambale ebyokulwanyisa
eby'omusana. 13 Tutambulenga ng'ab'omu musana, so si
mu binyumu ne mu kutamiira, ne mu bwenzi n'obukaba,
ne mu kuyombagana n'obuggya, 14 naye twambale Mukama
waffe Yesu Kristo so tetuwanga mubiri bbanga kukola
ng'okwegomba kwagwo bwe kuli.

14

Obutanenyagananga lwa Byakulya

1 Mwanirizenga omunafu mu kukkiriza, nga temu-
musalira musango. 2 Wabaawo omuntu omu akkiririza mu
kulya ebintu byonna, nga so ye omunafu akoma ku nva

kwokka. 3 Omuntu asalawo okubaako ky'alya tanyoomanga
atakirya, n'oyo atalya kintu alemenga kusalira musango oyo
akirya kubanga Katonda yamusembeza. 4 Ggwe ani asalira
omusango omuweereza w'omuntu omulala? Mukama we
y'amanya oba atuukiriza emirimu gye oba tagituukiriza.
Naye aligituukiriza kubanga Mukama we alimusobozesa.

5 Omuntu omu agulumiza olunaku olumu okusinga
olulala, naye omulala n'alowooza nti ennaku zonna
zenkanankana. Noolwekyo buli muntu anywererenga ku
ky'alowooza bwe kiba nga kye kituufu. 6 Akuza olunaku aba
alukuza eri Mukama. Oyo alya aba alya ku bwa Mukama,
kubanga aba agulumiza Katonda. N'oyo atalya aba talya
ku bwa Mukama, era aba agulumiza Katonda. 7 Kubanga
tewali n'omu ku ffe abeera omulamu ku bubwe yekka, era
tewali n'omu afa ku lulwe. 8 Kubanga bwe tuba abalamu,
tuba balamu ku bwa Mukama, oba bwe tufa, tufa ku bwa
Mukama. Kale nno bwe tuba abalamu oba bwe tufa, tuli ba
Mukama.

9 Kubanga ekyo Kristo kye yafiira ate n'abeera omu-
lamu, alyoke abeere Mukama w'abo abaafa era n'abalamu.
10 Kale ggwe lwaki osalira muganda wo omusango? Oba
lwaki onyooma muganda wo? Kubanga ffenna tuliyimirira
mu maaso g'entebe ya Katonda, ey'okulamula. 11 Kubanga
kyawandiikibwa nti,

" 'Nga bwe ndi omulamu,' bw'ayogera Mukama,
'buli vviivi lirinfukaamirira
era na buli lulimi lulyatula Katonda.' "

12 Noolwekyo buli omu ku ffe alyennyonnyolako eri Ka-
tonda.

Okwesittaza Abalala

13 Noolwekyo tetusaliragananga misango. Tumalirire
obuteesittaza waluganda wadde okumutega okugwa mu
kibi. 14 Mmanyi era nkakasiza ddala mu Mukama waffe
Yesu, nga tewali kya muzizo ku bwakyo, wabula kya muzizo
eri oyo akirowooza nga kya muzizo. 15 Kubanga obanga
muganda wo anakuwala olw'ekyo ky'olya, oba tokyatam-
bulira mu kwagala; tolyanga kintu kyonna ky'omanyi nga
kinaakyamya omuntu oyo Kristo gwe yafiirira. 16 Ekirungi
ekiri mu mmwe kireme okuvumibwa. 17 Kubanga ob-
wakabaka bwa Katonda si kulya na kunywa, wabula
butuukirivu na mirembe, na ssanyu mu Mwoyo Omu-
tukuvu. 18 Kubanga aweereza Kristo mu ebyo asanyusa
nnyo Katonda era asiimibwa abantu.

19 Noolwekyo tunyiikirirenga eby'emirembe,
n'eby'okuzimbagana ffekka ne ffekka. 20 Toyonoonanga

mulimu gwa Katonda olw’emmere. Ebintu byonna
birongoofu, naye ekibi kwe kulya ekyo ekireetera omulala
okwesittala. 21 Kirungi obutalya nnyama newaakubadde
okunywa wayini newaakubadde ekintu kyonna ekyesittaza
muganda wo.

22 Ky’okkiririzaamu mu kulya kikuume nga kya kyama ne
Katonda. Alina omukisa ateesalira musango kumusinga mu
ekyo ky’alowooza nga kituufu. 23 Naye oyo abuusabuusa
bw’alya, omusango gumaze okumusinga, kubanga talya lwa
kukkiriza, era na buli ekitava mu kukkiriza kiba kibi.

15

Temwesanyusa Mwekka

1 Ffe abanywevu kitugwanidde okwetikkanga obunafu
bw’abo abatali banywevu, so si okwesanyusa ffekka.
2 Buli omu ku ffe asanyusenga muliraanwa we mu bu-
lungi olw’okumuzimba mu kukkiriza. 3 Kubanga ne
Kristo teyeesanyusa yekka, nga bwe kyawandiikibwa nti,
“Ebivume by’abo abaakuvuma byagwa ku nze.” 4 Kubanga
ebyawandiikibwa byonna edda, byawandiikibwa kutuyig-
iriza, tulyoke tugumiikirizenga era tuzzibwemu amaanyi,
ate tube n’essuubi.

5 Kaakano Katonda w’okugumiikiriza era azaamu
amaanyi, abawe okulowoozanga obumu buli omu eri
munne mu Kristo Yesu, 6 mu mwoyo gumu n’eddoboozi
limu mulyoke mugulumizenga Katonda, Kitaawe wa
Mukama waffe Yesu Kristo.

7 Noolwekyo mwanirizaganenga, nga Kristo bwe
yabaaniriza olw’ekitiibwa kya Katonda. 8 Kubanga
njogera nti Kristo yafuuka muweereza w’abakomole
olw’amazima ga Katonda alyoke anyweze ebisuubizo bya
bajjajjaffe 9 n’Abaamawanga balyoke bagulumize Katonda
olw’okusaasira kwe, nga bwe kyawandiikibwa nti,

“Kyendiva nkutendereza mu Baamawanga,
era ne ntendereza erinnya lyo.”

10 Era n’ayongera n’agamba nti:

“Mmwe Abaamawanga musanyukirenga wamu n’abantu
be.”

11 Era nate nti,

“Abaamawanga mwenna, mutendereze Mukama,
era abantu bonna bamutenderezenga.”

12 Ne Nnabbi Isaaya agamba nate nti,

“Walibaawo muzzukulu wa Yese alijja
era alisituka okufuga Abaamawanga,
era mu ye mwe muliba essuubi lyabwe.”

13 Kaakano Katonda w'okusuubira, abajjuze essanyu ly-
onna n'emirembe mu kukkiriza, mulyoke mweyongerenga
mu ssuubi ery'amaanyi aga Mwoyo Mutukuvu.

Pawulo Omuweereza w'Abaamawanga

14 Era matidde baganda bange, nze kennyini, nga
nammwe bennyini mujjudde obulungi, nga mujjudde
okutegeera kwonna, era nga muyinza okubuuliriragana.
15 Naye mu bitundu ebimu eby'ebbaluwa eno nabawandi-
ikira n'obuvumu nga mbajjukiza olw'ekisa ekyampebwa
okuva eri Katonda, 16 kubanga nze ndi muweereza wa
Kristo Yesu eri Abaamawanga, nga nkola obuweereza
obutukuvu nga mbulira Enjiri ya Katonda, ekiweebwayo
ky'Abaamawanga kiryoke kikkirizibwe, nga kitukuzibbwa
Mwoyo Mutukuvu.

17 Noolwekyo neenyumiririza mu Kristo olw'omulimu
gwa Katonda; 18 kubanga siryaŋŋanga kwogera bintu
Kristo by'atakolera mu nze Abaamawanga balyoke babeere
abawulize mu kigambo ne mu bikolwa, 19 ne mu maanyi
ag'obubonero n'eby'amagero, ne mu maanyi ag'Omwoyo
wa Katonda. Bwe ntyo okuva e Yerusaalemi n'okwetooloola
okutuuka mu Iruliko*, mbulidde Enjiri ya Kristo mu bu-
jjuvu. 20 Nduubirira okubuulira Enjiri mu bifo etayat-
ulwanga linnya lya Kristo, nneme okuzimba ku musingi
gw'omuntu omulala, 21 nga bwe kyawandiikibwa nti,

"Abo abatategeezebwanga bimufaako baliraba,
n'abo abatawulirangako balitegeera."

Pawulo Ategeka Okukyalira Ruumi

22 Kyennava nziyizibwanga ennyo okujja gye muli;
23 naye kaakano nga bwe sikyalina kifo mu bitundu
by'eno, ate nga maze emyaka mingi nga njagala okujja
gye muli, nsubira okujjayo, 24 bwe ndiba nga ndaga mu
Esupaniya. Kubanga nsuubira okubalaba nga mpitayo,
n'oluvannyuma munnyambe okuva eyo ndyoke ntuuk-
irize ekitundu ekisooka. 25 Naye kaakano ndaga e
Yerusaalemi okuweereza abatukuvu. 26 Ab'omu Make-
doniya ne mu Akaya baasanyuka okuwaayo ku byabwe
eri abatukuvu abaavu ab'omu Yerusaalemi. 27 Baasanyuka
era balina ebbanja gye bali, kubanga ng'Abaamawanga
bwe baagabana ku bintu eby'omwoyo okuva gye bali,
n'Abaamawanga nabo basaanye okubaweereza mu bintu
eby'omubiri. 28 Noolwekyo bwe ndimaliriza ekyo ne
mbakwasa ekibala ekyo, ndiyitira ewammwe nga ŋŋenda

* **15:19** Iruliko: mu biro bino y'ensi ya Yugosiloviya mu nsi z'Ebulaaya

Esupaniya. 29 Era mmanyi nga bwe ndijja gye muli, ndijja
n'omukisa gwa Kristo mu bujjuvu.

30 Kaakano mbakuutira abooluganda, mu Mukama waffe
Yesu Kristo ne mu kwagala kw'Omwoyo, okufubiranga
awamu nange, nga munsabira eri Katonda, 31 mpone abo
abajeemu mu Buyudaaya, n'obuweereza bwange busiim-
ibwe abatukuvu mu Yerusaalemi, 32 ndyoke nsobole oku-
jja gye muli olw'okwagala kwa Katonda, okuwummulira
awamu nammwe, nga ndi musanyufu. 33 Kale kaakano
Katonda ow'emirembe, abeerenga nammwe mwenna. Ami-
ina.

16

Okulamusa

1 Kaakano mbanjulira Foyibe mwannyinaffe,
era omuweereza w'ekkanisa* ey'omu Kenkereya.
2 Mumwanirize mu Mukama waffe, nga bwe kigwanidde
abatukuvu, era muyimirire naye nga mumuyamba mu
nsonga yonna gye yeetaaga, kubanga naye yennyini
yayamba bangi era nange kennyini.

3 Mundabire Pulisikira ne Akula, bwe tukola omulimu
mu Kristo Yesu, 4 abeewaayo wakiri okutemwako emitwe
olw'obulamu bwange, era si beebaza bokka wabula
n'Ekkanisa z'Abamawanga zonna.

5 Mutuuse okulamusa kwange eri abo bonna
abakuŋŋaana ng'ekkanisa mu maka gaabwe.

Mundabire mukwano gwange omwagalwa Epayineeto,
kye kibala eky'olubereberye eky'omu Asiya eri Kristo.

6 Mundabire Maliyamu eyabakolera ennyo.

7 Mundabire Anduloniiko ne Yuniya ab'ekika kyange,
abaasibibwa awamu nange mu kkomera, era bassibwamu
nnyo ekitiibwa abatume era be bansooka okubeera mu
Kristo.

8 Mundabire Ampuliyaato omwagalwa wange mu
Mukama waffe.

9 Mundabire Ulubano, mukozi munnaffe mu Kristo,
n'omwagalwa waffe Sutaku.

10 Mundabire Apere, asiimibwa mu Kristo.

Mundabire n'ab'omu nnyumba ya Alisutobulo.

11 Mundabire Kerodiyoni muganda wange.

Mundabire ab'omu nnyumba ya Nalukiso.

12 Mundabire Terufayina ne Terufoosa, abaakola ennyo
omulimu gwa Mukama waffe.

---

* **16:1** Foyibe yali mudiikoni mu kkanisa eyo

Mundabire Perusi omwagalwa eyakola ennyo omulimu mu Mukama waffe.
13 Mundabire Luufo Mukama gwe yalonda, era ne nnyina ali nga mmange.
14 Mundabire Asunkulito ne Felegoni, ne Kerume, ne Patuloba, ne Keruma era n'abooluganda abali nabo.
15 Mundabire Firologo ne Yuliya, ne Nerewu ne mwannyina, ne Olumpa n'abatukuvu bonna abali awamu nabo.
16 Mulamusagane n'okunywegera okutukuvu.
Ekkanisa zonna eza Kristo, zibalamusizza.

Ebisembayo

17 Noolwekyo mbakuutira abooluganda mwegen-
derezenga abo abaleeta enjawukana, n'eby'esittaza
ebikontana n'okuyigiriza kwe mwayiga, era mubakubenga
amabega. 18 Kubanga abantu ng'abo tebaweereza
Mukama waffe Yesu, wabula embuto zaabwe. Bakozesa
ebigambo ebirungi eby'okuwaanawaana nga balimbalimba
emitima gy'abanafu. 19 Kubanga amawulire ag'okuwulira
kwammwe gaabuna mu bantu bonna, kyenvudde
mbasanyukira. Naye njagala mubenga bagezi mu kukola
obulungi, era abalongoofu abeewala ekibi.

20 Kaakano Katonda ow'emirembe ajja kubetentera Setaani wansi w'ebigere byammwe, mangu.

Ekisa kya Mukama waffe Yesu kibeerenga nammwe.

21 Timoseewo mukozi munnange, ne Lukiyo ne Yasooni wamu ne Sosipateri, baganda bange, babatumidde.
22 Nange Terutiyo† awandiika ebbaluwa eno, mbatumidde mu Mukama waffe.
23 Gaayo‡ ansuza, n'ekkanisa yonna babalamusizza. Mundabire Erasuto omuwanika w'ekibuga, ne Kwaluto muganda we.
24 Ekisa kya Mukama waffe Yesu Kristo kibeerenga nammwe mwenna. Amiina.

Pawulo Abasiibula n'Okusaba

25 Kaakano eri oyo ayinza okubanyweza ng'enjiri
yange n'okubuulira mu Kristo Yesu bwe biri, ng'ekyama
ky'okubikkulirwa eby'ebiro eby'emirembe n'emirembe
ebyasirikirwa, bwe kiri, 26 kaakano nga bannabbi bwe
baayogerera mu byawandiikibwa, ng'ekiragiro kya Ka-
tonda ataggwaawo bwe kiri, olw'okugonda mu kukkiriza

† **16:22** Terutiyo ye yakubanga tayipu nga Pawulo awandiika ebbaluwa ze
‡ **16:23** Gaayo yandiba Gaayo ow'omu 1Ko 1:14, Pawulo gwe yabatiza

eri Abaamawanga bonna abaamanyibwa, 27 Katonda omu yekka ow’amagezi, agulumizibwenga ku bwa Yesu Kristo, emirembe n’emirembe. Amiina.

Ebbaluwa ya Pawulo Omutukuvu ey'Olubereberye eri Abakkolinso

1 Nze Pawulo eyayitibwa okuba omutume wa Yesu Kristo
olw'okwagala kwa Katonda, ne Sossene* owooluganda†,
2 tuwandiikira ekkanisa ya Katonda eri mu Kkolinso n'eri
abo abaatukuzibwa mu Kristo Yesu, abayitibwa abatukuvu,
n'abo bonna abakoowoola erinnya lya Mukama waffe Yesu
Kristo mu buli kifo, owaabwe era owaffe; 3 ekisa kibe ku
mmwe n'emirembe egiva eri Katonda Kitaffe ne Mukama
waffe Kristo.

Okwebaza

4 Nneebaza Katonda wange bulijjo ku lwammwe,
olw'ekisa kya Katonda ekyabaweebwa mu Kristo Yesu,
5 mu ye mwagaggawazibwa mu buli kintu, ne mu
kwogera kwonna, era ne mu kutegeera kwonna, 6 era
ng'obujulirwa bwa Kristo bwe bwakakasibwa mu mmwe,
7 muleme kubaako kye mwetaaga mu kirabo kyonna, nga
mulindirira okubikkulirwa kwa Mukama waffe Yesu Kristo.
8 Era oyo y'alibanyweza ku nkomerero, nga temuliiko
kya kunenyezebwa ku lunaku lwa Mukama waffe Yesu
Kristo. 9 Katonda mwesigwa, oyo eyabayita mu kussekimu
okw'Omwana we Yesu Kristo Mukama waffe.
10 Kaakano mbeegayirira abooluganda, mu Iinnya lya
Mukama waffe Yesu Kristo, mukkiriziganyenga mwekka na
mwekka muleme okwawukananga. Naye mube n'omutima
gumu n'endowooza emu. 11 Abooluganda, ab'ewa Ku-
loowe bannyinnyonnyola nti mu mmwe mulimu enny-
ombo. 12 Kye ŋŋamba kye kino nti buli omu ku mmwe
agamba nti nze ndi wa Pawulo, nze ndi wa Apolo, nze ndi
wa Keefa, nze ndi wa Kristo.
13 Kale Kristo ayawuliddwamu? Pawulo yakomererwa
ku musaalaba ku lwammwe? Oba mwabatizibwa mu
linnya lya Pawulo? 14 Neebaza Katonda kubanga nze
sibatizanga muntu n'omu ku mmwe okuggyako Kulisupo
ne Gaayo. 15 Noolwekyo si kulwa nga wabaawo agamba
nti mwabatizibwa mu linnya lyange. 16 Naye nzijukira nga
nabatiza ab'omu nnyumba ya Suteefana, naye sirowooza
nga nabatiza omuntu omulala yenna. 17 Kristo teyantuma
kubatiza wabula yantuma kubuulira Njiri. Era sigibuulira

---

* **1:1** Sossene alabika okuba nga ye mukulembeze w'ekkuŋŋaaniro ayogerwako mu Bik 18:17 † **1:1** owooluganda kitegeeza mukkiriza munnange

mu magezi ga bigambo bugambo, si kulwa ng'omusaalaba
gwa Kristo gumalibwamu amaanyi gaagwo.

Kristo Amagezi n'Amaanyi ga Katonda

18 Ekigambo ky'omusaalaba kya busirusiru eri abo
abazikirira naye eri ffe abaalokolebwa ge maanyi ga Ka-
tonda. 19 Kubanga kyawandiikibwa nti,

"Ndizikiriza amagezi g'abagezi,
ne nzigyawo okumanya kw'abayivu."

20 Kale omugezi aluwa? N'omuwandiisi aluwa?
Omuwakanyi w'omulembe guno aluwa? Katonda teyafuula
amagezi ag'ensi eno okuba obusirusiru? 21 Kubanga
Katonda, mu magezi ge, yalaba ng'ensi teyinza kumumanya
ng'eyita mu kutegeera kwayo. Katonda kyeyava asiima
okuyita mu busirusiru bw'okubuulira Enjiri okulokola
abakkiriza. 22 Kubanga Abayudaaya banoonya bubonero,
Abayonaani bo ne banoonya amagezi, 23 naye ffe tubuulira
Kristo eyakomererwa. Eri Abayudaaya nkonge, eri
Abaamawanga busirusiru, 24 naye eri abaayitibwa,
Abayudaaya n'Abamawanga, Kristo ge maanyi ga Katonda,
era amagezi ga Katonda. 25 Kubanga obusirusiru bwa
Katonda businga amagezi g'abantu, n'obunafu bwa
Katonda businga abantu amaanyi.

26 Kubanga mulabe okuyitibwa kwammwe abooluganda,
bangi ku mmwe temwali bagezi mu mubiri, era nga bangi
temuli b'amaanyi, era nga bangi temwazaalibwa nga muli
ba kitiibwa. 27 Naye Katonda yalonda ebisirusiru eby'ensi,
akwase abagezi ensonyi; era Katonda yalonda ebinafu
eby'ensi, akwase ab'amaanyi ensonyi, 28 era n'alonda
abakopi ab'ensi n'abo abanyoomebwa; era n'ebitaliiwo
alyoke aggyewo ebiriwo, 29 waleme kubaawo muntu n'omu
eyeenyumiriza mu maaso ga Katonda. 30 Kyokka ku
bw'oyo muli mu Kristo Yesu, eyafuuka amagezi gye tuli
okuva eri Katonda, bwe butuukirivu, n'okutukuzibwa,
n'okununulibwa, 31 nga bwe kyawandiikibwa nti eyeenyu-
miriza yeenyumirizenga mu Mukama waffe.

2

1 Bwe najja gye muli abooluganda sajja gye muli na
bumanyirivu mu kwogera wadde amagezi nga nangirira
ekyama kya Katonda gye muli. 2 Kubanga nasalawo
obutamanya kintu kyonna mu mmwe wabula Yesu Kristo
oyo eyakomererwa. 3 Bwe nnali nammwe nnali munafu,
nga ntya era nga nkankana nnyo. 4 Era okubuulira
kwange n'okuyigiriza tebyali mu bigambo bya magezi

ebisendasenda, naye byali mu maanyi ne Mwoyo Mu-
tukuvu, 5 okukkiriza kwammwe kuleme kuba kw'amagezi
ga bantu wabula kwesigame ku maanyi ga Katonda.

Amagezi ga Katonda

6 Naye eri abo abakulu mu mwoyo, twogera eby'amagezi
agatali ga mu mulembe guno, wadde ag'abafuzi
ab'omu mulembe guno abaggwaawo. 7 Wabula
twogera eby'amagezi ga Katonda, agatamanyiddwa
era agakisibwa, Katonda bye yateekateeka edda
n'edda olw'ekitiibwa kyaffe; 8 tewali n'omu ku bafuzi
ab'omulembe guno abaagategeera, kubanga singa
baamanya tebandikomeredde Mukama ow'ekitiibwa.
9 Naye nga bwe kyawandiikibwa nti,
"Eriiso bye litalabangako,
n'okutu bye kutawulirangako,
n'omutima gw'omuntu kye gutalowoozangako
Katonda bye yategekera abo abamwagala."
10 Naye ffe Katonda yabitubikkulira mu Mwoyo, kubanga
Omwoyo anoonyereza ebintu byonna, n'eby'omunda ennyo
ebya Katonda. 11 Kubanga muntu ki ategeera eby'omuntu
omulala okuggyako omwoyo w'omuntu oyo ali mu ffe?
Noolwekyo n'ebintu bya Katonda tewali abimanyi okug-
gyako Omwoyo wa Katonda. 12 Era kaakano ffe tet-
wafuna mwoyo wa ku nsi, wabula Omwoyo eyava eri
Katonda, tulyoke tumanye ebintu Katonda bye yatuwa
obuwa, 13 era ne mu bigambo bye twogera so si mu kuyi-
girizibwa okw'amagezi g'abantu, naye mu bigambo Om-
woyo by'ayigiriza, ebintu eby'Omwoyo nga bikwatagana
n'eby'Omwoyo. 14 Omuntu obuntu tasobola kufuna bintu
bya Mwoyo wa Katonda, kubanga busirusiru gy'ali, era
tasobola kubimanya, kubanga bikeberwa Mwoyo. 15 Naye
omuntu ow'Omwoyo akebera ebintu byonna, naye tewali
n'omu amukebera.
16 "Kubanga ani eyali ategedde okulowooza kwa Mukama,
era ani alimulagira?
Kyokka ffe tulina endowooza ya Kristo."

3

Okwawukana mu Kkanisa

1 Nange abooluganda ssaasobola kwogera nammwe
ng'ab'omwoyo, naye nayogera nammwe ng'ab'omubiri era
ng'abaana abawere mu Kristo. 2 Nabanywesa mata so si
mmere enkalubo, kubanga mwali temunnagisobola. Naye
era ne kaakano temunnagisobola, 3 kubanga mukyafugibwa
mubiri. Naye obanga mukyalimu obuggya n'ennyombo,

temufugibwa mubiri era temutambula ng'abalina empisa
z'abantu obuntu? [4] Kubanga omuntu yenna bw'agamba nti,
"Nze ndi wa Pawulo," n'omulala nti, "Nze ndi wa Apolo,"
olwo temuba ng'abantu obuntu?

[5] Kale Apolo ye ani? Ne Pawulo ye ani? Baweereza
buweereza ababakkirizisa, nga Mukama bwe yawa buli
omu. [6] Nze nasiga, Apolo n'afukirira, kyokka Katonda ye
yakuza. [7] Kale bwe kityo oyo asiga n'oyo afukirira si be
bakulu wabula Katonda akuza. [8] Oyo asiga kaakano n'oyo
afukirira bali bumu, era buli omu aliweebwa empeera
ye okusinziira ku mulimu gw'aliba akoze. [9] Kubanga ffe
tuli bakozi abakolera awamu ne Katonda, ate mmwe muli
nnimiro ya Katonda, muli nnyumba ya Katonda.

[10] Okusinziira ku kisa kya Katonda ekya mpeebwa,
ng'omuzimbi ow'amagezi, nazimba omusingi, kaakano
omulala aguzimbako. Naye buli aguzimbako
yeegenderezenga bw'aguzimbako. [11] Kubanga tewali
n'omu ayinza kuteekawo musingi mulala okuggyako
ogwo ogwateekebwawo, ye Yesu Kristo. [12] Naye
Omuntu bw'aguzimbisaako ezaabu, effeeza, n'amayinja
ag'omuwendo n'emiti, n'essubi, oba ebisasiro; [13] omulimu
gwa buli omu gulirabibwa, kubanga omuliro guligwolesa
ku lunaku olwo, era omuliro ogwo gwe gulyoreka omulimu
gwa buli omu nga bwe guli. [14] Omuntu kye yazimba
ku musingi ogwo bwe kirisigalawo, aliweebwa empeera.
[15] Naye omulimu gw'omuntu yenna bwe gulyokebwa
omuliro, alifiirwa, kyokka ye yennyini alirokolebwa, naye
ng'ayita mu muliro.

[16] Temumanyi nti mmwe muli yeekaalu ya Katonda era
nga Omwoyo wa Katonda abeera mu mmwe? [17] Omuntu
yenna azikiriza Yeekaalu ya Katonda, Katonda alizikiriza
omuntu oyo; kubanga Yeekaalu ya Katonda ntukuvu, ye
mmwe.

[18] Omuntu yenna teyeerimbalimbanga; omuntu yenna
bwe yeerowoozanga okuba omugezi mu mmwe mu
mirembe gino afuukenga musirusiru alyoke abeere
omugezi. [19] Kubanga amagezi ag'ensi eno, bwe busirusiru
eri Katonda. Kubanga kyawandiikibwa nti, "Akwatira
abagezi mu nkwe zaabwe." [20] Era kyawandiikibwa
nti, "Mukama amanyi ng'ebirowoozo by'abagezi temuli
nsa." [21] Noolwekyo waleme kubaawo muntu n'omu
yeenyumiririza mu bantu, kubanga byonna byammwe,
[22] oba Pawulo oba Apolo oba Keefa oba nsi, oba bulamu,
oba kufa, oba bintu ebya kaakano, oba ebijja, byonna

byammwe, [23] nammwe muli ba Kristo, ne Kristo wa
Katonda.

4

Abatume ba Kristo
[1] Omuntu asaanidde atulabe ng'abaweereza ba Kristo era
abawanika b'ebyama bya Katonda. [2] Ate era omuwanika
kimugwanira okuba omuntu omwesigwa. [3] Naye gye
ndi ekyo kintu kitono nnyo mmwe okunsalira omusango
oba omuntu yenna ku lunaku olw'okusalirako omusango;
nange sseesalira musango. [4] Kubanga nze seemanyi-
iko nsonga yonna, wabula ekyo tekimpeesa butuukirivu,
naye ansalira omusango ye Mukama waffe. [5] Noolwekyo
temusalanga musango ekiseera nga tekinnatuuka oku-
tuusa Mukama waffe lw'alijja, alimulisa ebyakwekebwa
eby'ekizikiza, n'ayolesa n'ebigendererwa by'omutima, buli
muntu n'alyoka atendebwa Katonda.
[6] Kaakano abooluganda ebintu ebyo mbigeredde ku
nze ne ku Apolo ku lwammwe, mulyoke muyigire ku
ffe obutasukkanga ku byawandiikibwa, omuntu omu ale-
menga okwegulumiza ng'anyooma omulala. [7] Kubanga
ani akwawula? Era mulina kye mutaaweebwa? Kale
obanga ddala mwaweebwa, kiki ate ekibenyumirizisa
ng'abataakifuna? [8] Mwakkuta dda n'okugaggawala ne
mugaggawala, era ne mufuuka bakabaka awatali ffe; naye
nandyagadde mufuuke bakabaka, naffe tulyoke tufuukire
wamu bakabaka nammwe. [9] Kubanga ndowooza nga
ffe abatume, Katonda yatuteeka ku nkomerero ng'abasibe
abalindirira okuttibwa, kubanga twafuulibwa ekyerolerwa
eri ensi, eri bamalayika n'eri abantu. [10] Tuli basirusiru
ku bwa Kristo, naye mmwe muli bagezi mu Kristo; Ffe
tuli banafu naye mmwe muli ba maanyi! Mmwe muli ba
kitiibwa naye ffe tunyoomebwa. [11] Era ne mu kiseera kino
tulumwa enjala n'ennyonta nga tetulina na kyakwambala,
tukubibwa era tubungeeta bubungeesi. [12] Tutegana nga
tukola emirimu n'emikono gyaffe; tusabira emikisa abo
abatukolimira; bwe tuyigganyizibwa tugumiikiriza; [13] abo
abatuvuma tubaddamu ne gonjebwa. Era n'okutuusa
kaakano tuli ng'ebisooto mu bigere era tuli ng'ebisaaniiko.
[14] Siwandiika bintu bino lwa kubaswaza naye lwa
kubabuulirira ng'abaana bange abaagalwa. [15] Kubanga
newaakubadde mulina abalala nkumi na nkumi ababayi-
giriza ebya Kristo, naye mujjukirenga nga mulina baki-
tammwe batono. Kubanga nze mbazaala mu Kristo
olw'enjiri. [16] Noolwekyo mbongeramu amaanyi mulabire

ku nze. [17] Kyennava mbatumira Timoseewo omwana
wange omwesigwa era omwagalwa mu Mukama waffe,
anaabajjukizanga ebyo bye ngoberera mu Kristo Yesu nga
bwe njigiriza wonna wonna mu buli Kkanisa.

[18] Naye waliwo abamu mu mmwe abeekuluntaza nga
balowooza nti sigenda kujja gye muli. [19] Naye nzija mangu,
Mukama bw'anaasiima ndyoke mmanye amaanyi g'abo
abeekuluntaza so si mu bigambo obugambo. [20] Kubanga ob-
wakabaka bwa Katonda tebuli mu kwogera bwogezi, wab-
ula mu maanyi. [21] Kiruwa kye mwagala? Nzije n'omuggo,
oba nzije na kwagala n'omwoyo ogw'obuwombeefu?

5

Okugoba Owooluganda ow'Empisa Embi

[1] Twategeezebwa nga mu mmwe mulimu obwenzi, ate ob-
wenzi obutali na mu baamawanga, kubanga omuntu atwala
muka kitaawe n'amufuula mukazi we. [2] Mwekuluntazizza
mu kifo ky'okwewombeeka. Oyo akola ekikolwa ng'ekyo
eky'okwekuluntaza, tasaanye kuggyibwamu mu mmwe?
[3] Nze newaakubadde nga siri eyo nammwe mu mubiri,
naye nga bwe ndi nammwe mu mwoyo, omuntu eyakola
ekyo mmaze okumusalira omusango okumusinga. [4] Mu
linnya lya Mukama waffe Yesu, mukuŋŋaane nga nange
ndi nammwe mu mwoyo n'amaanyi ga Mukama waffe
Yesu nga gali nammwe. [5] Omuntu ng'oyo mumuweeyo eri
Setaani omubiri gwe guzikirizibwe, omwoyo gwe gulyoke
gulokolebwe ku lunaku lwa Mukama waffe.

[6] Okwenyumiriza kwammwe si kulungi. Temumanyi
ng'ekizimbulukusa ekitono kizimbulukusa ekitole ky-
onna? [7] Muggyeemu ekizimbulukusa eky'edda, mulyoke
mubeere ekitole ekiggya, nga temuliimu kizimbulukusa;
kubanga Kristo ye ndiga eyaweebwayo ng'ekiweebwayo
eky'Okuyitako ku lwaffe. [8] Noolwekyo tulye embaga si na
kizimbulukusa eky'edda, newaakubadde ekizimbulukusa
eky'ettima n'ekibi, naye tugirye n'omugaati ogutaliimu
kizimbulukusa nga gulimu obulongoofu n'amazima.

[9] Mbawandiikira nga mbalabula obutegattanga na benzi,
[10] so si okwewala abenzi ab'ensi eno, oba aboomululu, oba
abakumpanya, oba abasinza bakatonda abalala, kubanga
kyandibagwanidde mmwe okuva mu nsi. [11] Naye kaakano
mbawandiikira nga mbategeeza nti mwewale omuntu
yenna ayitibwa owooluganda ng'ate mwenzi, owoomululu,
asinza bakatonda abalala, oba omuvumi, oba omutamiivu
oba omukumpanya. Ab'engeri eyo n'okulya temulyanga
nabo.

12 Kale nze nfaayo ki okusalira ab’ebweru omusango?
Lwaki sisalira abo abali mu mmwe? 13 Naye ab’ebweru
Katonda ye abasalira. Omubi oyo ali mu mmwe mumug-
gyeemu.

6

1 Omuntu yenna mu mmwe bw’aba n’ensonga ne munne,
agitwala eri abatali batuukirivu oba eri abatukuvu? 2 Oba
temumanyi ng’abatukuvu be balisalira ensi omusango?
Kale obanga mmwe mulisalira ensi omusango, temusobola
kusala nsonga ntono eziri mu mmwe? 3 Temumanyi nga
ffe tulisalira bamalayika omusango, okwo nga totaddeeko
bintu bya mu bulamu buno? 4 Kale bwe muba n’ensonga
lwaki muzitwala mu abo abanyoomebwa ekkanisa ne
mubalonda okuba abalamuzi? 5 Njagala kubakwasa nsonyi;
ddala mu mmwe temuli muntu n’omu alina magezi asobola
okusala ensonga wakati w’abooluganda? 6 Naye owoolu-
ganda ayinza okuwoza n’owooluganda mu maaso g’abatali
bakkiriza?

7 N’okuwozaŋŋana mwekka na mwekka kiraga nti
muli mu kabi. Lwaki obutamala gakolwanga bubi?
Lwaki obutamala galyazaamaanyizibwanga? 8 Naye
musobya baganda bammwe ne mubalyazaamaanya.
9 Oba temumanyi ng’abatali batuukirivu tebaliyingira
mu bwakabaka bwa Katonda? Temulimbibwanga.
Abakaba, newaakubadde abasinza bakatonda abalala,
newaakubadde abenzi, newaakubadde abasajja
abeeyisa ng’abakazi, newaakubadde abalya ebisiyaga,*
10 newaakubadde ababbi, newaakubadde aboomululu,
newaakubadde abatamiivu, newaakubadde abajerega,
newaakubadde abanyazi tebaliyingira mu bwakabaka bwa
Katonda. 11 Era abamu ku mmwe mwali nga bo, naye
ebibi byammwe byanaazibwa era mwatukuzibwa era
mwaweebwa obutuukirivu mu linnya lya Mukama waffe
Yesu Kristo n’Omwoyo wa Katonda waffe.

Ekibi eky’Obwenzi

12 Ebintu byonna nzikirizibwa okubikola, mu mateeka,
naye byonna tebinsanira. Ebintu byonna nzikirizibwa oku-
bikola naye sigenda kufugibwa kintu na kimu. 13 Ebyokulya
bya lubuto, n’olubuto lwa byakulya. Naye byombi Katonda
alibizikiriza. Omubiri si gwa bwenzi, naye gwa Mukama.
14 Era Katonda eyazuukiza Mukama waffe alituzuukiza
olw’amaanyi ge. 15 Temumanyi ng’emibiri gyammwe

* **6:9** bamalaaya abasajja n’abasajja abaalyanga ebisiyaga baali bangi mu nsi ya Buyonaani ne mu Baruumi

bitundu bya Kristo? Ate nzirire ebitundu bya Kristo
mbifuule eby'omwenzi? Kikafuuwe. 16 Oba temumanyi
nti omuntu yenna eyeegatta n'omwenzi, emibiri gyammwe
gifuuka gumu? Kubanga kigambibwa nti, "Bombi balifuuka
omubiri gumu." 17 Naye eyeegatta ne Mukama waffe
bafuuka omu mu mwoyo.

18 Mudduke obwenzi. Buli kibi omuntu ky'akola kiba ku
mubiri, naye ayenda akola ekibi ku mubiri gwe ye yennyini.
19 Oba temumanyi ng'omubiri gwammwe ye Yeekaalu ya
Mwoyo Mutukuvu Katonda gwe yabawa, era n'emibiri
gyammwe si gyammwe ku bwammwe? 20 Kubanga
mwagulibwa na muwendo, noolwekyo emibiri gyammwe
gigulumizenga Katonda.

7

Obufumbo

1 Kaakano ku bintu bye mwampandiikira, kirungi
omusajja obutakwatanga ku mukazi. 2 Naye olw'ebikolwa
eby'obwenzi, buli musajja abeerenga ne mukazi we; era
na buli mukazi abeerenga ne bba. 3 Omusajja ateekwa
okutuukirizanga eby'obufumbo byonna eri mukazi we era
n'omukazi bw'atyo. 4 Kubanga omukazi bw'afumbirwa
aba takyafuga mubiri gwe ye wabula bba, era n'omusajja
bw'atyo aba takyafuga mubiri gwe ye wabula mukazi
we y'aba agulinako obuyinza. 5 Buli omu alemenga
okumma munne wabula nga mulagaanye ekiseera mulyoke
mufune ebbanga ery'okusabiramu n'oluvannyuma mud-
diŋŋanenga, Setaani aleme okubasuula olw'obuteefuga
bwammwe. 6 Naye kino nkyogera mu ngeri ya kukki-
riziganya so si mu ngeri ya kuwa kiragiro. 7 Nandyagadde
buli omu abeere nga nze; naye buli muntu alina ekirabo
ekikye ku bubwe ekiva eri Katonda, omu mu ngeri emu
n'omulala mu ngeri endala.

8 Naye njogera eri abo abatannawasa ne bannamwandu;
kirungi okusigala nga bwe bali, era nga nze bwe ndi.
9 Naye bwe baba tebasobola kwefuga bafumbirwe, oba
bawase, kubanga okufumbiriganwa kisinga okwakiriranga
okw'okwegomba.

10 Naye abafumbo mbawa etteeka eriva eri Mukama
waffe: omukazi tanobanga ku bba. 11 Singa baawukana,
omukazi ateekwa kubeerera awo, oba si ekyo addeyo ewa
bba basonyiwagane; n'omusajja tagobanga mukazi we.

12 Abalala njogera gye bali kubanga si tteeka eriva
eri Mukama waffe, naye mbagamba nti owooluganda
bw'abeera n'omukazi atali mukkiriza ng'ayagala okubeera

naye, tamugobanga. 13 Era omukazi omukkiriza alina
bba atali mukkiriza naye ng'amwagala, tamuvangako.
14 Kubanga omusajja atali mukkiriza ayinza okufuulibwa
omukkiriza ng'ayambibwa mukyala we omukkiriza, oba
omukyala atali mukkiriza ayinza okufuulibwa omukkiriza
ng'ayambibwa bba omukkiriza. Kubanga bwe kitaba
ekyo abaana bammwe banditwaliddwa ng'abatali balon-
goofu naye ku lw'ekyo abaana bammwe baba balongoofu.
15 Kyokka oyo atali mukkiriza bw'ayagala okwawukana,
baawukane; mu nsonga eyo omusajja omukkiriza oba
omukyala taasibwenga mu ekyo, kubanga Katonda ayagala
abaana be okubeera n'eddembe. 16 Ggwe omukazi omukk-
iriza omanyi otya ng'olirokola balo? Oba ggwe omusajja
omukkiriza omanyi otya ng'olirokola mukazi wo?
17 Buli omu abeere mu bulamu Mukama bwe yamuwa,
era Katonda mwe yamuyitira mw'abatambuliranga. Ekyo
ky'ekiragiro kye mpa ekkanisa zonna. 18 Eyayitibwa
ng'amaze okukomolebwa aleme kugamba nti ssinga teyako-
molebwa, n'oyo eyakkiriza nga si mukomole aleme kufaayo
ku kukomolebwa. 19 Kubanga okukomolebwa si kintu era
obutakomolebwa si kintu, wabula ekikulu kwe kukwata
amateeka ga Katonda. 20 Buli omu abeerenga mu kuyitibwa
Katonda kwe yamuyitiramu. 21 Oba nga wayitibwa ng'oli
muddu ekyo kireme okuba ekikulu; naye bw'oba ng'ofunye
omukisa okufuuka ow'eddembe, gukozese. 22 Kubanga
eyayitibwa Mukama nga muddu, Mukama yamufuula wa
ddembe, n'oyo eyali ow'eddembe yafuuka muddu wa
Kristo. 23 Mwagulibwa na muwendo noolwekyo temu-
fuukanga baddu ba bantu. 24 Kale abooluganda, buli kifo
kyonna omuntu yenna ky'alimu, mwe yayitirwa abeere mu
ekyo.

Abatali Bafumbo ne Bannamwandu

25 Naye ku ky'abatafumbirwanga wadde okuwasa, sirina
kiragiro kiva eri Mukama wabula Mukama mu kusaasira
kwe yampa amagezi agayinza okwesigibwa kwe nnaasinzi-
ira okubawa ekirowoozo kyange. 26 Kino nkirowooza nga
kirungi, olw'embeera eya kaakano, nga kirungi omuntu
okusigala nga bw'ali. 27 Obanga oli mufumbo tosaanye
kwawukana na munno. Naye obanga wayawukana
n'omukazi, tonoonya wa kuwasa. 28 Kyokka omusajja
bw'awasa aba tayonoonye, era n'embeerera bw'afumbirwa
naye aba tayonoonye. Wabula abafumbo, obufumbo bujja
kubaleetera emitawaana gye nandiyagadde mwewale.
29 Naye kino kye mbategeeza abooluganda nti ekiseera
kiyimpawadde. Noolwekyo abo abalina abakazi babe

ng'abatabalina. 30 N'abo abakaaba babe ng'abatakaaba,
n'abo abasanyuka babe ng'abatasanyuka. N'abo abagula
ebintu babe ng'abatalina kintu kye bayita kyabwe. 31 Era
n'abo abakozesa eby'oku nsi kuno bireme okubamalamu
ennyo, kubanga ensi eya kaakano eggwaawo.

32 Naye kye mbagaliza mmwe bwe buteraliikirira.
Omusajja atali mufumbo yeemalira ku bya Mukama, engeri
gy'asanyusa Mukama. 33 Naye omufumbo yeeraliikirira bya
nsi, nga bw'anaasanyusa mukazi we; 34 aba yeesazeemu,
ng'atta aga n'aga. N'omukazi atali mufumbo n'embeerera
bafaayo ku bintu bya Mukama, babeerenga batukuvu
mu mubiri ne mu mwoyo. Naye omukazi omufumbo
yeeraliikirira bya mu nsi, engeri gy'anaasanyusaamu bba.
35 Bino mbyogera olw'okubagasa, so si kubaziyiza kuwasa
na kufumbirwa. Kubanga njagala musobole okuweereza
Mukama nga tewali birala bibaziyiza okweweerayo ddala.

36 Omusajja bw'alowooza nti aba teyeeyisizza bulungi
eri omuwala oyo gw'ayogereza bw'atamuwasa, bwe bafumbiriganwa, aba tayonoonye. 37 Naye oyo asobola okwefuga ng'alina omutima omunywevu, n'asalawo awatali
kuwalirizibwa nti omuwala tajja kumuwasa, aba asazeewo
bulungi. 38 Kale oyo awasa omuwala gw'ayogereza aba
akoze bulungi, naye oyo atamuwasa y'aba asinze okukola
obulungi.

39 Omukazi omufumbo abeera kitundu kya bba, bba
bw'aba akyali mulamu. Naye bba bw'afa olwo ayinza okufumbirwa omusajja omulala gw'ayagala, kyokka omusajja
oyo ateekwa kuba mu Mukama waffe yekka. 40 Naye
nze ndowooza nti alina omukisa oyo singa taddayo kufumbirwa. Era ndowooza nga nange nnina Omwoyo wa
Katonda.

8

Ebiweereddwayo eri Bakatonda Abalala

1 Kale ku nsonga ey'okuwaayo ssaddaaka eri bakatonda abalala: tumanyi nti byonna tubitegeera. Naye
okwerowooza nti tumanyi kuleeta okwekuluntaza naye okwagala kuzimba. 2 Omuntu alowooza nti amanyi, aba alaga
nga bw'atannamanya era nga bwe kimugwanira okumanya.
3 Naye oyo ayagala Katonda amanyibwa Katonda.

4 Kale ku nsonga eno ey'okulya ebiweereddwayo eri bakatonda abalala, tumanyi bakatonda abalala bwe bataliimu
nsa. Era tumanyi nga waliwo Katonda omu yekka, tewali
mulala. 5 Waliwo abayitibwa bakatonda abali mu ggulu
ne ku nsi newaakubadde nga waliwo bakatonda bangi

n'abaami bangi. 6 Kyokka ffe tumanyi nga waliwo Katonda
omu yekka, ye Kitaffe, era ye yatonda ebintu byonna, era
naffe tuli mu ye, era nga waliwo Mukama omu ye Yesu
Kristo, ebintu byonna mwe byayita okutondebwa, era mu
ye mwe tuyita okufuna obulamu.

7 Kyokka kino abamu tebakimanyi. Obulamu bwabwe
bwonna bwamanyiira okulowooza nti bakatonda abalala
balamu ddala, era nga n'ebiweebwayo ebyo biweebwayo
eri bakatonda ddala. Kaakano bwe balya emmere eyo ey-
onoona emyoyo gyabwe, kuba minafu, beeyonoona bokka.
8 Naye emmere si yeetuleetera okusiimibwa Katonda. Bwe
tutagirya tewaba kye tusubwa, era ne bwe tugirya terina
kye twongerako.

9 Kyokka mwegendereze bwe muba mukozesa eddembe
lyabwe eryo, si kulwa nga mwesittaza abo abanafu mu
kukkiriza. 10 Kubanga ggwe amanyi, singa omunafu
mu kukkiriza akulaba ng'olya mu ssabo lya bakatonda
abalala, ekyo tekirimugumya okulya ebiweereddwayo eri
bakatonda abalala. 11 Kale owooluganda oyo omunafu,
Kristo gwe yafiirira, azikirizibwe olw'okumanya kwo!
12 Noolwekyo bwe mukola ekibi ku booluganda muba
muleeta ekiwundu ku mwoyo gwabwe kubanga banafu, era
muba mukola kibi eri Kristo. 13 Kale obanga kye ndya
kyesittaza muganda wange, siryenga nnyama emirembe
gyonna, nnemenga okwesittaza muganda wange.

9

Ebigwanira Omutume ne by'Ateekwa Okukola

1 Ssiri wa ddembe? Ssiri mutume? Ssaalaba Yesu
Mukama waffe? Si mmwe bibala by'omulimu gwange
mu Mukama waffe? 2 Obanga ssiri mutume eri abalala,
naye ndi mutume eri mmwe, kubanga mmwe kabonero
k'obutume bwange mu Mukama waffe.

3 Ekyo ky'eky'okuwoza kyange eri abo abambulirizaako.
4 Sirina buyinza kulya na kunywa? 5 Singa nnewa-
siza omukazi, siyinza kutambula naye mu ŋŋendo zange
ng'abatume abalala ne Keefa*, ne baganda ba Mukama
waffe bwe bakola? 6 Oba Balunabba nange, ffe ffekka ffe
tusaana okwekolera?

7 Muserikale ki ali mu magye nga yeesasula em-
peera? Muntu ki eyalima ennimiro y'emizabbibu naye
n'aziyizibwa okulya ku bibala byayo? Oba ani alunda
ekisibo n'atanywa ku mata gaamu? 8 Ebyo mbyogera
ku bwange ng'omuntu, etteeka nalyo si bwe ligamba?

* **9:5** Keefa ye Peetero

9 Kubanga kyawandiikibwa mu mateeka ga Musa nti,
“Tosibanga mumwa gwa nte ewuula eŋŋaano,” Mulowooza
Katonda afa ku bya nte zokka, 10 oba kino akyogera ku
lwaffe? Kubanga kino kyawandiikibwa ku lwaffe, oyo alima
mu kusuubira alime, n’oyo awuula asuubire okufuna ku
bibala. 11 Obanga ffe twabasigamu eby’omwoyo, tekiriba
kya kitalo bwe tulikungula ebyammwe eby’omubiri? 12 Kale
obanga abalala balina obuyinza ku mmwe, ffe tetusaanidde
nnyo n’okusingawo? Kyokka ffe tetwabakaka kubituwa.

Naye tugumiikiriza byonna, tuleme okuziyiza Enjiri ya
Kristo. 13 Temumanyi ng’abo abakola mu Yeekaalu bali-
isibwa bya Yeekaalu, era nga n’abo abaweereza ku kyoto
bagabana bya ku kyoto? 14 Mu ngeri y’emu Mukama waffe
yalonda abo ababuulira Enjiri baliisibwenga olw’Enjiri.

15 Kyokka nze siriiko na kimu ku ebyo kye nkozesezza-
ako. Era ssawandiika bino ndyoke binkolerwe kubanga
waakiri nze okufa okusinga okwenyumiriza kwange bwe
kutaabeemu nsa. 16 Kubanga bwe mbuulira Enjiri sisobola
kwenyumiriza, kubanga mpalirizibwa okugibuulira. Era
ziba zinsanze bwe sigibuulira. 17 Kubanga bwe mbu-
ulira Enjiri olw’okweyagalira, mbeera n’empeera, naye ne
bwe mba nga ssaagala, nkikola lwa kubanga nakwasibwa
omulimu ogwo. 18 Kale empeera yange y’eruwa? Empeera
yange kwe kubuulira Enjiri nga sisasulwa era nga sibasaba
nsasulwe olw’omulimu ogwo nga bwe nsaanidde.

19 Kubanga newaakubadde nga ndi wa ddembe eri abantu
bonna, nfuuka omuddu wa bonna olw’okweyagalira,
ndyoke ndeete bangi eri Kristo. 20 Eri Abayudaaya nafuuka
ng’Omuyudaaya ndyoke nsobole okubaleeta eri Kristo.
N’eri abo abafugibwa amateeka nafuuka ng’afugibwa ama-
teeka, newaakubadde nze nga ssifugibwa mateeka, ndyoke
mbaleete eri Kristo. 21 Eri abo abatalina mateeka ga
Katonda, nafuuka ng’atafugibwa mateeka, newaakubadde
nga ssaaleka mateeka ga Katanda, naye nga ndi mu mateeka
ga Kristo, n’abo abatalina mateeka ndyoke mbaleete eri
Kristo. 22 Mu banafu nafuuka ng’omunafu ndyoke mbaleete
eri Kristo. Eri abantu bonna nfuuse byonna, mu ngeri
yonna ndyoke mbeeko beentusa ku kulokolebwa. 23 Byonna
mbikola olw’enjiri, era nange ndyoke nfunire wamu nabo
ebiva mu Njiri eyo.

24 Temumanyi nga mu mpaka ez’okudduka abo bonna
abazeetabamu badduka, naye awangula ekirabo abeera
omu? Kale nammwe muddukenga bwe mutyo nga mu-
fubirira okuwangula ekirabo. 25 Buli muzanyi eyeetaba
mu mpaka ateekwa okufuna okutendekebwa okw’amaanyi

nga yeefuga mu bintu byonna. Ekyo bakikola balyoke
bawangule engule eyonooneka. Naye ffe tulifuna en-
gule eteyonooneka. 26 Noolwekyo nziruka nga nnina
kye ŋŋenderera. Sirwana ng'omukubi w'ebikonde amala
gawujja n'akuba ebbanga. 27 Naye mbonereza omubiri
gwange ne ngufuula omuddu wange, si kulwa nga mbuulira
abalala Enjiri, ate nze nzennyini ne sisiimibwa.

10

Okulabula ku Bakatonda Abalala

1 Abooluganda, musaana mutegeere nga bajjajjaffe bonna
baakulemberwa ekire, era bonna ne bayita mu nnyanja,
2 bwe batyo bonna ne bakulemberwa Musa ne babatizibwa
mu kire ne mu nnyanja. 3 Bonna baalyanga emmere
y'emu ey'omwoyo, 4 era bonna baanywanga ekyokunywa
kye kimu eky'omwoyo, kubanga bonna baanywanga mu
lwazi olw'omwoyo olwabagobereranga era olwazi olwo yali
Kristo. 5 Naye era abasinga obungi Katonda teyabasiima,
bwe batyo ne bazikirizibwa mu ddungu.

6 Ebintu bino ebyabatuukako bitulabula obuteegomba
bibi nga bo bwe baakola. 7 Temusinzanga bakatonda
balala, ng'abamu ku bo bwe baali, ng'Ekyawandiikibwa
bwe kigamba nti, "Abantu baatuula okulya n'okunywa ne
basituka ne bakola effujjo." 8 Tetusaana kubeera benzi
ng'abamu ku bo bwe baali, abantu emitwalo ebiri mu
enkumi ssatu ku bo ne bafa mu lunaku lumu. 9 Era
tetusaana kukema Kristo ng'abamu ku bo bwe baakola,
emisota ne gibazikiriza. 10 Era temwemulugunyanga
ng'abamu ku bo bwe baakola, ne battibwa omuzikiriza.

11 Ebyo byonna byabatuukako ng'ekyokulabirako
gye tuli, era byawandiikibwa olw'okutulabula ffe
abaliwo abatuukiddwako enkomerero. 12 Kale
alowooza ng'ayimiridde, yeekuumenga aleme okugwa.
13 Tewali kukemebwa kubatuukako okutali kwa bantu;
kyokka Katonda mwesigwa, kubanga taabalekenga
kutuukibwako kukemebwa kwe mutayinza kugumira, naye
anaabasobozesanga okubigumira, n'abalaga n'ekkubo
ery'okubiwangula.

14 Noolwekyo, mikwano gyange, muddukenga okusinza
bakatonda abalala. 15 Muli bantu abategeera. Kale, mulabe
obanga kye njogera kye kikyo. 16 Ekikompe eky'omukisa,
kye tusabira omukisa, si kwe kussekimu okw'omusaayi
gwa Kristo? Omugaati gwe tumenya, si kwe kussekimu
okw'omubiri gwa Kristo? 17 Kubanga ffe bangi, ffenna tulya
ku mugaati gumu, ekiraga nga bwe tuli omubiri ogumu.

18 Mulabe Isirayiri ow'omubiri, abalya ssaddaaka tebassa
kimu na Kyoto? 19 Kale kiki kye ngezaako okutegeeza?
Mulowooza ŋŋamba nti ebyokulya ebiweebwayo eri baka-
tonda abalala birimu amakulu? Oba nti bakatonda abalala
balina omugaso? 20 Nedda. Kye ŋŋamba kye kino nti
abo abawaayo ssaddaaka eri bakatonda abalala bawa eri
baddayimooni so si eri Katonda. Saagala mwegatte wamu
ne baddayimooni mussekimu nabo. 21 Temuyinza kunywa
ku kikompe kya Mukama ate ne munywa ne ku kikompe
kya baddayimooni. Era temuyinza kuliira ku mmeeza ya
Mukama ate ne ku ya baddayimooni.

22 Oba Mukama tetumukwasa buggya? Tumusinza
amaanyi? 23 Byonna bikkirizibwa, naye si byonna ebirimu
omugaso. Byonna bikkirizibwa naye si byonna ebizimba.
24 Omuntu yenna alemenga okwefaako yekka, naye afen-
gayo ne ku bya munne.

25 Mwegulire ennyama eya buli ngeri gye batunda mu
katale mulye, awatali kusooka kwebuuza olw'omwoyo
gwammwe. 26 Kubanga ensi ya Mukama n'okujjula kwayo.

27 Singa omu ku batali bakkiriza abayita ku ki-
jjulo, ne mwagala okugenda, kale mulyenga kyonna
kye banaabagabulanga nga temuliiko kye mubuuzizza
olw'obulungi bw'omwoyo gwammwe. 28 Kyokka omuntu
yenna bw'abategeezanga nti, "Kino kyaweereddwayo eri
bakatonda abalala," temukiryanga olw'oyo abategeezezza
n'olw'obulungi bw'omwoyo gwammwe, 29 bwe njogera
bwe ntyo, njogera ku mwoyo gwe so si ogw'oli omulala.
Kubanga lwaki eddembe lyange lisalirwa omusango om-
woyo gw'omulala? 30 Bwe ndya nga neebazizza, lwaki
nnenyezebwa olw'ekyo kye ndya nga neebazizza?

31 Kubanga buli kye mukola, oba kulya oba kun-
ywa, mukikole nga mugenderera kugulumiza Katonda.
32 Temukolanga ekyo ekineesittaza Abayudaaya oba Abay-
onaani wadde ab'ekkanisa ya Katonda. 33 Nange bwe
ntyo ngezaako okusanyusa abantu bonna mu byonna bye
nkola, nga sinoonya byange, wabula nga nfa ku bulungi
bw'abalala balyoke balokolebwe.

11

1 Mundabireko nga nange bwe ndabira ku Kristo.

Okubikka ku Mutwe mu Kusinza

2 Mbatenda nnyo Olw'okunzijjukiza mu bintu byonna
era n'olw'okunyweza ebyo bye nabayigiriza. 3 Kyokka
njagala mutegeere nti Kristo ye mutwe gwa buli muntu,
n'omusajja gwe mutwe gwa mukazi we. Era Katonda ye

mutwe gwa Kristo. 4 Noolwekyo omusajja yenna bw'asaba
oba bw'ayogera eby'obunnabbi nga taggyeko kibikka ku
mutwe gwe, aba aswaza omutwe gwe. 5 N'omukazi
bw'asaba oba n'ayogera eby'obunnabbi nga tabisse mutwe
gwe aba tawadde bba kitiibwa kubanga kyekimu n'oyo
amwereddwako enviiri. 6 Obanga omukazi tayagala ku-
bikka ku mutwe gwe, kale enviiri ze azisalengako. Naye
obanga omukazi kimuswaza enviiri ze okuzisalako oba
okuzimwako, kale ateekwa omutwe gwe okugubikkan-
gako. 7 Omusajja tasaana kubikka ku mutwe gwe,
kubanga ye kye kifaananyi n'ekitiibwa kya Katonda; naye
omukazi ye ky'ekitiibwa ky'omusajja. 8 Kubanga omusajja
teyatondebwa ng'aggibwa mu mukazi, wabula omukazi
ow'olubereberye ye yaggyibwa mu musajja. 9 Era omusajja
teyatondebwa lwa mukazi, wabula omukazi ye yaton-
debwa olw'omusajja. 10 Kale olw'ensonga eyo, omukazi
kimusaanira okubikkanga ku mutwe gwe, okulaga nti
afugibwa era ne bamalayika bakirabe. 11 Kyokka mu
Mukama waffe, omukazi n'omusajja, buli omu yeetaaga
munne. 12 Kuba, newaakubadde ng'omukazi ava mu
musajja, naye buli musajja azaalibwa mukazi; kyokka
byonna biva eri Katonda.

13 Kale nammwe bennyini mwebuuze obanga kisaana
omukazi okusaba Katonda nga tabisse ku mutwe.
14 Obuzaaliranwa tebubalaga ng'omusajja bw'aba n'enviiri
empanvu tekimuweesa kitiibwa, 15 ate ng'omukazi
ye zimuweesa kitiibwa? Kubanga yaweebwa enviiri
empanvu okumubikkako. 16 Naye obanga waliwo ayagala
okuwakanya bino, tetulinaayo nkola nga eyo, wadde mu
Kkanisa za Katonda.

Ekyekiro kya Mukama Waffe

17 Mu bino bye ŋŋenda okubalagira temuli kya ku-
batenda, kubanga enkuŋŋaana zammwe zivaamu bibi
okusinga ebirungi. 18 Ekisooka bwe mukuŋŋaana
ng'ekibiina, mwesalaasalamu ebitundu, era nzikiriza
ng'ebimu ku ebyo bituufu. 19 Naye okwesalaasalamu okwo
kusaana kubeewo abatuufu balyoke bategeerekeke. 20 Bwe
mukuŋŋaana ekyo kye mulya si kye kyekiro kya Mukama
waffe. 21 Kubanga bwe muba mulya buli omu alya ku lulwe,
talinda banne. Abamu basigala bakyali bayala, ng'abalala
bo batamidde.

22 Temulina wammwe gye muyinza okuliira
n'okunywera? Oba munyooma ekkanisa ya Katonda,
ne muswaza abaavu? Mbagambe ki? Mbatende olw'ekyo?
Nedda na katono, sijja kubatenda. 23 Kubanga Mukama

yennyini kye yampa ky'ekyo kye nabayigiriza nti, Mukama
waffe Yesu, mu kiro kiri kye baamuliiramu olukwe, yaddira
omugaati, 24 ne yeebaza Katonda, n'agumenyaamenyamu,
n'agamba nti, **"Guno mubiri gwange, oguweebwayo ku
lwammwe, mugutoole mulye, mukolenga bwe mutyo
okunzijukiranga."** 25 Era mu ngeri y'emu bwe baamala
okulya, yaddira ekikompe n'agamba nti, **"Ekikompe kino
y'endagaano empya ekoleddwa Katonda nammwe,
ekakasiddwa n'omusaayi gwange, mutoole munywe,
mukolenga bwe mutyo buli lwe munaakinywangako
okunzijukiranga."** 26 Kubanga buli lwe munaalyanga
omugaati guno ne buli lwe munaanywanga ku kikompe,
munaategeezanga abantu okufa kwa Mukama waffe
okutuusa Lw'alijja.

27 Noolwekyo buli alya omugaati guno oba anywa ku
kikompe kya Mukama waffe nga tasaanidde, azza omu-
sango ku mubiri gwa Mukama waffe, ne ku musaayi gwe.
28 Noolwekyo omuntu amalenga kwekebera, alyoke alye
ku mugaati n'okunywa ku kikompe. 29 Kubanga buli
alya era anywa nga tafaayo kutegeera makulu ga mubiri
gwa Mukama waffe, aba yeesalidde yekka omusango oku-
musinga. 30 Mu mmwe kyemuvudde mubaamu abanafu
n'abalwadde, era bangi bafudde. 31 Naye singa tusooka ok-
wekebera, tetwandisaliddwa musango kutusinga. 32 Kyokka
Mukama bw'atusalira omusango aba atukangavvula tuleme
kusalirwa musango awamu n'ensi. 33 Kale baganda bange,
bwe mukuŋŋaananga awamu okulya, buli omu alinde
munne. 34 Era singa wabaawo alumwa enjala amale okulya
eka, bwe mukuŋŋaana muleme kwereetako musango.
N'ebirala ndibirongoosa, we ndijjira wonna.

12

Ebirabo bya Mwoyo Mutukuvu

1 Abooluganda, ssaagala mmwe obutategeera ebikwata
ku birabo ebya Mwoyo. 2 Mumanyi nti bwe mwali Abaa-
mawanga mwabuzibwabuzibwanga ne mutwalibwa eri
ebifaananyi ebitayogera. 3 Noolwekyo njagala mutegeere
nti tewali muntu aba ne Mwoyo wa Katonda n'ayogera nti,
"Yesu akolimirwe." Era tewali n'omu asobola okwogera
nti, "Yesu ye Mukama waffe," wabula ku bwa Mwoyo
Mutukuvu.

4 Waliwo ebirabo bya ngeri nnyingi, naye Mwoyo abigaba
y'omu. 5 Waliwo engeri nnyingi ez'okuweererezaamu, naye
Mukama aweerezebwa y'omu. 6 Waliwo okukola kwa ngeri

nnyingi kyokka Katonda asobozesa bonna mu byonna bye bakola y'omu.

7 Mwoyo Mutukuvu yeeragira mu buli omu olw'okugasa
bonna. 8 Omu Omwoyo amuwa okwogera ekigambo
eky'amagezi, omulala Omwoyo oyo omu n'amuwa okuyiga
n'ategeera. 9 Omulala Omwoyo y'omu n'amuwa okukk-
iriza, n'omulala n'amuwa obuyinza okuwonyanga abal-
wadde. 10 Omu, Omwoyo amuwa okukolanga ebyam-
agero, n'omulala n'amuwa okwogera eby'obunnabbi, ate
omulala n'amuwa okwawulanga emyoyo emirungi n'emibi.
Omulala amuwa okwogera ennimi ezitali zimu, n'omulala
n'amuwa okuzivvuunula. 11 Naye Omwoyo akola ebyo
byonna y'omu, y'agabira buli muntu ng'Omwoyo oyo
bw'ayagala.

Omubiri Guli Gumu naye Ebitundu byagwo Bingi

12 Kuba omubiri nga bwe guli ogumu, ne guba n'ebitundu
bingi, ate ebitundu byonna ne byegatta ne biba omubiri
gumu, kale, ne Kristo bw'ali bw'atyo. 13 Bwe tutyo ffenna
twabatizibwa mu Mwoyo omu, ne tufuuka omubiri gumu,
oba Bayudaaya, oba baamawanga, oba baddu, oba ba
ddembe, era ne tunywa ku Mwoyo oyo omu.

14 Kubanga omubiri tegulina kitundu kimu, naye gulina
ebitundu bingi. 15 Singa ekigere kigamba nti, "Nze siri
mukono, noolwekyo siri kitundu kya mubiri," ekyo tekikifu-
ula butaba kitundu kya mubiri. 16 Era singa okutu kugamba
nti, "Siri liiso, noolwekyo siri kitundu kya mubiri," ekyo
kikiggyako okubeera ekitundu ky'omubiri? 17 Kale singa
omubiri gwonna gwali liiso, olwo okuwulira kwandibadde
wa? Era singa omubiri gwonna gwali kutu, olwo okuwuny-
iriza kwandibadde wa? 18 Naye kaakano Katonda yakola
ebitundu bingi eby'enjawulo n'alyoka abifuula omubiri
gwaffe nga bwe yayagala. 19 Singa byonna byali ekitundu
kimu olwo omubiri gwandibadde wa? 20 Naye kaakano
ebitundu bingi naye ng'omubiri guli gumu.

21 Eriiso terisobola kugamba mukono nti, "Ggwe
sikwetaaga," oba n'omutwe teguyinza kugamba bigere
nti, "Mmwe sibeetaaga." 22 Era ebitundu ebyo eby'omubiri
ebirabika ng'ebisinga obunafu bye byetaagibwa ennyo.
23 Era n'ebitundu ebyo eby'omubiri bye tulowooza obutaba
bya kitiibwa bye bisinga okwambazibwa, n'ebitundu
ebitukwasa ensonyi bye tusinga okulabirira, 24 so
ng'ebitundu byaffe ebisinga okwolekebwa mu bantu
tebikyetaaga. Bw'atyo Katonda bwe yakola omubiri,
ebitundu ebyandibadde biragajjalirwa n'abyongera

ekitiibwa, 25 olwo omubiri ne guteeyawulamu naye
ebitundu byonna, ne biyambagana byokka ne byokka.
26 Ekitundu ekimu bwe kirumwa, ebitundu ebirala byonna
birumirwa. Era ekitundu ekimu bwe kigulumizibwa,
ebitundu byonna bijaguliza wamu nakyo.
27 Kale mwenna awamu muli mubiri gwa Kristo, era
buli omu ku mmwe kitundu kyagwo. 28 Era abamu
Katonda yabateekawo mu kkanisa: abasooka be batume,
abookubiri be bannabbi, n'abookusatu be bayigiriza, ne
kuddako abakola eby'amagero, ne kuddako abalina ebirabo
eby'okuwonya endwadde, n'okuyamba abali mu kwetaaga,
abakulembeze, era n'aboogezi b'ennimi. 29 Bonna batume?
Bonna bannabbi? Bonna bayigiriza? Bonna bakola ebyam-
agero? 30 Bonna balina ekirabo ky'okuwonya endwadde?
Bonna boogera mu nnimi? Bonna bavvuunula ennimi?
31 Kale mwegombenga ebirabo ebisinga obukulu, naye ka
mbalage ekkubo eddungi erisinga gonna.

13

Okwagala

1 Singa njogera ennimi z'abantu n'eza bamalayika, naye
nga sirina kwagala, mba ng'ekidde, ekireekaana oba
ng'ekitaasa ekisaala. 2 Ne bwe mba n'ekirabo eky'okwogera
eby'obunnabbi, ne ntegeera ebyama byonna, era ne
mmanya ebintu byonna, era ne bwe mba n'okukkiriza
okungi ne kunsobozesa n'okusiguukulula ensozi, naye nga
sirina kwagala, mba siri kintu. 3 Ne bwe mpaayo ebyange
byonna okuyamba abaavu, era ne bwe mpaayo omubiri
gwange ne nneewaana, naye ne siba na kwagala, sibaako
kye ngasibbwa.
4 Okwagala kugumiikiriza era kwa kisa. Okwagala
tekulina buggya era tekwenyumiikiriza wadde okwekulun-
taza. 5 Okwagala tekukola bitasaana, tekunoonya byakwo,
tekunyiiga mangu, era tekusiba kibi ku mwoyo. 6 Okwagala
tekusanyukira bitali bya butuukirivu, wabula kusanyukira
mazima. 7 Okwagala kugumira byonna, kukkiriza byonna,
kusuubira byonna era kugumiikiriza byonna.
8 Okwagala tekulemererwa; obunnabbi buliggyibwawo,
n'ennimi zirikoma, n'eby'amagezi birikoma. 9 Kubanga
tumanyiiko kitundu, ne bunnabbi nabwo bwa kitundu.
10 Naye ebituukiridde bwe birijja, olwo eby'ekitundu nga
biggwaawo. 11 Bwe nnali omuto, nayogeranga ng'omuto,
nalowoozanga ng'omuto, ne byonna nga mbiraba mu ngeri
ya kito. Naye bwe nakula ne ndeka eby'ekito. 12 Kaakano
tulaba kifaananyi bufaananyi, ng'abali mu ndabirwamu

eteraba bulungi; naye tulirabira ddala bulungi amaaso
n'amaaso. Kaakano mmanyiiko kitundu butundu, naye luli
ndimanyira ddala byonna, mu bujjuvu.
13 Kaakano waliwo ebintu bisatu eby'olubeerera: okukk-
iriza, n'okusuubira, era n'okwagala. Naye ekisingako ku
ebyo obukulu kwe kwagala.

14

Ebirabo eby'Omwoyo

1 Mugobererenga okwagala era muluubirirenga
ebirabo eby'Omwoyo, na ddala ekirabo eky'okwogera
eby'obunnabbi. 2 Kubanga ayogera mu nnimi tayogera
n'abantu, wabula ayogera na Katonda. Kubanga tewali
n'omu ategeera by'agamba. Aba ayogera bya kyama
mu Mwoyo. 3 Naye oyo ategeeza abantu eby'obunnabbi
ayogera ebibazimba, ebibagumya era n'okubazzaamu
amaanyi. 4 Ayogera ennimi yeezimba yekka, naye
oyo ayogera eby'obunnabbi azimba ekibiina kyonna
eky'abakkiriza. 5 Nandyagadde mwenna mwogere mu
nnimi, naye ekisingira ddala nandyagadde mwenna
mwogere eby'obunnabbi, kubanga ayogera eby'obunnabbi
akira oyo ayogera mu nnimi, okuggyako nga waliwo
avvuunula, Ekkanisa eryoke egasibwe.
6 Kale kaakano, abooluganda, bwe nzija gye muli ne
njogera mu nnimi mbagasa ntya? Naye bwe mbategeeza
ebyo Katonda by'ambikulidde oba bye njize mu kutegeera,
oba eby'obunnabbi, oba bye njigiriza, olwo mmanyi nga
mbagasa. 7 Era n'ebivuga ebitalina bulamu, ng'endere
oba ennanga, bwe bitavuga mu maloboozi gategeerekeka,
omuntu ayinza atya okutegeera oluyimba olufuuyibwa oba
olukubibwa? 8 Era singa omufuuyi w'eŋŋombe tafuuwa
ddoboozi Iitegeerekeka, ani ayinza okweteekerateekera
olutalo? 9 Mu ngeri y'emu, bwe mwogera n'omuntu mu
lulimi lw'atamanyi, asobola atya okutegeera kye mugamba?
Muba mwogeredde bwereere. 10 Weewaawo waliwo ennimi
nnyingi mu nsi, era zonna zirina amakulu. 11 Naye omuntu
bw'ayogera olulimi lwe simanyi, aba ng'omugwira gye
ndi, nange mba ng'omugwira gy'ali. 12 Bwe mutyo nga
bwe mwegomba okufuna ebirabo eby'Omwoyo, mufubenga
nnyo mulyoke musobole okuzimba Ekkanisa ya Kristo.
13 Kale buli ayogera mu lulimi asabe Katonda amu-
sobozese okuluvvuunula. 14 Kubanga bwe nsaba Katonda
mu lulimi lwe sitegeera, omwoyo gwange gusaba, naye
sibaako kye nganyulwa. 15 Kale kino ki? Nnaasin-
zanga Katonda n'omwoyo gwange awamu n'amagezi gange

era nnaayimbanga mu mwoyo gwange awamu n'amagezi
gange. 16 Kubanga bw'otendereza Katonda mu mwoyo
gwo, omuntu atategeera ky'ogamba ayinza atya okuddamu
nti, "Amiina!" ng'omaliriza okwebaza, ng'ebigambo ebye-
bazizza tabitegedde? 17 Weewaawo oyinza okuba nga
weebazizza Katonda, naye omulala nga tagasibbwa.

18 Neebaza Katonda kubanga njogera ennimi okubasinga
mwenna. 19 Naye mu lukuŋŋaana njagala njogere
n'amagezi gange ebigambo bitaano abalala bye bategeera
nga mbayigiriza, okusinga okwogera ebigambo omutwalo
mu nnimi, bye bataategeere.

20 Abooluganda, temulowooza bya kito. Mube ng'abaana
abato ku bikwata ku kukola ebibi, mube bakulu mu
kulowooza kwammwe. 21 Era kyawandiikibwa mu mateeka
nti,

"Ndyogera n'abantu bano
mu nnimi endala,
n'emimwa egy'abalala,
naye era tebalimpulira,
bw'ayogera Mukama."

22 Noolwekyo ennimi kyeziva ziba akabonero, si eri abo
abakkiriza naye eri abo abatali bakkiriza, naye okutegeeza
obunnabbi kw'abo abakkiriza so si abo abatali bakkiriza.
23 Kale singa Ekkanisa ekuŋŋaana bonna ne boogera mu
nnimi abatamanyi oba abatali bakkiriza ne bayingira,
tebagamba nti mulaluse? 24 Naye singa bonna boogera
eby'obunnabbi, atali mukkiriza oba atamanyi n'ayingira,
ebyo ebyogerebwa byonna, bijja kumuleetera okulumiriz-
ibwa olw'ebibi bye, yeesalire omusango, 25 ebyama by'omu
mutima gwe bibikkulwe, alyoke afukamire asinze Katonda,
nga bw'agamba nti, "Ddala Katonda ali mu mmwe."

Byonna Bikolebwe mu Bulambulukufu

26 Kale abooluganda tugambe tutya? Bwe mukuŋŋaana
buli omu aba ne zabbuli, oba eky'okuyigiriza, oba ekyo
Katonda ky'amubikkulidde, oba okwogera mu nnimi,
oba okuvvuunula. Ebyo byonna bisaana bikolebwe
olw'okuzimba Ekkanisa ya Katonda. 27 Singa wabaawo
aboogera mu nnimi bandyogedde babiri, oba obuta-
sussa basatu, era nga boogera mu mpalo, ate wabeewo
n'avvuunula. 28 Naye bwe watabaawo avvuunula om-
wogezi w'ennimi asirike busirisi mu Kkanisa wabula ayo-
gerere munda ye ne Katonda.

29 Kyokka abo aboogera eby'obunnabbi boogerenga
babiri oba basatu, ng'abalala bafumiitiriza ku ebyo ebyo-
gerwa. 30 Naye singa omu ku batudde abikkulirwa

ekigambo kya Katonda, oyo abadde ayogera asirikenga.
31 Kubanga mwenna musobola okwogera eby'obunnabbi
nga mwogera mu mpalo, bonna balyoke bayige era
bongerwemu amaanyi. 32 Abalina omwoyo ogw'obunnabbi
bafugibwa bannabbi, 33 kubanga Katonda si wa luyoogaano,
wabula wa mirembe.

Kale nga bwe kiri mu Kkanisa z'abatukuvu zonna,
34 abakazi basirikenga busirisi mu kuŋŋaaniro, kubanga
tebakkirizibwa kwogera, wabula okukulemberwa
ng'amateeka bwe gagamba. 35 Bwe wabangawo kye
baagala okubuuza babuuzenga ba bbaabwe eka, kubanga
kya nsonyi omukazi okwogera mu Kkanisa.

36 Kale mulowooza nti ekigambo kya Katonda ky-
atandikira mu mmwe oba nti mmwe be kyatuukako
mwekka? 37 Omuntu yenna alowooza okuba nnabbi oba
omuntu ow'omwoyo, ategeere mu bujjuvu nti bino bye
mbawandiikira kye kiragiro kya Mukama. 38 Naye omuntu
yenna atabifaako naye si wa kufiibwako.

39 Kale baganda bange muyaayaanirenga okwogera
eby'obunnabbi, kyokka okwogera mu nnimi temukuziyiza.
40 Naye byonna bikolebwenga nga bwe kisaana era mu
ntegeka entuufu.

15

Kristo Yazuukira

1 Abooluganda, mbajjukiza Enjiri gye nababuulira era
gye mwakkiriza era gye munywereddemu. 2 Mulokolebwa
lwa Njiri eyo gye nababuulira, bwe muginywererako,
naye bwe kitaba bwe kityo muba mwakkiririza bwereere.
3 Kubanga nabategeeza ekigambo ekikulu ennyo nange
kye nnaweebwa ekigamba nti Kristo yafa olw'ebibi byaffe,
ng'Ebyawandiikibwa bwe bigamba, 4 era nti yaziikibwa,
n'azuukizibwa ku lunaku olwokusatu ng'Ebyawandiikibwa
bwe bigamba, 5 era nti yalabibwa Keefa n'oluvannyuma
ekkumi n'ababiri. 6 Era yalabibwa abooluganda abasukka
ebikumi ebitaano omulundi gumu era abamu ku abo
bakyali balamu newaakubadde ng'abalala baafa. 7 Olwo
n'alyoka alabikira Yakobo, n'oluvannyuma n'alabikira
n'abatume bonna. 8 Oluvannyuma lwa bonna n'alyoka
alabikira nange, ng'omwana azaalibbwa nga musowole.

9 Kubanga nze nsembayo mu batume, Era sisaanira
na kuyitibwa mutume, kubanga nayigganya Ekkanisa ya
Katonda. 10 Naye olw'ekisa kya Katonda ndi nga bwe
ndi kaakano, era ekisa Katonda kye yankwatirwa tekyafa
bwereere. Kubanga nakola nnyo okusinga abalala bonna,

naye si nze nakola wabula ekisa kya Katonda ekiri nange
kye kyakola. 11 Oba nze oba bo, be baakola ennyo ekyo
si kikulu, ekikulu kye kino nti twababuulira Enjiri era
nammwe ne mugikkiriza.

Okuzuukira kw'Abafu

12 Kale obanga abantu bategeezebwa nti Kristo yazuuk-
izibwa mu bafu lwaki abamu mu mmwe bagamba nti
tewali kuzuukira kwa bafu? 13 Kale obanga tewali
kuzuukira kwa bafu ne Kristo teyazuukizibwa. 14 Era
obanga Kristo teyazuukizibwa, bye tubategeeza tebiriimu,
era n'okukkiriza kwammwe tekuliiko kye kugasa. 15 Ate
era tuba ng'aboogera eby'obulimba ku Katonda, kubanga
twakakasa nti Katonda yazuukiza Kristo. Naye teya-
muzuukiza bwe kiba ng'abafu tebazuukizibwa. 16 Kale
obanga abafu tebazuukizibwa, ne Kristo teyazuukizibwa.
17 Era obanga Kristo teyazuukizibwa okukkiriza kwammwe
tekuliimu nsa, era mukyali mu bibi byammwe. 18 Era n'abo
abaafa nga bakkiriza Kristo baazikirira. 19 Kale obanga
essuubi lyaffe mu Kristo likoma mu bulamu buno bwokka,
tuli bakusaasirwa nnyo okusinga abantu bonna.

20 Kyokka ddala Kristo yazuukizibwa mu bafu, era bye
bibala ebibereberye eby'abo abaafa. 21 Kuba ng'okufa
bwe kwaleetebwa omuntu, era n'okuzuukira kw'abafu
kwaleetebwa muntu. 22 Kuba ng'abantu bonna bwe
baafa olwa Adamu, era bwe batyo bonna balifuulibwa
abalamu olwa Kristo. 23 Kyokka buli omu mu luwalo
lwe, Kristo ye yasooka era bw'alijja ababe ne baddako,
24 olwo enkomerero n'eryoka etuuka, Kristo n'akwasa
Katonda Kitaawe obwakabaka; Kristo ng'amaze okuzikiriza
obufuzi bwonna, n'obuyinza bwonna era n'amaanyi gonna.
25 Kubanga Kristo agwanidde okufuga okutuusa bw'alissa
abalabe be bonna wansi w'ebigere bye. 26 Omulabe we
alisembayo okuzikirizibwa kwe Kufa. 27 Kubanga yassa
ebintu byonna wansi w'ebigere bye. Naye bw'agamba
nti ebintu byonna biri wansi we, kitegeeza nti aggyeko
oli ey'amusobozesa okufuga ebintu byonna. 28 Katonda
bw'alimala okussa byonna mu buyinza bwa Kristo, olwo
Kristo yennyini, Omwana we, n'alyoka afugibwa Katonda
eyamuwa okufuga byonna. Era olwo Katonda n'alyoka
afugira ddala byonna.

29 Kale obanga abafu tebazuukizibwa, abo ababatizibwa
ku lw'abafu balikola batya? Era kale lwaki babatizibwa
ku lwabwe? 30 Era ffe lwaki tuli mu kabi buli kaseera?
31 Abooluganda, olw'okwenyumiriza kwe munninamu, era
kwe nnina mu Kristo Yesu Mukama waffe, nkakasa nti nfa

buli lunaku. 32 Kale obanga nze omuntu obuntu nalwana
n'ensolo enkambwe mu Efeso, kingasa ki? Obanga abafu
tebazuukizibwa,
"Kale tulye tunywe
kubanga enkya tuli ba kufa."
33 Temulimbibwalimbibwanga, kubanga "emikwano emibi
gyonoona empisa ennungi." 34 Mweddemu, mutam-
bulirenga mu butuukirivu mulekeraawo okukola ebibi,
kubanga abamu mu mmwe tebamanyi Katonda. Kino
nkyogera kubakwasa nsonyi.

Okuzuukira kw'Omubiri

35 Naye omuntu ayinza okubuuza nti, "Abafu bazuuk-
izibwa batya?" Era nti, mubiri gwa ngeri ki gwe bajja
nagwo? 36 Musirusiru ggwe! Ensigo gy'osiga temeruka
nga tennafa. 37 Era ensigo eyo gy'osiga eba mpeke
buweke; so si ekirivaamu oba ya ŋŋaano, oba ya ngeri
ndala. 38 Naye Katonda agiwa omubiri nga bw'ayagala,
era buli ngeri ya nsigo agiwa omubiri gwayo. 39 Kubanga
emibiri gyonna tegiba gya ngeri emu. Waliwo omubiri
ogw'abantu, waliwo ogw'ensolo, waliwo ogw'ennyonyi, era
waliwo n'ogw'ebyennyanja. 40 Noolwekyo waliwo emibiri
egy'omu ggulu, n'emibiri egy'omu nsi. Naye ekitiibwa
ky'emibiri egy'omu ggulu kirala, era n'eky'egy'omu nsi
kirala. 41 Waliwo ekitiibwa ky'enjuba, waliwo eky'omwezi,
era waliwo ekitiibwa eky'emmunyeenye. Naye era
n'emmunyeenye tezenkanankana mu kwaka kubanga buli
munyeenye ya njawulo mu kwaka.

42 Era bwe kiri mu kuzuukira. Omubiri guziikibwa
nga gwa kuvunda, ne guzuukizibwa nga si gwa kuvunda.
43 Guziikibwa nga si gwa kitiibwa, naye ne guzuukizibwa
nga gujjudde ekitiibwa. Guziikibwa nga munafu, naye
guzuukizibwa nga gwa maanyi. 44 Guziikibwa nga mubiri
bubiri, naye guzuukizibwa nga mubiri gwa mwoyo.

Kale obanga waliwo omubiri obubiri, era waliwo omubiri
ogw'omwoyo, 45 kyekyava kiwandiikibwa nti, "Adamu,
omuntu eyasooka, yatondebwa ng'alina obulamu." Kyokka
Adamu ow'oluvannyuma ye Mwoyo aleeta obulamu.
46 Naye eky'omwoyo si kye kyasooka, wabula eky'omubiri
obubiri kye kyasooka, n'oluvannyuma eky'omwoyo ne kijja.
47 Omuntu eyasooka yava mu ttaka, yakolebwa mu nfuufu.
Ye omuntu owookubiri yava mu ggulu. 48 Ng'eyakolebwa
mu nfuufu bw'ali, n'abo abaakolebwa mu nfuufu bwe bali.
49 Era nga bwe tufaanana oyo eyakolebwa mu nfuufu, era
bwe tutyo bwe tulifaanana oyo eyava mu ggulu.

50 Abooluganda, kye ŋŋamba kye kino nti omubiri guno
ogw'oku nsi, ogw'ennyama n'omusaayi, teguyinza kusikira
bwakabaka bwa Katonda. Emibiri gyaffe egivunda te-
gisobola kuba gya lubeerera. 51 Naye leka mbabuulire
ekyama: Si ffenna abalifa, naye eŋŋombe ey'enkomerero
bw'erivuga ffenna tulifuusibwa 52 mu kaseera katono
ng'okutemya kikowe. Kubanga eŋŋombe erivuga, n'abafu
balizuukizibwa, nga tebakyaddayo kufa era ffenna tulifu-
usibwa. 53 Kubanga omubiri guno oguvunda gwa kufuuka
ogutavunda, era omubiri guno ogufa gwa kufuuka ogutafa.
54 Omubiri guno oguvunda bwe gulifuuka ogutavunda, og-
ufa ne gufuuka ogutafa, olwo Ekyawandiikibwa ne kiryoka
kituukirira ekigamba nti, "Okufa kuwanguddwa."
55 "Ggwe kufa, obuwanguzi bwo buluwa?
Ggwe kufa, amaanyi go agalumya galuwa?"
56 Obuyinza obulumya buva mu kibi, n'amaanyi g'ekibi
gava mu mateeka. 57 Kyokka Katonda yeebazibwe atuwan-
guza ffe ku bwa Mukama waffe Yesu Kristo.
58 Noolwekyo, baganda bange abaagalwa, mubenga bany-
wevu era abatasagaasagana nga mweyongeranga bulijjo
okukola omulimu gwa Mukama waffe, kubanga mumanyi
nti okufuba kwammwe si kwa bwereere mu Mukama waffe.

16

Okuyamba Abantu ba Katonda

1 Kale ebyo ebikwata ku kuyamba abantu ba Ka-
tonda, mmwe mukole nga bwe nagamba ab'Ekkanisa z'e
Ggalatiya. 2 Buli omu ku mmwe ng'asinziira ku ku-
funa kwe mu wiiki, abengako ky'atereka, ebintu bireme
kukuŋŋaanyizibwa nga nzize. 3 Kale bwe ndituuka ne mu-
tuma abo be munaasiima ne mbawa ebbaluwa ne batwala
ebirabo byammwe e Yerusaalemi. 4 Naye bwe kirirabika
nga nange nsaanye ŋŋende, kale balimperekerako.

Enteekateeka za Pawulo

5 Ŋŋenda kujja gye muli nga mpitira e Makedoniya,
gye ndimala akabanga akatono. 6 Osanga ewammwe
gye ndimala ebbanga eriwera, oboolyawo ndiba nammwe
mu biseera eby'obutiti byonna, mulyoke munnyambe buli
gye nnaalaganga. 7 Saagala kubalabako kaseera katono,
nsuubira okumala nammwe ekiseera, Mukama waffe
bw'alisiima. 8 Kyokka ŋŋenda kubeera mu Efeso okutuusa
ku Pentekoote. 9 Kubanga ddala oluggi lw'Enjiri lunzigulid-
dwawo, newaakubadde ng'eriyo bangi abampakanya.
10 Timoseewo bw'ajjanga, mumuyambe atereere bulungi
mu mmwe, kubanga naye akola omulimu gwa Mukama

waffe nga nze. [11] Noolwekyo waleme kubaawo amuny-
ooma. Mumuyambe olugendo lwe lube lwa mirembe, ajje
gye ndi. Kubanga nze n'abooluganda tumulindiridde.
[12] Naye ebyo ebikwata ku wooluganda Apolo, namwe-
gayirira nnyo ajje gye muli, ng'ali n'abooluganda abal-
ala, kyokka ye n'atayagala kujja kaakano, wabula alijja
ng'afunye ebbanga.

Ebikomererayo

[13] Mutunulenga, munywerere mu kukkiriza, mubeere
bazira era ab'amaanyi. [14] Buli kye mukola mukikolerenga
mu kwagala.
[15] Abooluganda, mumanyi nti mu Akaya ab'omu
nnyumba ya Suteefana be baasooka okukkiriza Mukama
waffe, era beewaayo okuyamba n'okuweereza abantu ba
Katonda. Kale, abooluganda, mbasaba [16] muwulirenga
abantu ng'abo, era na buli omu afube okukoleranga awamu
nabo. [17] Suteefana ne Folutunaato ne Akayiko* bwe bajja
gye ndi nasanyuka, kubanga baaliwo mu kifo kyammwe.
[18] Era bansanyusa, era nga nammwe bwe baabasanyusa.
Abantu ng'abo musaana mubalage nga bwe musiimye
okuweereza kwabwe.

[19] Ekkanisa ey'omu Asiya ebalamusizza.
Akula ne Pulisikira awamu n'Ekkanisa ya Kristo eri mu
maka gaabwe babalamusizza nnyo mu Mukama waffe.
[20] Era abooluganda bonna babalamusizza.
Mulamusagane mu n'okunywegera okutukuvu.

[21] Nze, Pawulo, mbaweereza okulamusa kwange kuno,
kwe mpandiika nze nzennyini n'omukono gwange.

[22] Obanga waliwo atayagala Mukama, akolimirwe.
Mukama waffe Yesu, jjangu!

[23] Ekisa kya Mukama waffe Yesu Kristo kibeerenga
nammwe.

[24] Mwenna mbalamusizza n'okwagala mu Kristo Yesu.
Amiina.

---

* **16:17** Suteefana ne Folutunaato ne Akayiko bandiba nga be baaleetera Pawulo ebbaluwa eyava mu Bakkolinso

Ebbaluwa ya Pawulo Omutukuvu Eyookubiri eri Abakkolinso

Okulamusa n'Okwebaza

1 Pawulo omutume wa Kristo Yesu, olw'okusiima kwa Ka-
tonda, n'owooluganda Timoseewo, tuwandiikira ekkanisa
ya Katonda eri mu Kkolinso awamu n'abatukuvu bonna
abali mu Akaya yonna, 2 ekisa n'emirembe ebiva eri
Katonda Kitaffe ne Mukama waffe Yesu Kristo bibeerenga
nammwe.

3 Katonda oyo Kitaawe wa Mukama waffe Yesu Kristo,
Kitaffe ow'okusaasira era Katonda azaamu bonna amaanyi
yeebazibwe, 4 atuzaamu amaanyi mu kubonaabona
kwonna kwe tuyitamu, tulyoke tugumye abalala abayita mu
kubonaabona okwa buli ngeri, olw'okugumya kwe tufuna
nga Katonda atuzaamu amaanyi. 5 Kubanga nga bwe
tugabana ku kubonaabona kwa Kristo, ne Kristo bw'atyo
bw'atuzzaamu amaanyi. 6 Bwe tubonaabona, tubonaabona
mulyoke muzibwemu amaanyi era mulokolebwe; oba ne
bwe tuba nga tuzzibwamu endasi nammwe muzibwamu
endasi, mulyoke mugumire okubonaabona kwe kumu kwe
tuyitamu. 7 Essuubi lyaffe gye muli linywevu, nga tumanyi
nti nga bwe mugabanira awamu naffe mu kubonaabona,
bwe mutyo bwe mugabanira awamu naffe mu kuzibwamu
amaanyi.

8 Kubanga tetwagala mmwe abooluganda obutategeera,
okubonaabona kwe twayitamu mu Asiya kwali kungi
ekiyitiridde n'essuubi ery'okuba abalamu ne lituggwaamu.
9 Naye ffe ffennyini nga tusaliddwa gwa kufa, nga
tetusaanidde kwetekamu bwesige bwaffe ffe, wabula mu
Katonda azuukiza abafu, 10 eyatuwonya mu kufa okwo
okw'entiisa, era anaatulokolanga, era gwe tulinamu essuubi
ery'okutuwonyanga. 11 Tukolere wamu nga mutusabira,
bangi balyoke batwebalizeeko olw'ekirabo kye twaweebwa.

Pawulo Akyusa mu Ntegeka ze

12 Tulina okwenyumiriza ng'omwoyo gwaffe gutujulira
kubanga twatambulira mu buwombeefu ne mu mazima
ga Katonda, so si mu magezi ag'omubiri, naye mu kisa
kya Katonda nga tuli mu nsi n'okusingira ddala gye
muli. 13 Kubanga tetubawandiikira lwa bintu birala

wabula ku ebyo bye musomako era ku ebyo bye mu-
manyiiko; era nsuubira nga mulibimanyira ddala okutuusa
ku nkomerero, 14 era nga bwe mwamanyako ekitundu
nti muli kya kwenyumiriza gye tuli nga naffe bwe tuli
eky'okwenyumiriza gye muli ku lunaku lwa Mukama waffe
Yesu. 15 Olw'okwekakasa mu ekyo, nateekateeka okujja
gye muli edda, mulyoke musanyuke omulundi ogwoku-
biri, 16 nga mpita gye muli okugenda e Makedoniya, ate
n'amadda nga nkomawo, mulyoke munsibirire okulaga e
Buyudaaya. 17 Mulowooza nga nateekateeka bwe ntyo
olwokubanga nnekyusiza? Oba nti ntekateeka ebintu
nga ngoberera omubiri, nga ŋŋamba nti weewaawo ye
weewaawo, ate nti si weewaawo, si weewaawo?
18 Naye nga Katonda bw'ali omwesigwa ekigambo kyaffe
gye muli tekiri weewaawo ate nti si weewaawo. 19 Omwana
wa Katonda Yesu Kristo gwe twababuulira, nze ne Sirwano*
ne Timoseewo teyali nti weewaawo ne si weewaawo,
wabula mu ye mwe muli weewaawo bulijjo. 20 Kubanga
nga bwe biri ebisuubizo ebingi ebya Katonda, era mu
ye kyetuva tugamba Amiina nga tuyita mu ye, Katonda
atenderezebwe mu ffe. 21 Naye atunyweza ffe awamu
nammwe mu Kristo, era eyatufukako amafuta, ye Katonda,
22 era ye oyo eyatussaako akabonero, n'atuwa amazima
g'omwoyo mu mitima gyaffe.
23 Katonda oyo ye mujulirwa w'emmeeme yange, nga
nabasabira ne sijja Kkolinso. 24 Temusaanye kulowooza
nti ffe tufuga okukkiriza kwammwe, naye tuli bakozi
bannammwe, mulyoke musanyuke, kubanga okukkiriza
kwammwe kwe kubanywezezza.

2

1 Kino nakimalirira munda mu nze obutakomawo
nate eyo nneme okubanakuwaza. 2 Kubanga bwe
nnaabanakuwaza, ani anansanyusa wabula oyo gwe
nnaanakuwaza? 3 Kyennava mbawandiikira ebyo byen-
nyini bwe ndijja nneme kunakuwazibwa abo abandin-
sanyusizza, nga nnesiga nti essanyu lyange lye lyammwe
mwenna. 4 Nabawandiikira wakati mu kubonaabona
okungi n'okunyolwa mu mutima, era nga nkaaba amaziga
mangi, si lwa kubanakuwaza, naye mutegeere okwagala
okungi ennyo kwe nnina gye muli.
5 Bwe wabaawo eyanakuwaza munne, teyanakuwaza nze,
si kulwa nga mbazitoowerera mwenna. 6 Omuntu ng'oyo
ekibonerezo ekyamuweebwa abangi kimumala; 7 kyekiva

* **1:19** Sirwano Mu Luyonaani oluusi ayitibwa Siira

kisaana mmwe okumusonyiwa n'okumuzzaamu amaanyi
si kulwa ng'ennaku emuyitirirako n'emuyinga obungi.
8 Noolwekyo mbakuutira okwongera okumukakasa nti
mumwagala. 9 Kyennava mbawandiikira ndyoke ntegeere
obanga muli bawulize mu nsonga zonna. 10 Bwe mu-
sonyiwa omuntu mu nsonga yonna, nange mmunsonyiwa,
kubanga bwe mba nga nsonyiye, nsonyiye ku lwammwe
mu maaso ga Kristo. 11 Setaani alemenga okutuwangula,
kubanga tumanyi enkwe ze.

Pawulo mu Tulowa

12 Bwe natuuka mu Tulowa olw'enjiri ya Kristo, Mukama
n'anzigulirawo oluggi, 13 saawumula mu mutima gwange,
bwe ssaalaba owooluganda Tito. Bwe namala okubasiibula
ne ndaga e Makedoniya.

Obuwanguzi mu Kristo

14 Katonda yeebazibwe atuwanguzisa bulijjo mu Kristo
Yesu, n'akawoowo ak'okumanya, ke tubunyisa wonna.
15 Tuli kawoowo eri Katonda olwa Kristo mu abo
abalokolebwa ne mu abo abatannalokolebwa. 16 Eri abatan-
nalokolebwa, akawoowo kaffe ka kufa akatuusa mu kufa,
naye eri abalokolebwa, ke kawoowo akongera obulamu
ku bulamu. Kale ebyo ani abisobola? 17 Tetuli ng'abangi
abakozesa ekigambo kya Katonda olw'okwenoonyeza
ebyabwe, naye ffe twogera nga tetuliimu bukuusa. Naye
twogera okuva eri Katonda era mu maaso ga Katonda,
kubanga twogerera mu Kristo nga tetwekomoma.

3

1 Tutandike okwetendereza? Oba twetaaga ebbaluwa
ez'okutusemba gye muli mmwe oba okuva gye muli
ng'abalala? 2 Mmwe muli bbaluwa yaffe, ewandiikiddwa
mu mitima gyaffe, emanyiddwa era esomebwa abantu
bonna, 3 ekiraga nti muli bbaluwa eva eri Kristo, enywezed-
dwa ffe, etaawandiikibwa na bwino, wabula na Mwoyo wa
Katonda omulamu, si ku bipande eby'amayinja naye ku
bipande by'emitima egy'omubiri.
4 Obwo bwe bwesige bwe tulina eri Katonda nga tuyita
mu Kristo. 5 Si lwa kubanga obwesige obwo buva mu ffe
ku lwaffe, naye obwesige bwaffe buva eri Katonda, 6 oyo ye
yatusaanyiza okuba abaweereza b'endagaano empya etali
ya nnukuta wabula ey'omwoyo. Kubanga ennukuta etta,
naye omwoyo aleeta obulamu.

Ekitiibwa Ekiri mu Ndagaano Empya

7 Kale obanga obuweereza bw'amateeka agaleeta okufa
agaayolebwa ku mayinja bwaleetebwa n'ekitiibwa kingi,

eri abaana ba Isirayiri, abantu ne batasobola na kutunula mu maaso ga Musa, olw'ekitiibwa ekyali kiva ku maaso ge, ekyali kigenda okuggwaako, 8 kale obuweereza obw'omwoyo tebulisinga nnyo okuba obw'ekitiibwa? 9 Kuba obanga obuweereza bw'okusalirwa omusango bwa kitiibwa, obuweereza bw'obutuukirivu businga nnyo ekitiibwa. 10 Kubanga ekyaweebwa ekitiibwa tekyakiweebwa mu kigambo kino. 11 Kale obanga ekyo ekiggwaawo kaakano kyajja n'ekitiibwa, ekyo ekitaggwaawo kisinga nnyo ekitiibwa kya kiri ekyasooka.

12 Olw'okuba n'essuubi eringi bwe lityo, kyetuva tuweereza n'obuvumu bungi, 13 so si nga Musa eyeebikkanga ku maaso ge, abaana ba Isirayiri baleme okulaba ekitiibwa bwe kiggwaako. 14 Naye ebirowoozo byabwe byakkakkanyizibwa kubanga n'okutuusa leero ekibikka ku maaso ekyo kikyali kye kimu kye beebikkanga nga basoma endagaano enkadde, kye bakyebikako nga bagisoma, tekyababikkulirwa, kubanga kiggyibwawo mu Kristo. 15 Naye n'okutuusa leero, Musa bye yawandiika bwe bisomebwa, emitima gyabwe giba gibikiddwako essuuka. 16 Naye buli muntu akyuka n'adda eri Mukama, abikkulwako essuuka eyo. 17 Kale nno Mukama ye Mwoyo, era buli Omwoyo wa Mukama w'abeera, wabaawo eddembe. 18 Kaakano ffe ffenna, amaaso gaffe nga gabikuddwa, ekitiibwa kya Katonda kyakaayakana mu ffe ng'endabirwamu emulisa ekitiibwa kye ne tukyusiibwa okumufaanana okuva mu kitiibwa okutuuka mu kitiibwa, ekiva eri Mukama waffe, Mwoyo.

4

Eby'obugagga eby'Omuwendo mu Bibya eby'Ebbumba

1 Noolwekyo nga bwe tulina obuweereza buno bwe twaweebwa olw'okusaasirwa, tuleme kuddirira. 2 Twaleka ebikisibwa eby'ensonyi, nga tetutambulira mu bukuusa, wadde okukyamya ekigambo kya Katonda, wabula okuggyayo amazima nga bwe gali, nga tweraga eri buli ndowooza y'omuntu mu maaso ga Katonda. 3 Naye obanga ddala Enjiri yaffe ekwekeddwa, ekwekeddwa eri abo ababula. 4 Katonda w'emirembe gino yazibikira ebirowoozo by'abo abatakkiriza, obutabamulisiza njiri ey'ekitiibwa kya Kristo, ye nga kye kifaananyi kya Katonda. 5 Kubanga tetweyogerako wabula Kristo Yesu Mukama, naffe tuli baddu bammwe ku lwa Yesu. 6 Kubanga Katonda oyo ye yagamba nti, "Omusana gwake mu kizikiza," ye yayaka mu mitima gyaffe, okuleetera abantu ekitangaala

eky'okumanya ekitiibwa kya Katonda ekirabikira mu Yesu
Kristo.
7 Naye kaakano tulina ekyobugagga kino mu bibya
eby'ebbumba, okulaga nti obuyinza bwonna bwa Katonda,
so si bwaffe. 8 Tunyigirizibwa erudda n'erudda, naye
ne tutabetenteka. Ne tweraliikirira, naye ne tutazirika.
9 Tuyigganyizibwa, naye Katonda tatuleka. Tusuulibwa
wansi, naye ne tutabetentuka, 10 nga tulaga okufa kwa
Yesu bulijjo mu mibiri gyaffe, okufa kwa Yesu kulyoke
kulabisibwe mu mibiri gyaffe. 11 Kubanga ffe abalamu
tuweebwayo eri okufa olwa Yesu, obulamu bwa Yesu
bulyoke bulabisibwe mu mibiri gyaffe. 12 Kale nno okufa
kukolera mu ffe, naye obulamu bukolera mu mmwe.
13 Bwe tuba n'omwoyo omu ow'okukkiriza,
ng'ekyawandiikibwa bwe kigamba nti, "Nakkiriza
noolwekyo kyennava njogera," naffe tukkiriza, noolwekyo
kyetuva twogera. 14 Tumanyi ng'oyo eyazuukiza Mukama
waffe Yesu, naffe agenda kutuzuukiza ne Yesu, era
alitwanjulira wamu nammwe. 15 Kubanga byonna biri bwe
bityo ku bwammwe, okusiimibwa okwo bwe kweyongera
okuyita mu bangi, n'okwebaza ne kulyoka kweyongera,
Katonda n'agulumizibwa.

Okuba Abalamu olw'Okukkiriza

16 Noolwekyo tetuterebuka, kubanga newaakubadde
ng'emibiri gyaffe gifa, naye omuntu waffe ow'omunda adda
buggya bulijjo. 17 Kubanga okubonaabona kwaffe oku-
tono okw'ekiseera ekya kaakano, kwongerayongera nnyo
okututeekerateekera ekitiibwa eky'amaanyi eky'emirembe
n'emirembe. 18 Noolwekyo tetutunuulira bintu ebirabika
naye ebintu ebitalabika, kubanga ebintu ebirabika bya
kiseera buseera, naye ebyo ebitalabika bya mirembe na
mirembe.

5

1 Kubanga tumanyi ng'ennyumba yaffe ey'ensiisira
ey'oku nsi bw'erisaanyizibwawo, tulina ennyumba
okuva eri Katonda, ennyumba etaakolebwa na mikono,
ey'olubeerera ey'omu ggulu. 2 Kubanga tusindira mu
nnyumba eno, nga twegomba okwambazibwa ennyumba
yaffe eriva mu ggulu. 3 Kubanga bwe tulyambazibwa,
tetulisangibwa nga tuli bwereere. 4 Kubanga ffe abali
mu nsiisira eno tusinda, nga tuzitoowererwa, nga
tetwagala kusangibwa nga tetwambadde, wabula nga
twambadde, omubiri ogufa gumiribwe obulamu. 5 Oyo

eyatuteekerateekera ekintu ekyo kyennyini ye Katonda oyo
eyatuwa amazima g’Omwoyo.
6 Noolwekyo tulina obwesige bulijjo nga tumanyi nti bwe
tuba mu mubiri guno, tetuba waffe, olwo nga tetuli na
Mukama waffe. 7 Kubanga tutambula lwa kukkiriza so
si lw’amaaso gaffe bye galaba. 8 Noolwekyo tuli bagumu
era tuli basanyufu, wakiri okuva mu mibiri guno ne
tubeera ewaffe mu ggulu ne Mukama waffe. 9 Noolwekyo
kyetuva tunoonya oba nga tuli ewaffe oba nga tetuli waffe,
tumusanyuse. 10 Kubanga ffe ffenna kitugwanira okulabika
mu maaso g’entebe ya Kristo ey’okusalirako omusango, buli
muntu asalirwe olw’ebyo bye yakola ng’akyali mulamu,
okusinziira ku ebyo bye yakola oba birungi oba bibi.

Omukwano ne Katonda nga Guyita mu Kristo

11 Noolwekyo bwe tumanya entiisa ya Katonda, kyetuva
tukola obutaweera okuleeta abantu eri Kristo, era kye tuli
kimanyiddwa eri Katonda, era nsuubira nga bwe kiri ne mu
mitima gyammwe. 12 Tetugezaako kuddamu kubeenyumir-
irizaako, naye tubawa omukisa okwenyumiriza ku lwaffe,
musobole okuba n’eky’okuddamu abo ababeewaanirako
kyokka nga mu mitima gyabwe si ba mazima. 13 Bwe
tuwulikika ng’abagudde eddalu olw’ebyo bye tweyogerako,
tukikoze ku bwammwe. 14 Kubanga okwagala kwa Katonda
kutuwaliriza, ng’omu bwe yafiirira bonna, bonna kyebaava
bafa. 15 Yafiirira abantu bonna; abalamu balemenga
okubeera abalamu ku bwabwe bokka, wabula ku bw’oyo
eyabafiirira era n’azuukira, 16 okuva kaakano, tuleme
okumanya omuntu yenna mu mubiri, bwe tuba nga ddala
twamanya Kristo mu mubiri. Naye kaakano tetukyamu-
manyi bwe tutyo. 17 Noolwekyo omuntu yenna bw’abeera
mu Kristo, aba kitonde kiggya; eby’edda nga bigenze, laba
ng’afuuse muggya. 18 Ebintu byonna biva eri Katonda ey-
atukomyawo gy’ali nga tuyita mu Kristo, era ne tuweebwa
obuweereza obw’okutabaganya. 19 Kubanga Katonda
yali mu Kristo, ng’atabagana n’abantu, nga tababalira,
bibi byabwe, n’atuteresa ffe obubaka obw’okutabaganya.
20 Noolwekyo ku bwa Kristo tuli babaka, era Katonda atuma
ffe okwogera nammwe. Kyetuva tubeegayirira, ku bwa
Kristo, mutabagane ne Katonda. 21 Kubanga oyo ataamanya
kibi, yafuuka ekibi ku lwaffe, tulyoke tufune obutuukirivu
obuva eri Katonda mu Yesu.

6

1 Ffe ng’abakolera awamu ne Katonda, tubeegayirira,
ekisa kya Katonda kye mufunye, kireme kufa bwereere.

2 Kubanga agamba nti,
"Nakuwulira mu biro ebituufu,
era ne nkuyamba ku lunaku olw'obulokozi."
Laba kaakano kye kiseera ekituufu, era laba kaakano lwe lunaku olw'obulokozi.

Ebizibu bya Pawulo

3 Tetuleeta kintu kyonna kyesittaza, obuweereza bwaffe buleme okunenyezebwa,
4 naye mu buli kintu tweyoleka nga tuli baweereza ba Katonda, mu kugumiikiriza okungi okw'okubonaabona, mu bizibu byonna ebya buli ngeri, ne mu kunyolwa,
5 ne mu kukubibwa ne mu kusibibwa mu kkomera, ne mu busasamalo, ne mu kutakabana, ne mu kutunula, ne mu kusiiba,
6 ne mu bulongoofu, ne mu kumanya, ne mu bugumiikiriza, ne mu kisa, mu Mwoyo Omutukuvu, ne mu kwagala okutaliimu bukuusa,
7 ne mu kigambo eky'amazima, ne mu maanyi ga Katonda olw'ebyokulwanyisa eby'obutuukirivu ebiri mu mukono ogwa ddyo n'ogwa kkono,
8 wakati mu kitiibwa n'okunyoomebwa, wakati mu kutufeebya, ne wakati mu kututenda, nga tuyitibwa abalimba ate nga tuli ba mazima.
9 Ensi etusussa amaaso nga b'etemanyi, naye ate nga tumanyiddwa ng'abaafa, naye laba nga tuli balamu, nga tubonerezebwa naye ate nga tetuttibwa,
10 nga tunakuwala naye ate nga tusanyuka bulijjo, nga tuli ng'abaavu naye nga tugaggawaza bangi, nga tuli ng'abatalina kintu naye ate nga tulina byonna.

11 Twogedde lwatu gye muli Abakkolinso, n'omutima gwaffe gugaziye.
12 Musiriikiridde bingi naye ffe tubategeezezza byonna.
13 Kaakano njogera nammwe nga bwe nandyogedde n'abaana, temutwekwekerera.

14 Temwegattanga wamu n'abatali bakkiriza, kubanga nkolagana ki eriwo wakati w'obutuukirivu n'obujeemu, oba kutabagana ki okuliwo wakati w'ekitangaala n'ekizikiza?
15 Kristo atabagana atya ne Beriyali? Oba mugabo ki omukkiriza gw'alina n'atali mukkiriza?
16 Yeekaalu ya Katonda ne bakatonda abalala bibeera bitya obumu? Kubanga ffenna tuli Yeekaalu ya Katonda omulamu. Nga Katonda bwe yagamba nti,
"Nnaabeeranga mu bo
era natambuliranga mu bo,
nnaabeeranga Katonda waabwe,
nabo banaabeeranga bantu bange."
17 Noolwekyo "muve wakati mu bo,
mubeeyawuleko,
bw'ayogera Mukama.

Temukwata ku bitali birongoofu,
nange nnaabaaniriza."
18 Era "nnaabeeranga Kitammwe,
nammwe ne mubeeranga batabani bange ne bawala bange,"
bw'ayogera Mukama Ayinzabyonna.

7

1 Abaagalwa, nga bwe tulina ebisuubizo ng'ebyo, twetukuze mu buli kintu ekyonoona omubiri n'omwoyo, nga tutuukiriza obutukuvu mu kutya Katonda.

Essanyu lya Pawulo

2 Mutuggulirewo emitima gyammwe, kubanga tewali
n'omu gwe twasobya. Tewali n'omu gwe twakyamya.
Tewali n'omu gwe twali tulyazaamaanyizza. 3 Bino sibyo-
gera ng'abasalira omusango, kubanga nabategeeza dda nti,
Mulina ekifo mu mitima gyaffe, nga tubeera balamu ffenna
era nga tufiira wamu nammwe. 4 Mbeesiga nnyo, era
mbeenyumiririzamu nnyo; muŋŋumizza nnyo omwoyo ne
mundeetera essanyu lingi wakati mu kubonaabona kwange.
5 Bwe twatuuka mu Makedoniya tetwasobola kuwum-
mulako, nga twetooloddwa ebibonoobono ebya buli ngeri,
ebweru nga waliyo entalo ate munda mu ffe nga tutidde.
6 Naye Katonda agumya abo ababa batendewereddwa,
n'atuzzaamu amaanyi olw'okutuuka kwa Tito. 7 Okujja kwe
si kwe kwokka okwatuleetera essanyu, naye n'amawulire
agafa gye muli, ge yatuleetera n'engeri ennungi gye
mwamwanirizaamu, ne bwe yantegeeza nga bwe mwali
mwesunga okujja kwange, n'ennaku gye mwalina bwe
mwategeera nga sikyazze, n'obunyiikivu bwammwe, ebyo
ne binnyongera essanyu!
8 Kuba bwe kiba nga ddala ebbaluwa gye nnabawandi-
ikira yabanakuwaza, sikyejjusa; wabula ddala nkyejjusa,
kubanga ebbaluwa eyo yabanakuwazaamu ekiseera kitono.
9 Kaakano nnina essanyu, si lwa kubanga yabanakuwaza,
naye lwa kubanga mwanakuwalira ekibi ne mwenenya,
ne Katonda n'alaba okunakuwala kwammwe muleme
okufiirwa ekigambo kyonna ku lwaffe. 10 Kubanga
okunakuwala okw'okwenenya eri Katonda kuleeta obu-
lokozi, era tekuleeta kwejjusa; naye okunakuwala okw'ensi
kuleeta kufa. 11 Kubanga laba okunakuwala okwo Ka-
tonda kw'asiima kwabaleetera okwewala bino: okufuba
ennyo, n'okwennyonnyolako, n'okusunguwala, n'okutya,
n'okwegomba, n'okufuba ennyo okwenenya, n'okuwalana
eggwanga. Mwakola kyonna kye musobola okulongoosa

ekyasoba. [12] Kale newaakubadde nga nabawandiikira
ssawandiika ku lw'oyo eyakola ekibi, newaakubadde oyo
gwe bakikola, wabula lwa kunyiikira kwammwe eri Ka-
tonda ku lwaffe. [13] Noolwekyo ebyo byatuzzaamu endasi.

Bwe twaddamu endasi, tweyongera nnyo okusanyuka
olw'essanyu lya Tito, kubanga omwoyo gwe gwawum-
muzibwa mmwe mwenna. [14] Obanga nnenyumiriza mu
kigambo kyonna ku lwammwe, temwanswaza, naye by-
onna nga bwe twabibategeeza bwe biri eby'amazima,
era n'okwenyumiriza kwaffe ku Tito nakwo ne kuba
kwa mazima. [15] N'okwagala kw'alina kweyongera nnyo
gye muli ng'ajjukira okugonda kwammwe mwenna, nga
bwe mwamusembeza n'okutya n'okumussaamu ekitiibwa.
[16] Bino byonna bindeetera essanyu lingi, era mbesigira
ddala.

8

Okugaba kw'Abakristaayo

[1] Kaakano tubategeeza abooluganda, ekisa kya Katonda
ekyaweebwa ekkanisa z'e Makedoniya. [2] Mu kugezesebwa
okw'okubonaabona, baagattika essanyu lyabwe ery'ekitalo
n'obwavu bwabwe obungi, ne bafunamu okugaba ok-
wewuunyizibwa ennyo. [3] Tebaagaba kutuuka we basobola
wokka, naye nawo baasukkawo, era baagaba lwa kweya-
galira. [4] Baatwegayirira tubatwalire ebirabo byabwe, nabo
basanyukire wamu ne bannaabwe abaweerezza obuyambi
eri abatukuvu. [5] Ate era kye twali tutasuubidde, baa-
sooka kwewaayo eri Mukama, n'oluvannyuma gye tuli
olw'okwagala kwa Katonda. [6] Kyatugwanira okusaba Tito,
nga bwe yasooka okubaweereza, ajje atuukirize n'ekikolwa
ekyo eky'ekisa. [7] Naye nga bwe musukirira mu bintu
byonna, mu kukkiriza, ne mu kigambo, ne mu kutegeera,
ne mu kunyiikira kwonna, twagala okulaba nga ne mu kisa
kino musukirira.

[8] Sibawa kiragiro, wabula olw'okunyiikira kw'abalala
n'okugezesa okwagala kwammwe nga kw'amazima.
[9] Kubanga mumanyi ekisa kya Mukama waffe Yesu Kristo
nga bwe yafuka omwavu ku lwammwe, mwe mulyoke
mugaggawale.

[10] Amagezi ge mbawa ge gano nti mumalirize ekyo
kye mwatandikako mu mwaka ogwayita, kubanga si
mmwe mwasooka okuleeta ekirowoozo ekyo ate era si
mmwe mwali ababereberye mu kutandika okukikolerako.
[11] Naye kaakano mu bumalirivu bwammwe mu kwagala
okukikola, mumalirize omulimu ogwo, okusinziira kw'ekyo

kye mulina. 12 Kuba obanga mulina obumalirivu nga buli
muntu bw'alina, buli muntu aweeyo okusinziira ku ekyo
ky'alina so si ky'atalina.
13 Abalala baleme kuyambibwa ate nga mmwe munyigi-
rizibwa, walyoke wabeewo, okwenkanankana. 14 Kaakano
bye mulina ebingi biyambe abo abali mu kwetaaga,
ate ebyabwe bye baliba nabyo ebingi biribayamba nga
muli mu kwetaaga. 15 Nga bwe kyawandiikibwa
nti, "Oyo eyakuŋŋaanyanga ennyingi teyasigazangawo,
n'eyakuŋŋaanyanga entono ng'emumala bumazi."

Tito Atumibwa e Kkolinso ne Banne

16 Kyokka Katonda yeebazibwe eyassa obunyiikivu
bwe bumu mu mutima gwa Tito ku lwammwe.
17 Olw'okuzzibwamu amaanyi kwe yafuna, n'olw'okufuba
kwe, yajja gye muli. 18 Era tutumye wamu naye
owooluganda atenderezebwa olw'enjiri mu kkanisa
zonna, 19 naye si ekyo kyokka wabula yalondebwa
okutambulanga naffe olw'ekisa kye tuweereza ffe olwa
Mukama waffe yennyini n'olw'okugulumiza n'okulaga nga
bwe twetegese okuyamba, 20 nga twewala omuntu yenna
okutunenya olw'ekirabo kino kye tuweereza. 21 Kubanga
kye tugenderera kwe kukola ebirungi, si mu maaso ga
Katonda yekka wabula ne mu maaso g'abantu.
22 Era awamu nabo twabatumira owooluganda gwe
tukakasizza nga munyiikivu mu bintu bingi era nga ne
kaakano munyiikivu nnyo olw'obwesige bw'abalinamu.
23 Singa wabaawo ayagala okumanya ebifa ku Tito, tuko-
lagana, mukozi munnange; abooluganda, bo batume ba
kkanisa, olw'ekitiibwa kya Kristo. 24 Noolwekyo okwagala
kwammwe n'okwenyumiriza kwammwe byeyoleke gye
bali.

9

Okuyamba Bakristaayo Bannaabwe

1 Mmanyi bulungi nga tekinneetaagisa kubawandiikira
ku nsonga y'okuweereza abatukuvu; 2 kubanga mmanyi
nga bwe mwagala ennyo okuyamba, ne mikwano gyaffe
wano mu Makedoniya nabategeezaako nga nnenyumiriza
ku lwammwe nti ab'omu Akaya babadde beetegefu okuviira
ddala mu mwaka ogwayita, era obumalirivu bwammwe
bwakubiriza bangi. 3 Nabatumira abooluganda okwenyu-
miriza kwaffe ku lwammwe kuleme kuba kwa bwereere
mu nsonga eyo, mube beetegefu nga bwe nagamba. 4 Si
kulwa ng'ab'e Makedoniya bajja nange ne babasanga
nga temwetegese, ne tuswala, ne bwe tutaboogerako

nti ye mmwe, mu kubeesiga mmwe. 5 Kyenvudde
ndowooza nga kiŋŋwanidde okubagumya abooluganda,
bano babasookeyo, bateeketeeke ekirabo kye mwasuubiza,
ekirabo ekyo kitegekebwe kibeere omukisa so si ekintu
eky'okuwalirizibwa.
6 Naye mujjukire nti, "Asiga ekitono alikungula kitono,
naye asiga ekinene alikungula kinene." 7 Buli omu
akola nga bw'asazeewo mu mutima gwe, si lwa nnaku,
newaakubadde olw'okuwalirizibwa, kubanga Katonda aya-
gala oyo agaba n'essanyu. 8 Katonda ayinza okwaza
ekisa kyonna gye muli, bulijjo mubeerenga n'ebibamala
byonna mu buli kintu nga musukkirira mu mulimu gwonna
omulungi, 9 nga bwe kyawandiikibwa nti,

"Yasaasaanya, yagabira abaavu.
Obutuukirivu bwe bubeerera emirembe gyonna."

10 Kubanga oyo awa omulimi ensigo okusiga, ate
n'amuwa n'emmere ey'okulya, anaayazanga ensigo
yammwe era n'agyongerako, era anaayongeranga ebibala
eby'obutuukirivu. 11 Anaabagaggawazanga mu buli kintu,
ekyebazisa Katonda mu ffe.
12 Kubanga omulimu gw'obuweereza buno tegukoma ku
kuyamba batukuvu abali mu kwetaaga kyokka, kusukkirira
mu kwebaza okungi eri Katonda. 13 Olw'obukakafu
obuvudde mu buweereza obwo, Katonda agulumizibwa
olw'okugonda okw'okwatula kwammwe eri Enjiri ya Kristo,
ne mu kugaba kwe mwalaga mu bye mwabawa, n'eri
abantu bonna, 14 era n'okubasabira kwe babasabira
kubanga babaagala nnyo olw'ekisa kya Katonda eky'ekitalo
kye mulina; 15 Katonda yeebazibwe olw'ekirabo ekitayo-
gerekeka.

10

Pawulo Awolereza Omulimu gwe

1 Kaakano nze kennyini, Pawulo, mbeegayirira mu bu-
wombeefu n'obukkakkamu bwa Kristo bwe mba nabwo nga
neetoowazizza nga ndi nammwe, naye bwe mba nga siri
nammwe ne mba muvumu gye muli; 2 mbegayirira wadde
ssiriiwo, bwe ndijja nneme kwogeza maanyi nga bwe nkola
eri abantu abamu abatulowooleza okuba nga tugoberera
bya mubiri. 3 Newaakubadde nga tutambulira mu mubiri,
tetulwana ng'ab'omubiri, 4 kubanga ebyokulwanyisa byaffe
eby'olutalo, si bya mubiri wabula bya maanyi mu Katonda
olw'okuwangula ebigo, n'olw'okuwangula endowooza, 5 na
buli kintu ekigulumivu ekyekuluntaza okusinga amagezi ga
Katonda, era nga tujeemulula buli kirowoozo, kigondere

Kristo, 6 era nga tweteeseteese okuwalana eggwanga ku
bujeemu bwonna, bwe munaagonderanga ddala.

7 Mutunuulira ebintu nga bwe birabika kungulu. Omuntu
yenna bw'alowooza munda mu ye okuba owa Kristo,
ekyo akirowooza ku ye yekka, nti nga naffe tuli ba
Kristo nga ye. 8 Kubanga ne bwe ndisukkirira okwenyu-
miriza olw'obuyinza bwe tulina, Mukama bwe yatuwa
olw'okubazimba so si lwa kubassa wansi, sirikwatibwa
nsonyi, 9 nneme kufaanana ng'abatiisa mu bbaluwa
zange. 10 Kubanga agamba nti, "Ebbaluwa ze ddala
nzito era z'amaanyi, naye okubaawo kwe mu mubiri
kunafu, n'okwogera kwe kunyoomebwa." 11 Alowooza
bw'atyo ategeere nga bye twogerako mu bbaluwa nga tetuli
nammwe, era bye tukola nga tuli nammwe.

12 Ffe tetwaŋŋanga kwebalira wadde okwegeraageranya
n'abamu ku abo abeetendereza, naye bo bwe beepimamu
bokka na bokka, ne beegeraageranya bokka na bokka
tebaba na kutegeera. 13 Naye ffe tetujja kwenyumi-
riza kusukka ku kigera kyaffe, naye tujja kwenyumi-
riza ng'ekigera ekyo ekyatuweebwa Katonda bwe kiri,
ne tusobola n'okubatuukako mmwe. 14 Kubanga tetuku-
nunkiriza kusinga kigera kye tulina, kubanga nammwe
twabatuusaako Enjiri ya Kristo, 15 nga tetwenyumiriza
kusinga omulimu abalala gwe baakola, naye nga tulina
essuubi nti ng'okukkiriza kwammwe bwe kugenda kwey-
ongera, n'omulimu gwaffe gugenda gweyongera, 16 era nga
tubuulira Enjiri ne mu bitundu ebibali ewala, naye so
si mu kitundu eky'omulala omwakolebwa edda omulimu
waleme okubaawo eyeenyumiriza. 17 Naye eyeenyumiriza
yeenyumirizenga mu Mukama waffe; 18 kubanga eyeetenda
yekka, oyo si ye asiimibwa, wabula oyo Mukama gw'atenda.

11

Pawulo Ayogera ku Batume ab'Obulimba

1 Mbasaba mungumiikirizeeko mu busirusiru bwange
obutono, weewaawo mungumiikirize. 2 Mbakwatirwa
obuggya, obuggya bwa Katonda, kubanga naboogereza
omusajja omu, nga muli mbeerera zennyini, ne mbawaayo
eri Kristo; 3 kyokka neeraliikirira nnyo nga ntya nti si kulwa
nga mulimbibwa nga Kaawa bwe yalimbibwa omusota ne
muwaba mu birowoozo byammwe okuva mu bwetoowaze
n'obutukuvu obuli mu Kristo. 4 Bwe wabaawo omuntu
ajja n'ababuulira Yesu omulala gwe tutabuulira, oba ne

mufuna omwoyo omulala, gwe mutafunanga, oba ne mubu-
ulirwa Enjiri endala gye mutabuulirwanga, mubigumiik-
iriza. 5 Kubanga ndowooza ng'abatume abakulu ennyo
tebalina kye bansinza. 6 Kubanga newaakubadde nga siri
mumanyirivu mu kwogera, naye si mu kutegeera, wabula
mu ngeri yonna twaboolesa ebintu byonna.

7 Oba nasobya bwe netoowaza mulyoke mugulumizibwe,
bwe nabuulira Enjiri ya Katonda ey'obwereere? 8 Nanyaga
ekkanisa endala, kubanga zampeerezanga ensimbi ne
nzikozesa nga ndi nammwe ndyoke mbaweereze, 9 era bwe
nnali nammwe ne mbaako bye neetaaga, ssaazitoowerera
muntu yenna kubanga abooluganda abaava e Makedoniya
bampanga byonna bye nnali neetaaga, ne neekuuma nnyo
obutabazitoowerera mu buli kintu, era nzija kwongera
okwekuuma bwe ntyo. 10 Ng'amazirna ga Kristo bwe gali
mu nze, okwenyumiriza kuno tekujja kuziyizibwa mu nze
mu bitundu bya Akaya. 11 Lwaki? Olw'okubanga sibaagala?
Katonda amanyi nga mbaagala. 12 Naye nzija kweyongera
okukola nga bwe nkola ndyoke nziggyewo omukisa eri abo
abaagala okukozesa omukisa ogwo abaagala okulabika nga
ffe mu kwenyumiriza kwabwe. 13 Abantu ng'abo batume
baabulimba, era bakozi baabukuusa, nga beefuula abatume
ba Kristo. 14 Naye ekyo tekyewuunyisa, kubanga Setaani
yeefuula nga malayika ow'omusana. 15 Noolwekyo aba-
muweereza bwe beefuula ng'abaweereza b'obutuukirivu
tekitwewuunyisa. Ku nkomerero bagenda kubonerezebwa
ng'ebikolwa byabwe biri.

Okubonaabona kwa Pawulo

16 Nziramu okubagamba nti omuntu yenna aleme kun-
dowooza kuba musirusiru; kyokka ne bwe mundowooza
okuba omusirusiru, munsembeze, nange neenyumirizeeko
katono. 17 Kaakano bye njogera Mukama si yandagidde
okubyogera, wabula neeyisa ng'omusirusiru mu bu-
vumu buno obw'okwenyumiriza. 18 Naye obanga bano
beenyumiriza mu by'omubiri nange ka nneenyumirize.
19 Mmwe muli bagezi, kyemuva mugumiikiriza abasirusiru.
20 Omuntu yenna bw'abafuula abaddu, oba n'abanyaga, oba
n'abalyazaamanya, oba ne yeegulumiza, oba n'abakuba
empi, mukigumiikiriza. 21 Ekyo kinswaza okukyogera
kubanga tubadde banafu mu ekyo. Naye omuntu yenna
kye yeewaayo okukola, nga njogera mu busirusiru, nange
neewaayo okukikola. 22 Bo Baebbulaniya? Nange bwe ndi.
Bagamba nti Bayisirayiri? Nange bwe ntyo. Bazzukulu ba
Ibulayimu? Nange bwe ndi. 23 Bagamba nti baweereza
ba Kristo? Nga njogera ng'agudde eddalu, nze mbasinga;

Mbasinga okukola ennyo, era nsibiddwa mu kkomera
emirundi mingi okubasinga, n'emirundi gye nkubiddwa
mingi okusingawo, era emirundi mingi ne mba kumpi
n'okufa. 24 Abayudaaya bankuba embooko amakumi asatu
mu mwenda ku mirundi egy'enjawulo etaano. 25 Nakubwa
emiggo emirundi esatu. Omulundi gumu nakubwa amay-
inja. Emirundi esatu ekyombo kye nalingamu kyamenyeka.
Olulala ne nsula era ne nsiiba mu buziba. 26 Ntambudde
nnyo, era emirundi mingi ne mpona akabi k'omujjuzo
gw'emigga, ne mpona n'akabi ak'abanyazi, n'empona
ab'eggwanga lyange, era n'Abamawanga abalala. Nay-
olekera obubenje obw'omu kibuga, ne mpona n'okufiira
mu ddungu ne mu muyaga ogw'oku nnyanja, ne mpona
n'akabi ak'abantu abeeyita aboluganda; 27 mu kukola
ennyo ne mu kufuba nga seebaka, mu kulumwa enjala
ne mu kufuuyibwa empewo ne mu kubeera obwereere.
28 Ebirala bye simenye nga nabyo bikyali awo, neeraliikirira
buli lunaku nga ndowooza ku Kkanisa zonna nga bwe
ziri. 29 Bwe wabaawo anafuye, nange nzigwamu amaanyi,
omulala bw'agwa mu kibi, nange njaka munda yange.

30 Naye obanga kiŋŋwanidde okwenyumiriza, ka neenyu-
mirize olw'ebyo ebiraga obunafu bwange! 31 Katonda, era
Kitaawe wa Mukama waffe Yesu, atenderezebwa emirembe
n'emirembe, amanyi nga ssirimba. 32 Bwe nnali mu
Damasiko, Kabaka Aleta yalagira gavana alagire abakuumi
b'ekibuga, nkwatibwe, 33 naye ne mpisibwa mu ddirisa,
eryali mu kisenge kya bbugwe w'ekibuga, nga ndi mu
kisero kye baaleebeesa ku miguwa okuntuusa ebweru
wansi, bwe ntyo abo ne mbawona.

12

Okwolesebwa ate n'Eriggwa mu Bulamu bwa Pawulo

1 Kiŋŋwanidde okwenyumiriza, newaakubadde nga teku-
gasa. Naye ka njogere ku kwolesebwa n'okubikkulirwa
kwa Mukama waffe. 2 Waliwo omusajja wa Kristo gwe
mmanyi, emyaka kkumi n'ena egiyise yatwalibwa mu ggulu
eryokusatu. Naye oba yatwalibwa ng'ali mu mubiri, oba
nga tali mu mubiri, nange simanyi, wabula Katonda ye
amanyi. 3 Era mmanyi ng'omuntu oyo, oba mu mu-
biri oba ng'aggiddwa mu mubiri nange simanyi, wabula
Katonda ye amanyi, 4 nga yatwalibwa mu nnimiro lwa
Katonda n'awulira ebintu bingi eby'ekyewuunyo omuntu
by'atakkirizibwa kwatula. 5 Ku bw'omuntu oyo nzija
kwenyumiriza naye ku bwange siryenyumiriza, okuggyako

mu bunafu bwange. 6 Naye ne bwe nandiyagadde ok-
wenyumiriza, sandibadde musirusiru kubanga nandibadde
njogera mazima, naye saagala muntu yenna andowoozeeko
nti ndi wa waggulu nnyo okusinga we yandintadde
ng'asinziira ku ebyo by'andabamu oba by'ampulirako,
7 okusingira ddala okubikkulirwa kwe nafuna. Noolwekyo
olw'obutagulumizibwa nnyo, kyenava nfumitibwa eriggwa
mu mubiri, ye mubaka wa Setaani, ankube nneme okugu-
lumizibwa ennyo.

8 Emirundi esatu egy'enjawulo nga nsaba Mukama
amponye eriggwa eryo. 9 Buli mulundi ng'aŋŋamba
nti, **"Ekisa kyange kikumala, kubanga amaanyi
gange gatuukirira mu bunafu."** Noolwekyo kyennaa-
vanga nneegulumiza n'essanyu lingi olw'obunafu bwange,
amaanyi ga Kristo galyoke galabisibwe. 10 Kyenva
nsanyukira mu bunafu, mu kuvumibwa, mu bizibu,
mu kuyigganyizibwa, mu binzitoowerera, ku lwa Kristo,
kubanga buli bwe mba omunafu, olwo nga ndi wa maanyi.

Pawulo Alumirwa Abakkolinso

11 Naye mwampaliriza okufuuka omusirusiru. Nool-
wekyo mmwe musaana okunjogerako kubanga abatume
abakulu abawagulu tebalina na kimu kye bansinza,
newaakubadde nga nze siri kintu. 12 Eky'amazima
obubonero obw'omutume bwakolerwa mu mmwe mu
kugumiikiriza kwonna, mu bubonero ne mu byewuunyo, ne
mu bikolwa eby'amaanyi. 13 Kubanga kiki ekkanisa endala
kye zaabasingira, wabula nze kennyini obutabazitoower-
eranga. Munsonyiwe ekyonoono ekyo.

14 Laba guno mulundi gwa kusatu nga nneeteeseteese
okujja gye muli, era sijja kubazitoowerera, kubanga
ebyammwe si bye njagala, wabula njagala mmwe.
N'ekirala, mmwe muli baana bange; abaana si be baterek-
era bazadde baabwe eby'obugagga, wabula abazadde be
baterekera abaana baabwe. 15 Naye nzija kusanyuka nnyo
okwewaayo gye muli, nze ne byonna bye nnina olw'emyoyo
gyammwe, newaakubadde nga nze gye nkoma okubaagala
ennyo, ate mmwe okwagala kwammwe gye ndi gye kukoma
okukendeera. 16 Naye mukkirize nti ssabazitoowerera; naye
ne ngerengetanya ne mbatega mu lukwe. 17 Mu abo be
nabatumira, ani gwe nakozesa okubafunamu amagoba?
18 Nakuutira Tito okujja, ne ntuma n'owooluganda omulala
awamu naye; Tito yeeyabafunako amagoba? Tetwatambu-
lira mu mwoyo gumu? Tetwatambulira mu kisinde kimu?

Okutya kwa Pawulo n'Okweraliikirira

19 Obw'edda mwalowooza nga mwetoowaza mu maaso
ga Katonda. Naye abaagalwa ebintu byonna tubyo-
gerera mu Kristo olw'okubazimba. 20 Kubanga kye
ntya oboolyawo kwe kubasanga nga mufaanana nga
bwe ssaagala, nange mmwe okunsanga nga nfaanana
nga bwe mutayagala; oboolyawo nga waliwo okuyomba,
n'obuggya, n'obusungu, n'okwawukana, n'okugeyaŋŋana,
n'olugambo, n'okwekuluntaza, n'okutabukatabuka; 21 bwe
ndijja nate, Katonda wange aleme kuntoowaza mu maaso
gammwe, ne nkaabira abo bonna abaayonoona edda, ne
bateenenya obutali bulongoofu, n'obwenzi, n'obugwagwa
bye baakola.

13

Okulabula Okusembayo

1 Omulundi guno gwe nzija gye muli gwe gwokusatu. Buli
kigambo kirikakasibwa abajulirwa babiri oba basatu nga
boogedde. 2 Nabalabula era mbalabula nga bwe nabalabula
bwe nnali eyo omulundi ogwokubiri, era ne kaakano nga
ssiriiyo, abo abaayonoona edda n'abalala bonna, nti bwe
ndikomawo ssirisaasira, 3 nga bwe munoonya okukakasa
oba nga njogerera mu Kristo, atali munafu gye muli, wabula
ow'amaanyi mu mmwe. 4 Kubanga newaakubadde nga
yakomererwa mu bunafu, kyokka mulamu mu maanyi ga
Katonda. Naffe tuli banafu mu mibiri gyaffe nga tuli mu
ye, naye tuliba balamu mu ye olw'amaanyi ga Katonda
olw'omulimu gwe tukola mu mmwe.

5 Mwekebere mulabe obanga muli mu kukkiriza; oba
temumanyi nga Yesu Kristo ali mu mmwe? Mpozi
nga temukakasibbwa. 6 Naye nsuubira nga mumanyi
nti tetuli abataakakasibwa. 7 Kaakano tubasabira eri
Katonda obutakola kibi na kimu, si lwa kwagala kula-
bika nga tusiimibwa, wabula mmwe mukole ebirungi,
ffe ne bwe tunaasigala nga tetusiimibbwa. 8 Kubanga
tetuyinza kuwakanya mazima, wabula tugawagira buwa-
gizi. 9 Ffe kitusanyusa bwe tuba abanafu, mmwe ne
muba ab'amaanyi. Tubasabira mmwe okuzzibwa obuggya.
10 Mbawandiikira kubanga siri nammwe, bwe ndijja nneme
kubakambuwalira, okusinziira ku buyinza Mukama bwe
yampa okubazimba, so si okubazikiriza.

Okusiibula n'Omukisa

11 Ebisigadde abooluganda, mujaguze, muzibwemu
amaanyi, mulowooze bumu, mubeere n'emirembe, Ka-
tonda ow'okwagala n'emirembe anaabeeranga nammwe.

12 Mulamusagane n’okulamusa okutukuvu.
13 Abatukuvu bonna babalamusizza.

14 Ekisa kya Mukama waffe Yesu Kristo, n’okwagala kwa Katonda, n’okussekimu okwa Mwoyo Mutukuvu, bibeerenga nammwe mwenna.

Ebbaluwa ya Pawulo Omutukuvu eri Abaggalatiya

1 Nze Pawulo omutume, ataatumibwa bantu wadde
omuntu, wabula eyatumibwa Yesu Kristo ne Katonda
Kitaffe, eyamuzuukiza mu bafu, 2 awamu n'abooluganda
bonna abali nange tuwandiikira ekkanisa ez'e Ggalatiya,
3 nga tugamba nti ekisa n'emirembe ebiva eri Ka-
tonda Kitaffe n'eri Mukama waffe Yesu Kristo bibeerenga
nammwe; 4 Kristo oyo eyeewaayo ku lw'ebibi byaffe,
alyoke atununule mu mulembe guno omubi ng'okwagala
kwa Katonda, era Kitaffe bwe kuli, 5 aweebwe ekitiibwa
emirembe n'emirembe. Amiina.

Tewali Njiri Ndala

6 Naye mbeewuunya kubanga mukyuka mangu okuva
ku oyo, eyabayita olw'ekisa kya Kristo, naye ne mukyuka
mangu okugoberera Enjiri endala. 7 Kubanga tewali
njiri ndala, wabula mwawubisibwa abaagala okunyoola
n'okukyusa Enjiri ya Kristo. 8 Omuntu yenna, ne bwe
tuba ffe, wadde malayika ava mu ggulu, bw'abuuliranga
Enjiri okuggyako gye twababuulira, akolimirwenga. 9 Nga
bwe twasooka okwogera, bwe ntyo nziramu okukyogera
nti, omuntu yenna bw'ababuulira Enjiri eteri eyo ggye
mwakkiriza akolimirwenga.

10 Kale kaakano nkolerera kumatiza bantu oba kusiim-
ibwa Katonda? Oba ngezaako kusanyusa bantu? Singa
nnali nkyagezaako okusanyusa abantu, sandibadde muddu
wa Kristo. 11 Kubanga abooluganda, mbategeeza nti,
Enjiri gye nababuulira teyeesigamizibwa ku muntu, 12 era
nange saagiweebwa muntu wadde okusomesebwa omuntu
wabula Yesu Kristo ye yagimbikkulira. 13 Mumanyi nga bwe
nnali nfaanana nga nkyagoberera eddiini y'Ekiyudaaya,
nga bwe nayigganyanga ennyo Ekkanisa ya Katonda oku-
gizikiza, 14 era nga nnali omu ku bannaddiini abaakulaaku-
lana mu ggwanga lyange, ne nsukkuluma ku Bayudaaya
bannange be nakula nabo, era nagezaako nnyo nga bwe
nasobola okugoberera empisa zonna ez'edda ez'amateeka
g'eddiini yange. 15 Naye Katonda bwe yasiima, eyan-
jawula okuva mu lubuto lwa mmange, n'ampita olw'ekisa
kye, 16 n'ambikkulira Omwana we ndyoke ŋŋende eri
Abaamawanga mbabuulire Enjiri era sseebuuza ku muntu

n'omu, [17] newaakubadde okwambuka e Yerusaalemi ok-
webuuza ku batume, naye nagenda mu Buwalabu era
oluvannyuma ne nkomawo e Damasiko.
[18] Awo bwe waayitawo emyaka esatu ne ŋŋenda e
Yerusaalemi okulaba Keefa ne mmala naye ennaku kkumi
na ttaano. [19] Naye ssaalaba mutume mulala wabula
Yakobo muganda wa Mukama waffe. [20] Noolwekyo bye
mbawandiikira, si bya bulimba mu maaso ga Katonda.
[21] Bwe navaayo ne ndaga mu bitundu eby'e Siriya
n'eby'e Kirukiya. [22] Era ekkanisa za Kristo mu Buyudaaya
zaali tezinnategeera bwe nfaanana. [23] Naye nga bamanyi
nti, "Eyatuyigganyanga, kaakano abuulira okukkiriza kwe
yagezaako okuzikiriza." [24] Era ne bagulumiza Katonda ku
lwange.

2

Pawulo Ayanirizibwa Abatume

[1] Bwe waayitawo emyaka kkumi n'ena ne nzirayo
ne Balunabba ne Tito e Yerusaalemi. [2] Nagendayo
olw'okubikulirwa kwe nafuna, ne mbanjulira Enjiri gye
mbuulira Abaamawanga. Nayogera n'abakulembeze
b'Ekkanisa mu kyama balyoke bategeere bye njigiriza,
si kulwa nga nteganira bwereere, ne bakkiriza nti bitu-
ufu. [3] Tito gwe nnali naye ne batamuwaliriza kuko-
molebwa, newaakubadde nga yali munnaggwanga. [4] Naye
olw'abooluganda ab'obulimba abaayingizibwa mu kyama
okuketta eddembe lye tulina mu Kristo Yesu, balyoke
batufuule abaddu, [5] abo tetwabawuliriza essaawa n'emu,
amazima g'enjiri galyoke geeyongerenga mu mmwe.
[6] Naye abo abaabalibwa ng'okuba ekintu eky'omuwendo,
abataaliko bwe baali gye ndi kubanga Katonda tasosola mu
bantu, nze gye ndi tebalina kye bannyongerako, [7] naye mu
ngeri endala bwe baalaba nga nateresebwa Enjiri ey'abatali
bakomole, nga Peetero bwe yateresebwa ey'abakomole,
[8] oyo eyakolera mu Peetero olw'obutume bw'abakomole,
ye yakolera ne mu nze ku lw'Abaamawanga. [9] Yakobo ne
Keefa* ne Yokaana abaalabikanga ng'empagi bwe baalaba
ekisa ekya mpeebwa, ne batukwata mu ngalo eza ddyo
nze ne Balunabba nga bassa kimu naffe nti ffe tubeere
mu Bamawanga, naye bo babeere mu b'abakomole. [10] Kye
baatusaba kyokka tujjukirenga abaavu, ate ng'ekyo kye
nnali nesunga okukola.

Pawulo Anenya Peetero

* **2:9** Keefa ye Simooni Peetero

11 Naye Peetero ate era nga ye Keefa, bwe yajja
mu Antiyokiya ne mmunenya mu lwatu kubanga yali
mukyamu. 12 Kubanga abaava eri Yakobo bwe baali teban-
najja, yalyanga n'Abamawanga, naye bwe bajja n'atandika
okubeeyawulako ng'atya abakomole. 13 Abayudaaya abal-
ala bonna ne bamwegattako mu bukuusa, ekyo ne kireetera
ne Balunabba okusendebwasendebwa obukuusa bwabwe.
14 Naye bwe nalaba nga tebatambula bulungi ng'amazima
g'enjiri bwe gali, ne ŋŋamba Keefa mu maaso gaabwe
bonna nti, "Obanga ggwe Omuyudaaya ogoberera empisa
z'Abamawanga ezitali za Kiyudaaya, owaliriza otya Abaa-
mawanga okugobereranga empisa z'Ekiyudaaya?"
15 Ffe mu buzaaliranwa tuli Bayudaaya so si Ba-
mawanga aboonoonyi. 16 Kyokka tukimanyi bulungi nti
omuntu taweebwa butuukirivu lwa kugondera mateeka,
wabula abufuna lwa kukkiriza Yesu Kristo, era naffe
kyetwava tukkiriza Yesu Kristo tulyoke tuweebwe obu-
tuukirivu olw'okumukkiriza so si lwa kugondera ma-
teeka. Kubanga tewali n'omu aliweebwa obutuukirivu
olw'ebikolwa eby'amateeka.
17 Naye oba nga bwe twanoonya okuweebwa obu-
tuukirivu mu Kristo twasangibwa okuba aboonoonyi,
kitegeeza nti Kristo muweereza wa kibi? Kikafuuwe.
18 Kubanga bwe nzimba nate bye nazikiriza, nneeraga
nzekka okuba omwonoonyi. 19 Kubanga olw'amateeka
nnafa eri mateeka, ndyoke mbeere omulamu mu Katonda.
Nakomererwa wamu ne Kristo; 20 kyokka ndi mulamu, si
ku bwange, wabula ku bwa Kristo abeera mu nze; era
obulamu bwe nnina kaakano mu mubiri, mbulina lwa
kukkiriza Omwana wa Katonda, eyanjagala ne yeewaayo
yekka ku lwange. 21 Ssidibya kisa kya Katonda; naye oba
nga obutuukirivu buva mu mateeka, nga Kristo yafiira
bwereere.

3

Kukkiriza oba Kukuuma Mateeka

1 Mmwe Abaggalatiya abatalina magezi ani eyabaloga,
so nga nabannyonnyola bulungi Yesu Kristo eyakomer-
erwa ku musaalaba ne mukitegeera? 2 Kino kyokka kye
njagala muntegeeze; mwaweebwa Mwoyo lwa bikolwa
eby'amateeka, nantiki lwa kuwulira kwa kukkiriza?
3 Muyinza mutya obutaba na magezi kutuuka awo,
abaatandikira mu Mwoyo, kaakano mutuukirizibwa mu
mubiri? 4 Okubonaabona kwonna kwe mwabonaabona
kwali kwa bwereere? Bwe kuba nga ddala kwa bw-
ereere. 5 Abawa Omwoyo n'abawa n'okukola eby'amaanyi

mu mmwe, akola lwa bikolwa by'amateeka oba lwa
kuwulira olw'okukkiriza? 6 Ibulayimu yakkiriza Katonda
ne kimubalirwa okuba obutuukirivu.
7 Kale mumanye nti abo abakkiriza be baana ba
Ibulayimu. 8 Olw'okuba nga baategeera ebiribaawo
n'ekyawandiikibwa, ng'olw'okukkiriza, Katonda aliwa
amawanga obutuukirivu, Enjiri kyeyava ebuulirwa Ibulay-
imu edda nti, "Mu ggwe amawanga gonna mwe galiweerwa
omukisa." 9 Noolwekyo abo abakkiriza bagabanira wamu
omukisa ne Ibulayimu eyakkiriza.

10 Naye abo abafugibwa ebikolwa eby'amateeka,
bafugibwa kikolimo; kubanga kyawandiikibwa nti, "Buli
ataagobererenga byonna ebiwandiikiddwa mu kitabo
ky'amateeka, akolimiddwa." 11 Kimanyiddwa bulungi nti
tewali n'omu Katonda gw'awa butuukirivu olw'okukuuma
amateeka, kubanga abatuukirivu banaabeeranga balamu
lwa kukkiriza, 12 naye amateeka tegeesigama ku kukkiriza,
naye anaagagobereranga anaabeeranga mulamu mu go.
13 Kristo yatununula okuva mu kikolimo ky'amateeka, bwe
yafuuka ekikolimo ku lwaffe, kubanga kyawandiikibwa nti,
"Akolimiddwa buli awanikiddwa ku muti." 14 Kale kaakano
amawanga gaweebwe omukisa gwa Ibulayimu, mu Kristo
Yesu, tulyoke tuweebwe ekyasuubizibwa eky'Omwoyo
olw'okukkiriza.

Etteeka n'Ekisuubizo

15 Abooluganda njogera mu buntu; endagaano bw'eba
ng'ekakasibbwa, tewabaawo agiggyawo newaakubadde
agyongerako. 16 Katonda yasuubiza Ibulayimu n'Omwana
we, naye tekigamba nti n'abaana be ng'abangi, naye
yayogera ku omu, oyo ye Kristo. 17 Kye ŋŋamba kye
kino: endagaano eyakakasibwa Katonda nga wayiseewo
emyaka ebikumi bina mu asatu n'efuuka etteeka, teyadibya
ekyo ekyasuubizibwa. 18 Kuba oba ng'obusika bwesigamye
ku mateeka, buba tebukyali bwa kisuubizo; naye yabuwa
Ibulayimu olw'okusuubiza.

19 Kale lwaki amateeka gaateekebwawo? Gaagattibwa
ku kisuubizo olw'aboonoonyi okutuusa ezzadde eryasuu-
bizibwa lwe lirikomawo, nga lyawulibbwa mu bamalayika
olw'omukono gw'omutabaganya. 20 Naye omutabaganya si
w'omu, naye Katonda ali omu.

21 Amateeka galwanagana n'ebyo Katonda bye yasuu-
biza? Kikafuuwe. Kubanga singa amateeka gaali galeeta ob-
ulamu, ddala ddala amateeka gandituwadde obutuukirivu.
22 Naye ebyawandiikibwa bitegeeza nti ebintu byonna

bifugibwa kibi, ekyasuubizibwa kiryoke kiweebwe abakkiriza olw'okukkiriza mu Yesu Kristo.
23 Naye okukkiriza nga tekunnajja, twafugibwanga mateeka, nga tusibibwa olw'okukkiriza okugenda okubikkulwa;
24 ge gaali gatukuuma, amateeka galyoke gatutuuse eri Kristo, tulyoke tuweebwe obutuukirivu olw'okumukkiriza.
25 Naye okukkiriza bwe kwajja, ng'olwo tetukyetaaga mateeka kutukuuma.

Baana ba Katonda

26 Kubanga kaakano mwenna muli baana ba Katonda olw'okukkiriza Yesu Kristo,
27 kubanga abaabatizibwa bonna mu Kristo, baayambala Kristo.
28 Tewakyali kusosola wakati wa Muyudaaya na Muyonaani, wakati wa muddu na wa ddembe, wakati wa musajja na mukazi, kubanga mwenna muli omu mu Kristo Yesu.
29 Kale kaakano nga bwe muli aba Kristo, muli zadde lya Ibulayimu, ng'ekisuubizo ky'abasika bwe kiri.

4

1 Naye ŋŋamba nti omusika bw'aba ng'akyali mwana muto, tayawulwa na muddu, newaakubadde nga ye mukama wa byonna.
2 Afugibwa abasigire n'abawanika okutuusa lw'akula n'atuuka ku kigero kitaawe, kye yategeka.
3 Era naffe bwe tutyo bwe twali tukyali bato, twafugibwanga obulombolombo obw'ensi.
4 Naye ekiseera bwe kyatuuka, Katonda n'atuma Omwana we
5 eyazaalibwa omukazi ng'afugibwa amateeka, tulyoke tufuuke abaana.
6 Era kubanga tuli baana, Katonda yatuma Omwoyo w'Omwana we okubeera mu mitima gyaffe, era kaakano tuyinza okwogera mu ddoboozi ery'omwanguka nti, "*Aba,* Kitaffe."
7 Kale kaakano tokyali muddu, wabula oli mwana; era nga bw'oli omwana oli musika ku bwa Katonda.

Pawulo Alowooza ku Baggalatiya

8 Mmwe bwe mwali temunnamanya Katonda mwabanga baddu ba bitali Katonda.
9 Naye kaakano mutegedde Katonda era naye abategedde, kale muyinza mutya okukyuka, ne mugoberera obulombolombo obunafu obutalina maanyi ne mwagala okufuuka abaddu baabwo?
10 Mukwata ennaku, n'emyezi, n'ebiro, n'emyaka;
11 neeraliikirira si kulwa ng'omulimu omunene gwe nakola mu mmwe gwali gwa bwereere.
12 Abooluganda, mbeegayirira mubeere nga nze, kubanga nange ndi nga mmwe. Temulina kabi ke mwankola;
13 era mumanyi nga mu bunafu obw'omubiri, mmwe be nasooka okubuulira Enjiri.
14 Naye newaakubadde nga

mwandinnyomye olw'obulwadde bwange, temwangoba-
ganya, wabula mwansembeza nga malayika wa Katonda,
nga Yesu Kristo. [15] Kale essanyu lyammwe lyadda wa?
Kubanga ndi mujulirwa wammwe nti, mwali musobola
okuggyamu amaaso gammwe ne mugampa okunnyamba
singa kyali kyetaagisa. [16] Kale kaakano nfuuse omulabe
wammwe olw'okubategeeza amazima?

[17] Abo abalabika ng'abaabassaako ennyo omwoyo
tebabaagaliza birungi, okuggyako okwagala okubaggalira
ebweru, mulyoke mudde ku luuyi lwabwe. [18] Naye kirungi
okunyiikiranga okukola ebirungi bulijjo, naye si lwe mbeera
nammwe lwokka. [19] Baana bange be nnumirwa nate
ng'alumwa okuzaala, okutuusa Kristo lw'alibumbibwa
mu mmwe, [20] nandyagadde okubeera nammwe kaakano,
n'okukyusa eddoboozi lyange kubanga ndi mweraliikirivu
ku lwammwe.

Agali ne Saala

[21] Mumbulire, mmwe abaagala okufugibwa amateeka,
lwaki temuwulira mateeka? [22] Kubanga kyawandiikibwa
nti Ibulayimu yazaala abaana babiri aboobulenzi, omu
yamuzaala mu mukazi omuddu, n'omulala n'amuzaala mu
mukazi ow'eddembe. [23] Omwana ow'omukazi omuddu
yazaalibwa nga wa mubiri, naye omwana ow'omukazi
ow'eddembe yazaalibwa lwa kusuubiza.

[24] Ebyo biri nga bya lugero; kubanga ezo ndagaano
bbiri. Emu yava ku Lusozi Sinaayi, ye yazaala abaana
ab'obuddu, ye yava mu Agali. [25] Agali lwe Lusozi Sinaayi
oluli mu Buwalabu, era afaananyirizibwa ne Yerusaalemi
eya kaakano kubanga ye ne bazzukulu be bali mu buddu.
[26] Naye Yerusaalemi eky'omu ggulu ye mukazi ow'eddembe,
era ye nnyaffe. [27] Kubanga kyawandiikibwa nti,

"Sanyuka
ggwe omugumba atazaala.
Leekaanira waggulu mu ddoboozi ery'omwanguka
newaakubadde nga tozaalanga ku mwana.
Kubanga ndikuwa abaana bangi,
abaana abangi okusinga omukazi alina omusajja b'alina."

[28] Naye mmwe abooluganda muli baana abaasuubizibwa,
nga Isaaka bwe yali. [29] Naye mu biro biri ng'eyazaalibwa
omubiri bwe yayigganya oyo eyazaalibwa Omwoyo, ne
kaakano bwe kiri. [30] Naye Ebyawandiikibwa bigamba
bitya? Bigamba nti, "Goba omukazi omuddu n'omwana
we, kubanga omwana w'omukazi omuddu talisikira wamu

n’omwana w’omukazi ow’eddembe.” 31 Noolwekyo aboolu-
ganda tetuli baana ba mukazi omuddu naye tuli baana
ab’omukazi ow’eddembe.

5

Eddembe mu Kristo

1 Kale nga Kristo bwe yatufuula ab’eddembe, bwe mutyo
munywerere mu ddembe eryo muleme kusibwa nate mu
kikoligo ky’obuddu.

2 Ka mbategeeze nze Pawulo: Bwe mukomolebwa, nga
Kristo taliiko ky’abagasa. 3 Era nziramu okutegeeza buli
muntu akomolebwa nti alina ebbanja okutuukiriza am-
ateeka gonna. 4 Mwava mu Kristo mmwe abanoonya
okufuna obutuukirivu olw’amateeka. Mwava mu kisa.
5 Kubanga ffe, ffe ku bw’Omwoyo olw’okukkiriza tulindirira
n’essuubi obutuukirivu. 6 Kubanga mu Kristo Yesu, okuko-
molebwa oba obutakomolebwa, tekulina maanyi, wabula
okukkiriza kukola olw’okwagala.

7 Mwali mutambula bulungi. Ani
eyabasendasenda n’abaggya ku kugondera amazima?
8 Okusendebwasendebwa okwo, si kw’oyo eyabayita.
9 Ekizimbulukusa ekitono kizimbulukusa ekitole kyonna.
10 Mbeesiga mu Mukama waffe nga temujja kulowooza
kintu kirala kyonna. Naye oyo abateganya alisalirwa
omusango ne bw’aliba ani. 11 Naye nze abooluganda, oba
nga nkyayigiriza okukomolebwa, lwaki njigganyizibwa?
Kale enkonge ey’omusaalaba evuddewo. 12 Nnandyagadde
abo abaabateganya beeraawe.

Obulamu bw’Omwoyo

13 Kubanga mmwe abooluganda mwayitibwa lwa
ddembe, noolwekyo eddembe teribawa bbeetu kugoberera
bya mubiri. Naye olw’okwagala buli omu abeerenga
muweereza wa munne. 14 Kubanga amateeka gonna
gatuukirizibwa mu tteeka lino nti: “Yagalanga muntu
munno nga bwe weeyagala wekka.” 15 Naye obanga
muneneŋŋana mwegendereze muleme okwezikiriza.
16 Mbagamba nti, mutambulirenga mu Mwoyo, mu
ngeri yonna, mulemenga kutuukiriza kwegomba kwa
mubiri. 17 Kubanga okwegomba kw’omubiri kulwanagana
n’Omwoyo, n’Omwoyo n’alwanagana n’omubiri; kubanga
bino byombi bikontana, mulemenga okukola bye mwagala.
18 Naye bwe muluŋŋamizibwa Omwoyo, olwo nga
temukyafugibwa mateeka.

19 Ebikolwa by’omubiri bya lwatu, bye bino: obwenzi,
obukaba, obugwenyufu, 20 Okusinza bakatonda abalala,

obufumu, obulabe, okuyomba, obuggya, obusungu, ok-
wekuluntaza, okweyawula, okwesalamu, 21 ettima, obu-
tamiivu, ebinyumu, n'ebirala ebiri ng'ebyo. Ka mbategeeze
nate nga bwe nasooka okubabuulira nti buli akola ebyo
talina mugabo mu bwakabaka bwa Katonda.
22 Naye ebibala eby'Omwoyo bye bino: okwagala, es-
sanyu, emirembe, obugumiikiriza, ekisa, obulungi, ob-
wesigwa, 23 obuwombeefu, okwefuga; awali ebyo tewali
tteeka libiwakanya. 24 N'abo aba Kristo Yesu baakomer-
era omubiri n'okwegomba kwagwo, n'omululu gwagwo.
25 Kale bwe tuba abalamu ku bw'Omwoyo, tugobererenga
okuluŋŋamizibwa kw'Omwoyo. 26 Tulemenga okwemanya,
n'okunyizaganya, n'okukwatiragananga obuggya.

6

1 Abooluganda omuntu bw'abanga alina ekibi ky'akoze,
mmwe ab'omwoyo mumuluŋŋamyenga mu buwombeefu
nga mwegendereza si kulwa nga nammwe mugwa mu
kukemebwa. 2 Muyambaganenga, bwe mutyo bwe mu-
naatuukirizanga etteeka lya Kristo. 3 Kubanga omuntu
yenna bwe yeerowooza okuba owa waggulu so nga si
bw'ali, yeerimbarimba. 4 Naye buli muntu yeekebere
akakase omulimu ggwe, yenyumirize ye yekka so si mu
muntu omulala. 5 Kubanga buli muntu aneetikkanga
obuvunaanyizibwa bwe. 6 Oyo ayigirizibwa ekigambo kya
Katonda, agabanirenga wamu n'amuyigiriza ku birungi
byonna by'alina.
7 Temubuzibwabuzibwanga, Katonda tasekererwa,
kubanga omuntu ky'asiga era ky'alikungula. 8 Kubanga
oyo asiga eri omubiri gwe, alikungula ebiggwaawo.
Naye oyo asiga eri omwoyo, alikungula obulamu
obutaggwaawo. 9 Kale tulemenga okuterebuka mu kukola
obulungi, kubanga oluvannyuma tulikungula emikisa, bwe
tutaggwaamu maanyi. 10 Noolwekyo, buli lwe kinaabanga
kisobose tukolerenga abantu bonna ebirungi, na ddala
ab'omu nnyumba ey'okukkiriza.

Si Kukomola Wabula Abantu Abaggya

11 Mulabe, bwe nnabawandiikira n'omukono gwange
mu nnukuta ennene! 12 Abo abanoonya okweraga mu
mubiri be babawaliriza okukomolebwa mu mubiri, bale-
menga okuyigganyizibwanga olw'omusaalaba gwa Kristo,
balyoke beenyumirize olw'omubiri gwammwe. 13 Kubanga
n'abo bennyini abakomolebwa tebakwata mateeka, naye
baagala mukomolebwe balyoke beenyumirize olw'omubiri
gwammwe. 14 Naye nze sigenda kwenyumiririza mu kintu

kyonna okuggyako omusaalaba gwa Mukama waffe Yesu Kristo, kubanga olw'omusaalaba ogwo, nkomereddwa eri ensi, n'ensi ekomereddwa eri nze.
15 Kubanga okukomolebwa oba obutakomolebwa si kintu, wabula ekikulu kye kitonde ekiggya.
16 N'abo bonna abanaatambuliranga mu tteeka eryo, emirembe gibeerenga ku bo, n'okusaasirwa, ne ku Isirayiri ya Katonda.

17 Okuva kaakano tewabanga muntu n'omu anteganya, kubanga nnina enkovu za Yesu ku mubiri gwange.

18 Abooluganda, ekisa kya Mukama waffe Yesu Kristo kibeerenga nammwe n'omwoyo gwammwe. Amiina.

Ebbaluwa ya Pawulo Omutukuvu eri Abaefeso

1 Nze Pawulo, omutume wa Kristo Yesu, olw'okwagala kwa Katonda, mpandiikira abatukuvu abali mu Efeso, era abakkiririza mu Kristo Yesu.

2 Ekisa n'emirembe ebiva eri Katonda Kitaffe ne Mukama waffe Yesu Kristo bibeerenga nammwe.

Emikisa mu Kristo

3 Yeebazibwe Katonda era Kitaawe wa Mukama waffe
Yesu Kristo, atuwadde mu Kristo buli mukisa gwonna
ogw'omwoyo oguva mu ggulu. 4 Yatulonda okubeera
mu Kristo ng'ensi tennatondebwa, ffe tube batukuvu,
abataliiko kya kunenyezebwa mu maaso ge, olw'okwagala
kwe. 5 Olw'okwagala kwe, yatuteekateeka tubeere
abaana be mu Yesu Kristo, ng'okusiima kwe bwe kuli.
6 Katonda tumutendereze olw'ekisa kye yatuwa obuwa mu
Mwana, gw'ayagala ennyo. 7 Mu oyo mwe tununulibwa
olw'omusaayi gwe, ne tusonyiyibwa ebibi, ng'obugagga
bw'ekisa kye bwe buli, 8 kye yatuwa mu bungi mu
magezi gonna ne mu kutegeera kwonna. 9 Yatubikkulira
ekyama eky'okwagala kwe, ng'okusiima kwe bwe kuli kwe
yateekerateekera mu Kristo. 10 Olwo ekiseera ekituufu
bwe kirituuka, Katonda alikola byonna bye yateekateeka,
n'ateeka ebintu byonna awamu wansi wa Kristo, ebiri mu
ggulu n'ebiri ku nsi.
11 Era mu ye mwe twaweerwa obusika ne twawulibwa
ng'enteekateeka bw'eri ey'oyo akola ebintu byonna okus-
inziira ku magezi ag'okwagala kwe; 12 ffe Abayudaaya
tulyoke tumuleetere okugulumizibwa, ffe abaasooka okuba
n'essuubi mu Kristo. 13 Nammwe, Kristo yabaleeta
eri amazima, kye kigambo eky'Enjiri ey'okulokolebwa
kwammwe. Bwe mwamukkiriza, ne muteekebwako en-
vumbo eya Mwoyo Mutukuvu eyasuubizibwa, 14 gwe
musingo gw'obusika bwaffe, okutuusa bw'alinunula abantu
be, ne Katonda n'agulumizibwa era n'atenderezebwa.

Okusaba kwa Pawulo

15 Noolwekyo okuva lwe nawulira okukkiriza kwe mulina
mu Mukama waffe Yesu, n'okwagala kwe mulina eri abantu
ba Katonda bonna, 16 sirekangayo kwebaza Katonda ku
lwammwe. Mbajjukira 17 ne mbasabira, Katonda wa

Mukama waffe Yesu Kristo, Kitaffe ow'ekitiibwa, abawe
Omwoyo ow'amagezi n'okubikkulirwa mweyongere oku-
mutegeera. [18] Nnyongera okubasabira, amaaso g'emitima
gyammwe gamulisibwenga, mulyoke mumanye essuubi
ly'okuyitibwa kwammwe, n'obugagga obungi bwe mulina
mu ye, mmwe awamu n'abantu ba Katonda bonna.
[19] Njagala mutegeere amaanyi ge agasukkiridde agakolera
mu ffe abakkiriza, ng'okukola kw'obuyinza bw'amaanyi
ge bwe kuli, [20] amaanyi ago ge yakozesa mu Kristo bwe
yamuzuukiza mu bafu, n'amutuuza ku mukono gwe ogwa
ddyo waggulu mu ggulu. [21] Waggulu eyo, Kristo gy'afugira
obufuzi bwonna, n'obuyinza bwonna, n'amaanyi gonna,
n'obwami bwonna, na buli kitiibwa kyonna ekiweebwa
omuntu. Afugira mu mulembe guno, era alifugira ne
mu mulembe ogugenda okujja. [22] Katonda atadde ebintu
byonna wansi w'ebigere bye, n'afuula Kristo omutwe
gw'ebintu byonna eby'ekkanisa, [23] era ekkanisa gwe mubiri
gwe ye yennyini, mwatuukiririza ebintu byonna.

2

Okuggyibwa mu Kufa n'Okufuulibwa Abalamu

[1] Edda mwali mufiiridde mu byonoono byammwe ne
mu bibi byammwe. [2] Ebyo bye mwatambulirangamu
ng'emirembe egy'ensi bwe giri, nga mufugibwa omwoyo
ogw'omukulu w'obuyinza obw'omu bbanga, omwoyo ogwa
Setaani, ogufuga abajeemu bonna. [3] Edda naffe twatam-
buliranga mu kwegomba kw'emibiri gyaffe, nga tukola
ebyo ebyegombebwanga omubiri n'ebirowoozo. Era oku-
faanana ng'abantu abalala bonna, naffe mu buzaaliranwa
twali baakubonerezebwa ng'abalala bonna. [4] Kyokka
olw'okwagala kwe okungi, n'ekisa kye ekingi, [5] ne bwe
twali nga tufiiridde mu bibi byaffe, yatufuula abalamu
awamu ne Kristo. Mwalokolebwa lwa kisa. [6] Katonda
yatuzuukiriza wamu ne Kristo okuva mu kufa ne tu-
funa obulamu, era atutuuzizza mu bifo eby'omu ggulu,
okumpi ne Kristo Yesu. [7] Ekyo Katonda yakikola alyoke
alage, mu mirembe egigenda okujja, ekisa kye ekingi kye
yatukwatirwa mu Kristo Yesu. [8] Mwalokolebwa lwa kisa
olw'okukkiriza. Tekwava mu mmwe, wabula kirabo kya
Katonda. [9] Tekwatuweebwa lwa bikolwa byaffe; noolwekyo
omuntu yenna aleme okwenyumirizanga. [10] Tuli mulimu
gwa Katonda, abaatondebwa mu Kristo Yesu, okukolanga
ebikolwa ebirungi, nga Katonda bwe yatuteekerateekera.
[11] Noolwekyo mujjukire, ng'edda mmwe abaali Abaa-
mawanga mu mubiri, abaayitibwanga abatali bakomole

abo abeeyita abaakomolebwa, kyokka nga baakomolebwa
mu mubiri na ngalo z'abantu, 12 nga mu biro biri temwa-
manya Kristo. Temwabalirwa mu ggwanga lya Isirayiri,
era ng'Abaamawanga, temwalina mugabo mu ndagaano
ya Katonda ey'ekisuubizo. Mwali wala ne Katonda, nga
n'essuubi temulina. 13 Naye kaakano mu Kristo Yesu,
mmwe abaali ewala mwasembezebwa olw'omusaayi gwa
Kristo.

14 Kristo gy'emirembe gyaffe, oyo eyatufuula ffe Abayu-
daaya nammwe Abaamawanga, okuba omuntu omu,
ng'amenyeewo ekisenge ekya wakati eky'obulabe, ekyat-
wawulanga. 15 Yadibya n'etteeka mu mateeka, alyoke
yeetondemu omuntu omuggya ava mu babiri, ng'aleeta
emirembe, 16 alyoke atabaganye ababiri okufuuka omubiri
gumu eri Katonda olw'omusaalaba, bwe yazikiririza obu-
labe ku gwo. 17 Yajja okubuulira emirembe abo abaali ewala
ne Katonda, n'abo abaali okumpi naye. 18 Ku bw'oyo Kristo
ffenna tuyita mu Mwoyo omu okutuuka eri Kitaffe.

19 Noolwekyo temukyali baamawanga oba abagwira,
wabula muli ba kika kimu n'abatukuvu, abantu ba Katonda,
era muli ba mu nnyumba ya Katonda. 20 Mwazimbibwa
ku musingi ogw'abatume ne bannabbi, nga Kristo Yesu
ly'ejjinja ekkulu ery'oku nsonda. 21 Mu oyo ffenna tuzim-
bibwa wamu ne tugattibwa wamu ne tubeera essinzizo et-
tukuvu mu Mukama waffe. 22 Era nammwe mwazimbibwa
wamu mu kizimbe ekyo Kristo ky'azimbye okubeeranga
ekifo Omwoyo wa Katonda mwabeera.

3

Omulimu gwa Pawulo mu Baamawanga

1 Nze Pawulo, Kristo Yesu yanfuula omusibe we, nsobole
okuyamba mmwe Abaamawanga.

2 Mwawulira ekisa kya Katonda kye naweebwa
okubayamba. 3 Nga bwe nasooka okubawandiikira mu
bimpimpi, Katonda alina okubikkulirwa okw'ekyama
kwe yandaga. 4 Bwe munaasoma ebbaluwa eno mujja
kusobola okutegeera ebyo bye mmanyi ku kyama kya
Kristo. 5 Mu biro eby'edda, tewali yali amanyi kyama
ekyo okutuusa Omwoyo wa Katonda bw'akibikkulidde
abatume be abatukuvu ne bannabbi. 6 Kino kye kyama kye
njogerako: olw'enjiri ya Kristo, Abaamawanga balisikira
wamu ne Isirayiri ekyo Katonda kye yasuubiza, era baliba
omubiri gumu, era ne bagabanira wamu ekisuubizo ekyo
mu Kristo Yesu.

[7] Nafuuka omuweereza w'enjiri eyo olw'ekirabo
eky'ekisa kya Katonda kye naweebwa, Katonda ng'akolera
mu maanyi ge. [8] Newaakubadde nga nze nsembayo
wansi mu batukuvu bonna, naweebwa ekisa ekyo,
okubuulira Abaamawanga emikisa egiri mu Kristo
egitageraageraganyizika. [9] Katonda eyatonda ebintu
byonna yayagala nnyambe buli muntu okutegeera
ebyekyama ebyali bikwekeddwa mu Katonda. [10] Katonda
yakigenderera atyo, ng'ayita mu kkanisa, alyoke yeeyoleke
eri amaanyi n'obuyinza ebiri mu nsi ey'omwoyo eya
waggulu, ng'abalaga nga bw'alina amagezi amangi
ag'ebika eby'enjawulo. [11] Katonda yakola bw'atyo
ng'enteekateeka ye ey'emirembe n'emirembe bw'eri,
gye yatuukiriza mu ebyo byonna Kristo Yesu Mukama
waffe bye yakola. [12] Kristo atuwa obuvumu n'obugumu,
tulyoke tusembere mu maaso ga Katonda olw'okukkiriza
nga tetutya. [13] Kyenva mbeegayirira muleme kuterebuka
olw'okubonaabona kwange ku lwammwe, kubanga ekyo
kibaleetera kitiibwa.

Okwagala kwa Kristo

[14] Nfukaamirira Kitaffe, [15] ebika byonna eby'omu ggulu
n'eby'oku nsi mwe biggya obulamu. [16] Nsaba Katonda
oyo akola eby'ekitalo era agulumizibwa, agumyenga era
anywezenga omuntu wammwe ow'omunda, olw'Omwoyo
we, [17] Kristo alyoke abeerenga mu mitima gyammwe
olw'okukkiriza kwammwe. Mbasabira mubeerenga
n'emirandira mu kwagala nga mukunywereddemu,
[18] mulyoke mubeerenga n'amaanyi awamu n'abatukuvu
bonna, okusobola okutegeera obugazi, n'obuwanvu,
n'obugulumivu n'okukka wansi ebiri mu kwagala kwa
Kristo. [19] Njagala mutegeere okwagala kwa Kristo
okusukkiridde okutegeera kwonna, mulyoke musobole
okutegeerera ddala Katonda bw'ali.

[20] Kaakano nsaba nti oyo akola ebintu byonna okusinga
byonna bye tusaba, ne bye tulowooza, ng'amaanyi ge bwe
gali agakolera mu ffe, [21] agulumizibwenga mu Kkanisa ne
mu Kristo Yesu, emirembe n'emirembe. Amiina.

4

Okuba ab'Omubiri Ogumu

[1] Ng'omusibe wa Mukama waffe, mbakuutira mubeere
n'empisa ezisaanira obulamu bwe mwayitirwa okutam-
buliramu. [2] Mubeerenga bakkakkamu, abawombeefu
era abagumiikiriza, nga mugumiikirizagana mu kwagala.

3 Munyiikirenga okukuuma obumu obw'Omwoyo mu kwe-
gatta awamu okw'emirembe. 4 Omubiri nga bwe guli
ogumu, n'Omwoyo omu, n'essuubi liri limu ery'okuyitibwa
kwammwe. 5 Mukama waffe ali omu, n'okukkiriza kumu
n'okubatizibwa kumu. 6 Katonda ali omu, era ye Kitaawe
wa bonna, afuga byonna, akolera mu byonna era abeera mu
byonna.

7 Buli omu ku ffe yaweebwa ekisa ng'okugera kwa Kristo
bwe kuli. 8 Ebyawandiikibwa kyebiva bigamba nti,

"Bwe yalinnya mu ggulu,
n'atwala omunyago,
n'awa abantu ebirabo."

9 Okugamba nti "yalinnya," kitegeeza ki? Kitegeeza nti
yasooka kukka mu bitundu ebya wansi w'ensi. 10 Oyo
Kristo eyakka, ye wuuyo ddala eyalinnya ewala ennyo,
n'ayisa waggulu w'eggulu lyonna, alyoke ajjule obwen-
gula bw'ensi yonna. 11 Era y'omu oyo eyawa abamu
okuba abatume, n'abalala okuba bannabbi, n'abalala okuba
ababuulizi b'enjiri, n'abalala okuba abasumba, n'abalala
okuba abayigiriza. 12 Ekyo yakikola olw'okutendeka abantu
ba Katonda olw'omulimu ogw'obuweereza, okuzimba omu-
biri gwa Kristo. 13 Ekyo kijja kutwongera okugenda mu
maaso, okutuusa ffenna lwe tulibeera n'okukkiriza kumu,
n'okumanyira ddala Omwana wa Katonda nga tukulidde
ddala mu mwoyo okutuuka ku kigera eky'okubeera nga
Kristo bw'ali.

14 Tuteekwa okulekeraawo okweyisa ng'abaana abato,
nga tuyuuguumizibwa amayengo nga tutwalibwa buli
muyaga ogw'okuyigiriza okw'abantu abakuusa, mu nkwe
olw'okugoberera enteekateeka ey'obulimba. 15 Tube ba
mazima mu kwagala, tulyoke tukulire mu Kristo mu by-
onna, nga tweyongera okuba nga ye, Omutwe gw'Ekkanisa.
16 Mu ye omubiri gwonna mwe gugattirwa obulungi
awamu, ne guyungibwa mu buli nnyingo, nga gukola
ng'ekigera kya buli kitundu bwe kuli, nga gukula era nga
gwezimba mu kwagala.

Obulamu Obuggya mu Kristo

17 Ng'omugoberezi wa Mukama waffe, mbalagira
okulekeraawo okutambula ng'abatamanyi Katonda bwe
batambulira mu birowoozo byabwe eby'obusirusiru.
18 Amagezi gaabwe gajjudde ekizikiza. Tebalina mugabo mu
by'obulamu bwa Katonda, kubanga bajjudde obutamanya
era emitima gyabwe mikakanyavu. 19 Tebakyalina nsonyi,
beemalidde mu bya buwemu, na mululu gwa kukola bya
bugwenyufu ebya buli ngeri.

20 Kyokka mmwe si bwe mwayigirizibwa ku bya Kristo.
21 Obanga ddala mwamuwulira, era ne muyigirizibwa mu
ye ng'amazima bwe gali mu Yesu, 22 kale mwambulemu
obulamu obw'omuntu ow'edda, avunda olw'okwegomba
okw'obulimba. 23 Mufuuke baggya olw'Omwoyo afuga
ebirowoozo byammwe, 24 era mwambale omuntu omuggya,
eyatondebwa mu kifaananyi kya Katonda mu butuukirivu
ne mu kutukuzibwa okw'amazima.

25 Mulekeraawo okulimba, mwogerenga amazima buli
muntu ne munne, kubanga tuli bitundu bya mubiri
gumu. 26 "Bwe musunguwalanga mwekuume muleme
kwonoona." Temuzibyanga budde nga mukyasunguwadde.
27 Temuwanga Setaani bbanga. 28 Abadde omubbi aleker-
aawo okubba, wabula anyiikirenga okukola eby'omugaso
ng'akola n'emikono gye, alyoke afune ky'agabirako n'abo
abeetaaga.

29 Mwekuume mulemenga okwogera ebigambo
ebitasaana, wabula mwogerenga ebyo byokka ebizimba nga
buli muntu bwe yeetaaga, biryoke bigase abo ababiwulira.
30 Era temunakuwazanga Mwoyo Mutukuvu wa Katonda,
eyabateekako akabonero akalaga nga mwanunulibwa.
31 Okunyiiga, n'obusungu, n'obukambwe, n'okukaayana,
n'okuvuma, na buli kibi kyonna, biremenga kubeera mu
mmwe. 32 Mubenga ba kisa, buli omu alumirwenga munne,
era musonyiwaganenga, nga Katonda bwe yabasonyiwa mu
Kristo.

5

Okubeera mu Musana

1 Mufubenga okufaanana Katonda kubanga muli baana
ba Katonda abaagalwa. 2 Mwagalanenga nga Kristo bwe
yatwagala ne yeewaayo ku lwaffe n'afuuka ekiweebwayo
era ssaddaaka eri Katonda, eyakawoowo akalungi.

3 Nga bwe muli abantu ba Katonda abatukuvu,
obwenzi, n'obugwagwa bwonna, n'omululu bireme
okuwulirwa mu mmwe. 4 Mwewale okwogera eby'ensonyi,
n'eby'obusirusiru, n'okubalaata ebitasaana. Mwebazenga
bwebaza Katonda. 5 Mukimanye era mukitegeerere ddala
nga buli mwenzi, oba omugwagwa, oba eyeegomba,
aba asinza bakatonda abalala, talina mugabo mu
bwakabaka bwa Kristo ne Katonda. 6 Omuntu yenna
tabalimbalimbanga n'ebigambo ebitaliimu. Katonda
abonereza buli muntu yenna amujeemera. 7 Noolwekyo
temwegattanga n'abafaanana ng'abo.

8 Edda mwali ng'abantu ab'ekizikiza, naye kaakano
muli bantu ba musana mu Mukama waffe. Noolwekyo
mutambulenga ng'abaana ab'omusana, 9 ekitangaala
kyammwe kirabisibwe. Mubale ebibala eby'omusana nga
mweyisa bulungi, nga mubeera abeesimbu era ab'amazima,
10 nga munoonya ekyo ekisanyusa Mukama waffe.
11 Temwenyigiranga mu bikolwa bya kizikiza kubanga
tebigasa, wabula munenyenga ababikola. 12 Kubanga kya
nsonyi n'okubyogerako ebyo abajeemu bye bakolera mu
kyama. 13 Byonna bwe biryatuukirizibwa mu kitangaala,
birirabikira ddala nga bwe biri. 14 Ekitangaala kirabisa buli
kintu. Kyekiva kigambibwa nti,
"Zuukuka ggwe eyeebase,
Ozuukire mu bafu,
Kristo anaakwakira."
15 Mutunule nga mutambula n'obwegendereza,
si ng'abatalina magezi wabula ng'abalina amagezi,
16 nga temwonoona biseera kubanga ennaku zino mbi.
17 Temubanga basirusiru, naye mutegeere Mukama waffe
ky'ayagala. 18 Ate temutamiiranga, kubanga mujja
kweyonoona, wabula Omwoyo ajjulenga mu bulamu
bwammwe. 19 Bwe mukuŋŋananga muzimbaganenga mu
Zabbuli ne mu nnyimba, ne mu nnyimba ez'Omwoyo nga
muyimbira Mukama era nga mumuyimusiza amaloboozi
mu mutima gwammwe. 20 Bulijjo mwebazenga Katonda
Kitaffe olwa byonna, mu linnya lya Mukama waffe Yesu
Kristo.

Abakazi ne ba Bbaabwe

21 Mutyenga Kristo, nga muwuliragananga.

22 Abakazi, muwulirenga babbammwe nga bwe muwulira
Mukama waffe. 23 Omusajja gwe mutwe gw'omukazi, nga
Kristo bw'ali omutwe gw'Ekkanisa. Ekkanisa gwe mubiri
gwa Kristo, era ye yennyini ye Mulokozi waagwo. 24 Kale
ng'Ekkanisa bw'ewulira Kristo, n'abakazi bwe batyo bwe
basaana okuwuliranga ba bbaabwe mu byonna.

25 Nammwe abaami mwagalenga bakyala bammwe
nga Kristo bwe yayagala Ekkanisa ne yeewaayo ku
lwayo. 26 Yaginaaza n'amazzi, n'agitukuza n'ekigambo kye,
27 alyoke yeefunire Ekkanisa ey'ekitiibwa, eteriiko bbala
wadde akamogo oba ekintu kyonna ekikyamu, wabula
ebeere entukuvu, etuukiridde. 28 N'abasajja bwe batyo
bwe basaana okwagalanga bakazi baabwe, nga bwe baagala
emibiri gyabwe gyennyini. Ayagala mukazi we yeeyagala
yekka. 29 Tewali n'omu yali akyaye omubiri gwe, wabula
aguliisa era agujjanjaba nga Kristo bw'ajjanjaba Ekkanisa

ye, 30 kubanga tuli bitundu bya mubiri gwe. 31 “Kale
omusajja kyanaavanga aleka kitaawe ne nnyina ne yeegatta
ne mukazi we, ne bafuuka omuntu omu.” 32 Ekyama
kino kikulu, kyokka nze ndowooza nti kyogera ku Kristo
n’Ekkanisa ye. 33 Kale, nammwe buli musajja ayagalenga
mukazi we nga bwe yeeyagala yennyini, era n’omukazi
assengamu bba ekitiibwa.

6

Abazadde n’Abaana Baabwe

1 Abaana, muwulirenga bazadde bammwe mu Mukama
waffe, kubanga bwe mukola mutyo, mukola kituufu.
2 “Kitaawo ne nnyoko obassangamu ekitiibwa,” eryo lye
tteeka erisooka eririmu okusuubiza nti: 3 Bw’onoobanga
obulungi, era n’owangaala ku nsi. 4 Nammwe abazadde,
temunyigirizanga baana bammwe, wabula mubakuze nga
mubagunjula era nga mubayigiriza ebya Mukama waffe.

Abaddu ne Bakama Baabwe

5 Abaddu, muwulirenga bakama bammwe ab’omu mubiri
nga mubatya era nga mubawa ekitiibwa ng’omutima
gwammwe mumalirivu, nga bwe mwamalirira mu
Kristo. 6 Ekyo temukikola lwa kulabibwa, abantu balyoke
babasiime, wabula mukolenga ng’abaddu ba Kristo nga
mukola n’omutima gwammwe gwonna, nga Katonda
bw’ayagala. 7 Muweerezenga n’omutima omulungi
ng’abakolera Mukama waffe so si ng’abakolera abantu,
8 nga mumanyi ng’ekirungi kyonna omuntu ky’akola, oba
muddu oba wa ddembe, Mukama alimusasula empeera
ennungi. 9 Era nammwe bakama b’abaddu, muyisenga
bulungi abaddu bammwe nga temubatiisatiisa, nga
mumanyi nti Mukama waabwe, ye Mukama wammwe,
ali mu ggulu era ye tasosola mu bantu.

Ebyokulwanyisa bya Katonda

10 Eky’enkomerero, mubenga n’amaanyi mu Mukama
waffe ne mu buyinza obw’amaanyi ge. 11 Mwambale
ebyokulwanyisa byonna ebya Katonda, mulyoke musobole
okwolekera enkwe za Setaani. 12 Kubanga tetumeg-
gana na mubiri wadde musaayi, wabula tulwanyisa
abafuzi, n’ab’obuyinza, n’amaanyi ag’ensi ag’ekizikiza,
n’emyoyo emibi egy’omu bifo ebya waggulu. 13 Noolwekyo
mwambalenga ebyokulwanyisa byonna ebya Katonda,
mulyoke musobole okwaŋŋanga omulabe ku lunaku
olw’akabi, era bwe mulimala okukola byonna, mulyoke

musigale nga muli banywevu. 14 Muyimirire nga muli bany-
wevu, ng’amazima lwe lukoba lwammwe lwe mwesibye mu
kiwato kyammwe, ate ng’obutuukirivu kye ky’omu kifuba,
15 nga mwambadde n’engatto mu bigere byammwe nga
mugenda okubuulira Enjiri ey’emirembe. 16 Era ku ebyo
byonna okukkiriza kwammwe kubeerenga engabo enee-
basobozesanga okuzikiza obusaale bwonna obw’omuliro
obulasibwa omubi. 17 Obulokozi bubafuukire enkuufiira
gye mwambadde, n’ekigambo kya Katonda kibabeerere ek-
itala eky’Omwoyo, 18 nga musabiririranga mu ssaala zonna
nga mwegayiririranga mu mwoyo buli kiseera. Mweku-
umenga nga mugumiikirizanga, era nga mwegayiririranga
abatukuvu, be bantu bonna aba Katonda.
19 Era nange munsabirenga bwe nnaabanga njogera
mpeebwe eby’okwogera, era mbyogerenga n’obuvumu nga
ntegeeza abantu ekyama ky’Enjiri. 20 Ndi mubaka wa
Njiri ali mu njegere. Munsabire ndyoke ngibuulire abantu
n’obuvumu nga bwe kinsaanira.

21 Tukiko, owooluganda omwagalwa era omuweereza
omwesigwa mu Mukama waffe, alibategeeza byonna mu-
lyoke mutegeere ebinfaako ne bye nkola. 22 Mmutumye
gye muli, mulyoke mumanye nga bwe tuli era abagumye
emitima gyammwe.

23 Emirembe n’okwagala awamu n’okukkiriza ebiva eri
Katonda Kitaffe ne Mukama waffe Yesu Kristo, bibeerenga
n’abooluganda.

24 Ekisa kya Katonda kibeerenga n’abo bonna abaagala
Mukama waffe Yesu Kristo n’okwagala okutaggwaawo.

Ebbaluwa ya Pawulo Omutukuvu eri Abafiripi

Okulamusa

1 Nze Pawulo ne Timoseewo abaddu ba Kristo Yesu
tuwandiikira abatukuvu bonna mu Kristo Yesu abali
mu Firipi, awamu n'abalabirizi n'abadiikoni; 2 ekisa
n'emirembe ebiva eri Katonda Kitaffe ne Mukama waffe
Yesu Kristo, bibeerenga nammwe.

Okwebaza n'Okusaba Katonda

3 Nneebaza Katonda wange buli lwe mbajjukira, 4 era
buli lwe mbasabira mwenna nsaba nga nzijudde es-
sanyu. 5 Kubanga okuviira ddala ku lunaku olwasooka
n'okutuusiza ddala kaakano mwetaba wamu nange mu
njiri. 6 Nkakasiza ddala nti oyo eyatandika omulimu
omulungi mu mmwe, aligutuukiriza okutuusa ku lunaku
lwa Kristo Yesu. 7 Kino kituufu okubalowoozaako bwe ntyo
mwenna, kubanga mundowoozaako mu kusibibwa kwange
ne mu kulwanirira Enjiri, ne mu kuginyweza, nga mwenna
mwetaba wamu nange mu kisa. 8 Katonda ye mujulirwa
wange nga mwenna bwe mbaagala n'okwagala okuva eri
Kristo Yesu. 9 Mbasabira nti okwagala kwammwe kweyon-
gerenga, era mujjule amagezi n'okutegeera, 10 mulyoke mu-
londe ekisinga obulungi, olunaku lwa Kristo bwe lulituuka
lubasange nga muli balongoofu abataliiko kamogo, 11 nga
mujjudde ekibala eky'obutuukirivu ku bwa Yesu Kristo,
olw'okuweesa Katonda ekitiibwa n'okumutendereza.

Obusibe bwa Pawulo Bubunyisa Njiri

12 Abooluganda, njagala mmwe mutegeere kaakano nti
ebimu ebyambaako byongera bwongezi kubunyisa Njiri,
13 n'okusibibwa kwange kulyoke kulabise Kristo eri olusi-
isira lwonna olw'abaserikale ba kabaka n'eri abalala
bonna. 14 N'abooluganda mu Mukama waffe abasinga
obungi beeyongedde okuguma olw'okusibibwa kwange, era
nga bamaliridde okwaŋŋanga okubuulira nga tebatya.

15 Weewaawo abamu bategeeza abantu Kristo lwa buggya
na kuvuganya, naye abalala bakikola mu mwoyo mulungi.
16 Bano bakikola lwa kwagala, kubanga bamanyi nga
nalondebwa lwa kulwanirira Njiri. 17 Naye bali bategeeza
Kristo lwa kuvuganya, so si mu mazima, nga balowooza
nti banaayongera okunnakuwaza mu busibe bwe ndimu.
18 Naye nze nfaayo ki? Kristo bw'abuulirwa, mu buli ngeri,
oba za bukuusa oba za mazima, nze nsanyuka busanyusi.

Era nzija kweyongera okusanyuka. [19] Kubanga mmanyi
nti olw'okunsabira n'olw'amaanyi g'Omwoyo wa Yesu
Kristo, ndifuna okulokolebwa kwange. [20] Neesiga era
nsubirira ddala nti sijja kuswala mu nsonga n'emu, wabula
ne kaakano nzija kuguma nga bulijjo, Kristo agulumizibwe
mu mubiri gwange, oba okuyita mu bulamu oba okuyita
mu kufa. [21] Nze mba mulamu lwa Kristo era ne bwe
nfa mba ngobolodde. [22] Naye obanga bwe mba omulamu
mu mubiri ng'ekyo kibala ky'okufuba kwange, simanyi
kye nnaalondawo. [23] Nkwatiddwa buli luuyi; nneegomba
okuva mu bulamu buno ŋŋende mbeere ne Kristo, kubanga
ekyo kisingako obulungi. [24] Naye okusigala mu mubiri kye
kisinga okwetaagibwa ku lwammwe [25] Ekyo nkikakasa era
nkimanyi nti nzija kuba nga nkyaliwo mbeere nammwe,
mulyoke mweyongere okusanyuka n'okukula mu kukkiriza,
[26] bwe ndikomawo gye muli mulyoke mweyongere
okwenyumiririza mu Kristo ku lwange.

[27] Naye kirungi obulamu bwammwe bubeerenga nga
bwe kisaanira Enjiri ya Kristo; ne bwe ndijja oba ne
bwe sirijja kubalaba, mpulire nti muli banywevu era
mwegasse mu mwoyo gumu, nga mulwanirira okukkiriza
okw'enjiri n'emmeeme emu. [28] Temutyanga abo
ababawakanya kubanga ke kabonero akakakasa nti balizikirizibwa,
naye mmwe mulirokolebwa, era ekyo kiva eri
Katonda. [29] Kubanga mwaweebwa omukisa, ku lwa Kristo,
si mu kumukkiriza kyokka, naye n'okubonaabona ku lulwe.
[30] Olutalo lwe mwalaba nga nnwana, era lwe muwulira lwe
ndiko kaakano, nammwe lwe muliko.

2

Mulabire ku Kristo

[1] Kale bwe wabaawo okubazaamu endasi kwonna
mu Kristo, oba okusanyusa kwonna okw'okwagala, oba
okussa ekimu mu mwoyo, oba okwagala okw'engeri
yonna, oba okusaasira, [2] mutuukirize essanyu lyange,
mulowoozenga bumu, nga mulina okwagala, n'omwoyo
gumu, nga mulowooza bumu, [3] nga temukola kintu na
kimu olw'okuvuganya wadde okwewaana okutaliimu, wabula
mu bwetoowaze nga buli muntu agulumiza munne
okusinga bwe mwegulumiza mwekka, [4] nga buli muntu
tatunuulira bibye yekka, naye ng'afaayo ne ku by'abalala.

[5] Mubengamu endowooza eri eyali mu Kristo Yesu,
[6] ye newaakubadde nga yali mu kifaananyi kya Katonda,
Teyeerowooza kwenkanankana ne Katonda,
[7] wabula yeewaayo n'afuuka ng'omuddu,

era n’azaalibwa ng’omuntu,
era n’alabikira mu kifaananyi ky’omuntu,
8 ne yeetoowaza,
n’aba muwulize n’okutuukira ddala ku kufa,
ate okufa okw’okukomererwa ku musaalaba.

9 Katonda kyeyava amugulumiza,
n’amuwa erinnya erisinga amannya gonna;
10 buli vviivi ery’abo abali mu ggulu n’abali ku nsi,
era n’abali wansi w’ensi liryoke lifukaamirirenga erinnya lya Yesu,
11 era buli lulimi lwatulenga nga Yesu Kristo ye Mukama,
Katonda Kitaffe aweebwe ekitiibwa.

Okwakira Ensi

12 Noolwekyo abaagalwa, nga bwe muli abawulize bu-
lijjo nga ndi nammwe, kaakano nga bwe siri nammwe
mube bawulize nnyo n’okusinga bwe mwali. Munyi-
ikirenga okukola ebiraga nti mwalokolebwa, nga mutya
era nga mukankana. 13 Kubanga Katonda yakolera mu
mmwe, era yabaagazisa n’abasobozesa okukola by’ayagala,
olw’okumusanyusa.
14 Buli kye mukola mukikolenga awatali kwemulu-
gunya wadde empaka, 15 mulyoke mube nga temuliiko
kyakunenyezebwa nga muli balongoofu, mube abaana
ba Katonda abatalina bbala, wakati mu mulembe og-
wakyama era omwonoonefu, mwe mubeere ekyokulabi-
rako eky’amaanyi mu nsi, 16 nga munyweza ekigambo
ky’obulamu gye bali, ndyoke mbeere n’eky’okwenyumiriza
ku lunaku lwa Kristo, okulaga nti ssaddukira bwereere
so ssaateganira busa. 17 Naye singa ddala nfuk-
ibwa ng’ekiweebwayo ekyokunywa ku ssaddaaka ne ku
kuweereza okw’obwakabona okw’okukkiriza kwammwe,
nsanyukira wamu nammwe mwenna. 18 Era nammwe
musanyukire wamu nange.

Timoseewo ne Epafuladito

19 Mukama waffe Yesu bw’alisiima nsuubira okubatumira
mangu Timoseewo, ndyoke ntereere omwoyo nga ntegedde
ebibafaako. 20 Kubanga tewali mulala alina ndowooza nga
yange, 21 kubanga abalala bonna beenoonyeza byabwe ku
bwabwe, so si ebya Yesu Kristo. 22 Naye ye Timoseewo
mumumanyi nga bw’asaanira, kubanga aweerereza wamu
nange, ng’omwana bw’akolera awamu ne kitaawe nga
tukola omulimu gw’okubuulira Enjiri. 23 Kale oyo gwe
nsuubira okubatumira amangu ddala nga naakamanya
nga bwe nnaabeera. 24 Naye nkakasa nti Mukama waffe

bw'alisiima, nange nze kennyini sirimala bbanga ddene nga sinnajja eyo.

25 Era ndabye nga kisaanye okubatumira owooluganda Epafuladito mukozi munnange, era mulwanyi munnange, naye ate nga mutume wammwe, omuweereza ow'eby'obwakabona ow'eby'etaago byange, 26 ayagala ennyo okubalaba, mwenna, eyeeraliikirira ennyo olw'obutabalaba, kubanga mwawulira nga yalwala.
27 Ddala yalwala era yali kumpi n'okufa. Kyokka Katonda yamusaasira, naye era teyasaasira ye yekka, wabula nange yansaasira ennaku n'eteenneeyongera. 28 Noolwekyo nayagala nnyo okumutuma gye muli mulyoke musanyuke okumulaba nate, ekyo kikendeeze ku nnaku gye nnina.
29 Kale mumwanirize nnyo n'essanyu lyonna mu Mukama waffe, era abantu abali ng'oyo mubassangamu ekitiibwa,
30 kubanga yabulako katono okufa ng'ali ku mulimu gwa Kristo, ng'akola ebyo bye mwandinkoledde singa mwali nange.

3

Obutuukirivu obwa Nnama Ddala

1 Ebisigaddeyo, baganda bange, musanyukirenga mu Mukama waffe. Okuddamu ebyo bye nnabawandiikira edda tekunkooya kubanga kyongera kubanyweza.
2 Mwekuumenga embwa, era mwekuumenga ab'empisa embi, era mwekuumenga abakomola omubiri.
3 Kubanga ffe bakomole, abasinza Katonda ng'Omwoyo bw'atuluŋŋamya, era twenyumiririza mu Kristo Yesu so tetwesiga mubiri.

4 Ne bwe kwandibadde okwesiga omubiri, omuntu omulala yenna bw'alowooza okuba n'obwesige mu mubiri, nze musinga. 5 Kubanga nze nakomolebwa ku lunaku olw'omunaana. Ndi Muyisirayiri, ow'omu kika kya Benyamini, Omwebbulaniya wawu, era mu mateeka ndi Mufalisaayo, 6 eyanyiikira okuyigganya ekkanisa, eyali omutuukirivu mu mateeka, nga siriiko kya kunenyezebwa.

7 Naye ebyo byonna ebyali omugabo gye ndi, nabiraba nga butaliimu. 8 Naye okusinga byonna, byonna mbiraba ng'okufiirwa, kubanga okutegeera Kristo Yesu Mukama wange, kusinga ebirala byonna. Olwa Kristo nafiirwa ebintu byonna, era mbiraba ng'ebisasiro, ndyoke ngobolole Kristo, 9 ndabikire mu ye nga sirina butuukirivu bwange ku bwange obuva mu kukwata amateeka, wabula nga nnina obutuukirivu obuva mu kukkiriza Kristo, era obuva eri Katonda obwesigamye ku kukkiriza. 10 Njagala okussa

ekimu mu bibonoobono bye, nga mmufaanana mu kufa
kwe, mmumanye era ntegeere amaanyi g'okuzuukira kwe,
11 nga nsuubira nga nange ndizuukira.

12 Sigamba nti mmaze okufuna oba nti mmaze oku-
tuukirira, wabula nfuba okufuna ekyo Kristo Yesu kye ya-
genderera nfune. 13 Abooluganda, mmanyi nti sinnakifuna,
naye kye nkola kwe kwerabira ebyo ebiri emabega ne
nduubirira ebyo ebiri mu maaso. 14 Nduubirira okutuuka
awawakanirwa awali empeera ey'okuyita kwa Katonda
okwa waggulu mu Kristo Yesu.

15 Noolwekyo ffe ffenna abatuukiridde ekyo kye tusaana
okulowoozanga, naye obanga mulowooza bulala, na kino
Katonda alikibabikkulira. 16 Naye ka tunywerere ku ekyo
kye tutuuseeko.

17 Kale, abooluganda, mwegatte n'abo abangoberera
era mugobererenga abo abatambulira mu ebyo bye twa-
balaga. 18 Ekyo newaakubadde nkibabuulidde emirundi
emingi, nkiddamu nga nkaaba n'amaziga, nti waliwo abal-
abe b'omusaalaba gwa Kristo, 19 era ekibalindiridde kwe
kuzikirira, kubanga okulya kubafuukidde katonda waabwe,
ebyo ebyandibakwasizza ensonyi kye kitiibwa kyabwe era
balowooza bintu bya mu nsi. 20 Kyokka ffe obutaka bwaffe
buli mu ggulu, era Omulokozi, Mukama waffe Yesu Kristo,
gye tumulindirira okuva. 21 Kale bw'alijja emibiri gyaffe
gino eminafu egifa aligifuula ng'ogugwe ogw'ekitiibwa,
ng'akozesa amaanyi okussa ebintu byonna mu buyinza
bwe.

4

Okuyigiriza

1 Kale, baganda bange abaagalwa, era be nnumirirwa
omwoyo, mmwe ssanyu lyange era mmwe ngule yange;
noolwekyo abaagalwa, muyimirire mu Mukama waffe.

2 Ewudiya ne Sintuke mbeegayirira mukkiriziganye mu
Mukama waffe. 3 Era ggwe mukozi munnange, nkusaba
oyambenga abakazi abo, kubanga baakolera wamu nange
omulimu gw'okubunyisa Enjiri. Abo awamu ne Kerementi,
era ne bakozi bannange abalala, amannya gaabwe gawandi-
ikiddwa mu kitabo ky'obulamu.

4 Musanyukirenga mu Mukama waffe bulijjo. Nzi-
ramu okubagamba nti musanyukenga. 5 Era mubeere
n'okuzibiikiriza eri abantu bonna. Mukama waffe, ali
kumpi. 6 Temweraliikiriranga kintu na kimu, wabula
mu buli kintu mu kusabanga ne mu kwegayiriranga

awamu n’okwebazanga, mutegeezenga Katonda bye mwe-
taaga. 7 N’emirembe gya Katonda, egisukkiridde okutegeera
kwammwe ginaabakuumanga amagezi gammwe n’emitima
gyammwe mu Kristo Yesu.

8 Eky’enkomerero, abooluganda, mulowoozenga ku buli
kya mazima, na buli ekisiimibwa na buli kya butuukirivu,
na buli kirongoofu, na buli kyagalibwa, na buli kyoger-
wako obulungi, era bwe wabangawo ekirungi oba bwe
wabangawo ettendo, ebyo mubirowoozengako. 9 Ebyo
bye mwayiga, n’ebyo bye mwafuna ne muwulira, ebyo
mubirowoozengako.

Okwebaza

10 Nasanyuka nnyo mu Mukama waffe, kubanga kaakano
oluvannyuma lw’ebbanga muzzeemu okundowoozaako
buggya, kubanga mwali munzisaako nnyo omwoyo, naye
temwalina mukisa ku kiraga. 11 Soogera kino olwokubanga
Ndiko kye nneetaaga, kubanga mu buli mbeera gye
mbaamu nayiga okumalibwanga. 12 Mmanyi okubeera nga
sirina kantu, era mmanyi okuba nga nnina buli kimu. Mu
buli ngeri ne mu bintu byonna nayiga ekyama ekiri mu
kukkusibwa ne mu kuba omuyala, mu kuba n’ebingi ne
mu bwetaavu. 13 Nnyinza okukola byonna mu oyo ampa
amaanyi.

14 Kyokka mukola bulungi okulumiririrwa awamu nange
mu kubonaabona kwange. 15 Mmwe, Abafiripi, mumanyi
nti bwe nava e Makedoniya nga nakatandika okubuulira
Enjiri, tewali Kkanisa n’emu eyampaayo akantu olw’ebyo
bye yafuna okuggyako mmwe mwekka. 16 Kubanga ddala
ddala bwe nnali mu Sessaloniika mwampeereza emirundi
ebiri. 17 Soogera kino lwa kubanga njagala okufuna ekirabo,
wabula kye njagala kwe kulaba ng’ekibala kyeyongera ku
lwammwe. 18 Naye kaakano nfunye bingi okusinga bye
neetaaga, kino kisinzidde mu ebyo bye mwampeereza,
Epafuladito bye yandeetera. Biri ng’akaloosa akalungi
ennyo aka ssaddaaka esanyusa era esiimibwa Katonda.
19 Kale ne Katonda wange alibawa buli kye mwetaaga
ng’obugagga bwe obungi obuli mu Kristo Yesu bwe buli.

20 Katonda Kitaffe aweebwenga ekitiibwa emirembe
n’emirembe. Amiina.

21 Munnamusize buli mutukuvu mu Kristo Yesu; era
n’abooluganda abali wano nange babalamusizza.

22 Era n’abatukuvu bonna babatumidde, naye okusingira
ddala abo abali mu lubiri lwa Kayisaali.

23 Ekisa kya Mukama waffe Yesu Kristo kibeerenga nammwe.
Amiina.

Ebbaluwa ya Pawulo Omutukuvu eri Abakkolosaayi

Okwebaza n'Okusaba

1 Nze Pawulo, omutume wa Kristo Yesu olw'okwagala
kwa Katonda, wamu ne Timoseewo owooluganda,
2 tuwandiikira abantu ba Katonda, abatukuvu era
abooluganda abeesigwa mu Kristo ab'e Kkolosaayi, nti
ekisa n'emirembe ebiva eri Katonda Kitaffe bibeerenga
nammwe.

3 Buli bwe tubasabira, twebaza Katonda, Kitaawe wa
Mukama waffe Yesu Kristo. 4 Twawulira okukkiriza
kwe mulina mu Kristo Yesu, n'okwagala kwe mulina
eri abantu ba Katonda bonna, abatukuvu, 5 olw'essuubi
eryabategekerwa mu ggulu, lye mwawulirako mu kigambo
eky'amazima, ye Enjiri. 6 Enjiri yajja gye muli, era ebunye
mu nsi yonna ng'ebala ebibala era nga yeeyongera okukula.
Okuviira ddala lwe mwasooka okugiwulira, ne mutegeer-
era ddala amazima agali mu kisa kya Katonda, Enjiri
ebadde yeeyongera okubuna mu mmwe. 7 Epafula muddu
munnaffe omwagalwa omuweereza wa Kristo omwesigwa
gye muli, eyabatuusaako Enjiri eyo, 8 ye yatubuulira okwa-
gala kwe mulina mu Mwoyo.
9 Noolwekyo, okuviira ddala ku lunaku lwe twawulira
ebibafaako, tetulekangayo kubasabira na kubeegayiririra
mujjuzibwe okumanya Katonda by'ayagala mu magezi
gonna ne mu kutegeera okw'omwoyo. 10 Era tweyongera
okubasabira, mutambulenga nga musiimibwa Mukama
era nga mumusanyusa mu buli byonna bye mukola, era
nga mubala ebibala mu buli mulimu omulungi, era nga
mukula mu kutegeera Katonda. 11 Amaanyi ag'ekitiibwa
kye, galibafuula abagumiikiriza mu buli nsonga yonna,
mulyoke musanyuke, 12 nga mwebaza Kitaffe eyatusaanyiza
okugabana ku birungi bye yategekera abantu be abatukuvu
ab'obwakabaka obw'ekitangaala. 13 Katonda eyatuwonya
n'atuggya mu maanyi g'ekizikiza aga Setaani, n'atutwala
mu bwakabaka bw'Omwana we omwagalwa, 14 atusonyiwa
ebibi byaffe, n'atufuula ba ddembe.

Obulamu bwa Kristo

15 Mu ye mwe tulabira Katonda oyo atalabika, era ye
yasooka okubeerawo nga byonna tebinnabaawo. 16 Mu
ye ebintu byonna mwe byatondebwa mu ggulu ne ku

nsi, ebirabika n'ebitalabika oba ntebe za bwakabaka oba
bwami, oba bafuzi oba ab'obuyinza; ebintu byonna byaton-
debwa nga biyita mu ye era ku lulwe. [17] Kristo yaliwo nga
byonna tebinnabaawo, era mu ye ebintu byonna mwe biny-
wezebwa. [18] Ye gwe mutwe gw'omubiri, n'omubiri ogwo
ye Kkanisa. Ye mubereberye, era ye yasooka okuzuukira
mu bafu, alyoke abeerenga omubereberye mu byonna.
[19] Katonda yasiima okutuukiriza byonna mu ye, [20] era
mu ye ebintu byonna bitabaganyizibwa gy'ali. Yaleetawo
emirembe olw'omusaayi gwe, ogwayika ku musaalaba,
alyoke atabaganye eby'ensi n'eby'omu ggulu.

[21] Edda temwali kumpi ne Katonda, era ebirowoozo
byammwe n'ebikolwa byammwe ebibi bye byabalabisa
ng'abakyawa Katonda. [22] Naye kaakano mutabaganye
ne Kristo olw'okufa kwe, abanjuleyo mu maaso ga Ka-
tonda nga muli batukuvu era abataliiko bbala wadde
ekyokunenyezebwa. [23] Muteekwa okubeerera ddala mu
kukkiriza nga munywedde era nga temusagaasagana okuva
mu ssuubi ery'Enjiri gye mwawulira, eyabuulirwa abantu
bonna abali ku nsi, nze Pawulo gye nafuukira omuweereza
waayo.

Okufuba kwa Pawulo ku lw'Ekkanisa

[24] Kaakano nsanyuka olw'okubonaabona kwe
mbonaabona ku lwammwe. Era kindeetera essanyu,
kubanga ntuukiriza okubonaabona kwa Kristo mu
mubiri gwange, nga mbonaabona ku lw'omubiri gwe, ye
Kkanisa. [25] Katonda yateekateeka okunfuula omuweereza
w'Ekkanisa ye ku lwammwe, ndyoke mbabuulire ekigambo
kya Katonda mu bujjuvu. [26] Ekyama ekyakwekebwa okuva
edda n'edda lyonna, n'emirembe n'emirembe, kaakano
kibikkuliddwa abantu be, be batukuvu be. [27] Katonda
bw'atyo bwe yasiima, alyoke amanyise Abaamawanga
obugagga obw'ekitiibwa ky'ekyama ekyo. Ekyama ekyo ye
Kristo abeera mu mmwe, era ly'essuubi ery'ekitiibwa.

[28] Kristo oyo gwe tutegeeza nga tuyigiriza buli muntu
mu magezi gonna era nga tulabula buli omu, tulyoke
twanjule buli muntu eri Katonda ng'atuukiridde mu Kristo.
[29] Kyenva ntegana nga nfuba nga nkozesa obuyinza Ka-
tonda bw'ampa obw'amaanyi.

2

[1] Njagala mumanye nga bwe nfuba ennyo okubasabira
mmwe n'ab'omu Lawodikiya, era n'abo abatandabangako
mu mubiri. [2] Ekyo nkikola mbazzeemu amaanyi era
bagattibwe wamu mu kwagalana, ne mu kutegeerera ddala

obugagga bwonna obuli mu kumanya ekyama kya Katonda,
ye Kristo. 3 Mu Kristo mwe mukwekeddwa eby'obugagga
byonna eby'amagezi n'okumanya. 4 Ebyo mbibategeeza
waleme kubaawo n'omu ababuzaabuza. 5 Kubanga wadde
siri wamu nammwe mu mubiri, naye mu mwoyo ndi wamu
nammwe, era nsanyuka okumanya nti mutambula nga
bwe muteekwa okutambula mu Kristo era nti n'okukkiriza
kwammwe mu Kristo kunywevu.

Obulamu Obujjuvu mu Kristo

6 Nga bwe mwaweebwa Kristo Yesu Mukama waffe,
mutambulirenga mu ye, 7 nga musimbibwa era nga mukuz-
ibwa mu ye, era nga munywezebwa mu kukkiriza nga bwe
mwayigirizibwa, nga mujjudde okwebazanga.

8 Mwekuumenga walemenga kubaawo n'omu ku mmwe
abuzibwabuzibwa mu bufirosoofo ne mu by'obulimba
ebitaliimu, okugobereranga obulombolombo obw'abantu
n'ebiyigirizibwa abantu. Munywererenga ku biyigirizibwa
ku Kristo. 9 Kubanga mu Kristo okutuukiriza kwonna
okw'Obwakabaka mwe kulabikira mu mubiri, 10 era mmwe
nga muli mu ye, mwatuukirira mu ye, oyo Kristo omutwe
gw'obufuzi bwonna n'obuyinza bwonna. 11 Mu ye mwako-
molebwa, bwe mwaggibwako okwegomba kw'omubiri,
naye si okukomolebwa okw'engalo z'abantu, wabula mu
kukomolebwa okwa Kristo. 12 Bwe mwabatizibwa, mwazi-
ikibwa wamu naye, ate ne muzuukizibwa wamu naye
olw'okukkiriza kwammwe mu maanyi ga Katonda eya-
muzuukiza mu bafu.

13 Mwali mufudde olw'ebyonoono byammwe ne mu
butakomolebwa bwammwe obw'okwegomba kw'omubiri.
Katonda n'abafuula balamu wamu ne Kristo, ffenna bwe
yatusonyiwa ebyonoono byaffe byonna. 14 Bwe yasazaamu
era n'aggyawo ebiragiro ebyawandiikibwa mu mateeka
ebyatwolekeranga, n'abikomerera ku musaalaba, 15 n'aggya
ebyokulwanyisa ebyo ku bafuzi n'ab'obuyinza ab'omu
bbanga, n'abaswaza mu lwatu, n'abawangulira ddala.

16 Noolwekyo waleme kubaawo muntu n'omu abasalira
musango ku bye mulya ne bye munywa, oba okubasalira
omusango olw'embaga z'Ekiyudaaya oba ez'omwezi
ogubonese wadde olwa Ssabbiiti. 17 Kubanga ebyo
kisiikirize eky'ebyo ebyali bigenda okujja, naye ekirimu
ensa ye Kristo. 18 Omuntu yenna tabalimbalimbanga
n'abanyagako ekirabo kye mwaweebwa, nga yeesigama
ku kwewombeeka okw'obulimba n'okuwa bamalayika
ekitiibwa ekingi, ng'anywerera mu bintu bye yalaba, nga
yeenyumiririza mu butaliimu obw'amagezi ag'omubiri

gwe. [19] Ab'engeri eyo baba tebakyali mu Kristo, omutwe
gw'omubiri gwonna. Omubiri ogwo gugattibwa mu
nnyingo ne mu binywa era ne gugattibwa wamu nga
gukula, Katonda nga y'agukuza.
[20] Obanga mwafiira wamu ne Kristo ne musumululwa
okuva mu magezi ag'ebintu ebyangu eby'ensi, lwaki
mufugibwa ebiragiro ng'ab'omu nsi? [21] Bino bye bimu
ku biragiro ab'omu nsi bye bawa: Tolya kino, tokwata
ku kiri oba nti tokomba ku kino. [22] Ebyo byonna ku
nkomerero biriggwaawo kubanga biriba tebikyalina mu-
gaso. [23] Birabika ng'eby'amagezi mu ngeri ey'okusinza,
abantu gye beegunjirawo bokka mu kwewombeeka ne
mu kubonyaabonya omubiri, songa tebiriiko kye bigasa
n'akatono mu kufuga okwegomba kw'omubiri.

3

Ebiragiro ku Butukuvu
[1] Nga bwe mwazuukirira awamu ne Kristo, munoonyenga
ebintu ebiri mu ggulu, Kristo gy'atudde ku mukono ogwa
ddyo ogwa Katonda. [2] Mulowoozenga ku ebyo ebiri mu
ggulu, so si ebiri ku nsi, [3] kubanga mwafa era n'obulamu
bwammwe bukwekeddwa mu Kristo mu Katonda. [4] Kristo
atuwa obulamu, bw'alirabisibwa, nammwe ne mulyoka
mulabisibwa wamu naye mu kitiibwa.

Obulamu obw'Edda n'Obulamu Obuggya
[5] Noolwekyo temufugibwa bikolwa byammwe
eby'omubiri, byonna mubitte. Gamba nga: obwenzi,
n'obutali bulongoofu, n'obukaba, n'okwegomba
okw'ensonyi, n'okuyaayaana; kye kimu n'okusinza
bakatonda abalala. [6] Kubanga obusungu bwa Katonda
bubuubuukira ku baana ab'obujeemu abakola ebintu ebyo,
[7] ate nga nammwe edda mwe mwatambuliranga, bwe
mwabikolanga. [8] Naye kaakano mweyambulemu ebintu
ebyo byonna; obusungu, n'ekiruyi, n'ettima, n'okuvvoola,
n'okunyumya emboozi ey'ensonyi. [9] Temulimbagananga
kubanga mweyambulako omuntu ow'edda n'ebikolwa
bye, [10] ne mwambazibwa omuntu omuggya, nga
mufuulibwa abaggya mu kifaananyi ky'oyo eyamutonda,
ate ne mu kweyongera okumutegeera. [11] Olwo tewaba
kwawulamu, Muyonaani na Muyudaaya, eyakomolebwa
n'ataakomolebwa, Omunnaggwanga, n'Omusukusi,
omuddu n'ow'eddembe, wabula Kristo ye byonna, era
abeera mu ffe ffenna.
[12] Ng'abalonde ba Katonda abatukuvu era
abaagalwa, mwambalenga omwoyo ogusaasira, n'ekisa,

n'obuwombeefu, n'obuteefu, n'obugumiikiriza. 13 Bwe
wabangawo omuntu yenna alina ensonga ku munne,
muzibiikirizaganenga, era musonyiwaganenga. Nga
Mukama waffe bwe yabasonyiwa era nammwe
musonyiwaganenga. 14 Okwagala kwe kusinga ebintu
ebirala byonna, kubanga kwe kunyweza ebintu byonna.
15 N'emirembe gya Kristo gifugenga emitima gyammwe,
kubanga emirembe egyo gye mwayitirwa mu mubiri
ogumu; era mwebazenga.

Amateeka g'Omu Nnyumba z'Abakristaayo

16 Ekigambo kya Kristo mu bugagga bwakyo kibeerenga
mu mmwe, mu magezi gonna nga muyigirizagananga era
nga mubuuliragananga mwekka na mwekka mu Zabbuli,
ne mu nnyimba, ne mu biyiiye eby'omwoyo nga muyimbira
Katonda nga mujjudde ekisa mu mitima gyammwe. 17 Na
buli kye munaakolanga mu kigambo oba mu kikolwa,
byonna mubikolenga mu linnya lya Mukama waffe Yesu nga
muyita mu ye okwebaza Katonda Kitaffe.
18 Abakazi, muwulirenga babbammwe kubanga ekyo kye
kituufu mu Mukama waffe.
19 Nammwe abaami mwagalenga bakyala bammwe era
mubakwasenga kisa so si bukambwe.
20 Abaana, muwulirenga bazadde bammwe mu bintu
byonna kubanga ekyo ky'ekisanyusa Katonda.
21 Nammwe bakitaabwe temunyiizanga baana bammwe
baleme okuddirira mu mwoyo.
22 Abaddu, muwulirenga bakama bammwe ab'omu nsi
mu bintu byonna, si kubasanyusa lwa kubanga babalaba,
naye mubagonderenga n'omutima ogutaliimu bukuusa, nga
mutya Mukama waffe. 23 Buli kye mukola mukikole
ng'abakolera Mukama waffe so si abantu, 24 nga mumanyi
nga mulifuna empeera yammwe ey'omugabo gwammwe
okuva eri Mukama waffe. Muweerezenga Mukama Kristo;
25 kubanga ayonoona, alisasulwa olw'ebikolwa bye, so
tewaliba kusosola mu bantu.

4

Ebiragiro Ebirala

1 Mmwe bakama b'abaddu, mubenga benkanya eri
abaddu bammwe nga mumanyi nti nammwe mulina
Mukama wammwe mu ggulu. 2 Munyiikirirenga mu
kusaba, nga temuddirira, wabula nga mwebazanga 3 nga
mwenna awamu mutusabira Katonda atuggulirewo oluggi
okubuulira Enjiri, n'okutegeeza ekyama kya Kristo, kye
nasibirwa. 4 Ndyoke njolesenga ekyama ekyo nga

bwe kiŋŋwanidde okukyogerako. 5 Abo abatannakkiriza
mutambulenga nabo n'amagezi, nga mukozesa bulungi
ebiseera bye mulina. 6 Enjogera yammwe ebeerenga
ya kisa, era ng'enoga omunnyo, mulyoke mumanye
eky'okwanukulanga buli muntu yenna.

7 Tukiko owooluganda omwagalwa era omuweereza
omwesigwa era muddu munnaffe mu Mukama waffe ali-
bategeeza ebinfaako byonna. 8 Kyenva mmutuma gye muli
mulyoke mumanye ebitufaako, era abazzeemu n'amaanyi,
9 awamu ne Onesimo owooluganda omwagalwa era omwe-
sigwa, omu ku b'ewammwe; balibategeeza byonna ebifa
eno.

10 Alisutaluuko, musibe munnange, ne Makko omujjwa
wa Balunabba, gwe baabagambako nti bw'aliba ng'aze gye
muli mumusembezanga, babatumidde; 11 ne Yesu ayitibwa
Yusito abalamusizza. Abo be Bayudaaya, bakozi ban-
nange bokka mu bwakabaka bwa Katonda, abaanzizaamu
amaanyi. 12 Epafula ow'ewammwe, omuddu wa Kristo
Yesu, afuba bulijjo ku lwammwe okubasabira, mulyoke
muyimirirenga nga munywedde mu kukkiriza era nga
mutegeereranga ddala mu byonna Katonda by'ayagala,
abalamusizza. 13 Kubanga mmuweera obujulirwa, nga
bw'afuba ennyo ku lwammwe, n'ab'omu Lawodikiya,
n'ab'omu Kiyerapoli. 14 Lukka, omusawo omwagalwa
ne Dema, babalamusizza. 15 Mulamuse abooluganda
ab'omu Lawodikiya, ne Nunfa, n'ekkanisa ekuŋŋaanira mu
nnyumba ye.

16 Ebbaluwa eno bw'emalanga okusomebwa mu mmwe,
mulabe nti esomerwa n'ab'ekkanisa y'omu Lawodikiya, era
nammwe musome ebbaluwa eriva e Lawodikiya.

17 Era mugambe Alukipo nti, "Ssaayo omwoyo ku
kuweereza kwe waweebwa mu Mukama waffe, okutuuki-
rize."

18 Nze Pawulo nzennyini nze mpandiise okulamusa kuno.
Munzijukirenga mu busibe bwange. Ekisa kibeerenga
nammwe.

Ebbaluwa ya Pawulo Omutukuvu ey'Olubereberye eri Basessaloniika

1 Nze Pawulo ne Sirwano* ne Timoseewo, tuwandiikira
Ekkanisa ey'Abasessaloniika, abantu ba Katonda Kitaffe ne
Mukama waffe Yesu Kristo, ekisa n'emirembe bibeerenga
gye muli.

Okwebaza olw'Okukkiriza kw'Abasessaloniika

2 Bulijjo twebaza Katonda ku lwammwe mwenna
era tubasabira obutayosa, 3 nga tujjukira omulimu
gwammwe ogw'okukkiriza, n'okufuba okw'okwagala
n'okugumiikiriza okw'essuubi mu Mukama waffe Yesu
Kristo mu maaso ga Katonda era Kitaffe, 4 era nga tumanyi,
nga mmwe abooluganda muli mikwano gya Katonda,
baayagala ennyo, be yalonda. 5 Kubanga Enjiri yaffe teyajja
gye muli mu kigambo kyokka, wabula ne mu maanyi,
ne mu Mwoyo Omutukuvu, ne mu bukakafu obungi, era
nga bwe mumanyi nga twabeeranga wakati mu mmwe
ku lwammwe. 6 Nammwe mwagoberera Mukama waffe
era ne mukola nga bwe twakolanga bwe mwakkiriza
ekigambo wakati mu kubonaabona okungi nga mulina
essanyu eriva mu Mwoyo Omutukuvu, 7 ne mubeera
ekyokulabirako eri abakkiriza bonna ab'omu Makedoniya
ne Akaya. 8 Kubanga ekigambo kya Mukama kibunye okuva
mu mmwe, si mu Makedoniya ne mu Akaya mwokka, naye
ne mu buli kifo n'okukkiriza kwammwe eri Katonda
kwabuna ne tutabaako kye tukwogerera. 9 Kubanga bo
bennyini batubuulira engeri gye mwatwanirizaamu, ne
bwe mwakyuka okuleka bakatonda abalala ne mudda
eri Katonda omulamu era ow'amazima, 10 era ne bwe
mulindiridde Omwana wa Katonda, okukomawo okuva mu
ggulu, gwe yazuukiza okuva mu bafu, ye Yesu oyo yekka
atulokola okutuwonya mu busungu bwa Katonda obugenda
okujja.

2

Obuweereza bwa Pawulo mu Sessaloniika

1 Mmwe bennyini, abooluganda abaagalwa, mumanyi
ng'okujja kwaffe gye muli tekwafa busa. 2 Mumanyi
nga bwe twabonaabonera e Firipi, n'okuyisibwa obubi

* **1:1** Sirwano Mu Luyonaani oluusi ayitibwa Siira

kyokka ne tugumira mu Katonda waffe ne tubategeeza
Enjiri ya Katonda nga tuli mu kuwakanyizibwa okungi.
3 Kubanga okubuulirira kwaffe tekwali kwa bulimba so
tekwali kwa bugwenyufu, wadde okw'obukuusa, 4 naye
nga bwe twasaanyizibwa Katonda n'atwesiga n'Enjiri, bwe
twogera bwe tutyo, si ng'abaagala okusanyusa abantu,
wabula tusiimibwe Katonda, oyo akebera ebirowoozo
by'emitima gyaffe. 5 Tetugezangako kubawangula na
bigambo biwaaniriza nga nammwe bwe mumanyi, wadde
okuba ab'omululu era Katonda akimanyi, 6 newaakubadde
okunoonyaamu ekitiibwa, newaakubadde okuva eri mmwe
wadde abantu abalala, 7 tulyoke tulabike ng'abatume ba
Kristo ab'amaanyi. Naye twefuula ng'abaana abato mu
maaso gammwe, nga nnyina w'abaana bwe yandyagadde
abaana be, 8 bwe tutyo bwe twabalumirwa omwoyo ne
tusanyuka okubatuusaako si Enjiri ya Katonda yokka naye
n'okuwaayo emyoyo gyaffe ffe, kubanga mwafuuka baa-
galwa baffe. 9 Abooluganda mujjukire okufuba kwaffe
n'okutegana kwaffe; bwe twakolanga emisana n'ekiro
tuleme okubazitoowerera, nga tubabuulira Enjiri ya Ka-
tonda.

10 Mmwe muli bajulirwa baffe, era ne Katonda akimanyi,
nga twali bakkiriza ddala era abatuukirivu abataaliko kya
kunenyezebwa, abeeweerayo ddala bwe twali mu mmwe,
11 nga bwe mumanyi nga twali kitaawe wa buli omu ku
mmwe nga kitaawe w'abaana bw'abeera eri abaana be,
12 nga tubabuulirira era nga tubagumya mu mwoyo era nga
tubaweerako obujulirwa, ne tubakuutira okutambulanga
nga musaanira mu maaso ga Katonda, oyo abayita okuyin-
gira mu bwakabaka bwe ye ne mu kitiibwa kye.

13 Naffe kyetuva twebaza Katonda obutayosa, kubanga
bwe mwawulira ekigambo ekiva gye tuli, temwakiwulira
ng'ekiva eri abantu wabula ng'ekiva eri Katonda, nga
ky'ekigambo kya Katonda kyennyini, ekikolera ne mu
mmwe, abakkiriza. 14 Nammwe, abooluganda abaa-
galwa, mwabonaabona ng'Ekkanisa za Katonda eziri mu
Buyudaaya mu Kristo Yesu, nga muyigganyizibwa abantu
b'eggwanga lyammwe mmwe, nga nabo bwe baayiggany-
izibwa abantu b'eggwanga lyabwe Abayudaaya. 15 Bwe
baamala okutta bannabbi baabwe, ne batta ne Mukama
waffe Yesu, era naffe baatuyigganya nnyo; tebaasanyusa
Katonda era balabe b'abantu bonna, 16 era baatugaana
okubuulira Abaamawanga olw'okutya nti bajja kulokoka,
kale ebibi byabwe byeyongera bulijjo; ku nkomerero,
obusungu bwa Katonda bubabuubuukiddeko.

Pawulo Okwagala Okulaba Abasessaloniika

17 Abooluganda bwe twabaawukanako nga wayiseewo
akaseera akatono, wadde essaawa emu, so ng'emitima
gyaffe gisigadde eyo, twegomba nnyo okukomawo twongere
okubalabako. 18 Twayagala nnyo okudda gye muli, na
ddala nze, Pawulo; nagezaako emirundi n'emirundi, naye
Setaani n'atuziyiza. 19 Kale Mukama waffe Yesu bw'alijja,
si mmwe mulibeera essuubi n'essanyu lyaffe, n'engule
ey'okwenyumiriza kwaffe? 20 Kubanga mmwe kitiibwa
kyaffe era essanyu lyaffe.

3

1 Oluvannyuma nga tetukyayinza kugumiikiriza ne
tusalawo okusigala ffekka mu Asene. 2 Ne tutuma Tim-
oseewo, muganda waffe era muweereza munnaffe mu
mulimu gwa Katonda, mu Njiri ya Kristo, abagumye era
abanyweze mu kukkiriza kwammwe, 3 waleme okubaawo
n'omu aterebuka olw'okuyigganyizibwa kwe mwalimu.
Mmwe mwennyini mumanyi nti ekyo kye twayitirwa.
4 Kubanga ne bwe twali tukyali nammwe twabategeeza
nti tuli baakuyigganyizibwa era bwe kyali bwe kityo era
mukimanyi. 5 Ssaayinza kwongera kugumiikiriza kyennava
ntuma Timoseewo ajje alabe obanga okukkiriza kwammwe
kukyali kunywevu, si kulwa nga mukemebwa omukemi, ne
tuba nga twateganira bwereere.

Lipoota ya Timoseewo Ezzaamu Amaanyi

6 Naye kaakano Timoseewo bw'akomyewo ng'ava gye
muli atuleetedde amawulire amalungi ag'okukkiriza
kwammwe n'okwagala kwammwe, era nga mutujjukira
bulungi bulijjo, nga mwesunga okutulabako nga naffe
bwe twesunga okubalabako. 7 Noolwekyo abaagalwa,
newaakubadde nga tuli mu buzibu ne mu kubonaabona,
okukkiriza kwammwe kutuzaamu amaanyi. 8 Kubanga bwe
muba abanywevu mu Mukama waffe, naffe tuba balamu.
9 Kale Katonda tumwebaze tutya olw'essanyu eritujjudde
ku lwammwe olw'essanyu lye tulina ku lwammwe mu
maaso ga Katonda waffe? 10 Katonda tumwegayirira nnyo
nnyini emisana n'ekiro, atukkirize okubalabako tujjuulirize
ebyo ebikyabulako mu kukkiriza kwammwe.

11 Katonda Kitaffe yennyini ne Mukama waffe Yesu
aluŋŋamye ekkubo lyaffe okujja gye muli. 12 Mukama
waffe aboongereko okwagala kwammwe, mwagalanenga
mwekka na mwekka era mwagalenga nnyo abantu bonna,
nga naffe bwe tubaagala, 13 alyoke anyweze emitima
gyammwe nga temuliiko kya kunenyezebwa mu butukuvu

mu maaso ga Katonda Kitaffe, Mukama waffe Yesu Kristo bw'alikomawo n'abatukuvu be bonna.

4

Obulamu Obusanyusa Katonda

1 Noolwekyo abooluganda, ekisembayo, tubeegayirira nga tubazzaamu amaanyi mu Mukama waffe Yesu, nti nga bwe twababuulirira bwe kibagwanira okutambula n'okusanyusa Katonda, era nga bwe mukola bwe mutyo, mugende mu maaso okukolanga bwe mutyo n'okusingawo.
2 Kubanga mumanyi ebiragiro bye twabawa mu Mukama waffe Yesu.

3 Kubanga Katonda ayagala mutukuzibwe, era mwewalenga obwenzi, 4 buli omu ku mmwe amanyenga okufuga omubiri gwe mu butukuvu n'ekitiibwa, 5 so si mu kwegomba okw'obukaba ng'abamawanga abatamanyi Katonda bwe bakola. 6 Mu nsonga eyo walemenga okubaawo ayingirira muganda we, newaakubadde amusobyako, kubanga Mukama yawoolera eggwanga mu nsonga zino. Ebintu bino byonna twabibagamba dda era ne tubawa n'obujulirwa.
7 Kubanga Katonda teyatuyitira bugwenyufu wabula yatuyitira kutukuzibwa. 8 Noolwekyo anyooma bino aba tanyoomye muntu wabula Katonda, atuwa Omwoyo we Omutukuvu.

9 Kaakano ku bikwata ku kwagalana kw'abooluganda sseetaaga kubibawandiikirako, kubanga mmwe mwennyini mwayigirizibwa Katonda okwagalananga. 10 Kubanga ddala bwe mutyo bwe mwagala abooluganda bonna ab'omu Makedoniya, naye era abooluganda, tubakuutira mweyongere okubaagalanga. 11 Mubeerenga bakkakkamu, nga temweyingiza mu by'abalala, era mukolenga emirimu gyammwe nga bwe twabakuutira, 12 mutambule nga mwegendereza eri abatakkiriza, mube nga mwemalirira mu buli nsonga.

Okujja kwa Mukama waffe

13 Kaakano, abooluganda tetwagala mmwe obutategeera eby'abo abafu, ne munakuwala ng'abalala abatalina ssuubi.
14 Kubanga bwe tukkiriza nti Yesu yafa era n'azuukira mu bafu bwe tutyo tukkiriza nti Katonda alikomyawo wamu naye abo abaafira mu Yesu. 15 Kubanga ekyo kye tubategeeza mu kigambo kya Mukama waffe, nga ffe abalamu, abaasigalawo okutuusa okujja kwa Mukama waffe tetulisooka abaafa. 16 Kubanga Mukama waffe yennyini alikka okuva mu ggulu n'eddoboozi ery'omwanguka, eddoboozi lya malayika omukulu nga liwulirwa, n'ekkondeere

lya Katonda, n'abo abaafiira mu Kristo be balisooka
okuzuukira, [17] naffe abalamu abaasigalawo ne tulyoka
tubeegattako, ne tusitulibwa mu bire okusisinkana Mukama
waffe mu bbanga; bwe tutyo tunaabeeranga ne Mukama
waffe ennaku zonna. [18] Kale buli omu agumyenga munne
n'ebigambo ebyo.

5

[1] Naye ku bikwata ku by'entuuko n'ebiro, abooluganda,
ssetaaga kwongera kubawandiikira. [2] Kubanga mmwe
mwennyini mumanyi bulungi nti olunaku lwa Mukama
waffe lulijja ng'omubbi bw'ajja ekiro. [3] Abantu balirowooza
mu mitima gyabwe nti, "Tulina emirembe era tulina
obukuumi," amangwango okuzikirira ne kulyoka kuba-
jjira, ng'okulumwa bwe kujjira omukazi agenda okuzaala
omwana; ne batawona n'akatono.

[4] Naye mmwe, abooluganda abaagalwa temuli mu kizik-
iza ku nsonga zino, era temugenda kwekanga lunaku olwo
ng'abayingiriddwa omubbi; [5] Kubanga mmwe mwenna
muli baana ba musana era baana ba butangaavu. Tetuli
ba kiro yadde ab'ekizikiza. [6] Noolwekyo tuleme kwe-
baka ng'abalala naye tutunulenga okwegomba kuleme
okutufuga. [7] Kubanga abeebaka beebaka kiro, n'abatamiira
batamiira kiro. [8] Naye ffe, kubanga tuli ba musana,
tulemenga okutamiira. Twambale okukkiriza n'okwagala
ng'ekyomu kifuba, era tube n'essuubi ery'obulokozi nga ye
nkufiira yaffe. [9] Kubanga ffe Katonda teyatulondera kufuk-
ibwako kiruyi kya busungu, wabula okutulokola ng'ayita
mu Mukama waffe Yesu Kristo, [10] eyatufiirira ka tube nga
tuli balamu oba nga tufudde, tulyoke tubeere balamu wamu
naye. [11] Kale mugumyaganenga era muzimbaganenga nga
bwe mubadde mukola.

Ebiragiro Ebisembayo

[12] Kaakano tubeegayirira abooluganda, mumanye aba-
fuba okukola emirimu mu mmwe era ababakulembera mu
Mukama waffe era abababuulirira, [13] mubassengamu nnyo
ekitiibwa mu kwagala olw'omulimu gwabwe. Mubenga
bantu ba mirembe. [14] Tubakuutira abooluganda, mubu-
ulirirenga abagayaavu, mugumyenga abo abalimu okutya,
muyambenga abatalina maanyi, mubenga bagumiikiriza
eri abantu bonna. [15] Mulabenga nga mu mmwe temuli
muntu asasula ekibi olw'ekibi, naye bulijjo mukolenga
obulungi buli muntu ne munne, era n'eri abantu bonna.
[16] Musanyukenga ennaku zonna.

Musabenga

17 Musabenga obutayosa. 18 Mwebazenga olwa buli kintu
kyonna, kubanga ekyo Katonda ky'abaagaliza mmwe abali
mu Kristo Yesu. 19 Temuzikizanga Mwoyo Mutukuvu, 20 era
temunyoomanga abo aboogera eby'obunnabbi, 21 naye
mwekenneenyenga ebintu byonna, kale bwe bibanga
ebirungi mubinywezenga. 22 Mwewalenga buli ngeri ya
kibi.
23 Katonda ow'emirembe abatukulize ddala, era
omwoyo gwammwe gwonna, n'emmeeme yammwe
n'omubiri gwammwe, bikuumibwenga nga tebiriiko
kya kunenyezebwa okutuusa ku lunaku olw'okujja kwa
Mukama waffe Yesu Kristo. 24 Oyo eyabayita mwesigwa era
alikituukiriza.

25 Abooluganda, naffe, mutusabirenga.

26 Mulamuse abooluganda bonna mu kulamusa okutukuvu.

27 Mbalagira mu linnya lya Mukama waffe ebbaluwa eno mugisomere abooluganda bonna.

28 Ekisa kya Mukama waffe Yesu Kristo kibeerenga nammwe.

Ebbaluwa ya Pawulo Eyookubiri eri Basessaloniika

1 Nze Pawulo ne Sirwano* ne Timoseewo tuwandiikira
Ekkanisa ey'Abasessaloniika, abantu ba Katonda Kitaffe ne
Mukama waffe Yesu Kristo, 2 ekisa n'emirembe ebiva eri
Katonda Kitaffe ne Mukama waffe Yesu Kristo, bibeerenga
nammwe.

Okwebaza n'Okusaba

3 Kitugwanidde okwebazanga Katonda bulijjo ku
lwammwe abooluganda, nga bwe kisaana, kubanga
okukkiriza kwammwe kweyongedde nnyo okukula,
awamu n'okwagalana kwammwe mwekka na mwekka,
4 ekyo ne kituleetera ffe ffennyini okubeenyumiririzaamu
mu kkanisa za Katonda olw'okugumiikiriza kwammwe
n'okukkiriza kwammwe wakati mu kuyigganyizibwa
kwammwe kwonna awamu n'okubonaabona bye
mugumiikiriza. 5 Ako kabonero akalaga nti Katonda
mutuukirivu mu kulamula kwe, mmwe mulyoke musaanire
obwakabaka bwa Katonda, bwe mubonaabonera,
6 ate ng'abo ababanyigiriza alibabonereza nga bwe
kibagwanidde. 7 Era nammwe abanyigirizibwa
muliweerwa wamu naffe ekiwummulo, mu kubikkulirwa
kwa Mukama waffe Yesu bw'aliva mu ggulu, ne bamalayika
be ab'amaanyi, 8 mu muliro ogwaka, n'abonereza abo
abatamanyi Katonda era abajeemera Enjiri ya Mukama
waffe Yesu. 9 Abo baliweebwa ekibonerezo kya kuzikirira
emirembe n'emirembe, nga baawukanyiziddwa ne
Mukama waffe, n'ekitiibwa ky'amaanyi ge. 10 Bw'alijja
okugulumizibwa mu batukuvu be ku lunaku luli abo
bonna abamukkiriza balyewuunya kubanga mwakkiriza
bye twabategeeza ku ye.

11 Kyetuva tubasabira bulijjo, Katonda waffe abasaany-
ize okuyitibwa kwammwe. Abawe amaanyi mutuuk-
irize ebirungi byonna bye mukola, na buli mulimu
ogw'okukkiriza mu maanyi, 12 erinnya lya Mukama
waffe Yesu liryoke ligulumizibwe mu mmwe, nammwe
muweebwe ekitiibwa mu ye, ng'ekisa kya Katonda waffe
ne Mukama waffe Yesu Kristo bwe kiri.

2

Ebikolwa by'Omulabe wa Kristo

* **1:1** Sirwano Mu Luyonaani oluusi ayitibwa Siira

1 Kaakano abooluganda, ku by'okukomawo kwa
Mukama waffe Yesu Kristo, era n'okukuŋŋaanyizibwa
okumusisinkana, tubasaba 2 muleme okweraliikirira wadde
emitima okubeewanika newaakubadde olw'omwoyo,
newaakubadde olw'ekigambo wadde olw'ebbaluwa,
ebirabika ng'ebivudde gye tuli, nga biranga nti olunaku
lwa Mukama lutuuse. 3 Omuntu yenna tabalimbalimbanga
mu ngeri yonna; kubanga okuggyako ng'obujeemu busoose
okujja, n'omuntu oli ow'obujeemu, omwana w'okuzikirira
ng'amaze okulabisibwa, 4 oyo alivvoola Katonda ne
yeegulumiza okusinga ebintu byonna nga yeeyita katonda
oba ekissibwamu ekitiibwa atuule mu yeekaalu ya Katonda
omwo nga yeefuula okuba Katonda.
5 Temujjukira ng'ebyo nabibategeeza bwe nnali
nammwe? 6 Era ekikyamuziyizza mukimanyi kubanga
tagenda kujja okutuusa ng'ekiseera kye kituuse. 7 Kubanga
ekyama ky'obujeemu kyatandika dda okukola, naye
ye yennyini tagenda kujja okutuusa oyo amuziyiza
lw'aliva mu kkubo. 8 Olwo omuntu ow'obujeemu alyoke
alabisibwe, Mukama waffe Yesu gw'alimalawo n'omukka
ogw'omu kamwa ke n'amuzikiriza n'okulabisibwa
kw'okujja kwe. 9 Omuntu oyo alijjira mu maanyi
ga Setaani gonna n'akola obubonero n'eby'amagero,
eby'obulimba, 10 era n'obulimba obwa buli ngeri
obw'obutali butuukirivu eri abo abazikirizibwa, kubanga
bagaana okukkiriza amazima okulokolebwa. 11 Katonda
kyava abawaayo eri okubuzibwabuzibwa okw'amaanyi
bakkirize eby'obulimba. 12 Era bonna balyoke basalirwe
omusango olw'okukkiriza obulimba, ne bagaana amazima
ne basanyukira okukola ebitali bya butuukirivu.
13 Naye kitugwanidde okwebazanga Katonda ennaku
zonna ku lwammwe, abooluganda abaagalwa mu Mukama
waffe, kubanga Katonda yabalondera obulokozi okuva
ku lubereberye, ng'abatukuza olw'okukola kw'Omwoyo
n'okukkiriza amazima, 14 ge yabayitira ng'ayita mu Njiri
yaffe mulyoke mufune ekitiibwa kya Mukama waffe Yesu
Kristo. 15 Noolwekyo abooluganda, munywererenga ku
ebyo bye twabayigiriza mu bbaluwa zaffe oba mu bigambo
byaffe.
16 Kale Mukama waffe Yesu Kristo yennyini, ne Katonda
Kitaffe eyatwagala n'atuwa essanyu n'essuubi eddungi
olw'ekisa kye, 17 abazzeemu amaanyi, era abanywezenga
mu buli kye mukola ne mu buli kigambo ekirungi.

3

Okusabirwanga

1 Abooluganda, eky'enkomerero, mutusabirenga,
ekigambo kya Mukama kibune mangu era Mukama
agulumizibwenga, nga bw'agulumizibwa mu mmwe,
2 tulyoke tununulibwe okuva mu bakozi b'ebibi, kubanga
si bonna abakkiriza. 3 Naye Mukama waffe mwesigwa,
alibanyweza mmwe era anaabawonyanga Setaani.
4 Era twesiga nga Mukama waffe, abakozesa ebyo bye
twabayigiriza era nga munaabikolanga bulijjo. 5 Mukama
waffe aluŋŋamyenga emitima gyammwe mu kutegeera
okwagala kwa Katonda, n'obugumiikiriza obuva eri Kristo.

Abalabula Obutagayaalanga

6 Abooluganda abaagalwa, mbakuutira mu linnya lya
Mukama waffe Yesu Kristo ne mu buyinza bwe, mwe-
walenga abagayaavu abatayagala kukola mirimu ne
balemwa okugoberera ekyokulabirako kye twabateerawo.
7 Kubanga mmwe bennyini mumanyi bulungi bwe kibag-
wanira okutugobereranga ng'ekyokulabirako kyammwe,
kubanga temwatulaba nga twegomba okulya ebyo bye
tutakoleredde, 8 tetwakkiriza kulya mmere ya muntu yenna
awatali kumusasula. Twafubanga nnyo ne tukoowa nga
tukola emirimu emisana n'ekiro tulyoke tufunemu bye twe-
taaga okukozesa, era tuleme kuzitoowerera muntu n'omu
ku mmwe. 9 Si kubanga tetwalina buyinza okubagamba
mmwe okutuliisa, naye twayagala mutulabireko nga bwe
kibagwanidde okukolanga. 10 Era ne bwe twali gye
muli eyo, twabakuutira nti omuntu yenna bw'agaananga
okukola emirimu, n'okulya talyanga.

11 Kyokka tuwulira nti mu mmwe mulimu abagayaavu
abatayagala kukola, aboonoona ebiseera byabwe mu
kusaasaanya eŋŋambo. 12 Mu linnya lya Mukama waffe,
tubeegayirira era tubakuutira abali bwe batyo, okukolanga
emirimu n'obunyiikivu n'obuteefu balyoke balyenga ebyo
bye bakoleredde. 13 Naye mmwe temukoowanga kukola
bulungi abooluganda abaagalwa.

14 Era omuntu yenna bw'atagonderanga biragiro byaffe
mu bbaluwa eno, oyo mumwetegereze, muleme kukola-
gananga naye, ensonyi ziryoke zimukwate. 15 So temu-
muyisanga nga mulabe wammwe naye mumubuuliririrenga
ng'owooluganda eyetaaga okulabulwa.

Eky'enkomerero

16 Kale Mukama nannyini mirembe abawenga emirembe
mu byonna. Mukama abeerenga nammwe mwenna.

17 Kuno kwe kulamusa kwange, nze Pawulo, mu mukono
gwange, bwe ntyo bwe nkola ku nkomerero z'ebbaluwa
zange zonna okulaga nti zivudde gye ndi. Bwe nti bwe
mpandiika.

18 Ekisa kya Mukama waffe Yesu Kristo kibeerenga
nammwe mwenna.

Ebbaluwa ya Pawulo Omutukuvu ey'Olubereberye eri Timoseewo

Okulamusa
1 Nze Pawulo, omutume wa Kristo Yesu, nga Katonda
Omulokozi waffe ne Kristo Yesu essuubi lyaffe, bwe baala-
gira, 2 nkuwandiikira ggwe Timoseewo, omwana wange
ddala mu kukkiriza. Nkwagaliza ekisa n'okusaasira,
n'emirembe, ebiva eri Katonda Kitaffe ne Yesu Kristo
Mukama waffe.

Okwerinda Enjigiriza Enkyamu
3 Njagala osigale mu Efeso, nga bwe nakukuutira nga
ŋŋenda e Makedoniya oziyize abantu baleme kuyigiriza
njigiriza ndala. 4 Bagambe balekeraawo okwemalira ku
nfumo, ne ku kulondoola enkalala empanvu ez'amannya
g'abajjajja. Ebyo byongera mpaka, mu kifo ky'okuyigiriza
abantu ebya Katonda ebiri mu kukkiriza. 5 Kye tugenderera
mu kiragiro kino, kwe kwagala okuva mu mutima omulon-
goofu, n'omwoyo omulungi, n'okukkiriza okutaliimu buku-
usa. 6 Ebyo abantu abamu babivaako ne badda mu mpaka
ezitaliimu mugaso. 7 Beefuula bayigiriza b'amateeka ga Ka-
tonda, songa tebategeera bye boogera, wadde bye bakakasa.
8 Tumanyi ng'amateeka malungi, omuntu bw'agakozesa
mu ngeri entuufu. 9 Tusaanye tutegeere nga Amateeka
tegaateekerwawo batuukirivu, wabula gaateekerwawo ba-
menyi baago na bajeemu, aboonoonyi, n'abatatya Katonda,
n'abatali batukuvu, n'abagwenyufu, abatta bakitaabwe ne
bannyaabwe, era n'abatta abantu abalala, 10 n'abenzi,
n'abalya ebisiyaga, abagula n'abatunda abaddu, abalimba
n'abalayirira obwereere, ne bonna abatakkiriziganya na
njigiriza ntuufu, 11 ng'Enjiri ey'ekitiibwa kya Katonda
atenderezebwa, gye yankwasa bw'eri.

Okwebaza Katonda olw'Ekisa kye
12 Neebaza Kristo Yesu Mukama waffe eyampa amaanyi
ag'okumuweereza. Mwebaza kubanga yalaba nga nsaanira,
n'ankwasa omulimu gwe. 13 Newaakubadde ng'edda nam-
wogerangako bubi, ne mmuyigganya era ne mmuvuma,
kyokka yansaasira, kubanga ebyo nabikolanga mu buta-
manya nga sinnaba kumukkiriza. 14 Naye Mukama waffe
yankwatirwa ekisa kingi n'ampa okukkiriza kungi, era
n'okwagala kwe tufunira mu Kristo Yesu. 15 Ekigambo

kino kituufu, kisaanye okukkiriza, ekigamba nti Kristo
Yesu yajja mu nsi okulokola aboonoonyi. Mu bo nze
mwonoonyi asookera ddala. 16 Katonda kyeyava ansaasira,
Kristo Yesu alyoke ayoleseze mu nze, omwonoonyi asin-
gira ddala okugumiikiriza kwe okutakoma, era mbeere
ekyokulabirako eri abo abalimukkiriza ne bafuna obulamu
obutaggwaawo. 17 Kabaka ow'olubeerera, atafa era atal-
abika, Katonda omu yekka, agulumizibwenga, emirembe
n'emirembe. Amiina.
18 Mwana wange Timoseewo, nkukubiriza ojjukire
ebigambo bya bannabbi bye baakwogerako edda, olyoke
olwane olutalo n'obuzira, 19 ng'okukkiriza, n'omwoyo omu-
lungi, bye byokulwanyisa byo. Kubanga abalala abagaana
okuba n'omwoyo ogwo omulungi bafiirwa okukkiriza
kwabwe. 20 Mu abo mwe muli Kumenayo ne Alegezanda
be n'awaayo eri Setaani bayige obutavumanga Katonda.

2

Okusaba
1 Okusookera ddala, mbasaba, musabenga,
mwegayirirenga, era mwebazenga Katonda ku lw'abantu
bonna. 2 Era musabirenga bakabaka n'abafuzi abalala
bonna, tulyoke tube bulungi nga tuli mirembe, nga
tussaamu Katonda ekitiibwa, era nga twegendereza mu
buli ngeri. 3 Ekyo kirungi era ekisiimibwa mu maaso
ga Katonda Omulokozi waffe, 4 ayagala abantu bonna
balokolebwe, era bategeere amazima. 5 Kubanga Katonda
ali omu, era omutabaganya w'abantu ne Katonda ali omu,
ye muntu Kristo Yesu, 6 eyeewaayo abe omutango olwa
bonna. Ekyo kyakakasibwa mu kiseera kyakyo ekituufu.
7 Era nze kye nateekebwawo mbeere omutume era
omuyigiriza w'Abamawanga, mbategeeze eby'okukkiriza
n'eby'amazima; njogera bituufu sirimba.
8 Noolwekyo njagala abantu buli wantu, basabenga Ka-
tonda nga bayimusa emikono gyabwe emirongoofu, nga
tebalina busungu wadde empaka. 9 Era kye njagala abakazi
bambalenga ebyambalo ebisaanira, beegenderezenga, nga
tebeemalira mu misono gya nviiri, ne mu kwewoomya
nga bambala ebya zaabu n'amayinja ag'omuwendo, wadde
okwambala engoye ez'omuwendo ennyo. 10 Wabula babe
n'ebikolwa ebirungi, nga bwe kisaanira abakazi abassaamu
Katonda ekitiibwa.
11 Mu kuyigirizibwa, omukazi asirikenga nga
yeewombeese. 12 Sikkiriza mukazi kuyigiriza wadde
okuba n'obuyinza ku musajja, wabula asaana asirikenga.

13 Kubanga Adamu ye yasooka okutondebwa, ne kuddako
Kaawa. 14 Era Adamu si ye yasendebwasendebwa,
wabula mukazi ye yasendebwasendebwa, n'agwa mu
kibi. 15 Kyokka omukazi alirokolerwa mu kuzaala abaana,
bw'ananywereranga mu kukkiriza ne mu kwagala ne mu
butukuvu, ne mu kwegendereza.

3

Abalabirizi b'Ekkanisa
1 Ekigambo kyesigwa. Omuntu yenna bw'ayagalanga
okuba Omulabirizi aba yeegombye omulimu omulungi.
2 Noolwekyo Omulabirizi kimugwanira okuba nga taliiko
kya kunenyezebwa, nga musajja wa mukazi omu, nga
muntu eyeefuga, nga mwegendereza, nga mukwata mpola,
ayaniriza abagenyi, era ng'amanyi okuyigiriza. 3 Tateekwa
kuba mutamiivu, era nga si mukambwe, wabula omu-
wombeefu, nga si muyombi era nga talulunkanira nsimbi.
4 Ateekwa kuba ng'afuga bulungi amaka ge, abaana be nga
bamuwulira, era nga bamussaamu ekitiibwa. 5 Kubanga
omuntu atasobola kufuga maka ge, alisobola atya oku-
labirira ekkanisa ya Katonda? 6 Omulabirizi tateekwa
kuba muntu eyaakakkiriza Kristo, si kulwa nga yeekulun-
taza, n'asalirwa omusango nga Setaani bwe yagusalirwa.
7 Asaanira okuba ng'assibwamu ekitiibwa abo abatali ba
Kkanisa, si kulwa nga yeereetako ekivume.

Abadiikoni
8 Abadiikoni nabo kibagwanira okuba abantu abassib-
wamu ekitiibwa abatataaganaaga mu bigambo byabwe,
abatatamiira, era abatalulunkanira bintu, 9 nga baku-
uma ekyama ky'okukkiriza n'omutima omulongoofu.
10 Basookanga kugezesebwa balyoke baweereze mu budi-
ikooni nga tebaliiko kya kunenyezebwa. 11 N'abakazi
Abadiikoni bwe batyo nabo kibagwanidde okubeeranga
abassibwamu ekitiibwa, abatawaayiriza, abeegendereza,
era abeesigwa mu buli kintu. 12 Omudiikoni ateekwa okuba
n'omukazi omu yekka, era ng'asobola okufuga obulungi
abaana be, n'amaka ge. 13 Kubanga abaweereza obulungi
bafuna ekifo ekya waggulu era baba n'obuvumu bungi mu
kukkiriza okuli mu Kristo.

Ekyama Ekikulu
14 Nkuwandiikidde ebintu ebyo nga nsuubira okujja
gy'oli mangu; 15 kyokka bwe ndirwa omanye by'osaana
okukola mu nnyumba ya Katonda, ye Ekkanisa ya Katonda
omulamu, empagi n'omusingi eby'amazima. 16 Tewali

kubuusabuusa ekyama ky'okutya Katonda kikulu ddala, era kigamba nti:
"Yalabisibwa mu mubiri,
n'akakasibwa Omwoyo nga bw'atuukiridde,
n'alabibwa bamalayika,
n'alangibwa mu mawanga,
n'akkirizibwa mu nsi,
era n'atwalibwa n'ekitiibwa mu ggulu."

4

Abayigiriza ab'Obulimba

1 Mwoyo Mutukuvu ayogera lwatu nti mu nnaku
ez'oluvannyuma walibaawo abaliva mu kukkiriza, nga
bagoberera emyoyo egiwubisa, n'enjigiriza ya baddayi-
mooni, 2 nga bawubisibwa obukuusa bw'abantu abalimba,
ab'emitima egiri ng'egyasiriiizibwa ekyuma ekyengeredde.
3 Abo be baziyiza abantu okufumbiriganwa, era abagaana
okulya ebyokulya ebimu Katonda bye yawa abakkiriza
era abamanyi amazima, okubiryanga nga bamwebaza.
4 Kubanga buli kitonde kya Katonda kyonna kirungi, era tek-
izira, kasita kiriirwa mu kwebaza, 5 kubanga kitukuzibwa
na kigambo kya Katonda, n'okukisabira.

Omuweereza Omulungi owa Kristo Yesu

6 Bw'onootuusa ebigambo ebyo ku booluganda, onooba
muweereza mulungi owa Kristo Yesu, ng'oliisibwa
n'ebigambo eby'okukkiriza, n'enjigiriza ennungi gye
wagoberera. 7 Naye enfumo ezitaliimu, ezitasaana
kunyumizibwa, zeewalenga. Weemanyiizenga okutya
Katonda. 8 Kubanga okumanyiiza omubiri kigasa katono,
naye okutya Katonda kugasa mu byonna, kubanga kuleeta
essuubi ery'omu bulamu buno era n'ery'obwo obugenda
okujja. 9 Ekigambo ekyo kyesigwa era kisaana okukkiririza
ddala. 10 Era kyetuva tutegana ne tufuba, kubanga essuubi
lyaffe liri mu Katonda omulamu, Omulokozi w'abantu
bonna, na ddala abakkiriza.
11 Lagiranga ebyo, era obiyigirizenga. 12 Waleme
kubaawo muntu n'omu akunyooma olw'obuvubuka bwo,
naye mu kwogera ne mu bikolwa, ne mu kwagala, ne mu
kukkiriza, ne mu bulongoofu beeranga kyakulabirako eri
abakkiriza. 13 Nyiikiranga okusomera abantu Ebyawandiik-
ibwa mu lwatu n'okubuuliriranga, n'okuyigiriza okutuusa
lwe ndijja. 14 Togayaaliriranga ekirabo ekiri mu ggwe,
kye waweebwa mu bunnabbi abakadde bwe baakussaako
emikono gyabwe.

[15] Ebyo biteeke mu nkola, era bissengako omwoyo,
bonna balyoke balabe bwe weeyongera okukola obulungi.
[16] Weekuumenga mu mpisa zo, ne mu by'oyigiriza era
obinywerereko. Bw'onookola bw'otyo olyerokola ggwe
wennyini, era n'abo abakuwulira.

5

Obuvunaanyizibwa bw'Abakkiriza

[1] Tokambuwaliranga musajja mukulu, wabula omubu-
uliriranga nga kitaawo. Abavubuka bayisenga nga baganda
bo, [2] abakazi abakadde bayisenga ng'abazadde bo, abato
nga bannyoko, ng'omutima gwo mulongoofu ddala.

[3] Bannamwandu ddala, bassengamu ekitiibwa.
[4] Nnamwandu bw'abanga n'abaana oba abazzukulu
basookenga okuyiga ebyo ebikolebwa mu maka ge
waabwe, nga bassaayo omwoyo ku bazadde baabwe era
n'okubalabirira. Kubanga ekyo kisanyusa Katonda. [5] Oyo
aba nnamwandu ddala, asigadde yekka, essuubi lye aba
alitadde mu Katonda, era anyiikire okwegayirira n'okusaba
Katonda emisana n'ekiro. [6] Kyokka oyo nnamwandu
eyeemalira mu masanyu, aba ng'afudde, newaakubadde
ng'akyali mulamu. [7] Ebyo bibalagire, baleme kubaako
kya kunenyezebwa. [8] Naye omuntu yenna bw'atalabirira
bantu be, na ddala ab'omu nnyumba ye, aba yeegaanyi
okukkiriza, era aba mubi okusinga atakkiriza.

[9] Nnamwandu awezezza emyaka enkaaga ye yekka
anaawandiikibwanga ku lukalala lwa bannamwandu. Era
ateekwa kuba nga yafumbirwa omusajja omu, [10] nga
yakolanga ebikolwa ebirungi, oba nga yaleranga abaana,
oba nga yayanirizanga abagenyi, oba nga yanaazanga
abatukuvu ebigere, oba nga yayambanga abanyigirizibwa,
era oba nga yeewangayo nnyo okukola obulungi mu buli
ngeri.

[11] Naye bannamwandu abakyali abato, tokkirizanga oku-
bateeka ku lukalala lwa bannamwandu, kubanga omu-
biri bwe gulibalemesa okweweeerayo ddala eri Kristo,
balyagala okufumbirwa, [12] bwe batyo ne bessaako omu-
sango olw'obutatuukiriza ekyo kye baasooka okusuubiza.
[13] N'ekirala bayiga okubeera abagayaavu ne batambulatam-
bula mu buli nnyumba, so si bugayaavu kyokka, naye
era balina olugambo, era beeyingiza mu bitali byabwe ne
boogera n'ebitasaana. [14] Kyenva njagala bannamwandu
abato bafumbirwenga, bazaale abaana, era balabirire

amaka gaabwe, baleme kuwa mulabe kkubo lya kutwoger-
ako kibi. 15 Kubanga bannamwandu abamu bakyamye ne
bagoberera Setaani.
16 Naye bwe wabaawo omukkiriza alina bannamwandu
ab'olulyo lwe abalabirirenga, Ekkanisa ereme okuzitoower-
erwa, kiryoke kisoboke okulabirira bannamwandu abatali-
iko abayamba.
17 Abakulembeze abafuga basaanidde okuweebwanga
ekitiibwa kingi, na ddala abo abanyiikira ennyo mu kubu-
ulira n'okuyigiriza ekigambo kya Katonda. 18 Kubanga
Ekyawandiikibwa kigamba nti, "Ente ng'ewuula eŋŋaano,
togisibanga mumwa." Era nti, "Omukozi asaanira
okusasulwa empeera ye." 19 Tokkirizanga ebyo bye bavu-
naana omukulembeze okuggyako nga biriko abajulirwa
babiri oba basatu. 20 Kyokka abo aboonoona banenyezenga
mu lwatu, abalala balyoke batye. 21 Nkukuutirira mu
maaso ga Katonda ne Kristo Yesu, ne bamalayika abalonde
okugobereranga ebyo, nga teweekubira wadde okusaliriza.
22 Toyanguyirizanga kussaako mikono ku muntu yenna,
so tossanga kimu na bibi by'abalala; weekuumenga ng'oli
mulongoofu.
23 Lekeraawo okunywanga amazzi gokka, naye
nywanga ne ku wayini mutono olw'olubuto lwo,
n'olw'okulwalalwala kwo.
24 Ebibi by'abantu abamu birabika lwatu nga teban-
nasalirwa musango kubasinga, naye eby'abalala birabika
luvannyuma. 25 N'ebikolwa ebirungi nabyo bwe bityo
birabika lwatu; ne bwe biba tebirabise lwatu, tebiyinza
kukwekebwa bbanga lyonna.

6

Eby'abaddu ne Bakama Baabwe

1 Abo bonna abali mu kikoligo ky'obuddu, basaana
okussaamu bakama baabwe ekitiibwa, erinnya lya Ka-
tonda, awamu n'okuyigiriza kwaffe bireme kuvvoolebwa.
2 Abaddu abalina bakama baabwe abakkiriza tebabany-
oomanga, okubanga baganda baabwe, wabula bonna
bongere bwongezi okubaweereza, kubanga bakkiriza era
baagalwa, era be bayambibwa olw'okuweereza kwabwe
okulungi.

Omugaso gw'Okussaamu Katonda Ekitiibwa

Bino bibayigirizenga era obibakuutirenga. 3 Omuntu
yenna bw'ayigirizanga mu ngeri endala, nga takki-
riziganya na bigambo ebya Mukama waffe Yesu Kristo
ebireeta obulamu n'okugobereranga enjigiriza ey'okutya

Katonda, 4 aba ajjudde okwekuluntaza era aba taliiko
ky'ategeera naye aba aguddemu akazoole ak'okubuzaabuza
mu buli kintu, n'okuwakana ku buli kigambo n'ekivaamu
bwe buggya, n'okuyomba, n'okuvuma, n'okuwaayira,
5 n'okukaayana. Ebyo bikolebwa abantu abaayonooneka
ebirowoozo, abatakyalina mazima, abalowooza ng'okufuna
amagoba kwe kutya Katonda. 6 Weewaawo okutya Ka-
tonda kulimu amagoba mangi, omuntu bw'amalibwa mu
ekyo ky'alina. 7 Kubanga tetulina kye twajja nakyo mu
nsi, era tetuliiko kye tuliggyamu nga tuvaamu. 8 Naye
bwe tuba n'emmere, n'ebyokwambala ebyo bitumalenga.
9 Abo abaagala okugaggawala bagwa mu kukemebwa ne
mu katego ak'okwegomba okw'obusirusiru era okw'akabi,
okunnyika abantu mu kubula ne mu kuzikirira. 10 Kubanga
okululunkanira ensimbi y'ensibuko y'ebibi byonna, era
olw'okululunkana okwo abamu bawabye, ne bava mu
kukkiriza, ne beereetera obulumi bungi mu mitima gyabwe.

Okulabula

11 Naye ggwe, omuntu wa Katonda, ddukanga
ebintu ebyo, ogobererenga obutuukirivu, n'okutya
Katonda, n'okukkiriza, n'okwagala, n'okugumiikiriza,
n'obuwombeefu. 12 Lwananga okulwana okulungi
okw'okukkiriza, nywezanga obulamu obutaggwaawo
bwe wayitirwa, n'oyatula okwatula okulungi mu maaso
g'abajulirwa abangi. 13 Nkukuutira mu maaso ga Katonda,
awa byonna obulamu, ne mu maaso ga Kristo Yesu
eyayatula okwatula okulungi mu maaso ga Pontiyo
Piraato, 14 okuumenga ekiragiro nga tekiriiko bbala, wadde
eky'okunenyezebwa okutuusa ku kulabika kwa Mukama
waffe Yesu Kristo, 15 kw'aliraga mu ntuuko zaakwo,
aweebwa omukisa era nnannyini buyinza yekka, Kabaka
wa bakabaka bonna, era Mukama wa bakama, 16 ye yekka
atafa era atuula mu kwakaayakana okutasemberekeka, era
tewali n'omu yali amulabye, so tewali asobola kumulaba,
oyo aweebwe ekitiibwa, n'obuyinza obutaggwaawo,
Amiina.

Okulabula Abagagga

17 Okuutirenga abagagga ab'omu mirembe gya kaakano,
obuteekuluntaza, wadde okwesiga obugagga kubanga si
bwa lubeerera, wabula beesige Katonda atuwa byonna
olw'okwesanyusanga, 18 bakole ebirungi, babe bagagga mu
bikolwa ebirungi, nga bagabi, era abaagala okugabana
n'abalala. 19 Bwe batyo beeterekere obugagga obw'engeri
eyo nga gwe musingi omulungi ogw'ebiseera ebigenda
okujja, balyoke banywezenga obulamu bwennyini.

20 Timoseewo, kuumanga kye wateresebwa. Wee-
walenga ebigambo ebivvoola, era ebitaliimu nsa, n'empaka
ez'ebigambo ebiyitibwa eby'amagezi naye nga bya bulimba,
21 abantu abamu ge balowooza okuba nago, ne basubwa
ekigendererwa mu kukkiriza.

Ekisa kibeerenga nammwe.

Ebbaluwa ya Pawulo Omutukuvu Eyookubiri eri Timoseewo

1 Nze, Pawulo, omutume wa Kristo Yesu olw'okwagala
kwa Katonda, ng'okusuubiza bwe kuli okw'obulamu obuli
mu Kristo Yesu, 2 nkuwandiikira ggwe Timoseewo omwana
wange omwagalwa, nga nkwagaliza ekisa n'okusaasirwa,
n'emirembe ebiva eri Katonda Kitaffe, ne Kristo Yesu
Mukama waffe.

Okwebaza n'Okugumya

3 Neebaza Katonda gwe mpeereza mu mwoyo omulungi
nga bajjajjange bwe baakola, nga nkujjukira obutayosa
mu kusaba kwange emisana n'ekiro. 4 Bwe nzijukira
amaziga go ne neegomba okukulaba ndyoke nzijule es-
sanyu. 5 Nzijukira okukkiriza kwo okw'amazima olubere-
berye okwali mu jjajjaawo Looyi ne mukadde wo Ewuniike;
era nga nkakasiza ddala nga naawe okulina. 6 Kyenva
nkujjukiza okuseesanga ekirabo kya Katonda ekiri mu ggwe
kye yakuwa, bwe nakussaako emikono gyange. 7 Kubanga
Mwoyo wa Katonda, gwe yatuwa tatufuula bati, wabula
atuwa amaanyi, n'okwagala era n'okwegendereza.

8 Noolwekyo tokwatibwa nsonyi kwogera ku bya Mukama
waffe, wadde ku nze omusibe we, wabula naawe
bonaabona olw'Enjiri ng'oyambibwa amaanyi ga Katonda,
9 eyatulokola n'atuyita tubeere babe. Ekyo yakikola
nga tasinziira ku bikolwa byaffe, wabula ng'asinziira mu
kuyitibwa okutukuvu, si ng'ebikolwa byaffe bwe biri,
naye olw'ekigendererwa kye ye, n'ekisa kye, kye yatuk-
watirwa ng'ayita mu Kristo Yesu okuva edda n'edda Ly-
onna. 10 Kaakano ekisa ekyo kyolesebbwa mu kulabika
kw'Omulokozi waffe Kristo Yesu eyaggyawo okufa, n'aleeta
obulamu obutazikirizibwa ng'ayita mu Njiri, 11 gye nalon-
derwa okugisaasaanya, n'okuba omutume, era omuyigiriza,
12 era kyenva mbonaabona bwe ntyo. Kyokka sikwatibwa
nsonyi, kubanga mmanyi gwe nakkiriza, era nkakasa nti
ayinza okukuuma ekyo kye namuteresa okutuusa olunaku
luli.

13 Gobereranga ebigambo ebireeta obulamu bye wawulira
njogera, mu kukkiriza ne mu kwagala mu Kristo Yesu.
14 Ekintu ekirungi eky'omuwendo kye wateresebwa kiku-
umenga ng'oyambibwa Mwoyo Mutukuvu abeera mu ffe.

15 Kino okimanyi, ng'ab'omu Asiya bonna banjabulira,
mu abo mwe muli Fugero ne Kerumogene.
16 Mukama akwatirwe ekisa ab'omu nnyumba ya
Onesifolo, kubanga yambeesabeesa emirundi mingi era
teyankwatirwa nsonyi kubanga ndi musibe; 17 bwe
yatuuka e Ruumi, yafuba nnyo okunnoonya era n'anzuula.
18 Mukama amukwatirwe ekisa ku lunaku luli. Era
gw'omanyi bulungi nnyo byonna bye yakola mu Efeso.

2

Omuserikale Omwesigwa owa Kristo

1 Noolwekyo mwana wange nywereranga mu kisa ekiri
mu Kristo Yesu. 2 Ebyo bye wawulira nga njogera mu
maaso g'abajulirwa abangi biyigirizenga abantu abeesigwa,
abalisobola okubiyigiriza abalala. 3 Naawe bonaabonanga
ng'omuserikale omulungi owa Kristo Yesu. 4 Tewali
muserikale ng'ali ku lutalo eyeeyingiza mu mitawaana
gy'abantu abaabulijjo, alyoke asiimibwe oyo eyamuwandi-
ika. 5 Omuntu yenna eyeetaba mu mizannyo gy'empaka,
taweebwa buwanguzi bw'atagoberera biragiro bya mizan-
nyo egyo. 6 Omulimi ategana ennyo y'asaanira okufuna
ku bibala ebibereberye. 7 Kale lowooza ku bye ŋŋamba;
Mukama ajja kukuwa okutegeera byonna.
8 Jjukira nga Yesu Kristo ow'omu zzadde lya Dawudi
yazuukira mu bafu ng'Enjiri gye ntegeeza bw'egamba.
9 Olw'Enjiri eyo, kyenva mbonaabona n'ensibibwa
ng'omukozi w'ebibi. Naye ekigambo kya Katonda
kyo tekisibiddwa. 10 Kyenva ngumira ebintu byonna
olw'abalonde nabo balyoke balokolebwe era bafune,
n'ekitiibwa ekitaggwaawo ekiri mu Kristo Yesu.
11 Ekigambo kino kyesigwa ekigamba nti:

"Obanga twafiira wamu naye,
era tulibeera balamu wamu naye.
12 Obanga tugumiikiriza awamu naye, era tulifugira wamu naye.
Obanga tumwegaana era naye alitwegaana.
13 Ffe bwe tutaba beesigwa, ye aba mwesigwa,
kubanga teyeewakanya."

Omukozi Katonda gw'Asiima

14 Ebyo bijjukizenga abantu ng'obakuutirira mu maaso
ga Katonda, beewalenga okuwakana okutalina mugaso,
nga bakyamya abo abawuliriza. 15 Fubanga okweraga
ng'osiimibwa Katonda, ng'oli mukozi akola ebitakuswaza,
era nga weekuumira mu kkubo ery'obubaka obw'amazima.
16 Weewalenga ebigambo ebinyooma era ebitaliimu nsa,

kubanga abantu bibongera bwongezi mu butatya Katonda.
17 Era ebigambo byabwe birisaasaana nga kookolo; mu abo
mwe muli Kumenayo ne Fireeto, 18 abaakyama ne bava
ku mazima, nga bagamba nti okuzuukira kwabaawo dda,
era waliwo abamu be bakyamizza. 19 Kyokka omusingi
Katonda gwe yateekawo mugumu, era gulina akabonero
kano: “Mukama amanyi ababe.” Era nti: “Buli ayatula
erinnya lya Mukama ave mu butali butuukirivu.”

20 Mu nnyumba ennene temubaamu bintu bya
zaabu na ffeeza byokka, naye mubaamu n’eby’emiti,
era n’eby’ebbumba. Ebimu bikozesebwa emirimu
egy’ekitiibwa, n’ebirala egitali gya kitiibwa. 21 Noolwekyo
buli eyeewala ebintu ebyo ebitali bya kitiibwa anaabanga
ow’ekitiibwa, atukuziddwa, asaanira okukozesebwa
mukama we, olw’omulimu omulungi.

22 Naye ddukanga okwegomba okubi okw’ekivubuka,
ogobererenga obutuukirivu, n’okukkiriza, n’okwagalana
era n’emirembe awamu n’abo abasaba Mukama n’omutima
omulongoofu. 23 Weewalenga empaka ez’obusirusiru, ez-
italiimu magezi, kubanga omanyi nti zivaamu okulwana.
24 Omuddu wa Mukama tasaana kulwana, wabula okuba
omukkakkamu eri bonna, n’okuba omuyigiriza omulungi
agumiikiriza, 25 era aluŋŋamya n’obwetoowaze abo aba-
muwakanya, oboolyawo Katonda alibawa okwenenya, ne
bamanya amazima, 26 ne bava mu mutego gwa Setaani
gwe baguddemu abakozese by’ayagala, ne badda engulu mu
kutegeera kwabwe.

3

Ennaku ez’Oluvannyuma

1 Naye tegeera kino nga mu nnaku ez’oluvannyuma
walibaawo ebiseera ebizibu. 2 Kubanga abantu baliba nga
beefaako bokka, nga balulunkanira ensimbi, nga beepanka,
nga beekuluntaza, nga boogera ebibi, era nga tebawulira
bazadde baabwe, nga tebeebaza, nga tebatya Katonda, 3 nga
tebaagalana era nga tebatabagana, nga bawaayiriza, nga
tebeegendereza, nga bakambwe, nga tebaagala birungi,
4 nga ba nkwe, nga baagala eby’amasanyu okusinga bwe
baagala Katonda; 5 nga balina ekifaananyi eky’okutya Ka-
tonda so nga tebakkiriza maanyi gaakyo. Abantu ab’engeri
eyo obeewalanga.

6 Mu abo mulimu abasensera mu mayumba ne bawamba
abakazi abanafu mu mwoyo abazitoowereddwa ebibi, era
abawalulwa okwegomba okubi okwa buli ngeri, 7 abayiga

bulijjo, kyokka ne batatuuka ku kutegeerera ddala amaz-
ima, [8] nga Yane ne Yambere abaawakanya Musa, ne bano
bwe batyo bawakanya amazima. Be bantu abaayonooneka
ebirowoozo, abatakyalina kukkiriza kutuufu. [9] Kyokka
tebaliiko gye balaga, kubanga obusirusiru bwabwe bujja
kumanyibwa abantu bonna, ng'obwa abasajja abo bwe
bwamanyibwa.

[10] Naye ggwe wagoberera nnyo okuyigiriza kwange,
n'empisa zange, ne kye nduubirira, n'okukkiriza
kwange n'okubonaabona kwange n'okwagala kwange,
n'okugumiikiriza kwange, [11] n'okuyigganyizibwa
n'okubonyaabonyezebwa ebyantukako mu Antiyokiya,
ne mu Ikoniya ne mu Lisitula, okuyigganyizibwa kwe
nayigganyizibwa, kyokka Mukama n'amponya mu byonna.
[12] Era bonna abaagala okuba mu bulamu obutya Katonda
mu Kristo Yesu, banaayigganyizibwanga. [13] Naye abakozi
b'ebibi n'abalimba abeefuula okuba ekyo kye batali
balyeyongera okuba ababi, ne babuzaabuza abalala,
era nabo ne babula. [14] Kyokka ggwe nywereranga mu
ebyo bye wayiga era n'obikkiririza ddala, ng'omanyi
abaabikuyigiriza bwe bali. [15] Kubanga okuva mu buto
bwo wamanya Ebyawandiikibwa Ebitukuvu ebiyinza
okukufuula ow'amagezi, n'olokolebwa olw'okukkiriza
Kristo Yesu. [16] Ebyawandiikibwa Ebitukuvu byonna,
Katonda ye yabiruŋŋamya nga biwandiikibwa, era bigasa
mu kuyigiriza, mu kunenya, mu kuluŋŋamya ne mu
kubuuliranga omuntu abe omutuukirivu, [17] omuntu wa
Katonda alyoke abe ng'atuukiridde, ng'alina byonna
ebyetaagibwa okukola buli mulimu omulungi.

4

[1] Nkukuutirira mu maaso ga Katonda ne Kristo Yesu,
anaatera okusalira abalamu n'abafu omusango, era
n'olw'okujja kwe, n'olw'obwakabaka bwe, [2] buuliranga
ekigambo kya Katonda, ng'oli mwetegefu mu kiseera
ekituufu n'ekitali kituufu, ng'olaga ebikwekeddwa,
ng'onenya, ng'ozaamu amaanyi, wakati mu kugumiikiriza,
n'okubonaabona okungi, n'okuyigiriza. [3] Kubanga ekiseera
kijja lwe baligaana okuwulira enjigiriza entuufu, era
olw'okugoberera okwegomba kwabwe balyekuŋŋaanyiza
abayigiriza, abalibayigiriza bye baagala, okuwulira.
[4] Baligaana okuwuliriza eby'amazima, ne bagoberera
enfumo obufumo. [5] Naye ggwe weefugenga mu
bintu byonna, ogumirenga ebizibu, ng'okola omulimu

ogw'omubuulizi w'enjiri, ng'otuukiririza ddala obuweereza
bwo.
6 Nze kaakano mpebwayo, era ekiseera kyange eky'okuva
ku nsi kituuse. 7 Nnwanye okulwana okulungi, mmalirizza
olugendo lwange, nkuumye okukkiriza kwange. 8 Kye
nsigazza kwe kufuna engule ey'obutuukirivu enterekeddwa, Mukama omulamuzi omutuukirivu gy'alimpeera ku lunaku luli. Taligiwa nze nzekka, naye aligiwa n'abo bonna abeegomba okujja kwe.
9 Fuba okujja amangu gye ndi. 10 Kubanga Dema
yandekawo ng'ayagala omulembe gwa kaakano, n'agenda e Sessaloniika. Kulesuke yagenda Ggalatiya ne Tito n'agenda
e Dalumatiya. 11 Lukka yekka y'ali nange. Ggyayo
Makko omuleete, kubanga annyamba nnyo mu buweereza.
12 Tukiko n'amutuma mu Efeso. 13 Bw'obanga ojja ondeeteranga omunagiro gwange gwe naleka e Tulowa ewa Kappo. Ondeeteranga n'emizingo gy'ebitabo, na ddala egyo egy'amaliba.
14 Alegezanda, omuweesi w'ebikomo yankola ebyettima
bingi. Mukama alimusasula olw'ebikolwa bye. 15 Naawe
mwekuume, kubanga yawakanya nnyo ebigambo byaffe.
16 Mu kuwoza kwange okwasooka, tewaali n'omu yajja kubeera nange, bonna banjabulira. Nsaba Katonda
ekyo kireme kubavunaanibwa. 17 Kyokka Mukama waffe
yabeera nange, n'ampa amaanyi, ne nsobola okutegeereza ddala Abaamawanga bonna Enjiri ne bagiwulira, bw'atyo
n'anziggya mu kamwa k'empologoma. 18 Era Mukama
anamponyanga mu buli kabi, era alintuusa mirembe mu bwakabaka bwe. Mukama agulumizibwenga emirembe n'emirembe. Amiina.

Okulamusa n'Omukisa

19 Nnamusiza Pulisika ne Akula n'ab'omu maka ga Onesifolo.

20 Erasuto yasigalayo mu Kkolinso, ate Tulofiimo
namuleka mu Mireeto nga mulwadde. 21 Fuba ojje ng'ebiseera
by'obutiti tebinnaba kutuuka.

Ewubulo akulamusizza, ne Pudente, ne Lino, ne Kulawudiya, n'abooluganda bonna.

22 Mukama waffe abeerenga n'omwoyo gwo. Ekisa kibeerenga nammwe mwenna.

Ebbaluwa ya Pawulo Omutukuvu eri Tito

1 Pawulo omuweereza wa Katonda, era omutume
wa Yesu Kristo ng'okukkiriza kw'abalonde ba Katonda
bwe kuli n'okutegeera amazima agali mu kutya Ka-
tonda, 2 ebyesigamye ku kusuubira okw'obulamu obutag-
gwaawo, Katonda ow'amazima kwe yasuubiza ng'ebiro
eby'emirembe n'emirembe tebinnabaawo, 3 naye mu
ntuuko zaabyo, yayolesa ekigambo kye mu kubuulira
Enjiri, kwe nateresebwa ng'ekiragiro kya Katonda Omu-
lokozi waffe bwe kiri, 4 eri Tito omwana wange ddala
ng'okukkiriza kwaffe ffenna okwa awamu bwe kuli, n'ekisa
n'emirembe ebiva eri Katonda Kitaffe ne Kristo Yesu
omulokozi waffe.

5 Kyennava nkuleka mu Kuleete, olyoke otereeze ebyo
ebyetaaga okutereeza, era otekewo n'abakadde* b'ekkanisa
mu buli kibuga, nga bwe nakulagira. 6 Omuntu
ateekwa okuba nga taliiko kya kunenyezebwa, nga
musajja alina omukazi omu, era nga n'abaana baabwe
bakkiriza, nga tebalina kibi kiyinza kuboogerwako era
nga tebeenyigira mu bikolwa bya buseegu oba mu bu-
jeemu. 7 Omulabirizi kimugwanira okuba nga taliiko
kya kunenyezebwa ng'omuwanika wa Katonda, nga si
mukakanyavu, nga si wa busungu, nga si mutamiivu,
nga si mukambwe, nga teyeegomba kufuna magoba mu
bukuusa 8 naye ayaniriza abagenyi, ayagala okukola obu-
lungi, omutegeevu, nga mwenkanya, nga mutukuvu, era
ng'amanyi okwefuga. 9 Ateekwa okuba omuntu anywerera
ku kigambo ekyesigwa, alyoke asobole okunnyonnyola
abantu enjigiriza entuufu, n'okulaga obukyamu bw'abo
abagiwakanya.
10 Kubanga waliwo bangi abawakana, aboogera ebitali-
imu era abalimba, n'okusingira ddala abo ab'omu bako-
mole. 11 Basaanye okusirisibwa, kubanga boonoona buli
maka, nga bayigiriza ebitabagwanidde, balyoke beefunire
amagoba ag'obukuusa. 12 Omu ku bo, nnabbi waabwe bo
kyeyava agamba nti, "Abakuleete balimba bulijjo, z'ensolo
enkambwe, era ba mululu ate bagayaavu." 13 Kye yagamba
kya mazima. Noolwekyo oteekwa okubanenya n'amaanyi

* **1:5** abakadde kitegeeza abantu abakulu mu kukkiriza abateekebwamu ekitiibwa abayinza okulondebwa ku nkiiko z'amakkanisa

kiryoke kibaleetere okukkiriza okutuufu, 14 balekeraawo
okuwuliriza enfumo ez'Ekiyudaaya, n'ebiragiro abantu
abakyama okuva ku mazima bye bagunja. 15 Eri aba-
longoofu, ebintu byonna biba birongoofu, naye eri abo
abatali balongoofu n'abatakkiriza, tewaba kirongoofu na
kimu. Kubanga amagezi gaabwe n'ebirowoozo byabwe
byayonooneka. 16 Bagamba nti bamanyi Katonda, naye mu
bikolwa byabwe bamwegaana. Bagwenyufu era bajeemu,
tebasaanira kuweebwa mulimu mulungi n'akatono.

2

Enjigiriza Entuufu

1 Naye ggwe yogeranga ebyo ebitayawukana na njigiriza
entuufu. 2 Kubirizanga abasajja abakulu babe bateefu,
abassibwamu ekitiibwa, abeegendereza, abajjudde okukk-
iriza, okwagala n'okugumiikiriza.
3 Abakazi abakulu nabo bakubirize bw'otyo babe
n'empisa ezisaanira abantu ba Katonda, nga tebawaayi-
riza, era nga tebatamiira, wabula nga bayigiriza ebirungi,
4 balyoke basobole okugunjula abakazi abato okwagalanga
ba bbaabwe awamu n'abaana baabwe. 5 Era babenga bee-
gendereza, era abalongoofu, era abakola obulungi emirimu
mu maka gaabwe, era abawulize eri ba bbaabwe, ekigambo
kya Katonda kiremenga okuvvoolebwa.
6 N'abavubuka bakubirizenga babe beegendereza, 7 mu
bintu byonna, ng'obeera ekyokulabirako ekirungi mu by-
onna by'okola, ng'oli mwesimbu era assaayo omwoyo mu
kuyigiriza kwo. 8 Buli ky'oyogera kiteekwa okuba nga
tekiriiko kya kunenyezebwa, oyo awakanya alyoke aswale,
nga talina kibi kya kukwogerako.
9 Era kubirizanga abaddu bawulirenga bakama baabwe
era babagonderenga mu byonna, nga tebabawakanya,
10 wadde okubabbangako ebyabwe. Wabula babenga
beesigwa ddala mu byonna, nga beeyisa bulungi, abantu
balyoke bayaayaanire okuyigiriza kwa Katonda Omulokozi
waffe mu buli ngeri yonna.
11 Kubanga ekisa kya Katonda ekireetera abantu bonna
obulokozi kirabise, 12 era kituyigiriza tuleke obutatya
Katonda, n'okwegomba kw'ensi, tulyoke tube beegen-
dereza, abatuukirivu abatya Katonda nga tuli mu mulembe
gwa kaakano; 13 nga tulindirira olunaku lwe tusuubira,
n'okulabika kw'ekitiibwa kya Katonda omukulu era Omu-
lokozi waffe Yesu Kristo; 14 eyeewaayo ku lwaffe, alyoke
atununule mu bujeemu bwaffe bwonna, era yeerongooseza
eggwanga ery'envuma, erinyiikirira ebikolwa ebirungi.

15 Ebyo by’obanga oyigiriza abantu. Buuliriranga era
nenyanga n’obuyinza bwonna. Omuntu yenna takuny-
oomanga.

3

Okuwabula Abakkiriza

1 Ebintu ebyo bijjukizenga abafuzi n’ab’obuyinza, babi-
wulirenga, era babigonderenga, era babenga beetegefu
okukola buli mulimu omulungi. 2 Bakuutire baleme
kwogerebwako bubi, era beewalenga okuyomba, babenga
bakkakkamu era babeerenga bawombeefu eri abantu
bonna.

3 Kubanga naffe ffennyini twali basirusiru era aba-
jeemu, nga tuwabye, era nga tufugibwa okwegomba kwaffe
okubi, n’amasanyu aga buli ngeri, nga tuli ba ttima
era ab’obuggya, nga tukyayibwa era nga tukyawagana.
4 Naye ekisa kya Katonda Omulokozi waffe n’okwagala
kwe bwe byalabika, 5 n’atulokola, si lwa bikolwa eby’omu
butuukirivu bye twakola, wabula olw’okusaasira kwe mu
kunaazibwa okw’okuzaalibwa okw’omulundi ogwokubiri
n’okufuulibwa abaggya olwa Mwoyo Mutukuvu, 6 gwe
yatuyiwako mu bungi ku lwa Yesu Kristo Omulokozi
waffe. 7 Bwe tulimala okutukuzibwa olw’ekisa kye, tu-
lyoke tufune omugabo mu kusuubira obulamu obutagg-
waawo. 8 Ekigambo ekyo kyesigwa, era nkukuutira ebyo
obinywezenga abakkiriza Katonda bajjukirenga okukola
ebikolwa ebirungi; ebintu ebyo birungi era bigasa abantu.

9 Naye weewalenga empaka ez’obusirusiru,
n’okukaayana ku nkalala eziraga obuzaale bw’abantu,
n’ennyombo, n’entalo ebikwata ku mateeka; kubanga
tebiriiko kye bigasa era tebiriimu nsa. 10 Omuntu
ayawulayawula mu bantu bw’omalanga okumulabula
omulundi ogusooka, era n’ogwokubiri, omwewalanga,
11 kubanga omuntu ng’oyo aba amaze okukyamizibwa mu
kibi, era nga yeesalira yekka omusango.

12 Bwe nkutumiranga Atema oba Tukiko, oyanguwanga
okujja gye ndi mu Nikopoli, kubanga nsazeewo okubeera
eyo mu biseera eby’obutiti. 13 Fuba okusibirira Zeena
munnamateeka ne Apolo obatume babe nga tebaliiko kye
beetaaga.

14 Era kubiriza abantu baffe bayige okukolanga emirimu
omuva ebyetaagibwa, balemenga kubeera awo nga tebali-
iko kye bagasa.

15 Bonna abali nange bakulamusizza.
Olamuse abo bonna abatwagala mu kukkiriza.

Ekisa kibeerenga nammwe mwenna.

Ebbaluwa ya Pawulo Omutukuvu eri Firemooni

1 Pawulo, omusibe wa Kristo Yesu, n'owooluganda Tim-
oseewo, tuwandiikira ggwe Firemooni, mukozi munnaffe
omwagalwa, 2 ne Apofiya mwannyinaffe, ne Alukipo
mulwanyi munnaffe, n'Ekkanisa yonna ekuŋŋaanira mu
nnyumba yo.

3 Ekisa n'emirembe ebiva eri Katonda Kitaffe ne Mukama
waffe Yesu Kristo bibeerenga nammwe.

Okusaba n'Okwebaza

4 Bulijjo bwe mba nga nkusabira neebaza Katonda,
5 kubanga buli kiseera mpulira nga bw'olina okwagala
n'okukkiriza eri Mukama waffe Yesu n'eri abatukuvu
bonna. 6 Nsaba nti nga bw'ogenda otegeeza abantu
okukkiriza kwo, nabo kubanyweze mu bulamu bwabwe,
nga bategeerera ddala ebirungi byonna ebiri mu ffe ku
bwa Kristo. 7 Nsanyuka nnyo era ne nziramu amaanyi
olw'okwagala kwo, kubanga emitima gy'abatukuvu gizid-
dwa buggya ku lulwo owooluganda.

Pawulo Yeegayiririra Onesimo

8 Noolwekyo newaakubadde era, nga nnina obu-
vumu mu Kristo, nga nandisobodde okukulagira okukola
ekyo ky'osaanira okukola, 9 naye okwagala kwange
gy'oli kumpaliriza okukusaba obusabi, nze, Pawulo,
kaakano akaddiye, era ali mu kkomera olwa Kristo Yesu;
10 nkwegayirira ku bikwata ku mwana wange Onesimo gwe
nayamba okukkiriza Mukama waffe nga ndi mu njegere,
mu busibe, 11 Onesimo oyo, gye buvuddeko ataali wa
mugaso gy'oli, naye kaakano nga wa mugaso nnyo gye tuli
ffembi, 12 gwe naaweereza gy'oli nga n'omutima gwange
gujjirako, 13 oyo gwe nandyagadde okwesigaliza, ampeereze
nga ndi mu busibe olw'enjiri, mu kifo kyo mwe wandibadde
onnyambira, 14 naye ne saagala kukikola nga tonzikirizza.
Saagala okole eky'ekisa olwokubanga oteekwa, wabula
kikole lwa kweyagalira. 15 Kiyinzika okuba nga Onesimo
yakwawukanako okumala akaseera, oluvannyuma alyoke
abeere naawe ebbanga lyonna, 16 nga takyali muddu buddu,
naye ng'asingako awo, ng'afuuse owooluganda omwagalwa
ennyo, na ddala gye ndi. Kaakano ajja kubeera wa mugaso
nnyo gy'oli mu mubiri ne mu Mukama waffe.

17 Obanga ddala ndi munno, mwanirize mu ngeri
y'emu nga bwe wandinnyanirizza singa nze mbadde nz-
ize. 18 Obanga waliwo ekintu ekibi kye yakukola, oba
ekintu ky'omubanja, kimbalirweko. 19 Kino nkiwandiika
mu mukono gwange nze, Pawulo, nti ndikusasula. Sijja
kukugamba nti olina ebbanja lyange. 20 Munnange owoolu-
ganda, nkolera ekikolwa kino ekiraga okwagala, omutima
gwange guddemu amaanyi mu Kristo. 21 Nkuwandiikidde
ebbaluwa eno nga neesigira ddala nga kye nkusaba ojja
kukikola n'okusingawo! 22 Nninayo n'ekirala kye nkusaba;
nkusaba ontegekere we ndisula, kubanga nnina essuubi,
nga Katonda okusaba kwammwe ajja kukuddamu anziki-
rize nkomewo gye muli.

Okusiibula

23 Epafula, musibe munnange olw'okubuulira Enjiri ya
Kristo Yesu, abalamusizza.
24 Ne bakozi bannange bano: Makko, ne Alisutaluuko, ne
Dema, ne Lukka nabo babalamusizza.

25 Ekisa kya Mukama waffe Yesu Kristo kibeerenga
n'omwoyo gwammwe.

Ebbaluwa eri Abaebbulaniya

Omwana Mukulu Okusinga Bamalayika

1 Edda, Katonda yayogeranga ne bajjajjaffe mu ngeri
nnyingi ez'enjawulo ng'ayita mu bannabbi; 2 naye mu
nnaku zino ez'oluvannyuma yayogera naffe ng'ayita mu
Mwana, gwe yalonda okuba omusika wa byonna, era
mu oyo mwe yatondera ensi n'ebintu byonna ebir-
imu. 3 Amasamasa n'ekitiibwa kya Katonda, era
ky'ekifaananyi kye ddala bw'ali, era abeezaawo buli
kintu olw'ekigambo kye eky'amaanyi. Bwe yamala
okukola ekikolwa eky'okututukuza okuva mu bibi, n'atuula
ku mukono ogwa ddyo ogwa Katonda mu Bwakabaka
obw'omu ggulu. 4 Bw'atyo n'asinga bamalayika, nga kyer-
agira ku linnya lye okuba ery'ekitiibwa okusinga amannya
gaabwe.

5 Kubanga ani ku bamalayika gwe yali ayogeddeko nti,

"Ggwe oli Mwana wange,
Leero nkuzadde?"

Era nate nti, "Nze nnaabeeranga Kitaawe gy'ali
naye anaabeeranga Mwana wange gye ndi?"

6 Era nate bw'aleeta Omwana we omubereberye mu nsi, agamba nti,

"Bamalayika ba Katonda bonna bamusinzenga."

7 Era ayogera ku bamalayika nti,

"Afuula bamalayika be ng'empewo,
n'afuula n'abaweereza be ng'ennimi z'omuliro."

8 Naye ku Mwana ayogera nti,

"Entebe yo ey'Obwakabaka, Ayi Katonda, ya lubeerera emirembe n'emirembe;
obutuukirivu, gwe muggo ogw'obwakabaka bwo.
9 Wayagala obutuukirivu n'okyawa obujeemu.
Katonda, era Katonda wo kyeyava akufukako
amafuta ag'omuzeeyituuni agaleeta essanyu okusinga banno."

10 Ayongera n'agamba nti,

"Mukama ku lubereberye wassaawo omusingi gw'ensi,
era n'eggulu mirimu gwa mukono gwo.
11 Ebyo biriggwaawo, naye ggwe olibeerera emirembe gyonna,
era byonna birikaddiwa ng'ekyambalo bwe kikaddiwa.
12 Era olibizingako ng'ekooti bwe zingibwako,

era birikyusibwa ng'ekyambalo bwe kikyusibwa.
Naye ggwe oba bumu,
so n'emyaka gyo tegirikoma."
13 Ani ku bamalayika gwe yali agambye nti,
"Tuula wano ku mukono gwange ogwa ddyo,
okutuusa lwe ndifufuggaza abalabe bo,
ne bafuuka entebe y'ebigere byo"?
14 Bamalayika bonna, myoyo egitumibwa okuweereza abo
abagenda okusikira obulokozi.

2

Okulabula Okussaayo Omwoyo

1 Kyekivudde kitusaanira okussaayo ennyo omwoyo ku
bintu bye twawulira, si kulwa nga tuwaba ne tubivaako.
2 Obanga ekigambo ekyayogerwa bamalayika kyakola, na
buli eyayonoona era n'ajeemera ekigambo ekyo, yaweebwa
ekibonerezo ekimusaanira, 3 ffe tuliwona tutya bwe tulira-
gajjalira obulokozi obukulu obwenkana awo? Obulokozi
obwo bwasooka okwogerwa Mukama waffe, ne bulyoka
bukakasibwa abo abaabuwulira. 4 Katonda yakikakasiza
mu bubonero ne mu by'ekitalo ne mu byamagero abitali
bimu, era ne mu birabo ebya Mwoyo Mutukuvu bye yagaba
nga bwe yayagala.

5 Ensi empya gye twogerako si yakufugibwa bamalayika.
6 Waliwo mu byawandiikibwa, omuntu we yagambira
Katonda nti,
"Omuntu kye ki ggwe okumujjukira?
Oba Omwana w'Omuntu ye ani ggwe okumussaako omwoyo?
7 Wamussa obuteenkana nga bamalayika, okumala akaseera katono,
wamutikkira engule ey'ekitiibwa n'ettendo,
8 n'oteeka ebintu byonna wansi w'ebigere bye."
Katonda atadde buli kintu wansi we. Kyokka kaakano
tetulaba bintu byonna nga biteekeddwa wansi we. 9 Naye
tulaba Yesu eyassibwa wansi wa bamalayika okumala
akaseera akatono. Olw'ekisa kya Katonda, yabonaabona
n'afa, alyoke alege ku kufa ku lwa buli muntu, n'atikkirwa
engule ey'ekitiibwa n'ettendo.

10 Katonda oyo eyatonderwa ebintu byonna, era mu oyo
Yesu Kristo ebintu byonna mwe byatonderwa, eyalondebwa
okuleeta abaana abangi mu kitiibwa. Era kyasaanira Yesu
okubonyaabonyezebwa, ng'omukulembeze omutuukirivu,

okubaleetera obulokozi. 11 Oyo atukuza era n’abo abatukuz-
ibwa bava mu omu bonna. Noolwekyo takwatibwa nsonyi
kubayita baganda be. 12 Agamba nti,
“Nditegeeza baganda bange erinnya lyo,
era nnaakuyimbiranga ennyimba wakati mu
kkuŋŋaaniro.”
13 Era awalala agamba nti,
“Nze nnaamwesiganga oyo.”
Ate ne yeeyongera n’agamba nti,
“Laba nze n’abaana Katonda be yampa.”
14 Olw’okubanga abaana balina omubiri n’omusaayi,
naye yalina omubiri n’omusaayi, alyoke azikirize oyo alina
amaanyi ag’okufa, ye Setaani. 15 Yakikola alyoke awe ed-
dembe abo bonna abaali bamaze obulamu bwabwe bwonna
mu buddu olw’entiisa y’okufa. 16 Kubanga eky’amazima
kiri nti tayamba bamalayika, ayamba zzadde lya Ibulayimu.
17 Kyekyava kimugwanira mu byonna okufaananyizibwa
baganda be, alyoke abeerenga Kabona Asinga Obukulu
asaasira era omwesigwa mu kuweereza Katonda. Ekyo
yakikola alyoke atangirire ebibi by’abantu. 18 Yabonaabona,
ye yennyini ng’akemebwa, alyoke ayambe abo abake-
mebwa.

3

Yesu Mukulu Okusinga Musa

1 Kale abooluganda abatukuvu, Katonda b’ayise, mu-
lowoozenga ku Yesu, Omutume Omukulu era Kabona
Asinga Obukulu, gwe twatula. 2 Yali mwesigwa eri oyo eya-
mulonda, era nga Musa bwe yali omwesigwa mu nnyumba
ya Katonda yonna. 3 Kubanga ng’omuzimbi bw’aweebwa
ekitiibwa okusinga ennyumba gy’azimbye, bw’atyo Yesu
wa kitiibwa okusinga Musa. 4 Kubanga buli nnyumba
wabaawo agizimba, naye Katonda ye y’azimba buli kintu.
5 Musa yali muweereza mwesigwa mu nnyumba ya Katonda
yonna, eyayogera eby’obunnabbi ku bintu ebyali bigenda
okwogerwa mu biro eby’omu maaso. 6 Naye ate Kristo
ye Mwana omwesigwa, akulira ennyumba ya Katonda; ate
ffe tuli nnyumba y’oyo bwe tunywera ne tuba bavumu ne
twenyumiririza mu ssuubi lye tunywezezza.

Ekiwummulo ky’Abaana ba Katonda

7 Noolwekyo nga Mwoyo Mutukuvu bw’agamba nti,
“Leero bwe munaawulira eddoboozi lye,
8 temukakanyaza mitima gyammwe,
nga bali bwe baajeema,
ku lunaku lwe bagezesaako Katonda mu ddungu.

9 Bajjajjammwe bangezesa,
ne balaba bye nakola mu myaka amakumi ana.
10 Kyennava nsunguwalira omulembe ogwo, ne njogera nti
bulijjo baba bakyamu mu mitima gyabwe,
era tebamanyi makubo gange.
11 Kyennava ndayira nga nsunguwadde nti,
‘Tebaliyingira mu kiwummulo kyange.’ ”

12 Mwekuume abooluganda, omutima omubi
ogw’obutakkiriza gulemenga kuba mu muntu yenna
ku mmwe, ne gubaggya ku Katonda omulamu.
13 Mubuuliraganenga mwekka na mwekka bulijjo
ng’ekiseera kikyaliwo, waleme okubaawo n’omu ku mmwe
akakanyazibwa obulimba bw’ekibi. 14 Olw’okubanga tussa
kimu mu Kristo, tunywereze ddala obwesige bwaffe bwe
twatandika nabwo, era tubunywereze ddala okutuusa ku
nkomerero. 15 Kyogerwako nti,
“Leero bwe munaawulira eddoboozi lye
temukakanyaza mitima gyammwe
nga bwe mwakola bwe mwajeema.”

16 Be baani abaawulira, naye ne bajeema? Si abo bonna
abaava mu Misiri ne Musa? 17 Era baani be yanyiigira
okumala emyaka amakumi ana? Si abo abaayonoona ne
bafiira mu ddungu? 18 Era baani abo Katonda be yalayirira
obutayingira mu kiwummulo kye? Si abo abataagonda?
19 Era tulaba nga baalemwa okuyingira olw’obutakkiriza
bwabwe.

4

Ssabbiiti Kiwummulo ky’Abantu ba Katonda

1 Noolwekyo ng’ekisuubizo eky’okuyingira mu kiwum-
mulo kye, bwe kikyaliwo, twerinde, omuntu yenna ku
mmwe aleme kulabika nga takituuseemu. 2 Kubanga naffe
tubuuliddwa Enjiri, nga nabo bwe baagibuulirwa. Kyokka
baalema okukkiriza ekigambo kye baawulira, era tebaalina
kye baagasibwa. 3 Kubanga ffe abakkiriza, ffe tuyinza
okuyingira mu kiwummulo kye, nga bwe yayogera nti,
“Kyennava ndayira nga nsunguwadde nti,
‘Tebaliyingira mu kiwummulo kyange.’ ”
Omulimu gwe gwaggwa ku kutondebwa kw’ensi.
4 Kubanga waliwo w’ayogerera nti, “Katonda bwe yamala
okukola emirimu gye gyonna n’awummulira ku lunaku
olw’omusanvu.” 5 Ayongera n’agamba nti, “Tebaliyingira
mu kiwummulo kyange.”

6 Kyaterekerwa abamu okuyingiramu, ate ng’abo
abaasooka okubuulirwa Enjiri, tebaayingira olw’obujeemu.

7 Katonda kyeyava ateekateeka nate olunaku, n'alutuuma
leero, bwe yayogerera mu Dawudi, oluvannyuma
lw'ekiseera ekiwanvu nti,
"Leero bwe munaawulira eddoboozi lye,
Temukakanyaza mitima gyammwe.
8 Kubanga singa Yoswa yabatwala mu kifo
eky'okuwummula, Katonda teyandiyogedde ku lunaku
olulala olw'okuwummula." 9 Naye Katonda atusuubizza
olunaku olwa Ssabbiiti lwe tuliwummula, newaakubadde
nga terunnatuuka. 10 Kubanga oyo ayingira mu kiwummulo
kya Katonda, awummula emirimu gye nga Katonda
bwe yawummula ng'amaze emirimu gye. 11 Noolwekyo
tufubenga okuyingira mu kiwummulo ekyo, omuntu yenna
alemenga kugoberera ekyokulabirako ekibi eky'abajeemu.
12 Ekigambo kya Katonda kiramu era kikola. Kisala
okusinga ekitala eky'obwogi obubiri, era kiyitamu ne
kituukira ddala ku mmeeme n'omwoyo, n'ennyingo
n'obusomyo, era kyawula ebirowoozo n'okufumiitiriza
kw'omutima. 13 Katonda amanyi ebintu byonna, so tewali
kitonde na kimu ekikwekeddwa amaaso ge. Alaba buli
kintu, era tulyogera mazima nga tumutegeeza buli kimu.

Yesu Kristo Kabona Asinga Obukulu

14 Noolwekyo nga bwe tulina Kabona Asinga Obukulu,
eyagenda mu ggulu, ye Yesu, Omwana wa Katonda, tuny-
weze okukkiriza kwe twayatula. 15 Tulina Kabona Asinga
Obukulu alumirwa awamu naffe mu bunafu bwaffe, eyake-
mebwa mu byonna nga ffe, kyokka n'atakola kibi kyonna.
16 Kale tusembererenga entebe ya Katonda ey'obwakabaka
ey'ekisa n'obuvumu, tufune okusaasirwa n'ekisa tubeerwe
mu kwetaaga kwaffe.

5

1 Buli Kabona Asinga Obukulu alondebwa mu bantu
n'ateekebwawo okuweereza Katonda ku lwabwe, alyoke
awengayo ebirabo n'essaddaaka olw'ebibi byabwe.
2 Asobola okukwata empola abantu abatamanyi era n'abo
abakyama, kubanga naye yennyini muntu eyeetooloddwa
obunafu. 3 Olw'obunafu obwo, kimugwanira okuwangayo
ssaddaaka ku lulwe yennyini ne ku lw'abantu.
4 Tewali muntu yenna ayinza okwefuula kabona wabula
ng'ayitiddwa Katonda okukola omulimu, nga bwe yayita
Alooni. 5 Ne Kristo bw'atyo teyeegulumiza yekka, okufuuka
Kabona Asinga Obukulu. Katonda yamwogerako nti,
"Ggwe oli Mwana wange,
leero nkuzadde ggwe."

6 Era n'awalala agamba nti,
"Ggwe walondebwa okuba Kabona emirembe n'emirembe,
ng'olubu lwa Merukizeddeeki bwe luli."
7 Mu kiseera Yesu kye yabeerera ku nsi mu mubiri
ogw'obuntu, yasaba ne yeegayirira oyo ayinza okumu-
lokola mu kufa nga bw'akaaba amaziga mu ddoboozi
ery'omwanguka. Yesu yasinza Katonda mu mazima, Ka-
tonda n'awulira okusaba kwe. 8 Newaakubadde yali Mwana
wa Katonda, yayiga okumugondera ne bwe kwamutuu-
sanga mu kubonaabona. 9 Era bwe yamala okutuukiriz-
ibwa, n'afuuka obulokozi obutaggwaawo eri abo bonna
abagondera Katonda. 10 Katonda yamuyita okuba Kabona
Asinga Obukulu ng'olubu lwa Merukizeddeeki bwe luli.

Okulabula ku Kudda Ennyuma

11 Waliwo bingi bye twandiyagadde okumwogerako, naye
ate nga kizibu okubinyonnyola, kubanga temuyiga mangu.
12 Newaakubadde nga kaakano mwandibadde musobola
okuyigiriza abalala, kyetaaga okuddamu okubayigiriza,
ebintu ebya bulijjo eby'amazima ebikwata ku kigambo
kya Katonda. Mwetaaga mata so si mmere enkalubo
ey'abakulu. 13 Kubanga omuntu bw'aba ng'akyanywa
mata, aba akyali mwana muto. Aba tannategeera kigambo
kikwata ku by'obutuukirivu. 14 Naye emmere enkalubo ya
bakulu, abeeyigirizza okwawulanga ekirungi n'ekibi.

6

1 Noolwekyo tulekeraawo okuyiga ebintu bya
Kristo ebisookerwako, tukule mu by'omwoyo.
Tulekeraawo okwogera ku bisookerwako byokka,
ng'okwenenya ebikolwa ebireeta okufa, by'ebikolwa
eby'obulombolombo, naye tuteekwa n'okuba n'okukkiriza
mu Katonda. 2 Tulekeraawo okuyigiriza obulombolombo
obw'okubatizibwa, n'obw'okussibwako emikono,
n'enjigiriza ey'okuzuukira kw'abafu, n'okusalirwa
omusango ogw'olubeerera. 3 Katonda nga bw'asiima,
tukule mu mwoyo.
4 Kizibu okuzza mu kwenenya abo abaamala okufuna
ekitangaala ne balega ku birungi eby'omu ggulu, ne ba-
fuuka abassa ekimu mu Mwoyo Omutukuvu, 5 ne bamanya
obulungi bw'ekigambo kya Katonda, ne balega ku maanyi
ag'emirembe egigenda okujja, 6 naye ne bava ku Katonda.
Baba bakomerera Omwana wa Katonda omulundi ogwoku-
biri, ne bamuswaza mu lwatu.
7 Ettaka ligasa omulimi, bwe lifuna obulungi enkuba,
ne lisigibwamu ensigo era ne muvaamu ebibala ebirungi.

Ne Katonda aliwa omukisa. 8 Naye bwe libaza amatovu,
n'amaggwa, ettaka eryo teriba lya mugaso liba kumpi
n'okukolimirwa. Ku nkomerero, ebimezeeko byokebwa.

9 Naye abaagalwa, newaakubadde twogera bwe tu-
tyo mmwe tetubabuusabuusa. Tumanyi nga mulina
ebintu ebirungi era mukola ebintu ebiraga nti muli mu
kkubo ery'obulokozi. 10 Kubanga Katonda mwenkanya
tayinza kwerabira mulimu gwammwe omunene bwe
gutyo, n'okwagala kwe mwagala erinnya lye, era amanyi
bwe mwaweereza abantu be, era bwe mukyeyongera
okubaweereza. 11 Era twagala buli omu ku mmwe
yeeyongere okulaganga obunyiikivu obwo okutuusiza
ddala ku nkomerero, lwe mulifuna ekyo kye musuubira.
12 Tetwagala mube bagayaavu, wabula mube ng'abo abakk-
iriza era abagumiikiriza ne bafuna ekyasuubizibwa.

Obukakafu bw'Ebisuubizo bya Katonda

13 Katonda bwe yasuubiza Ibulayimu, nga bwe wataali
mulala gw'ayinza kwerayirira amusinga, yeerayirira yekka.
14 Yalayira ng'agamba nti, "Ndikuweera ddala omukisa, era
n'okukwaza nnaakwazanga." 15 Bw'atyo Ibulayimu bwe
yalindirira n'obugumiikiriza, n'aweebwa ekyasuubizibwa.

16 Abantu balayira omuntu abasinga obukulu, ku
nkomerero kye balayidde kye kisalawo. 17 Ne Katonda
bw'atyo, kyeyava ateekawo ekirayiro ng'ayagala okukaka-
siza ddala abasika b'ekisuubizo nti talijjulula ekyo kye
yasuubiza. 18 Katonda yakikola bw'atyo, okutulaga ebintu
bibiri ebitajjulukuka, nti akuuma ekisuubizo kye awamu
n'ekirayiro kye. Talimba. Noolwekyo ffe abaddukira gy'ali
okutulokola, tusaana okuba abagumu kubanga talirema
kutuwa ebyo bye yasuubiza. 19 Essuubi eryo lye liny-
wereza ddala emmeeme zaffe ng'ennanga bw'enyweza
eryato. Essuubi eryo lituyingiza munda w'eggigi. 20 Yesu
eyatusooka yo, eyo gye yayingira ku lwaffe, bwe yafuuka
Kabona Asinga Obukulu ow'emirembe gyonna, ng'olubu
lwa Merukizeddeeki bwe luli.

7

Kabona Merukizeddeeki

1 Merukizeddeeki yali kabaka w'e Ssaalemi, era yali
kabona wa Katonda Ali Waggulu Ennyo. Ibulayimu bwe
yali ng'ava mu lutalo mwe yattira bakabaka, Meruk-
izeddeeki n'amusisinkana, n'amusabira omukisa. 2 Ne
Ibulayimu n'awa Merukizeddeeki ekitundu eky'ekkumi
ekya byonna bye yanyaga. Okusooka erinnya Meruk-
izeddeeki litegeeza nti Kabaka ow'Obutuukirivu. Ate era

litegeeza kabaka w’e Ssaalemi ekitegeeza nti ye kabaka
ow’emirembe. 3 Merukizeddeeki taliiko kitaawe oba nny-
ina. Ennaku ze teziriiko ntandikwa wadde enkomerero,
era n’obulamu bwe tebukoma. Asigala kabona emirembe
gyonna, ng’Omwana wa Katonda.

4 Kale mulabe Merukizeddeeki oyo nga bwe yali omukulu!
Ibulayimu jjajjaffe yamuwa ekimu eky’ekkumi ekya byonna
bye yanyaga. 5 N’abo abazzukulu ba Leevi abaaweebwa
obwakabona, balagirwa okusoloozanga ekimu eky’ekkumi
ng’etteeka bwe ligamba, newaakubadde nga baava mu
ntumbwe za Ibulayimu, kwe kugamba nti nabo baganda
baabwe. 6 Naye oyo ataabalibwa mu kika kyabwe, yafuna
ekimu eky’ekkumi okuva eri Ibulayimu, Merukizeddeeki
n’asabira omukisa oyo eyalina ebyasuubizibwa. 7 Tewali
kubuusabuusa omukulu y’asabira omuto omukisa. 8 Mu
ngeri emu, ekimu eky’ekkumi kiweebwa eri abantu abafa,
naye mu ngeri endala, kiweebwa eri oyo akakasibwa
nga mulamu. 9 Noolwekyo ka tugambe nti okuyita mu
Ibulayimu, ne Leevi aweebwa ekimu eky’ekkumi, naye
yawaayo ekimu eky’ekkumi. 10 Yali akyali mu ntumbwe za
jjajjaawe, Merukizeddeeki bwe yamusisinkana.

11 Kale singa okutuukirira kwaliwo lwa bwakabona
obw’Ekileevi, kubanga abantu baaweebwa amateeka nga
gasinzira ku bwo, kiki ekyetaaza kabona omulala okuva
mu lubu lwa Merukizeddeeki, mu kifo ky’okuva mu lubu
lwa Alooni? 12 Kubanga bwe wabaawo okukyusibwa
mu bwakababona, era kiba kyetaagisa n’okukyusa mu
mateeka. 13 Oyo ayogerwako ebigambo ebyo wa kika
kirala omutaavanga muntu eyali aweerezaako ku Kyoto.
14 Kubanga kimanyiddwa nga Mukama waffe yava mu Yuda
ekika Musa ky’ataayogerako bigambo bya bwakabona.
15 Era kitegeerekeka nga wazeewo Kabona omulala mu ki-
faananyi kya Merukizeddeeki, 16 atassibwawo ng’amateeka
ag’ebiragiro eby’omubiri bwe gali, wabula ng’amaanyi
bwe gali ag’obulamu obutaggwaawo. 17 Kubanga Kristo
ayogerwako nti,

“Oli kabona okutuusa emirembe gyonna
ng’olubu lwa Merukizeddeeki bwe luli.”

18 Ekiragiro ekyasooka kijjululwa olw’obunafu
n’olw’obutagasa bwakyo, 19 kubanga amateeka tegaliiko
kye gatuukiriza, wabula essubi erisinga obulungi, mwe
tuyita okusemberera Katonda.

20 Era kino tekyakolebwa watali kirayiro. Waliwo abaa-
fuulibwa bakabona awatali kirayiro, 21 naye ye yafuulibwa
kabona mu kirayiro, ng’ayita mu oyo amwogerako nti,

“Mukama yalayira
era tagenda kwejjusa:
‘Oli kabona emirembe gyonna.’ ”
22 Yesu kyeyava afuuka omuyima w’endagaano esinga obulungi.

23 Bangi abaafuulibwa bakabona kubanga baafanga ne basikirwa.
24 Naye olwokubanga Yesu abeerera emirembe gyonna, alina obwakabona obutakyukakyuka.
25 Era kyava ayinza okulokolera ddala abajja eri Katonda ku bubwe, kubanga abeera mulamu ennaku zonna okubawolereza.

26 Noolwekyo Kabona Asinga Obukulu afaanana bw’atyo ye yatusaanira, omutukuvu, ataliiko musango, wadde ebbala, eyayawulibwa okuva ku abo abalina ebibi, era eyagulumizibwa okusinga eggulu,
27 ataliiko kye yeetaaga ekya buli lunaku, nga bakabona abakulu abalala, okusooka okuwangayo ssaddaaka olw’ebibi bye ye, n’oluvannyuma olw’ebyo eby’abantu abalala. Ekyo yakikola omulundi gumu, bwe yeewaayo yennyini.
28 Amateeka gaalondanga abantu okuba Bakabona Abasinga Obukulu n’obunafu bwabwe, naye ekigambo eky’ekirayiro, ekyaddirira amateeka, kironda Omwana eyatuukirira okutuusa emirembe gyonna.

8

Kabona Omukulu ow’Endagaano Empya

1 Ekigambo ekikulu ekiri mu bye twogedde kye kino nti, Tulina Kabona Asinga Obukulu, atudde ku mukono ogwa ddyo, ogw’entebe ya Katonda ey’obwakabaka mu ggulu,
2 omuweereza w’ebitukuvu, era ow’eweema ey’Okukuŋŋaanirangamu ey’amazima, etaazimbibwa bantu wabula Mukama.
3 Kubanga Kabona Asinga Obukulu yenna alondebwa olw’omulimu ogw’okuwaayo ebirabo ne ssaddaaka, bwe kityo n’oyo kyamugwanira okuba n’ekintu ky’awaayo.
4 Singa yali ku nsi, teyandibadde kabona kubanga waliwo bakabona abawaayo ebirabo ng’amateeka bwe galagira.
5 Kye bakola kifaananako bufaananyi era kisiikirize ky’ebyo ebikolebwa mu ggulu. Musa kyeyava alabulwa, bwe yali ng’anaatera okumaliriza weema, Mukama n’amugamba nti, “Bw’oba ng’ozimba, goberera entegeka yonna eyakulagirwa ku lusozi.”
6 Naye kaakano omulimu Yesu gwe yaweebwa, gusinga nnyo ogwa bali obukulu, kubanga n’endagaano gy’alimu ng’omutabaganya y’esinga obulungi, n’ebisuubizo kw’enyweredde, bye bisinga obulungi.

7 Singa endagaano eyasooka teyaliiko kyakunenyezebwa,
tewandibaddewo kyetaagisa yaakubiri. 8 Kubanga
bw'abanenya ayogera nti,
"Laba ennaku zijja," bw'ayogera Mukama,
"ndiragaana endagaano empya n'ennyumba ya Isirayiri,
awamu n'ennyumba ya Yuda.
9 Endagaano eno empya terifaanana n'eri gye nalagaana ne bajjajjaabwe
lwe nabakwata ku mukono okubaggya mu nsi y'e Misiri.
Olw'okubanga tebaagoberera ndagaano yange,
nange ssaabassaako mwoyo,"
bw'ayogera Mukama.
10 "Eno y'endagaano gye ndiragaana n'ennyumba ya Isirayiri,
oluvannyuma lw'ennaku ezo, bw'ayogera Mukama.
Ndissa amateeka gange mu birowoozo byabwe
era ndiwandiika amateeka gange ku mitima gyabwe,
nange nnaabeeranga Katonda waabwe,
nabo banaabeeranga bantu bange.
11 Era tewaliba nate muntu ayigiriza munne oba muliraanwa we, oba muganda we ng'agamba nti,
'Manya Mukama,'
Kubanga okuva ku muto okutuuka ku mukulu
bonna balimmanya.
12 Era ndibasaasira,
n'ebibi byabwe siribijjukira nate."
13 Katonda bw'ayogera ku ndagaano empya, olwo
ng'andibizza ey'edda; n'eyo gy'adibizza n'okukaddiwa
n'ekaddiwa, eriggwaawo.

9

Okusinza ku Nsi ne mu Ggulu

1 Endagaano ey'olubereberye, yalina amateeka agaalagirwa ag'okusinzanga Katonda, era waaliwo n'eweema
entukuvu ey'oku nsi.
2 Mu weema eno mwalimu ebisenge
bibiri. Mu kisenge ekisooka nga mwe muli ekikondo
ekya zaabu eky'ettaala, n'emmeeza okwabeeranga emigaati emyawule, ekisenge kino kyayitibwanga Ekifo Ekitukuvu.
3 Era waaliwo olutimbe olwokubiri ng'emabega
waalwo we wali ekifo ekiyitibwa Awatukuvu w'Awatukuvu.
4 Mu kifo ekyo mwalimu ekyoterezo ky'obubaane ekya
zaabu, n'essanduuko ey'endagaano, eyabikkibwako zaabu ku buli ludda. Mu ssanduuko nga mulimu ekibya

ekya zaabu ekyalimu emmaanu, n'omuggo gwa Alooni
nga gutojjedde, n'ebipande eby'amayinja eby'Amateeka
Ekkumi eby'endagaano. 5 Ku kisaanikira ky'essanduuko
nga kuliko bakerubbi ab'ekitiibwa nga basiikirizza entebe
ey'okusaasira; ebintu ebyo tetuyinza kubyogerako kaakano
kinnakimu.

6 Ebintu byonna nga bimaze okutegekebwa bwe bityo,
bakabona baayingiranga mu kisenge ekisooka buli
lunaku ne bakola emirimu gyabwe egy'okuweereza.
7 Naye Kabona Asinga Obukulu yekka ye yayingiranga
mu kisenge eky'omunda omulundi gumu buli mwaka.
Yagendangayo n'omusaayi, gwe yawangayo ku lulwe
n'olw'ebibi by'abantu bye baakolanga mu butanwa. 8 Mu
bino byonna, Mwoyo Mutukuvu atutegeeza bulungi nti,
Ekkubo erituuka mu bifo ebitukuvu lyali terinnamanyika,
ng'eweema ey'Okukuŋŋaanirangamu ey'olubereberye
ekyaliwo, n'enkola ey'edda ng'ekyaliwo. 9 Amakulu
geekyo mu kiseera kya leero, ge gano: ebirabo ne
Ssaddaaka ebyaweebwangayo tebiyinza kutukuza mutima
gw'oyo asinza. 10 Bikoma ku byakulya na byakunywa
na ku bulombolombo obw'okunaaba, n'ebiragiro abantu
bye baalina okukwata n'okugondera okutuusa ku biro
eby'okuzza ebintu obuggya.

Omusaayi gwa Kristo

11 Kristo yajja nga Kabona Asinga Obukulu ow'ebintu
ebirungi ebyali bigenda okujja. Yayingira mu weema esinga
obukulu n'okutuukirira, etaakolebwa na mikono gya bantu,
etali ya mu nsi muno. 12 Teyayingira na musaayi gwa mbuzi
wadde ogw'ente ennume, naye yayingira mu Watukuvu
w'Awatukuvu omulundi gumu gwokka n'omusaayi gwe;
bw'atyo ye yennyini n'atufunira obulokozi obutaggwaawo.
13 Obanga omusaayi gw'embuzi, n'ente ennume, n'evvu
ly'ente enduusi, bimansirwa ku abo abalina ebibi, ne
bibatukuza mu mubiri; 14 omusaayi gwa Kristo ataliiko
kamogo, eyeewaayo ye yennyini eri Katonda olw'Omwoyo
ataggwaawo, tegulisinga nnyo okutukuza emyoyo gyaffe
okuva mu bikolwa ebifu tulyoke tuweereze Katonda omu-
lamu?

15 Noolwekyo Kristo ye mutabaganya mu ndagaano
empya, okufa bwe kwabaawo olw'okununulibwa okuva mu
byonoono eby'omu ndagaano eyasooka, abo abaayitibwa
ab'obusika obutaggwaawo balyoke baweebwe ekisuubizo.

16 Kubanga ekiraamo kiteekebwa mu nkola ng'eyakikola
amaze kufa. 17 Kubanga kikola ng'eyakikola afudde,
kubanga tekiba na makulu eyakikola bw'aba ng'akyali

mulamu. [18] Era n'endagaano ey'olubereberye teyakolebwa
awatali musaayi. [19] Kubanga Musa bwe yamala okuwa
abantu bonna Amateeka, n'atwala omusaayi gwa
zisseddume n'ogw'embuzi, n'amazzi, n'addira obutabi
obw'akawoowo obwa ezobu, n'ebyoya by'endiga ebiriko
omusaayi, n'amansira ku kitabo kyennyini era ne ku
bantu. [20] N'ayogera nti, "Guno gwe musaayi gw'endagaano
Katonda gye yabalagira okukwata." [21] Era bw'atyo
n'amansira ne ku weema ey'Okukuŋŋaanirangamu, ne
ku byonna ebyakozesebwanga mu kusinza. [22] Era mu
mateeka buli kintu kitukuzibwa na musaayi, era awatali
kuyiwa musaayi tewabaawo kusonyiyibwa.

[23] Ebifaananyi by'ebintu eby'omu ggulu kyebiva byetaaga
okutukuzibwa ne ssaddaaka, naye ebintu eby'omu ggulu
byennyini biteekwa kutukuzibwa na ssaddaaka ezisinga
ezo. [24] Kubanga Kristo teyayingira mu kifo kya Watukuvu
w'Awatukuvu ekyakolebwa n'emikono gy'abantu, naye
yayingira mu ggulu mwennyini gy'ali kaakano mu maaso
ga Katonda ku lwaffe. [25] Kristo teyayingira mu ggulu
kwewangayo mirundi mingi, nga Kabona Asinga Obukulu
bw'ayingira mu Watukuvu w'Awatukuvu buli mwaka
n'omusaayi ogutali gugwe, [26] kubanga kyali kimugwanira
okubonaabonanga emirundi mingi okuva ku kutondebwa
kw'ensi. Naye kaakano yajja omulundi gumu ku nkomerero
y'omulembe, ne yeewaayo yennyini ng'ekiweebwayo.
[27] Ng'abantu bwe baterekerwa okufa omulundi gumu
n'oluvannyuma okulamulwa ne kutuuka, [28] era ne Kristo
bw'atyo yaweebwayo omulundi gumu ne yeetikka ebibi
by'abantu bonna. Alirabika nate omulundi ogwokubiri, si
kuddamu kwetikka bibi byaffe, wabula okuleeta obulokozi
eri abo abamulindirira.

10

Kristo Yeewaayo Omulundi Gumu ku lwa Bonna

[1] Amateeka kisiikirize busiikirize eky'ebirungi ebigenda
okujja, go ku bwagwo tegamala, kubanga ssaddaaka ezo
ze zimu eza buli mwaka ze bawaayo obutayosa ezitayinza
kutukuza abo abaziwaayo. [2] Ssaddaaka ezo zandibadde
tezikyaweebwayo, kubanga abaaziwaayo, omulundi ogumu
gwandibamaze okubatukuza, ne bataddayo kweraliikirira
olw'ebibi byabwe. [3] Naye ssaddaaka eza buli mwaka za-
abajjukizanga ebibi byabwe. [4] Kubanga omusaayi gw'ente
ennume n'embuzi tegusobola kuggyawo bibi.

[5] Noolwekyo Kristo bwe yali ng'ajja mu nsi kyeyava
agamba nti,

“Ssaddaaka n’ebiweebwayo tewabyagala.
Naye wanteekerateekera omubiri.
6 Ebiweebwayo ebyokebwa n’ebiweebwayo olw’ekibi,
tewabisiima.
7 Kyennava njogera nti, ‘Nzuno, nga bwe kyawandiikibwa
mu mizingo gy’ebyawandiikibwa:
Nzize okukola by’oyagala, ng’Ebyawandiikibwa bwe
binjogerako.’ ”
8 Nga bwe kyogera waggulu nti, Ssaddaaka n’ebiweebwayo,
n’ebiweebwayo ebiramba ebyokebwa, n’ebiweebwayo
olw’ebibi tewabyagala so tewabisiima, so nga biweebwayo
ng’amateeka bwe galagira, 9 n’alyoka agamba nti, “Nzuuno
nzize okukola by’oyagala.” Noolwekyo aggyawo enkola es-
ooka alyoke anyweze enkola eyookubiri. 10 Twatukuzibwa
olw’okwagala kwe, omubiri gwa Yesu Kristo bwe gwaweeb-
wayo omulundi ogumu ku lwaffe ffenna.
11 Buli kabona ayimirira buli lunaku ng’aweereza,
n’awaayo ssaddaaka mu ngeri y’emu, ezitayinza kug-
gyawo bibi, 12 naye Kristo bwe yamala okuwaayo ssad-
daaka ey’emirembe gyonna, olw’ebibi, n’alyoka atuula ku
mukono ogwa ddyo ogwa Katonda. 13 Okuva mu kiseera
kino alindirira abalabe be bafuulibwe entebe y’ebigere bye.
14 Kubanga olw’ekiweebwayo ekyo ekimu, abaatukuzibwa
yabawa obutuukirivu obw’emirembe gyonna.
15 Mwoyo Mutukuvu naye akikakasa bw’ayogera nti,
16 “Eno y’endagaano gye ndikola nabo,
oluvannyuma lw’ennaku ezo, bw’ayogera Mukama.
Nditeeka amateeka gange ku mitima gyabwe,
era ndiwandiika amateeka gange mu myoyo gyabwe.”
17 Ayongerako kino nti,
“Sirijjukira nate bibi byabwe
newaakubadde obujeemu bwabwe.”
18 Naye kaakano awali okusonyiyibwa ebintu ebyo, waba
tewakyali kyetaagisa kuwaayo kiweebwayo olw’ebibi.

Obugumiikiriza

19 Kale abooluganda nga bwe tulina obuvumu okuyin-
gira mu Watukuvu w’Awatukuvu olw’omusaayi gwa Yesu,
20 eyatuggulirawo ekkubo eriggya era eddamu eriyita
mu lutimbe, gwe mubiri gwe, 21 kale nga bwe tulina
Kabona Asinga Obukulu nga y’afuga ennyumba ya Katonda,
22 tusembere awali Katonda n’omwoyo ogw’amazima ogu-
jjudde okukkiriza nga tulina emitima egitukuzibbwa okuva
mu ndowooza embi, era nga n’emibiri gyaffe ginaazibbwa
n’amazzi amatukuvu. 23 Kale tunyweze essuubi lye twat-
ula nga tetusagaasagana, kubanga eyasuubiza mwesigwa,

[24] era tussengayo omwoyo buli muntu eri munne, nga
twekubiriza mu kwagala ne mu kukola ebikolwa ebirungi.
[25] Tuleme kulekayo kukuŋŋaana, ng'abamu bwe bakola,
naye buli muntu agumye munne, na ddala nga bwe mulaba
nti, Olunaku lw'okudda kwa Mukama waffe lusembedde.

[26] Singa tukola ebibi mu bugenderevu, nga tumaze
okumanya amazima, waba tewakyaliwo ssaddaaka
eweebwayo olw'ekibi.
[27] Wabula ekiba kisigadde kwe
kulindirira okusalirwa omusango ogw'ekibonerezo
eky'omuliro ogw'amaanyi ogugenda okumalawo
abalabe ba Katonda.
[28] Omuntu yenna eyajeemeranga
amateeka ga Musa yattibwanga awatali kusaasirwa, bwe
waabangawo abajulirwa babiri oba basatu abamulumiriza.
[29] Noolwekyo omuntu alinnyirira Omwana wa Katonda, era
n'omusaayi gw'endagaano ogunaazaako ebibi n'aguyisa
ng'ogwa bulijjo, era n'anyoomoola Omwoyo ow'ekisa,
talibonerezebwa n'obukambwe obusingawo?
[30] Kubanga
tumumanyi oyo eyagamba nti, "Okuwoolera eggwanga
kwange. Nze ndisasula." Era nti, "Mukama y'aliramula
abantu be."
[31] Kintu kya ntiisa okugwa mu mikono gya
Katonda omulamu!

[32] Mujjukire ennaku ez'edda bwe mwategeera Kristo,
ne mugumiikiriza okubonyaabonyezebwa okw'amaanyi.
[33] Oluusi mwavumibwanga era ne muyigganyizibwa mu
lwatu, ate olulala ne mussa kimu n'abo abaabonaabona
nga mmwe.
[34] Mwalumirwa wamu n'abasibe, era mwagu-
miikiriza n'essanyu bwe mwanyagibwako ebyammwe
kubanga mwamanya nti mulina ebisinga obulungi era
eby'olubeerera ebibalindiridde.

[35] Kale munywererenga ku buvumu bwammwe bwe
mulina, obuliko empeera ennene.
[36] Kubanga kibasaanira
okugumiikiriza nga mukola Katonda by'ayagala mulyoke
mufune ebyo bye yasuubiza.

[37] Wasigadde akaseera katono nnyo,
oyo ow'okujja ajje era talirwa.

[38] Omutuukirivu wange, anaabanga mulamu lwa kukkiriza,
kyokka bw'adda emabega simusanyukira.

[39] Naye ffe tetuli ba kudda mabega mu kuzikirira, wabula
tulina okukkiriza okunywevu okutuleetera okulokoka.

11

Okukkiriza

[1] Okukkiriza kwe kukakasa ebyo bye tusuubira, bwe
butabaamu kakunkuna newaakubadde nga tebirabika.

2 Okukkiriza kwe kwaleetera abantu ab'edda abakulu okusi-
imibwa Katonda.

3 Olw'okukkiriza tumanyi ng'ensi yatondebwa na
kigambo kya Katonda, ebirabika kyebyava bikolebwa nga
biggibwa mu bitalabika. 4 Olw'okukkiriza Aberi yawaayo
Ssaddaaka esinga obulungi eri Katonda okusinga eya Kayini
gye yawaayo, era ne kimubalirwa okuba obutuukirivu,
Katonda ng'amuweerwa obujulirwa olw'ebirabo bye, era
newaakubadde nga Aberi yafa, akyayogera.

5 Olw'okukkiriza Enoka yatwalibwa nga taleze ku kufa,
n'atalabika kubanga Katonda yamutwala. Bwe yali tanna-
mutwala, yayogera nga Enoka bwe yamusanyusa. 6 Naye
awatali kukkiriza toyinza kusanyusa Katonda. Buli ajja
eri Katonda kimugwanira okukkiriza nti Katonda waali era
n'abo abamunoonya n'obwesigwa abawa empeera.

7 Nuuwa bwe yalabulwa ku bintu bye yali tannalaba,
n'atya, era mu kukkiriza n'azimba eryato olw'okulokola
ennyumba ye. Bw'atyo n'asalira ensi omusango, ate
n'afuuka omusika w'obutuukirivu obuli mu kukkiriza.
8 Olw'okukkiriza Ibulayimu bwe yayitibwa, n'agonda,
n'alaga mu kifo kye yali agenda okuweebwa ng'omugabo,
bw'atyo n'agenda nga ne gy'alaga tamanyiiyo. 9 Era
ne bwe yatuuka mu nsi Katonda gye yamusuubiza, mu
nsi gye yali tamanyangako, olw'okukkiriza yasulanga mu
weema era lsaaka ne Yakobo nabo bwe baakola, Katonda
ng'abasuubizza nga bwe yasuubiza Ibulayimu. 10 Ibulayimu
yali alindirira ekibuga kiri ekirina omusingi, Katonda kye
yategeka era n'azimba.

11 Olw'okukkiriza ne Saala yennyini, omukazi omugumba
yaweebwa amaanyi okuba olubuto newaakubadde nga
yali ayise ku myaka egy'okuzaalirako; yakkiriza nti oyo
amusuubizza mwesigwa. 12 Bwe kityo bangi ne bava mu
muntu omu eyali omukadde ennyo ne baba bangi nnyo
ng'emmunyeenye ez'oku ggulu, era ng'omusenyu oguli ku
nnyanja ogutabalika.

13 Abo bonna baafiira mu kukkiriza. Baafa nga Katonda
bye yabasuubiza tebannabifuna, naye nga basanyufu nga
bamanyi nti bibalindiridde, kubanga baategeera nti ku nsi
kuno baali bagenyi bugenyi abatambuze. 14 Aboogera bwe
batyo balaga nti bayolekedde obutaka bwabwe obw'omu
nsi endala. 15 Abantu abo singa baalowooza ku birungi
eby'ensi eno bandisobodde okudda emabega. 16 Naye
kaakano beegomba ensi esingako, ye y'omu ggulu. Katonda
kyava aba Katonda waabwe, nga tekimuswaza kuyitibwa
bw'atyo, kubanga abateekeddeteekedde ekibuga.

17 Olw’okukkiriza Ibulayimu bwe yagezesebwa, n’awaayo
Isaaka omwana we omu yekka, eyaweebwa ebyasuubiz-
ibwa, 18 gwe kyayogerwako nti, “Mu Isaaka mw’olifunira
abazzukulu,” 19 gwe yamanya nga Katonda ayinza oku-
muzuukiza mu bafu, era n’ayaniriza Isaaka, nga Isaaka ali
ng’azuukidde mu bafu.

20 Olw’okukkiriza ebyo ebyali bigenda okubaawo, Isaaka
yasabira Yakobo ne Esawu omukisa.

21 Olw’okukkiriza Yakobo bwe yali anaatera okufa,
yasabira bazzukulu be abaana ba Yusufu omukisa kinoomu,
n’akutama ku muggo gwe n’asinza Katonda.

22 Yusufu bwe yali anaatera okufa, olw’okukkiriza
yayogera ku kuva kw’abaana ba Isirayiri mu Misiri,
era n’abalagira n’okutwala amagumba ge nga baddayo
ewaabwe.
23 Olw’okukkiriza bakadde ba Musa bwe yazaalibwa
baamukwekera emyezi esatu, kubanga baalaba nga mwana
mulungi, ne batatya kiragiro kya Falaawo.

24 Olw’okukkiriza Musa ng’akuze, yagaana okuyitibwa
omwana w’omumbejja wa Falaawo 25 n’alondawo
okubonaabonera awamu n’abantu ba Katonda n’agaana
okuba mu ssanyu ery’ekibi eriggwaawo amangu. 26 Musa
yalaba nti okuvumibwa olwa Kristo kisingira wala
obugagga bw’e Misiri, kubanga yali asuubira empeera.
27 Olw’okukkiriza Musa yava mu Misiri nga tatya busungu
bwa Falaawo, kubanga yanywera ng’alaba Katonda oyo
atalabika na maaso buuso ag’omubiri. 28 Olw’okukkiriza
Musa yassaawo Embaga ejjuukirirwako Okuyitako,
n’amansira omusaayi omuzikiriza aleme okutta abaana
ababereberye Abayisirayiri.

29 Olw’okukkiriza Abayisirayiri baasomoka Ennyanja
Emyufu ng’abayita ku lukalu. Naye Abamisiri bwe
baakigezaako amazzi ne gabasaanyaawo.

30 Olw’okukkiriza, bbugwe wa Yeriko yagwa nga kimaze
okwebungululirwa ennaku musanvu.

31 Olw’okukkiriza malaaya Lakabu, teyazikirizibwa
n’abajeemu, kubanga yasembeza abakessi, n’emirembe.

32 Njogere ki nate? N’ekiseera kinaanzigwako bwe
nnaayogera ku Gidyoni, ne ku Baraki, ne Samusooni,
ne Yefusa, ne Dawudi, ne Samwiri ne bannabbi abal-
ala, 33 abaawangula bakabaka olw’okukkiriza, be baakola
eby’obutuukirivu, be baafuna ebyasuubizibwa, era be
baabuniza obumwa bw’empologoma, 34 be baazikiza
omuliro ogw’amaanyi, be baawona obwogi bw’ekitala.

Be baaweebwa amaanyi okuva mu bunafu, era be baa-
fuuka abazira ab'amaanyi mu ntalo, ne bagoba amaggye
g'amawanga. 35 Abakazi baddizibwa abantu baabwe abaali
bafudde ne bazuukira. Abalala baabonyaabonyezebwa
okutuusa okufa, nga tebalokolebbwa, balyoke bafune
obulamu obusingako nga bazuukidde. 36 N'abalala ne
basekererwa ne bakubibwa embooko nga bagezesebwa,
n'abalala ne basibwa ne bateekebwa ne mu makomera.
37 Baakubibwa amayinja, baasalibwamu n'emisumeeno,
ne battibwa n'ekitala. Baatambulanga nga bambadde
amaliba g'endiga n'ag'embuzi nga kumpi tebalina kantu,
nga bali mu kwetaaga, ne banyigirizibwa, ne bayisibwa
bubi, 38 n'ensi nga tebasaanira, nga bayita mu malungu ne
mu nsozi nga beekweka mu mpuku ne mu mpampagama
z'enjazi. 39 Naye abantu bano bonna abajjula okukkiriza
tebaafuna kyasuubizibwa. 40 Kubanga Katonda yatuteeker-
ateekera ekisinga obulungi, bo baleme okutuukirizibwa ffe
nga tetuliiwo.

12

Katonda Akangavvula Abaana be

1 Kale nga bwe tulina ekibiina ekinene eky'abajulirwa
ekyenkana awo, twambulengamu buli ekizitowa,
awamu n'ekibi ekitwesibako amangu, tuddukenga
n'okugumiikiriza embiro ez'empaka ezatutegekerwa, 2 nga
tutunuulira Yesu eyatandika okukkiriza era y'akutuukiriza,
olw'essanyu lye yali alindirira bwe yagumiikiriza
omusaalaba, ng'anyooma ensonyi, n'atuula ku luuyi olwa
ddyo olw'entebe ya Katonda. 3 Kale mulowooze oyo
eyagumiikiriza okuwakanyizibwa okw'abakozi b'ebibi bwe
kutyo, mulemenga okukoowa mu mmeeme zammwe nga
mutendewererwa ne mu mutima. 4 Temunnalwanagana na
kibi okutuusa ne kukuyiwa omusaayi! 5 Mwerabidde
ebigambo ebizzaamu amaanyi byayogera nammwe
ng'abaana be? Agamba nti,

"Mwana wange, tonyoomanga kukangavvulwa kwa
Mukama,
so toggwangamu maanyi ng'akunenyezza.
6 Kubanga Mukama gw'ayagala amukangavvula,
Era abonereza buli gw'ayita omwana we."

7 Noolwekyo mugumiikirize okukangavvulwa, kubanga
Katonda abakangavvula ng'abaana be. Mwana ki kitaawe
gw'atakangavvula? 8 Naye singa temukangavvulwa, nga
bwe kitugwanira ffenna, muba temuli baana be ddala.

9 Kale, nga bwe mussaamu ekitiibwa bakitaffe
ab'omubiri, newaakubadde nga batukangavvula,
nga batuyigiriza, kitaawe w'emyoyo talisinga nnyo
okutukangavvula ne tuba abalamu? 10 Bakitaffe ab'omubiri
baatugunjulira ennaku si nnyingi, naye ye atugunjula
tugasibwe tulyoke tusobole okugabanira awamu naye mu
butukuvu bwe.
11 Okukangavvulwa kwonna mu biro ebya kaakano
tekufaanana nga kwa ssanyu, kuba kwa bulumi, naye
oluvannyuma kuleeta ebibala eby'emirembe eri abo abayi-
girizibwa, era ekivaamu bwe butuukirivu. 12 Bwe mu-
tyo munyweze emikono gyammwe egikooye n'amaviivi
gammwe agajugumira, 13 era ebigere byammwe mubikolere
ekkubo eggolokofu, abo ababagoberera newaakubadde nga
balema era banafu, baleme okuva mu kkubo eryo, wabula
bawonyezebwe.

Okulabulwa Obutagaana Katonda

14 Mufubenga okuba n'emirembe n'abantu bonna, era
mufubenga okuba abatukuvu, kubanga atali mutukuvu
taliraba Mukama. 15 Buli muntu afe ku munne waleme
kubeerawo n'omu ava mu kisa kya Katonda, era mweku-
ume ensigo ey'obukyayi ereme okuloka mu mmwe,
bangi ne bagwagwawala. 16 Era mwegendereze waleme
okubaawo omwenzi mu mmwe wadde atatya Katonda
nga Esawu eyatunda ebyobusika bwe olw'olulya olumu.
17 Oluvannyuma ne bwe yagezaako okusikira omuk-
isa ogwo, teyasiimibwa, era teyafuna mukisa kwenenya
newaakubadde nga yagunoonya n'amaziga mangi.
18 Temuzze ku lusozi olulabika olwaka omuliro,
n'okukankana n'ekizikiza ekikutte, ne kibuyaga, 19 n'eri
eddoboozi ly'akagombe n'eri eddoboozi ery'ebigambo
n'abo abaaliwulira ne batayinza na kweyongera
kuligumira. 20 Kubanga tebaayinza kugumira ekyo
ekyalagirwa Katonda nti, "Ne bw'eba ensolo, bw'ekomanga
ku lusozi ekubwanga amayinja n'efa." 21 Ne Musa n'atya
nnyo olw'ekyo kye yalaba n'ayogera nti, "Ntidde nnyo era
nkankana."
22 Naye muzze ku lusozi Sayuuni, ne mu kibuga kya
Katonda omulamu, mu Yerusaalemi eky'omu ggulu n'eri
enkumi n'enkumi ez'abamalayika abakuŋŋaanye, 23 n'eri
ekkanisa ey'abo abaasooka, amannya gaabwe agaawandiik-
ibwa mu ggulu, n'eri Katonda Omulamuzi wa bonna, n'eri
emyoyo egy'abantu abaatukirizibwa, 24 n'eri endagaano
empya eya Yesu omutabaganya, ey'omusaayi ogwaman-
sirwa ogwogera obulungi okusinga ogwa Aberi.

25 Kale mugonderenga oyo ayogera nammwe. Obanga
Abayisirayiri tebaayinza kulokoka, bwe baagaana
okuwulira oyo eyabalabula ng’ali ku nsi, tetuliyisibwa bubi
nnyo n’okusingawo, bwe tulijeemera ekigambo ky’oyo
ow’omu ggulu atulabula? 26 Yakankanya ensi n’eddoboozi
lye kyokka n’asuubiza nti, “Omulundi omulala sirinyeenya
nsi yokka, naye era n’eggulu.” 27 Kino kitegeeza nti
agenda kumalawo nate ebyo ebinyenyezebwa, kyokka
ebitanyenyezebwa bisigalewo.

28 Kale, nga bwe twaweebwa obwakabaka obutany-
eenyezebwa, tusinze Katonda nga bw’asiima nga tumus-
saamu ekitiibwa era nga tumutya. 29 Kubanga ddala,
“Katonda waffe, gwe muliro ogwokya.”

13

1 Mweyongere okwagalananga ng’abooluganda.
2 Temwerabiranga kusembeza bagenyi, kubanga
waliwo abaasembeza bamalayika nga tebagenderedde.
3 Mujjukirenga abasibe abali mu kkomera, nga muli nga
abaasibirwa awamu n’abo. Munakuwaliranga wamu
nabo ababonyaabonyezebwa, kubanga nammwe muli mu
mubiri.

4 Obufumbo mubussangamu ekitiibwa n’ebirayiro
byabwo, kubanga abakaba n’abenzi Katonda alibasalira
omusango, ne gubasinga. 5 Mwewalenga omululu, bye
mulina bibamalenga. Kubanga Katonda yagamba nti,

“Sirikuleka
era sirikwabulira n’akatono.”

6 Kyetuva twogera n’obuvumu nti,

“Mukama ye mubeezi wange, siityenga,
omuntu ayinza kunkola ki?”

7 Mujjukirenga abakulembeze bammwe abaababuulira
ekigambo kya Katonda, nga mutunuulira empisa za-
abwe nga mugobereranga okukkiriza. 8 Yesu Kristo nga
bwe yali jjo, ne leero bw’ali era bw’aliba emirembe
n’emirembe. 9 Temusendebwasendebwanga kuyigiriza
okw’engeri ennyingi ezitamanyiddwa. Kubanga kirungi
omutima okunywezebwa ekisa, so si mu byokulya ebitagasa
abo ababirya. 10 Tulina ekyoto, abaweereza mu weema
ey’Okukuŋŋaanirangamu kye batalina buyinza kuliiran-
gako.

11 Kabona Asinga Obukulu yatwalanga omusaayi
gw’ebisolo, olw’ebibi, mu kifo ekitukuvu era n’ennyama
yaabyo n’eyokerwa ebweru w’olusiisira. 12 Noolwekyo ne
Yesu kyeyava abonaabonera era n’afiira ebweru w’ekibuga
alyoke atutukuze n’omusaayi gwe ye. 13 Kale naffe tufulume

tulage gy’ali ebweru w’olusiisira nga twetisse ekivume kye.
14 Kubanga wano ku nsi tetulinaawo kibuga kya lubeerera,
wabula tulindirira ekyo ekijja.
15 Kale mu Yesu tuweerayo bulijjo ssaddaaka
ey’okutendereza Katonda, kye kirabo eky’emimwa, nga
twatula erinnya lye. 16 Temwerabiranga kukola bulungi
n’okugabananga; kubanga ssaddaaka eziri ng’ezo Katonda
zimusanyusa. 17 Muwulirenga abakulembeze bammwe
era mubagonderenga, kubanga obuweereza bwabwe kwe
kulabirira emyoyo gyammwe, balyoke bakikole n’essanyu
nga tebeemulugunya. Kubanga bwe babeemulugunyiza
tekibagasa mmwe.
18 Mutusabirenga, kubanga tumanyidde ddala nga tulina
omwoyo mulungi, era twagala okukolanga obulungi mu
buli kimu. 19 Era okusinga ennyo mbeegayirira munsabire
ndyoke nkomewo mangu gye muli.
20 Kale, Katonda ow’emirembe eyazuukiza Mukama waffe
Yesu, Omusumba w’endiga omukulu ow’endagaano etag-
gwaawo gye yanyweza n’omusaayi gwe, 21 abawe buli
kirungi kyonna kye mwetaaga okubasobozesa okukola
by’ayagala, era atukozese ebisiimibwa mu maaso ge
ng’ayita mu Yesu Kristo. Aweebwenga ekitiibwa emirembe
n’emirembe. Amiina.

22 Kaakano mbakuutira abooluganda, mugumiikirizenga
ebibabuulirirwa, kubanga mbawandiikidde mu bigambo
bitono.
23 Mbategeeza nti muganda waffe Timoseewo yateebwa,
bw’alijja amangu, ndijja naye eyo okubalaba.

24 Mulamuse abakulembeze bammwe era n’abakkiriza
bonna.
Ab’omu Italiya babalamusizza.

25 Ekisa kibeerenga nammwe mwenna.

Ebbaluwa ya Yakobo

Amagezi n'Okukkiriza

1 Nze Yakobo, omuddu wa Katonda ne Mukama
waffe Yesu Kristo, mpandiikira ebika ekkumi n'ebibiri
ebyasaasaana, nga mbalamusa.

2 Baganda bange, mulowoozenga byonna okuba es-
sanyu, bwe mukemebwanga mu ngeri ezitali zimu
3 nga mumanyi ng'okugezesebwa kw'okukkiriza kwammwe
kuleeta okugumiikiriza. 4 Omulimu gw'okugumiikiriza
bwe gutuukirira, ne mulyoka mufuuka abatuukiridde era
abakulidde ddala mu mwoyo, nga temulina kibabulako.
5 Naye obanga omuntu yenna ku mmwe aweebuka mu
magezi, asabenga Katonda agabira bonna atakayuka, gal-
imuweebwa. 6 Kyokka amusabenga mu kukkiriza, nga
tabuusabuusa, kubanga oyo abuusabuusa ali ng'ejjengo
ery'oku nnyanja erisundibwa empewo. 7 Omuntu ng'oyo
bw'atasaba na kukkiriza tasuubira Mukama kumuwaayo
kintu kyonna. 8 Kubanga omuntu ow'emyoyo ebiri, buli
gy'adda tanywererayo.

Obwavu n'Obugagga

9 Owooluganda atalina bintu bingi mu nsi muno asaana
yeenyumirize, kubanga agulumizibbwa. 10 N'omugagga
tasaana anyiige ng'ebintu bye bimukendezebbwaako,
kubanga naye aliggwaawo ng'ekimuli eky'omuddo
bwe kiggweerera. 11 Kubanga enjuba bw'evaayo
n'eyaka n'ebbugumu lyayo eringi, omuddo gukala
n'ekimuli kyagwo ne kiwotoka ne kigwa, n'obulungi
bw'endabika yaakyo ne buggwaawo; n'omugagga bw'atyo
bw'aliggwaawo, ng'ali mu mirimu gye.

12 Alina omukisa omuntu agumira okukemebwa, kubanga
bw'alimala okusiimibwa aliweebwa engule ey'obulamu
Katonda gye yasuubiza abo abamwagala.

13 Omuntu yenna bw'akemebwanga, tagambanga nti,
"Katonda ye yankemye," kubanga Katonda takemebwa,
era naye yennyini takema muntu n'omu. 14 Naye buli
muntu akemebwa ng'okwegomba kwe okubi, bwe kuli,
n'asendebwasendebwa. 15 Okwegomba okwo bwe kumala
okuba olubuto, ne kuzaala ekibi, n'ekibi bwe kikula ne
kizaala okufa.

16 Noolwekyo, abooluganda abaagalwa, temulimbib-
walimbibwanga. 17 Buli kirabo ekirungi ekituukiridde,
kiva mu ggulu eri Kitaffe, eyatonda eby'omu bbanga
ebyaka, atakyukakyuka newaakubadde okwefuula ekirala.
18 Yalondawo ku bubwe yekka okutuzaala, ng'ayita mu
kigambo eky'amazima, tulyoke tubeere ng'abaana be
ababereberye mu lulyo lwe oluggya.

Okuwuliriza n'Okukola

19 Ekyo mukimanye abooluganda abaagalwa! Buli
muntu abeerenga mwangu wa kuwulira, kyokka alemenga
kubuguutana kwogera, era alemenga kwanguwa kunyi-
iga. 20 Kubanga obusungu bw'omuntu tebumuweesa
butuukirivu bwa Katonda. 21 Kale mulekenga em-
ize gyonna, n'ekibi ekyasigala mu mmwe, mwanirize
n'obuwombeefu ekigambo ekyasigibwa ekiyinza okulokola
emyoyo gyammwe.

22 Mubeerenga bakozi ba kigambo, so si abakiwulira
ne batakikola, nga mwerimbarimba. 23 Kubanga
omuntu awuliriza ekigambo naye n'atakigondera,
afaanana ng'omuntu eyeeraba mu ndabirwamu;
24 bw'ava mu ndabirwamu, amangwago ne yeerabira
nga bw'afaananye. 25 Naye oyo atunula enkaliriza mu
tteeka ettuufu erituukiridde erireetera abantu eddembe,
n'alinyikiririramu tajja kukoma ku kulijjukiranga kyokka,
naye ajjanga kukola bye ligamba, era anaaweebwanga
omukisa mu buli ky'akola.

26 Omuntu yenna bwe yeerowooza nga wa ddiini, naye
n'atafuga lulimi lwe, aba yeerimba, n'eddiini ye teriiko
ky'egasa. 27 Eddiini entuufu etaliiko bbala mu maaso ga
Katonda Kitaffe, y'eyo ey'omuntu alabirira bamulekwa ne
bannamwandu era nga yeekuuma ensi gy'alimu ereme
kumuletako bbala.

2

Obutabaamu Kyekubiira

1 Abooluganda, mmwe abakkiririza mu Mukama waffe
Yesu Kristo, Mukama ow'ekitiibwa, temusosolanga mu
bantu. 2 Kubanga singa omuntu omu ajja mu kuŋŋaaniro
lyammwe, ng'ayambadde engoye ez'omuwendo omunene,
ng'anaanise n'empeta eza zaabu ku ngalo ze, mu kiseera
kye kimu ne wajjawo n'omusajja omwavu ng'ali mu
ngoye ezisensusesensuse, 3 ne mwaniriza omugagga, ne
mumugamba nti, "Tuulira wano kyokka ne mugamba
omwavu nti ggwe oyinza okuyimirira wali, oba si ekyo
tuula wano wansi w'akatebe kwe nteeka ebigere byange,"

4 kale muba temwesosoddeemu mwekka na mwekka nga
mukyamizibwa ebirowoozo byammwe ebibi?
5 Mumpulirize, abooluganda abaagalwa, Katonda
teyalonda abo ensi b’eyita abaavu, okuba abagagga mu
kukkiriza, era okuba abasika ab’obwakabaka obw’omu
ggulu, Katonda bwe yasuubiza abo abamwagala? 6 Naye
munyooma omwavu. Abagagga si be babanyigiriza
ne babatwala ne mu mbuga z’amateeka? 7 Era si be
banyoomoola erinnya eddungi lye muyitibwa?
8 Kiba kirungi nnyo era kya kitiibwa bwe mugondera
etteeka eriri mu Kyawandiikibwa erigamba nti, “Yagalanga
muliraanwa wo nga bwe weeyagala wekka.” 9 Naye
bwe musosola mu bantu muba mukoze kibi, n’etteeka
libasingisa omusango ng’aboonoonyi. 10 Era omuntu ak-
wata amateeka gonna, naye n’asobyako erimu, omusango
gumusinga mu ngeri y’emu ng’oli asobezza amateeka
gonna. 11 Kubanga Katonda eyagamba nti, “Toyendanga,”
era y’omu eyagamba nti, “Tottanga.” Noolwekyo singa
toyenda, naye n’otta oba mumenyi wa mateeka gonna.
12 Noolwekyo mwogere era mukole ng’amateeka
ag’eddembe bwe gali naye nga mumanyi nti tunaatera
okulamulwa. 13 Kubanga abo abatalina kisa, nabo
tebalikwatirwa kisa. Ekisa kiwangula omusango.

Okukkiriza n’Ebikolwa Ebirungi

14 Abooluganda, kibagasa ki okugamba nti mulina okukk-
iriza kyokka ng’okukkiriza kwammwe temukwoleka mu
bikolwa? Mulowooza ng’okukkiriza ng’okwo kugenda
kubalokola? 15 Singa muganda wo oba mwannyoko
takyalina kyakwambala wadde ekyokulya, 16 naye omu
ku mmwe n’amugamba nti, “Genda mirembe, obugume,
era olye bulungi”, naye nga tamuwaddeeyo byetaago bya
mubiri, olwo kimugasa ki? 17 Noolwekyo n’okukkiriza bwe
kutyo; bwe kutabaako bikolwa kuba kufu.
18 Naye omuntu ayinza okugamba nti, “Ggwe olina
okukkiriza nange nnina ebikolwa; ndaga okukkiriza kwo
okutaliiko bikolwa, nange nkulage ebikolwa byange nga
bwe bikakasa okukkiriza kwange.” 19 Okukkiriza obukki-
riza nti waliwo Katonda omu yekka, kirungi. Naye ne bad-
dayimooni nabo bakkiriza n’okukankana ne bakankana!
20 Musirusiru ggwe! Oliyiga ddi ng’okukkiriza oku-
taliiko bikolwa tekuliiko kye kugasa? 21 Jjajjaffe Ibulay-
imu teyaweebwa obutuukirivu olw’ekikolwa kye yakola,
bwe yawaayo omwana we lsaaka, afiire ku kyoto?
22 Mulaba nga Ibulayimu bwe yalina okukkiriza, era
okukkiriza kwe ne kutuukirizibwa olw’ebikolwa bye,

23 n'ekyawandiikibwa ne kituukirizibwa ekigamba nti,
"Ibulayimu yakkiriza Katonda, ne kimubalirwa okuba
obutuukirivu, era n'ayitibwa mukwano gwa Katonda."
24 Kaakano mutegedde ng'omuntu asiimibwa Katonda
olw'ebyo by'akola, so si lwa kukkiriza kyokka.

25 Ekyokulabirako ekirala kye kya Lakabu, eyali malaaya.
Teyaweebwa butuukirivu lwa kikolwa eky'okusembeza
ababaka, n'oluvannyuma n'abasiibulira mu kkubo eddala
nga baddayo, okubawonya? 26 Ng'omubiri bwe guba omufu
omwoyo bwe gutagubeeramu, n'okukkiriza bwe kutyo kuba
kufu bwe kuteeyolekera mu bikolwa.

3

Okufuga Olulimi

1 Abooluganda, abayigiriza tebasaanye kubeera bangi mu
mmwe, kubanga mukimanyi nga ffe tulisalirwa omusango
munene okusinga abalala. 2 Ffenna tusobya mu ngeri
nnyingi. Omuntu yenna atasobya mu kwogera, aba muntu
eyatuukirira, asobola okufuga omubiri gwe gwonna.

3 Tuyinza okufuga embalaasi ne tugikozesa kye twagala
olw'ebyuma bye tuba tutadde mu kamwa kaayo. 4 Era
n'enkasi entono esobola okukyusa ekyombo ekinene en-
nyo n'ekiraza omugoba waakyo gy'ayagala, newaakubadde
ng'empewo ekisindika ebeera ya maanyi mangi. 5 N'olulimi
bwe lutyo, newaakubadde nga kantu katono, lwenyumiriza
nnyo. Akaliro akatono kasobola okukoleeza ekibira ekinene
ne kiggya. 6 Olulimi nalwo muliro. Lujjudde obutali
butuukirivu bungi okusinga ebitundu ebirala eby'omubiri
gwaffe. Lwo omuliro luguggya mu ggeyeena, ne lu-
lyoka lukoleeza omubiri gw'omuntu gwonna ne gwaka
ng'oluyiira okumutuusa mu kuzikirira.

7 Abantu, ebisolo ebya buli ngeri n'ennyonyi,
n'ebyekulula, era n'eby'omu nnyanja basobola
okubiyigiriza ne babifuga, 8 naye tewali muntu n'omu
asobola kufuga lulimi. Terufugika era lubi nnyo, lujjudde
obutwa obuttirawo.

9 Olulimi tulukozesa okutendereza Mukama era Kitaffe,
ate era lwe tukolimiza abantu abaatondebwa mu kifaananyi
kya Katonda. 10 Mu kamwa ke kamu ne muvaamu
okutendereza n'okukolima. Abooluganda, kino si bwe
kyandibadde bwe kityo! 11 Ensulo y'emu eyinza okuvaamu
amazzi agawoomerera n'agakaawa? 12 Abooluganda omu-
tiini guyinza okubala ezeyituuni, oba omuzabbibu okubala
ettiini? Bw'etyo n'ensulo y'emu teyinza kuvaamu mazzi ga
munnyo na gawoomerera.

Amagezi Agava mu Ggulu

13 Ani alina amagezi n'okutegeera mu mmwe? Kale
abiragirenga mu mpisa ze ennungi ng'akola ebikolwa
eby'obwetoowaze eby'amagezi. 14 Bwe muba n'omutima
omukyayi ogujjudde n'obuggya, era nga mwefaako
mwekka, temusaanidde kwewaana na kulimba nga
mukontana n'amazima. 15 Kubanga amagezi ng'ago tegava
eri Katonda mu ggulu wabula ga ku nsi, era si ga mwoyo
wazira ga Setaani. 16 Kubanga buli awabeera obuggya
n'okwefaako wekka, wabeerawo okutabukatabuka era
n'ebikolwa ebirala ebibi byonna.

17 Naye amagezi agava mu ggulu okusooka byonna malon-
goofu, era ga mirembe, gafaayo ku bantu abalala, mawulize,
gajjudde okusaasira n'ebibala ebirungi, tegasosola mu
bantu, era si gannanfuusi. 18 Era ekibala eky'obutuukirivu
kiva mu abo abakolerera emirembe.

4

Mweweeyo eri Katonda

1 Kiki ekireeta entalo n'okulwanagana mu mmwe? Si
lwa kubanga mu mitima gyammwe mujjudde ebintu bingi
nnyo ebibi bye mwagala? 2 Mwagala ebintu ne muta-
bifuna ne muba n'obuggya, ne mulyoka muttiŋŋana so
ne mutasobola kubifuna, nga mulwana era nga muyomba
kubanga mulemeddwa okubisaba. 3 Era ne bwe mubisaba,
temubifuna kubanga ekigendererwa kyammwe kikyamu;
mugenderera kubikozesa ku masanyu gokka.

4 Mmwe abenzi temumanyi ng'okuba mikwano
gy'ensi bulabe eri Katonda? Noolwekyo omuntu yenna
bw'alondawo okuba mukwano gw'ensi afuuka mulabe wa
Katonda. 5 Oba mulowooza nti Ekyawandiikibwa tekiba
na makulu bwe kigamba nti, "Omwoyo gwe yassa mu
ffe, atulabirira n'okwagala okujjudde obuggya"? 6 Kyokka
Omwoyo omukulu oyo era agaba ekisa kingi. Kyekiva
kigamba nti,

"Katonda alwana n'ab'amalala
naye abawombeefu abawa ekisa."

7 Kale, mugondere Katonda era mulwanyisenga Setaani,
ajja kubaddukanga. 8 Musemberere Katonda, ne Ka-
tonda anaabasembereranga. Mulongoose engalo zammwe,
mmwe abakozi b'ebibi, mutukuze emitima gyammwe,
mmwe abalina emyoyo egitaaganaaga. 9 Mukungubage,
mukube ebiwoobe era mukaabe. Okuseka kwammwe
kufuuke okukungubaga, n'essanyu lifuuke okunakuwala.

10 Mwetoowazenga mu maaso ga Mukama waffe, naye
alibagulumiza.
11 Abooluganda, temugeyaŋŋananga, era buli omu aleme
kwogera bubi ku munne newaakubadde okusalira munne
omusango. Bwe mukikola muba mulwanyisa etteeka era
musalira etteeka omusango. Bw'osalira etteeka omusango,
oba totuukiriza tteeka wabula obeera musazi wa musango.
12 Oyo yekka eyateeka amateeka y'asala omusango. Era
y'asalawo okulokola oba okuzikiriza. Kale, osinziira ku ki
okusalira muliraanwa wo omusango?

Okulabula ku Kwekulumbaza

13 Muwulire mmwe abagamba nti, "Leero oba enkya
nzija kugenda egindi maleyo omwaka gumu, era
ntandikeyo omulimu ogunanfunyisa ensimbi ennyingi."
14 Mumanyidde ku ki ebigenda okubaawo enkya oba
obulamu bwammwe bwe bunaaba? Kubanga ebbanga
lye mumala nga muli balamu liri ng'olufu olulabika ate
mangwago ne lubula. 15 Kino kye musaanira okwogera
nti, "Katonda bw'anaaba ng'asiimye tuliba balamu
ne tukola kino oba kiri." 16 Bwe mutakola mutyo
muba mwekuluntaza olw'entegeka zammwe, songa
okwekuluntaza okw'engeri eyo tekusanyusa Katonda.
17 Okumanya ekituufu ekiteekwa okukolwa, naye ne
mutakikola, kuba kwonoona.

5

Okulabula Abagagga

1 Kale, mmwe abagagga, mukaabe era mwaziirane.
Mugenda kujjirwa ennaku. 2 Eby'obugagga byammwe
bivunze, n'ebyambalo byammwe biriiriddwa ennyenje.
3 Ezaabu yammwe ne ffeeza bitalazze, era obutalagge
bwabyo bwe buliba obujulirwa obulibalumiriza omusango,
ne bumalawo omubiri gwammwe ng'omuliro. Mweterek-
era obugagga olw'ennaku ez'oluvannyuma. 4 Laba abakozi
abaakola mu nnimiro zammwe ne mulyazaamaanya em-
peera yaabwe, bakaaba, n'abaakungula bakungubaga, era
amaloboozi g'okwaziirana kwabwe gatuuse mu matu ga
Mukama ow'Eggye. 5 Mwesanyusiza ku nsi ne mwejalabya
mu bugagga bwammwe. Mwagezza emitima gyammwe
nga muli ng'abeetegekera olunaku olw'okubaagirako ebyas-
sava. 6 Atasobyanga mwamusalira omusango okumusinga
ne mumutta, ng'ate ye talina bwe yeerwanirako.

Okugumiikiriza

7 Noolwekyo abooluganda mugumiikirize, okutuusa
amadda ga Mukama waffe, ng'omulimi bw'agumiikiriza
ng'alindirira enkuba eya ddumbi n'eya ttoggo okukuza
ebibala bye biryoke byengere. 8 Mugumiikirize, era
mugume omwoyo, kubanga amadda ga Mukama waffe gali
kumpi. 9 Temwemulugunyizagananga mwekka na mwekka,
muleme okusalirwa omusango, kubanga Omulamuzi ay-
imiridde ku luggi.

10 Ekyokulabirako eky'okugumiikiriza n'okubonaabona,
be bannabbi abaayogeranga mu linnya lya Mukama.
11 Laba tubayita ba mukisa abo abaagumiikiriza. Yobu
yeesiga Mukama, era obulamu bwe butulaga ng'entegeka
ya Mukama bwe yatuukirizibwa obulungi; kubanga
Mukama wa kisa era ajjudde okusaasira.

12 Naye okusingira ddala byonna, abooluganda, tem-
ulayiranga ggulu, oba ensi, oba ekintu kyonna ekirala.
Ensonga bw'ebeeranga weewaawo, gamba weewaawo.
Bw'ebeeranga si weewaawo gamba si weewaawo, mulyoke
mwewale okusalirwa omusango okubasinga.

Okusaba okw'Okukkiriza

13 Waliwo mu mmwe ali mu buzibu? Kirungi
asabenga olw'obuzibu obwo. N'abo abeetaaga okwe-
baza, kirungi bayimbirenga Mukama bulijjo ennyimba
ez'okumutendereza. 14 Waliwo omulwadde mu mmwe?
Kirungi atumye abakulembeze b'Ekkanisa, bamusabire, era
bamusiige amafuta, nga bwe basaba Mukama amuwonye.
15 Era okusaba kwabwe nga kuweereddwayo n'okukkiriza,
kugenda kumuwonya, kubanga Mukama awonya. Singa
obulwadde bwe bwava ku kibi kye yakola, Mukama
agenda kumusonyiwa. 16 Noolwekyo mwatulireganenga
ebibi byammwe, era buli omu asabirenga munne, mu-
lyoke muwonyezebwe. Okusaba n'omutima omumalirivu
ogw'omuntu omutuukirivu, kubeera n'obuyinza bungi, era
n'ebivaamu biba bya ttendo.

17 Eriya yali muntu ddala nga ffe, naye bwe yeewaayo
n'asaba enkuba ereme okutonnya, enkuba teyatonnya
okumalira ddala emyaka esatu n'ekitundu! 18 Ate n'asaba
enkuba n'etonnya, omuddo n'ebisimbe byonna ne bid-
damu okumera. 19 Abooluganda, singa omu ku mmwe
akyama n'ava ku mazima, ne wabaawo amukomyawo,
20 omuntu oyo akomyawo munne eri Katonda, aba
awonyezza omwoyo gwa munne okufa era ng'amuleetedde
n'okusonyiyibwa ebibi byonna.

Ebbaluwa ya
Peetero
Omutukuvu ey'Olubereberye

Okulamusa
1 Nze Peetero omutume wa Yesu Kristo, mpandiikira abalonde ba Katonda, abaasaasaanira mu Ponto, ne mu Ggalatiya ne mu Kapadokiya, ne mu Asiya ne mu Bisuniya,
2 Katonda Kitaffe be yasooka okumanya ne batukuzibwa Omwoyo olw'okugondere Yesu Kristo, era ne balongoosebwa n'omusaayi ggwe, ogwabamansirwako.

Ekisa n'emirembe byeyongerenga mu mmwe.

Essuubi Eddamu
3 Katonda Kitaawe wa Mukama waffe Yesu Kristo atenderezebwe. Olw'okusaasira kwe okungi twazaalibwa mu bulamu obulina essuubi omulundi ogwokubiri, olw'okuzuukira kwa Yesu Kristo mu bafu.
4 Bw'atyo n'atusuubiza omugabo mu busika, ogw'olubeerera ogutakyusa langi era ogutafuma, gw'atuterekedde mu ggulu.
5 Era Katonda, mu buyinza bwe, alibakuuma olw'okukkiriza kwammwe, n'abatuusa mu bulokozi obwateekebwateekebwa okubikkulirwa mu biro eby'enkomerero.
6 Ekyo, kijja kubasanyusa nnyo newaakubadde nga mujja kusanga ebizibu bya ngeri nnyingi okumala akaseera.
7 Kubanga okugezesebwa kw'okukkiriza kwammwe, kwa muwendo mungi nnyo okusinga zaabu egezebwa mu muliro n'ekakasibwa, kulyoke kusaanire ettendo n'ekitiibwa n'okugulumizibwa ku lunaku luli Mukama waffe Yesu Kristo lw'alirabikirako.
8 Newaakubadde nga Yesu oyo temumulabangako, kyokka mumwagala, era ne kaakano temumulaba naye mumukkiriza ne mujjula essanyu eritayogerekeka ne mumugulumiza,
9 era ekiva mu kukkiriza kwammwe kwe kulokolebwa kw'emyoyo gyammwe.

10 Bannabbi baafuba nga bwe baasobola okuvumbula era n'okutegeera okulokolebwa kuno, ne bategeeza eby'omu maaso ku kisa kya Katonda ky'agenda okubawa.
11 Omwoyo wa Kristo ng'ali mu bo, yategeeza eby'omu maaso ku kubonaabona kwa Kristo era n'ekitiibwa ekiriddirira, ne bafuba okuvumbula omuntu gwe kirituukako n'ekiseera we kirituukira.
12 Bannabbi bano Katonda yabalaga nti ebyo tebabikola ku lwabwe, wabula ku lwammwe. Era kaakano Enjiri ebuuliddwa gye tuli ffenna. Yatubuulirwa mu maanyi

ga Mwoyo Mutukuvu eyava mu ggulu. Bino by'ebintu ne bamalayika bye bayaayaanira okutegeera.

Twayitibwa kuba Batukuvu

13 Noolwekyo mwetegeke nga muli bateefu, nga mutadde
emitima gyammwe ku kisa kya Katonda ekiribaweebwa,
Yesu Kristo bw'alirabika. 14 Mugonderenga Katonda,
kubanga muli baana be, muleme kufugibwa okwegomba
kwammwe okubi okw'edda, kwe mwatambulirangamu
mu butamanya. 15 Kale, nga Katonda eyabayita bw'ali
omutukuvu, nammwe mubeerenga batukuvu mu byonna
bye mukola. 16 Nga bwe kyawandiikibwa nti, "Mubenga
batukuvu, kubanga nze ndi mutukuvu."
17 Mujjukire nti Kitammwe gwe musaba, asalira omu-
sango buli muntu awatali kusaliriza, musaana mu-
musseemu ekitiibwa, nga mwetwala ng'abagenyi ku nsi
kuno. 18 Kubanga mumanyi nti mwanunulibwa mu mpisa
zammwe embi ezaava ku bajjajjammwe. Temwanunulibwa
na bintu ebiggwaawo nga ffeeza oba zaabu. 19 Wabula
mwanunulibwa n'omusaayi gwa Kristo ogw'omuwendo
omungi ennyo, ogw'omwana gw'endiga ogutaliiko kamogo
oba ebbala. 20 Kristo yategekebwa dda nga n'ensi tenna-
tondebwa, kyokka mu nnaku zino ezaakayita n'alabisibwa
ku lwammwe. 21 Mu ye, mwe mwayita okukkiriza Katonda
eyamuzuukiza mu bafu, n'amuwa ekitiibwa, era okukkiriza
kwammwe n'okusuubira kwammwe kyebivudde binywer-
era ku Katonda.
22 Kale kaakano nga bwe mumaze okutukuza emy-
oyo gyammwe olw'okukkiriza amazima, ne mwagalanira
ddala mu luganda lwennyini, mweyongere okwagalana
n'omutima ogutaliimu bukuusa. 23 Kubanga okusinziira
mu kigambo kya Katonda ekiramu era eky'olubeerera,
mwazaalibwa omulundi ogwokubiri. 24 Kubanga,

"Abantu bonna bali ng'omuddo,
n'ekitiibwa kyabwe kiri ng'ekimuli ky'omuddo.
Omuddo gukala, ekimuli kyagwo ne kigwa.
25 Naye ekigambo kya Mukama Katonda kibeerera
emirembe gyonna."

Era ekigambo ekyo y'Enjiri eyababuulirwa.

2

Ejjinja Eddamu n'Eggwanga Ettukuvu

1 Kale mukomye buli ngeri yonna ey'ettima, n'obulimba
bwonna, n'obukuusa, n'obuggya, n'okwogera ekibi
kwonna. 2 Ng'abaana abaakazaalibwa bwe beegomba
amata, nammwe mwegombenga amata ag'omwoyo,

muganywenga mukule era mulokolebwe, 3 kubanga
mwalega ku bulungi bwa Mukama.
4 Mujje gy'ali kubanga ye ly'ejjinja eddamu, abantu
lye baasuula nga balowooza nti terigasa, kyokka eryalondebwa Katonda era ery'omugaso omunene ennyo. 5 Mujje
gy'ali nga muli ng'amayinja amalamu, muzimbibwemu ennyumba ey'omwoyo. Mulyoke mube bakabona be abaweereza ssaddaaka ey'omwoyo, esiimibwa Katonda mu
Yesu Kristo Mukama waffe. 6 Kubanga ekyawandiikibwa
kigamba nti,

"Laba, nteeka mu Sayuuni,
ejjinja ery'oku nsonda ery'omuwendo omungi eddonde,
oyo eyeesiga Kristo,
taliswazibwa."

7 Ejjinja eryo lya muwendo mungi nnyo eri mmwe abakkiriza. Naye eri abatakkiriza,

"Lye jjinja abazimbi lye baagaana,
lye lifuuse ejjinja ekkulu ery'oku nsonda."

8 Era

"Lye jjinja abantu lye beekoonako,
lwe lwazi kwe beesittala ne bagwa."

Beesittala kubanga bajeemera ekigambo kya Katonda, nga bwe ky'ateekebwateekebwa.
9 Naye mwe muli kika kironde, bakabona bw'obwakabaka, eggwanga ettukuvu, abantu ba Katonda bennyini. Mwalondebwa mulyoke mutende ebirungi bya Katonda eyabaggya mu kizikiza n'abayingiza mu
butangaavu bwe obutenkanika. 10 Edda temwali ggwanga,
naye kaakano muli ggwanga lya Katonda, era mwali temusaasirwa, naye kaakano Katonda abasaasidde.

Abaweereza ba Katonda

11 Abaagalwa, mutegeerere ddala nti ku nsi kuno muli bayise. Kyenva mbeegayirira mwewale okwegomba kw'omubiri, kubanga kulwanagana n'omwoyo.
12 Mukuumenga empisa zammwe ennungi, abo be mubeera nabo abatakkiriza, newaakubadde baboogerako nti ebikolwa byammwe bibi, basobole okulaba ebirungi bye mukola, balyoke bagulumize Katonda ku lunaku lw'alirabikirako.
13 Ku lwa Mukama waffe, mugonderenga buli kiragiro ky'abo abali mu buyinza, oba kabaka alina obufuzi obw'oku
ntikko, 14 oba abafuzi abalala b'atuma okubonerezanga abakola ebikolwa ebibi, era n'okusiimanga abo abakola
ebikolwa ebirungi. 15 Kubanga Katonda asiima mukolenga ebirungi, mulyoke musirisenga abantu abasirusiru era

abatalina kye bamanyi.
16 Mubenga ba ddembe, kyokka nga temulyesigamya ku kukola bitasaana, wabula mulikozese ng'abaweereza ba Katonda.
17 Mussengamu abantu bonna ekitiibwa, mwagalenga nnyo abooluganda. Mutyenga Katonda. Mussengamu ekitiibwa abafuzi.

Tulabire ku Kristo

18 Abaddu, mugonderenga bakama bammwe, nga mubassaamu ekitiibwa ekijjuvu, si abo bokka abalungi n'abakwatampola naye n'abo abakambwe.
19 Kubanga kya mukisa omuntu bw'abonyaabonyezebwa awatali nsonga, n'agumiikiriza olw'okutuukiriza ekyo Katonda ky'ayagala.
20 Kale kitiibwa ki kye mufuna bwe mugumiikiriza mu kubonaabona olw'okukola ekibi? Naye Katonda abasiima bwe mugumiikiriza nga mubonyaabonyezebwa olw'okukola obulungi.
21 Ekyo kye mwayitirwa kubanga ne Kristo yabonyaabonyezebwa ku lwammwe, n'abalekera ekyokulabirako kye musaana okugoberera.
22 "Kristo teyakola kibi
wadde okwogera ebyobukuusa."
23 Bwe yavumibwa, ye teyavuma. Era abaamubonyaabonya teyabeewerera, wabula yeewaayo eri Katonda alamula awatali kusaliriza.
24 Yesu Kristo yennyini yeetikka ebibi byaffe mu mubiri gwe bwe yatufiirira ku musaalaba, naffe tulyoke tufe eri ekibi, tube abalamu eri obutuukirivu. Olw'ebiwundu bye, muwonyezebbwa.
25 Kubanga mwali muwabye ng'endiga, naye kaakano mukomezebbwaawo eri Omusumba era alabirira obulamu bwammwe.

3

Abakyala ne ba Bbaabwe

1 Abakazi abafumbo, mu ngeri y'emu muwulirenga babbammwe, bwe waba nga waliwo abatagondera kigambo kya Katonda, balyoke baleetebwe mu kukkiriza olw'empisa zammwe ennungi ne bwe muba nga temuliiko kye mubagambye.
2 Kubanga bajja kulaba empisa zammwe ennungi nga mubassaamu ekitiibwa.
3 Okweyonja kwammwe kulemenga kuba kwa kungulu: nga mu misono gy'enviiri n'egy'amajjolobera ag'ebyo ebyambalwa mu bulago ne ku matu, n'egy'ebyambalo.
4 Naye kube kwa mu mutima munda; okweyonja okutayonooneka okw'omwoyo omuwombeefu era omuteefu, era okwo kwe kw'omuwendo ennyo mu maaso ga Katonda.
5 Kubanga n'abakazi ab'edda abatukuvu abaasuubiriranga mu Katonda, bwe batyo bwe beeyonjanga era nga bawulize eri ba bbaabwe.
6 Saala bw'atyo bwe yali; yawuliranga nnyo Ibulayimu,

ng'amussaamu ekitiibwa ng'amuyita mukama we. Kale obanga mwagala okuba bawala ba Saala, mubenga ba mpisa nnungi, olwo tewaabengawo kibatiisa kyonna.
7 Nammwe abasajja abafumbo, mutegeere nga bakazi bammwe banafu, noolwekyo mubakwatenga n'obwegendereza. Era mubassengamu ekitiibwa nga mumanyi nga nabo Katonda alibaweera wamu nammwe, obulamu obutaggwaawo. Bwe munaakolanga bwe mutyo okusaba kwammwe tekuziyizibwenga.

Okubonyaabonyezebwa olw'Okukola Ebituufu

8 Eky'enkomerero, mwenna mubenga n'emmeeme emu, buli omu alumirirwenga munne, era mwagalanenga ng'abooluganda ddala, mubenga ba kisa era beetoowaze.
9 Temuwooleranga ggwanga. Abavumye, mmwe temumuvumanga. Wabula mumusabirenga mukisa, kubanga ekyo kye mwayitirwa, mulyoke muweebwe omukisa. 10 Kubanga ekyawandiikibwa kigamba nti,
"Ayagala okufuna obulamu n'okubeera mu ddembe,
aziyizenga olulimi lwe okwogera ekibi,
n'emimwa gye
okwogera ebyobukuusa.
11 Era yeewalenga okukola ebibi, akolenga ebirungi.
Anoonyenga emirembe era atambulirenga mu gyo.
12 Kubanga abatuukirivu Mukama abatunuulira n'ekisa,
n'amatu ge gawuliriza bye basaba.
Kyokka aboonoonyi abatunuuliza bukambwe."
13 Bwe munaafubanga okukola ekituufu, ani anaabakolanga akabi? 14 Naye era ne bwe munaabonyaabonyezebwanga olw'obutuukirivu, mulina omukisa. "Temutya bye batya; temutekemuka."
15 Mutyenga Mukama waffe Kristo mu mitima gyammwe. Era bulijjo mubenga beetegefu okuddamu buli ababuuza okunnyonnyola essuubi lyammwe, 16 era muddengamu n'obuwombeefu, awamu n'eggonjebwa. Mubenga ba mutima mulungi, abo ababavuma era ababoogerako ekibi olw'empisa zammwe ennungi olw'okuba nga muli ba Kristo, balyoke baswale. 17 Okubonyaabonyezebwanga olw'okukola obulungi, bwe kuba nga kwe kusiima kwa Katonda, kusinga okubonyaabonyezebwa olw'okukola ekibi. 18 Kubanga ddala Kristo yabonyaabonyezebwa olw'ebibi omulundi gumu, Omuntu Omutuukirivu ku lw'abatali batuukirivu, alyoke abaleete eri Katonda bwe yattibwa mu mubiri, kyokka n'abeera mulamu mu mwoyo.
19 Era omwoyo gwe, gwe gwagenda okubuulira Enjiri emyoyo egyali mu kkomera. 20 Egyo gy'emyoyo egy'abo

edda abaagaana okuwulira Katonda ng'akyabagumiikiriza,
mu kiseera Nuuwa kye yazimbiramu eryato, abantu
abatono, omunaana gwokka, mwe baawonyezebwa
amazzi. [21] Amazzi ago gaali kabonero ak'okubatizibwa
mulyoke mulokolebwe kaakano. Kubanga okubatizibwa
tekitegeeza kunaazibwako kko lya mubiri, wabula kitegeeza
kwewaayo eri Katonda nga tumaliridde okukola by'ayagala,
ng'atuwadde omutima omulongoofu olw'okuzuukira
kwa Yesu Kristo, [22] eyalinnya mu ggulu era atudde ku
mukono ogwa ddyo ogwa Katonda, ng'afuga bamalayika
n'aboobuyinza, n'abaamaanyi ab'omu ggulu.

4

Obulamu Obuggya

[1] Kale nga Kristo bwe yabonyaabonyezebwa mu mubiri,
nammwe mumalirire okubonaabona nga ye. Kubanga
abonaabona mu mubiri aba takyafugibwa kibi. [2] Okuva
kaakano nga muli mu nsi muno, mugoberere ebyo Ka-
tonda by'ayagala, so si kugoberera kwegomba kwammwe
okw'omubiri. [3] Mu biseera ebyayita mwemaliranga mu
kukola ebyo Abaamawanga bye beegombanga. Mwali mwe-
malidde mu bwenzi, mu kwegomba okubi, mu butamiivu,
mu binyumu, mu bubaga obw'omwenge, ne mu kusinza
bakatonda abalala. [4] Kaakano abo abatakkiriza Katonda
beewuunya era babavuma bwe balaba nga temukyabee-
gattako mu ebyo bye bakola. [5] Abantu abo baliwoza
mu maaso ga Katonda. Kubanga yeeteeseteese okulamula
abalamu n'abafu ng'asinziira ku ebyo bye baakola. [6] Enjiri
kyeyava ebuulirwa, n'abafu balyoke basalirwe omusango
ng'abantu abalala bonna, kyokka babe balamu mu mwoyo
nga Katonda bw'ali.

Okukozesa Obulungi Ebirabo Katonda by'Atuwa

[7] Enkomerero ya byonna eneetera okutuuka. Noolwekyo
mwetegeke era mwegenderezenga, era bulijjo musabenga
Katonda. [8] N'ekisingira ddala obukulu mwagalanenga
ddala mu mazima, kubanga okwagalana kubikka ebibi
bingi. [9] Musembezeganenga awatali kwemulugunya. [10] Buli
omu asaanidde okukozesa n'obwesigwa buli kirabo Ka-
tonda kye yamuwa olw'okugasa banne nabo balyoke ba-
fune emikisa gya Katonda emingi gy'agaba. [11] Ayogera,
ayogerenga ng'atumiddwa Katonda; ayamba, akikolenga
n'amaanyi gonna Katonda g'amuwadde; mu byonna Ka-
tonda alyoke agulumizibwenga mu Yesu Kristo, alina eki-
tiibwa n'obuyinza emirembe n'emirembe. Amiina.

Okubonyaabonyezebwa olw'Okuba Omukristaayo

[12] Abaagalwa, temwewuunya obulumi obw'amaanyi
bwe bubatuukako ng'abatuukiddwako ekintu ekitali kya
bulijjo. [13] Kyokka musanyuke kubanga mugabanye
ku kubonaabona kwa Kristo, mulyoke mujjule essanyu,
ng'ekitiibwa kye kirabise. [14] Mulina omukisa bwe
muvumibwa olw'erinnya lya Kristo kubanga Omwoyo
ow'ekitiibwa owa Katonda ali ku mmwe. [15] Mu mmwe
temusaana kubaamu mutemu, oba mubbi, oba omukozi
w'ebibi, wadde eyeeyingiza mu by'abalala. Kubanga
buli abonyaabonyezebwa olw'ebyo taliiko ky'agasibwa.
[16] Naye bw'abonyaabonyezebwa olw'okuba Omukristaayo
aleme kukwatibwa nsonyi, wabula yeebazenga Katonda
olw'okuba owa Kristo. [17] Kubanga ekiseera kituuse Katonda
okulamula ng'atandikira mu nnyumba ya Katonda. Obanga
okulamula kutandikidde ku ffe, kale kiriba kitya ku abo
abajeemera Enjiri ya Katonda?

[18] "Era obanga kizibu omutuukirivu okulokolebwa,
kale aboonoonyi n'abatatya Katonda balikolebwa batya?"

[19] Noolwekyo abo ababonaabona olw'okutuukiriza
ekyo Katonda ky'ayagala, basaanidde okuwaayo obulamu
bwabwe eri Katonda waabwe omwesigwa, bakole obulungi.

5

Katonda Talemererwa

[1] Noolwekyo mbulirira abakadde abali mu mmwe nze
mukadde munnammwe, omujulirwa w'okubonaabona kwa
Kristo, era agabanira awamu ekitiibwa ekigenda oku-
bikkulirwa. [2] Mulundenga ekisibo kya Katonda ekiri mu
mmwe, mukiriisenga nga mukirabirira n'okwagala so si
na kwemulugunya, nga mukolerera amagoba ag'obukuusa
wabula olw'okujjumbira Katonda. [3] Be mukulembera
temubakambuwaliranga wabula mubakulemberenga nga
mubalaga ekyokulabirako ekirungi. [4] Era Omusumba
Omukulu bw'alikomawo, muliweebwa engule ey'ekitiibwa
ekitaliggwaawo.

[5] Mmwe abavubuka, mugonderenga abakulu.
Muweerezeganenga mwekka na mwekka n'obuwombeefu
kubanga

"Katonda akyawa ab'amalala
naye abawombeefu abawa omukisa."

6 Noolwekyo mwewombeeke wansi w'omukono gwa Ka-
tonda ogw'amaanyi, naye alibagulumiza ng'obudde bu-
tuuse. 7 Mumutwalirenga byonna bye mweraliikirira
kubanga abalumirwa era afaayo ku buli ekibatuukako.
8 Mutunulenga, mwekuume omulabe wammwe Setaani,
atambulatambula ng'empologoma enjala gy'eruma egenda
ng'ewuluguma ng'enoonya gw'eneerya. 9 Mumwaŋŋange
ng'abalumbye, nga mwesiga Mukama, era mujjukire nti ebi-
bonoobono ebiri ng'ebyo bituuka ne ku bakkiriza abalala
mu nsi yonna.
10 Bwe mulibonaabonera akaseera, Katonda waffe atuk-
watirwa ekisa ng'ayita mu Kristo, alibawa ekitiibwa kye
ekitaliggwaawo. Alibakomyawo, alibazzaamu amaanyi,
alibawanirira era alibanyweza. 11 Ekitiibwa n'amaanyi
bibeerenga gy'ali emirembe n'emirembe. Amiina.

12 Ebbaluwa eno nzija kugikwasa Sirwano*, gwe mmanyi
nga waaluganda mwesigwa ddala, agibaleetere. Nsuubira
nga mbazizzaamu amaanyi mu bbaluwa eno, era nga
mbalaze engeri Katonda gy'agabamu ekisa kye ekingi. Ebyo
bye mbategeezezza bibayambe okunywerera mu kwagala
kwe.

13 Balonde bannammwe mu kkanisa y'e Babulooni, babal-
amusizza. Ne mutabani wange Makko naye abalamusizza.
14 Mulamusagane n'okwagala okw'Ekikristaayo.

Emirembe gibeerenga mu mmwe mwenna abali mu Kristo.

* **5:12** Sirwano Mu Luyonaani oluusi ayitibwa Siira

Ebbaluwa ya
Peetero
Omutukuvu Eyookubiri

1 Nze Simooni Peetero omuddu era omutume wa
Yesu Kristo mpandiikira abo abaafuna okukkiriza
okw'omuwendo nga ffe, mu butuukirivu bwa Katonda
waffe era Omulokozi waffe Yesu Kristo, 2 ekisa n'emirembe
byeyongerenga mu mmwe nga mutegeera Katonda ne Yesu
Mukama waffe.

Okuyita n'okulonda kwa Katonda

3 Kubanga mu maanyi g'obwakatonda bwe, mwe
twaweerwa ebintu byonna olw'obulamu buno n'okutya
Katonda mu kumanya oyo eyatuyita olw'ekitiibwa kye
n'obulungi bwe ye. 4 Ebyo bye byatuweesa ebisuu-
bizo eby'omuwendo ebikulu, mu byo mulyoke muga-
banire awamu obuzaaliranwa bw'obwakatonda, muwone
okuzikirira okuva mu kwegomba okubi okw'omu nsi.

5 Noolwekyo mufubenga nnyo, okukkiriza kwammwe
mukwongereko obulungi, ne ku bulungi mwongereko
okutegeera, 6 ne ku kutegeera mwongereko okwefuganga,
ne ku kwefuganga mwongereko obugumiikiriza, ne ku
bugumiikiriza mwongereko okutya Katonda, 7 ne ku kutya
Katonda mwongereko okufaayo ku booluganda abalala
bonna ne ku kufaayo ku booluganda bonna abalala mwon-
gereko okwagalananga. 8 Kubanga bwe muba n'ebyo
ne byeyongera obungi, bibafuula ba mugaso era ababala
ebibala olw'okutegeera Mukama waffe Yesu Kristo. 9 Oyo
atalina ebyo muzibe wa maaso era awunaawuna, era
yeerabidde bwe yanaazibwako ebibi bye eby'edda.

10 Kale, abooluganda mweyongerenga okunywerera mu
kulondebwa kwammwe ne mu kuyitibwa kwammwe.
Kubanga bwe munaakolanga bwe mutyo temulyesittala
n'omulundi n'ogumu. 11 Era mulyanirizibwa n'essanyu
lingi nnyo mu bwakabaka bwa Mukama waffe era Omu-
lokozi waffe Yesu Kristo.

12 Noolwekyo, ebyo nzija kubibajjukizanga buli kiseera,
newaakubadde nga mubimanyi, era nga ddala munyw-
eredde mu mazima ge mwategeera. 13 Era ndowooza nti
kiŋŋwanira nga nkyali mu mubiri guno, okubakubirizanga
nga nneeyongera okubibajjukiza. 14 Kubanga mmanyi nga
nnaatera okuva mu mubiri guno, nga Mukama waffe Yesu
Kristo bwe yantegeeza. 15 Kyenva nfuba ennyo okukola

kyonna kye nsobola, ne bwe ndivaawo mube ng’ebyo
byonna mubijjukira.
16 Kubanga tetwagoberera ngero bugero ezaagunjibwa
wabula twabategeeza ebyo bye twalabirako ddala,
eby’amaanyi n’okukomawo kwa Mukama waffe Yesu
Kristo, era n’obukulu bwe. 17 Kubanga Katonda Kitaffe
yamuwa ekitiibwa n’ettendo, eddoboozi bwe lyawulikika
okuva mu ggulu mu kitiibwa ekingi ekimasamasa nti,
“Ono ye Mwana wange omwagalwa gwe nsanyukira
ennyo.” 18 Ffe bwe twali awamu naye ku lusozi olutukuvu,
twawulirira ddala eddoboozi eryo eryava mu ggulu.
19 Kyetuvudde tweyongera okukakasa ebyo bannabbi
bye baategeeza, era bwe munaabigonderanga munaabanga
mukoze bulungi. Kubanga biri ng’ettaala eyaka mu kizik-
iza okutuusa obudde lwe bukya, emunyeenye ey’enkya
n’eryoka eyaka mu mitima gyammwe. 20 Okusooka muki-
manye nga buli bunnabbi obuli mu byawandiikibwa, tewali
ayinza kubunnyonnyola ku bubwe yekka. 21 Kubanga
bannabbi tebaayogeranga byabwe ku bwabwe, wabula
baategeezanga ebyo Katonda bye yabalagiranga nga Mwoyo
Mutukuvu bwe yabibawanga.

2

Abayigiriza ab’Obulimba

1 Naye waaliwo ne bannabbi ab’obulimba mu bantu,
era nga bwe walibaawo abayigiriza ab’obulimba mu
mmwe. Baliyingiza mu nkiso enjigiriza enkyamu et-
wala abantu mu kuzikirira. Balyegaana ne Mukama
waffe, ne beereetako okuzikirira okw’amangu. 2 Abantu
bangi baligoberera empisa zaabwe ez’obukaba ne bavu-
maganyisa ekkubo ery’amazima; 3 balibafunamu amagoba
mangi nga bakozesa ebigambo eby’obulimba olw’omululu
gwabwe. Abo Katonda yabasalira dda omusango era
n’okuzikirizibwa kwabwe tekubuusibwabuusibwa.
4 Katonda teyasaasira bamalayika abaayonoona, wabula
yabasuula mu lukonko oluwanvu olujjudde ekizikiza,
gye bali, nga basibiddwa mu njegere nga balindirira
olunaku olw’okusalirwako omusango. 5 N’ensi ey’edda
teyagisaasira, n’aleeta amataba ku nsi okuzikiriza abo
abataamutya, n’alokolako Nuuwa eyabuulira obutuukirivu
wamu n’abalala musanvu. 6 Era yasalira omusango
abaali mu bibuga by’e Sodomu n’e Ggomola bwe
yabazikiriza, ne bisirikka mu muliro, bw’atyo n’alaga
ebyo ebigenda okutuuka ku buli atatya Katonda. 7 Kyokka
n’awonya Lutti, omutuukirivu, eyalumwanga ennyo

olw'obulamu obw'abantu abo abajeemu. 8 Olw'okubanga
yababeerangamu, buli lunaku, yalabanga era n'awuliranga
ebikolwa eby'obujeemu bye baakolanga, ekyo ne
kimuleetera okunyolwa mu mwoyo gwe omutuukirivu.
9 Mukama amanyi okuwonya n'okuggya mu kugezesebwa
abamutya, n'abonereza abatali bakkiriza okutuusa ku
lunaku olw'okusalirako omusango, 10 n'okusingira ddala
abo abagoberera okwegomba kwabwe okw'omubiri ne
banyooma abakulembeze baabwe.

Tebaliiko kye batya, beerowoozaako bokka, era tebak-
watibwa na nsonyi kuvuma baakitiibwa. 11 Kyokka bo
bamalayika newaakubadde be basinga abayigiriza abo
amaanyi n'obuyinza, bwe batwala ensonga ezo eri Mukama
waffe tebakozesa lulimi luvuma. 12 Abantu bali bavuma ne
bye batategeera, bali ng'ensolo obusolo ezitaliimu magezi
ezikwatibwa okuttibwa ne zizikirizibwa; era nabo oku-
faanana ng'ensolo ezo, bagenda kuzikirizibwa.

13 Abantu abo bagenda kubonerezebwa olw'ebibi bye
bakola. Kubanga buli lunaku bagoberera okwegomba
kwabwe olw'okwesanyusa, era abantu abo bakwasa mmwe
ensonyi era babaswaza bwe beegatta nammwe mu mbaga
zammwe, nga bakola effujjo mu masanyu gaabwe. 14 Balina
amaaso agajjude obukaba, tebalekaayo kukola kibi buli
kiseera boonoona era basendasenda abatali banywevu,
bajjudde omululu. Baana abaakolimirwa, 15 abaakyama ne
bava mu kkubo okufaanana nga Balamu mutabani wa Be-
yoli, eyayagala empeera ey'obutali butuukirivu. 16 Kyokka
endogoyi etayogera, Katonda bwe yagyogeza n'emumanya
olw'obujeemu bwe n'eziyiza eddalu lya nnabbi oyo.

17 Abantu abo nzizi ezitaliimu mazzi. Bali ng'ebire
ebitwalibwa embuyaga, era baterekeddwa ekifo
eky'ekizikiza ekikutte be zigizigi. 18 Boogera ebigambo
eby'okwekuluntaza era ebitaliimu nsa. Mu kwegomba
kw'omubiri ne mu bukaba bwabwe basendasenda abo
abali okumpi n'okubadduka abakyatambulira mu kibi.
19 Babasuubiza eddembe, so nga bo bennyini baddu ba
bikolwa ebibi eby'okuzikirira. Kubanga omuntu afuuka
muddu w'ekyo ekimufuga. 20 Era abantu bwe bategeera
Mukama waffe era Omulokozi waffe Yesu Kristo, ne
badduka okuva mu bintu ebyo eby'ensi ebyonoona era
ebitwala abantu mu kuzikirira, ate ne bava awo ne
babiddamu, bibasibira ddala era obulamu bwabwe bufuuka
bubi nnyo okusinga bwe bwali okusooka. 21 Ekyandisinze
be bantu abo obutategeerera ddala kkubo lya Mukama
waffe ery'obutuukirivu, eriggya abantu mu kuzikirira,
okusinga lwe bamala okulitegeera, ate ne bava ku biragiro

ebitukuvu bye baaweebwa. 22 Olugero olwagerebwa
kyeluva lutuukirira ku bo olugamba nti, "Embwa eridde
ebisesemye byayo," na luno nti: "Embizzi eva okunaazibwa
ezzeeyo okwekulukuunya mu bitosi."

3

Olunaku lwa Mukama
1 Abaagalwa, eno y'ebbaluwa eyookubiri gye mbawandi-
ikira. Mu bbaluwa zombi ngezezzaako okubakubiriza
mutegeerere ddala ebyo ebituufu era ebisaana. 2 Mujjukire
ebyo ebyayogerwa bannabbi abatukuvu n'ekiragiro kya
Mukama waffe era Omulokozi waffe ekyaweebwa abatume
bammwe.
3 Ekisooka, mutegeerere ddala nga mu nnaku
ez'oluvannyuma abantu abagoberera okwegomba
kw'omubiri gwabwe balijja mu mmwe nga babasekerera,
4 nga bwe bagamba nti, "Eyasuubiza nti alijja, aluwa?
Kubanga kasookedde bajjajjaffe bafa, ebintu byonna biri
nga bwe byabanga okuva ensi lwe yatondebwa!" 5 Beefuula
abatamanyi nti edda Katonda yalagira bulagizi, era
olw'ekigambo eggulu n'ensi ne bitondebwa. Olw'ekigambo
kya Katonda ensi yatondebwa ng'eggyibwa mu mazzi
era n'ebeera wakati w'amazzi. 6 Era olw'ekigambo ekyo
ensi eyo ey'edda, amazzi gaagisaanyaawo n'ezikirira.
7 Era olw'ekigambo ekyo, eggulu n'ensi ebiriwo kaakano
bikuumibwa nga birindiridde okwokebwa omuliro ku
lunaku olw'okusalirako omusango, n'okuzikirizibwa
kw'abo abatatya Katonda.
8 Naye, abooluganda, temusaana, kwerabira nti mu
maaso ga Mukama emyaka olukumi giri ng'olunaku olumu,
era n'olunaku olumu luli ng'emyaka olukumi.* 9 Mukama
waffe taludde kutuukiriza ekyo kye yasuubiza ng'abamu
bwe balowooza. Wabula ye akyabagumiikiriza, nga taya-
gala muntu yenna kubula, naye bonna beenenye.
10 Naye olunaku lwa Mukama waffe lulijja ng'omubbi
bw'ajja nga tewali n'omu amanyi; eggulu lirivaawo nga
liwuuma nnyo, n'ebiririko birizikirizibwa n'omuliro, era
ensi n'ebintu ebigirimu birisirikka.
11 Kale obanga ebintu byonna bya kuzikirizibwa, mug-
wanidde kubeeranga bantu ba mpisa ntukuvu era abatya
Katonda, 12 nga mulindirira era nga mwegomba nnyo
olunaku lwa Katonda okutuuka, olunaku obwengula
bwonna† bwe buryokebwa ne buzikirizirwa n'ebiburimu

* **3:8** laba Zab 90:4 † **3:12** obwengula y'ensi yonna n'ebizungirizi awamu n'ebintu ebirala byonna ebiburimu

ne bisaanuuka ne bisirikka. 13 Naye nga Katonda bwe
yatusuubiza, tulindirira obwengula obuggya n'ensi empya
omuli obutuukirivu.
14 Kale, abaagalwa, nga bwe mulindirira ebintu ebyo
okubaawo mufubenga nnyo okuba abalongoofu abataliiko
kya kunenyezebwa nga mulina emirembe. 15 Kyokka
mulowoozenga ku kubonyaabonyezebwa okw'obulokozi
bwa Mukama waffe, nga ne muganda waffe omwagalwa
Pawulo kye yabategeeza mu bbaluwa ze yabawandiikira
mu magezi Katonda ge yamuwa. 16 Weewaawo ebbaluwa ze
zirimu bingi ebizibu okutegeera, kyokka buli lw'awandiika
aba ayogera ku nsonga ezo; wabula bo abatamanyi era
abatali banywevu babinnyonnyola nga bwe bannyonnyola
ebyawandiikibwa ebirala ne beereetako okuzikirira.
17 Kale, mmwe abaagalwa, ebyo nga bwe mubitegedde,
mwekuume muleme kukyamizibwa abantu abo abajeemu,
si kulwa nga babaleetera okugwa ne muva we munyw-
eredde. 18 Mweyongere okukula mu kisa ne mu kutegeera
Mukama waffe era Omulokozi waffe Yesu Kristo.

Oyo aweebwenga ekitiibwa kaakano n'emirembe gyonna.
Amiina.

Ebbaluwa ya Yokaana Omutukuvu Omutume ey'Olubereberye

Kigambo Aleeta Obulamu

1 Tubawandiikira ku Kigambo ow'obulamu, eyaliwo
okuva ku lubereberye, gwe twawulira, gwe twalaba
n'amaaso gaffe, era gwe twakwatako n'engalo zaffe.
2 Obulamu bwalabisibwa, era tubulabye, tubuweerako obu-
julirwa, era tubategeeza obulamu obutaggwaawo obwali ne
Kitaffe, era ne bulabisibwa gye tuli. 3 Tubategeeza ekyo
kye twawulira era kye twalaba, mulyoke mutwegatteko,
mubeere bumu naffe, era mussekimu ne Kitaffe awamu
n'Omwana we Yesu Kristo. 4 Era tubawandiikira ebintu
bino essanyu lyaffe liryoke lituukirire.

Okutambulira mu Musana

5 Buno bwe bubaka bwe twafuna okuva gy'ali: tu-
bategeeza nti, Katonda musana; mu ye temuliimu kizikiza
n'akatono. 6 Noolwekyo bwe twogera nti tussakimu naye,
ate ne tutambulira mu kizikiza, tuba balimba era tetuba
ba mazima. 7 Naye bwe tutambulira mu musana nga ye
bw'ali omusana, olwo tussakimu buli muntu ne munne,
n'omusaayi gwa Yesu Omwana we, gutunaazaako buli
kibi kyonna. 8 Bwe twogera nti tetulina kibi, twerimba
ffekka, era n'amazima tegaba mu ffe. 9 Naye bwe twatula
ebibi byaffe, ye mwesigwa era mutuukirivu okutusonyiwa
n'okutunaazaako obutali butuukirivu bwonna. 10 Bwe
tugamba nti tetulina kibi, tumufuula mulimba era nga
n'ekigambo kye tekiri mu ffe.

2

Kristo Omuwolereza Waffe

1 Baana bange abaagalwa, ebintu bino mbibawandi-
ikidde mulemenga okukola ekibi. Naye omuntu yenna
bw'akolanga ekibi tulina omuwolereza eri Kitaffe, ye Yesu
Kristo Omutuukirivu. 2 Ye, ye mutango olw'ebibi byaffe,
naye si lwa bibi byaffe byokka, wabula ne ku lw'ebibi
by'abantu bonna. 3 Bwe tugondera ebiragiro bye, kye
kikakasa nti tumutegeera. 4 Kyokka oyo agamba nti
amutegeera n'atakuuma biragiro bye, aba mulimba, era si
wa mazima. 5 Naye buli agondera ekigambo kye, ddala
ng'okwagala kwa Katonda kutuukiridde mu muntu oyo. Era

ekyo kye kitukakasisa nti tuli mu ye. 6 Oyo agamba nti
ali mu ye, asaana okutambula nga Mukama waffe yennyini
bwe yatambula.

7 Abaagalwa, sibawandiikira kiragiro kiggya, naye
mbawandiikira ekiragiro ekyabaawo edda, kye kyo kye
mwawuliranga okuva ku lubereberye. 8 Kyokka nno ekira-
giro kino kye mbawandiikira kiggya era kikakasirizibwa mu
ye ne mu mmwe. Kubanga ekizikiza kigenda kiggwaawo
era omusana ogw'amazima kaakano gwaka.

9 Omuntu agamba nti atambulira mu musana, kyokka ate
n'akyawa owooluganda, aba akyali mu kizikiza. 10 Naye
ayagala owooluganda aba ali mu musana, era talinaawo
kimwesittaza. 11 Kyokka oyo akyawa owooluganda, aba
akyali mu kizikiza, era mu kizikiza ekyo mw'atambulira,
nga tategeera gy'alaga, kubanga ekizikiza kimuzibye
amaaso.

12 Baana bange abaagalwa,
mbawandiikidde kubanga musonyiyiddwa ebibi
byammwe olw'erinnya lye.

13 Era nammwe abakulu, mbawandiikidde
kubanga mwamutegeera okuva ku lubereberye.
Nammwe abavubuka, mbawandiikidde
kubanga muwangudde omubi.
Mmwe abaana abaagalwa bawandiikidde,
kubanga mutegedde Kitaffe.

14 Mbawandiikidde mmwe abakulu
kubanga mutegedde oyo eyabaawo okuva ku lubere-
berye.
Mbawandiikidde mmwe abavubuka
kubanga muli ba maanyi
era n'ekigambo kya Katonda kibeera mu mmwe,
era muwangudde omubi.

Temwagalanga Nsi

15 Temwagalanga nsi, wadde eby'ensi. Kubanga omuntu
yenna ayagala ensi taliimu kwagala kwa Kitaffe. 16 Kubanga
buli eky'ensi: okwegomba kw'omubiri, n'okwegomba
kw'amaaso, n'okwekuluntaza okw'obulamu, si bya Kitaffe,
naye bya nsi. 17 Ensi n'okwegomba kwayo byonna big-
gwaawo, naye buli akola Katonda by'ayagala abeerera
emirembe gyonna.

Omulabe wa Kristo

18 Baana bange, ekiseera ekisembayo kituuse. Mwa-
tegeezebwa ng'Omulabe wa Kristo bw'agenda okujja, era
ne kaakano waliwo abalabe ba Kristo bangi, era kwe

tutegeerera ng'ekiseera ekisembayo kituuse. 19 Abantu abo
tebaali baffe ddala, era kyebaava batwawukanako, kubanga
singa baali baffe ddala bandisigalidde ddala mu ffe. Naye
baatuvaako kiryoke kitegeerekekere ddala nga bonna si
b'ewaffe.
20 Kyokka mmwe mwafukibwako amafuta okuva
eri Omutukuvu, era mumanyi byonna. 21 Kyenva
mbawandiikira, si lwa kubanga temumanyi mazima,
naye lwa kubanga mugategeera era mumanyi okwawula
eby'obulimba n'eby'amazima. 22 Omulimba y'ani, wabula
oyo agamba nti Yesu si ye Kristo. Omuntu oyo yennyini
ye Mulabe wa Kristo, era oyo takkiririza Kitaffe wadde
Omwana. 23 Kubanga buli atakkiriza Mwana era ne Kitaffe
tamukkiriza. Buli ayatula Omwana aba alina ne Kitaffe.

24 Ekituufu kye mwawulira okuva ku lubereberye
kibeerenga mu mmwe. Bwe munaakuumanga ekyo kye
mwawulira okuva ku lubereberye, Omwana awamu ne
Kitaffe banaabeeranga wamu nammwe. 25 Na kuno kwe
kusuubiza kwe yatusuubiza: obulamu obutaggwaawo.

26 Mbawandiikidde bino olw'okubanga waliwo abo aba-
balimbalimba. 27 Kyokka okufukibwako amafuta kwe
mwafuna okuva gy'ali kwali mu mmwe, noolwekyo temwe-
taaga muntu kubayigiriza. Wabula Mwoyo Mutukuvu
y'abayigiriza buli kimu, era w'amazima si wa bulimba, kale
mubeerenga mu ye nga bwe yabayigiriza.

28 Kaakano, abaana abaagalwa, munywerere mu Kristo,
bw'alirabika tulyoke tube bagumu abatalikwatibwa nsonyi
ku lunaku lw'aliddirako.
29 Nga bwe mumanyi nti Mukama mutuukirivu, kirungi
mutegeere nti oyo akola eby'obutuukirivu ye mwana we.

3

Abaana ba Katonda
1 Mulabe okwagala Katonda kw'atwagala bwe kuli
okunene ennyo, n'atuyita abaana be, era ddala bwe tutyo
bwe tuli. Ensi kyeva eremwa okututegeera, kubanga naye
yennyini teyamutegeera. 2 Abaagalwa, kaakano tuli baana
ba Katonda, naye tetumanyi bwe tuliba. Kyokka tumanyi
nti bw'alirabika tulifaanana nga ye, kubanga tulimulabira
ddala nga bw'ali. 3 Buli muntu alina essuubi eryo yeetukuza
nga Katonda bw'ali omutukuvu.

4 Buli muntu akola ebibi aba mujeemu, era ekibi bwe bu-
jeemu. 5 Naye mmwe mumanyi nti ye, yalabisibwa alyoke
aggyewo ebibi. Era mu ye, temuliimu kibi. 6 Era tewali
n'omu abeera mu ye ate ne yeeyongera okukola ekibi.

Wabula oyo eyeeyongera okukola ekibi tamutegeeranga, era
tamumanyi n'akatono.
[7] Abaana abaagalwa, temulimbibwalimbibwanga muntu
n'omu; Buli akola eby'obutuukirivu aba mutuukirivu, nga
Katonda bw'ali omutuukirivu, [8] naye buli akola ekibi
wa Setaani, kubanga okuva olubereberye Setaani akola
bibi. Omwana wa Katonda kyeyava ajja mu nsi azikirize
ebikolwa bya Setaani. [9] Noolwekyo tewali afuuka mwana
wa Katonda ate ne yeeyongera okukola ekibi, kubanga
ensigo ya Katonda ebeera mu ye, so tayinza kukola kibi,
kubanga yazaalibwa Katonda. [10] Ku kino abaana ba
Katonda n'aba Setaani kwe bategeererwa. Buli akola ebitali
bya butuukirivu si wa Katonda, era na buli atayagala
muganda we si wa Katonda.

Mwagalanenga

[11] Kubanga buno bwe bubaka bwe twawulira okuva ku
lubereberye nti twagalanenga, [12] si nga Kayini eyali owa
Setaani, n'atta muganda we. Kale yamuttira ki? Kayini
yatta muganda we kubanga Kayini yakola ebibi, so nga
ye muganda we yakola eby'obutuukirivu. [13] Abooluganda,
ensi bwe bakyawanga, temwewuunyanga. [14] Kubanga ffe
tumanyi nga twava mu kufa, ne tuyingira mu bulamu,
kubanga twagala abooluganda, naye buli muntu atalina
kwagala akyali mu kufa. [15] Buli akyawa muntu munne, oyo
aba mussi, era mukimanyi nti tewali mussi alina obulamu
obutaggwaawo mu ye.
[16] Mu kino mwe tutegeerera okwagala, kubanga yawaayo
obulamu bwe ku lwaffe, era naffe kyetuva tuteekwa
okuwaayo obulamu bwaffe olw'abooluganda. [17] Buli alina
ebintu eby'omu nsi n'alaba muganda we nga yeetaaga, naye
n'abulwako ky'amuwa, okwagala kwa Katonda, kuyinza
kutya okuba mu ye? [18] Abaana abaagalwa, tetusaana
kwagala mu bigambo kyokka, wabula twagalanenga ne mu
bikolwa ne mu bulamu obulabika eri abantu.
[19] Mu ekyo mwe tutegeerera nga tuli ba mazima, era ne
tukkakkanya omutima gwaffe mu maaso ge. [20] Singa omu-
tima gwaffe tegutusalira musango, Katonda ye asinga omu-
tima gwaffe era ye ategeera ebintu byonna. [21] Abaagalwa,
omutima gwaffe bwe gutatusalira musango, tuba bagumu
mu maaso ga Katonda. [22] Era buli kye tumusaba akituwa,
kubanga tugondera ebiragiro bye, era ne tukola ebimu-
sanyusa. [23] Era kino ky'atulagira nti, tukkiririze mu linnya
ly'Omwana we Yesu Kristo, era twagalanenga nga ye bwe
yatulagira. [24] Kale oyo agondera ebiragiro bye abeera mu

Ye, era naye abeera mu ye. Kino tukimanyi ng'ali mu ffe,
kubanga Mwoyo Mutukuvu gwe yatuwa abeera mu ffe.

4

Mugezese Emyoyo
1 Abaagalwa, temukkirizanga buli myoyo, naye mu-
sookenga okugyetegereza mulabe obanga givudde eri Ka-
tonda, kubanga kaakano waliwo bannabbi ab'obulimba
bangi mu nsi. 2 Eno y'engeri gye tutegeeramu Mwoyo wa
Katonda: buli ayatula nti Yesu Kristo yafuuka omubiri,
ng'ava eri Katonda, oyo y'alina Mwoyo wa Katonda. 3 Naye
buli mwoyo ogutayatula Yesu nga teguvudde eri Katonda.
Ogwo gwe mwoyo ogw'Omulabe wa Kristo, gwe mwawulira
nti ajja mu nsi, era amaze okutuuka.
4 Mmwe, abaana abaagalwa, muli ba Katonda era mu-
maze okuwangula, kubanga oyo ali mu mmwe wa maanyi
okusinga oyo ali mu nsi. 5 Bo ba nsi era boogera bya nsi, era
abantu b'ensi kyebava babawuliriza. 6 Naye ffe tuli bantu
ba Katonda, era buli amanyi Katonda atuwuliriza; atali wa
Katonda tatuwuliriza. Eyo y'engeri gye tusobola okwawu-
lamu omwoyo ogw'amazima n'omwoyo ogw'obulimba.
7 Abaagalwa, twagalanenga, kubanga okwagala kuva eri
Katonda, era buli alina okwagala mwana wa Katonda, era
amanyi Katonda. 8 Naye buli atalina kwagala tamanyi
Katonda, kubanga Katonda kwagala. 9 Katonda yatulaga
okwagala kwe, bwe yatuma mu nsi Omwana we omu yekka
bw'ati, tulyoke tube abalamu ku bw'oyo. 10 Mu kino mwe
tutegeerera ddala okwagala kwennyini, kubanga teyakikola
lwa kuba nti ffe twali twagala Katonda, naye ye yennyini ye
yatwagala, n'awaayo Omwana we ng'omutango olw'ebibi
byaffe. 11 Kale abaagalwa, nga Katonda bwe yatwagala
bw'atyo naffe tuteekwa okwagalananga. 12 Tewali n'omu
eyali alabye ku Katonda, naye bwe twagalana, Katonda
abeera mu ffe, n'okwagala kwe ne kulabikira mu ffe.
13 Mu ekyo mwe tutegeerera nti Katonda ali mu ffe era
naffe tuli mu Ye, olwa Mwoyo gw'atuwadde. 14 Era ffe
twamulaba n'amaaso gaffe, kyetuva tutegeeza nti Kitaffe
yatuma Omwana we okuba Omulokozi w'ensi.
15 Kale buli ayatula nti Yesu Mwana wa Katonda, nga
Katonda ali mu ye era nga naye ali mu Katonda. 16 Ffe
tumanyi okwagala kwa Katonda era tukkiririza mu kwagala
kwe okwo kw'alina gye tuli.
Katonda kwagala, era buli abeera n'okwagala abeera
mu Katonda, ne Katonda abeera mu ye. 17 Bwe twagala
bannaffe nga Kristo bwe yakola ng'ali mu nsi muno,

tetulibaako kye tweraliikirira ku lunaku olw'okusalirako
omusango. 18 Mu kwagala temuliimu kutya, kubanga ok-
wagala okutuukiridde kumalawo okutya; kubanga okutya
kulimu okubonerezebwa, na buli atya, aba tannatuukirira
mu kwagala.

19 Tulina okwagala kubanga Ye ye yasooka okutwagala.
20 Omuntu yenna bw'agamba nti, "Njagala Katonda," naye
n'akyawa muganda we, omuntu oyo mulimba. Kubanga
buli atayagala muganda we gw'alabako, tasobola kwagala
Katonda gw'atalabangako. 21 Era Katonda yennyini yatu-
lagira nti, "Buli ayagala Katonda ayagalenga ne muganda
we."

5

Obuwanguzi bwaffe

1 Buli akkiriza nti Yesu ye Kristo, oyo aba mwana
wa Katonda, era buli ayagala kitaawe w'omwana aya-
gala n'omwana we. 2 Ku ekyo kwe tutegeerera nga
twagala abaana ba Katonda, bwe twagala Katonda ne
tukola by'atulagira. 3 Kubanga okwagala kwa Katonda kwe
kukola ebyo by'atulagira okukola. Okukola by'atulagira si
kizibu, 4 kubanga buli mwana wa Katonda awangula ekibi
n'okwegomba ensi, era kuno kwe kuwangula okwawangula
ensi, kwe kukkiriza kwaffe. 5 Naye ani ayinza okuwangula
ensi okuggyako oyo akkiriza nti Yesu Mwana wa Katonda?

Yesu Kristo

6 Yesu Kristo oyo yennyini ye yajja n'amazzi n'omusaayi,
si na mazzi, naye n'amazzi n'omusaayi. Era ne Mwoyo ekyo
akikakasa kubanga Mwoyo ye mazima. 7 Waliwo okukakasa
kwa mirundi esatu: 8 Mwoyo Mutukuvu, n'amazzi,
n'Omusaayi, era ebisatu ebyo bikkiriziganya. 9 Obanga
tukkiriza obujulirwa bw'abantu, obujulirwa bwa Katonda
tusaana okubukkiriza ennyo n'okusingawo, kubanga bwe
businga obukulu ng'ategeeza ku Mwana we. 10 Kale buli
akkiririza mu Mwana wa Katonda akyetegeezeza ddala
ye yennyini. Oyo atakkiririza mu Katonda ng'amufudde
mulimba, kubanga takkiriza ekyo Katonda ky'ayogera ku
Mwana we. 11 Era buno bwe bujulirwa nti: "Katonda
yatuwa obulamu obutaggwaawo, era obulamu buno buli
mu Mwana we." 12 Buli alina Omwana alina obulamu, naye
oyo atalina Mwana wa Katonda talina bulamu.

Okumaliriza

13 Ebyo mbiwandiikidde mmwe abakkiriza erinnya
ly'Omwana wa Katonda, mulyoke mumanye nti mulina

obulamu obutaggwaawo. 14 Noolwekyo tulina obuvumu
nti bwe tugenda gy'ali ne tumusaba ekintu kyonna, ye nga
bw'asiima atuwulira. 15 Era bwe tutegeera nti atuwulira
bwe tumusaba, buli kye tumusaba talema kukituwa.
16 Omuntu yenna bw'alaba muganda we ng'agudde mu
kibi ekitali kya kufa, amusabirenga, Katonda talirema
kumuwa bulamu. Njogera ku abo bokka abagwa mu kibi
ekitali kya kufa. 17 Buli ekitali kya butuukirivu kibi, naye
waliwo ekibi ekitaleetera muntu kufa.
18 Tumanyi nga buli muntu yenna azaalibwa Katonda
teyeeyongera kukola kibi, kubanga Katonda amukuuma,
Setaani n'atamukola kabi. 19 Tumanyi nga tuli ba Katonda,
n'ensi yonna eri mu mikono gya Setaani. 20 Era tumanyi
ng'Omwana wa Katonda yajja mu nsi, n'atuwa okutegeera
tumanye Katonda ow'amazima, era tuli mu oyo Katonda
ow'amazima, ne mu Yesu Kristo Omwana we. Oyo ye
Katonda ow'amazima n'obulamu obutaggwaawo.

21 Abaana abaagalwa, mwewalenga bakatonda abalala.

Ebbaluwa ya Yokaana Omutukuvu Omutume Eyookubiri

1 Nze omukadde mpandiikira omukyala omulonde
awamu n’abaana be, be njagalira ddala mu mazima, si
nze mbaagala nzekka, wabula n’abo bonna abategeera
amazima. 2 Amazima ago gabeera mu ffe, era gajjanga
kubeera mu ffe emirembe gyonna.
3 Ekisa, n’okusaasira n’emirembe ebiva eri Katonda
Kitaffe ne Yesu Kristo Omwana wa Kitaffe bijjanga kubeera
naffe mu mazima ne mu kwagala.

4 Nnasanyuka nnyo, bwe nnasanga abamu ku baana
bo nga batambulira mu mazima nga bwe twalagirwa
Kitaffe. 5 Naye nnyabo kaakano nkusaba nga siri ng’akuwa
ekiragiro ekiggya, naye nkujjukiza ekiragiro ekyo Katonda
kye yatuwa okuva ku lubereberye nti, “Twagalanenga.”
6 Era kuno kwe kwagalana nti tugonderenga ebiragiro bya
Katonda. Kubanga okuva ku lubereberye twategeezebwa
nga bwe tuteekwa okutambula.
7 Mwekuume, abalimba bangi mu nsi abatakkiriza nti
Yesu yayambala omubiri. Buli muntu ayogera bw’atyo
mulimba era mulabe wa Kristo. 8 Mwekuume, muleme oku-
fiirwa kye twakolerera, wabula mukikuume kubanga muli-
funa empeera yammwe yonna. 9 Buli asukka ku ebyo Kristo
by’ayigiriza n’atabinywereramu, talina Katonda; naye oyo
anywerera mu kuyigiriza okwo alina Kitaffe n’Omwana.
10 Omuntu yenna bw’ajja gye muli, n’atayigiriza bw’atyo,
temumwanirizanga mu nnyumba yammwe, n’okulamusa
temumulamusanga. 11 Kubanga buli amusembeza aba
yeenyigidde mu bikolwa ebyo ebibi.

12 Mbadde na bingi eby’okubawandiikira, kyokka saagala
byonna kubibawandiikira buwandiikizi, wabula nsuubira
okubakyalira tulyoke twogeraganye nga tulabagana amaaso
n’amaaso, essanyu lyaffe liryoke lituukirire.

13 Abaana ba mwannyoko omulonde bakulamusizza.

Ebbaluwa ya Yokaana Omutukuvu Omutume Eyokusatu

1 Nze, Omukadde, mpandiikira ggwe Gayo omwagalwa,
gwe njagala mu mazima.

2 Munnange omwagalwa, nkusabira okole bulungi ebintu
byonna era obeere mulamu mu mubiri, nga bw'oli mu
mwoyo. 3 Abooluganda bwe nabatuukako kya nsanyusa
nnyo bwe bambuulira nti onyweredde mu mazima, era nti
mw'otambulira. 4 Tewali kindeetera ssanyu lisinga ng'eryo
lye nfuna bwe mpulira nti abaana bange batambulira mu
mazima.
5 Omwagalwa, okola ekintu kya bwesigwa buli lw'okolera
abooluganda ebirungi na ddala ababeera ku ŋŋendo ne
bw'oba tobamanyi. 6 Baategeeza Ekkanisa omukwano gwe
wabalaga awamu ne bye wabakolera. Kibeera kirungi
singa obasiibuza ekirabo ekiba kisaanidde. 7 Kubanga
baatambulira mu linnya lya Mukama, nga tebakkiriza
ebyo abatali bakkiriza bye baabawanga. 8 Noolwekyo ffe
ffennyini, ffe tusaana okubalabirira tulyoke tufuuke bakozi
bannaabwe mu mazima.

Diyotuleefe ne Demeteriyo

9 Nawandiikira Ekkanisa ku nsonga eyo, kyokka Diy-
otuleefe, olw'okwagala okwefuula omukulembeze tatwa-
gala. 10 Bwe ndijja ndibategeeza ebimu ku bintu by'akola,
n'ebintu by'atwogerako ebitali birungi, era n'olulimi olu-
vuma lw'akozesa. Takoma ku kugaana kwaniriza aboolu-
ganda abatambuze kyokka, naye n'okulagira alagira abantu
abalala nabo, baleme okubaaniriza era abo ababaaniriza
agezaako okubagoba mu Kkanisa.
11 Mukwano gwange, togobereranga kyakulabirako ek-
ibi wabula eby'obutuukirivu. Gobereranga ebyo byokka
by'olaba nga bya butuukirivu. Kirungi ojjukirenga nti
abo abakola eby'obutuukirivu baba bakakasiza ddala nga
bwe bali abaana ba Katonda; naye abakola ebitali bya
butuukirivu balaga nga bwe bali ewala ne Katonda. 12 Naye
buli omu ayogera bya mazima ku Demeteriyo. Nange
mwogerako bya mazima byereere. Naye omanyi nga nze
njogera mazima.

13 Mbadde na bingi eby'okukugamba, kyokka saagala ku-
bikuwandiikira mu bbaluwa, 14 kubanga nsuubira okuku-
laba mu bbanga ttono. Kale olwo tuliba na bingi
eby'okwogerako ffembi nga tulabaganye amaaso n'amaaso.

15 Emirembe gibeerenga naawe.

Ab'emikwano abali wano bakulamusizza. Nange, mikwano gyange abali eyo, buli omu munnamusize.

Ebbaluwa ya Yuda Omutukuvu

1 Nze, Yuda, omuddu wa Yesu Kristo, era muganda wa Yakobo, mpandiikira abaagalwa bonna abaayitibwa mu Katonda Kitaffe, era abakuumibwa Yesu Kristo.

2 Ekisa kya Katonda, n'emirembe, n'okwagala byeyongerenga mu mmwe.

Abayigiriza ab'Obulimba

3 Abaagalwa, nnali neesunga nnyo okubawandiikira ku
bulokozi bwaffe bwe ntyo nawalirizibwa okubawandiikira
nga mbazzaamu amaanyi nga mbegayirira mulwanirire
okukkiriza abatukuvu kwe baaweebwa omulundi ogumu.
4 Waliwo abantu abajja mu bubba, abaawandiikwako edda
nga baasalirwa omusango, abatatya Katonda abajerega
ekisa kya Katonda waffe, ne bakiyisaamu amaaso, ne
beegaana Yesu Kristo Mukama waffe, omu yekka.
5 Naye njagala okubajjukiza nti newaakubadde nga by-
onna mubimanyi, nga olunaku lumu Mukama yalokola egg-
wanga n'aliggya mu nsi y'e Misiri, oluvannyuma n'azikiriza
abatakkiriza, 6 ne bamalayika abataakuuma kitiibwa
kyabwe ne badda mu kukola bye baayagala ne balekulira
n'ebifo byabwe, abo Katonda yabasiba mu njegere n'abassa
mu kkomera ery'ekizikiza ekikutte gye balindiririra
okusalirwa omusango. 7 Temusaanye kwerabira bibuga
ebya Sodomu ne Ggomola n'ebibuga ebyali bibiriraanye.
Byonna byali bijjudde kwegomba okubi n'obwenzi, nga
n'abasajja bakolaganako eby'ensonyi. Ebibuga ebyo byazik-
irizibwa n'omuliro, era byabonerezebwa n'omuliro ogutag-
gwaawo bibeere ekyokulabirako gye tuli.

Okukozesa Olulimi Oluvvoola

8 Mu ngeri y'emu abo abaloota bagwagwawaza omubiri,
ate oludda ne banyooma obuyinza, ne bavvoola ne ba-
malayika. 9 Kale newaakubadde nga Mikayiri, ye malayika
asinga obukulu, naye bwe yali akaayana ne Setaani
ku mulambo gwa Musa, teyamuvuma wabula yagamba
bugambi nti, "Mukama akunenye!" 10 Naye kale abantu
bano bavvoola kye batategeera, era okufaanana ng'ensolo
obusolo bakola buli kye baagala, era ebyo bibaleetedde
okuzikirira.

11 Zibasanze abo! Kubanga bagoberera ekkubo lya
Kayini, era bakola buli kye basobola okufunamu ensimbi
okufaanana nga Balamu, era ne bajeemera Katonda nga
Koola bwe yakola, noolwekyo balizikirizibwa.
12 Abantu bano bwe bajja ne babeegattamu nga muli
ku mbaga zammwe ez'okumanyagana, baba ng'amabala
amabi, nga tebatya, nga beefaako bokka, nga bali ng'ebire
ebitaliimu mazzi ebitwalibwa empewo; oba ng'emiti
egiwaatudde, egitaliiko bibala, egyafa emirundi ebiri,
egyakuulibwa n'emirandira; 13 oba ng'amayengo ag'oku
nnyanja agasiikuuse, ebikolwa byabwe ne bibaswaza; oba
ng'emmunyeenye eziva mu kkubo lyazo, eziterekeddwa
ekizikiza ekikutte ennyo eky'olubeerera.
14 Enoka eyaliwo nga wayiseewo emirembe musanvu
okuva ku Adamu, abantu bano yaboogerako eby'obunnabbi
nti, "Mulabe Mukama ajja n'abatukuvu be abangi ennyo.
15 Alireeta abantu bonna mu maaso ge basalirwe omusango
mu bwenkanya olw'ebikolwa byabwe bonna abatatya
Katonda, bye baakola mu bugenderevu, n'olw'ebigambo
byonna ebizibu abakozi b'ebibi bye bamwogeddeko
eby'obutatya Katonda." 16 Beemulugunya, era bakola
buli kye beegomba, era nga boogerera waggulu ebigambo
eby'okweraga; era olaba bassizzaamu omuntu ekitiibwa
ng'omanya nti balina kye bamwagalako.

Okugumiikiriza

17 Naye mmwe, abaagalwa, mujjukire abatume ba
Mukama waffe Yesu Kristo ebigambo bye baayogera edda
18 bwe baabagamba nti, "Mu nnaku ez'oluvannyuma walij-
jawo abantu abalibasekerera, nga beegomba nga bwe baa-
gala, nga batambulira mu bitasiimibwa Katonda." 19 Abo be
bo abaleeta enjawukana, ab'omubiri obubiri era abatalina
Mwoyo Mutukuvu.
20 Naye mmwe, abaagalwa, musaana okuzimba obu-
lamu bwammwe nga bweyongera okuba obw'amaanyi,
nga mubuzimbira ku musingi ogw'okukkiriza kwammwe
okutukuvu, era nga musaba mu Mwoyo Mutukuvu, 21 nga
mwekuumira mu kwagala kwa Katonda, nga mwesunga
okusaasira kwa Mukama waffe Yesu Kristo olw'obulamu
obutaggwaawo.
22 Mubeerenga ba kisa eri abo ababuusabuusa mu kukk-
iriza, 23 n'abalala mufubenga okubawonya nga mubak-
wakkula mu nnimi z'omuliro, n'abalala mubatuuse eri
Mukama nga muyita mu kubalaga ekisa ng'aboonoonyi,
wabula mukyawe ekyambalo, ekijjudde amabala agaki-
teekeddwako omubiri gwabwe.

Okusaba okw'Okutendereza

24 Katonda asobola okubawanirira muleme okuva mu kkubo lye, era n'okubatuusa mu maaso ge ag'ekitiibwa nga temuliiko kamogo era nga mujjudde essanyu;
25 Katonda oyo omu yekka atulokola okuyita mu Yesu Kristo Mukama waffe, agulumizibwe era atenderezebwenga olw'amaanyi ge n'obuyinza bwe, okuva ku mirembe gyonna egyayita, ne kaakano era ne mu mirembe egitaliggwaawo! Amiina.

Ekitabo kya Yokaana Omutukuvu Omutume Ekiyitibwa Okubikkulirwa

Ennyanjula

1 Okubikkulirwa kwa Yesu Kristo, Katonda kwe yamuwa okulaga abaddu be ebyo ebiteekwa okubaawo amangu. Kristo yakimanyisa ng'atuma malayika we eri omuweereza we Yokaana
2 eyategeeza ekigambo kya Katonda n'obujulirwa bwa Yesu Kristo ku byonna bye yalaba.
3 Alina omukisa oyo asoma n'abo abawulira ebigambo by'obunnabbi buno, ne beekuuma ebiwandiikiddwa, kubanga ekiseera kiri kiweddeyo.

Okulamusa n'Okutendereza Mukama

4 Nze Yokaana mpandiikira Ekkanisa omusanvu eziri mu Asiya.

Mbagaliza ekisa n'emirembe ebiva eri Katonda oyo aliwo, era eyaliwo era alibaawo; n'ebiva eri emyoyo omusanvu egiri mu maaso g'entebe ye ey'obwakabaka,*
5 era n'okuva eri Yesu Kristo omujulirwa omwesigwa. Oyo ye yasooka okuzuukira mu bafu, era y'afuga bakabaka ab'omu nsi; oyo yatwagala, era ye yatuggya mu bibi byaffe n'omusaayi gwe,
6 n'atufuula obwakabaka bw'obwakabona bwa Katonda, Kitaawe. Ekitiibwa n'obuyinza bibeerenga eri oyo emirembe n'emirembe. Amiina.

7 "Laba, ajja n'ebire,
na buli liiso lirimulaba,
n'abaamufumita balimulaba,
era n'amawanga gonna ku nsi galimukungubagira."
Weewaawo. Amiina!

8 **"Nze Alufa ne Omega,"†bw'ayogera Mukama Katonda, "oyo aliwo, eyabaawo era alikomawo, Ayinzabyonna."**

Oyo eyali ng'Omwana w'Omuntu

9 Nze muganda wammwe Yokaana, abonaabonera awamu nammwe mu bwakabaka ne mu kugumiikiriza ebiri mu Yesu, nnali ku kizinga ekiyitibwa Patumo,

---

* **1:4** Amakanisa omusanvu gaali geeyawudde kilomita amakumi ataano nga gali mu ngeri ya nnekulungo, okuva ku Efeso okutuuka ku Lawodikiya, ekiri mu buvanjuba bwa Efeso. Ekitabo kyonna ekya kubikkulirwa kyaweerezebwa mu buli kkanisa † **1:8** Alufa ne Omega ze nnukuta ez'Oluyonaani. Alufa y'esooka, Omega n'esembayo. Katonda ye ntandikwa era ye nkomerero

olw'ekigambo kya Katonda era n'okujulira ebya Yesu.
10 Nnali mu mwoyo ku lunaku lwa Mukama waffe,‡
ne mpulira eddoboozi ery'omwanguka emabega wange,
eryavuga ng'ery'akagombe, 11 nga ligamba nti, **"By'olaba,
biwandiike mu kitabo, okiweereze eri Ekkanisa omu-
sanvu: Ekkanisa ey'omu Efeso, n'ey'omu Sumuna,
n'ey'omu Perugamo, n'ey'omu Suwatira, n'ey'omu
Saadi, n'ey'omu Firaderufiya n'ey'omu Lawodikiya."**
12 Ne nkyuka okulaba eyali ayogera nange, ne ndaba
ebikondo by'ettaala ebya zaabu musanvu. 13 Era wakati mu
byo ne ndabamu omuntu "eyali ng'Omwana w'Omuntu"
eyali ayambadde ekyambalo ekiwanvu ekikoma ku bigere,
nga yeesibye mu kifuba olukoba olwa zaabu. 14 Omutwe
gwe n'enviiri ze byali byeru ng'ebyoya by'endiga ebyeru,
era nga bifaanana ng'omuzira, n'amaaso ge nga gali
ng'ennimi z'omuliro. 15 Ebigere bye byali ng'ekikomo
ekizigule ekyakaayakana mu muliro n'eddoboozi lye nga
liyira ng'amazzi amangi. 16 Yali akutte emmunyeenye
musanvu mu mukono gwe ogwa ddyo era ng'alina ekitala
ekyogi eky'obwogi obubiri§ mu kamwa ke; n'ekyenyi kye
nga kiri ng'enjuba eyakaayakana mu maanyi gaayo.
17 Bwe namulaba, ne ngwa wansi ku bigere bye ne mba
ng'afudde, kyokka ye n'anteekako omukono gwe ogwa
ddyo n'aŋŋamba nti, **"Totya. Nze Owoolubereberye era
Owenkomerero,** 18 **era omulamu. Nnali nfudde naye
kaakano ndi mulamu emirembe gyonna, era nnina
ebisumuluzo eby'okufa n'amagombe.**
19 **"Kale wandiika ebyo by'olabye ebiriwo n'ebyo
ebinaatera okubaawo oluvannyuma lw'ebyo ebiriwo.**
20 **Ka nkubuulire amakulu g'emmunyeenye omu-
sanvu z'olabye mu mukono gwange ogwa ddyo, era
n'ebikondo eby'ettaala ebya zaabu omusanvu. Em-
munyeenye omusanvu be bamalayika b'Ekkanisa omu-
sanvu, ate ebikondo by'ettaala eza zaabu omusanvu ze
Kkanisa omusanvu."**

2

Ebbaluwa Eyawandiikirwa ab'omu Kkanisa ya Efeso

1 **"Eri malayika ow'Ekkanisa ey'omu Efeso wandiika
nti:**

---

‡ **1:10** Olunaku lwa Mukama waffe: kye kikozesebwa okutegeeza olunaku olusooka olwa wiiki, era lujjukirwa nga lwe lunaku Yesu lwe yazuukirirako mu bafu. Lwe lunaku Abakristaayo kwe baakuŋŋaaniranga ne basolooza ebirabo

§ **1:16** Ekitala ekyogi eky'obwogi obubiri ekyogerwako wano, kyali kiwanvu nga kifaanana ekitala kya Sirasiya

Bw'ati bw'ayogera oyo akwata emmunyeenye omusanvu mu ngalo ze mu mukono gwe ogwa ddyo, oyo atambulira wakati w'ebikondo by'ettaala omusanvu ebya zaabu.

**2 Nti mmanyi ebikolwa byo n'okugumiikiriza kwo,
era nga tosobola kugumiikiriza bakozi ba bibi era
ng'ogezesezza abo abeeyita abatume n'obavumbula
nga balimba. 3 Era ogumiikirizza okubonaabona
n'oguma olw'erinnya lyange, n'otokoowa.
4 Naye nnina ensonga gye nkuvunaana: tokyan-
jagala nga bwe wanjagalanga edda. 5 Noolwekyo
jjukira we waseeseetuka. Weenenye, onjagale nga
bwe wanjagalanga edda. Naye bw'otookole bw'otyo
ndijja gy'oli ne nzigyawo ekikondo ky'ettaala yo mu
kifo kyakyo, okuggyako nga weenenya. 6 Wabula
ekirungi ekikuliko kye kino: okyawa ebikolwa
by'Abanikolayiti* nga nange bwe mbikyawa.
7 Alina amatu, awulire Omwoyo ky'agamba
Ekkanisa ezo. Oyo awangula ndimuwa okulya ku
muti ogw'obulamu oguli mu nnimiro ya Katonda.**

Ebbaluwa Eyawandiikirwa ab'omu Kkanisa ya Sumuna

8 "Eri malayika ow'Ekkanisa ey'omu Sumuna wandiika nti:

**Bw'ati bw'ayogera Owoolubereberye era
Owenkomerero eyali afudde oluvannyuma
n'azuukira n'aba mulamu, 9 nti mmanyi
okubonaabona kwo n'obwavu bwo, naye ng'oli
mugagga, era n'okulimirira kw'abo abeeyita
Abayudaaya songa ssi Bayudaaya, wabula
kuŋŋaaniro lya Setaani. 10 Temutya n'akatono
ebyo bye mugenda okubonaabona. Laba Setaani
anaatera okusiba abamu ku mmwe mu makomera
okubagezesa. Muliyigganyizibwa okumala ennaku
kumi ddamba. Mubeere beesigwa okutuusa okufa,
nange ndibawa engule ey'obulamu.
11 Alina amatu, awulire Omwoyo ky'agamba
Ekkanisa ezo. Oyo awangula talifa mulundi gwakubiri.**

Ebbaluwa Eyawandiikirwa ab'omu Kkanisa ya Perugamo

---

* **2:6** Abanikolayiti kyali kibinja ky'abantu mu kkanisa ekyali kisizza ekimu n'abakaafiri abaasinzanga ebifaananyi. Baayigirizanga nti Omwoyo yabakkiriza okusinza ebifaananyi n'okukola ebikolwa eby'obugwagwa

12 **"Eri malayika ow'Ekkanisa ey'e Perugamo wandiika nti:**
Bw'ati bw'ayogera oyo alina ekitala ekyogi eky'obwogi obubiri 13 **nti, Mmanyi gy'obeera awo awali entebe y'obwakabaka bwa Setaani, kyokka ng'onywezezza erinnya lyange era wasigala n'okukkiriza kwo, ne mu biseera Antipa omujulirwa wange omwesigwa mwe yattirwa wakati mu mmwe, eyo Setaani gy'abeera.**
14 **Naye nkulinako ensonga ntono: eyo olinayo ab'enjigiriza eya Balamu eyayigiriza Balaki okutega abaana ba Isirayiri omutego n'abaliisa ennyama ey'omuzizo eyassaddaakirwa eri bakatonda abalala, era n'okwenda.** 15 **Ate era olinayo n'abakkiririza mu njigiriza y'Abanikolayiti.** 16 **Noolwekyo weenenye, bw'otookikole ndijja mangu ne nnwanyisa abantu abo n'ekitala eky'omu kamwa kange.**
17 **Alina amatu, awulire Omwoyo ky'agamba Ekkanisa ezo. Oyo awangula ndimuwa ku maanu eyakwekebwa. Era ndimuwa ejjinja eryeru eriwandiikiddwako erinnya eriggya eritamanyiddwa muntu mulala yenna wabula oyo aliweereddwa."**

Ebbaluwa Eyawandiikirwa ab'omu Kkanisa ya Suwatira

18 **"Eri malayika ow'Ekkanisa ey'omu Suwatira wandiika nti:**
Bw'ati bw'ayogera Omwana wa Katonda, oyo alina amaaso agali ng'ennimi ez'omuliro, n'ebigere ebimasamasa ng'ekikomo ekizigule 19 **nti, Mmanyi ebikolwa byo, n'okwagala kwo, n'okukkiriza kwo, n'obutuukirivu bwo, n'okugumiikiriza kwo, era n'ebikolwa byo eby'oluvannyuma bisinga ebyasooka.**
20 **Kyokka nkulinako ensonga eno. Ogumiikiriza omukazi Yezeberi eyeeyita nnabbi omukazi akyamya abaweereza bange ng'abayigiriza obwenzi n'okulya emmere eweereddwayo eri bakatonda abalala.** 21 **Namuwa ekiseera yeenenye, kyokka tayagala kwenenya bwenzi bwe.** 22 **Laba, ndimulwaza obulwadde obulimusuula ku ndiri, era n'abo baayenda nabo mbatuuse ku bulumi obw'amaanyi, okuggyako nga beenenyezza ebikolwa byabwe.** 23 **Era nditta abaana be. Olwo Ekkanisa zonna ziryoke zitegeere nti nkebera emitima n'ebirowoozo era ndibasasula ng'ebikolwa byabwe bwe biri.**
24 **Kale mmwe abalala abali mu Suwatira abatagobererera kuyigiriza kuno abatamanyi bintu bya Setaani**

eby'obuziba ng'enjogera bw'egamba, sigenda kubas-
saako mugugu mulala. [25] Wabula munyweze nnyo
kye mulina okutuusa lwe ndijja.

[26] Oyo aliwangula era n'oyo alisigala ng'akola emir-
imu gyange okutuusa ku nkomerero, ndimuwa obuy-
inza okufuga amawanga. [27] 'Alibafuga n'omuggo
ogw'ekyuma, n'abayasaayasa ng'ayasaayasa ebibya
eby'ebbumba.' [28] Era ndimuwa emmunyeenye
ey'enkya nga nange bwe nagiweebwa Kitange.
[29] Alina amatu awulire Omwoyo ky'agamba Ekkanisa
ezo.

3

Ebbaluwa Eyawandiikirwa ab'omu Kkanisa ya Saadi

[1] "Eri malayika ow'Ekkanisa ey'omu Saadi wandiika
nti:

Bw'ati bw'ayogera oyo alina emyoyo omusanvu
egya Katonda n'emmunyeenye omusanvu nti,
Mmanyi ebikolwa byo, ng'olina erinnya eriraga
nti oli mulamu so nga oli mufu. [2] Kale weegendereze
onyweze ebikyasigaddewo ebitannafa. Kubanga mu
by'okola sinnalabamu by'otuukiriza mu maaso ga
Katonda wange. [3] Kale jjukira bye wayigirizibwa
ne bye wawulira obikwate era weenenye.
Bw'otegendereze ndijja mangu ng'omubbi, so
tolimanya ssaawa gye ndijjiramu gy'oli.

[4] Naye waliwo abamu mu Saadi abatonotono
abatayonoonanga byambalo byabwe, balitambula
nange nga bambadde engoye enjeru, kubanga
basaanidde. [5] Na buli awangula alyambazibwa en-
goye enjeru nga bali, era sirisangula linnya lye mu
kitabo ky'obulamu, naye ndyatula erinnya lye mu
maaso ga Kitange ne bamalayika be nti oyo muntu
wange. [6] Alina amatu awulire Omwoyo ky'agamba
Ekkanisa ezo.

Ebbaluwa Eyawandiikirwa ab'omu Kkanisa ya Firaderufiya

[7] "Eri malayika ow'Ekkanisa ey'omu Firaderufiya
wandiika nti:

Bw'ati bw'ayogera oyo Omutukuvu era ow'amazima era alina ekisumuluzo kya Dawudi aggulawo ne wataba aggalawo, n'okuggalawo ne wataba aggulawo.

**8 Mmanyi ebikolwa byo. Laba nkugguliddewo
oluggi, omuntu yenna lw'atayinza kuggala; kubanga
olina amaanyi matono, okuumye ekigambo kyange
n'oteegaana linnya lyange, 9 laba nnyinza okuwaayo
abamu ku abo ab'omu kuŋŋaaniro lya Setaani
abeeyita Abayudaaya; laba ndibaleeta okuvuu-
nama ku bigere byammwe bategeere nti mbaa-
gala. 10 Olwokubanga wakwata ekigambo kyange
eky'okugumiikiriza, nange ndikuwonya ekiseera
eky'okugezesebwa ekinaatera okujja.**
**11 Nzija mangu! Nnyweza ky'olina waleme
kubaawo akutwalako ngule yo. 12 Awangula ndimu-
fuula empagi mu Yeekaalu ya Katonda wange,
mw'ataliva emirembe gyonna, era ndimuwandiikako
erinnya lya Katonda wange, n'erinnya ly'ekibuga
kya Katonda wange, Yerusaalemi ekiggya nga kikka
okuva mu ggulu eri Katonda wange n'erinnya lyange
eriggya. 13 Alina amatu awulire Omwoyo ky'agamba
Ekkanisa ezo.**

Ebbaluwa Eyawandiikirwa ab'omu Kkanisa ya Lawodikiya

**14 "Eri malayika ow'Ekkanisa ey'omu Lawodikiya
wandiika nti:**
**Bw'ati bw'ayogera oyo Amiina, omujulirwa,
omwesigwa, ow'amazima, omukulu w'abaliwo,
n'abalibaawo emirembe gyonna, era ensibuko
y'ebitonde bya Katonda.**

**15 Mmanyi ebikolwa byo: toyokya so tonnyogoga,
nandiyagadde obe ng'oyokya oba ng'onnyogoga.
16 Naye olwokubanga oli wa kibuguumirize toyokya
so tonnyogoga, kinaandetera okukuwandula okuva
mu kamwa kange. 17 Olwokubanga ogamba nti, 'Ndi
mugagga era nnina ebintu bingi, sso siriiko kye
neetaaga. Sirina kimbulako!' Sso n'otomanya ng'oli
munaku asaasirwa, omwavu, omuzibe w'amaaso era
ali obwereere. 18 Nkuwa amagezi onguleko ebya za-
abu, eyalongoosebwa mu muliro, olyoke ogaggawale.
Era onguleko ebyambalo ebyeru, obyambale, owone
ensonyi ez'okuyita obwereere; onguleko n'omuzigo
osiige ku maaso go, osobole okulaba.**
**19 Buli gwe njagala mmunenya era mmukan-
gavvula; kale nyiikira okwenenya. 20 Laba nny-
imiridde ku luggi era nkonkona. Buli awulira**

eddoboozi lyange n'aggulawo, nnaayingira omumwe ne tuliira wamu ffembi.
21 **Buli awangula ndimukkiriza okutuula ng'anninaanye, ku ntebe yange ey'obwakabaka, nga nange bwe nawangula ne ntuula ne Kitange ku ntebe ye.**
22 **Alina amatu awulire Omwoyo ky'agamba Ekkanisa ezo."**

4

Entebe ey'Obwakabaka mu Ggulu

1 Laba, oluvannyuma lw'ebyo ne ndaba oluggi oluggule mu ggulu, era ne mpulira n'eddoboozi lye limu lye nawulira olubereberye eryali livuga ng'eryekkondere nga liŋŋamba nti, **"Yambuka wano nkulage ebyo ebiteekwa okubaawo oluvannyuma lwa biri."**
2 Amangwago, nga ndi mu mwoyo, laba, ne ndaba entebe ey'obwakabaka ng'etegekeddwa mu ggulu, ne ku ntebe eyo nga kuliko atuddeko.
3 Eyali agituddeko yali ayakaayakana ng'amayinja ag'omuwendo omungi aga yasepi ne sadio; era ng'entebe eyo yeetooloddwa musoke ng'ayakaayakana nga zumaliidi.
4 Entebe ey'obwakabaka yali yeetooloddwa entebe endala amakumi abiri mu nnya nga zituuliddwako abakadde amakumi abiri mu bana, bonna nga bambadde engoye enjeru nga balina engule eza zaabu ku mitwe gyabwe.
5 Mu ntebe eyo ey'obwakabaka ne muvaamu okumyansa n'amaloboozi n'okubwatuka. Mu maaso g'entebe eyo waaliwo ettabaaza ezaaka musanvu, nga gy'emyoyo omusanvu egya Katonda.
6 Ne mu maaso g'entebe eyo waaliwo ekiri ng'ennyanja ey'endabirwamu, ekifaanana nga kulusitalo. Waaliwo ebiramu bina ebijjudde amaaso mu bwenyi n'emabega waabyo nga biri wakati w'entebe ey'obwakabaka n'okugyetooloola.

7 Ekisooka ku biramu bino kyali ng'empologoma, ekyokubiri nga kifaanana ng'ennyana, n'ekyokusatu kyalina amaaso ng'ag'omuntu, n'ekyokuna kyali ng'empungu, ebuuka.
8 Buli kimu ku biramu bino ebina kyalina ebiwaawaatiro mukaaga nga bijjudde amaaso enjuuyi zonna ne wansi. Era buli lunaku emisana n'ekiro, awatali kuwummula, nga bigamba nti,

"Mutukuvu, Mutukuvu, Mutukuvu,
Mukama Katonda Ayinzabyonna,
Oyo eyaliwo, aliwo, era ajja okubaawo."

9 Era ebiramu ebyo ebina, buli lwe byawanga ekitiibwa n'ettendo n'okwebaza, Oyo atudde ku ntebe ey'obwakabaka, abeera omulamu emirembe gyonna,

10 abakadde amakumi abiri mu abana ne bavuunama mu
maaso g'Oyo atudde ku ntebe ey'obwakabaka, omulamu
emirembe n'emirembe, ne bamusinza. Ne bateeka engule
zaabwe mu maaso g'entebe eyo, nga bwe bagamba nti,

11 "Mukama waffe era Katonda waffe,
osaanidde okuweebwanga ekitiibwa n'ettendo
n'obuyinza,
kubanga gwe watonda ebintu byonna
era byonna byatondebwa ku lulwo
era gwe wasiima okubiteekawo."

5

Omuzingo gw'Ekitabo n'Omwana gw'Endiga

1 Awo ne ndaba omuzingo gw'ekitabo mu mukono
ogwa ddyo ogw'Oyo eyali atudde ku ntebe ey'obwakabaka,
nga guwandiikiddwamu munda ne kungulu era nga
guteekeddwako obubonero bw'envumbo musanvu. 2 Ne
ndaba malayika ow'amaanyi ng'ayogera mu ddoboozi
ery'omwanguka ng'abuuza nti, "Ani asaanidde okubem-
bulula obubonero obusibiddwa ku muzingo gw'ekitabo
guno alyoke aguzingulule?" 3 Ne wataba n'omu mu
ggulu newaakubadde ku nsi, wadde wansi w'ensi, eyayinza
okugwanjuluza wadde okugutunulamu. 4 Awo ne nkaaba
amaziga mangi, kubanga tewaalabikawo n'omu eyasaanira
okwanjuluza omuzingo newaakubadde okugutunulamu.
5 Awo omu ku bakadde abiri mu abana n'aŋŋamba nti,
"Lekeraawo okukaaba, kubanga, laba, empologoma ey'omu
kika kya Yuda, ow'omu lulyo lwa Dawudi, yawangula, era
y'ayinza okukutula obubonero omusanvu obw'envumbo
n'okuzingulula omuzingo gw'ekitabo."

6 Ne ndaba nga ali ng'Omwana gw'Endiga ng'attiddwa
ng'ayimiridde wakati w'entebe ey'obwakabaka n'ebiramu
ebina, ne wakati w'abakadde, ng'alina amayembe musanvu
n'amaaso musanvu, gy'emyoyo omusanvu egya Katonda,
egitumibwa mu buli kitundu eky'ensi. 7 N'asembera
n'aggya omuzingo gw'ekitabo mu mukono ogwa ddyo
ogw'Oyo eyali atudde ku ntebe ey'obwakabaka. 8 Bwe
yagukwata, ebiramu ebina n'abakadde amakumi abiri mu
abana, ne bagwa mu maaso g'Omwana gw'Endiga ne
bavuunama, buli omu ng'alina ennanga era ng'akutte
ekibya ekya zaabu, ekyali kijjudde obubaane obwakaloosa
nga butegeeza okusaba kw'abantu abatukuvu. 9 Baali
bamuyimbira oluyimba oluggya nti,

"Ggw'osaanidde okutoola omuzingo gw'ekitabo,
n'okusumulula ebigusibye n'okuguzingulula,

kubanga wattibwa,
omusaayi gwo ne gununula abantu ba Katonda okubaggya mu buli kika,
na buli lulimi, na buli ggwanga, na buli nsi.
10 N'obafuula obwakabaka ne bakabona ba Katonda okumuweerezanga,
era be balifuga ensi."
11 Awo ne ndaba era ne mpulira eddoboozi lya bamalayika enkumi n'enkumi, n'enkuyanja nga beetoolodde entebe ey'obwakabaka awamu n'ebiramu biri n'abakadde
bali. 12 Ne boogera mu ddoboozi ery'omwanguka nti,
"Omwana gw'Endiga eyattibwa,
asaanidde okuweebwa obuyinza, n'obugagga, n'amagezi n'amaanyi,
n'ekitiibwa, n'ettendo n'okwebazibwa!"
13 Ne ndyoka mpulira buli kitonde kyonna mu ggulu ne ku nsi ne wansi w'ensi ne mu nnyanja ne byonna ebigirimu nga bitendereza nti,
"Okutenderezebwa, n'ettendo, n'ekitiibwa,
n'amaanyi by'Oyo atudde ku ntebe y'obwakabaka awamu n'Omwana gw'Endiga,
Emirembe n'emirembe."
14 Ebiramu ebina ne biddamu nti, "Amiina." N'abakadde ne bavuunama ne bamusinza.

6

Obubonero bw'Envumbo
1 Awo ne ndaba Omwana gw'Endiga ng'abembulula akamu ku bubonero bw'envumbo; ne mpulira ekimu ku biramu ebina nga kyogera n'eddoboozi eryawulikika
ng'okubwatuka nga kigamba nti, "Jjangu!" 2 Ne ndaba, era
laba, embalaasi enjeru, ng'agyebagadde alina omutego ogulasa akasaale; n'aweebwa engule n'agenda ng'awangula, n'awangulira ddala.
3 Bwe yabembulula akabonero k'envumbo akookubiri, ne
mpulira ekiramu ekyokubiri nga kyogera nti, "Jjangu!" 4 Ne
wavaayo embalaasi endala nga myufu, eyali agyebagadde n'aweebwa ekitala ekiwanvu, n'aweebwa n'obuyinza okuggyawo emirembe ku nsi, n'okuleeta entalo wakati w'abantu, battiŋŋane bokka na bokka.
5 Bwe yabembulula akabonero k'envumbo akokusatu ne mpulira ekiramu ekyokusatu nga kyogera nti, "Jjangu!" Era laba, ne ndaba embalaasi enzirugavu n'eyali agyeba-
gadde ng'akutte minzaani mu mukono gwe. 6 Ne mpulira
eddoboozi eryawulikika ng'eriva wakati w'ebiramu ebina nga ligamba nti, "Omugaati gumu gugula ddinaali, ne kilo

y'obuwunga bwa sayiri nayo bw'eba egula, kyokka omuzigo
n'envinnyo tobyonoona."
7 Bwe yabembulula akabonero k'envumbo akookuna ne
mpulira ekiramu ekyokuna nga kyogera nti, "Jjangu!" 8 Ne
ndaba, era laba, embalaasi ey'erangi ensiiwuukirivu n'eyali
agyebagadde ng'ayitibwa Walumbe, ne Magombe n'agenda
naye. Ne baweebwa okufuga ekitundu ekyokuna eky'ensi,
okutta n'ekitala, n'enjala, n'olumbe, n'ensolo enkambwe
ez'oku nsi.
9 Bwe yabembulula akabonero k'envumbo akooku-
taano ne ndaba wansi w'ekyoto emyoyo egy'abo abat-
tibwa olw'okubuulira ekigambo kya Katonda n'olw'okuba
abeesigwa mu bujulizi bwabwe. 10 Ne bakaabirira
Mukama n'eddoboozi ery'omwanguka nga bagamba nti,
"Ayi Mukama, Omutukuvu era ow'amazima, onoos-
alira ddi abantu b'ensi omusango, n'owoolera eggwanga
olw'omusaayi gwaffe?" 11 Buli omu ku bo n'aweebwa
ekyambalo ekyeru, era ne bagambibwa okugira nga
bawummulako okutuusa baganda baabwe abalala era
baweereza bannaabwe aba Yesu abaali bagenda okuttibwa,
lwe balibeegattako.
12 Awo ne ndaba ng'abembulula akabonero k'envumbo
ak'omukaaga; ne wabaawo musisi ow'amaanyi ennyo,
era enjuba n'eddugala n'efuuka nzirugavu ng'ekibukutu
ekyakolebwa mu bwoya, n'omwezi gwonna ne gumyuka
ng'omusaayi. 13 Awo emmunyeenye ez'omu ggulu ne
zigwa ku nsi ng'omutiini bwe gukunkumula emitiini egi-
tanayengera olwa kibuyaga ow'amaanyi, 14 n'eggulu ne
lyezingako ng'omuzingo gw'ekitabo bwe gwezingazinga na
buli lusozi na buli kizinga ne biggibwawo mu bifo byabyo.
15 Bakabaka b'ensi, n'abafuzi ab'oku ntikko n'abantu
abagagga, n'abakulu b'amaggye n'ab'amaanyi, na buli
muddu n'ow'eddembe, ne beekweka mu mpuku ne mu
njazi z'ensozi. 16 Ne bagamba ensozi nti, "Mutugweko mu-
tukweke mu maaso g'Oyo atudde ku ntebe ey'obwakabaka,
ne mu busungu bw'Omwana gw'Endiga. 17 Kubanga
olunaku olukulu olw'obusungu bwabwe lutuuse era ani
ayinza okugumira obusungu bwabwe!"

7

144,000 Bateekebwako Obubonero obw'Envumbo

1 Oluvannyuma lw'ebyo, ne ndaba bamalayika bana
nga bayimiridde ku njuyi ennya ez'ensi, nga bakutte
empewo ennya ez'ensi zireme okukunta, waleme kubaawo
mpewo ekunta ku nsi, wadde ku nnyanja wadde ku muti

gwonna.
2 Ne ndaba malayika omulala ng'ava ebuvanjuba ng'akutte akabonero k'envumbo aka Katonda omulamu, n'ayogera mu ddoboozi ery'omwanguka ng'agamba bamalayika abana abaali baweereddwa obuyinza okwonoona ensi n'ennyanja nti,
3 "Temukola kintu kyonna, ekinaayonoona ensi, n'ennyanja oba emiti, okutuusa nga tumaze okuteeka akabonero k'envumbo ka Katonda akakulu ku byenyi by'abaweereza ba Katonda waffe."
4 Awo ne mpulira omuwendo gw'abo abaateekebwako akabonero k'envumbo nga baali emitwalo kkumi n'ena mu enkumi nnya (144,000) okuva mu bika ekkumi n'ebibiri ebya Isirayiri.

5 Ab'omu kika kya Yuda omutwalo gumu mu enkumi bbiri (12,000),
ab'omu kika kya Lewubeeni omutwalo gumu mu enkumi bbiri (12,000),
ab'omu kika kya Gaadi omutwalo gumu mu enkumi bbiri (12,000),
6 ab'omu kika kya Aseri omutwalo gumu mu enkumi bbiri (12,000),
ab'omu kika kya Nafutaali omutwalo gumu mu enkumi bbiri (12,000),
ab'omu kika kya Manaase omutwalo gumu mu enkumi bbiri (12,000),
7 ab'omu kika kya Simyoni omutwalo gumu mu enkumi bbiri (12,000),
ab'omu kika kya Leevi omutwalo gumu mu enkumi bbiri (12,000),
ab'omu kika kya Isakaali omutwalo gumu mu enkumi bbiri (12,000),
8 ab'omu kika kya Zebbulooni omutwalo gumu mu enkumi bbiri (12,000),
ab'omu kika kya Yusufu omutwalo gumu mu enkumi bbiri (12,000),
ab'omu kika kya Benyamini omutwalo gumu mu enkumi bbiri (12,000). Abo be baateekebwako akabonero k'envumbo.

Ekibiina ky'Abantu Obutabalika nga Bambadde Ebyambalo Ebyeru

9 Oluvannyuma lw'ebyo ne ndaba, era laba, ekibiina ky'abantu ekinene ennyo nga tebasoboka na kubalika, nga bava mu buli nsi na buli kika, na buli ggwanga na buli lulimi, nga bayimiridde mu maaso g'entebe ey'obwakabaka ne mu maaso g'Omwana gw'Endiga nga bambadde ebyambalo ebyeru nga balina n'enkindu mu ngalo zaabwe.
10 Ne boogera mu ddoboozi ery'omwanguka nga bagamba nti,

“Obulokozi bwa Katonda waffe
atudde ku ntebe ey’obwakabaka
era bwa Mwana gw’Endiga.”
11 Awo bamalayika bonna ne bayimirira nga beetoolodde
entebe ey’obwakabaka n’abakadde era n’ebiramu ebina, ne
bavuunama mu maaso g’entebe ey’obwakabaka ng’ebyenyi
byabwe biri wansi ne basinza Katonda. 12 Ne bayimba nti,
“Amiina!
Okutenderezebwa, n’ekitiibwa, n’amagezi,
n’okwebazibwa, n’ettendo,
n’obuyinza, n’amaanyi,
bibe eri Katonda waffe emirembe n’emirembe.
Amiina!”
13 Awo omu ku bakadde n’ambuuza nti, “Bano abam-
badde ebyambalo ebyeru obamanyi, era omanyi gye bava?”
14 Ne nziramu nti. “Mukama wange, gw’omanyi.”
N’aŋŋamba nti, “Bano be baayita mu kubonaabona
okunene, ne bayoza ebyambalo byabwe ne babitukuza mu
musaayi gw’Omwana gw’Endiga. 15 Kyebavudde
“babeera wano mu maaso g’entebe ey’obwakabaka eya Katonda
nga bamusinza emisana n’ekiro mu Yeekaalu ye.
Oyo atudde ku ntebe ey’obwakabaka,
anaaberanga nabo ng’abalabirira.
16 Tebaliddayo kulumwa njala
wadde ennyonta,
newaakubadde omusana okubookya
wadde ekyokya ekirala kyonna;
17 kubanga Omwana gw’Endiga ayimiridde mu maaso g’entebe ey’obwakabaka,
y’anaabeeranga omusumba waabwe
era y’anaabakulemberanga okubatwala eri ensulo ez’amazzi ag’obulamu.
Era Katonda alisangula buli zziga mu maaso gaabwe.”

8

Akabonero k’Envumbo ak’Omusanvu n’Ekyoterezo ekya Zaabu

1 Awo Omwana gw’Endiga bwe yabembulula akabonero
k’envumbo ak’omusanvu ne wabaawo akasiriikiriro mu
ggulu lyonna okumala ng’ekitundu ky’essaawa.
2 Ne ndaba bamalayika omusanvu abaali bayimiridde mu
maaso ga Katonda ne baweebwa amakondeere musanvu.
3 Awo malayika omulala eyalina ekyoterezo ekya
zaabu n’ajja n’ayimirira okuliraana ekyoto, n’aweebwa
obubaane bungi nnyo abuweeyo, wamu n’okusaba

kw'abatukuvu bonna, ku kyoto ekya zaabu ekyali mu
maaso g'entebe ey'obwakabaka. 4 Akaloosa akalungi
n'omukka ebyava mu bubaane obutabuddwamu n'okusaba
kw'abatukuvu ne kambuka eri Katonda nga kava mu kyoto
malayika mwe yabufuka. 5 Malayika n'addira ekyoterezo
n'akijjuza omuliro gw'aggye ku kyoto n'aguyiwa wansi
ku nsi, ne wabaawo okubwatuka, n'okuwuluguma,
n'okwakaayakana, n'okumyansa kw'eggulu era ne
wabaawo ne musisi.

Abafuuyi b'Amakondeere

6 Awo bamalayika omusanvu abaalina amakondeere
omusanvu ne beetegeka okufuuwa amakondeere gaabwe.

7 Malayika ow'olubereberye n'afuuwa ekkondeere lye,
omuzira n'omuliro nga byetabudde n'omusaayi ne bisu-
ulibwa wansi ku nsi. Ekitundu ekyokusatu eky'ensi ne
kiggya omuliro, bwe kityo n'ekitundu kimu kya kusatu
eky'emiti ne kiggya omuliro, n'omuddo gwonna ne guggya.

8 Malayika owookubiri n'afuuwa ekkondeere lye, ek-
intu ekinene ennyo nga kifaanana ng'olusozi olunene
ennyo nga lwonna lwaka omuliro ne kisuulibwa mu
nnyanja. Ekitundu ekimu ekyokusatu ekyennyanja ne
kifuuka omusaayi, 9 n'ekimu ekyokusatu eky'ebitonde
eby'omu nnyanja ne kifa, n'ekitundu ekimu ekyokusatu
eky'amaato ne kizikirira.

10 Malayika owookusatu n'afuuwa ekkondeere lye, em-
munyeenye ennene eyakaayakana n'egwa okuva mu
ggulu, n'egwa mu kitundu ekimu ekyokusatu eky'emigga
n'ensulo z'amazzi. 11 Emmunyeenye eyo yali ey-
itibwa "Kukaawa" n'etteeka obutwa mu kitundu ekimu
ekyokusatu eky'amazzi gonna, abantu bangi ne bafa.

12 Malayika owookuna n'afuuwa ekkondeere lye, eki-
tundu ekimu ekyokusatu eky'enjuba n'ekimu ekyokusatu
eky'omwezi, n'ekimu ekyokusatu eky'emmunyeenye, ne
bikubwa; era ekyavaamu, obudde obw'emisana ne buziki-
rako ekitundu ekimu ekyokusatu, n'ekiro ne kyeyongera
okukwata ekitundu ekimu ekyokusatu, n'omusana ne
gulema okwaka ekitundu ekimu ekyokusatu, n'ekizikiza ne
kyeyongera bwe kityo.

13 Ne ndaba empungu emu ng'ebuuka mu bbanga
ng'ereekaana mu ddoboozi ery'omwanguka nti,
"Zibasanze, Zibasanze, Zibasanze abantu ab'oku nsi
olw'ebintu eby'entiisa ebinaatera okubatuukako kubanga
bamalayika abasatu abasigaddeyo banaatera okufuuwa
amakondeere gaabwe."

9

1 Awo malayika owookutaano n’afuuwa ekkondeere
lye, ne ndaba emmunyeenye ng’eva mu ggulu ng’egwa
ku nsi era n’eweebwa ekisumuluzo eky’obunnya obu-
takoma. 2 Bwe yabusumulula, omukka ne gufubutuka
okuvaamu ng’oguva mu kikoomi ekinene ennyo, era en-
juba ne bbanga lyonna ne bibuna ekizikiza olw’omukka
ogw’omu bunnya. 3 Enzige ne ziva mu mukka ne
zikka ku nsi ne ziweebwa obuyinza okuluma ng’enjaba
ez’obusagwa. 4 Zaagambibwa obutakola ku muddo kabi
konna, newaakubadde ebimera, wadde emiti; wabula
zirumbe abantu abo abataalina kabonero ka Katonda
mu byenyi byabwe. 5 Tezaagambibwa kubatta wabula
okubabonyaabonya okumala emyezi etaano nga zibaluma
bulumi, ng’obulumi bwazo buli ng’obuva mu kubojjebwa
enjaba ez’obusagwa. 6 Mu biro ebyo abantu balyagala ok-
wetta naye tekirisoboka kubanga okufa kuliba kubeesamba;
balyegomba okufa naye kwo, nga kubadduka buddusi!

7 Enzige zino zaali zifaanana ng’embalaasi ezitegeked-
dwa okugenda ku lutalo okulwana, ne ku mitwe gyazo
nga kuli ng’okutikkiddwa engule za zaabu ate ebyenyi
byazo nga biri ng’eby’abantu. 8 Obwoya bwazo nga
buli ng’enviiri z’abakazi, ate go amannyo gaazo gaali
ng’ag’empologoma. 9 Zaali zambadde eby’omu bifuba ebiri
ng’eby’ebyuma, nga n’ebiwaawaatiro byazo biwuluguma
ng’eddoboozi lya nnamuziga w’amagaali, ag’embalaasi en-
nyingi nga zifubutuka okulaga mu lutalo. 10 Zaalina emikira
egibojja ng’egy’enjaba ez’obusagwa. N’obuyinza bwazo
obw’okubonyaabonya obwaziweebwa obw’emyezi etaano
bwali mu mikira omwo. 11 Kabaka waazo ye malayika
ow’obunnya obutakoma, erinnya lye mu Lwebbulaniya ye
Abadoni* ate mu Luyonaani ye Apolwoni.†

12 Eky’entiisa ekisooka ne kiyita, naye ng’ekyaliyo bya
mirundi ebiri ebijja!

13 Awo malayika ow’omukaaga n’afuuwa ekkondeere lye,
ne mpulira eddoboozi nga lyogera okuva mu mayembe
ana agali ku kyoto ekya zaabu ekiri mu maaso ga
Katonda, 14 nga ligamba malayika oyo ow’omukaaga
nti, “Sumulula bamalayika abana abaasibirwa ku mugga
omunene Fulaati.” 15 Bamalayika abana abaali basibid-
dwa nga balindirira omwaka n’omwezi ogwo, n’olunaku
olwo, n’essaawa eyo, ne basumululwa okutta ekitundu
ekimu ekyokusatu eky’abantu. 16 Ne mpulira omuwendo

---

* **9:11** Abadoni kitegeeza muzikiriza † **9:11** Apolwoni kitegeeza nnamuzisa

ogw'eggye ery'abaserikale nga bali obukadde ebikumi
bibiri.
17 Ne ndaba mu kwolesebwa, ng'embalaasi n'abaali
bazeebagadde nga bambadde eby'omu bifuba ebimyufu,
era mwalimu n'abambadde ebya bbululu n'ebya kyenvu.
Emitwe gy'embalaasi gyali gifaanana ng'egy'empologoma,
ne mu bumwa bwazo ne muvaamu omuliro n'omukka
ne salufa. 18 Ebibonyoobonyo ebyo ebisatu: Omukka
n'omuliro n'obuganga ebyava mu bumwa bwazo ne bitta
ekitundu ekimu ekyokusatu eky'abantu. 19 Amaanyi gaazo
ag'okutta tegaali mu bumwa bwazo mwokka, naye gaali ne
mu mikira gyazo, kubanga emikira egyo gyali ng'emitwe
gy'emisota, nga gye zibojjesa.

20 Naye era abantu abaasigalawo nga balamu oluvan-
nyuma lw'ebibonoobono bino ne bagaana okwenenya
ebikolwa byabwe. Ne batalekaayo kusinza baddayimooni
n'ebifaananyi ebyakolebwa n'emikono ebya zaabu n'ebya
ffeeza, n'eby'ebikomo, n'eby'amayinja n'omuti, ebitalaba
yadde okuwulira so n'okutambula tebitambula. 21 Era
tebeenenya butemu bwabwe, wadde obulogo, wadde ob-
wenzi, wadde obubbi bye baakolanga.

10

Malayika n'Omuzingo gw'Ekitabo Omutono

1 Ne ndaba malayika omulala ow'amaanyi ng'akka
okuva mu ggulu nga yeetooloddwa ekire, ng'ayambadde
musoke ku mutwe gwe; amaaso ge nga gaakaayakana
ng'enjuba ate ebigere bye nga byaka ng'omuliro. 2 Yali
alina mu ngalo ze omuzingo gw'ekitabo omutono
ng'agwanjuluzza, n'ateeka ekigere kye ekya ddyo ku
nnyanja ate ekya kkono n'akiteeka ku lukalu. 3 N'aleekaana
mu ddoboozi ery'omwanguka nga liri ng'okuwuluguma
kw'empologoma. Ne wabaawo n'okubwatuka kwa mirundi
musanvu olw'eddoboozi eryo. 4 Ebibwatuka omusanvu
bwe byayogera, nnali n'atera okuwandiika, ne mpulira
eddoboozi eryava mu ggulu nga ligamba nti, "Teeka
akabonero ku ebyo ebibwatuka omusanvu bye byogedde,
so tobiwandiika."
5 Awo malayika gwe nalaba ng'ayimiridde ku nnyanja ne
ku lukalu n'ayimusa omukono gwe ogwa ddyo eri eggulu,
6 n'alayira Oyo omulamu abeerera emirembe gyonna, ey-
atonda eggulu n'ebintu byonna ebirimu, n'atonda n'ensi
n'ebintu byonna ebigirimu, n'atonda n'ennyanja ne byonna
ebigirimu, ng'agamba nti, "Tewaliba kulwa nate. 7 Naye mu
nnaku ez'eddoboozi lya malayika ow'omusanvu, bw'aliba

anaatera okufuuwa ekkondeere, ekyama kya Katonda kiribikkulwa, nga bwe yabuulira abaddu be, bannabbi."

8 Eddoboozi lye nnawulira nga liva mu ggulu, ne liddamu ne liŋŋamba nti, "Twala omuzingo gw'ekitabo nga mubikkule okuva mu mukono gwa malayika ayimiridde ku nnyanja ne ku lukalu."

9 Ne ŋŋenda eri malayika ne mugamba ampe omuzingo
gw'ekitabo ogwo omutono. N'aŋŋamba nti, "Gutwale ogulye; mu kamwa ko guliwoomerera ng'omubisi gw'enjuki,
naye guligulumbya olubuto lwo."
10 Ne nziggya omuzingo
ogwo omutono mu mukono gwa malayika ne ngulya, ne gumpomera ng'omubisi gw'enjuki, naye bwe nagumira ne
gugulumbya olubuto lwange.
11 Ne baŋŋamba nti, "Kikugwanidde okuwa obunnabbi nate ku mawanga, n'ensi, n'ennimi ne bakabaka bangi."

11

Abajulizi Ababiri

1 Ne mpeebwa olumuli oluli ng'omuggo okupima ne
ŋŋambibwa nti, "Golokoka opime Yeekaalu ya Katonda
n'ekyoto n'abo abasinziza mu Yeekaalu.
2 Naye oluggya
olw'ebweru lwo tolupima kubanga luweereddwayo eri amawanga, era balirinnyirira ekibuga ekitukuvu okumala
emyezi amakumi ana mu ebiri (42).
3 Era ndiwa abajulirwa bange ababiri nga bambadde ebibukutu ne bawa obunnabbi okumala ennaku lukumi mu bibiri mu nkaaga
(1,260)."
4 Abajulirwa abo ababiri gy'emiti emizeeyituuni ebiri era ebikondo by'ettaala ebibiri, abayimirira mu maaso
ga Mukama ow'ensi yonna.
5 Omuntu yenna agezaako okubakolako akabi azikirizibwe n'omuliro oguva mu kamwa kaabwe, ne gwokya abalabe baabwe; era omuntu yenna bw'ayagala okubakolako akabi, bwe kityo kigwana
ye okuttibwa.
6 Balina obuyinza okuggalawo eggulu enkuba n'etetonnya mu nnaku ez'obunnabbi bwabwe, era balina n'obuyinza okufuula amazzi omusaayi n'okuleeta buli kubonaabona kwonna ku nsi buli lwe banaabanga baagadde.

7 Bwe balimala okuwa obujulirwa bwabwe, ensolo enkambwe eva mu bunnya obutakoma erirangirira olutalo ebalwanyise, era ebatte n'okubawangula ebawangule.
8 Emirambo gyabwe girisigala mu nguudo z'ekibuga ekinene, Mukama waabwe mwe yakomererwa ku musaalaba; ekibuga ekiyitibwa "Sodomu" mu mwoyo oba ensi
eya "Misiri" mu mwoyo
9 Era okumala ennaku ssatu n'ekitundu emirambo gyabwe girirabibwa abantu abamu

n'ebika, n'ennimi, n'amawanga mu nguudo z'ekibuga.
Tewali n'omu alikkirizibwa kubaziika. 10 Era wal-
ibaawo okusanyuka ku nsi, abantu bonna nga bajaguza
n'okuweerezagana ebirabo, n'okwekulisa bannabbi abo
ababiri abaliba bafudde abaali bababonyaabonya ennyo.

11 Naye oluvannyuma lw'ennaku essatu n'ekitundu om-
woyo gw'obulamu oguva eri Katonda ne gubayingiramu ne
bayimirira. Awo okutya kungi ne kujjira buli muntu yenna
eyabalaba. 12 Awo ne bawulira eddoboozi ery'omwanguka
okuva mu ggulu nga ligamba nti, "Mulinnye mujje wano."
Ne balinnya mu kire okugenda mu ggulu ng'abalabe
baabwe babalaba.
13 Mu ssaawa eyo y'emu ne wabaawo musisi eyasuula ek-
itundu ekimu eky'ekkumi eky'ekibuga, era abantu kasanvu
ne bafa. Abaawona baatya nnyo era ne bagulumiza
Katonda ow'eggulu.

14 Eky'entiisa ekyokubiri ne kiyita, naye ekyokusatu kijja
mangu.

Ekkondeere ery'Omusanvu

15 Awo malayika ow'omusanvu n'afuuwa ekkondeere lye,
ne wabaawo oluyoogaano olunene ennyo mu ggulu nga
lugamba nti,

"Obwakabaka bw'ensi eno kati bufuuse
bwa Mukama waffe ne Kristo we,
era anaafuganga emirembe n'emirembe."

16 Awo abakadde amakumi abiri mu abana abaali batudde
ku ntebe zaabwe ne bavuunama mu maaso ga Katonda ne
bamusinza 17 nga bagamba nti,

"Tukwebaza, ayi Mukama Katonda Ayinzabyonna,
ggwe aliwo kati era eyaliwo,
kubanga weddizza obuyinza bwo obungi ennyo,
Era ofuga.

18 Amawanga gaakunyiigira,
naye kaakano naawe ky'ekiseera kyo okubayiwako ekiruyi kyo
era ky'ekiseera okusalira abo abaafa omusango,
n'okuwa empeera abaweereza bo bannabbi,
n'abatukuvu bo, n'abo abatya erinnya lyo
abakulu n'abato,
n'okuzikiriza abo abaaleeta okuzikirira ku nsi."

19 Awo Yeekaalu ya Katonda ey'omu ggulu n'eggulwawo,
n'essanduuko ey'endagaano n'erabika mu Yeekaalu ye. Ne
wabaawo okumyansa n'okubwatuka kw'eggulu n'omuzira
omungi ogw'amaanyi era ensi yonna n'ekankanyizibwa
musisi ow'amaanyi ennyo.

12

Omukazi n'Ogusota

1 Ne wabaawo ekyewuunyo ekinene mu ggulu. Ne
ndaba omukazi ng'ayambadde enjuba n'omwezi nga guli
wansi wa bigere bye, ng'alina engule eyaliko emmunyeenye
kkumi na bbiri ku mutwe gwe. 2 Yali lubuto era ng'akaaba
ng'alumwa okuzaala. 3 Awo ne ndaba ekyewuunyo ekirala
mu ggulu, era laba, ogusota ogumyufu nga gulina emitwe
musanvu n'amayembe kkumi era nga ku mitwe egyo kuliko
engule musanvu. 4 Ku mukira gw'ogusota kwali kuwalulir-
wako ekitundu ekimu ekyokusatu eky'emmunyeenye zonna
eziri waggulu mu ggulu, ne guzisuula wansi ku nsi. Ne
guyimirira mu maaso g'omukazi oyo, anaatera okuzaala
nga gulindirira okulya omwana we nga yaakazaalibwa.
5 Omukazi n'azaala omwana owoobulenzi eyali agenda
okufuga amawanga gonna n'omuggo ogw'ekyuma, amang-
wago n'akwakulibwa n'atwalibwa eri Katonda ku ntebe ye
ey'obwakabaka. 6 Omukazi n'addukira mu ddungu eyali
ekifo Katonda gye yategeka okumulabirira okumala ennaku
Lukumi mu bibiri mu nkaaga.

7 Ne wabaawo olutalo mu ggulu. Mikayiri ne bamalayika
ab'omu kibinja kye ne balwanyisa ogusota n'eggye lya ba-
malayika baagwo. 8 Ogusota ne guwangulwa era ne gusindi-
ikirizibwa okuva mu ggulu. 9 Ogusota ogwo ogw'amaanyi,
era gwe gusota ogw'edda oguyitibwa Setaani Omulimba,
alimba ensi yonna, ne gusuulibwa wansi ku nsi n'eggye
lyagwo lyonna.

10 Ne mpulira eddoboozi ery'omwanguka mu ggulu nga
ligamba nti,

"Kaakano obulokozi bwa Katonda, n'amaanyi ge
n'obwakabaka bwa Katonda waffe
awamu n'obuyinza bwa Kristo we bizze.
Kubanga omuloopi eyaloopanga baganda baffe,
eri Katonda waffe emisana n'ekiro,
agobeddwa mu ggulu.
11 Ne bamuwangula
olw'omusaayi gw'Omwana gw'Endiga,
n'olw'ekigambo eky'obujulirwa bwabwe,
ne bawaayo obulamu bwabwe
nga tebatya na kufa.
12 Noolwekyo ssanyuka ggwe eggulu,
nammwe abalituulamu musanyuke.
Naye mmwe ensi n'ennyanja zibasanze,
kubanga Setaani asse gye muli
ng'alina obusungu bungi,

ng'amanyi nti asigazza akaseera katono."
13 Awo ogusota bwe gwalaba nga gusuuliddwa ku
nsi ne guyigganya omukazi eyazaala omwana owoobu-
lenzi. 14 Naye omukazi n'aweebwa ebiwaawaatiro bibiri
ebinene ng'eby'empungu okubuuka agende mu ddungu
mu kifo ekyamuteekerwateekerwa, gy'alabiririrwa era
gy'akuumibwa, ogusota ne gutamukola kabi okumala
ekiseera n'ekitundu ky'ekiseera. 15 Ogusota ne guwandula
amazzi mangi okuva mu kamwa kaagwo ne ganjaala ne
gafuuka omugga nga galaga omukazi gye yali, nga gafuba
okumuzikiriza. 16 Naye ettaka ne liyamba omukazi bwe
lyayasama ne limira omugga ogwo ogwayanjaala. 17 Awo
ogusota, nga gwonna gujjudde obusungu bungi, ne gugenda
okulumba abaana b'omukazi abalala, abo bonna abaali
bakwata amateeka ga Katonda era nga bajulira Yesu. 18 Ne
guyimirira ku lubalama lw'ennyanja.

13

Ekisolo Ekyava mu Nnyanja

1 Awo ne ndaba ekisolo ekikambwe nga kiva mu nnyanja,
nga kirina emitwe musanvu n'amayembe kkumi era nga ki-
rina engule kkumi ku mayembe gaakyo, era ku buli mutwe
nga kuwandiikiddwako amannya agavvoola Katonda.
2 Ekisolo ekyo kye nalaba kyali kifaanana ng'engo naye
ng'ebigere byakyo biri ng'eby'eddubu, kyokka ng'akamwa
kaakyo kali ng'ak'empologoma. Ogusota ne guwa ekisolo
ekyo amaanyi gaagwo awamu n'entebe yaakyo ey'obufuzi
era n'obuyinza bungi. 3 Awo ogumu ku mitwe gyagwo
gwali gufumitiddwa nga gufunye ekiwundu ekyali kigenda
okugutta, naye ekiwundu ekyali kigenda okugutta ne ki-
wona. Ensi yonna ne yeewuunya era abantu ne bagoberera
ekisolo ekyo. 4 Ne basinza ogusota olw'okuwa ekisolo
ekikambwe obuyinza obwenkaniddaawo, era n'ekisolo ne
bakisinza, nga bagamba nti, "Ani akisinga amaanyi era ani
ayinza okulwana nakyo?"
5 Awo ekisolo ne kikkirizibwa okwogera ebintu
eby'okwegulumiza n'eby'obuvvoozi era ne kiweebwa
n'obuyinza okumala emyezi amakumi ana mu ebiri.
6 Ekisolo ne kitandika okuvvoola Katonda n'obutayogera
birungi ku linnya lye, ne ku kifo kye mw'abeera, ne kivuma
n'abo ababeera mu ggulu. 7 Ne kiweebwa obuyinza
okulwanyisa abatukuvu n'okubawangula era n'okufuga
buli kika, na buli ggwanga, na buli lulimi, na buli nsi. 8 Era
abantu bonna abaaliwo okuva ku kutondebwa kw'ensi,

abatawandiikiddwa mu kitabo eky'Obulamu eky'Omwana gw'Endiga eyattibwa balisinza ekisolo ekyo.
9 Alina amatu awulire.
10 Buli ow'okutwalibwa mu busibe
wa kusiba.
Era buli ow'okuttibwa n'ekitala,
wa kuttibwa na kitala.
Kubanga awo okugumiikiriza n'okukkiriza kw'abatukuvu we kutegeererwa.

Ekisolo Ekyava mu Ttaka

11 Awo ne ndyoka ndaba ekisolo ekikambwe eki-
rala nga kiva mu ttaka, nga kirina amayembe abiri
agali ng'ag'akaliga akato naye ng'eddoboozi lyakyo liri
ng'ery'ogusota. 12 Ekisolo ekyo ne kikozesa obuyinza obwa
kiri ekyasooka ekyalina ekiwundu ekyawonyezebwa era
ekyasinzibwa ensi yonna. 13 Ne kikola ebyamagero ebyewu-
unyisa, gamba ng'okuwandula ennimi ez'omuliro ku nsi
nga ziva mu bbanga nga buli omu alaba. 14 Olw'okuweebwa
obuyinza okukola ebyamagero ebyo mu linnya ly'ekisolo
kiri ekyasooka, abantu bangi baalimbibwalimbibwa. Ek-
isolo ekyo ne kiragira abantu ab'oku nsi okukola eki-
faananyi eky'ekisolo kiri ekyasooka ekyalina ekiwundu
eky'ekitala ekyawona. 15 Ekisolo ekyo ne kiweebwa oku-
fuuwa omukka ogw'obulamu mu kifaananyi ky'ekisolo
ekyo kyogere, era ekifaananyi ekyo ne kittisa abantu
bangi abaagaana okukisinza. 16 Awo ekisolo ne kiragira
bonna, abakulu n'abato, abagagga n'abaavu, ab'eddembe
n'abaddu, bateekebweko akabonero ku mukono ogwa
ddyo oba mu kyenyi, 17 nga tewali n'omu akkirizibwa
okugula oba okutunda ekintu kyonna, nga talina kabonero
ak'erinnya ly'ekisolo ekyo oba ennamba yaakyo.
18 Ekyo kyetaaga amagezi: abo abasobola okutegeera
amakulu g'omuwendo guno babale ennamba eri ku kisolo
kubanga gwe muwendo gw'omuntu. Omuwendo ogwo guli
lukaaga mu nkaaga mu mukaaga.

14

Oluyimba lwa Banunule

1 Awo ne ndaba Omwana gw'Endiga ng'ayimiridde
ku lusozi Sayuuni, ng'ali n'abantu emitwalo kkumi
n'ena mu enkumi nnya (144,000), ng'erinnya lye n'erya
Kitaawe gawandiikiddwa mu byenyi by'abantu abo.
2 Ne mpulira eddoboozi eryava mu ggulu nga liyira
ng'ekiyiriro eky'amazzi amangi n'okubwatuka kw'eggulu
kwali kw'amaanyi nnyo. Eddoboozi eryo lyali ng'okuyimba

okw'abayimbi nga bakuba n'ennanga zaabwe. 3 Ne
bayimba oluyimba olwali ng'oluyimba oluggya olulungi
ennyo mu maaso g'entebe ey'obwakabaka eya Katonda
ne mu maaso g'ebiramu ebina n'abakadde. Ne wataba
muntu n'omu eyasobola okuyiga oluyimba olwo okuggyako
abo emitwalo ekkumi n'ena mu enkumi ennya, abaa-
nunulibwa okuva mu nsi. 4 Abo be bantu abateeyonoone-
sanga eri abakazi; be bagoberera Omwana gw'Endiga buli
gy'alaga. Baanunulibwa mu bantu ab'omu nsi ne bee-
waayo ng'ebibala ebibereberye eri Katonda n'eri Omwana
gw'Endiga. 5 Si ba bulimba era tebaliiko kya kunenyezebwa.

Bamalayika Abasatu

6 Awo ne ndaba malayika omulala ng'abuukira
mu bbanga ng'alina Enjiri ey'emirembe n'emirembe
ey'okubuulira abo abali mu nsi, na buli ggwanga, na
buli kika, na buli lulimi n'abantu. 7 N'ayogera mu ddoboozi
ery'omwanguka nti, "Mutye Katonda era mwolese obukulu
bwe, kubanga ekiseera kituuse alamule. Mumusinze oyo
eyakola eggulu n'ensi, n'ennyanja, n'ensulo z'amazzi
zonna."

8 Ate malayika omulala owookubiri n'amugoberera
ng'agamba nti, "Babulooni kigudde! Kigudde, ekibuga
ekikulu, kubanga kyasendasenda amawanga gonna okun-
ywa ku nvinnyo y'obusungu obw'obwenzi bwakyo."

9 Ne malayika omulala owookusatu n'abagoberera
ng'ayogera mu ddoboozi ery'omwanguka nti, "Omuntu
yenna anaasinza ekisolo n'ekifaananyi kyakyo, era
anakkiriza okuteeka akabonero kaakyo ku kyenyi kye
oba ku mukono gwe ogwa ddyo, 10 oyo alinywa ku
nvinnyo y'obusungu bwa Katonda, nga muka mu
kikompe eky'obusungu bwe. Era alibonyaabonyezebwa
n'omuliro ne salufa ebyaka mu maaso ga bamalayika
abatukuvu ne mu maaso g'Omwana gw'Endiga.
11 Omukka gw'okubonaabona kwabwe gunyooka emirembe
n'emirembe, so tebaliiko we bawummulira emisana
n'ekiro abo abaasinza ekisolo n'ekifaananyi kyakyo, ne
bakkiriza n'okuteekebwako akabonero ak'erinnya lyakyo.
12 Kino kisaanye okulaga abatukuvu abakwata ebiragiro
bya Katonda ne bakkiririza mu Yesu ne bagumiikiriza
okugezesebwa."

13 Awo ne mpulira eddoboozi nga liva mu ggulu nga
ligamba nti, "Wandiika kino nti okuva kaakano, balina
omukisa abafu, abafiira mu Mukama waffe."

"Balina omukisa ddala," bw'ayogera Omwoyo. "Banaawummula okutegana kwabwe, kubanga ebikolwa byabwe bibagoberera."

Okukungula kw'Ensi

14 Ne ndaba, era laba, ekire ekyeru era nga kiriko akituddeko eyali afaanana ng'Omwana w'Omuntu eyalina engule eya zaabu ku mutwe gwe era ng'akutte ekiwabyo
ekyogi mu mukono gwe.
15 Awo malayika omulala n'ava mu Yeekaalu, n'amugamba mu ddoboozi ery'omwanguka nti, "Tandika okukozesa ekiwabyo kyo okukungula, kubanga ekiseera kituuse era n'ebyokukungula ku nsi byengedde."
16 Bw'atyo eyali atudde ku kire n'awuuba ekiwabyo kye era n'akungula ensi.
17 Awo malayika omulala n'ava mu Yeekaalu ey'omu ggulu era naye ng'alina ekiwabyo ekyogi.
18 Malayika omulala eyalina obuyinza ku muliro, n'ayogera mu ddoboozi ery'omwanguka ng'agamba eyalina ekiwabyo ekyogi nti, "Kozesa ekiwabyo kyo osale ebirimba by'emizabbibu egy'oku nsi, kubanga gyengedde."
19 Bw'atyo malayika n'awuuba ekiwabyo ekyogi ku nsi, n'akuŋŋaanyiza ebibala ebyo mu ssogolero ly'obusungu bwa Katonda.
20 Emizabbibu egyo ne gisogolerwa ebweru w'ekibuga era omugga gw'omusaayi ne gukulukuta okuva mu ssogolero, obugulumivu bwagwo ne buba ng'okutuuka ku kyuma ky'omu kamwa k'embalaasi, ate obuwanvu bwagwo ne guweza nga kilomita ebikumi bisatu (300).

15

Bamalayika Omusanvu n'Ebibonoobono Omusanvu

1 Awo ne ndaba akabonero akalala mu ggulu ak'amaanyi era nga ka kitalo bamalayika omusanvu nga balina ebibonoobono musanvu, olwo ekiruyi kya Katonda kiryoke kituukirire.
2 Awo ne ndaba ekifaanana ng'ennyanja etangalijja ng'eri ng'endabirwamu erimu omuliro, era ku nnyanja eyo kwali kuyimiriddeko abo abaali bawangudde ekisolo n'ekifaananyi kyakyo awamu n'akabonero ak'omuwendo gwakyo, nga bakutte ennanga Katonda ze yabawa.
3 Baali bayimba oluyimba lwa Musa omuddu wa Katonda, n'oluyimba lw'Omwana gw'Endiga nga lugamba nti,

"Ebikolwa byo bikulu era bya kyewuunyo,
ayi Mukama Katonda Ayinzabyonna.
Amakubo go matukuvu era ga mazima,
ayi ggwe Kabaka w'amawanga.
4 Ani ataakutye Ayi Mukama,

n’atagulumiza linnya lyo?
Ggwe wekka gwe Mutukuvu,
amawanga gonna galijja
ne gasinziza mu maaso go,
Kubanga ebikolwa byo eby’obutuukirivu birabise.”

5 Oluvannyuma lw’ebyo, ne ndaba Yeekaalu
ng’eggaddwawo, lye kkuŋŋaaniro ly’obujulirwa mu ggulu.
6 Awo bamalayika omusanvu abaalina ebibonoobono
omusanvu ne bafuluma mu Yeekaalu nga bambadde engoye
eza linena ennyonjo nga zimasamasa era nga beesibye mu
bifuba byabwe enkoba eza zaabu. 7 Ekimu ku biramu
ebina ne kiwa bamalayika omusanvu ebibya musanvu
ebya zaabu nga bijjudde ekiruyi kya Katonda omulamu era
abeera omulamu emirembe n’emirembe. 8 Awo Yeekaalu
n’ejjula omukka ogwava mu kitiibwa kya Katonda n’emu
maanyi ge, so tewaali muntu n’omu eyayinza okuyingira
mu Yeekaalu okutuusa ebibonoobono omusanvu ebya
bamalayika omusanvu lwe byatuukirira.

16

Ebibya Omusanvu ebirimu Obusungu bwa Katonda

1 Awo ne mpulira eddoboozi ery’omwanguka okuva mu
Yeekaalu nga ligamba bamalayika omusanvu nti, “Mugende
muyiwe ku nsi ebibya omusanvu ebirimu ekiruyi kya
Katonda.” 2 Malayika eyasooka n’ava mu Yeekaalu n’ayiwa
ekibya kye ku nsi. Awo amabwa amazibu ne gajja ne
gakwata buli muntu eyalina akabonero k’ekisolo na buli
eyasinzanga ekifaananyi kyakyo.

3 Malayika owookubiri n’ayiwa ekibya kye ku nnyanja,
amazzi ne gafuuka ng’omusaayi gw’omuntu amaze ekiseera
ekitono ng’afudde. Ebiramu byonna ebyali mu nnyanja ne
bifa.

4 Malayika owookusatu n’ayiwa ekibya kye ku migga ne
ku nsulo z’amazzi, byonna ne bifuuka ng’omusaayi. 5 Ne
mpulira malayika eyakola ku mazzi ng’ayogera nti,
“Oli mutuukirivu, Ayi ggwe Omutukuvu,
aliwo era eyaliwo, kubanga bw’otyo bwe wasala omusango.
6 Olw’okubanga baayiwa omusaayi gw’abatukuvu ne bannabbi,
ogwo gwe musaayi gw’obawadde okunywa.”
7 Awo ne mpulira ekyoto ng’akyogera nti,
“Weewaawo Mukama Katonda Ayinzabyonna,
ensala yo ya bwenkanya era ya mazima.”

8 Awo malayika owookuna n’ayiwa ekibya kye ku njuba,
n’evaamu omuliro ne gwokya abantu. 9 Abantu ne

bookebwa omuliro ogwagivaamu ne bavvoola erinnya lya
Katonda Omuyinza w'ebibonyoobonyo ebyo, ne bateenenya
okukyuka okuliwa ekitiibwa.

10 Awo malayika owookutaano n'ayiwa ekibya kye ku
ntebe ey'obufuzi bw'ekisolo, obwakabaka bwakyo ne
bujjula ekizikiza. N'abo be kifuga nabo obulumi ne
bubalumya obujiji, 11 ne bavvoola Katonda ow'eggulu
olw'obulumi bwe baalimu, n'amabwa agaali gabaluma,
naye ne bateenenya bikolwa byabwe ebibi.

12 Awo malayika ow'omukaaga n'ayiwa ekibya kye
ku mugga omunene Fulaati ne gukalira, bakabaka
ab'ebuvanjuba basobole okuyisaawo amaggye gaabwe.
13 Ne ndaba emyoyo egitali mirongoofu esatu nga gifaanana
ng'ebikere nga giva mu kamwa k'ogusota, n'ak'ekisolo,
n'aka nnabbi ow'obulimba. 14 Abo be baddayimooni
abakozi b'ebyamagero abateesa n'abafuzi bonna ab'oku
nsi okukuŋŋaana okulwana ne Katonda Ayinzabyonna ku
lunaku olw'olutalo.

15 "Laba, nzija ng'omubbi! Alina omukisa oyo
alindirira n'akuuma ekyambalo kye nga kiyonjo, era
taliyita bwereere, si kulwa ng'aswala."

16 Emyoyo egyo ne gibakuŋŋaanyiza mu kifo ekiyitibwa
Magedoni mu Lwebbulaniya.

17 Awo malayika ow'omusanvu n'ayiwa ebyali mu kibya
kye mu bbanga. Eddoboozi ery'omwanguka ne liva
mu Yeekaalu mu ntebe y'obwakabaka nga lyogera nti,
"Kiwedde." 18 Awo ne walabika okumyansa kw'eggulu
n'okubwatuka ne musisi ow'entiisa atabangawo ku nsi.
19 Ekibuga Babulooni ekikulu ne kyeyubuluzaamu ebitundu
bisatu, n'ebibuga by'amawanga ne bigwa. Awo Babulooni ekikulu ne kijjukirwa mu maaso ga Katonda,
era ne kiweebwa ekikompe ky'envinnyo eky'obukambwe
bw'ekiruyi kya Katonda. 20 Buli kizinga ne kidduka
era tewaali lusozi na lumu olwalabikako. 21 N'omuzira
ogw'amaanyi ne gugwa okuva mu ggulu, buli mpeke
ng'obuzito bwayo buwera nga kilo amakumi ataano
malamba ne gukuba abantu. Abantu ne bakolimira Katonda olw'ekibonyoobonyo ekyo eky'okukubibwa omuzira
ogw'amaanyi era omuzito bwe gutyo.

17

Omukazi eyali Yeebagadde Ekisolo

1 Awo omu ku bamalayika omusanvu abaalina ebibya
omusanvu n'ajja n'ayogera nange, n'aŋŋamba nti, "Jjangu
nkulage ebigenda okutuuka ku mukazi malaaya omukulu
atudde ku mazzi amangi. 2 Bakabaka ab'oku nsi bayenda
naye n'abantu ab'oku nsi banywa omwenge ogw'obwenzi
bwe ne batamiira."

3 Bw'atyo malayika n'antwala mu mwoyo, mu ddungu,
ne ndaba omukazi ng'atudde ku kisolo ekimyufu ekyalina
emitwe omusanvu n'amayembe ekkumi, okwali kuwandi-
ikiddwa amannya agavvoola Katonda. 4 Omukazi yali
ayambadde engoye bbiri olugoye olumyufu n'olwa kakobe
era ng'alina n'ebintu ebirala eby'omuwendo, nga zaabu
n'amayinja ag'omuwendo, era ng'akutte mu mukono gwe
ekikompe ekya zaabu nga kijjudde eby'omuzizo byonna
eby'obwenzi bwe. 5 Ebiwandiiko eby'ekyama byali bi-
wandiikiddwa ku kyenyi kye nga bigamba nti:

Babulooni Ekibuga Ekikulu
Nnyina wa Bamalaaya bonna,
era Nnyina w'Eby'emizizo mu nsi.

6 Ne ndaba omukazi ng'atamidde omusaayi gw'abatukuvu,
awamu n'ogw'abajulirwa abattibwa olwa Yesu.

Bwe namulaba ne neewuunya. 7 Malayika n'ambuuza
nti, "Lwaki weewuunya? Nzija kukunnyonnyola ebyama
eby'omukazi oyo era n'ekisolo kw'atudde ekirina emitwe
omusanvu n'amayembe ekkumi. 8 Ekisolo kye walabye
kyaliwo, naye kaakano tekikyaliwo era mu bbanga ttono
kiriggyibwa mu bunnya obutakoma kiryoke kizikirizibwe.
Abantu abali ku nsi amannya gaabwe nga tegawandiikid-
dwa mu kitabo eky'Obulamu okuva ensi lwe yatondebwa,
balyewuunya okulaba ekisolo ekyaliwo, ne kitabeerawo, ate
ne kiddamu okubeerawo.

9 "Kale kyetaaga amagezi n'okutegeera. Emitwe omu-
sanvu ze nsozi omusanvu omukazi kw'atudde, era be
bakabaka omusanvu. 10 Abataano baagwa, omu y'aliwo
kaakano, naye omulala tannajja wabula bw'anajja kimug-
wanira okubeerawo ekiseera kitono. 11 Ekisolo ekyaliwo,
kaakano nga tekikyaliwo, ky'eky'omunaana, kyokka kiri
nga biri omusanvu; era nakyo kirizikirizibwa.

12 "Amayembe ekkumi ge walaba be bakabaka ekkumi
abatannaweebwa buyinza kufuga; balirondebwa okufu-
gira wamu n'ekisolo okumala essaawa emu. 13 Bonna
bassa kimu era baliwa ekisolo ekikambwe, amaanyi
n'obuyinza bwabwe. 14 Bano balyegatta wamu okulwanyisa
Omwana gw'Endiga, kyokka Omwana gw'Endiga alibawan-
gula kubanga ye Mukama wa bakama era Kabaka wa

bakabaka, abali awamu naye be yayita era abalonde be abeesigwa.”
15 Awo malayika n’aŋŋamba nti, “Amazzi ge wal-
aba omukazi omwenzi kw’atudde, be bantu n’ebibinja
by’abantu aba buli kika n’aba buli lulimi. 16 Ekisolo
n’amayembe ekkumi bye walaba birikyawa omukazi oyo ne bimulumba ne bimulwanyisa, era birimuleka bwereere nga talina ky’ayambadde ne birya omubiri gwe, ne bimwokya
n’omuliro. 17 Kubanga Katonda ye yakibiwa bituukirize ebyo bye yasiima okukola, n’okukola n’omwoyo gumu n’okuwa obwakabaka bwabwe ekisolo ekyo okutuusa
ekigambo kya Katonda lwe kirituukirira. 18 Ate omukazi
gwe walabye, ky’ekibuga ekikulu ekifuga bakabaka bonna ab’oku nsi.”

18

Okugwa kwa Babulooni

1 Oluvannyuma lw’ebyo ne ndaba malayika omulala ng’akka okuva mu ggulu n’obuyinza obungi ennyo era ensi
n’eyakaayakana olw’ekitiibwa kye yalina. 2 N’ayogera mu
ddoboozi ery’omwanguka nti,
“Babulooni ekibuga ekikulu kigudde! kigudde!
Kifuuse empuku ya baddayimooni,
n’ekkomera lya buli mwoyo ogutali mulongoofu,
n’ekkomera erya buli nnyonyi etali nnongoofu,
n’ekkomera erya buli kisolo ekitali kirongoofu, ebyakyayibwa.
3 Kubanga amawanga gonna gaanywa ku mwenge gw’obwenzi bwe.
Bakabaka ab’omu nsi bonna baayenda naye.
Era abasuubuzi ab’omu nsi yonna
bagaggawadde olw’obulamu bwe obw’okwejalabya.”
4 Ne mpulira eddoboozi eddala nga lyogera okuva mu
ggulu nga ligamba nti,
“ ‘Mmwe abantu bange muve mu kibuga ekyo’
muleme kwegatta mu bibi bye,
muleme kubonerezebwa wamu naye.
5 Kubanga ebibi bye bingi nnyo, era bituuse ne mu ggulu,
era Katonda ajjukira obutali butuukirivu bwe.
6 Mumuyise nga naye bwe yayisa abalala;
mumubonereze emirundi ebiri olw’ebikolwa bye ebibi.
Mumuyengere emirundi ebiri mu kikompe kye yagab-ulirangamu abalala.
7 Nga bwe yeegulumiza ne yeejalabya,
bw’otyo bw’oba omubonereza era omunakuwaze,

kubanga ayogera mu mutima gwe nti,
'Ntudde nga kabaka omukazi,
siri nnamwandu,
era sirina nnaku.'
8 Noolwekyo ebibonyoobonyo eby'okufa n'okukaaba n'enjala birimujjira mu lunaku lumu,
era alizikirizibwa n'omuliro;
kubanga Mukama Katonda
amusalidde omusango.

9 "Bakabaka ab'omu nsi abeegatta naye mu bwenzi
bwe ne beejalabya naye, balimukaabira nga bakuba ebi-
woobe bwe baliraba omukka oguva mu kifo mw'alyokerwa.
10 Baliyimirira wala nga bakankana olw'okutya era nga
boogera mu ddoboozi ery'omwanguka nti,
" 'Zikisanze, Zikisanze Babulooni ekibuga ekyo ekikulu!
Ekibuga eky'amaanyi,
Kubanga mu ssaawa emu omusango gwakyo gusaliddwa.'

11 "Abasuubuzi b'omu nsi balimukaabira nga
bamukungubagira kubanga nga tewakyali abagulako
byamaguzi byabwe.
12 Ebyamaguzi ebya zaabu,
n'ebya ffeeza, n'eby'amayinja ag'omuwendo, ne luulu,
n'eby'engoye eza linena, n'eza kakobe, n'eza liiri,
n'emyufu era na buli muti gwonna ogwa kaloosa, n'ebintu
eby'amasanga, na buli kika eky'emiti egy'omuwendo
ennyo, n'ebikomo, n'ebyuma awamu n'amayinja aga
mabbo;
13 n'ebyakaloosa, n'ebinzaali, n'obubaane,
n'omuzigo gw'omugavu, n'envinnyo, n'amafuta,
n'obuwunga bw'eŋŋaano obulungi; n'ente, n'endiga;
n'embalaasi, n'amagaali; n'abaddu n'emyoyo gyabwe.

14 "Ekibala emmeeme yo kye yeegombanga, tekyaki-
rina, byonna eby'omuwendo omungi n'eby'okwejalabya
tebikyali bibyo. Bikuvuddeko byonna so toliddayo ku-
birabako nate emirembe gyonna."
15 Bwe batyo abasuubuzi
abaagaggawala olw'okubaguza ebintu bino, baliyimirira
wala nga nabo batya, olw'okutya okubonaabona kwe,
n'okukaaba kwe, n'okunakuwala kwe,
16 nga bagamba nti,
" 'Zikisanze, Zikisanze, ekibuga ekikulu,
ekifaanana ng'omukazi ayambadde engoye eza linena omulungi, n'eza kakobe, n'emyufu,
era ng'ataddemu eby'omu bulago ebya zaabu n'amayinja ag'omuwendo omungi ne luulu.
17 Mu ssaawa emu obugagga obwenkanaawo bwonna buzikiridde!'

"Era abo bonna abalina emmeeri ez'eby'obusuubuzi
awamu n'abagoba baazo, n'abo abazikolamu, baayimirira
wala.
18 Bakaaba nga balaba omukka oguva mu muliro

ogumwokya, nga gwambuka, nga bwe bagamba nti, 'Ek-
ibuga ekiri nga kino kirirabika wa nate?' 19 Ne beeyiyira
enfuufu ku mitwe gyabwe nga banakuwadde era nga
bakaaba nga boogera nti,

" 'Zikisanze, Zikisanze, ekibuga ekikulu!
Kyabagaggawaza bonna
abaalina ebyombo ku lubalama lw'ennyanja olw'obugagga obwakirimu,
naye kaakano mu ssaawa emu byonna ebyakirimu bizikiridde.'

20 "Kyokka ggwe eggulu ssanyuka olw'okubonerezebwa kwe,
nammwe abatukuvu
ne bannabbi n'abatume musanyuke.
Kubanga Katonda amusalidde omusango
ku lwammwe."

21 Awo malayika omu ow'amaanyi n'asitula ejjinja eddene
eriri ng'olubengo n'alisuula mu nnyanja nga bw'ayogera
mu ddoboozi ery'omwanguka nti,

"Bwe kityo Babulooni,
ekibuga ekikulu bwe kirisuulibwa wansi n'amaanyi,
era tekiriddayo kulabika nate emirembe gyonna.
22 Mu ggwe temuliwulirwa nate ddoboozi lya bayimbi,
n'abakubi b'ennanga n'ery'abafuuyi b'endere, n'ery'abafuuyi b'eŋŋombe.
Mu ggwe temulisangibwamu muweesi
wadde okuweesa okw'engeri yonna,
newaakubadde okuvuga kw'olubengo nga basa
tekuliwulirwa mu ggwe.
23 Ekitangaala ky'ettabaaza ng'eyaka
tekirirabikira mu ggwe nate,
kubanga abasuubuzi be wasuubulanga nabo baamanyika nnyo mu nsi yonna,
era walimbalimba amawanga gonna n'eby'obulogo bwo.
24 Era mu Babulooni mwasangibwamu omusaayi gw'abatukuvu n'ogwa bannabbi,
n'abo bonna abattibwa ku nsi."

19

Aleruuya

1 Oluvannyuma lw'ebyo ne mpulira oluyoogaano
lw'abantu abangi mu ggulu nga bagamba nti,

"Aleruuya!
Obulokozi n'ekitiibwa n'amaanyi bya Katonda waffe.

2 Kubanga ensala ye ey'emisango ya mazima era ya butuukirivu.
Yabonereza malaaya omukulu
eyayonoona ensi n'obwenzi bwe.
Era yawoolera eggwanga ku mwenzi oyo olw'omusaayi gw'abaweereza be."
3 Ate ne boogera ogwokubiri mu ddoboozi
ery'omwanguka nti,
"Aleruuya!
Omukka ogw'okwokebwa kwe n'omuliro, gunyooka emirembe n'emirembe!"
4 Awo ebiramu ebina n'abakadde amakumi abiri
mu abana ne basinza Katonda eyali atudde ku ntebe
ey'obwakabaka, nga bagamba nti,
"Amiina. Aleruuya."
5 Awo eddoboozi ne liva mu ntebe ey'obwakabaka nga
ligamba nti:
"Mumutendereze Katonda waffe,
mmwe abaddu be mwenna
abamutya
abeekitiibwa n'abatali baakitiibwa."
6 Ate ne mpulira oluyoogaano lw'abantu abangi olwawu-
likika ng'amayengo ag'ennyanja ennene, oba ng'eddoboozi
ery'okubwatuka, ne boogera nti,
"Aleruuya,
kubanga Mukama Katonda waffe Ayinzabyonna y'afuga.
7 Ka tusanyuke, tujaguze,
era tumugulumize,
kubanga ekiseera kituuse eky'embaga ey'obugole ey'Omwana gw'Endiga,
era n'omugole we yeeteeseteese.
8 Omugole n'ayambazibwa olugoye olwa linena omulungi ennyo,
olunekaaneka era olusingayo okutukula."
(Linena omulungi ennyo by'ebikolwa eby'obutuukirivu
eby'abatukuvu.)

9 Malayika n'aŋŋamba nti, "Wandiika nti balina omuk-
isa abo abayitiddwa ku kijjulo ky'embaga ey'obugole
ey'Omwana gw'Endiga." N'ayongerako na kino nti, "Ka-
tonda yennyini ye yakyogera."
10 Ne ndyoka ngwa wansi ku bigere bye okumusinza naye
ye n'aŋŋamba nti, "Tokikola! Kubanga nange ndi muddu
wa Katonda nga ggwe era ng'abooluganda abalala abany-
werera ku ebyo Yesu bye yatumanyisa! Ssinza Katonda.
Okutegeeza kwa Yesu gwe mwoyo gw'obunnabbi."

Eyeebagadde Embalaasi Enjeru

11 Ne ndaba eggulu nga libikkuse era laba embal-
aasi enjeru ng'agyebagadde ayitibwa Omwesigwa era
Ow'amazima, asala omusango mu butuukirivu era mul-
wanyi wa kitalo mu ntalo. 12 Amaaso ge gaali ng'olulimi
lw'omuliro ogwaka, era nga yeetikkidde engule nnyingi
ku mutwe gwe, ng'alina erinnya eriwandiikiddwa, kyokka
ye yekka nga y'alimanyi. 13 Yali ayambadde ekyambalo
ekyali kinnyikiddwa mu musaayi era ng'erinnya lye ye
Kigambo wa Katonda. 14 Ab'eggye ery'omu ggulu abaali
bambadde engoye eza linena omulungi ennyo enjeru, nabo
ne bamugoberera nga beebagadde embalaasi enjeru. 15 Mu
kamwa ke mwavaamu ekitala eky'obwogi eky'okutemesa
amawanga. "Alibafuga n'omuggo ogw'ekyuma." Alirinnya
ku ssogolero ly'omwenge ogw'obusungu bwe, kye kiruyi
kya Katonda Ayinzabyonna. 16 Ku kyambalo kye ne ku
kisambi kye kwali kuwandiikiddwako nti:

"Kabaka wa Bakabaka era Mukama wa bakama."

17 Awo ne ndaba malayika omu ng'ayimiridde mu
njuba ng'ayogera mu ddoboozi ery'omwanguka ng'agamba
ebinyonyi nti, "Mujje mukuŋŋaane ku kijjulo kya Ka-
tonda omukulu, 18 mulye ennyama y'emirambo gya
bakabaka, abakulu b'amaggye n'abasajja ab'amaanyi,
n'egy'embalaasi n'egy'abo abazeebagala, era n'egy'abantu
bonna abaddu n'ab'eddembe, abeekitiibwa n'abatali baak-
itiibwa."

19 Awo ne ndyoka ndaba ekisolo n'abafuzi ab'omu nsi
n'amaggye gaabwe nga bakuŋŋaanye balwanyise oyo eyali
yeebagadde embalaasi, awamu n'eggye lye. 20 Ekisolo ne
kiwambibwa awamu ne nnabbi ow'obulimba eyakolanga
ebyamagero ng'ekisolo kiraba; bye yakola ng'alimbalimba
abo abakkiriza akabonero k'ekisolo era abasinza eki-
faananyi kyakyo. Awo ekisolo ne nnabbi ow'obulimba ne
basuulibwa nga balamu, mu nnyanja ey'omuliro eyaka ne
salufa. 21 Abaasigalawo ne battibwa n'obwogi bw'ekitala
ekyava mu kamwa k'oyo eyeebagadde embalaasi. Ennyonyi
zonna ez'omu bbanga ne zirya ne zekkutira emirambo
gyabwe.

20

Emyaka Olukumi

1 Awo ne ndaba malayika ng'akka okuva mu ggulu
ng'alina ekisumuluzo eky'obunnya obutakoma era ng'alina
olujegere oluzito mu mukono gwe. 2 N'akwata ogusota
guli ogw'edda, ye Setaani, n'agusiba mu lujegere gumale
emyaka lukumi, 3 n'agusuula mu bunnya obutakoma era

n’agusibiramu n’ateekako n’envumbo guleme kulimbal-
imba mawanga nate okutuusa ng’emyaka olukumi giwed-
deko. Bwe giriggwaako, Setaani ng’asumululwa okumala
akaseera katono.
4 Awo ne ndaba entebe ez’obwakabaka nga zituuliddwako
abaaweebwa obuyinza okusala emisango. Ne ndaba emy-
oyo gy’abo abaatemebwako emitwe olw’okunywerera ku
Yesu ne ku kigambo kya Katonda, era abataasinza kisolo
ekikambwe wadde ekifaananyi kyakyo era abatakkiriza
kabonero kaakyo mu byenyi byabwe oba ku mikono
gyabwe. Abantu abo ne balamuka era ne bafugira wamu
ne Kristo okumala emyaka lukumi. 5 Naye abafu abal-
ala tebaazuukira okutuusa ng’emyaka olukumi giweddeko.
Kuno kwe kuzuukira okusooka. 6 Balina omukisa era
batukuvu abalizuukirira mu kuzuukira okusooka. Kubanga
okufa okwokubiri tekuliba na maanyi ku bo, balibeera
bakabona ba Katonda ne Kristo era balifugira wamu ne
Kristo okumala emyaka egyo olukumi.

Setaani Azikirizibwa

7 Awo emyaka olukumi bwe giriggwaako, Setaani
aliteebwa okuva mu kkomera lye. 8 Alifuluma
okulimbalimba Googi ne Magoogi, ge mawanga ag’omu
nsonda ennya ez’ensi, era alikuŋŋaanya abantu ne
baba eggye ery’okulwana eritasoboka na kubalika nga
liri ng’omusenyu ogw’oku lubalama lw’ennyanja. 9 Ne
bambuka basale olusenyi olunene olw’ensi balyoke
bazingize abatukuvu okuva ku buli luuyi lw’ekibuga
ekyagalwa. Kyokka omuliro ne guva mu ggulu
ne gubookya era ne gubamalawo. 10 Awo Setaani
eyabalimbalimba n’asuulibwa mu nnyanja ey’omuliro
eyaka ne salufa, omuli ekisolo ne nnabbi ow’obulimba era
banaabonyaabonyezebwanga emisana n’ekiro emirembe
n’emirembe.

Abafu Balamulwa

11 Awo ne ndaba entebe ey’obwakabaka enjeru n’Oyo
eyali agituddeko. Ensi n’ebbanga ne bidduka okuva mu
maaso ge, naye nga tewali we biyinza kwekweka. 12 Ne
ndaba abafu abeekitiibwa n’abatali baakitiibwa nga bay-
imiridde mu maaso g’entebe ey’obwakabaka. Ebitabo ne
bibikkulwa, n’ekitabo ekirala ky’ekitabo eky’obulamu ne
kibikkulwa. Abafu ne basalirwa omusango okusinziira
ku ebyo ebyali biwandiikiddwa mu bitabo ebyo, buli
omu ng’ebikolwa bye bwe byali. 13 Ennyanja zonna ne
ziwaayo abafu abaali mu zo, n’okufa n’Amagombe nabyo

ne biwaayo abafu abaabirimu. Buli omu n'asalirwa omu-
sango, ng'ebikolwa bye bwe byali. 14 Okufa n'Amagombe
ne bisuulibwa mu nnyanja ey'omuliro, kuno kwe kufa
okwokubiri. 15 Era buli eyasangibwa ng'erinnya lye teri-
wandiikiddwa mu kitabo eky'obulamu, n'asuulibwa mu
nnyanja ey'omuliro.

21

Yerusaalemi Ekiggya

1 Awo ne ndaba eggulu eriggya n'ensi empya. Eggulu
eryasooka n'ensi eyasooka byali biweddewo nga
n'ennyanja tekyaliwo. 2 Ne ndaba ekibuga ekitukuvu
Yerusaalemi ekiggya nga kikka okuva ewa Katonda
mu ggulu, nga kiri ng'omugole bw'abeera ku mbaga
ey'obugole bwe, ng'ayonjereddwa bbaawe. 3 Ne mpulira
eddoboozi ery'omwanguka nga lyogera okuva mu ntebe
ey'obwakabaka nti, "Laba eyeekaalu ya Katonda kaakano
eri mu bantu, anaabeeranga nabo era banaabeeranga
bantu be, Katonda yennyini anaaberanga nabo, era
anaabeeranga Katonda waabwe. 4 Alisangula amaziga mu
maaso gaabwe, olwo nga tewakyali kufa, wadde ennaku,
wadde okukaaba, wadde okulumwa kubanga byonna
ebyasooka nga biweddewo."

5 Oyo eyali atudde ku ntebe ey'obwakabaka n'agamba nti,
"Laba, ebintu byonna mbizzizza buggya." Era n'aŋŋamba
nti, "Wandiika bino, kubanga bigambo bya bwesigwa era
bya mazima!"

6 N'aŋŋamba nti, "Bituukiridde, Nze Alufa era nze
Omega, Entandikwa era Enkomerero. Buli alumwa en-
nyonta ndimuwa okunywa ku nsulo ez'amazzi amalamu,
ag'obuwa. 7 Buli awangula alifuna ebyo byonna
ng'omugabo, era nze nnaaberanga Katonda we, naye anaa-
banga mwana wange. 8 Naye abo ababi n'abatakkiriza
n'abagwagwa, n'abassi, n'abenzi, n'abalogo n'abasinza
ebifaananyi, n'abalimba bonna, omugabo gwabwe kuliba
kuzikirizibwa mu nnyanja ey'omuliro ogwaka ne salufa.
Okwo kwe kufa okwokubiri."

9 Awo omu ku bamalayika omusanvu abaali ba-
maze okuyiwa ebibya ebyalimu ebibonoobono omusanvu
eby'enkomerero n'ajja n'aŋŋamba nti, "Jjangu nkulage
omugole w'Omwana gw'Endiga." 10 N'antwala ku ntikko
y'olusozi olunene era oluwanvu mu kwolesebwa; n'andaga
ekibuga Yerusaalemi ekitukuvu nga kikka okuva mu ggulu
ewa Katonda, 11 nga kyonna kijjudde ekitiibwa kya Katonda
era nga kimasamasa ng'ejjinja ery'omuwendo omungi, erya

yasepi, eritangalijja. 12 Bbugwe waakyo yali mugazi era
nga mugulumivu, ng'aliko emiryango kkumi n'ebiri era
nga gikuumibwa bamalayika kkumi na babiri, n'amannya
g'ebika ekkumi n'ebibiri ebya Isirayiri nga gawandiikibbwa
ku miryango egyo. 13 Ku luuyi olw'ebuvanjuba kwaliko
emiryango esatu, ne ku luuyi olw'obukiikakkono nga ku-
liko emiryango esatu, ne ku luuyi olw'obukiikaddyo nga
kuliko emiryango esatu, era ne ku luuyi olw'obugwanjuba
nga kuliko emiryango esatu. 14 Bbugwe yaliko amay-
inja ag'omusingi kkumi n'abiri ag'abatume b'Omwana
gw'Endiga.

15 Malayika eyali ayogera nange yali akutte mu mukono
gwe omuggo ogwa zaabu ogupimisibwa, apime ekibuga,
emiryango gyakyo era ne bbugwe waakyo. 16 Ekibuga kyali
kyenkanankana enjuuyi zonna, n'obuwanvu nabwo nga
bwenkana n'obugazi awamu n'obukiika. Byonna byali bip-
ima kilomita enkumi bbiri mu ebikumi bina, buli kimu nga
kyenkanankana ne kinnaakyo. 17 Ate n'apima ne bbugwe
waakyo ne kiweza mita nkaaga mu mukaaga ng'ekipimo
ky'omuntu bwe kiri ng'apimye, awamu n'eky'abamalayika.
18 Bbugwe waakyo yali azimbiddwa n'amayinja agayesipi
nga n'ekibuga kya zaabu omulongoose nga kitangali-
jja ng'endabirwamu ennungi. 19 Emisingi gya bbugwe
w'ekibuga nga giyooyooteddwa n'amayinja ag'omuwendo
omungi ennyo aga buli ngeri. Omusingi ogusooka gway-
ooyootebwa n'amayinja aga yasepi, ogwokubiri aga safiro,
ogwokusatu aga kalukedoni, ogwokuna aga nnawanda-
gala, 20 ogwokutaano aga sadonukisi, ogw'omukaaga
sadiyo, ogw'omusanvu aga kerusoliso, ogw'omunaana aga
berulo, ogw'omwenda aga topazi, ogw'ekkumi aga kerusop-
eraso, ogw'ekkumi n'ogumu aga kuwakinso, n'ogw'ekkumi
n'ebiri aga amesusito. 21 Ate emiryango ekkumi n'ebiri
gyakolebwa n'amayinja ag'omuwendo aga luulu ennungi
kkumi n'abiri, nga buli mulyango gukoleddwa n'ejjinja lya
luulu limu. Ate lwo oluguudo olunene olw'ekibuga lwali
lwa zaabu ennungi etangalijja ng'endabirwamu.

22 Mu kibuga ekyo saalabamu yeekaalu, Mukama Ka-
tonda Ayinzabyonna awamu n'Omwana gw'Endiga, bo
ye yeekaalu yaakyo. 23 Era ekibuga ekyo tekyetaaga
njuba wadde omwezi okukyakira, kubanga ekitiibwa
kya Katonda kye kikimulisa, era Omwana gw'Endiga ye
ttabaaza yaakyo. 24 Ekitangaala kyakyo kye kinaamulisanga
amawanga ag'omu nsi, era abafuzi ab'omu nsi balijja ne
bakireetera ekitiibwa. 25 Emiryango gyakyo tegiggalwenga
emisana, era yo teriba kiro. 26 Kirifuna ekitiibwa n'ettendo

eby’amawanga. 27 Tewali ekitali kirongoofu ekirikkiriz-
ibwa okuyingira mu kyo, wadde abo abatambulira mu
mpisa ezitali nnongoofu oba abalimba, wabula abalikibeer-
amu, beebo bokka, amannya gaabwe agaawandiikibwa mu
kitabo eky’obulamu eky’Omwana gw’Endiga.

22

Omugga ogw’Obulamu

1 Awo malayika n’andaga omugga ogw’amazzi
ag’obulamu agamasamasa ng’endabirwamu, nga
gukulukuta okuva mu ntebe ey’obwakabaka eya Katonda,
n’ey’Omwana gw’Endiga, 2 nga gukulukutira wakati
mu luguudo olunene. Ku mbalama zombi ez’omugga
kwaliko emiti egy’obulamu, gumu ku buli ludda,
egibala ebibala ekkumi n’ebibiri era nga buli mwezi
kubeerako ebibala eby’engeri endala; n’amakoola gaagwo
nga gakozesebwa ng’eddagala okuwonya amawanga.
3 Mu kibuga ekyo tewalibaayo kikolimo nate. Entebe
ey’obwakabaka eya Katonda n’ey’Omwana gw’Endiga
ziribeera eyo, n’abaddu be balimuweereza, 4 era
banaalabanga amaaso ge, n’erinnya lye liriwandiikibwa
mu byenyi byabwe. 5 Teribaayo kiro, noolwekyo
ettabaaza oba enjuba tebiryetaagibwa, kubanga Mukama
Katonda y’anaabaakiranga era banaafuganga emirembe
n’emirembe. 6 Awo malayika n’aŋŋamba nti, “Ebigambo
bino bituufu, bya mazima. Era Katonda w’emyoyo gya
bannabbi, atumye malayika we okulaga abaddu be ebyo
ebiteekwa okubaawo amangu.”

Okujja kwa Yesu

7 **“Era laba, nzija mangu. Alina omukisa oyo akwata
ebigambo by’obunnabbi ebiri mu kitabo kino.”**

8 Nze Yokaana nalaba era ne mpulira ebintu ebyo. Era
bwe nabiraba ne mbiwulira ne ngwa wansi okusinza
malayika oyo eyabindaga; 9 kyokka ye n’aŋŋamba nti,
“Tokola kintu ekyo kubanga nange ndi muddu nga ggwe
era nga baganda bo bannabbi bwe bali, awamu n’abo
bonna abakwata ebigambo ebiwandiikiddwa mu kitabo
kino. Ssinza Katonda.”
10 Awo n’aŋŋamba nti, “Ebyo by’owandiise
eby’obunnabbi tobikuuma nga bya kyama kubanga biri
kumpi okutuukirira. 11 Era ekiseera ekyo bwe kirituuka,
buli akola ebitali bya butuukirivu alyeyongera okukola
ebitali bya butuukirivu, era n’omugwagwa alyeyongera

okugwagwawala, kyokka abatuukirivu balyeyongera okuba abatuukirivu, n'abatukuvu balyeyongera okuba abatukuvu.

12 **"Laba, nzija mangu nsasule buli omu ng'ebikolwa bye bwe biri.**
13 Nze Alufa era nze Omega, Owoolubereberye era Asembayo, Entandikwa era Enkomerero.

14 **"Balina omukisa abo abayoza ebyambalo byabwe, baliweebwa obuyinza okuyingira mu miryango gy'ekibuga ne balya ne ku bibala ebiva ku muti ogw'obulamu.**
15 Ebweru w'ekibuga y'ebeera embwa, n'abalogo, n'abenzi, n'abassi, n'abasinza bakatonda abalala n'abo bonna abaagala era abakola eby'obulimba.

16 **"Nze Yesu, ow'omu kikolo era ow'omu lulyo lwa Dawudi, ntumye malayika wange gye muli okubuulira Ekkanisa ebigambo bino. Nze Mmunyeenye eyaka ey'Enkya."**

17 Omwoyo n'Omugole boogera nti, "Jjangu." Na buli awulira ayogere nti, "Jjangu." Buli alumwa ennyonta ajje, buli ayagala ajje anywe ku mazzi ag'obulamu ag'obuwa.

18 Ntegeeza buli omu awulira ebigambo eby'obunnabbi ebiri mu kitabo: Omuntu yenna alibyongerako, Katonda alimwongerako ebibonoobono ebiwandiikiddwa mu kitabo kino.
19 Era omuntu yenna alikendeeza ku bigambo by'obunnabbi ebiri mu kitabo kino, Mukama alimuggyako omugabo gwe ku muti ogw'obulamu ne mu kibuga ekyo ekitukuvu ekiwandiikiddwako mu kitabo kino.

20 Oyo ayogedde ebintu bino agamba nti, **"Weewaawo nzija mangu!"**

Amiina! Jjangu Mukama waffe Yesu!

21 Ekisa kya Mukama waffe Yesu Kristo kibeerenga ne bonna. Amiina.